



# LA INVESTIGACIÓN EN ARTES Y HUMANIDADES

AÑOS 2018-2022



Universidad de Oviedo





LA INVESTIGACIÓN EN ARTES  
Y HUMANIDADES  
AÑOS 2018-2022



Universidad de Oviedo



Reconocimiento-No Comercial-Sin Obra Derivada (by-nc-nd): No se permite un uso comercial de la obra original ni la generación de obras derivadas.



Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, bajo las condiciones siguientes:



Reconocimiento – Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el licenciador:

Álvarez Martino, Eva (Coord.) (2023). La Investigación en Artes y Humanidades. Años 2018-2022. Universidad de Oviedo.

La autoría de cualquier artículo o texto utilizado del libro deberá ser reconocida complementariamente.



No comercial – No puede utilizar esta obra para fines comerciales.



Sin obras derivadas – No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

© 2023 Universidad de Oviedo

© Los autores

Algunos derechos reservados. Esta obra ha sido editada bajo una licencia Reconocimiento-No comercial-Sin Obra Derivada 4.0 Internacional de Creative Commons. Se requiere autorización expresa de los titulares de los derechos para cualquier uso no expresamente previsto en dicha licencia. La ausencia de dicha autorización puede ser constitutiva de delito y está sujeta a responsabilidad. Consulte las condiciones de la licencia en: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.es>

Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo

ISNI: 0000 0004 8513 7929

Edificio de Servicios - Campus de Humanidades

33011 Oviedo - Asturias

985 10 95 03 / 985 10 59 56

[servipub@uniovi.es](mailto:servipub@uniovi.es)

[www.publicaciones.uniovi.es](http://www.publicaciones.uniovi.es)

ISBN: 978-84-18482-93-9

DL: AS 2716-2023





# ÍNDICE

## Presentación

Jose Antonio Gómez Rodríguez Decano de la Facultad de Filosofía y Letras .....	15
---	----

## Diez años después...

Eva Álvarez Martino Vicedecana de la Facultad de Filosofía y Letras .....	17
--	----

## GRUPOS DE INVESTIGACIÓN

Análisis y representación de los paisajes geográficos españoles (ARPE GR-2012-0005) .....	22
Arqueología antigua y medieval. Territorio, sociedad y cultura material (ARQUEOS) .....	28
Deméter. Maternidad, Género y Familia .....	35
Digitalización y estudio de códices, manuscritos y libros antiguos de la Catedral y la Universidad de Oviedo (DigiCodex) .....	41
Dinámicas argumentativas y operadores semántico-pragmáticos OPERAS .....	43
Edición, investigación y análisis del patrimonio musical español XIX-XX (ERASMUSH) .....	46
Escenarios para el arte (ESART) .....	53
Escritoras y escrituras (HUM753) .....	58
Grupo de estudios cervantinos (GREC) .....	63
Estudios del siglo XVIII (GIFESXVIII) .....	67
Estudios sociales de la ciencia (GRUPO CTS) .....	71
Humanidades médicas y medioambientales (HEAL) .....	76
Intersecciones: literaturas, culturas y teorías contemporáneas .....	82
Investigación en estudios clásicos: literatura fragmentaria (GRECLAS).....	88
Investigación en patrimonio de Asturias (INPASTUR) .....	92
Laboratorio de documentación histórica (DOCULAB) .....	95
Lingüística aplicada al aprendizaje de lenguas y culturas extranjeras (ALCE) .....	99
Lingüística funcional del español (LinFunEs) .....	105
Lingüística teórica de la Universidad de Oviedo (LINGUO) .....	109
Literatura, identidad y traducción cultural (TransLit) .....	113
Multilingüismo: estudios en contextos especializados y académicos (MECEA) .....	117
Música, danza y estudios culturales (MUDANZES) .....	120
Otras lenguas de investigación en estudios ingleses, franceses, alemanes, portugueses, italianos y neogriegos: intersecciones histórico-literarias y fenómenos de proyección y recepción cultural (OLE-6) .....	124



Seminario de estudios árabo-románicos (SEAR) .....	129
Seminariu de filoloxía asturiana (SFA) .....	132
Social landscapes (LANDS) .....	135
Texto e imágen (TEI) .....	140
Traducción y discurso (TradDisc) .....	144

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Actualización del mapa de fosas comunes y la base de datos de las víctimas de la guerra civil y de la represión franquista en Asturias .....	152
BARMER: del barco al mercado. Actividad económica, relaciones sociales y conflictos armados en las ciudades y villas portuarias de la Europa atlántica bajomedieval .....	154
Cambio sociocultural, memoria, patrimonio e identidades en contextos de desindustrialización .....	158
Caracterización arqueométrica del taller de metalurgia y orfebrería del castillo de Gauzón .....	161
Catalogación de los manuscritos aljamiado-moriscos de la Biblioteca Nacional de España (CAMAM-BNE) .....	163
Censura gubernamental en la España del siglo XVIII (1769-1808) (CENSURA18) .....	166
ConCiencia histórica: historia y arqueología en comunidades rurales .....	169
Constelación cívica III: democracia, constitucionalismo y antiliberalismo .....	173
Construcción en el discurso escrito y oral: pruebas de inglés(es) histórico(s) y contemporáneo(s) .....	177
Contacto, cambio lingüístico e ideología en contextos de minorización lingüística (CoCLI-MiL) .....	180
Corpus de inscripciones y textos hispano-latinos sobre arquitectura religiosa y civil altomedieval (CITHARA) + red digital para un milenio de documentación epigráfica en archivos y museos de la Comunidad de Madrid .....	184
Corpus inscriptionvm latinarvm II. Editio altera (CIL II2) .....	187
Cronología y diagnóstico molecular del sexo y parentesco de individuos infantiles del yacimiento de Marialba de la Ribera: análisis genéticos y dataciones radiométricas .....	189
Deberes éticos en contextos de desastres (DESASTRE) .....	192
Desarrollo de aplicaciones de realidad aumentada y de realidad virtual con aplicación a la promoción y gestión del patrimonio natural y cultural de Asturias .....	195
El academicismo al servicio de la monarquía: discurso político-ideológico en la España de la Ilustración .....	198
En nombre de la comunidad. Comunidades campesinas en áreas de montaña: definición territorial, gestión colectiva y lugares centrales en la formación de las identidades locales (ENCOMI) .....	200
Estructura informativa en su interfaz sintáctico-semántica: comparación de lenguas románicas y germánicas. (PGC2018-093774-B-I00) .....	204
Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea (STRANGERS) .....	207

Formas de ocupación y organización del espacio en el norte peninsular: el territorio astur entre época antigua y medieval a través del registro arqueológico y paleoambiental (ASTURMETRÍA) .....	213
Gastrónomos y dietistas griegos menores (RES ALIMENTARIA) .....	217
Género y culturas de la igualdad en Europa (GRACE) .....	220
Género y literaturas desde la perspectiva transnacional (EUTERPE) .....	224
Gramáticos, rétores y sofistas como fuentes de la literatura grecolatina .....	227
Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y latín 1 .....	232
Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y latín 2: alternancias verbales .....	235
La evolución de la vegetación en los puertos de montaña (Asturias central) mediante pedoantracología .....	238
La formación de los paisajes agrarios en los andes centrales del Perú. El estudio del paisaje agrario y ganadero prehispánico del valle de Sondondo, Perú .....	241
La muerte del príncipe en Francia y los reinos hispánicos (siglos XI-XV). Modelos de comparación .....	245
La realidad aumentada como herramienta para la explicación del paisaje. Aplicaciones a la docencia y al turismo .....	250
La recepción de la obra cinematográfica de John Ford en España .....	254
La temporalidad en el paisaje. Arqueología de las prácticas de gestión de los recursos y del poblamiento rural en la montaña asturleonera entre los siglos XVI y XXI (TemPa) .....	256
La vida emocional de las mujeres: experiencias del mundo, formas de la sensibilidad. Europa y América, 1600-1900 .....	259
Las Escocias cosmopolitas .....	262
Las transformaciones paisajísticas recientes en la periferia de Oviedo .....	265
Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos (LEAP21) .....	267
Los monasterios de la Corona de Castilla en la Baja Edad Media: actitudes y reacciones en un tiempo de problemas y cambios (MOCASBEM) .....	276
Los trovadores y la canción de mujer: voces y figuras femeninas, representaciones mentales y cambio social. (Subproyecto1: estudio de la canción de mujer en la lírica galorrománica y germánica y de la figura femenina como constructora del espacio sociopoético trovadoresco) .....	281
Marginación y visibilidad de la mujer en el imperio romano. Estudios de contrastes en los ámbitos políticos, jurídicos y religiosos .....	284
Men for women: voces masculinas en la Querrela de las Mujeres .....	287
Microhistoria de la música española contemporánea: periferias internacionales en diálogo .....	293
Miradas situadas. Arquitectura de mujer en España desde perspectivas periféricas, 1978-2008 .....	297
Modelización en red de sistemas multiespecies: implicaciones ontológicas y epistemológicas .....	301

Motivación, iconicidad y arbitrariedad en el procesamiento del lenguaje multimodal .....	303
Mujeres en la cultura arquitectónica (pos)moderna española, 1965-2000 .....	306
Música y ciudad: espacios, instituciones y encuentros desde la Revolución Industrial .....	309
Notariado y construcción social de la realidad. Hacia una codificación del documento notarial (siglos XII-XVII) (NotFor) .....	313
Paisajes culturales de la lista patrimonio mundial. Claves para la identificación y criterios para la gestión de paisajes agroganaderos, mineros e industriales de la España atlántica .....	318
Pasiones y afectos en femenino. Europa y América, siglos XVII-XX. Perspectivas históricas y literarias .....	322
Patrimonio cultural artesanal. Establecimiento de vínculos entre educación, investigación e innovación sobre la base de nuestro patrimonio cultural común.....	326
Poesía, propaganda y publicidad en España (siglos XX-XXI): del discurso persuasivo al efecto estético .....	328
Programación de un tesoro lexicográfico médico (TeLeMe) en lengua española y su explotación, a partir de diccionarios médicos del siglo XIX y principios del XX .....	332
Proyecciones culturales europeas de un conflicto español: textos literarios, imágenes y sonidos de la I Guerra Carlista (1833-1840) en el Reino Unido, Francia y Portugal; edición, estudio y transferencia .....	335
Recreaciones teatrales del Quijote en Europa (Q.THEATRE.) .....	338
Recreaciones teatrales del Quijote (RETEQ) .....	342
Recuperar, repensar y revalorizar el Movimiento Moderno en Asturias. Arquitectura y diseño (1939-1975) (3RMoMo) .....	346
Reevaluación de la objetividad científica .....	350
Reproducción biológica, reproducción social y esfera pública (REPRODUCE) .....	352
Revalorizar los debates actuales sobre los derechos cívicos y la democracia en Europa (RECAST) .....	355
Romance for change: diversidad, interseccionalidad y reparación afectiva en las narrativas románticas contemporáneas (change.rom) .....	358
Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas (SOLIDARITIES) .....	362
Vulnerabilidad intrafamiliar y política en el mundo antiguo (VIPMA) .....	367

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Laura Aldeguer Pardo .....	374
María del Carmen Alfonso García .....	376
Pedro Álvarez Cifuentes .....	379

María José Álvarez Faedo .....	381
María Álvarez Fernández .....	385
Paula Argüeso San Martín .....	387
Carmen Bermejo Lorenzo .....	389
Clara Botamino González .....	391
Miguel Calleja Puerta .....	393
Isabel Carrera Suárez .....	396
Rosa María Cid López .....	400
Agustín Coletes Blanco .....	403
María Encina Cortizo Rodríguez .....	405
Rubén Domínguez Rodríguez .....	409
Emilia María Durán Almarza .....	411
Miasol Eguibar-Holgado .....	414
María Fernández Díaz .....	417
Andrea Fernández García .....	419
Covadonga Fernández García .....	421
Carla Fernández Martínez .....	423
Guillermo Fernández Ortiz .....	425
María Pilar García Cuetos .....	427
José García Fernández .....	430
Daniel García Velasco .....	432
Francisco Javier Gil Martín .....	433
Sandra González Basanta .....	437
Mercedes González de Sande .....	438
Marta González Herrero .....	442
Elena Igartuburu García .....	445
Alicia Laspra Rodríguez .....	448
Gonzalo Llamedo Pandiella .....	450
Zuzel López Baquez .....	452
Francisco Martín Miguel .....	455
Carla Martínez del Barrio .....	457
Julia María Martínez-Lombó Testa .....	459
Rosa María Medina Granda .....	460
Enrique Meléndez Galán .....	461

Andrea Menéndez Arboleya .....	463
Vicente E. Montes Nogales .....	465
Alejandra Moreno Álvarez .....	467
Dominique Ninanne .....	469
Ana Isabel Ojea López .....	471
Fernando Pérez García .....	473
Mª Isabel Pérez Ramos .....	475
Diego Piay Augusto .....	478
Clara Elena Prieto Entrialgo .....	480
Paola Prieto López .....	482
Cristina Riaño Alonso .....	486
Pedro Riesco García .....	489
Carla Rodríguez González .....	492
Santiago Rodríguez Pérez .....	495
Paula Rodríguez Puente .....	498
Isabel Ruiz de la Peña González .....	501
Raquel Sáenz Pascual .....	504
María Jesús Sánchez García .....	506
María Sanhuesa Fonseca .....	508
Renata Scalzer Ribeiro .....	510
Álvaro Solano Fernández-Sordo .....	512
José Ignacio Suárez García .....	515
Pedro Manuel Suárez Martínez .....	517
Ángela Suárez Rodríguez .....	519
Natalia Tielve García .....	522
Julio Rubén Valdés Miyares .....	525
María Cristina Valdés Rodríguez .....	527
Jesús Francisco Vázquez Molina .....	528
Rubén Vega García .....	529
Aida Villa Varela .....	531
Edson Zampronha .....	534

## CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN

Análisis DAFO y la evaluación de necesidades relativas a Asturias que se incluirán dentro del plan estratégico de la política agraria común .....	538
---	-----

Comisariado para la exposición “Siguiendo la vía del Museo del Ferrocarril de Asturias”. Fotografías aéreas del Ferrocarril Vasco Asturiano 1958 .....	540
Danza, ritual y narración en la antropología afro-diaspórica escrita por mujeres .....	542
De lo divino y lo humano. El mapa parroquial maliayés del medieval y la modernidad, a la actualidad .....	544
Despliegue y análisis de resultados de una plataforma de realidad aumentada para el sector turístico .....	546
Digitalización del cartulario de Froncea, ms. 436 de la Biblioteca Universitaria de Oviedo .....	548
Documentación histórica sobre el monasterio de San Salvador de Cornellana (Asturias): localización, investigación y difusión .....	550
El medio rural y el sector primario de Llanes: diagnóstico para un territorio en transformación .....	552
Estudio histórico y ambiental del Monsacro (Morcín, Asturias) .....	554
Plan estratégico de Bimenes .....	558
Plan estratégico del Real Sitio de San Ildefonso .....	560
Realización de estudios arqueológicos previos al proyecto de intervención en el puente medieval del conjunto histórico de Olloniego .....	562
Reedición de la guía del románico de Villaviciosa .....	564
Archivo de historia oral .....	566
Revisión, actualización y adaptación del plan estratégico de Villaviciosa debido a la situación generada por la COVID-19 .....	568
“Santander 2055”. Análisis socioeconómico para la definición del modelo territorial .....	570
Seguimiento y evaluación parcial del plan especial para los concejos del suroccidente asturiano .....	572
Trabajos de elaboración de estudio sobre implantación en Ibias del grado de formación profesional en vitivinicultura .....	574
Working in villages, working with villagers .....	576



## PRESENTACIÓN

**José Antonio Gómez Rodríguez**

Decano de la Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Oviedo

Qué bien que después de tanto esfuerzo pueda ver la luz este libro, en el que tanto hemos trabajado y en el que se recogen nuestras investigaciones entre 2018 y 2022. Y el placer que como decano de la Facultad de Filosofía y Letras desde el curso 2015/16 siento es doble porque, además de acudir puntualmente a la cita –tocaba publicarlo este año–, su contenido da fe de la línea ascendente que desde 2013, fecha en la que imprimimos el primero, caracteriza la investigación en artes y humanidades desarrollada por el profesorado adscrito a esta rama de conocimiento de nuestra Universidad.

Fue, efectivamente, en 2013 cuando la Facultad publicó el primero de los tres volúmenes dedicados a la divulgación de nuestra producción científica hasta dicha fecha, que, como los demás, están colgados en la web del centro. Se titulaba igual que este, y constaba de doscientas setenta y ocho páginas, dedicadas a recoger nuestra contribución al conocimiento entre 2008 y 2012. Como el segundo, que vio la luz en 2018 y daba fe de la actividad investigadora del PDI de humanidades entre 2013 y 2017, iba acompañado de una exposición que mostraba gráficamente la labor realizada por los grupos de investigación con sede en nuestro campus, además de las líneas de trabajo desarrolladas en proyectos colaborativos o de manera individual.

En el libro de 2012 cuento trece grupos de investigación, cincuenta proyectos y doce contratos, aparte de las líneas de investigación personal. En el de 2018, veintiocho grupos, sesenta y cuatro proyectos y veintisiete contratos de investigación. El presente, de 2023, da fe de veintiocho grupos, sesenta y dos proyectos y diecinueve contratos, sin contar, como en los anteriores, las líneas de investigación individual. La suma exhibe unos resultados que, lejos de preocuparnos, evidencia que *los de humanidades*, como suelen distinguírnos los que *visten la bata blanca*, como nosotros solemos calificarles a ellos, no nos hemos cruzado de brazos durante todo este tiempo, y que, bien al contrario, hemos contribuido como el que más a dar lustre a esta faceta del quehacer universitario, que ahora comunicamos a la ciudadanía a través de las páginas de este libro.

Cuando allá por 2012 me hice cargo del Vicedecanato de Calidad e Investigación en la renacida Facultad de Filosofía y Letras, la divulgación de la actividad científica del PDI que en ella impartía docencia en alguna de las titulaciones adscritas al nuevo centro fue motivo de preocupación e interés constante. Mostrar a nuestros estudiantes las líneas de investigación en las que trabaja el profesorado adscrito a los diversos Departamentos que tienen su sede en el Campus de El Milán constituyó una prioridad para mí en aquel negociado, compartida por muchos de vosotros. Una prioridad que podría extenderse al resto de la comunidad universitaria –tanto al profesorado como al mundo estudiantil– e incluso a la sociedad asturiana, que sostiene y financia una



actividad que, en ocasiones, se desconoce o pasa desapercibida en un marco que suele dirigir su mirada al mundo de la ciencia y la tecnología. ¡Cuántas veces a lo largo de este tiempo se han dirigido a este decano los periodistas para decirme que Humanidades debía comunicar más y mejor su actividad investigadora!

Pues aquí estamos, listos para aclarar cualquier sombra de duda en torno a la utilidad de nuestro quehacer, de nuestro buen hacer me adelantaría a decir yo.

Y termino estas palabras agradeciendo a la profesora Eva Álvarez Martino las muchas molestias que se ha tomado para coordinar estas páginas. Páginas que arrojan luz en las tinieblas en las que algunos quieren sumir las disciplinas que integran los saberes que impartimos; ignorantes de que, como en la célebre fábula de Samaniego, muerden en lima de acero, porque entre nuestras vocaciones está esa: hacer polvos el metal de quienes creen que las Humanidades son un mero adorno.

DIEZ AÑOS DESPUÉS...

**Eva Álvarez Martino**

Vicedecana de la Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Oviedo

Agradezco sinceramente a mis compañeros del equipo de gobierno de la Facultad de Filosofía y Letras, en el que ocupo el cargo de vicedecana, la confianza que en su día depositaron en mi persona para sacar adelante este libro y la exposición que lo acompaña. *La Investigación en Artes y Humanidades. Años 2018-2022* constituye la tercera edición de una iniciativa que comenzó en el año 2013 y que estaba relacionada con la investigación vinculada al profesorado que impartía docencia en la Facultad de Filosofía y Letras en el período comprendido entre los años 2008 y 2012, fecha ésta en la que vio la luz el primer volumen. A ella le siguió una segunda edición que también pretendió reflejar la investigación del personal docente e investigador vinculado a las Artes y Humanidades entre los años 2013 y 2017. Diez años después, con esta tercera publicación pretendemos reflejar idéntico quehacer investigador, ahora entre 2018 y 2022, a través de ciento setenta y siete fichas elaboradas por los profesores y profesoras que han participado en la iniciativa. En ella podemos encontrar sesenta y dos proyectos, veintiocho grupos, sesenta y ocho líneas individuales de investigación y diecinueve contratos.

Si echamos las redes en la historia del llegar a ser de estas publicaciones, electrónicas las dos primeras y electrónica y en papel esta tercera, llegamos al 3 y al 6 de mayo de 2013, fechas en las que se llevaron a cabo las primeras jornadas dedicadas a «La Investigación en Humanidades», que ese era su título. Gracias a la colaboración de la entonces vicerrectora de Investigación y Campus de Excelencia Internacional, Paz Suárez Rendueles, y de la directora de área de Gestión de I+D+i, Nieves Roqueñí Gutiérrez, fue posible sacar adelante una idea que perseguía dar a conocer la investigación que se realiza en los distintos campos del conocimiento en la Facultad de Filosofía y Letras, mostrar al personal docente e investigador y al estudiantado de la Facultad de Filosofía y Letras, así como al resto de la Universidad de Oviedo, las investigaciones que realiza el profesorado a fin de hallar puntos de trabajo comunes, y, de manera singular, trasladar a la sociedad asturiana los trabajos que se llevan a cabo en el campo humanístico, prestando particular atención a la transferencia de conocimiento y a los contratos con empresas. Aquella pionera publicación, como las que habrían de venir, fue acompañada de una exposición en los vestíbulos del Aulario A y del Edificio Departamental del Campus de Humanidades, abierta hasta el 31 de dicho mes, en la que diversos paneles exhibían la producción científica de los colectivos de investigación vinculados al campus; así como de una mesa redonda, «Investigar hoy en humanidades», en la que varios de nuestros compañeros intercambiaron puntos de vista en torno a los principales problemas con los que se encuentra el humanista en su labor investigadora.

En la estela de la iniciativa llevada a cabo en 2013, el equipo de gobierno del centro surgido de las elecciones de noviembre de 2015 renovó el proyecto divulgador,

presentando el 12 de marzo de 2019 el segundo volumen electrónico *La Investigación en Artes y Humanidades. Contratos, líneas, proyectos y grupos e investigación, 2013-2017*. A través de casi doscientas fichas se cubrieron los más diferentes campos de estudio en el ámbito de las Humanidades, dados a conocer, también, en una exposición que se llevó a cabo en aquella ocasión en el vestíbulo del Aulario A del campus y que exhibió veinticinco paneles que sintetizaban la labor desarrollada por los grupos de investigación establecidos en El Milán y veintidós que daban a conocer, a quienes visitaron la muestra, el quehacer de los proyectos. Santiago García Granda, entonces rector de nuestra Universidad, inauguró la exposición, en la que también participó José Ramón Obeso Suárez, vicerrector de Investigación. La evaluación de la investigación en Artes y Humanidades fue el tema central de la conferencia que Mikel Urquijo Goitia, catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad del País Vasco, impartió antes de la mesa redonda que moderó el profesor Obeso Suárez y en la que volvieron a tomar la palabra algunos de nuestros colegas.

Como en aquellas ocasiones, tengo la convicción de que la visibilidad de nuestro trabajo es fundamental para que la sociedad pueda conocer los resultados a los que han llevado nuestras investigaciones. La rendición de cuentas involucra necesariamente el derecho a recibir información y también la obligación moral de divulgar los datos necesarios de todos los que utilizamos los recursos públicos. Este ha sido, entre muchos otros, uno de los principales objetivos de esta publicación. Esperamos, además, que este libro sirva para explorar una parte del vasto y enriquecedor mundo de la investigación en Artes y Humanidades, y también de inspiración para aquellos que quieran iniciarse o continuar con la creación de conocimiento.

Los resultados de la investigación a lo largo de estos años y en este campo, las Artes y las Humanidades en la Universidad de Oviedo, son numerosos y de relieve social. Las publicaciones en revistas de alto impacto y editoriales de reconocido prestigio, tanto nacionales como internacionales, son muchas y han sido redactadas en diferentes lenguas. Lo mismo cabría decir de las herramientas de consulta que se han generado a partir de los resultados de nuestras investigaciones, plasmados en recursos tales como catálogos y bases de datos, diccionarios y atlas (lingüísticos, históricos, geográficos...), inventarios patrimoniales o materiales didácticos, por solo citar unos pocos.

No han sido menos los logros relacionados con actividades de transferencia del conocimiento protagonizadas por nuestros investigadores e investigadoras a través de su participación en múltiples encuentros académicos, como congresos y seminarios, jornadas y conferencias, cursos y demás foros de encuentro; actividades llevadas a cabo en instituciones españolas o extranjeras de amplia difusión, impacto social y reconocimiento internacional.

El uso que se ha dado a esta investigación no solo aparece reflejado en los contratos con empresas de los que se da cuenta en las páginas de este libro, también han sido de utilidad para la formación de numerosos expertos en los temas tratados, desarrollados en programas de máster y doctorado, tanto nacionales como internacionales, programas que han dado lugar a numerosos trabajos de investigación y tesis desarrollados en nuestra universidad.

La producción de este libro ha conllevado un esfuerzo colaborativo que ha involucrado a muchas personas. A todas ellas les deseo expresar mi más profundo agradecimiento. En primer lugar, esta publicación no habría sido posible sin el apoyo y la colaboración de todos aquellos que consideraron importante encontrar un hueco en su apretada agenda para enviarnos los frutos de su trabajo. Ni están todos los que son, ni son todos los que están, permítanme hacer uso de este quiasmo, pero todos los que aquí se hallan constituyen una muestra altamente representativa de la investigación en Artes y Humanidades; sus perfiles académicos, experiencia y conocimiento colectivo abarcan un espectro completo de enfoques y perspectivas que nos ofrece una visión global y equilibrada de las principales tendencias y debates.

También quiero expresar mi más profundo reconocimiento a Raquel Fraga y a Antonio Acebal, del gabinete de diseño gráfico Forma, por su siempre exquisito trabajo de maquetación y diseño, por su siempre meticulosa atención a los detalles y su habilidad artística.

Aunque hemos trabajado incansablemente para intentar ofrecerles una obra de la más alta calidad, siempre existe la posibilidad de que se hayan escapado algunos errores, ya sean pequeñas faltas tipográficas, imprecisiones, olvidos o incluso deslizamientos en la maquetación. Quiero pedirles de antemano disculpas por cualquier fallo que puedan encontrar en este libro, especialmente a quienes puedan verse afectados por ello.

Y ya sin más preámbulos, les invito a adentrarse en este libro y a explorar todos los desafíos a los que los humanistas nos enfrentamos en el siglo XXI.



LA INVESTIGACIÓN EN ARTES Y HUMANIDADES

# Grupos de Investigación

# Análisis y representación de los paisajes geográficos españoles (ARPE GR-2012-0005)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad, Departamento  
de Geografía, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

10/08/2013

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Salvador Beato Bergua (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Arturo Colina Vuelta (profesor asociado, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo e INDUROT, Universidad de Oviedo)

Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

José Antonio González García (profesor asociado, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Daniel Herrera Arenas (profesor asociado, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

José Luis Marino Alonso (profesor asociado, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo, Consejería de Educación del Principado de Asturias)

Luis Carlos Martínez Fernández (Departamento de Geografía, Universidad de Valladolid)

David Olay Varillas (personal contratado I+D+i, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Miguel Ángel Poblete Piedrabuena (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía de la Universidad de Oviedo)

Carmen Rodríguez Pérez (profesora contratada doctora, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Juan Sevilla Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Alfonso Suárez Rodríguez (investigador de postgrado en formación, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

José María Delgado Urrecho (Departamento de Geografía, Universidad de Valladolid)

Rubén Fernández Álvarez (Departamento de Geografía, Universidad de Salamanca)

Cristina Fernández Bustamante (Observatorio del Territorio, Universidad de Oviedo)

Víctor Fernández Salinas (Departamento de Geografía Humana, Universidad de Sevilla, ICOMOS)

Nuria López Mielgo (Departamento de Administración de Empresas, Universidad de Oviedo)

Enrique Loredó Fernández (Departamento de Administración de Empresas, Universidad de Oviedo)

Benjamín Méndez García (Consejería de Educación del Principado de Asturias, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Ícaro Obeso Muñiz (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Pedro Plasencia Lozano (Departamento de Construcción e Ingeniería de Fabricación, Universidad de Oviedo)

Héctor Rato Martín (Colegio Internacional Meres)

## **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Análisis del paisaje
- Cartografía temática
- Sistemas de información geográfica
- Fotografía aérea
- Realidad aumentada y realidad virtual
- Ordenación del territorio
- Didáctica de la geografía

## **FINALIDAD U OBJETIVOS**

El grupo inició su andadura como tal en 1999, después de que le fuera concedido el proyecto Atlas Geográfico de España, financiado con fondos FEDER.

En su etapa más reciente (desde 2013), bajo la denominación de ARPE, la actividad se ha centrado en:

- El análisis, la interpretación y la explicación de los paisajes geográficos españoles, a partir del uso de fuentes documentales y de la utilización exhaustiva de cartografía temática que ha de ser realizada al efecto.
- La aplicación de herramientas de Realidad Aumentada y Realidad Virtual para la explicación y la puesta en valor del paisaje con finalidades turísticas, educativas y de gestión del patrimonio. Esta línea aprovecha toda la tarea realizada hasta la fecha en los campos de la cartografía temática, de la recopilación, la catalogación, el análisis y la interpretación de todo tipo de imágenes aéreas de distintas épocas, así como de la



realización de imágenes tridimensionales a partir de la aplicación a las fotografías aéreas de los modelos de elevaciones. Se aprovecha el producto de investigaciones previas para alcanzar un resultado óptimo en el diseño de materiales adecuados a las nuevas herramientas de Realidad Aumentada y Realidad Virtual.

– La tercera línea se inserta en el desafío del desarrollo territorial en áreas rurales y urbanas, tanto litorales como interiores, con especial atención a las áreas de montaña, contribuyendo a la mejora de las condiciones para el desarrollo a través del análisis territorial, la elaboración de diagnósticos y la redacción de instrumentos de ordenación sectorial y territorial integral a distintas escalas.

The group began as such in 1999, after it was awarded the Geographic Atlas of Spain project, financed with FEDER funds.

In its most recent stage (since 2013), under the name of ARPE, the activity has focused on:

– The analysis, interpretation, and explanation of Spanish geographical landscapes, based on the use of documentary sources and the exhaustive use of thematic cartography to be carried out for this purpose.

– The application of Augmented Reality and Virtual Reality tools for the explanation and enhancement of the landscape for tourism, education, and heritage management purposes. This line takes advantage of all the work carried out to date in the fields of thematic cartography, the collection, cataloguing, analysis and interpretation of all types of aerial images from different periods, as well as the creation of three-dimensional images from the application of elevation models to aerial photographs. The product of previous research is used to achieve an optimum result in the design of materials suitable for the new Augmented Reality and Virtual Reality tools.

– The third line is inserted in the challenge of territorial development in rural and urban areas, both coastal and inland, with special attention to mountain areas, contributing to the improvement of the conditions for development through territorial analysis, the preparation of diagnoses and the drafting of sectorial and comprehensive territorial planning instruments at different scales.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

Proyecto. "Ayudas para Grupos de Investigación de Organismos del Principado de Asturias 2021-2023 (GRUPIN-2021) con código AYUD/2021/52140.

Entidad financiadora (nacional). Consejería de Ciencia, Innovación y Universidad del Principado de Asturias. Cantidad financiada 71.878 euros.

Entidad u Organismo que lo realizó. Universidad de Oviedo.

Duración. Del 1 de enero de 2021 al 31 de diciembre de 2023.

Responsable del Proyecto/Trabajo/Estudio. Investigador principal: Dr. D. Felipe Fernández García.

"La Realidad Aumentada como herramienta para la explicación del paisaje. Aplicaciones a la docencia y al turismo".

Entidad financiadora (nacional): Ministerio de Economía y Competitividad con clave de

referencia CSO2017-84623-R. Cantidad financiada 48.400 euros.

Entidad u Organismo que lo realizó. Universidad de Oviedo, Universidad de Cantabria. Universidad de Valladolid, Universidad de Salamanca.

Duración. Del 1 de enero de 2018 al 31 de diciembre de 2020. Prorrogado hasta 30 de junio de 2021.

Responsable del Proyecto/Trabajo/Estudio. Investigador principal: Dr. D. Felipe Fernández García.

---

“Paisajes culturales de la Lista Patrimonio Mundial. Claves para la identificación y criterios para la gestión de paisajes agroganaderos, mineros e industriales de la España Atlántica”.

Entidad financiadora (nacional): Ministerio de Economía y Competitividad con clave de referencia CSO2015-65787-C6-3-P. Cantidad financiada 17.787,00 euros.

Entidad u Organismo que lo realizó. Universidades de País Vasco, Cantabria, Oviedo, Navarra, Santiago de Compostela.

Duración. Del 28 de julio de 2016 al 31 de diciembre de 2018, y prorrogado hasta el 31 de diciembre de 2019.

Responsable del Proyecto/Trabajo/Estudio. Investigadora principal: Dra. Dña. M<sup>a</sup> Cruz Porcal Gonzalo.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Plan Estratégico de Bimenes (FUO-21-035). Ayuntamiento de Bimenes y Universidad de Oviedo (2021). Investigador responsable: Felipe Fernández García
- Revisión, actualización y adaptación del Plan Estratégico de Villaviciosa debido a la situación generada por la COVID-19 (FUO- 20-237). Ayuntamiento de Villaviciosa y Universidad de Oviedo (2020). Investigador responsable: Felipe Fernández García
- Implementación, testeo y validación Algoritmos GIS Avanzados (FUO-19-468). DOTGIS y Universidad de Oviedo (2019). Investigador responsable: Felipe Fernández García
- Comisariado para la exposición “Siguiendo la Vía del Museo del Ferrocarril de Asturias. Fotografías aéreas del Ferrocarril Vasco Asturiano 1958” (FUO-353-19). Ayuntamiento de Gijón y Universidad de Oviedo (2019). Investigador responsable: Felipe Fernández García
- El Medio Rural y El Sector Primario de Llanes: diagnóstico para un territorio en transformación (FUO-134-19). Ayuntamiento de Llanes y Universidad de Oviedo (2019-2020). Investigador responsable: Felipe Fernández García
- Trabajos de elaboración de estudio sobre implantación en Ibias del Grado de Formación Profesional en Vitivinicultura (FUO-174-19). Ayuntamiento de Ibias y Universidad de Oviedo (2019). Investigador responsable: Felipe Fernández García

- Análisis DAFO y la evaluación de necesidades relativas a Asturias que se incluirán dentro del Plan Estratégico de la Política Agraria Común (FUO-089-19). Consejería de Desarrollo Rural del Principado de Asturias y Universidad de Oviedo (2019). Investigador responsable: Felipe Fernández García
- Despliegue y análisis de resultados de una Plataforma de Realidad Aumentada para El Sector Turístico [FUO-318-18]. Departamento de Administración de Empresas y Departamento de Geografía de la Universidad de Oviedo, por encargo Apps to Enjoy S.L. (2018). Investigador principal: Nuria López Mielgo
- Servicios de asistencia técnica para la redacción del nuevo Estudio de Impacto Ambiental de la E.D.A.R. de Gijón este (Asturias) (FUO Art. 83). Taxus Gestión Ambiental, Ecológica y Calidad y Universidad de Oviedo (2018) Investigador responsable: Gaspar Fernández Cuesta
- Seguimiento y evaluación parcial del Plan Especial para los Concejos del Suroccidente Asturiano (SV-PA-17-05). Consejería de Presidencia del Principado de Asturias y Universidad de Oviedo (2017-2020). Investigador responsable: Felipe Fernández García
- Plan Estratégico del Real Sitio de San Ildefonso. Ayuntamiento del Real Sitio de San Ildefonso, Universidad de Valladolid y Universidad de Oviedo (2017-2018). Investigador responsable: Luis Carlos Martínez Fernández

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Con el fin de dar a conocer sus resultados de investigación, los componentes del grupo participan activamente en eventos científicos (de cuya organización también se hacen cargo periódicamente, destacando en 2022 el Congreso Iberoamericano de Biogeografía). Del mismo modo, toman parte en órganos y actos oficiales institucionales (Comisión de Urbanismo y Ordenación del Territorio del Principado de Asturias, Comisión de Toponimia del Principado de Asturias, Jurado del Premio Pueblo Ejemplar de Asturias de la Fundación Princesa de Asturias...) y en encuentros con centros tecnológicos y empresas públicas y privadas. Además, se involucran en programas de divulgación científica para jóvenes investigadores, estudiantes preuniversitarios y gran público, en general (Universidad para Peques, Noche Europea de los Investigadores, Día Internacional de los Museos, Semana de la Ciencia...).

### Publicaciones (selección):

Beato Bergua, S., Poblete Piedrabuena, M. Ángel, Herrera Arenas, D., Marino Alfonso, J. L., & Fernández García, F. (2020). Carreteras paisajísticas y realidad aumentada en la Sierra del Aramo (Macizo Central Asturiano) / Scenic roads and augmented reality in the Sierra del Aramo (Asturian Central Massif). *Ería*, 40(2), 145–166. <https://doi.org/10.17811/er.2.2020.145-166>

Fernández-García, F., & Olay-Varillas, D. (2021). La planificación estratégica como instrumento de desarrollo territorial integral. *Ciudad y Territorio Estudios Territoriales*, 53(208), 285–310. <https://doi.org/10.37230/CyTET.2021.208.01>

Fernández García, F., Herrera Arenas, D., & Fernández Bustamante, C. (2021). Dimensión temporal y territorial de la pandemia COVID-19 en Asturias. *Boletín de la Asociación de Geógrafos Españoles*, (91). <https://doi.org/10.21138/bage.3147>

Marino Alfonso, J.L., Poblete Piedrabuena, M.Á., Beato Bergua, S. et al. (2021). Geotourism Itineraries and Augmented Reality in the Geomorphosites of the Arribes del Duero Natural Park (Zamora Sector, Spain). *Geoheritage* 13, 16. <https://doi.org/10.1007/s12371-021-00539-x>

Sevilla, J., Corrochano, D., Gómez-Gonçalves, A., & Rato, H. (2021). ¿Es recuperable la ciudad como espacio para la infancia?: aproximación teórica desde la perspectiva del urbanismo social, participativo y sostenible. *Ciudad y Territorio Estudios Territoriales*, 53(207), 77–94. <https://doi.org/10.37230/CyTET.2021.207.05>

### **Resultados previstos:**

- Elaboración de un tratado sobre principios de composición cartográfica y aplicación de la semiología gráfica en la representación gráfica del territorio.
- Mantenimiento del Sistema de Información Geográfica (SIG) con la práctica totalidad de las imágenes aéreas españolas. El SIG se acompaña de un sistema de consulta vía web y sirve como fuente fundamental de localización de estos materiales para otros investigadores.
- Lanzamiento de una nueva red de miradores para la observación del paisaje. Basados en la idea de promoción y mejora de la cultura territorial entre la población, tendrá inicio en el municipio de Somiedo (Reserva de la Biosfera).
- Transferencia del conocimiento al sector turístico a través de la creación de productos y materiales de distinto tipo que aprovechan el avance tecnológico de la Realidad Aumentada y la Realidad Virtual: folletos y guías digitales, aplicaciones para dispositivos móviles, etc.
- Transferencia del conocimiento al sector educativo a través de la creación de materiales didácticos que aprovechan igualmente las ventajas de la Realidad Aumentada y la Realidad Virtual, destinados tanto a docentes y alumnos universitarios como de enseñanzas preuniversitarias: cuadernos didácticos, itinerarios geográficos presentados y difundidos en soporte multimedia, tours virtuales...
- Puesta en marcha y mantenimiento de un aula de Realidad Virtual en la Universidad de Oviedo. Actualmente, en período de montaje y pruebas.
- Instrumentos de ordenación sectorial y territorial integral.

# Arqueología antigua y medieval. Territorio, sociedad y cultura material (ARQUEOS)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Avelino Gutiérrez González**

Catedrático de Universidad, Departamento  
de Historia, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

6/06/2014

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José Avelino Gutiérrez González (catedrático de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Lorenzo Pío Arias Páramo (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Álvaro de Balbín Bueno (contratado predoctoral FPI, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Miguel Carrero Pazos (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Elías Carrocera Fernández (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Alejandro García Álvarez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Marta González Herrero (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Beatriz González Montes (contratada predoctoral Programa Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Rubén Olmo López (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## Personal colaborador

Julia Audije (doctoranda, Universidad Autónoma de Madrid)

Carmen Benítez González (arqueóloga profesional)

Miguel Busto-Zapico (investigador postdoctoral, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Granada)

Óscar Cambra Moo (profesor contratado doctor, Departamento de Biología, Universidad Autónoma de Madrid)

Manuel d'Angelo del Campo (doctorando, Universidad Autónoma de Madrid)

Manuel Campo Martín (colaborador, Universidad Autónoma de Madrid)

Emilio Campomanes Alvaredo (arqueólogo profesional)

María de las Nieves Candelas González (doctoranda, Universidad Autónoma de Madrid)

Alexandra Chavarría Arnau (Università Degli Studi Di Padova, Italia)

Rogelio Estrada García (arqueólogo profesional)

Noelia Fernandez Calderón (doctoranda, Universidad de Oviedo)

Carmen Fernández Ochoa (catedrática emérita de arqueología, Universidad Autónoma de Madrid)

Myriam Hernández Valverde (técnica restauradora, Museo de León)

Paloma García (técnica de museos, Fundación Municipal Cultura, Ayuntamiento de Gijón)

Orosia Gil García (doctoranda, Universidad Autónoma de Madrid)

Fernando Gil Sendino (arqueólogo profesional)

Anna Gutiérrez García-Moreno (Université De Bordeaux Montaigne, Francia)

Armando González Martín (profesor contratado doctor, Departamento de Biología, Universidad Autónoma de Madrid)

Ana Herrero Corral (doctoranda, Universidad Autónoma de Madrid)

Jesús Ignacio Jiménez Chaparro (arqueólogo profesional)

Hortensia Larrén Izquierdo (técnica arqueóloga, Junta de Castilla y León)

Laura Medialdea Marcos (doctoranda, Universidad Autónoma de Madrid)

Mario Menéndez Miranda (becario predoctoral, Departamento de Química, Universidad de Oviedo)

Danielle Michelle Doe (doctoranda, Universidad Autónoma de Madrid)

Fernando Miguel Hernández (doctorando, Universidad de Oviedo, Arqueólogo profesional)

María Molina Moreno (doctoranda, Universidad Autónoma de Madrid)

Ivan Muñiz López (profesor tutor, UNED)

Álvaro Núñez Cantalapiedra (colaborador postgrado, Universidad Autónoma de Madrid)

Fernando Muñoz Villarejo (arqueólogo profesional)

Josefina Rascón Pérez (LAPP técnico I+D+i CSIC, Universidad Autónoma de Madrid)

Otilia Requejo Pagés (Consejería de Cultura, Principado de Asturias)

Araceli Rojo Álvarez (GEA)

Antonio Rubinos Pérez (técnico especializado, CSIC, IQFR)

Iraia Sáenz de la Fuente (doctoranda, Universidad Autónoma de Madrid)

Patricia Suarez Manjón (doctoranda, Universidad de Oviedo, Arqueóloga profesional)

Fedor Schlimbach (investigador del Instituto Arqueológico Alemán, Profesor, Universidad de Gotinga, Alemania)

Gemma Villa (colaborador postgrado, Universidad Autónoma de Madrid)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

-Arqueología de época antigua y medieval en el norte peninsular a través de sus manifestaciones materiales: estructuras de poblamiento, asentamientos, repertorios materiales, estructuras sociales y materiales, ordenación territorial medieval, estructura de poblamiento, centros de poder y sistemas de fortificaciones.

-Formación histórica del paisaje desde tiempos protohistóricos a modernos: usos del suelo y geoarqueología, ordenación territorial, formas de habitación y explotación, jerarquización, diversidad y desigualdad social. Urbanismo y arquitectura, asentamientos rurales e industriales.

-Estudios interdisciplinarios sobre población, asentamientos y cultura material: geoarqueología, antropología, arqueometría, biología, tecnología medieval, minería y metalurgia, ceramología.

-Aplicación de TIC y nuevas tecnologías a la investigación, gestión y divulgación del patrimonio arqueológico: sistemas de información geográfica (SIG), LiDAR, fotogrametría, 3d, RV, RA y otras tecnologías.

-Antropología: antropología de campo, paleopatología y paleoepidemiología, osteología infantil, paleodemografía, tafonomía y preservación, paleohistología, composición química y molecular en restos óseos.

-Arqueometría: análisis y caracterización de materiales arqueológicos cerámicos, metálicos, vítreos, óseos, líticos.

-Estudios de base epigráfica: sociedad romana, género y diversidad, procesos migratorios y religiones en la Antigüedad. Urbanismo, administración provincial y ordenamiento municipal en el Imperio Romano.

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El Grupo de Investigación acreditado ARQUEOS tiene como objetivo prioritario el estudio de las sociedades antiguas y medievales del norte peninsular a través de sus manifestaciones materiales, para comprender la formación histórica del paisaje en la larga duración, desde tiempos protohistóricos, antiguos, medievales y modernos. Especialmente constituyen objetivos específicos de estudio la ordenación territorial con sus formas de habitación y explotación del espacio, la organización social y el origen de la jerarquización, diversidad y desigualdad social. Además de estudios interdisciplinarios sobre población, asentamientos y cultura material, destacamos la aplicación de Nuevas Tecnologías a la investigación, gestión y divulgación del Patrimonio Arqueológico.

The accredited Research Group ARQUEOS has as a priority objective the study of ancient and medieval societies of the north of the peninsula through their material manifestations, to understand the historical formation of the landscape in the long

duration, from protohistoric, ancient, medieval, and modern times. Especially specific objectives of study are territorial planning with its forms of habitation and exploitation of space, social organization and the origin of hierarchy, diversity, and social inequality. In addition to the interdisciplinary population, settlement, and cultural studies, we highlight the application of New Technologies for the investigation, management, and dissemination of the Archaeological Heritage.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Asturmetría. Formas de ocupación y organización del espacio en el norte peninsular. El territorio astur entre época antigua y medieval a través del registro arqueológico y paleoambiental”. Ministerio de Economía y Competitividad (HAR2016-78036-P). I.P.: J.A. Gutiérrez. Miembros del grupo: C. Fernández Ochoa, L. Arias Paramo, A. González Martín, O. Cambra Moo, A. García Álvarez. Duración: 30/12/2016 a 29/12/2020.

“Construyendo las imágenes de guerreros en Europa. El papel del campaniforme ibérico tipo Ciempozuelos” (PGC2018-099405-B-100). Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Universidad de Alcalá de Henares. Duración: 01/01/2019 a 31/12/2022 I.P.: P. Bueno Ramírez, R. Barroso Bermejo (UAH). Miembros del grupo que participan en el proyecto: O. Cambra Moo.

“Estudio de los espacios rituales mudéjares en la Castilla medieval: mezquitas y cementerios islámicos en una sociedad cristiana” (HAR2017-83004-P), Mº Economía y Competitividad, Plan Nacional de I+D+I. IP: O. Villanueva Zubizarreta (UV), Miembros del grupo que participan: A. González Martín, Duración: 1/01/2018 a 31/12/2020.

“Covariation of micro-and macro-anatomy of costal remains and its importance for understanding the evolution of the human thorax in the light of South African Australopithecus and Homo naledi fossils”. The Leakey Foundation ref. grant 38360. I.P.: D. García Martínez (Centro Nacional de Investigación sobre la Evolución Humana). Investigadores del Grupo: O. Cambra Moo, A. González Martín, Duración 2019-2021.

MIGRAVIT. “La muerte del Príncipe en Francia y en los reinos hispánicos (siglos XI-XV)”. Modelos de comparación. (HAR2016-74846-P). Mº Economía y Competitividad, Plan Nacional de I+D+I. IP: Miranda García, F. (UAM). Miembros del Grupo: A. González Martín, Manuel Campo Martín. Duración: 31/12/2016 a 29/12/2019.

“Marginación y visibilidad de la mujer en el Imperio romano. Estudios de contrastes en los ámbitos políticos, jurídicos y religiosos”. Ministerio de Educación (Proyectos de I+D. PGC2018-094169-B-100. Universidad de Sevilla, CNRS, Università di Bari, Università di Bologna, Università di Napoli y Universidad de Oviedo. IP: Pilar Pavón Torrejón (Universidad de Sevilla). Miembros del Grupo: M. González Herrero. Duración: 2019-2021.

“Corpus de inscripciones y textos hispano-latinos sobre arquitectura religiosa y civil



altomedieval (CITHARA) y red digital para un milenio de documentación epigráfica en archivos y museos de la Comunidad de Madrid”. HAR2015-6549-C2-2-P Ministerio de Economía. Universidad Complutense de Madrid y Universidad Politécnica de Madrid. I.P.: I. Velázquez Soriano (UCM). Miembros del Grupo: M. González Herrero. 31/12/2015 a 31/12/2018.

---

“Atlas des villes de la fin de l’Antiquité dans le sud de la péninsule Ibérique et en Afrique du Nord (III-VIII siècles)”. Agence Nationale de la Recherche (ANR)-Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) (Ref. 449592738). IP: L. Brassous (Université de La Rochelle) y S. Panzram (Universität Hamburg). Miembros del Grupo Arqueos: R. Olmo López. Vigencia: 01/01/2021 a 31/03/2024. <http://atlas-cities.com/>

---

Red de investigación: “El ciclo productivo del marmor en la península Ibérica desde la Antigüedad: extracción, elaboración, comercialización, usos, reutilización, reelaboración y amortización”. (RED2018-102722-T). Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. I.P.: Virginia García-Entero (UNED). Miembros del Grupo: A. Gutiérrez (UnioVi) Duración: septiembre 2019 - septiembre 2021.

---

“Caracterización arqueométrica del taller de metalurgia y orfebrería del castillo de Gauzón”. Subvenciones para la realización de analíticas en arqueología convocatoria de 2022-2023. Fundación Palarq. Dir: García Álvarez-Busto, A. y Muñiz López, I. (2022-2023).

---

Subvenciones a proyectos y actuaciones arqueológicas sobre bienes del Patrimonio Cultural de Asturias. Castillo de Gauzón, Consejería de Cultura del Principado de Asturias, Convocatoria AYUD/2021/57181 BOPA. Dir: García Álvarez-Busto, A.y Muñiz López, I. (2021-2022).

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Arqueología de la arquitectura de la torre medieval de Soto (Aller, Asturias), Fundación Universidad de Oviedo, Consejería de Cultura del Principado de Asturias. Ref FUO-22-265. Investigador responsable: García Álvarez-Busto, A. (IP), Gutiérrez González, J. A., Suárez Manjón, P. (2022)
- Documentación arqueológica y fotogramétrica de estructuras medievales en el monasterio de Valdediós. Organismo: Castrum, Arqueología, Restauración Y Gestión Cultural, S.L. [Ref FUO-155-22]. Investigador responsable: Alejandro García Álvarez-Busto. Participantes: José Avelino Gutiérrez González, Daniel Herrera Arenas. Fecha de Inicio: 02 de Abril de 2022. Fecha de Fin: 01 de Julio de 2022
- Transferencia de conocimiento y soluciones para Evaluaciones Ambientales. Empresa: Inxeniería y Mediu (Curxona S. L.). Código: FUO-22-107. Investigador responsable: Elías Carrocera Fernández. Duración: 15/03/2022 a 15/03/2023

- Aportaciones arqueológicas al Proyecto de Restauración del puente medieval de Puente de Arco. Empresa: Tragsa. Código: FUO -22-260. Duración: 12/04/2022 a 12/10/2022. Investigador responsable: Elías Carrocera Fernández.
- Asesoramiento en Estudios de Impacto Ambiental en el Principado de Asturias. Empresa: Inxeniería y Mediu. Duración: 01/06/2019 a 31/12/2019. Código: FUO -157-19. Investigador responsable: Elías Carrocera Fernández
- Informe sobre el Proyecto Refundido de Obras de Emergencia y Consolidación del Yacimiento Arqueológico del Castro del Chao Samartín. Empresa: Consejería de Cultura y Deporte del Principado de Asturias. Duración: 01/11/2019 a 31/12/2019. Código: FUU-259-19. Investigador responsable: Elías Carrocera Fernández
- Plan de trabajo de laboratorio en El Rebollar (El Boalo, Madrid). Comunidad Autónoma de Madrid. Investigador Responsable: Armando González Martín. Desde 01/12/2019 a 31/12/2019
- Estudio histórico y ambiental del Monsacro (Morcín, Asturias). Fundación Universidad de Oviedo-Ayuntamiento de Morcín (Asturias), Ref FUU-163-18. Investigador responsable: José Avelino Gutiérrez González. Equipo: García Álvarez-Busto, A., J. A., Suárez Manjón, P. Duración: 12 mayo 2018 a 12 enero 2019
- Realización Estudios Arqueológicos previos al Proyecto de Intervención en el Puente Medieval del Conjunto Histórico de Olloniego. Fundación Universidad de Oviedo-Ayuntamiento de Oviedo (Asturias), Ref FUU-246-21. Investigador responsable: José Avelino Gutiérrez González. Equipo: García Álvarez-Busto, A., J. A., Suárez Manjón, P. Duración: 30 de Septiembre de 2021 a 31 de Diciembre de 2021

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

**Resultados:** avance del conocimiento en el campo de investigación sobre el que trabaja el grupo ARQUEOS y difusión mediante publicaciones en medios científicos y de comunicación social.

### **Difusión y Transferencia:**

- Organización y presentación de resultados de investigación en congresos, foros y reuniones científicas
- Publicaciones monográficas sobre Antigüedad y Edad Media en relación con la evolución territorial del Conventus Asturum y otros ámbitos
- Publicaciones en línea, libros digitales, informes, contenidos multimedia
- Actividades de formación, comunicación y divulgación. Cursos de extensión universitaria
- Musealización y promoción de los monumentos y BIC objeto de estudio
- Gestión, difusión y divulgación del patrimonio histórico:
  - Catálogos e inventarios de bienes de interés cultural: yacimientos arqueológicos y monumentos

- Intervenciones arqueológicas. Medio urbano y rural
  - Investigación, protección y planteamiento en patrimonio cultural histórico-arqueológico
  - Asesoramiento en planes y proyectos culturales y ambientales
  - Difusión, divulgación social de bienes de interés cultural: jornadas, conferencias, aulas y cursos de extensión universitaria, participación en ciclos de divulgación científica (Semana de la Ciencia, Noche de los investigadores, Jornadas Europeas de Arqueología, FIDMA, etc.)
  - Organización de exposiciones sobre patrimonio arqueológico
- Investigación y publicaciones de innovación docente en materias de Historia y Arqueología

### **Publicaciones:**

- Blanco Vázquez, L., & Carrocera Fernández, E. (2021). *El puerto teleférico de Vicente Caffarena en Sidi Ifni: Estudio histórico de una original obra de ingeniería colonial española en el noroeste de África*. Gobierno de España, Ministerio de Transportes Movilidad y Agenda Urbana, Autoridad Portuaria de Málaga.
- Busto Zapico, M., Gutiérrez González, J, A., Menéndez-Miranda, M., Bouza-Areces, M., & Álvarez-Llamas C. (2019). Análisis arqueométricos de cerámica asturiana de los siglos XVI-XVII. *Boletín de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio*, 58 (5), 221-225.
- Emslie S, Alderman A, McKenzie A. Brasso, L. R. Taylor, A. R., Molina Moreno, M. Cambra Moo, Ó. González Martín, A., et. al. (2019). Mercury in archaeological human bone: biogenic or diagenetic? *Journal of Archaeological Science*, 108. Academic Press.
- Gerrard, Ch., & Gutiérrez González, J, A. (Eds.) (2018). *Looking South. Spain and Portugal in the Middle Ages*. Oxford: Oxford Handbook of Late Medieval Britain, Oxford University Press.
- González Herrero, M. M. (2020). *El culto imperial en el mundo romano*. Madrid: Editorial Síntesis.

# Deméter. Maternidad, género y familia

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Rosa María Cid López**

Catedrática de Universidad, Departamento  
de Historia, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

6/01/2014

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Rosa María Cid López (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

María Álvarez Fernández (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Pedro David Conesa Navarro (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia, Universidad Complutense de Madrid)

Marta Frieria Álvarez (profesora titular de Universidad, Departamento de Ciencias Jurídicas Básicas, Universidad de Oviedo)

Elena Lastra Alonso (investigadora predoctoral, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Fernando Rodríguez del Cueto (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Carla Rubiera Cancelas (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

María Secades Fonseca (investigadora predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Álvaro Solano Fernández-Sordo (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Francesca Arena (investigadora postdoctoral en el Institut Éthique-Histoire-Humanités, Universidad de Ginebra)

Laura Bécares Rodríguez (doctora, antigua becaria predoctoral, profesora de secundaria en el Principado de Asturias)

Anne Cova (investigadora Instituto de Ciencias Sociales, Universidad de Lisboa)

Almudena Domínguez Arranz (profesora emérita, Departamento de Ciencias de la Antigüedad, Universidad de Zaragoza)

Sonia García Galán (doctora, antigua becaria predoctoral, profesora de secundaria en el Principado de Asturias)

Ana Iriarte Goñi (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad del País Vasco)

Rosa María Marina Sáez (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Zaragoza)

Aglaiá McClintock (profesora asociada, Departamento de Historia, Universidad de Samnio)

Inmaculada de Melo Martín (profesora asociada, Weill Cornell Medical College de Nueva York)

Silvia Medina Quintana (profesora contratada doctora, Departamento de Didácticas Específicas, Universidad de Córdoba)

Susana Reboreda Morillo (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Arte y Geografía, Universidad de Vigo)

Francesca Reduzzi (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Nápoles)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Maternidad. Historia y género
- Historia de las mujeres y de las relaciones de género
- Teoría feminista y estudios históricos
- Historiografía sobre estudios de mujeres
- Historia de las mujeres en las sociedades antiguas del Mediterráneo
- Historia de las construcciones histórico-culturales de los estereotipos femeninos
- Trayectoria histórica de la condición jurídica de las mujeres
- Derecho griego y romano, tradición jurídica y continuidad en el derecho vigente
- Estudios históricos y feministas sobre las madres y las maternidades
- Estudios históricos sobre mujeres, religiones antiguas y género
- Estudios históricos sobre mujeres, espacios y cuerpo
- Estudios históricos sobre mujeres, trabajo y género
- Estudios sobre historia, arqueología y género
- Estudios sobre mujeres, poder y género
- Estudios sobre mujeres, cuerpo y espacios
- Estudios sobre mujeres, literatura y género
- Recopilación, análisis y elaboración de corpora de testimonios
- Didáctica de la historia desde la perspectiva de género
- Maternidad y maternidades desde la bioética
- Familias, antropología y genética
- Edades, género y familia
- Género, masculinidades y feminidades

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El Grupo de Investigación Deméter agrupa a profesorado y personal investigador especialista en Prehistoria, Historia Antigua, Historia Medieval, Historia Moderna, Historia Contemporánea, Filología Clásica, Derecho Romano, Historia del Derecho, Didáctica de la Historia, Arqueología y Bioética. Se forma en el año 2006 como grupo de investigación de la Universidad de Oviedo, consiguiendo la acreditación ANEP en el año 2014. Sus líneas de investigación se vinculan al conocimiento del pasado de las mujeres, con especial atención a la maternidad y a su posición en la familia, pero también a las teorías sobre el concepto de género y su aplicación en las investigaciones humanísticas y las Ciencias Sociales, resaltando cómo las construcciones históricas y culturales varían en función del género. A ello se suman las actividades de transferencia a través de proyectos de innovación docente, encuentros científicos, publicaciones, exposiciones y la colaboración con asociaciones o entidades públicas.

The Demeter Research Group makes up of members of the academic staff, specializing in Prehistory, Ancient History, Medieval History, Modern History, Contemporary History, Classical Philology, Roman Law, History of Law, History Didactics, Archaeology and Bioethics. It was formed in 2006 as a research group of the University of Oviedo, achieving ANEP accreditation in 2014. Its scientific objectives are linked to the knowledge of women's past, with special attention to motherhood and their position in the family, but also to gender theory and its application in humanistic research and Social Sciences, highlighting how historical and cultural constructions vary according to gender. In addition to this, all members focus on knowledge transfer activities: teaching innovation projects, scientific meetings, publications, exhibitions and collaboration with associations or public entities.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Vulnerabilidad intrafamiliar y política en el Mundo Antiguo” (PID2020-116349GB-I00).

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad.

Convocatoria competitiva: sí.

Entidades participantes: Universidad de Vigo, Universidad de Oviedo, Universidad del País Vasco, Universidad de Barcelona, Universidad de Zaragoza, Universidad de Nápoles, Universidad de Bolonia, Universidad de Milán, Universidad del Samnio, y Universidad Nacional de Méjico.

Duración: desde 1 de septiembre de 2021 hasta 30 de agosto de 2025.

Cuantía de la subvención: 41.563 euros.

Investigadoras responsables: Dr.<sup>a</sup> Susana Reboreda Morillo (IP1), Dr.<sup>a</sup> Rosa M.<sup>a</sup> Cid López (IP2).

Número de investigadores participantes: 17.

Miembros del grupo que participan en el proyecto/contrato: Dr.<sup>a</sup> Susana Reboreda Morillo, Dr.<sup>a</sup> Rosa M.<sup>a</sup> Cid López, Ana Iriarte, Dr.<sup>a</sup> Carla Rubiera Cancelas, Dr. David Espinosa Espinosa que integran el equipo investigador. Lidia González Estrada, Julia Guantes

García, Borja Méndez Santiago, Francesca Reduzzi, Aglaia McClintock del equipo de trabajo.

---

“Maternidades, filiaciones y sentimientos en las sociedades griega y romana de la antigüedad. Familias alternativas y otras relaciones de parentesco fuera de la norma” (HAR2017-82521P).

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad.

Convocatoria competitiva: sí.

Entidades participantes: Universidades de Oviedo, Vigo, País Vasco, Barcelona, Zaragoza, Nápoles, Bolonia, Milán y Samnio.

Duración: desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020.

Cuantía de la subvención: 29.000 euros.

Investigadora responsable: Rosa María Cid López.

Número de investigadores participantes: 11.

Miembros del grupo/instituto que participan en el proyecto/contrato: Rosa María Cid López, Carla Rubiera Cancelas, Lidia González Estrada, Julia Guantes García, Borja Méndez Santiago, María Isabel Núñez Paz (baja en septiembre de 2020), Marta Frieria Álvarez, Susana Reboreda Morillo, Ana Iriarte Goñi, Francesca Reduzzi y Aglaia McClintock.

---

“Acción Dinamizadora ‘Redes de Excelencia’, Pastwomen. Mujeres y género en las sociedades prehistóricas y antiguas”.

Entidad financiadora: Ministerio Economía y Competitividad e Industria.

Convocatoria competitiva: sí, dirigido por Paloma Gómez Marcén, de la Universidad Autónoma de Barcelona. REF. RED2018-102526-T.

Duración: 1/01/2020 a 31/12/2021.

Entidades participantes: Universidades Autónoma de Barcelona (coordinación), Pompeu Fabra, Valencia, Jaén, Granada y Oviedo.

Cuantía Subvención: 17.000 euros.

Investigadora responsable: Paloma Gómez Marcén (Universidad Autónoma de Barcelona).

Número de investigadores participantes: 30.

Miembros del Grupo que participan en el proyecto: Rosa María Cid López, Carla Rubiera Cancelas, Susana Reboreda Morillo, Lidia González Estrada y Julia Guantes García).

## COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

Desde su creación, el Grupo Deméter ha colaborado con las diferentes instituciones, impartiendo conferencias, talleres, asesoramiento en cuestiones relacionados con el género, las mujeres o la maternidad. Entre otras, destacan las siguientes:

- Ayuntamientos asturianos.
- Instituto de Administración Pública Adolfo Posada.
- CPRs: Centros de Profesorado y Recursos (Enseñanza Secundaria).
- RPA: Radio del Principado de Asturias; de octubre de 2010 a junio de 2011.

Programa sobre Historia de Género, que dio lugar a la publicación del libro, *Horas de radio* (ed. Trabe, Oviedo, 2013).

- Talleres Didácticos en Museos y en colaboración con Ayuntamientos.

Ha sido especialmente activa la colaboración con el Instituto Asturiano de la Mujer, destacando la participación en las siguientes actividades:

- Exposición de Seneca Falls. Años 1999 y 2013.
- Taller de Historia, Tiempo Propio. Desde sus orígenes, en 1999, hasta su conclusión, en 2011.
- Conferencias sobre “Un siglo de la incorporación de las mujeres a la Universidad española”. Año 2010.
- Publicación: *Mujeres en la Historia*. Ed. Instituto Asturiano de la Mujer, Oviedo, 2010.
- Cofinanciación del Instituto, Publicaciones.
- Cofinanciación actividades: Seminarios de 2007 y 2011, y Coloquio 2008.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

### Resultados y difusión recientes:

- Carla Rubiera, Julia Guantes, Rosa María Cid y Susana Reboreda. Creación de contenido, sección Roma antigua en la página web [Pastwomen.net](http://Pastwomen.net)
- Carla Rubiera, Julia Guantes, Rosa María Cid y Susana Reboreda. Participación en la exposición virtual: “Pastwomen. Otras miradas al pasado”, <https://otrasmiradas.pastwomen.net/>.
- Participación en la Noche Europea de los Investigadores con los stands, “Escape room: El retorno del Dr. Malignus” (2022-2021), “La venganza del Dr. Malignus”, (2020), “Escape room: El Dr. Malignus y las Mujeres en la Historia” (2019), “La domus romana” (2018).
- Participación en el Curso para PAS de la Universidad de Oviedo “Igualdad de género y violencias machistas”, organizado por M<sup>a</sup> Angeles Fal (2018-2022).
- Participación en el Programa PUMUO, destinado a las personas mayores de cincuenta años, con la impartición de las asignaturas siguientes:
  - “La voz del silencio. La historia medieval en femenino”. Profesorado. María Álvarez Fernández. Curso 2020-21. Sede Luarca.
- Organización y participación en las Aulas de Extensión Universitaria, promovidas por el Vicerrectorado de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo. Son las siguientes:
  - Carla Rubiera Cancelas, “Aula de Mujeres en la Historia”. Segundo Semestre. Curso 2018-19 y continúa. Avilés. Se abre una nueva sede en Villaviciosa durante el curso 2022-2023 dirigida por Fernando Rodríguez del Cueto.



Fernando Rodríguez del Cueto. "Aula de Patrimonio". Segundo Semestre. Curso 2019-20.

Álvaro Solano-Fernández Sordo. "Aula de Cine". Segundo Semestre. Curso 2019-21 en Mieres. En Oviedo el curso de 2022 y continúa.

Dirección del Aula de "Itinerarios Históricos: un viaje desde la Prehistoria a la historia del concejo de Gijón a través de sus paisajes arqueológicos". Segundo Semestre. Curso 2020-21. Gijón.

Colección Deméter. Recientemente, se ha procedido a la creación de un sello editorial, la Colección Deméter, publicada en la editorial Trabe, y cofinanciada por la Universidad de Oviedo y el Instituto Asturiano de la Mujer, desde su creación en el año 2013 hasta el año 2017. A partir del año 2018, la Colección se coeditará conjuntamente por la Editorial Trabe y el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, la entidad que financiará la publicación. Esta Colección pretende fomentar publicaciones académicas relacionadas con las mujeres, el género y la historia, con especial atención a la maternidad.

### **Publicaciones:**

Álvarez Fernández, M. (2021). Mujeres que trabajan: perfiles femeninos y oficios urbanos en la Edad Media. En R. Mucciarelli, & M. Pellegrini (Eds.), *Il tarlo dello storico. Studi di allievi e amici per Gabriella Piccinni* (pp. 309-340). Grosseto: Effigi edizioni.

Cid López, R. M., & Reboreda, S. (2022). *Maternidades excéntricas y familias al margen de la norma en el Mediterráneo antiguo*. Granada: Comares.

Cid López, R. M., Domínguez Arranz, A., & Marina Sáez, R. M. (Eds.) (2022). *Madres y familias en la antigüedad. Patronos femeninos en la transmisión de emociones y de patrimonio*. Gijón: Trea.

Medina Quintana, S. (2021), Mujeres, fronteras e identidades en la ciudad de Córdoba. En M. Rosa (Ed.), *Mujeres, espacios públicos y privados. Un acercamiento interdisciplinar en la ciudad de Córdoba* (pp. 63-80). Madrid: Tirant lo Blanc.

Rubiera Cancelas, C., & González Estrada, L. (2022). Niños y niñas serviles en la sociedad romana: interseccionalidad, violencia y vulnerabilidad. *Latomus*, 81(1), 188-212.

A ello se suman la organización –y asistencia– a congresos, coloquios y seminarios interuniversitarios organizados anualmente, derivados de los distintos proyectos de investigación.

# Digitalización y estudio de códices, manuscritos y libros antiguos de la Catedral y la Universidad de Oviedo (DigiCodex)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Pedro Manuel Suárez Martínez**

Catedrático de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

10/07/2018

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Pedro Manuel Suárez Martínez (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Pedro Álvarez Cifuentes (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Raquel Sáenz Pascual (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

-Latín medieval. Catalogación de códices y libro antiguo de la Catedral de Oviedo y de la Biblioteca de la Universidad de Oviedo. Estudio de la decoración de códices y libro antiguo. Edición y traducción de textos medievales y renacentistas

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Estudio de la decoración de códices y libro antiguo; edición y traducción de textos medievales y renacentistas.

[Study of the decoration of codices and ancient books; edition and translation of medieval and Renaissance texts.](#)

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

2020: Ayuda para el mantenimiento de actividades de investigación de Institutos Universitarios de Investigación y Grupos de Investigación reconocidos por la Universidad

de Oviedo para el ejercicio 2020: Grupo de Investigación DigiCodex: Digitalización y estudio de códices, manuscritos y libros antiguos de la Catedral y la Universidad de Oviedo (GR-2017-0012). Director del Proyecto (IP): Dr. Pedro Manuel Suárez Martínez, Universidad de Oviedo.

2018: Ayuda para la realización de proyectos de investigación del Programa de Apoyo y Promoción de la Investigación 2018 de la Universidad de Oviedo (Modalidad B): ayudas para proyectos de equipos de investigación emergentes (Procedimiento I): Grupo de Investigación DigiCodex: Digitalización y estudio de códices, manuscritos y libros antiguos de la Catedral y la Universidad de Oviedo (GR-2017-0012). Director del Proyecto (IP): Dr. Pedro Manuel Suárez Martínez, Universidad de Oviedo.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

Colaboración con el Cabildo de la Catedral de Oviedo (protocolo pendiente de rúbrica).

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Hasta la fecha, se ha digitalizado el 45% de los códices de la Catedral de Oviedo, paso previo a la elaboración de un catálogo actualizado de la colección. Asimismo, se ha revisado el fondo de incunables perteneciente a la Librería Gótica de la Catedral y una considerable parte de los libros impresos del siglo XVI.

#### Algunas publicaciones:

- Sáenz Pascual, R. (2022). Un inventario del siglo XVI en la Librería Gótica de la Catedral de Oviedo. *En Homenaje a D. Agustín Hevia Ballina* (en prensa).
- Sáenz Pascual, R. (2019). La imagen del poder regio a través de las crónicas reales impresas en el siglo XVI: El corpus de la Biblioteca de la Universidad de Oviedo. *De Arte*, 15, 96-111.
- Sáenz Pascual, R. (2016). El Psalterium Latinum de 1476 conservado en el Archivo Capitular de Oviedo: un ejemplo de decoración pictórica en incunables. *De Arte*, 18, 77-90.
- Suárez-Martínez, P. M. (2014). Unos Duodecim abusiva en la Catedral de Oviedo. En J. P. Monferrer-Sala, & M. Rodríguez-Pantoja Márquez (Eds.), *La cultura clásica y su evolución a través de la Edad Media* (pp. 331-339). Córdoba: Universidad de Córdoba.
- Suárez-Martínez, P. M. (2013). Un nuevo poema castellano en el Códice 31 de la Catedral de Oviedo. En García Velasco, D.A, González, S., & Martín Miguel, F (Eds.), *A Life in Language, Estudios en Homenaje al Profesor José Luis González Escribano* (pp. 379-386). Oviedo: Universidad de Oviedo.

# Dinámicas argumentativas y operadores semántico-pragmáticos (OPERAS)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Emma Álvarez Prendes**

Profesora contratada doctora,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

01/01/1994

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Emma Álvarez Prendes (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Camino Álvarez Castro (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Flor Bango de la Campa (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Luisa Donaire Fernández (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Jesús Vázquez Molina (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Laurence Rouanne (profesora titular de Universidad, Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción, Universidad Complutense de Madrid)

Didier Tejedor de Felipe (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Francesa, Universidad Autónoma de Madrid)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Lingüística francesa
- Lengua francesa
- Semántica
- Estrategias discursivas

- Dinámicas polifónicas
- Conectores y marcadores del discurso

#### FINALIDAD U OBJETIVOS

Trabajamos en una descripción semántica de la lengua francesa que permita dar cuenta de las dinámicas particulares que explican su funcionamiento y, concretamente, de aquellas dinámicas que ponen en juego elementos específicamente diseñados para ello, como es el caso de los conectores, los operadores semántico-pragmáticos y en general de los llamados marcadores del discurso.

Nuestra investigación muestra que esas dinámicas están hechas de diálogos entre puntos de vista, manifiestos o virtuales (polifonía), y de estereotipos convocados por las palabras de la lengua, elementos que configuran las distintas estrategias discursivas que intervienen en la comunicación lingüística.

Además de contribuir a enriquecer el conocimiento científico en el campo de la lingüística francesa, de la lingüística general y en particular de la semántica, los resultados obtenidos y los planteamientos desarrollados ofrecen herramientas científicas de análisis lingüístico, así como materiales valiosos para una aplicación a la enseñanza y a la renovación de la gramática y de la lexicografía. Por otra parte, se abre una vía a estudios contrastivos (francés-español).

We are working on a semantic description of the French language that allows us to account for the dynamics that explain its functioning and, in particular, those dynamics that bring into play elements specifically designed for this purpose, such as connectors, semantic-pragmatic operators and, in general, the so-called discourse markers.

Our research shows that these dynamics are made up of dialogues between points of view, manifest or virtual (polyphony), and of stereotypes summoned by the words of the language, elements that make up the different discursive strategies involved in linguistic communication.

In addition to contributing to the enrichment of scientific knowledge in the field of French linguistics, general linguistics, and semantics in particular, the results obtained, and the approaches developed offer scientific tools for linguistic analysis, as well as valuable material for application to teaching and to the renewal of grammar and lexicography. In addition, it opens the way to contrastive studies (French-Spanish).

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

Operadores discursivos de la lengua francesa: retos y perspectivas (ODILEF) [proyecto de investigación solicitado en la convocatoria nacional].

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Anscombe, J.-C., Donaire, M. L., & Haillet, P.P. (Eds.) (2013). *Opérateurs discursifs du français. Éléments de description sémantique et pragmatique*. Berna: Peter Lang, Col. Sciences pour la communication, 105.

- Anscombe, J.-C., Donaire, M. L., & Haillet, P.P. (Eds.) (2018), *Opérateurs discursifs du français 2. Éléments de description sémantique et pragmatique*. Berna: Peter Lang, Col. Sciences pour la communication, 123.
- Anscombe, J.-C., & Rouanne, L. (Eds.) (2020). *Histoires de dire 2. Petit glossaire des marqueurs discursifs formés sur le verbe dire*. Berna: Peter Lang, Col. Sciences pour la communication, 127.
- Rouanne, L., & Anscombe, J.-C. (Eds.) (2016). *Histoires de dire. Petit glossaire des marqueurs discursifs formés sur le verbe dire*. Berna: Peter Lang, Col. Sciences pour la communication, 119.
- Rouanne, L., Anscombe, J.-C., & Kleiber, G. (Eds.) (2023). *Histoires de dire 3. Petit glossaire des marqueurs discursifs formés sur le verbe dire*. Berna: Peter Lang, Col. Sciences pour la communication.

# Edición, investigación y análisis del patrimonio musical español XIX–XX (ERASMUSH)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**María Encina Cortizo Rodríguez**

Catedrática de Universidad, Departamento  
de Historia del Arte y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

28/06/2012

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** María Encina Cortizo Rodríguez (coordinadora, catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Andrea García Torres (profesora ayudante doctora, Departamento de Didáctica General y Didácticas Específicas, Universidad de Alicante)

Jonathan Mallada Álvarez (becario FPU, con contrato POP, doctor en Musicología, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Julia M<sup>a</sup> Martínez-Lombó Testa (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Miriam Perandones Lozano (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Gloria Araceli Rodríguez Lorenzo (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Ramón Sobrino Sánchez (catedrático de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

José Ignacio Suárez García (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

## Personal colaborador

Rogelio Álvarez Meneses (profesor funcionario, Universidad de Colima, México)

Marcos Antonio Andrés Vierge (profesor titular, Universidad Pública Navarra)

Emilio Francisco Casares Rodicio (catedrático emérito, Universidad Complutense de Madrid)

Francesc Cortés Mir (catedrático de Universidad, Universidad Autónoma de Barcelona)

Francisco José Giménez Rodríguez (catedrático de Universidad, Universidad de Granada)

Yvan Nommick (Université Paul Valéry Montpellier, Francia)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Análisis, circulación, difusión y consolidación de los repertorios y prácticas musicales
- Estudio, análisis y edición crítica del repertorio musical
- Música lírica: canción, cuplé, ópera y zarzuela
- Música instrumental: sinfónica, de cámara, solista...
- Análisis musical
- Infraestructuras e industrias musicales
- Prensa especializada y crítica musical
- Construcción de identidades nacionales en música
- Nacionalismo musical español e imágenes de España en música
- Industrias musicales
- Bandas de música: instituciones y repertorios

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El objetivo del grupo de investigación EDITION, RECOVERY AND ANALYSIS OF SPANISH MUSIC HERITAGE (ERASMUSH) es intervenir sobre el patrimonio musical, tanto lírico, sinfónico, como de otros ámbitos –bandístico, de cámara, de instrumentos solistas, etc.– de autoras y autores españoles de los siglos XIX y XX. Eso permite rescatar del olvido obras absolutamente desconocidas y actuar sobre ellas desde las fuentes, logrando un análisis del objeto de estudio que pueda llevar a una edición crítica musicológica y a incorporar esas músicas al repertorio, logrando su programación y su grabación en el soporte adecuado. Asimismo, el grupo investigador plantea un análisis globalizador y contextualizado del hecho musical a través del estudio de las prácticas musicales, la construcción de identidades, los discursos generados en torno a la crítica musical, la propiedad intelectual, las industrias musicales, la música y la ciudad, etc., incidiendo así en el objeto de estudio como hecho cultural de amplio valor social.

The objective of the research group EDITION, RECOVERY AND ANALYSIS OF SPANISH MUSIC HERITAGE (ERASMUSH), is to work on the musical heritage, both lyric music and symphonic music, and on other music repertoires –band music, chamber music, instrumental genres, etc.– from Spanish authors from the 19th and 20th Centuries. This allows to rescue from oblivion absolutely unknown works for programmers, performers and researchers, and act on them from the sources, achieving an analysis of the object of study that can lead to a critical musicological edition and incorporate these music into the repertoire. This process concludes with programming and recording of these works. The research group also proposes a globalized and contextualized analysis of the musical fact through the study of musical practices, the construction of identities, discourses generated around musical criticism, intellectual property, musical industries, music in the city, etc., affecting thus in the object of study as a cultural fact of broad social value.



#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Microhistoria de la música española contemporánea: periferias internacionales en diálogo” PGC2018-098986-B-C32.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Agencia Estatal de Investigación.

Investigadores principales: María Encina Cortizo y Ramón Sobrino (Oviedo).

Duración: 01/01/2019 a 30/06/2022.

---

“Espacios, géneros y públicos de la música en Madrid (ss. XVII-XX)”. H2019-HUM-5731.

Entidad financiadora: Comunidad de Madrid y Fondo Social Europeo.

Investigadores principales: Alvaro Torrente Guisande (Complutense) Cortizo, Sobrino y Perandones.

Duración: 01/01/2020 a 31/12/2022.

---

“Música y ciudad: espacios, instituciones y encuentros desde la Revolución industrial”, PDI2021-124376NB-C31.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación.

Investigadores principales: M<sup>a</sup> Encina Cortizo Rodríguez y José Ignacio Suárez García.

Duración: 01/09/2022 a 01/09/2025.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

Existe una importante actividad de transferencia de resultados a través de la colaboración con diferentes instituciones culturales y musicales españolas.

– En estos últimos años, Ramón Sobrino y M<sup>a</sup> Encina Cortizo han colaborado con la OCNE (Orquesta y Coro Nacionales de España) en la recuperación de la ópera de Carnicer *Elena e Malvina*, que, tras ser interpretada por dicha orquesta, ha salido al mercado a finales de 2022, como disco compacto en el Sello de la propia orquesta (OCNE 8436552740088, 3 CDs), con un estudio de Cortizo y Sobrino. Todo ello se ha desarrollado, además, en colaboración con ICCMU (Instituto Complutense de Ciencias Musicales), institución con la que colaboran también habitualmente los investigadores del grupo.

– Se desarrolla, a su vez, una colaboración continuada con el Teatro de la Zarzuela de Madrid; sirvan de ejemplo las conferencias encargadas a Cortizo sobre la ópera *Tabaré* de Bretón (Febrero de 2022) <https://www.youtube.com/watch?v=Tys1Nu6o5qA>; y Sobrino sobre la zarzuela *Pan y toros* de Barbieri (Septiembre de 2022) <https://www.youtube.com/watch?v=9Wc4LdQHY9g>

– La profesora Perandones ha desarrollado también dos proyectos que promueven la inclusión en colaboración con la ONCE, en los que hemos participado los miembros del equipo Se trata de los ciclos «Vive la ópera» (último trimestre de 2020, a través de la Plataforma virtual de la ONCE), y «Otoño de zarzuela» (último trimestre de 2021, a

través de la Plataforma virtual de la ONCE). Las conferencias impartidas se retransmieron en abierto para todos los miembros de ONCE y han quedado alojadas en el Club ONCE para que puedan ser visitadas por los socios que así lo deseen.

– Hemos creado otro espacio de colaboración con la Fundación Municipal de Cultura de Oviedo. Así, en 2022, Miriam Perandones fue la asesora musicológica de la recuperación de una zarzuela de Quinito Valverde, *The Land of Joy*, que fue programada en el XXIX Festival de Zarzuela de Oviedo. Y se colabora estrechamente con la Fundación Ópera de Oviedo, con asesoría musicología, textos, conferencias, participación en diversas actividades de extensión y difusión de la ópera, etc.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

El proyecto coordinado MICROHISTORIA DE LA MÚSICA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA: PERIFERIAS INTERNACIONALES EN DIÁLOGO (MICROMUSIC), en el que, además de la Universidad de Oviedo, han participado la U. de Granada y la Autónoma de Barcelona, ya ha sido evaluado con resultados muy favorables. Entre las actividades desarrolladas por el grupo de Oviedo, destacamos la dirección y organización de cuatro congresos internacionales, en los que, además, hemos presentado ponencias y comunicaciones todos los miembros del equipo:

*Singing Speech and Speaking Melodies: Musical Theatre (1650-1918)*, en colaboración con el Centro de Estudios Opera Omnia Luigi Boccherini (Oviedo, 9-11 mayo 2019).

*Between Centres and Peripheries. Music in Europe from the French Revolution until WWI (1789- 1914)*, (Venecia). 6 al 9 de mayo de 2021, en colaboración con el Centro de Estudios Opera Omnia Luigi Boccherini y el Centre de musique romantique française. Está en curso la elaboración de una monografía derivada, que se publicará en Brepols, editada por M<sup>o</sup> E. Cortizo e Y. Nommick (U. de Montpellier).

<https://www.luigiboccherini.org/2018/10/26/between-centres-and-peripheries/>

*Musical Exoticism in the Long Nineteenth Century (1789-1918)*, del 12 al 15 de mayo de 2022, <https://www.luigiboccherini.org/2018/10/26/between-centres-and-peripheries/> en colaboración con el Centro de Estudios Opera Omnia Luigi Boccherini y el Centre de musique romantique française. Está en curso la elaboración de una monografía derivada, que se publicará en Brepols, editada por R. Sobrino y M. Christoforidis (U. de Melbourne).

*L'Analyse des musiques espagnoles et des oeuvres d'inspiration hispanique (1833-1939): langages, sources d'inspiration, procédés compositionnels, archétypes* (el primero en octubre de 2021, organizado desde la Université Paul-Valéry Montpellier 3; y el segundo en abril de 2022, organizado desde U. Oviedo). [https://goldenpages.miraheze.org/wiki/Analysing\\_Spanish\\_Music\\_and\\_Music\\_Inspired\\_by\\_Spain](https://goldenpages.miraheze.org/wiki/Analysing_Spanish_Music_and_Music_Inspired_by_Spain)

Hemos creado una colección editorial, Hispanic Music Series, dentro de las colecciones de la editorial de la Universidad de Oviedo, donde, aplicando las imprescindibles garantías de excelencia de las publicaciones científicas –revisión por pares, etc.–, hemos publicado ya cinco volúmenes y están en prensa otros dos más.

<https://publicaciones.uniovi.es/editorial/musicahispana/politica-editorial>

Además, los miembros del equipo han participado en diversas reuniones científicas; seleccionamos las más destacadas:

*International Conference on Performing Arts and Technical Issues* (Lucca, 18-19 de octubre de 2019). Cortizo y Sobrino presentaron la ponencia: “Modernity in the Teatro Real in Madrid (1888-1905): New Technical Issues to Light Up the Performances in Relation with the Wagnerian Repertoire”.

*International Conference “Popular Songs in the 19th Century”* (Lucca, 30-XI a 2-XII de 2019). Cortizo y Sobrino presentaron la ponencia: “The Repertoire of ‘Popular Song’ in the Spanish Ninetenth Century: A Round Trip beyond the Popular Music in Urban Spaces”.

*International Conference on Financing Music in Europe from the 18th to the Early 20th century*. (Virtual, 16-18 de octubre de 2020). Cortizo y Sobrino presentaron la ponencia: “Musicians as Entrepreneurs: Private Music Societies in Crisis Times in Spain (1868-1874)”.

*International Conference “Beethoven the European”* (Virtual, 4-6 december 2020). Cortizo y Sobrino presentaron la ponencia: “Reception of Beethoven’s Symphonic Music during the Second Half of the 19th-Century Spain”.

Musicología en Transición, X Congreso de la Sociedad Española de Musicología. SEdeM. Universidad Internacional de Andalucía, sede Antonio Machado Baeza, 18-21-XI-2021. Cortizo y Sobrino presentaron la comunicación: “La llegada del mito romántico de Escocia a Madrid a través del melodrama italiano: *Elena e Malvina* (1829) de Carner”.

*International Conference “Chamber music 1850-1918. On the occasion of the birth anniversaries of Antonín Dvorak and César Franck”* (2021) (virtual, 10-12 de diciembre 2021). Cortizo y Sobrino presentaron la ponencia: “Orientalism, Spanishness and Europeanism in three String Quartets in Spain at the beginning of the 20th Century: Pursuing a Spanish Chamber Language”.

*Internacional Perpetual encounter: globalization, cosmopolitanism, and acculturation in music*. April 7, 2022 – Cluj-Napoca, Rumania (online). Cortizo y Sobrino presentaron la ponencia: “The Musical ‘Alhambriismo’: a transformative Encounter between Spanish Western and Arab Traditions”.

Congreso Internacional X MUSPRES. Hacia una historia de la crítica musical en España (mixto, presencial y online, 29 al 30 de abril de 2022). Cortizo y Sobrino presentaron la comunicación: “El teatro musical en el discurso periodístico de Valera y Clarín: Ópera y zarzuela desde el realismo literario”  
<https://www.muspres.com/programa>

La Musicología frente al espejo del análisis musical: Sonido en busca de culturas. I Simposio de la Comisión de Análisis musical de la SEdeM. Oviedo, 1-2 de julio de 2022. Cortizo, Sobrino y Suárez García organizaron y participaron en una mesa redonda sobre la naturaleza del análisis musical.

Tópicos en la música hispana: siglos XVIII-XXI. U. de Valladolid, 20 a 22 de octubre de 2022. Cortizo y Sobrino presentaron la ponencia: "La noción de isotopía y los topoi: una aplicación al análisis de músicas españolizantes y alhambristas en el repertorio español del siglo XIX" <https://eventos.uva.es/78519/detail/congreso-internacional-ltopicos-en-la-musica-hispana-siglos-xviii-xxir.html>

*Classics off-Centre: performing and listening the Music of Haydn, Mozart and Beethoven in the Long Nineteenth Century*. Madrid. 23 a 25 de noviembre de 2022. Cortizo y Sobrino presentaron la ponencia. "Interpretando la música de Haydn, Mozart y Beethoven: las orquestas de Madrid (1850-1903)". <https://clasicosdesubicados.weebly.com/programme.html>

Se han desarrollado diversas actividades con perspectiva de género, como el Aula de Ópera y Zarzuela "Sirenas, ninfas y hechiceras" (de septiembre a diciembre de 2019), en la Universidad de Oviedo, bajo la dirección de María Encina Cortizo y Gloria A. Rodríguez. O las jornadas "Canción y cambio social: el cuplé, del siglo XX al XXI" (11-03-2019), dirigidas por Miriam Perandones (directora de la Cátedra Leonard Cohen de UNIOVI) y Enrique Encabo (U. de Murcia). Además, el becario predoctoral cuya formación se está desarrollando en el seno del grupo de investigación, Jonathan Mallada, ha desarrollado diversas intervenciones en congresos también con perspectiva de género:

- "«¿Dónde vas con mantón de Manila?». *La verbena de La Paloma*: un modelo de empoderamiento femenino", en el V Congreso Internacional de Jóvenes Investigadorxs con Perspectiva de Género (junio de 2020)

- "¿Centro español, periferia europea? Los casos de Fuller y Frégoli en la escena madrileña (1893-1896)", en International Conference *Between centres and peripheries. Music in Europe from the French Revolution until WWI (1789-1914)*, 2022.

- "Entre el diálogo y la apropiación: de la Danza Serpentina de Fuller a la Serpentina Española de Campos", en *La escena popular española en el espacio americano: migraciones, relaciones transatlánticas y repertorios compartidos* (mayo de 2021).

- "«Una morena y una rubia, hijas del pueblo de Madrid»: análisis del sainete lírico madrileño desde la perspectiva de género", en el VI Congreso Internacional de Jóvenes Investigadorxs con Perspectiva de Género (junio de 2021).

- "Profanando la catedral del Género Chico: 'La Fornarina' se apodera del teatro Apolo de Madrid", en el VII Encuentro de la Comisión de Música y Artes Escénicas de la SEdeM, Escenarios de la canción española (marzo de 2022).

### **Publicaciones (5 publicaciones de los últimos años):**

Rodríguez Lorenzo, G. A. (2019). *The Clarinet in Spain: Miguel Yuste Moreno (1870-1947)*. Zürich: LIT VERLAG.

Suárez García, J.I., & Sobrino Sánchez, R. (Eds.) (2020). *Symphonism in Nineteenth Century Europe*. Speculum Musicae, Vol. 45. Turnhout: Brepols.

- Cortizo, M. E., & Niccolai, Michela Eds. (2021). *Singing Speech and Speaking Melodies: Minor Forms of Musical Theatre in the 18th and 19th Century*. Speculum Musicae, Vol. 43. Turnhout: Brepols.
- Cortizo Rodríguez, M.E., & Sobrino Sánchez R. (2022). Interpreting Beethoven in Spain in the 19th Century: the arrival of his Symphonic Music to a nascent concert life. En M. Miller, & W. Kinderman (Eds.), *Beethoven the European: Politics, Reception, Interpretation* (pp. 123-153). Turnhout: Brepols.
- Suárez García, J. I. (2019). Imagen gráfica y musicología: el motivo iconográfico del *Lohengrin* wagneriano como fuente para el estudio de la sociedad española de cambio de siglo (1892-1908). *Journal of Music Criticism*, 5, 67-88.

# Escenarios para el arte (ESART)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Ana María Fernández García**

Catedrática de Universidad, Departamento  
de Historia del Arte y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

1/01/2017

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Ana María Fernández García (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

María del Carmen Bermejo Lorenzo (profesora titular, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Rubén Domínguez Rodríguez (doctorando, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Carla Fernández Martínez (profesora contratada doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

María Pilar García Cuetos (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Renata Ribeiro dos Santos (profesora contratada doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Santiago Rodríguez Perez (contratado Severo Ochoa, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Natalia Tielve García (profesora titular, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Aida Villa Varela (doctoranda, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Las actividades se han venido desarrollando alrededor de tres líneas de investigación ya consolidadas:

- La regeneración urbana en el norte de España
- Conservación del patrimonio cultural

- La historia del diseño de producto y el diseño de interiores en España (siglo XX)
- Arquitectura asturiana durante el franquismo, heredera de las anteriores, en los temas de urbanismo, diseño de interiores e intervenciones en el patrimonio cultural

#### FINALIDAD U OBJETIVOS

- 1) Análisis de los impactos urbanístico, estético, social y cultural de los nuevos centros culturales en ciudades del norte de España; estudio de la iconografía urbana y del Patrimonio Industrial de ciudades portuarias del norte de España.
- 2) Gestión y conservación del patrimonio cultural: arte funerario contemporáneo; patrimonio amenazado por catástrofes naturales; estudio de modelos de inventario, bancos de datos e imágenes informatizados, GIS y SGBD.
- 3) Las mujeres en el hogar y el diseño español (durante el franquismo): productores de mueble y de decoradores; análisis de revistas de decoración; estudio de decorados de cine y principales programas televisivos; ferias del mueble,...
- 4) Diplomacia cultural y geopolítica y estrategia decolonial y enfoques feminista y de género en el arte; documentación del patrimonio arquitectónico: nuevas tecnologías para el levantamiento; vivienda obrera y burguesa en Asturias; arquitectura vernácula en el medio rural asturiano.

1) Analysis of the urban, aesthetic, social and cultural impacts of the new cultural centers in cities in northern Spain; study of urban iconography and industrial heritage of port cities in northern Spain.

2) Management and conservation of cultural heritage: contemporary funerary art; heritage threatened by natural catastrophes; study of inventory models, data banks and computerized images, GIS and DBMS.

3) Women in the home and Spanish design (during the Franco regime): furniture producers and decorators; analysis of decoration magazines; study of film sets and main television programs; furniture fairs...

4) Cultural and geopolitical diplomacy and decolonial strategy and feminist and gender approaches in art; documentation of the architectural heritage: new technologies for surveying; worker and bourgeois housing in Asturias; vernacular architecture in rural Asturias.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

##### **Proyectos nacionales:**

“Recuperar, repensar y revalorizar el movimiento moderno en Asturias. Arquitectura y diseño. (1939-1975)”.

Fecha: 2021 - resolución provisional aceptada.

Código: PID2021-123042NB-100.

Financiación: Plan Nacional de I+D, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación.

Cuantía total: 21.650 euros.

Integrantes del grupo que participan: Ana María Fernández García y Natalia Tielve García (investigadoras principales), María Pilar García Cuetos, María del Carmen Bermejo Lorenzo, Renata Ribeiro Dos Santos, Ínigo Sarriugarte Gómez y Carla Martínez Fernández.

---

“Nuevos paisajes olvidados. Agua, patrimonio y territorio cultural”.

Fecha: 01/06/2020 a 01/06/2024

Código: PID2019-108932GB-I00.

Financiación: Plan Nacional de I+D, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación.

Integrantes del grupo que participan: María Pilar García Cuetos, Noelia Fernández García y Carla Martínez Fernández.

---

“Mujeres en la cultura arquitectónica (post)moderna española, 1965 - 2000”.

Fecha: 01/01/2019 a 31/12/2022.

Código: MCIUPGC2018-095905-A-I00

Financiación: Ministerio de Ciencia e Innovación.

Cuantía total: 24.000 euros.

Integrantes del grupo que participan: Ana María Fernández García.

---

“Estudio diagnóstico comparado entre la conservación del patrimonio artístico religioso y sus modelos de gestión en las islas de Mallorca y Menorca”.

Fecha: 01/06/2020 a 01/06/2024.

Código: AAEE0169/09.

Financiación: Universitat de les Illes Balears.

Cuantía total: 9000 euros.

Integrantes del grupo que participan: Pilar García Cuetos.

---

“Puerto y ciudad en la era postindustrial: Avilés y Bilbao, patrimonio, arquitectura y evolución urbana”.

Fecha: 01/01/2019 a 31/12/2021.

Código: MCIU-19-PGC2018-094281-B-I00.

Financiación: Ministerio de Ciencia e Innovación.

Cuantía total: 24.000 euros.

Integrantes del grupo que participan: María del Carmen Bermejo Lorenzo, Ínigo Sarriugarte Gómez y Natalia Tielve García.

---

“Los arquitectos restauradores en la España del Franquismo. De la continuidad de la ley de 1933 a la recepción de la teoría europea”.

Fecha: 06/05/2016 a 24/05/2021

Código: MINECO-16-HAR2015-68109-P.

Financiación: Ministerio de Ciencia e Innovación.

Cuantía total: 32.400 euros.

Integrantes del grupo que participan: María Pilar García Cuetos (investigadora principal) y Noelia Fernández García.

---



“Focos de creación, impulso e innovación: equipamientos para nuevos entornos urbanos en el litoral cantábrico”.

Fecha: 1/1/2016 a 31/12/2018.

Código: MINECO-16-HAR2015-64219-P.

Financiación: Ministerio de Ciencia e Innovación.

Cuantía total: 17.787 euros.

Integrantes del grupo que participan: María del Carmen Bermejo Lorenzo, Natalia Tielve García e Iñigo Sarriugarte Gomez.

### Proyectos regionales:

Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de 2021-2023.

Fecha: 09/11/2021 a 31/12/2023

Código: SV-PA-21-AYUD/2021/50934.

Cuantía total: 100.000 euros.

Integrantes del grupo que participan: Ana María Fernández García (investigadora principal), María del Carmen Bermejo Lorenzo, Carla Martínez Fernández, Pilar García Cuetos, Noelia Fernández Garcia, Enrique Meléndez Galan y Natalia Tielve García.

---

“Miradas situadas. Arquitectura de mujer en España desde Perspectivas Periféricas 1978-2008”.

Fecha: 01/01/2021 a 31/12/2023.

Código: AICO/2021/163.

Financiación: Conselleria de Innovación, Universidades, Ciencia y Sociedad Digital de la Generalitat Valenciana.

Cuantía total: 85.853,72 euros.

Integrantes del grupo que participan: Ana María Fernández García.

### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- 2021-2021

Santiago Rodríguez Pérez

“Estudio arqueológico de la Cueva'l Gatu y prospección arqueológica en Llanupuerco (Ambás)”.

(FUO-264-21). Universidad de Oviedo y Ayuntamiento de Grau/Grado.

- 2021-2022

Renata Ribeiro Dos Santos, Santiago Rodríguez Pérez y Aida Villa Varela

“Asesoramiento en el desarrollo del Proyecto AVE, Archivo Vivo Expandido”.

(FUO-272-21). Fundación la Laboral Centro de Arte y Creación Industrial.

- 2020-2025

Santiago Rodríguez Pérez

*Archaeology of sharing practices: the material evidence of mountain marginalisation in Europe (18th- 21st c. AD). ANTIGONE.*

(853539). European Research Council (ERC). (H2020-EU.1.1.) – Excellent Science.

- 2020

María Pilar García Cuetos

“Itinerario virtual por la Villaviciosa de la Carta Puebla”.

(FUO-175-20). FJCF Fundación José Cardín Fernández.

- 2018-2022

Santiago Rodríguez Pérez

Red de Museos Etnográficos de Asturias (REDMEDA) – Museo Etnográfico y de Historia

de Grau/Grado (Asturias) – Ayuntamiento de Grau/Grado.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Fernández García, A.M., & Álvarez Martínez, S. (Coords.) (2023). *Apropiación simbólica de los espacios públicos y domésticos. Estudios desde la Historia del Arte y el Patrimonio Cultural*. Gijón: Trea.

Fernández García, A.M., & Bermejo Lorenzo, C. (2022). La perspectiva de género en la legislación autonómica sobre ordenación del territorio y urbanismo en España. Apuntes sobre sus ritmos y diferencias. *CIDADES, Comunidades e Territórios*, 45, 1-15.

Fernández García, A.M., & Pombo, F. (Coords.) (2022). *Pull up a chair and swing with the cultural heritage*. Aveiro: Universidad de Aveiro.

García Cuetos, M.P. (2021). *La construcción de una imagen. El Prerrománico Asturiano entre 1844 y 1936*. Oviedo: Fundación José Cardín Fernández.

Tielve García, N., Álvarez Martínez, M.S., & Bermejo Lorenzo, C. (2022) *Paisajes portuarios: Avilés y Bilbao*. Arquitectura y Patrimonio. Gijón: Trea.

## Escritoras y escrituras (HUM753)

### INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Mercedes Arriaga Flórez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filologías Integradas,  
Universidad de Sevilla

### FECHA DE CONSTITUCIÓN

21/05/2002

### EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Mercedes Arriaga Flórez (catedrática de Universidad, Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

José García Fernández (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Pablo García Valdés (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Giuliana Antonella Giacobbe (personal investigador predoctoral contratado Severo Ochoa, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Estela González de Sande (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Mercedes González de Sande (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Raisa Gorgojo Iglesias (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Alejandra Moreno Álvarez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Eduardo Viñuela Suárez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

### Personal colaborador

Juan Aguilar González (profesor asociado, Universidad de Castilla La Mancha)

Esther M. Alarcón Arana (profesora titular de Universidad, Universidad Salve Regina, EEUU)

María Teresa Arias Bautista (presidenta Agrupación Ateneísta de Estudios sobre las mujeres "Clara Campoamor")

Salvatore Bartolotta (profesor titular de Universidad, UNED)

Inma Benítez Olivar (doctoranda, Universidad de Sevilla)

Miriam Borham Puyal (profesora titular de Universidad, Universidad de Salamanca)

Konstantina Boubara (profesora titular, de Universidad, Universidad Aristóteles de Tesalónica, Grecia)

Rodrigo Browne Sartori (profesor investigador, Universidad Austral de Chile)

Antonella Cagnolati (catedrática de Universidad, Universidad de Foggia, Italia)

Víctor Cansino Arán (personal investigador en formación (MEC), Universidad de Sevilla)

Inmaculada Caro Rodríguez (profesora sustituta interina, Universidad de Sevilla)

Patrizia Caraffi (profesora titular de Universidad, Universidad de Bolonia)

Daniele Cerrato (contrato acceso sistema español de ciencia, Tecnología e Innovación, Universidad de Sevilla)

Viviana Rosarí Cinquemani (profesora asociada de Universidad, Universidad de Murcia)

Aurora García Martínez (profesora ayudante doctora, Universidad Autónoma de Madrid)

Isabel Clúa Ginés (profesora titular de Universidad, Universidad de Sevilla)

Francisco José Cortés Vieco (profesor contratado doctor, Universidad Complutense de Madrid)

Ángeles Cruzado Rodríguez (investigadora independiente)

María de las Mercedes Delgado Pérez (profesora contratada doctora Interina, Universidad de Sevilla)

Ana María Díaz Marcos (Ph. D. University of Massachusetts-Amherst, EEUU)

Jorge Diego Sánchez (profesor contratado doctor, Universidad de Salamanca)

Caterina Duraccio (profesora sustituta interina, Universidad Pablo de Olavide de Sevilla)

Alessandro Ferraro (investigador, Universidad de Génova, Italia)

Gloria Flores Rubiales (investigadora, Universidad de Sevilla)

María Isabel García Pérez (profesora asociada, Universidad de Salamanca)

Sandra García Rodríguez (doctoranda, Universidad de Sevilla)

Gastón García (profesor ayudante investigador, Universidad Nacional de La Plata, Argentina)

Elvira Margherita Ghirlanda (profesora investigadora, Universidad de Messina, Italia)

Angela Giallongo (catedrática de Universidad, Universidad de Urbino, Italia)

Ofelia González (investigadora, Universidad de Valencia)

Rocío González Naranjo (profesora Titular de Universidad, Université Catholique de l'Ouest, Francia)

Marta Ibáñez Ibáñez (doctoranda, Universidad de Sevilla)

Cristina Iglesias Grande (doctoranda, Universidad de Sevilla)

Matteo Lefèvre (profesor titular de Universidad, Universidad de Roma Tor Vergata, Italia)

Milica Lilic (personal docente e investigadora posdoctoral, Universidad de Sevilla)  
Fernando López Fajardo (doctorando, Universidad de Sevilla)  
Rossella Liuzzo (profesora contratada, Universidad de Catania, Italia)  
Claudia Adriana López Ramírez (profesora investigadora, Universidad de las Américas, Puebla UDLAP)  
Ana Macannuco Rodríguez (doctoranda, Universidad de Sevilla)  
Milagro Martín Clavijo (profesora titular de Universidad, Universidad de Salamanca)  
Macarena Martín Martínez (personal investigador en formación (MEC), Universidad de Sevilla)  
Alejandro Miranda Rodríguez (doctorando, Universidad de Sevilla)  
Yolanda Morató Agrafojo (profesora titular de Universidad, Universidad de Sevilla)  
Eva María Moreno Lago (profesora sustituta interina, Universidad de Sevilla)  
María Inmaculada Naranjo Ruiz (investigadora predoctoral FPU, Universidad de Sevilla)  
María Dolores Ramírez Almazán (profesora colaboradora, Universidad de Sevilla)  
Carmen Rivero Iglesias (becaria postdoctoral, Universidad de Sevilla)  
Sara Romero Otero (doctoranda, Universidad de Sevilla)  
Inmaculada de la Luz Rosal Bustamante (investigadora predoctoral FPU, Universidad de Sevilla)  
Carolina Sánchez-Palencia (profesora titular de Universidad, Universidad de Sevilla)  
Ariadna Serón Navas (doctoranda, Universidad de Sevilla)  
Ying Zhang (doctoranda, Universidad de Sevilla)  
Xinyi Zhao (investigadora, Universidad de Sevilla)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Violencia simbólica. Masculinidades. Mujeres artistas. Ginocríticas. Personajes femeninos en la literatura. Teoría literaria y textos de escritoras. Mujeres en la ciencia y en la literatura. Nuevos materiales didácticos para una enseñanza igualitaria. Literatura y teorías de género. Escritoras y géneros literarios. Cuestiones de género en la literatura. Aportaciones de las mujeres a la cultura.

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Dar visibilidad a las autoras y su producción, completar la historia de la literatura en distintas lenguas de la Comunidad Europea donde tradicionalmente las escritoras han sido excluidas, analizar la producción literaria escrita por mujeres, reedición de obras de autoras extranjeras con estudio crítico, traducciones de obras inéditas de escritoras europeas, estudios de género en diferentes disciplinas artísticas, análisis y estudio socio-cultural de la escritura femenina.

To give visibility to women authors and their production, to complete the history of literature in different languages of the European Community where women writers have

traditionally been excluded, to analyse the literary production written by women, to republish works by foreign women authors with critical study, translations of unpublished works by European women writers, gender studies in different artistic disciplines, analysis and socio-cultural studies of women's writing.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Ausencias II. Escritoras italianas inéditas en la querella de las mujeres (siglos XV al XX)”. Ref. FEM2015-70182-P.

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad.

Duración: 1/01/2015 a 31/12/2019.

Investigador responsable: Dra. Mercedes Arriaga Flórez. Universidad de Sevilla.

---

“Andaluzas Ocultas. Medio Siglo de Mujeres Intelectuales (1900-1950)”. Referencia: US-1381475.

Entidad financiadora: Programa Operativo FEDER- Andalucía 2014-2020 - Junta de Andalucía.

Duración: 1/01/2022 a 31/05/2023.

Investigadores responsables: Dra. Mercedes Arriaga y Dr. Daniele Cerrato. Universidad de Sevilla.

---

“MenforWomen. Voces masculinas en la Querella de las Mujeres”. Referencia: PID2019-104004GB-I00.

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad. Plan Estatal 2017-2020 Generación del Conocimiento.

Duración: 1/06/2020 a 31/05/2024.

Investigadores responsables: Dra. Mercedes Arriaga y Dr. Daniele Cerrato. Universidad de Sevilla.

---

“Las Indestructibles. La historia no oficial de las mujeres de Sevilla desde la transición hasta nuestros días”.

Entidad Financiadora: Ayuntamiento de Sevilla.

Duración: 2022-2023.

Investigadora responsable: Dra. Mercedes Arriaga Flórez. Universidad de Sevilla.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Nombre de la empresa: Aracne editores (Roma)

Título del contrato: Colecciones especializadas

Colección: “Donne dietro le quinte”, dirigida por Milagro Martín Clavijo

Colección: “Donne nella Storia”, dirigida por Mercedes Arriaga y Antonella Cagnolati.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

“Escrituras y Escrituras” cuenta con una página web: [www.escritorasyescrituras.com](http://www.escritorasyescrituras.com), a través de la cual se difunden las actividades y resultados de investigación, con diferentes materiales que pueden descargarse, tanto documentos impresos como audio-vídeo.

El grupo, creado en junio de 2002, ha sido distinguido, en marzo de 2020, con el premio del Ayuntamiento de Sevilla “Sevilla territorio de igualdad”, por su amplia trayectoria investigadora en estudios de género en literatura.

Como resultados se constata la publicación de numerosos libros colectivos, así como obras individuales, siempre subvencionados con los fondos del grupo de investigación y los proyectos de I+D adscritos al mismo.

Por otra parte, la difusión de los resultados se lleva a cabo a través de la organización de congresos y seminarios internacionales. Los congresos internacionales del grupo de investigación tienen carácter anual, siendo la sede itinerante entre las distintas instituciones de los miembros del grupo, que promueven y difunden resultados de sus investigaciones interdisciplinares en estudios de género y ginocríticas. Dichos congresos se han realizado anualmente, desde el año 2003 hasta la actualidad, siendo el último el XIX Congreso Internacional: “Molestias textuales. Escritoras contra la violencia” (19-20/05/2022, Universidad de Sevilla), y llegarán a su XX edición con el congreso “Humanismo en femenino: ética y escritura” (4-6/05/2023, Universidad de Sevilla). Asimismo, fuera del ámbito de sus congresos anuales, el grupo de investigación ha realizado numerosos congresos, jornadas, seminarios y diferentes cursos de verano; muchas veces en colaboración con diferentes ayuntamientos, asociaciones universitarias y asociaciones de mujeres.

El Grupo dispone de una revista on-line, Revista Internacional de Culturas & Literaturas, con sistema Open Journal System, como canal de difusión de los resultados de investigación de los integrantes del grupo, abierta a cualquier contribución externa relacionada con las líneas de investigación del grupo.

La trayectoria investigadora de “Escritoras y Escrituras” y la difusión de sus resultados se ve avalada por un gran número de publicaciones, ediciones y traducciones que tienen como tema común la recuperación del patrimonio de las mujeres a lo largo de la Historia. La producción del grupo cuenta con más de 700 libros, más de 900 capítulos de libros, más de 1000 aportaciones a congresos y más de 6000 publicaciones en revistas. Entre las últimas publicaciones, destacamos:

AA.VV. (2021). Los feminismos en la historia de las ideas políticas: historia de las ideas igualitarias entre hombres y mujeres. Número monográfico de la *Revista Internacional de Pensamiento Político*, 16.

Cerrato, D., & Velázquez García, S. (Ed.) (2018). *Querelle des femmes: male and female voices in Italy and Europe*. Szczecin.

García Fernández, J., Giacobbe G. A., & Riestra Camacho, R. (Eds.) (2022). *Misoginia y Filoginia: fuerzas discursivas simbólicas en la narrativa internacional*. Madrid: Dykinson.

García Valdés, P., Gorgojo Iglesias, R., & Mayor de la Iglesia, E. (Eds.) (2022). *Voces disidentes contra la misoginia: nuevas perspectivas desde la sociología, la literatura y el arte*. Madrid: Dykinson.

Moreno Lago, E. M. (Ed.) (2019). *Pioneras, escritoras y creadoras del siglo XX*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

# Grupo de estudios cervantinos (GREC)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Emilio Martínez Mata**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

14/12/2016

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Emilio Martínez Mata (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

María José Álvarez Faedo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María del Rosario Álvarez Rubio (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Francisco José Borge López (profesor titular, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Fernández Ferreiro (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Lennart Thorsten Koch (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Lioba Simon Schuhmacher (profesora titular, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Raquel Serrano González (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Esther Bautista Naranjo (profesora contratada doctora, Universidad de Castilla la Mancha)

Guillermo José Carrascón Garrido (profesor titular de Universidad, Università degli Studi di Torino)

Clark Colahan (catedrático de Universidad, Whitman College)

Gonzalo Díaz Migoyo (catedrático de Universidad, Northwestern University, EEUU)



Aaron Matthew Kahn (profesor titular de Universidad, University of Sussex, Reino Unido)

Santiago Alfonso López Navia (catedrático de Universidad, Universidad Internacional de la Rioja)

Emmanuel Marigno (catedrático de Universidad, Université Jean-Monnet Saint-Étienne, Francia)

José Manuel Martín Morán (catedrático de Universidad, Università del Piemonte Orientale, Italia)

Franco Quinziano (profesor contratado, Università degli studi di Urbino Carlo Bo, Italia)

José Enrique Rodrigues Moura (catedrático de Universidad, Universidad de Bamberg, Alemania)

Adrián Jesús Sáez García (profesor asociado, Universidad Ca'Foscari di Venezia, Italia)

Iole Maria Caterina Scamuzzi (profesora asociada, Università degli Studi di Torino, Italia)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

-Recepción e interpretación del Quijote (España, Francia, Inglaterra, Italia, Alemania y Portugal)

-Recreaciones teatrales del Quijote (España, Francia, Inglaterra, Italia, Alemania y Portugal)

-Recreaciones novelescas del Quijote (España, Francia, Inglaterra)

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El Grupo de Estudios Cervantinos (GREC) centra su actividad investigadora en la recepción e interpretación del *Quijote*, no limitándose a la recogida y análisis de datos al respecto, sino planteando relacionar dicho análisis con el de las interpretaciones suscitadas por la novela. De este modo, el GREC ha conseguido avances muy significativos en el estudio de la recepción del *Quijote* en los siglos XVII y XVIII en España, en Italia, en Inglaterra, en Alemania, sobre el papel de la imagen en la interpretación del *Quijote*, las traducciones y las recreaciones novelescas españolas.

En este contexto, una importante línea de investigación llevada a cabo por el grupo corresponde a las recreaciones teatrales del *Quijote*. Estas recreaciones son relevantes por lo que revelan de la interpretación y de la recepción del *Quijote* en los distintos países y en las distintas épocas, además por el interés que merecen en sí mismas.

The Grupo de Estudios Cervantinos (GREC) focuses its research activity on the reception and interpretation of *Don Quixote*, not limiting itself to the collection and analysis of data on the subject, but proposing to relate this analysis to that of the interpretations aroused by the novel. In this way, the GREC has achieved very significant advances in the study of the reception of *Don Quixote* in the 17th and 18th centuries in Spain, Italy, England and Germany, on the role of the image in the interpretation of *Don Quixote*, translations and Spanish novelistic recreations.

In this context, an important line of research carried out by the group corresponds to the theatrical recreations of *Don Quixote*. These recreations are relevant for what they

reveal about the interpretation and reception of *Don Quixote* in different countries and at different times, as well as for the interest they deserve in themselves.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Recreaciones teatrales del *Quijote* en Europa” (Q.THEATRE).

Responsable: Emilio Martínez Mata.

Entidad financiadora: Unión Europea.

Referencia: UE-17-Q.THEATRE-CULTURE-16.

Fechas: 01/09/2017 a 31/08/2018.

Ayudas a organismos públicos de investigación para apoyar la actividad que desarrollen sus grupos de investigación en el Principado de Asturias en el período 2018-2020 - GREC.

Responsable: Emilio Martínez Mata.

Entidad financiadora: Principado de Asturias.

Referencia: FC-GRUPIN-IDI/2018/000194.

Fechas: 01/01/2018 a 31/12/2020.

“Recreaciones teatrales del *Quijote*” (RETEQ).

Responsable: Emilio Martínez Mata.

Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación.

Referencia: MCI-20-PID2019-111485GB-I00.

Fechas: 01/06/2020 a 31/05/2023.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Editorial Società Editrice Fiorentina (Italia)
- Editorial Luna de Abajo
- Empresa E2IN2

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Celebración de cuatro seminarios internacionales para mostrar a la comunidad científica el resultado de las investigaciones del GREC.

Seis representaciones teatrales de obras basadas en el *Quijote* en las sedes de los miembros de Oviedo, Turín y Sussex, en el marco del proyecto europeo Q.Theatre.

Base de datos sobre recreaciones teatrales del *Quijote* en línea y en acceso abierto: <http://bd.qtheatre.org/>. En la actualidad recoge más de doscientas cincuenta entradas y recopila datos y documentación textual y audiovisual de obras españolas, italianas, francesas y polacas.

Publicación de dos estudios sobre el *Quijote* en el teatro: *Miradas sobre el “Quijote” en el teatro* (SEF) y *Recreaciones teatrales del “Quijote”. Perspectivas teóricas, lingüísticas y culturales* (Visor Libros).

Publicación de 11 volúmenes con la edición o traducción al español de 18 recreaciones teatrales del *Quijote* en una colección fundada por el Grupo de Investigación: “Recreaciones quijotescas en Europa” (Società Editrice Fiorentina).

Fundación de la colección editorial “El *Quijote* y sus interpretaciones”, de acceso abierto, con cinco volúmenes publicados y 21 más en proceso:

[https://www.unioviado.es/publicaciones\\_grec/index.php/coleccion-el-quiote-y-sus-interpretaciones/](https://www.unioviado.es/publicaciones_grec/index.php/coleccion-el-quiote-y-sus-interpretaciones/)

# Estudios del siglo XVIII (GIFESXVIII)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Elena de Lorenzo Álvarez**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

01/01/2015

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Elena de Lorenzo Álvarez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Juan Díaz Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Xaime Martínez Menéndez (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Rodrigo Olay Valdés (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Eduardo San José Vázquez (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

En el seno del GIFESXVIII se desarrollan cuatro líneas principales de investigación, todas vinculadas a la literatura española del siglo XVIII, y que se relacionan directamente con buena parte de las publicaciones y proyectos reseñados:

- a) La edición de las obras completas de G. M. de Jovellanos
- b) La edición crítica de las Obras completas de Feijoo
- c) El estudio de la cultura académica en el siglo XVIII
- d) El proyecto censura gubernamental en la España del siglo XVIII (1769-1808)

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El GIFESXVIII está radicado en el Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII. Es el único Instituto Universitario español dedicado al estudio del Siglo XVIII. Tiene su origen en

la Cátedra Feijoo y adquirió rango de Instituto Universitario de Investigación en 2005, bajo la dirección de I. Urzainqui. Tras evaluación favorable de la Agencia Nacional de Evaluación del Ministerio de Ciencia e Innovación, fue aprobada su constitución por Decreto 21/2005 de 1 de marzo (BOPA, 14/3/2005).

Los objetivos estatutarios del IFESXVIII son:

- Agrupar a los especialistas del siglo XVIII para compartir conocimientos e intercambiar información.
- Desarrollar programas de investigación relativos al siglo XVIII.
- Impartir enseñanzas especializadas y cursos de Extensión Universitaria y Tercer Ciclo sobre temas del siglo XVIII.
- Formar una biblioteca especializada en el siglo XVIII mediante el acopio de manuscritos e impresos, estampas, cartografía, partituras musicales y todo tipo de documentos.
- Organizar cursos, conferencias, seminarios, coloquios y congresos relacionados con el siglo XVIII.
- Promover publicaciones científicas en los ámbitos de su competencia.

The GIFESXVIII is located in the Feijoo Institute of Eighteenth Century Studies. It is the only Spanish University Institute dedicated to the study of the 18th century. It has its origin in the Feijoo Chair and acquired the rank of University Research Institute in 2005, under the direction of I. Urzainqui. After a favorable evaluation by the National Evaluation Agency of the Ministry of Science and Innovation, its constitution was approved by Decree 21/2005 of March 1 (BOPA, 3/14/2005).

The statutory objectives of IFESXVIII are:

- Bring together specialists from the 18th century to share knowledge and exchange information.
- Develop research programs related to the 18th century.
- Provide specialized teaching and University Extension and Third Cycle courses on 18th century themes.
- Form a library specialized in the 18th century by collecting manuscripts and prints, cartography, musical scores and all kinds of documents.
- Organize courses, conferences, seminars, colloquiums and congresses related to the 18th century.
- Promote scientific publications in the areas of its competence.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

2020-2023. “Censura gubernamental en la España del siglo XVIII (1769-1808)”.

Referencia: PID2019-104560RB-I00.

Agencia Estatal de Investigación (PLAN NACIONAL).

Convocatoria COMPETITIVA 2019 Proyectos de I+D+i - RTI Tipo B.

Entidades participantes: UOV, Université de Toulouse-Le Mirail, The University of Sheffield), Washington College, Universität Mannheim, Queen’s University of Belfast, Université de Toulouse-Le Mirail y Universidad de Barcelona.

Duración: 1 de junio de 2020 a 31 de mayo de 2023.

IP: Elena de Lorenzo Álvarez. Número de investigadores participantes: 15.

Miembros del GIFESXVIII: Juan Díaz Álvarez, Elena de Lorenzo Álvarez, Xaime Martínez Menéndez y Rodrigo Olay Valdés.

---

2020. “El academicismo al servicio de la monarquía. Discurso político-ideológico en la España de la Ilustración”.

Vicerrectorado de Investigación UOV.

Convocatoria COMPETITIVA Ayuda Puente Plan Propio 2020.

Entidades participantes: UOV.

Duración: 1 de enero 2020 a 1 de diciembre 2020.

IP: Juan Díaz Álvarez (Universidad de Oviedo). Número de investigadores participantes: 4.

Miembros del grupo GIFESXVIII: Juan Díaz Álvarez.

---

2020. “Censura gubernamental en la España del siglo XVIII (1769-1808)”.

Referencia: PAPI-20-PUENTE-06. Código: 2020/00025/006.

Vicerrectorado de Investigación UOV.

Convocatoria COMPETITIVA Ayuda Puente Plan Propio 2020.

Entidades participantes: UOV / Universidad de Barcelona.

Duración: 1 de enero 2020 a 30 de diciembre 2020.

IP: Elena de Lorenzo Álvarez (Universidad de Oviedo). Número de investigadores participantes: 4. Miembros del grupo GIFESXVIII: Elena de Lorenzo Álvarez y Joaquín Ocampo Suárez Valdés.

---

2020. “Establecimiento, estudio y edición crítica del corpus de B. J. Feijoo”.

Vicerrectorado de Investigación UOV.

Convocatoria COMPETITIVA Ayuda Puente Plan Propio 2020.

Entidades participantes: UOV.

Duración: 1 de enero 2020 a 1 de diciembre 2020.

IP: Eduardo San José Vázquez (Universidad de Oviedo). Número de investigadores participantes: 5. Miembros del grupo GIFESXVIII: Eduardo San José Vázquez y Xaime Martínez Menéndez.

---

2019. “Establecimiento, estudio y edición crítica del corpus de B. J. Feijoo”.

Vicerrectorado de Investigación UOV.

Convocatoria COMPETITIVA Ayuda Puente Plan Propio 2019.

Entidades participantes: UOV.

Duración: 1 de enero 2019 a 1 de diciembre 2019.

IP: Armando Menéndez Viso (Universidad de Oviedo). Número de investigadores participantes: 4. Miembros del grupo GIFESXVIII: Eduardo San José Vázquez, Rodrigo Olay Valdés e Inmaculada Urzainqui.

---

2018. “Consolidación del establecimiento del corpus de inéditos feijoonianos”.

Vicerrectorado de Investigación UOV.

Convocatoria COMPETITIVA Plan Propio 2018 Grupos Emergentes.

Entidades participantes: UOV / .

Duración: 1 de enero 2018 a 31 de diciembre 2018.

IP: Eduardo San José Vázquez (Universidad de Oviedo). Número de investigadores participantes: 5. Miembros del grupo GIFESXVIII: Eduardo San José Vázquez, Inmaculada Urzainqui, Rodrigo Olay y Xaime Martínez Menéndez.

---

2018. “Hacia una edición crítica de las *Obras completas* de G. M. de Jovellanos”. Vicerrectorado de Investigación UOV.

Vicerrectorado de Investigación UOV.

Convocatoria COMPETITIVA Plan Propio 2018 Grupos Emergentes.

Entidades participantes: UOV /.

Duración: 1 de enero 2018 a 31 de diciembre 2018.

IP: Elena de Lorenzo Álvarez (Universidad de Oviedo). Número de investigadores: 4.

Miembros del grupo GIFESXVIII: Elena Lorenzo Álvarez, Joaquín Ocampo Suárez Valdés y Rodrigo Olay Valdés.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Díaz Álvarez, J. (Coord.) (2020). *Cultura académica y monarquía*. Gijón: Ediciones Trea.

Fernández Sarasola, I. (Coord) (2022). *Gaspar Melchor de Jovellanos, Obras completas, tomo XV, Escritos jurídicos*. Oviedo, Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII, Ayuntamiento de Gijón: KRK.

Lorenzo, E. (2018). *G. M. de Jovellanos, El Pelayo. Tragedia*. Gijón: Trea.

Olay Valdés, R. (Ed.) (2019). *Benito Jerónimo Feijoo, Obras Completas, t. VII, Poesía*, (Ed. crítica, prólogo y notas de R. Olay). Oviedo: Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII / Universidad de Oviedo / Ayuntamiento de Oviedo.

Urzainqui, I., San José Vázquez, E., & Olay Valdés, R. (Eds.) (2022). *Benito Jerónimo Feijoo, Obras completas, tomo IV, Cartas eruditas y curiosas, III*. Oviedo: IFESXVIII, Universidad de Oviedo / Ayuntamiento de Oviedo.

# Estudios sociales de la ciencia (GRUPO CTS)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Antonio López Cerezo**

Catedrático de Universidad, Departamento  
de Filosofía, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

28/6/2012

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José Antonio López Cerezo (catedrático de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Natalia Fernández Jimeno (investigadora doctoral, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Marta Isabel González García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

María Asunción Herrera Guevara (profesora titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Germán Hevia Martínez (investigador predoctoral, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Belén Laspra Pérez (profesora ayudante doctora, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Covadonga Macías Cantón (investigadora predoctoral, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Celia Martínez González (investigadora predoctoral, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Armando Menéndez Viso (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

María José Miranda Suárez (profesora ayudante doctora, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Carmelo Polino (profesor ayudante doctor, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

## Personal colaborador

Guillermo Aleixandre Mendizábal (profesor contratado doctor, Departamento de Economía Aplicada, Universidad de Valladolid)



Santiago Cáceres Gómez (profesor titular de Universidad, Departamento de Tecnología Electrónica, Universidad de Valladolid)

Montaña Cámara Hurtado (profesora titular de Universidad, Departamento de Nutrición y Ciencia de los Alimentos, Universidad Complutense de Madrid)

María Cornejo Cañamares (CIEMAT)

José Manuel de Cózar Escalante (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia y Filosofía de la Ciencia, la Educación y el Lenguaje, Universidad de La Laguna)

Laura Ferrando González (consultora independiente / CSIC)

Myriam García Rodríguez (IES Pérez de Ayala)

Francisco Javier Gómez González (profesor asociado, Departamento de Sociología y Trabajo Social, Universidad de Valladolid)

Javier Gómez Ferri (profesor titular de Universidad, Departamento de Sociología y Antropología Social, Universidad de Valencia)

Emilio Muñoz Ruiz (CIEMAT)

Ana Muñoz van den Eynde (CIEMAT)

Noemí Sanz Merino (profesora contratada doctora Interina, Departamento de Filosofía y Trabajo Social, Universidad de Las Islas Baleares)

Juan Carlos Toscano Grimaldi (FESPM)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Cultura científica
- Cultura tecnológica y de la innovación
- Divulgación y comunicación de la ciencia
- Comprensión pública de la ciencia
- Participación ciudadana en ciencia y tecnología
- Educación en Ciencia, Tecnología y Sociedad (CTS)
- Políticas e indicadores de ciencia y tecnología

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Desde su consolidación, la finalidad de las actividades del Grupo CTS ha estado orientada a tres grandes ámbitos de actuación: la investigación académica en estudios sociales de la ciencia (cultura científica, participación ciudadana, percepción de la ciencia y la tecnología), la comunicación y divulgación de resultados de investigación (participación en congresos y otras actividades académicas, proyectos de divulgación científica) y la enseñanza y actividades formativas (colaboración y desarrollo de cursos, seminarios).

Since its beginnings, the aim of the CTS Group has been oriented towards three main areas of action: academic research in social studies of science (scientific culture, citizen participation, perception of science and technology), communication and dissemination of empirical research (participation in conferences and other academic activities, scientific dissemination projects), and teaching and training activities (collaboration and development of courses, seminars).

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

Proyecto nacional de investigación: “Praxeología de la cultura científica” (FFI2017-82217-C2-P). IP: José Antonio López Cerezo y Marta González García. Duración: 01/01/2018 a 31/12/2021. Financiado por el Ministerio de Economía e Industria.

Proyecto nacional de investigación: “Culturas científicas y tecnológicas posnormales” (PID2021-123454NB-C41). IP: Marta González García y José Antonio López Cerezo. Duración: 01/01/2022 a 31/12/2024. Financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación.

## COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Colaboración con la Unidad de Investigación en Cultura Científica del Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (UICC-CIEMAT) – Colaboración en varios proyectos conjuntos. El proyecto nacional “Conciencia científica: Traducción de la percepción en acción” (FTC-2013-6532) y “Estilos de pensar la ciencia: diagnóstico y prevalencia” (FCT-20-15709).
- Colaboración con la Unidad de Cultura Científica y de la Innovación (UCC+i) de la Universidad de Oviedo – El Grupo CTS realiza la evaluación de la Noche Europea de los Investigadores de las Universidades adscritas al G-9, en el marco de sucesivos proyectos europeos (UE-20-STEAM-954912 y UE-21-G9NIGHT-101036041).
- Colaboración con la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT) – Desde 2002 hasta la actualidad, la FECYT realiza las encuestas bienales de percepción pública sobre ciencia y tecnología en España. Los miembros del Grupo CTS contribuyen regularmente al diseño de cuestionarios y el análisis de los resultados.
- Colaboración con la Cátedra Milla del Conocimiento. MediaLab Uniovi – La colaboración comenzó con la creación de MediaLab en 2018. La celebración de varias ediciones de las Jornadas IF (Ingeniería y Filosofía) ha proporcionado una oportunidad idónea para combinar fortalezas y explorar los puntos de encuentro entre ambas disciplinas.
- Colaboración con la Fundación para la Investigación Biosanitaria de Asturias y el Instituto de Salud del Principado de Asturias (FINBA-ISPA) – Colaboración en la realización del Título Propio de Experto Universitario en Comunicación Social de la Ciencia por la Universidad de Oviedo.
- Colaboración con la Asociación de Renovación Pedagógica (Grupo ARGO) – La colaboración con este grupo es relevante para la investigación en cultura educativa y la elaboración de materiales docentes y recursos educativos sobre el tema de la cultura científica.
- International Center for the Advancement Literacy (ICASL) – Hemos mantenido una colaboración constante con Jon Miller, director del ICASL, con sede en la Universidad

de Michigan. El objetivo de esta colaboración es contribuir al análisis de la percepción social de la ciencia de la población estadounidense.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

El proyecto nacional “Apropiación social de la ciencia: lógica de las interacciones cultura científica-participación pública en materia de ciencia y tecnología” (HUM2005-06760, 2006-2008) proporcionó al Grupo CTS la oportunidad de alinear los intereses de un grupo de investigadores que venían trabajando en temas comunes. El proyecto “Concepto y dimensiones de la cultura científica” (FFI2008-06054, 2009-2011) se centró en el análisis académico (conceptual y empírico) de las naturaleza y dimensiones de la cultura científica. Fue un proyecto que contribuyó a consolidar la investigación del grupo y permitió una mejor comprensión de las dimensiones epistémicas, axiológicas y praxeológicas de la cultura científica y la relación de esta con el fenómeno de la participación ciudadana en materia de ciencia y tecnología. Posteriormente, asentado también en un enfoque naturalista en filosofía de la ciencia y en los estudios sociales de la ciencia, el proyecto nacional “Políticas de la cultura científica” (FFI2011-24582, 2012-2014) tuvo como objetivo el análisis conceptual y la investigación empírica de los aspectos políticos y sociales de la cultura científica. Los avances alcanzados gracias a este proyecto fueron fundamentales para el que vino después, centrado en un aspecto más concreto de la cultura científica, esto es, el riesgo. Este nuevo proyecto nacional llevaba por título “Concepto y dimensiones de la cultura del riesgo” (FFI2014-58269-P, 2015-2017) y permitió profundizar en la percepción social del riesgo y en las actitudes de confianza y recelo hacia los desarrollos de la ciencia y la tecnología. El proyecto nacional “Praxeología de la cultura científica” (FFI2017-82217-C2, 2018-2021), un proyecto coordinado con el Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT) de Madrid, tuvo como propósito principal el análisis conceptual y la investigación empírica de las dimensiones comportamentales de la cultura científica, un campo poco explorado en los estudios sobre comprensión pública de la ciencia pero que constituye un reto principal de investigación en la agenda internacional.

Actualmente, y en el futuro inmediato, la agenda está marcada por el desarrollo del proyecto “Culturas científicas y tecnológicas posnormales” (PID2021-123454NB-C41, 2022-2024), también en coordinación con el CIEMAT. El objetivo general de este proyecto es el de la caracterización de una cultura científica y tecnológica posnormal, es decir, una cultura científica y tecnológica apropiada para la implicación genuina de la ciudadanía en los problemas posnormales.

### Publicaciones destacadas:

Cámara Hurtado, M., Muñoz van den Eynde, A., & López Cerezo, J.A. (2017). Attitudes toward science among Spanish citizens: The case of critical engagers. *Public Understanding of Science*, 27(6), 690-707.

<https://doi.org/10.1177/096366251771917>

- González García, M., & Fernández Jimeno, N. (Coords.). (2022). *Cuestiones actuales de Filosofía de la Tecnología. Azafea, 24*.  
<https://doi.org/10.14201/azafea202224>
- Laspra, B., & López Cerezo, J.A. (coord.). (2018). *Spanish Philosophy of Technology. Contemporary Work from the Spanish Speaking Community*. Springer.  
<https://doi.org/10.1007/978-3-319-71958-0>
- López Cerezo, J.A. (2018) *La confianza en la sociedad del riesgo*. Barcelona: Sello Editorial. ISBN: 9788415132233.
- Muñoz van den Eynde, A., & Polino, C. (Coords.). (2022). *Pocket science. The praxeological dimension of scientific culture*. CIEMAT.  
<http://documenta.ciemat.es/handle/123456789/1456>

# Humanidades médicas y medioambientales\* (HEAL)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Luz Mar González Arias**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología  
Inglesa, Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

\*HEAL: Health, Environment, Arts and Literature

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

28/02/2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Luz Mar González Arias (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Shadia, Abdel-Rahman Téllez (Programa postdoctoral Margarita Salas, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Máximo Aláez Corral (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Alba de Juan i López (Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, alumna de doctorado. Universidad de Oviedo)

Lena Elipe Gutiérrez (Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, programa Severo Ochoa, Universidad de Oviedo)

Marta Fernández Morales (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Gloria García Pintueles (Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana , programa Severo Ochoa, Universidad de Oviedo)

Verónica Naranjo Quintero (Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana , alumna de doctorado, Universidad de Oviedo)

Carmen Quijada Diez (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Marta Ramón García (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

## Personal colaborador

Rafael Campo (catedrático de Universidad, Universidad de Harvard, EEUU)

Clifton Evers (profesor titular de Universidad, Universidad de Newcastle, RU)

Eva Tubío Arcos (enfermera titular, SESPA)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

-Humanidades Médicas y de la Salud. Humanidades Medioambientales. Historia e Historia de la Medicina. Estudios Culturales. Estudios de Género. Literaturas contemporáneas. Narrativas de enfermedad. Teorías del cuerpo. Bellas Artes. Traducción de textos médicos. Danza y Performance.

-Área científica y tecnológica:

Ciencias Sociales y Humanidades (CSH)

FLA / Cultura: Filología, Literatura y Arte.

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Somos un equipo interdisciplinar y estudiamos las representaciones literarias, históricas, artísticas y culturales de diversas patologías (tanto físicas como de salud mental), con un especial interés en la relación entre las enfermedades humanas y la degradación planetaria. HEAL también desarrolla una intensa labor curatorial y de divulgación como complemento a la investigación académica.

We are an interdisciplinary research team and look at the literary, artistic, cultural and historical representations of diverse physical pathologies and mental-health issues, with a special interest in the connections between ill human bodies and the degradation of natural habitats and blue spaces. To complement its academic activity, HEAL also plays an intense curatorial role.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“La enfermedad en la era de la extinción: Narrativas anglófonas de degradación personal y planetaria (2000-2020)” / “Illness in the Age of Extinction: Anglophone Narratives of Personal and Planetary Degradation (2000-2020)”.

Acrónimo: END. Ministerio de Ciencia e Innovación. Plan Nacional I+D+i.

Referencia: PID2019-109565RB-I00.

Entidades participantes: Universidades de Oviedo, Newcastle y Harvard.

Duración: desde 01/06/2020 hasta 01/06/2023 (tres años).

IP: Luz Mar González-Arias.

Número de investigadores participantes: 11.

“Ayuda para el mantenimiento de actividades de investigación de Grupos de Investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo para el ejercicio 2021. Plan Propio 2021”.

Referencia: PAPI-2021-GR-2020-0007.

Entidades participantes: Universidades de Oviedo, Newcastle, Harvard y SESPA (Servicio de Salud Pública del Principado de Asturias).

Duración: desde enero 2021 hasta diciembre 2021.

IP: Luz Mar González-Arias.

Número de investigadores participantes: 9.

---

“Ayuda a Grupos de Investigación de la Universidad de Oviedo. Plan Propio 2020”.

Referencia: PAPI-2020-GR-2020-0007.

Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de Newcastle, Universidad de Harvard, y SESPA.

Duración: desde enero 2020 hasta diciembre 2020.

IP: Luz Mar González Arias.

Número de investigadores participantes: 8.

---

“La enfermedad en la era de la extinción: Narrativas anglófonas de degradación personal y planetaria (2000-2020)”. Ayudas para la realización de proyectos de investigación. Modalidad A: Ayudas para incentivar proyectos de ámbito europeo o nacional. Programa de Apoyo y Promoción a la Investigación 2020.

Duración: desde enero 2020 hasta diciembre 2020.

IP: Luz Mar González-Arias.

Número de investigadores participantes: 4.

---

“Humanidades Médicas: Enfermedades Humanas y Enfermedades Medioambientales en la Literatura y Cultura Irlandesas”. Universidad de Oviedo, Ayudas a Proyectos para Equipos de Investigación Emergentes (Modalidad B), ejercicio 2018.

Referencia: PAPI-18-EMERG-21.

Duración: desde enero 2018 hasta diciembre 2018.

IP: Marta Ramón García.

Número de investigadores participantes: 2.

---

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

HEAL colabora con diferentes instituciones y equipos, entre los que destacan:

- Hippocrates Initiative for Poetry and Medicine. La Dra. González-Arias es presidenta electa desde enero 2023.
- ISPA: Instituto de Investigación Sanitaria del Principado de Asturias y ‘Nobel Prize Inspiration Initiative’: Colaboración en materias de divulgación científica en el encuentro con el Premio Nobel de Medicina William Kaelin (octubre 2021).
- LABoral Centro de Arte y Creación Industrial. Contrato de residencia artística por el proyecto ON ILLNESS (de febrero a julio de 2021) y diversas actividades de divulgación en torno a la neurociencia y el arte (2021).
- Consejería de Salud del Principado de Asturias: Dirección General de Cuidados, Humanización y Atención Sociosanitaria. Participación de la Dra. González Arias en el grupo de trabajo para la elaboración de la *Guía de Atención al Duelo*.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

HEAL desarrolla una intensa labor académica y de transferencia. Además de los canales académicos habituales (congresos y publicaciones nacionales e internacionales), el grupo difunde los resultados de su trabajo a través de su página web [[www.unioviedo.es/heal](http://www.unioviedo.es/heal)] y de sus perfiles en redes sociales [[www.facebook.com/healuniovi](https://www.facebook.com/healuniovi)] y [[www.twitter.com/HEAL\\_UniOvi](https://www.twitter.com/HEAL_UniOvi)]

Se detalla a continuación una selección de la actividad del grupo:

### Organización de actividades I+D+i (selección)

Seminario HEAL: “(Sobre)Vivir en Tiempos de pandemia: Perspectivas desde las Humanidades Médicas.

Organizadores: Máximo Aláez y Shadia Abdel-Rahman. Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, 29/11/2022. Poeta invitada: Celia de Fréine (Irlanda).

Primeras Jornadas de Humanidades Médicas de la Universidad de Oviedo: “Narrativas de Enfermedad”.

Organizadoras: Luz Mar González-Arias y Marta Ramón García. Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, 29-30/11/2018. Poeta invitada: Leanne O'Sullivan (Irlanda).

Seminario HEAL: “La memoria y sus lenguajes: Miradas sobre el Alzheimer desde las Humanidades Médicas”.

Organizadoras: Marta Fernández Morales y Carmen Quijada Diez. Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, 19/11/2021.

Seminario HEAL: “Creative Research: Men, Masculinities, and Polluted Leisure in Blue Spaces”.

Organizadora: Luz Mar González Arias. Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, 13/12/2019. Conferenciante invitado: Dr. Clifton Evers (U. Newcastle).

Ciclo de Conferencias Amanda Coogan: *Exposición y Performances* (octubre 2018). Cúpula del Centro Niemeyer, Avilés. Organizadores: Luz Mar González-Arias (comisaria), Centro Niemeyer y Vicerrectorado de Extensión Universitaria (U. de Oviedo).

### Comisariados (selección)

[2021]: Exposición de fotografía (y textos literarios) *Curiosa cuarentena*, de Pedro Domínguez Carazo. Comisaria: Luz Mar González-Arias.

Lugar: Vestíbulo, Planta Baja, Edificio Departamental, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Humanidades El Milán, Universidad de Oviedo (de 8/10 a 10/12/2021). La exposición también se alojó en la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura de Pola de Siero, de 16/12/2021 a 7/01/2022.

[2017]: Exposición retrospectiva *Amanda Coogan: I'll sing you a song from around the town*, y performances: *YELLOW* y *Spit Spit, Scrub Scrub*. Centro Internacional Oscar Nie-



meyer. Comisaria: Luz Mar González-Arias. Marco: Financiación de Culture Ireland/Cultúr Éireann y Convenio de Colaboración Niemeyer-U. Oviedo. Fechas: de 6/10 al 5/11/2017.

### **Participación en Congresos** (selección)

González-Arias, Luz Mar (IP): "Illness in the Age of Extinction: Is there a way out of the war metaphor?" Conferencia plenaria 2022 ESSE Conference. European Society for the Study of English. Johannes Gutenberg University, Mainz, Alemania, 29/08 a 2/09/2022.

González-Arias, Luz Mar (IP): "Communicating COVID-19: Media, Literary and Artistic Responses to Lockdown". Conferencia Inaugural. Doctoral Summer School 2021: "Retos y desafíos de la investigación en comunicación en un mundo de pandemias". Programa de Doctorado en Comunicación y Periodismo, Departamento de Periodismo y Ciencias de la Comunicación, Universidad Autónoma de Barcelona, 5/07/2021.

Abdel-Rahman Téllez, Shadia: "Aching Heads: Chronic Pain, Self-Representation and Medical Discourse in Joan Didion's 'In Bed' and Sallie Tisdale's 'An Uncommon Pain'". 15th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE). Universidad de Lyon, 30/08 a 3/09/2021.

Aláez Corral, Máximo: "'The Most Humane Alternative': Cancer, Suicide and Agency in Lorrie Moore's 'Go Like This'". 15th ESSE Conference. Université Claude Bernard-Lyon 1, 30/08 a 3/09/2021.

Fernández Morales, Marta: "'First Responders: American Poets Writing during the 2020 COVID Confinement'". *Caring and Sharing: Health and Humanities in Today's World Conference*. University of Lisbon, 24-25/06/2021.

Quijada Diez, Carmen: "Rewriting a British Medical Dictionary for the North American Audience in the 19th century". 15th ESSE Conference 2021. Universidad de Lyon, Francia, 30/08 a 3/09/2021.

Ramón García, Marta: "Burning Shame: 'Spontaneous' Human Combustion and the Medicalisation of Alcoholism During the Long Nineteenth Century". 44th Conference of the Spanish Association for Anglo-American Studies (AEDEAN). Universidad de Cantabria, 24-26/11/2021.

### **Divulgación y transferencia** (selección)

González-Arias, Luz Mar (IP): *Three Conversations. LABoral Art Science Talks*. LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, 15 de abril de 2021.

- In Conversation with Guy Ben Ary and Dr. Stuart Hodgetts.
- In Conversation with Ursula Damm and Georg Trogemann.
- In Conversation with Lancel/Maat and Prof. Frances Brazier.

Organizan: LABoral, STUDIOTOPIA, Gobierno del principado de Asturias y Creative Europe Programme of the European Union.

González-Arias, Luz Mar (IP): "Arte, neurociencia y salud". Conversación con Daniel Canogar (artista), Miguel Ángel Rego (artista), Emanuel Gollob (artista) y Jorge Arias (Ins-

tituto de Neurociencia del Principado de Asturias). *WINTERLAB 2020: Arte, neurociencia e inteligencia artificial*, LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, 27 de noviembre de 2020.

### Proyección 2024

- Organizaremos el 11th International Conference on Poetry and Medicine, que incluirá la ceremonia de entrega de los “Hippocrates Awards” de Poesía Médica 2024.
- Publicaremos el monográfico de la revista LECTORA (nº 30): Humanidades Médicas y Perspectivas de Género: Una unión necesaria.
- Continuaremos la labor iniciada con la creación de la colección editorial HEAL en Humanidades Médicas y Medioambientales, con la publicación de, al menos, un número por año.
- Consolidaremos nuestros vínculos con grupos de Humanidades Médicas de universidades europeas, norteamericanas y australianas, con vistas a la participación conjunta en proyectos de investigación internacionales. Entre las actividades previstas en este sentido se encuentra la participación de HEAL en los seminarios de investigación de:
  - Medical Humanities Research Group, Universidad de Leeds.
  - ULICES: Project in Medical Humanities, Universidad de Lisboa.

### Publicaciones (selección)

- Abdel-Rahman Téllez, S. (2021). The Cartography of Pain: Spatial, Social, and Biographical Disorientation in Suzanne E. Berger’s *Horizontal Woman: The Story of a Body in Exile* (1996). *Prose Studies*, 42 (1), 16-33.
- Aláez Corral, M. (2022). Ana Mendieta y la (est)ética de la desaparición. *Monograma: Revista iberoamericana de cultura y pensamiento*, 11, 86-107.
- Fernández-Morales, M. (2021). “It Is Difficult to Find the Words”: The Text-Image Interface in Lynn Kohlman’s Cancer Auto/biography. En V. Baisnée-Keay, C. Bigot, N. Alexoae-Zagny, S. Genty, & C. Bazin (Eds.), *Text and Image in Women’s Life Writing: Picturing the Female Self* (pp. 241-257). Cham: Palgrave MacMillan.
- González-Arias, L. M. (2021). Gendered Silence and Misdiagnosis in the Clinical Encounter: Celia de Fréine’s *Blood Debts* and the Hepatitis C Scandal in Ireland. *Éire-Ireland: An Interdisciplinary Journal of Irish Studies* special issue on Reproductive Justice and the Politics of Women’s Health in Ireland, 35 (3&4), 264-289.
- Quijada Diez, C. (2021). Dissemination of academic medical research through translation. En S. Susam-Saraeva, & E. Spišáková (Eds.), *Routledge Handbook of Translation and Health* (pp. 45-62). Oxford: Taylor & Francis/Routledge.
- Ramón García, M. (2019). A local habitation and a name: The Dublin Mechanics’ Institute and the evolution of Dublin’s public sphere, 1824–1904. *Irish Economic and Social History*, 46 (1), 22-45.

# Intersecciones: literaturas, culturas y teorías contemporáneas

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Carrera Suárez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

24/06/2014

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Laura Aldeguer Pardo (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

M<sup>a</sup> del Carmen Alfonso García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Óscar Alonso Álvarez (contratado Margarita Salas, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo/Universidad de Utrecht)

Esther Álvarez López (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Eliana Francesca Arévalo Delgado (contratada proyecto SV-PA-21-AYUD/2021/51893, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Paula Argüeso San Martín (contratada predoctoral Severo Ochoa Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Emilia María Durán Almarza (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Miasol Llarina Eguibar Holgado (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Fernández Díaz (contratada FPU, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Andrea Fernández García (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Covadonga Fernández García (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Elena Igartuburu García (contratada María Zambrano, Departamento de Filología inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Sandra González Basanta (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Camila Hernández Martínez (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Christina Jurcic (profesora contratada doctora, Departamento de Filología inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Zuzel López Baquez (contratada proyecto SV-PA-21-AYUD/2021/51893)

Carla Martínez del Barrio (contratada FPU, Departamento de Filología inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Dominique Marie Ninanne (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Fernando Pérez García (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Isabel Pérez Ramos (contratada Ramón y Cajal, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Paola Prieto López (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Cristina Riaño Alonso (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carla M<sup>a</sup> Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Jesús Sánchez García (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Lorena Sánchez García (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Ángela Suárez Rodríguez (contratada Margarita Salas, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana Universidad de Oviedo/Universidad de Lieja)

Patricia Vilanova Bécker (contratada predoctoral Severo Ochoa, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Patricia Bastida Rodríguez (profesora titular de Universidad, Universidad de las Islas Baleares)

María Gómez Martín (profesora ayudante doctora, Universidad de Cádiz)

Ananya Jahanara Kabir (catedrática de Universidad, King's College, Londres)

Carole Jones (profesora titular de Universidad, Universidad de Edimburgo)

Simone Lazaroo (profesora titular de Universidad, Universidad de Murdoch, Perth)

Frances Negrón-Muntaner (catedrática de Universidad, Universidad de Columbia)

José Igor Prieto Arranz (profesor titular de Universidad, Universidad de las Islas Baleares)

Alexandra Rozalska (profesora titular de Universidad, Universidad de Lodz, Polonia)

Alejandra Torres Forciniti (profesora titular de Universidad, Universidades de Buenos Aires y Sarmiento)

Aritha Van Herk (catedrática de Universidad, Universidad de Calgary, Canadá)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literaturas contemporáneas en lengua inglesa e intersecciones con las de lengua española, francesa y alemana.
- Teorías culturales contemporáneas y sus intersecciones: teorías post- y de- coloniales, teoría feminista, teorías ambientales y urbanas, transnacionalismo, cosmopolitismo.
- Ecocrítica, humanidades ambientales, teorías indígenas.
- El género como perspectiva transversal en el análisis literario y cultural.
- Literaturas y culturas transnacionales, neocosmopolitismo, performance.
- Solidaridad, activismo y su relación con las artes. Artivismo.

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El Grupo Intersecciones cuenta con una larga trayectoria dedicada al estudio de las representaciones de la alteridad, y en particular de cuestiones de etnicidad, género y cultura. Sus líneas de investigación parten de una mirada interseccional sobre las literaturas y expresiones artístico-culturales del mundo actual, con un marcado interés comparado y transnacional. Sus proyectos vigentes abordan el concepto de solidaridad en literatura y artivismo internacional (SOLIDARITIES PID2021-127052OB-I00) y la obra de autoras europeas transnacionales (proyecto Marie Curie EUTERPE MSCA-2021-101073012). Las teorizaciones que analizan el mundo contemporáneo desde perspectivas transversales, como son las teorías transnacionales, descoloniales y postdiaspóricas, las teorías de la responsabilidad ética creativa, las epistemologías del Sur o las perspectivas indígenas y de las humanidades ambientales, constituyen una parte imprescindible del análisis cultural contemporáneo y son por tanto esenciales a la investigación del Grupo.

Intersections has an extensive history of published work on representations of alterity, ethnicity, gender and culture. Its lines of research adopt an intersectional perspective on literatures and cultural expressions in the contemporary world, with a marked interest in comparative and transnational studies. The current projects of the Group deal with the concept of solidarity in literature and culture across continents (SOLIDARITIES PID2021-127052OB-I00) and with transnational European women's writing (Marie Curie EUTERPE MSCA-2021-101073012). The theorisations which analyse the contemporary world from planetary perspectives, such as transnational, decolonial and postdiasporic theories, or theories of creative ethic responsibility, epistemologies from the South, indigenous and environmental humanities, constitute an essential part of contemporary cultural analysis, and are therefore instrumental for Intersections.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

### Proyectos europeos:

“European Literatures and Gender from a Transnational Perspective”. Ref. HORIZON-MSCA-2021-101073012. Acrónimo: EUTERPE.

1/10/2022 a 31/09/2026

Investigadora principal: Jasmina Lukic, CEU Viena. IP en Oviedo: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Comisión Europea. HORIZON.

---

“Gender and Cultures of Equality in Europe”. Ref. UE-15-GRACE-675378. Acrónimo: GRACE.

19/08/2015 a 30/09/2019.

Investigadora principal: Suzanne Clisby. Universidad de Hull. IPs Oviedo: Isabel Carrera Suárez y Esther Álvarez López.

Entidad financiadora: Comisión Europea. HORIZON2020.

### Proyectos Plan Nacional:

“Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas/ World-travelling: Narratives of Solidarity and Coalition in Contemporary Writing and Performance” Ref. MCIU-22-PID2021-1270520B-I00. Acrónimo: SOLIDARITIES.

01/09/2022 a 31/08/2024.

Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación. Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad. AEI.

---

“Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER.

01/01/2019 a 31/12/2021.

Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad. AEI.

### Redes temáticas de investigación (Plan Nacional)

“Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos” (Ref. LEAP21-RED2018-102678-T. Acrónimo: LEAP21.

01/01/2020 a 31/12/2021.

Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de las Islas Baleares, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Zaragoza y Universidad de Barcelona.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia Innovación y Universidades. Plan Estatal I+D+i 2017-2020.

### **Convocatorias Autonómicas**

Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023. Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas. Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893.

01/01/2021 a 31/12/2023.

Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Principado de Asturias. Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación (PCTI) 2018-2022.

---

Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020. Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporánea. (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: IDI/ 2018/ 000167.

01/01/2018 a 31/12/2020.

Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Principado de Asturias. Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación (PCTI) 2018-2022.

### **Proyectos Plan Propio de la Universidad de Oviedo**

“Cosmopolitan Scotlands / Las Escocias cosmopolitas” Ref. PAPI-18-EMERG-3).

01/01/2018 a 31/12/2018.

Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

---

“Contemporary Afropolitan Narratives. Reading Alternative 21st Century Black Cartographies”. Ref. UNOV-13-EMERG-16. Acrónimo: AFROPOLITANS.

01/01/2013 a 31/12/2013.

Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Emilia M. Durán Almarza. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

### **COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)**

El Grupo Intersecciones colabora habitualmente con el Instituto Asturiano de la Mujer, con diversos ayuntamientos de Asturias, instituciones educativas y culturales, museos, asociaciones de mujeres, clubs de lectura, prensa y radio, divulgando la investigación y los conocimientos adquiridos por sus componentes.

### **RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS**

La proyección internacional de Intersecciones se manifiesta en varios cientos de publicaciones en revistas y editoriales de gran prestigio, en las conexiones con excelentes grupos de investigación extranjeros y la organización de eventos internacionales, participación en congresos y obtención de proyectos europeos. Entre sus muchas publicaciones destacamos las cinco siguientes por tratarse de obras colectivas, con participación de varias investigadoras del Grupo.

Durán-Almarza, Emilia M.; Ananya J. Kabir y Carla Rodríguez-González, eds. 2019. *Debating the Afropolitan*. Londres y Nueva York: Routledge.

- Durán Almarza, Emilia M., Carla Rodríguez González y Suzanne Clisby, eds. 2022. *Performing Cultures of Equality*. Londres y Nueva York: Routledge.
- Carrera-Suárez, Isabel y Emilia M. Durán-Almarza. 2021. "Feminist Epistemologies from the South: Latin American Activisms and Decolonial Futures". *Moving Worlds. A Journal of Transcultural Writing* 20.2: 36-49.
- Rodríguez González, Carla y Esther Álvarez López, eds. 2022. "Strangers and Trespassers in Contemporary Women's Crime Fiction". Número especial de *Papers on Language and Literature*, 58.1.
- Valdés Rodríguez, Cristina y Lucía Prada (eds.). 2022. *Extrañezas cosmopolitas. Antología literaria*. Oviedo: KRK Ediciones.



# Investigación en estudios clásicos: literatura fragmentaria (GRECLAS)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Lucía Rodríguez-Noriega Guillén**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Clásica  
y Románica, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

08/06/2016

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Lucía Rodríguez-Noriega Guillén (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Olga María Álvarez Huerta (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Juan José González García (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Elsa González Oslé (becaria predoctoral FPI, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Manuel González Suárez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Luis Alfonso Llera Fueyo (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Pedro Riesco García (becario predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Javier Verdejo Manchado (profesor contratado doctor interino, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Javier Uría Varela (catedrático de Universidad, Departamento de Ciencias de la Antigüedad, Universidad de Zaragoza)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

-Literatura grecolatina

- Crítica textual
- Lingüística griega y latina
- Epigrafía

#### FINALIDAD U OBJETIVOS

1. Edición, traducción y estudio de textos fragmentarios griegos que aborden el tema de la alimentación, desde un punto de vista tanto médico/dietético como gastronómico.
2. Edición, traducción y estudio de textos fragmentario de la tradición gramatical greco-latina.
4. Estudios sobre autores y obras transmisores de fragmentos (Ateneo, Eliano, Galeno, Filóstrato).
5. Estudios transversales relacionados con intertextualidad, transmisión de doctrina, modos de citación.
6. Estudios transversales relacionados con la lingüística de las lenguas clásicas grecolatinas.

1. Editing, translating, and studying Greek fragmentary texts dealing with the subject of food, both from a medical/dietary and gastronomic point of view.
2. Editing, translating, and studying fragmentary texts from the Greco-Latin grammatical tradition.
4. Studies on authors and works transmitting fragments (Athenaeus, Elianus, Galen, Philostratus).
5. Transversal studies related to intertextuality, transmission of doctrine, modes of citation.
6. Transversal studies related to the linguistics of classical Greco-Latin languages.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

1-2) “DISIECTA MEMBRA. Citas y fragmentos en los eruditos grecorromanos de Época Imperial (II)” (Proyecto coordinado del Plan Nacional, FFI2017-83315-C2-1-P/ C2-2-P. SP1: Gramáticos, rétores y sofistas griegos como fuentes de la literatura grecolatina (III). Investigadores de las universidades de Bari Aldo Moro, Cassino e Lazio Meridionale, Oviedo, País Vasco y Valencia. Miembros de GRECLAS participantes: Drs. Rguez.-Noriega (IP), González García, Ller Fueyo, Verdejo Manchado; doctoranda E. González Oslé. SP2. Gramáticos latinos fragmentarios de época imperial (II). Miembro de GRECLAS participante: Dr. Uría (IP).

3) “Interacción del léxico y la sintaxis en griego y latín” (Proyecto del Plan Nacional, FFI2017-83310-C3-2-P). Miembros de GRECLAS participantes: Drs. Álvarez Huerta y García González; doctorando P. Riesco.

4) “RES ALIMENTARIA. Gastrónomos y dietistas griegos menores” (Proyecto del Plan Nacional, PID2021-122873NB-I00). Investigadores de las universidades Autónoma de Madrid, Bari Aldo Moro, Cassino e Lazio Meridionale, Oviedo, País Vasco y Valencia).

Miembros de GRECLAS participantes: Drs. Rguez.-Noriega (IP), González García, Llera Fueyo, y Verdejo Manchado.

5) “FUENTES. Fuentes para una edición de los gramáticos latinos fragmentarios” (Proyecto del Plan Nacional, PID2021-127288NB-I00, participan investigadores de las Universidades de Almería, Glasgow, Pisa, Sorbona, y Zaragoza). Miembro de GRECLAS participante: Dr. Uría Varela (IP).

6) “Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y latín 2: alternancias verbales” (Proyecto del Plan Nacional, coordinado con 4 subproyectos, con investigadores de las Universidades UAH, UCM, USAL, USC y Roma 3). Participantes de GRECLAS: Drs. Álvarez Huerta y García González y doctorando P. Riesco.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Colaboración con la Sociedad Española de Estudios Clásicos, que se ha traducido en la organización en Oviedo de 5 reuniones científicas (Jornadas de Filología Clásica XXVII a XXXI) en el período indicado.
- Colaboración con la Accademia dei Lincei (Italia) a través del proyecto DISIECTA MEMBRA, en la edición de fragmentos de Esquilo.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

##### L1/ Literatura grecolatina:

Estudios particulares sobre los autores de RES ALIMENTARIA, que se plasmarán en forma de artículos y capítulos de libro (plazo de ejecución: 4 años).

Estudios sobre transmisores, incluyendo traducciones anotadas con estudio textual e introducciones científicas, estudios de fuentes, comentario, etc. Se prevé la publicación de, al menos, un volumen con los libros XIV y XV de Ateneo (Rguez.-Noriega: interés previo de Ediciones Clásicas para la CAG), y 3 volúmenes con obras de Galeno, ya comprometidas con la CAG de Ediciones Clásicas (Drs. González Suárez, Rguez.-Noriega, Verdejo (plazo de ejecución: 4 años). Además, se continuará con la ampliación y actualización de las bibliografías on-line en acceso libre correspondientes a Ateneo de Náucratis, Claudio Eliano, Epicarmo, y los Cómicos áticos fragmentarios del s. V a.C. (plazo de ejecución: 5 años).

##### L2/ Tradición gramatical grecolatina:

Estudios de gramáticos fragmentarios de Época Imperial (s. I d.C.) (plazo de ejecución: 4 años).

Estudios sobre sus fuentes (plazo de ejecución: 5 años).

##### L3/ Crítica textual

Recopilación y edición crítica, en uno o dos volúmenes, de los autores fragmentarios griegos estudiados por el proyecto RES ALIMENTARIA; su publicación cuenta con el interés previo de los editores de la colección HCM (plazo de ejecución: 4 años).

En estrecha relación con L2, la edición crítica, traducción y comentario de los autores fragmentarios estudiados por el proyecto FUENTES; para su publicación se ha establecido contacto con Cambridge University Press, que ha manifestado su interés.

Publicaciones colaborativas puntuales, como la que preparan los Dres. Rguez.-Noriega y Uría sobre un difícil escolio virgiliano que discute la forma de unos gentilicios griegos, con doctrina rastreada en la tradición griega (obvia conexión con L2), y que ilustra problemas de la edición de fragmentos (publicación comprometida en un Dossier de la revista argentina *Ordia Prima*; plazo de ejecución: 2 años).

Estudio crítico de los textos y autores de L1.

Difusión on-line (al menos parcial) de resultados en abierto en las dos páginas web ya existentes y en la prevista para el proyecto RES ALIMENTARIA.

#### L4/ Lingüística

Contribuciones a la base de datos REGLA y otras actividades previstas en el seno del proyecto *Interacción del léxico y la sintaxis...*; participantes: Dres. Álvarez y García González y doctorando P. Riesco (plazo de ejecución: 1 año).

Confección de un glosario de términos científico-técnicos presentes en los textos (en griego y en latín) objeto de edición en el proyecto RES ALIMENTARIA, y que se publicará on-line en abierto en la web del proyecto (plazo de ejecución: 4 años).

#### L5/ Epigrafía:

desarrollo de investigaciones sobre documentación epigráfica, continuando el trabajo de años precedentes, que serán publicadas en forma de artículos y capítulos de libro en medios de difusión relevantes (plazo de ejecución: 5 años).

### Publicaciones

Álvarez Huerta, O. (2019), Los verbos latinos *timeo* y *metuo*: sintaxis, semántica y pragmática. En L. Van Gilset et al., (Eds.) *Lemmata Linguistica Latina* (pp. 48-66). Berlín: de Gruyter.

García González, J. J. (2018) La epigrafía romana d'Asturies: una actualización. *Lletres Asturians* 119, 37-54.

Rodríguez-Noriega Guillén, L. (2020), The long shadow of fame. Quotations from Epicharmus in works of the Imperial Period. En A. Lamari, & A. Novokhatko (Eds.), *Fragmentation in Ancient Greek Drama* (pp. 663-690). Berlín: de Gruyter.

Uría Varela, J. (2019). The Pronunciation of Syllable Coda *m* in Classical Latin: A Reassessment of Some Evidence from Latin Grammarians. *American Journal of Philology* 140.3, 439-476.

Verdejo Manchado, J. (2020), A propósito de la métrica de las Crestomatías de Heladio de Antínoe y su repercusión en la interpretación de la obra. *Emerita*, 88.2, 257-276

# Investigación en patrimonio de Asturias (INPASTUR)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Alfonso García Leal**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Clásica  
y Románica, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

30/09/2016

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Alfonso García Leal (catedrático Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Víctor Manuel Celemín Santos (profesor asociado, Departamento de Derecho Público, Universidad de Oviedo)

Julio Concepción Suárez (RIDEA)

Carlos Nores Quesada (coordinador de la Unidad de Conservación y Gestión de Fauna Silvestre de INDURROT)

Rafael Rodríguez Díez (profesor titular de Universidad, Departamento de Explotación y Prospección de Minas, Universidad de Oviedo)

José Ignacio San Vicente González de Aspuru (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Narciso Santos Yanguas (profesor emérito, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

De entre las diversas líneas de investigación que desarrolla el GIA (Grupo de Investigación Acreditado) INPASTUR, cabe destacar las siguientes:

- Romanización de Asturias
- Códices medievales: Biblias y Beatos
- Epigrafía y diplomática de Asturias
- Edición y estudio de textos medievales
- Minería del oro

- Patrimonio minero como recurso turístico
- Protección jurídica del patrimonio cultural asturleonés

## FINALIDAD U OBJETIVOS

INPASTUR tiene como objetivo profundizar en la investigación, transferencia de conocimientos y difusión del patrimonio de Asturias, particularmente de época antigua y medieval.

La investigación del grupo se centra en los aspectos patrimoniales de Asturias, cuya transferencia se realiza a los diversos sectores a los que puede ser de interés, no sólo el propiamente académico y científico (instituciones, museos, etc.), sino también el turístico, comercial, etc. En cuanto a la difusión de las investigaciones, se realiza en foros nacionales e internacionales.

INPASTUR aims to further research, knowledge transfer and dissemination of the heritage of Asturias, particularly from ancient and medieval times.

The group's research focuses on the heritage aspects of Asturias, the transfer of which is carried out to the various sectors to which it may be of interest, not only the strictly academic and scientific (institutions, museums, etc.), but also the tourist, commercial, etc. sectors. As for the dissemination of research, it is carried out in national and international forums.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

PCTI, "Investigación en patrimonio de Asturias (Inpastur)". Consejería de Educación, Cultura y Deporte del Principado de Asturias. Alfonso García Leal. (Universidad de Oviedo).

## COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- GYP y PAC. Research Grup in Heritage and Cultural Lanscapes
- GPAC. Grupo de Investigación en Patrimonio Construido

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

A lo largo de este período, han sido numerosísimas las actividades científicas, de transferencia y de difusión científica. Aparte de la publicación de diversos trabajos (libros, capítulos de libro y artículos, en editoriales de prestigio y revistas indexadas), se han dirigido y defendido varias tesis doctorales, y se han celebrado diversas actividades de transferencia (conferencias, cursos para mayores, visitas culturales, entrevistas en medios de comunicación, etc.). Cabe destacar también la importante labor difusora desarrollada por el grupo merced a la presencia en diversos congresos nacionales e internacionales (tanto ponencias invitadas como comunicaciones), conferencias, etc. a lo largo de estos años.

Entre otras, destacamos las siguientes publicaciones:

Celemín Santos, V. (2022). Turno de oficio y mujeres víctimas de violencia de género. El modelo español y asturiano. Respuesta durante la crisis sanitaria. En B. Vázquez Rodríguez, *Las relaciones entre el Derecho y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)* (pp. 116-120). Madrid: Civitas.

- García Leal, A. (2021). Adulterio, violación y otros delitos de índole sexual en una mandación alto-medieval leonesa: precisiones y aportaciones al léxico asturleonés medieval. En L. Unceta Gómez, *Estudios lingüísticos* (pp. 707-723). Madrid: Ed. Universidad Complutense.
- García Leal, A., & Valdés Gallego, J.A. (2018). *El testamento de Alfonso II el Casto en sus tres redacciones*. Oviedo: Asturiensis Regni Territorium
- San Vicente González de Aspuru, J.I. et al. (2019). *Hispania et Roma. Estudio en homenaje al profesor Narciso Santos Yanguas*. Oviedo: Universidad de Oviedo.
- Santos Yanguas, N. (2018). *Epigrafía romana y primitivos lugares de culto cristiano en Asturias*. Oviedo: Universidad de Oviedo.

# Laboratorio de documentación histórica (DocuLab)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Miguel Calleja Puerta**

Profesor titular de Universidad, Departamento  
de Historia, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

14/12/2016

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Miguel Calleja Puerta (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Elena Albarrán Fernández (contratada predoctoral, programa Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

José Antonio Álvarez Castrillón (profesor titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo)

Guillermo Fernández Ortiz (profesor laboral de sustitución, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Jesús Fernández Suárez (profesor asociado, Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo)

Antonio Ángel Ledesma González (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Rosa María Medina Granda (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Fuensanta Murcia Nicolás (profesora laboral de sustitución, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Isabel Ruiz de la Peña González (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

María Josefa Sanz Fuentes (catedrática de Universidad, profesora honoraria, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## Personal colaborador

Roberto Antuña Castro (Ministerio de Cultura, Archivo Histórico Nacional)

Laura Baños Pérez (Museo de Bellas Artes de Asturias)



Fabio Barberini (Universidade Nova de Lisboa)

Marjolaine Raguin (Departamento de Historia, Universitat de Girona)

Enriqueta Valdés Cabanilles (Fundación José Cardín Fernández)

Néstor Vigil Montes (Departamento de Prehistoria, Arqueología, Historia Antigua, Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Murcia)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Edición de documentos históricos
- Catalogación, inventario e investigación del patrimonio artístico
- Tratamiento de la información histórica: paleografía, diplomática, lingüística, archivística, museografía, iconografía
- Documentación, didáctica y difusión en el aula y el museo
- Didáctica de las Ciencias Sociales
- Humanidades digitales

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El grupo se articula por el interés común de sus integrantes en las fuentes de información histórica, ya sean escritas o materiales, estudiadas en sí mismas, por su génesis, forma, función y modos de conservación, así como por los medios de su difusión científica y social. Las investigaciones típicas del grupo persiguen, por tanto, en primer lugar favorecer su identificación, catalogación, inventario o edición, con un peso creciente de los protocolos de edición digital académica. Se pretende asimismo abordar el estudio de las condiciones de su producción, sus características formales, las estrategias de su preservación, y su representatividad para la reconstrucción histórica. Se aborda, por último, el estudio de los procedimientos apropiados para una correcta conservación y difusión, ya sea mediante la musealización, la redacción de manuales u obras divulgativas a distintos niveles o la diseminación de resultados vía web o mediante exposiciones físicas. Finalmente constituye uno de nuestros intereses prioritarios la investigación de estos sujetos de estudio tradicionales desde la perspectiva de las humanidades digitales, entendidas como la aplicación de técnicas informáticas al análisis y la divulgación de los textos y objetos históricos.

The group is articulated by the common interest of its members in historical information sources, whether written or material, studied in their genesis, form, function and modes of preservation, as well as in the means of their scientific and social dissemination. The group's typical research therefore aims, first and foremost, to promote their identification, cataloguing, inventory, or publication, with an increasing weight of digital academic editing. The aim is also to study the conditions of their production, their formal characteristics, their preservation strategies, and their representativeness for historical reconstruction. Finally, the study of the appropriate procedures for proper conservation and dissemination is addressed, whether through musealization, the writing of manuals or informative works at different levels or the dissemination of results

via the web or through physical exhibitions. Finally, one of our priority interests is the research of these traditional subjects of study from the perspective of digital humanities, understood as the application of computer techniques to the analysis and dissemination of historical texts and objects.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

##### **Convocatorias estatales:**

“Los trovadores y la Canción de Mujer: voces y figuras femeninas, representaciones mentales y cambio social” (PID2019-108910GB-C2), 2020-2024.

“Notariado y construcción social de la realidad. Hacia una codificación del documento notarial” (PGC2018-093495-B-I00), 2019-2022.

“La muerte del Príncipe en Francia y en los reinos hispánicos (siglos XI-XV). Modelos de comparación” (ref. HAR2016-74846-P), 2017-2020.

“Escritura, notariado y espacio urbano en la Corona de Castilla y Portugal (siglos XIII-XVII)” (HAR2015-63676-P), 2016-2018.

“Voces de mujeres en la Edad Media: realidad y ficción (siglos XII y XIV)”, FFI2014 55628 P), 2015-2018.

##### **Convocatorias europeas:**

ROTULUS. “Les ‘cartulaires-rouleaux’ et leur fonction au sein des réseaux monastiques (France, XIe-XVe siècles)”, ANR, 2019-22.

Night Spanish Team (S-TEAM), European Commission Horizon 2020, 2020-21.

##### **Convocatorias autonómicas:**

Ayudas a grupos de investigación de Artes y Humanidades. Consejería de Educación y Cultura del Principado de Asturias. 2017.

##### **Convocatorias del Plan Propio de la Universidad de Oviedo:**

Plan propio de investigación de la Universidad de Oviedo, convocatorias de 2017, 2018, 2019, 2020 y 2021.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Organismo: Fundación José Cardín Fernández  
Título del contrato: Reedición de la Guía del Románico de Villaviciosa.  
Duración: 2019.
- Organismo: Caja Rural  
Título del contrato: Cátedra Archivo de la Tradición Oral de Asturias  
Duración: 2019-2020.

- Organismo: Instituto Castellano y Leonés de la Lengua  
Título del contrato: Digitalización del cartulario de Froncea, ms. 436 de la BUO  
Duración: 2020-2021.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

### **Artículos publicados o aceptados en las siguientes revistas (selección):**

Españolas: Anuario de Estudios Medievales, Anuario de Historia de la Iglesia, BSAA Arte, Cuadernos de Estudios Gallegos, Documenta & Instrumenta, Edad Media, Espacio, Tiempo y Forma, serie III. Historia Medieval, Hispania Sacra, Historia. Instituciones. Documentos, Liño, Studia Historica. Historia Medieval; Studia Historica. Historia Moderna, Tiempos Modernos, Tonos digital, Vegueta.

No españolas: Archiv für Diplomatik, Bulletin Hispanique, Bulletin of Spanish Studies, Cahiers de Saint-Michel de Cuxa, Journal of Medieval Iberian Studies, Revue d'Histoire Ecclésiastique, Romance Philology, Traditio.

### **Libros o capítulos de libro publicados o en prensa en las siguientes editoriales (selección):**

Españolas: Comares, Sílex, RIDEA, Trea, Univs. de Granada, Sevilla, Zaragoza y del País Vasco.

No españolas: Brepols, Casa de Velázquez, De Gruyter, École Française de Rome, Eudora Verlag, Karolinum Press, Peter Lang, Urs Graf Verlag, Oxford Univ. Press.

# Lingüística aplicada al aprendizaje de lenguas y culturas extranjeras (ALCE)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Iglesias Casal**

Profesora titular de Universidad, Departamento  
de Filología Española, Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

10/02/2015

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Isabel Iglesias Casal (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

M.<sup>a</sup> del Mar González Chacón (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Santiago González Fernández-Corugedo (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Tim Hammrich (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Bárbara Heinsch (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

M.<sup>a</sup> Nieves Rodríguez Pérez (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Víctor Coto Ordás (profesor contratado doctor, Centro Universitario Internacional de Estudios Superiores del Español (CIESE-Comillas), adscrito a la Universidad de Cantabria)

Próspero Manuel Morán López (profesor asociado, Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras
- Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) aplicadas al aprendizaje de idiomas
- Enseñanza de la lengua con fines específicos

- Aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras (AICLE) (Content Language Integrated Learning, CLIL)
- Tratamiento integrado de lenguas en el sistema educativo (lenguas cooficiales en una misma comunidad y lenguas extranjeras)
- Segundas lenguas e inmigración
- Interculturalidad
- Bilingüismo y enseñanza
- Formación del profesorado de segundas lenguas y lenguas extranjeras
- Aprendizaje de idiomas permanente (Lifelong Learning)
- Aprendizaje de idiomas en un entorno Tándem
- Aprendizaje de vocabulario asistido por ordenador
- Chatbots en el aprendizaje de idiomas
- Desarrollo y medición de la competencia léxica
- Innovación en metodologías de enseñanza de idiomas

#### FINALIDAD U OBJETIVOS

Este grupo interdepartamental de investigación intenta aportar nuevos planteamientos metodológicos a la lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras ante los desafíos que plantea el Espacio Europeo de Educación Superior, las demandas de la sociedad del conocimiento o los retos a los que nos enfrentan la comunicación intercultural y la creciente globalización, que implican de manera muy especial a la enseñanza de lenguas extranjeras. El grupo ALCE lleva a cabo sus investigaciones en el ámbito de un proyecto-marco titulado “Idiomas y Espacio Europeo de Educación Superior: escenario digital e intercultural”. Este nuevo enfoque ha de ser necesariamente interdisciplinar, por lo que partimos de los resultados obtenidos en varias líneas de investigación, que confluyen y se complementan, desarrolladas por los miembros del grupo.

This interdepartmental research group tries to provide new methodological approaches to linguistics applied to the teaching-learning of foreign languages in respect of the challenges posed by the European Higher Education Area, the demands of the knowledge society or the challenges faced by intercultural communication and growing globalization, which involve the teaching of foreign languages in different ways. The ALCE group carries out its research in the area of a framework project entitled “Languages and the European Space of Higher Education: digital and intercultural scene”. This new approach must necessarily be interdisciplinary, so we start from the results obtained in several lines of research developed by the members of the group, which come together and complement each other.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

Proyecto de Investigación subvencionado por el Ministerio de Economía, Industria y Competitividad. Ref. FFI2017-88060-P. “Desarrollo, difusión, publicación y explotación del corpus electrónico de referencia de inglés científico-técnico: el periodo moder-

no temprano 1500- 1700”. Investigador Principal: Dr. Javier Calle Martín (Universidad de Málaga). 2018-2021. Investigador participante del Grupo ALCE: Santiago Ignacio González Fernández-Corugedo.

---

Proyecto de investigación: “Sistema evolutivo de apoyo a la conducción segura y eficiente basado en el análisis del contexto del vehículo y del conductor”. Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad. 2018-2021. Investigador participante del Grupo ALCE: Próspero Morán López.

---

Proyecto competitivo nacional: “Estudio de viabilidad y caracterización de sistemas de apoyo a la conducción de vehículos industriales mediante realidad aumentada”. Clúster TIC. Programa de apoyo a las Agrupaciones Empresariales Innovadoras. 2018-2019. Investigador participante del Grupo ALCE Próspero Morán López.

---

“Educación literaria: textos en lenguas extranjeras para fines específicos”. Organismo financiador: Universidad de Oviedo Referencia: PAPI-19-EMERG-10. Periodo: 01/01/2019 a 31/12/2019. Investigadora participante del Grupo ALCE: María del Mar González Chacón.

---

“PRESEEA - Santander (Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y América)”. Proyecto financiado por diversas instituciones públicas de España y Latinoamérica: Fundación Comillas del Español y la Cultura, Ministerio de Innovación y Ciencia (Gobierno de España), Ministerio de Economía y Competitividad (Gobierno de España), Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de México (CONACYT), entre otras. Duración: Desde el 20 de enero de 2014 (PRESEEA Santander). El Proyecto PRESEEA se inició en 1998.

Investigadora principal: (PRESEEA Santander) Inmaculada Martínez Martínez.

Investigador participante del Grupo ALCE: Víctor Coto Ordás, profesor agregado o titular, Departamento de Estudios Hispánicos, CIESE-Fundación Comillas.

Otros investigadores: Hiroto Ueda (Universidad de Tokio); Marta Gancedo, profesora agregada o titular, Departamento de Estudios Hispánicos, CIESE-Fundación Comillas; Isabel García Martínez, profesora contratada laboral, Cursos de Español para Extranjeros, Universidad Europea del Atlántico.

Entidades participantes (en el caso de proyectos coordinados): CIESE-Fundación Comillas, Universidad de Alcalá, Universidad de Sevilla, Universidad de Valencia, Universidad de Zaragoza, Universidad de Santiago de Compostela, Colegio de España (México), Universidad de Antioquia (Colombia), Academia Nacional de Letras de Uruguay, Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa (Perú).

#### PROYECTOS DE INNOVACIÓN DOCENTE

Santiago González Fernández-Corugedo: University of Southampton & British Council: “Understanding Language: Learning and Teaching”. 2018/10/22 a 2018/12/23. (20 horas). MOOC at Futurelearn.com. (2018)

Bárbara Heinsch y Nieves Rodríguez Pérez: “Task-based intercultural learning online: Creación de un corpus de recursos y proyectos interdisciplinares para la adquisición de la lengua alemana”. 2018-2019.

Próspero Morán López: Curso “Autoformación para adaptar la docencia a los entornos mixtos (presencial y virtual)”. Área de Ciencias Jurídico Sociales (nivel inicial). Universidad de Oviedo. Julio de 2020.

Próspero Morán López: Curso “Tecnoestrategias de evaluación en el aula universitaria” del VIII Plan de Formación del Profesorado Universitario del G-9 2020. Septiembre de 2020.

Nieves Rodríguez-Pérez, Tim Hammrich y Bárbara Heinsch: Proyecto de Innovación Docente, Centro de Innovación de la Universidad de Oviedo. Convocatoria 2022-2023. Responsables del Proyecto: Nieves Rodríguez y Tim Hammrich, “Adquisición de competencias comunicativas en lengua y cultura extranjeras en escenarios híbridos de enseñanza-aprendizaje”.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Colaboración con la Universidad de Granada, la Universidad de Cantabria y la Asociación Española de Psicología Conductual, en el Simposio XV Foro Internacional sobre la Evaluación de la Calidad de la Investigación y la Educación Superior (FECIES), Santander del 10 al 12 de mayo de 2018:

- Bárbara Heinsch: “La exigencia de e-formación y competencia digital docente aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras y sus culturas”.

- Nieves Rodríguez (Coordinadora principal), Heinsch Bárbara, Hammrich Tim y Emma Álvarez: “Desde las exigencias de e-formación y competencias digitales a la realidad del aula: el docente de idiomas frente a un modelo pedagógico en r(e)volución: TIC y competencia intercultural”.

- Colaboración con la Université Aix-Marseille y Aix-en-Provence. Bárbara Heinsch fue ponente en el Congreso internacional Germanistik-eine interkulturelle Wissenschaft?, con la conferencia titulada “Alte Krisen, neue Identitäten. Germanistik interkulturell, interdisziplinär und digital“. Del 29 de noviembre al 1 de diciembre de 2018.

- Isabel Iglesias Casal fue conferenciante invitada en el V Congreso Internacional del Español (Salamanca, 25-28 de junio de 2018): “Construyendo interculturalidad en el aula de ELE: encuentros, desencuentros y aprendizajes”.

- Colaboración con el Instituto de Estudios Medievales de la Universidad de León. Santiago Ignacio González Fernández-Corugedo dictó una conferencia titulada “Las visiones castellanas e inglesas en el último tercio del siglo XIV. La visión de Filiberto y el alma y el cuerpo”, en el Simposio Entre dos coronas: Inglaterra y Castilla en tiempos de Catalina de Lancaster. 14 y 15 de febrero de 2019.

- Colaboración con la Universidad de León. Isabel Iglesias Casal: Conferenciante invitada en el Máster en Lingüística y enseñanza del español como lengua extranjera (Universidad de León) 20 de febrero de 2019. Título: “Educando por «ósmosis»: dimensión afectiva de la enseñanza y competencia emocional del profesorado de E/LE”.
- En marzo de 2022 Isabel Iglesias Casal, como IP del Grupo ALCE, colaboró con el proyecto europeo Development of the pedagogical skills of the internship tutor in the teaching of Spanish as a foreign language (2020-1-BE01-KA204-074941). DCP\_Tu-sele, coordinado por la Universidad Católica de Lovaina, está trabajando sobre el desarrollo de las competencias de los tutores de prácticas. Las sesiones de trabajo se desarrollaron en torno a tres grupos de discusión (Grupo de Coordinadores, Grupo de Tutores y Grupo de Profesores en Formación).
- Colaboración con el Instituto Cervantes, el Gobierno de Aragón y la Universidad de Zaragoza. Isabel Iglesias Casal participó como ponente en el Curso de Formación Inicial de Profesores de Español como Lengua Extranjera (Zaragoza del 4 de febrero al 24 de marzo de 2022). Título del seminario: “De las culturas en contacto al reto de construir la competencia intercultural en el aula de ELE: comparar, inferir, interpretar y discutir”.
- Colaboración con la Consejería de Educación del Gobierno de Cantabria en las I Jornadas Divulgando ciencia. Víctor Coto: “La interlengua de los alumnos sinohablantes de ELE: una aproximación cuantitativa y cualitativa”, IES Besaya, Torrelavega, 3-4 de marzo de 2022.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

La difusión de los resultados de la labor investigadora del Grupo ALCE se lleva a cabo mediante la publicación de monografías y artículos en revistas de impacto, a través de la organización de congresos y de la participación en jornadas, seminarios o reuniones científicas internacionales:

Los miembros del grupo organizaron el I Congreso internacional de investigación en multilingüismo: innovación y nuevos retos (Oviedo, del 14 al 16 de marzo de 2018). Comité Organizador: Ana Cristina Lahuerta, Nieves Rodríguez, Bárbara Heinsch y Antonio José Jiménez. Los otros cuatro integrantes del Grupo ALCE (Santiago González Fernández-Corugedo, Isabel Iglesias, Próspero Morán y Víctor Coto) figuraban entre los 17 miembros del Comité Científico internacional.

Comunicación presentada por Víctor Coto Ordás: “El aprendizaje de lenguas en entornos profesionales mediante unidades fraseológicas extraídas de un corpus especializado: el español del vino”, XXXI Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Verona, 31 de agosto a 3 de septiembre de 2022.

Comunicación presentada por Isabel Iglesias Casal: “Humor en internet: los memes como mecanismo de reinterpretación de la realidad durante la pandemia”, XXXI Con-



greso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Verona, 31 de agosto a 3 de septiembre de 2022. (Comunicación).

Ponencia de Víctor Coto Ordás: “La enseñanza de lenguas con fines específicos: el español del vino”, X Congreso de la Federación Española de Enseñanza de Idiomas (FECEI). Santander, 13-14 de mayo de 2022.

Comunicación presentada por Víctor Coto Ordás: “Análisis de los mecanismos lingüísticos, discursivos y sociolingüísticos del humor verbal en español”, 39 Congreso Internacional AESLA: Lingüística Aplicada: industrias de la lengua y cambio social. Organizan: Asociación Española de Lingüística Aplicada y Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Las Palmas, 27 a 29 de abril de 2022.

De todas las publicaciones del grupo en el periodo 2018-2022, seleccionamos cinco de las más relevantes:

Hammrich, T. (2019). Didaktische Überlegungen zur Entwicklung der interkulturellen Kompetenz im universitären Fremdsprachenunterricht auf niedrigen Niveaustufen. En M. de las N. Rodríguez Pérez, & B. Heinsch (Eds.), *Contextos multilingües. Mediadores interculturales, formación del profesorado de lenguas extranjeras* (pp. 161-186). Berna: Peter Lang.

Heinsch, B. (2020). El paradigma digital en los procesos de enseñanza-aprendizaje de lenguas y culturas extranjeras: Hacia un entorno de comunicación multimodal. En L. Medina Sánchez, & C. Pérez Valverde (Coords.), *Experiencias en contenidos curriculares docentes* (pp. 183-193). Madrid: Tirant lo Blanch, Colección “Comunica”.

Iglesias-Casal, I., & Ramos Méndez, C. (2020). Competencia comunicativa intercultural y enseñanza de español LE/L2: antecedentes, estado actual y perspectivas futuras. En I. Iglesias-Casal, & C. Ramos-Méndez (Eds.) *Intercultural Communicative Competence in L2 Spanish: Theory, Practice and Teacher Training, Monográfico del Journal of Spanish Language Teaching*, 7(2), 99-122.

Rodríguez Pérez, N., & Heinsch, B. (2019). “Investigación en multilingüismo. Innovación y nuevos retos”. En N. Rodríguez Pérez, & B. Heinsch (Eds.), *Contextos multilingües. Mediadores interculturales, formación del profesorado de lenguas extranjeras* (pp. 27-34). Colección: Linguistic Insights. Studies in Language and Communication, n. ° 260. Berna: Peter Lang.

Rodríguez Pérez, N. (2022). Competencia Comunicativa Intercultural, el profesor como mediador. Una experiencia en el aula de idiomas. En E. Alarcón Orozco, & P. Cruz Cruz, *Nuevos contenidos para una nueva docencia*. Navarra: Thomson Reuters-Aranzadi.

# Lingüística funcional del español (LinFunEs)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Álvaro Arias Cabal**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

6/01/2004

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Álvaro Arias Cabal (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Alfredo I. Álvarez Menéndez (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Ramiro Javier Barcia López (profesor asociado y doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Félix Fernández de Castro y López-Patiño (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Teresa Fernández Lorences (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Serafina García García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Hortensia Martínez García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

José Antonio Martínez García (catedrático de Universidad Emérito, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Pablo Martínez Menéndez (profesor asociado y doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Antonio José Meilán García (profesor titular de Universidad emérito, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Marisela del Carmen Pérez Rodríguez (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Javier San Julián Solana (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

#### **Personal colaborador**

M.ª Ángeles Álvarez Martínez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología, Comunicación y Documentación, Universidad de Alcalá)

Manuel Iglesias Bango (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Hispánica y Clásica, Universidad de León)

Barbara Pihler Ciglič (catedrática de Universidad, Universidad de Liubliana, Eslovenia)

Alexandre Veiga Rodríguez (catedrático de Universidad, Departamento de Lengua y Literatura Españolas, Teoría de la Literatura y Lingüística General, Universidad de Santiago de Compostela)

### LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Las líneas de investigación de LinFunEs, centradas en el estudio del español, son la gramática, así como también la historia de la lengua, la dialectología, la fonología, el español de América, la sociolingüística y la enseñanza del español como lengua extranjera, entre otras subáreas.

### FINALIDAD U OBJETIVOS

El grupo Lingüística Funcional del Español (LinFunEs) se enmarca en el área de Lengua Española y aborda el estudio del español en sus distintas facetas. El nexo común en sus investigaciones es la adopción, por parte de sus integrantes, de una postura saussureana y funcionalista ante el estudio de la lengua.

*The Spanish Functional Linguistics group (LinFunEs) is part of the Spanish Language area and deals with the study of Spanish in its different facets. The common link in their research is the adoption, by its members, of a Saussurean and functionalist position towards the study of language.*

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Agenda 2050. El español del centro-norte de España: procesos de variación y cambio espaciales y sociales”. Forma parte del proyecto coordinado Procesos de variación y cambio espaciales y sociales. Español de España: Agenda 2050 (VARES-AGENDA50). Proyecto financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación (PID2019-104982GB-C51). Universidad de Oviedo y Universidad de Alcalá, 2020-2023. Participantes de LinFunEs: Álvaro Arias Cabal, Ramiro Javier Barcia López, José Antonio Meilán García y Marisela del Carmen Pérez Rodríguez.

“Pragmatic competence from a multilingual perspective”. Proyecto financiado por el programa Erasmus+ y el Fondo Social Europeo (ref. 2020-1-BE02-KA203-074742). Universidad de Liubliana, 2020-2023. Participantes de LinFunEs: Barbara Pihler Ciglič.

“Innovative Learning and Teaching in Higher Education”. Proyecto financiado por el Fondo Social Europeo y el Ministerio de Educación de Eslovenia (ref. 5442-163/2017). Universidad de Liubliana, 2018-2022. Participantes de LinFunEs: Barbara Pihler Ciglič.

---

“De construcciones periféricas a operadores discursivos. Estudio macrosintáctico de español actual”. Proyecto financiado por el Ministerio de Economía, Industria y Competitividad (ref. FFI2017-82898-P). Universidad de León y Universidad de Sevilla, 2018-2021. Participantes de LinFunEs: Manuel Iglesias Bango.

---

“Los sistemas fonemáticos del español. Reexamen teórico y contribución al análisis fonológico del español americano”. Proyecto financiado por el Ministerio de Economía, Industria y Competitividad (ref. FFI2017-88367-P). Universidad de Oviedo y Universidad de Santiago de Compostela, 2018-2020. Participantes de LinFunEs: Álvaro Arias Cabal, Félix Fernández de Castro y Alexandre Veiga Rodríguez.

---

“Variación gramatical en el español americano (VARIGREA)”. Proyecto financiado por la Universidad de Oviedo (ref. PAPI-20-EMERG-28). Universidad de Oviedo, 2020. Participantes de LinFunEs: todos.

---

Agenda 2050. “El español del centro-norte de España: procesos de variación y cambio espaciales y sociales”. Proyecto financiado por la Universidad de Oviedo (ref. PAPI-20-PUENTE-20). Universidad de Oviedo, 2020. Participantes de LinFunEs: Álvaro Arias Cabal, Ramiro Javier Barcia López, Antonio J. Meilán García y Marisela del Carmen Pérez Rodríguez.

---

“Ayuda en concurrencia competitiva para el mantenimiento de actividades de investigación de grupos de investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo”. Proyecto financiado por la Universidad de Oviedo (ref. PAPI 19 GR 2011 0038). Universidad de Oviedo, 2019. Participantes de LinFunEs: todos.

---

“Ayuda en concurrencia competitiva para el mantenimiento de actividades de investigación de grupos de investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo”. Proyecto financiado por la Universidad de Oviedo (ref. PAPI-18-GR-2011-0038). Universidad de Oviedo, 2018. Participantes de LinFunEs: todos.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

El grupo Lingüística Funcional del Español (LinFunEs) se enmarca en el área de Lengua Española y aborda el estudio del español en sus distintas facetas. El nexo común en sus investigaciones es la adopción, por parte de sus integrantes, de una postura saussureana y funcionalista ante el estudio de la lengua. LinFunEs no es un grupo centrado exclusivamente en la gramática, aborda también la historia de la lengua, la dialectología, la fonología, el español de América, la sociolingüística y la enseñanza del español como lengua extranjera, entre otras subáreas.

El balance de los últimos cinco años refleja el alto rendimiento académico por parte de sus integrantes: como autores académicos, con 85 publicaciones: 69 artículos, 9 libros de investigación y 7 ediciones académicas. Además, han presentado 37 comunicaciones en congresos, un número significativo si se tiene en cuenta que se concentran en el periodo previo y posterior a las restricciones de movilidad provocadas por la pandemia mundial que nos afecta. A continuación, de acuerdo con el límite de un máximo de cinco publicaciones que se pueden incluir en esta memoria, seleccionamos aquellas en las que participan la mayoría de los integrantes del grupo:

muestra de que la investigación del grupo es reconocida es el hecho de que, durante el periodo evaluado, los miembros del grupo fueron invitados a 14 estancias como profesor en distintas universidades y centros de investigación, así como a impartir 29 conferencias y ponencias, la mayoría en congresos de investigación. Del mismo modo, durante estos cinco años se integraron o formaron parte de 19 comités científicos de revistas y congresos (sin tener en cuenta aquellos comités a los que ya pertenecían los investigadores desde antes de 2018); igualmente, en 33 ocasiones fueron invitados a participar labores de evaluación y asesoría.

### Publicaciones

Arias Cabal, A. (Ed.) (2022). *Construcción del significado y análisis de la expresión en lingüística funcional*. Madrid: Iberoamericana, y Frankfurt am Main: Vervuert, 2022. [Coautores de LinFunEs que participan: Alfredo Álvarez, Javier Barcia, Serafina García, Hortensia Martínez, José A. Martínez, Pedro Martínez, Antonio Meilán, Marisela Pérez, Javier San Julián.]

Arias Cabal, A. (Ed.) (2022). *Sistematicidad y variación en la fonología del español*. Lugo: Axac.

Fernández de Castro, F. (2022). Textos fonéticos de Cuba (1965-2006). *Nueva Revista de Filología Hispánica* 70(1), 273-300.

Fernández Lorences, T. (2020). Sobre la categoría de una construcción en español: los incisos del tipo en cuanto a. En C. Sinner, & D. Van Raemdonck (Eds.), *Clases y categorías en la gramática española* (pp.105-2022). Leipzig: Leipziger Universitätsverlag.

García García, S., Martínez García, J.A., & Meilán García, A.J. (2019). Pervivencia e innovación en las construcciones comparativas, con atención a las no subsistentes. En A. Briz et al (Coords), *Estudios lingüísticos en homenaje a Emilio Ridruejo, vol I* (pp. 535-550). València: Universitat de València.

# Lingüística teórica de la Universidad de Oviedo (LINGUO)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Daniel García Velasco**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

22/12/2015

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Daniel García Velasco (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Luisa Díez Arroyo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Sergio López Martínez (profesor sustituto, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Francisco Martín Miguel (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Ana Isabel Ojea López (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Rodrigo Pérez Lorido (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

José Carlos Prado Alonso (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Paula Rodríguez Puente (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Francisco González García (catedrático de Universidad, Departamento de Filología, Universidad de Almería)

Carmen Parafita Couto (investigadora María Zambrano, Universidad de Leyden / Universidad de Vigo)

Carmen Portero Muñoz (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Córdoba)

Julio Villa-García (investigador María Zambrano, Universidad de Manchester / Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Lingüística del inglés. Lingüística teórica. Lingüística diacrónica.

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El grupo de investigación LINGUO tiene como objetivos el estudio científico del inglés desde la perspectiva de la teoría lingüística más avanzada, tanto formal como funcional. Pretende así contribuir a aumentar no solo nuestro conocimiento sobre las propiedades fundamentales de la lengua inglesa, sino también por extensión, del lenguaje humano. Asimismo, sus aportaciones contribuyen al desarrollo de la teoría lingüística contemporánea y los modelos gramaticales. Los miembros de LINGUO trabajan en diferentes líneas de trabajo que abarcan campos teóricos y prácticos, descriptivos y explicativos, tanto desde una perspectiva sincrónica como diacrónica.

The LINGUO research group aims at the scientific study of the English language and at the advance of linguistic theory, both formal and functional. It intends to increase our knowledge not only of the fundamental properties of English, but also of language as a human-specific phenomenon. Additionally, our contributions intend to help develop contemporary linguistic theory and grammatical models. LINGUO members work on different linguistic fields, providing theoretical, practical and explanatory grammatical analyses both from a synchronic and from a diachronic perspective.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Estructura informativa en su interfaz sintáctico-semántica: comparación de lenguas románicas y germánicas”. (PGC2018-093774-B-I00).

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades.

Entidades participantes: Universidad de Sevilla, Universidad de Oviedo, Universidad de Huelva, Università Roma Tre, Anglia Ruskin University, University of Manchester, University of Memphis, CONICET Buenos Aires, Western Michigan University, Universidad de Humboldt de Berlín.

Duración desde 2019 hasta 2022. Cuantía de la subvención: 45.980 euros.

Investigador responsable: Ángel Jiménez Fernández (Universidad de Sevilla).

Número de investigadores participantes: 12.

Participantes del Grupo LINGUO: Daniel García Velasco, Ana Ojea y Julio Villa-García.

---

“Desarrollo, difusión, publicación y explotación del corpus electrónico de referencia de prosa científica de inglés moderno temprano (1500-1700)”.

Entidad financiadora: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad.

Duración desde 2018 hasta 2021.

Investigador responsable: Javier Calle Martín (Universidad de Málaga).

Participantes del Grupo LINGUO: Rodrigo Pérez Lorigo.

---

“Construccionización en inglés histórico y contemporáneo: Perspectivas cognitivas, variacionistas y pragmático-discursivas”. (FFI2017-86884-P).

Entidad Financiadora: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad.

Cantidad financiada: 49.610 euros.

Duración desde 2018 hasta 2021.

Investigador Principal: María José López Couso y Belén Méndez Naya.

Participantes del Grupo LINGUO: Carlos Prado-Alonso y Paula Rodríguez-Puente.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Contreras García, L., & García Velasco, D. (Eds.) (2021). *Interfaces in Functional Discourse Grammar. Theory and Applications*. Berlín: Mouton de Gruyter.

Díez-Arroyo, M. (2018.) Metarepresentation and echo in online automobile advertising. *Lingua* 201, 1-17.

Ojea, A. (2022). Infinitival Relative Clauses in English: A Syntactic Puzzle. *SKASE Journal of Theoretical Linguistics*, 19 (1), 63-81.

Pérez Lorigo, R., Prado Alonso, C., & Paula Rodríguez Puente (Eds.) (2020). *Of ye Olde English Language and Textes: New Perspectives on Old and Middle English Language and Literature*. (=Studies in English Medieval Language and Literature, 57). Berlín & Bern: Peter Lang.

Rodríguez-Puente, P. (2019). *The English phrasal verb, 1650-present. History, stylistic drifts, and lexicalisation*. Cambridge: Cambridge University Press.

### Tesis doctorales

-Autora: Patricia Casado Núñez.

Director: Rodrigo Pérez Lorigo

Título: Origen y desarrollo del genitivo separado en inglés: análisis teórico y estudio de corpus.

Calificación: Sobresaliente Cum Laude por unanimidad

Año: 2019 (Fecha de lectura: 16/12).

-Autor: Sergio López Martínez.

Título: Embedded constituent fronting in Old English: Syntactic and information-structural implications.

Directores: Rodrigo Pérez Lorigo y Daniel García Velasco

Calificación: Sobresaliente Cum Laude por unanimidad. Mención Internacional

Año: 2019 (Fecha de lectura: 18/12).



### **Congresos organizados**

– New Voices in English Studies: 7th ASYRAS Conference. Junio 2021. Conferencia online.

Comité organizador: Sergio López Martínez (Presidente).

– 7th International Workshop on Functional Discourse Grammar. Interfaces in FDG  
Fecha: 12 y 13 de septiembre de 2019. Universidad de Oviedo

Comité organizador: Daniel García Velasco (Presidente), Lucía Contreras y Ana Ojea.

– 30th Conference of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature (SELIM)

Fecha: 27 al 29 de septiembre de 2018. Universidad de Oviedo.

Comité organizador: Rodrigo Pérez Lorigo (Presidente), Carlos Prado, Sergio López, Paula Rodríguez y Patricia Casado.

– Workshop on Current Approaches to Morphosyntax at the Interfaces. Universidad de Oviedo,

9-10 de junio 2022.

Comité organizador: Ángel Luis Jiménez-Fernández (Sevilla), Daniel García Velasco, Ana Ojea y Julio Villa-García.

# Literatura, identidad y traducción cultural (TransLit)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Margarita Blanco Hölscher**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología  
Inglesa, Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

25/6/2014

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Margarita Blanco Hölscher (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Elena Avanzas Álvarez (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Melissa Cicchetti (investigadora Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Jimena Escudero Pérez (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carolina Fernández Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Aurora García Fernández (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María del Mar González Chacón (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Alejandra Moreno Álvarez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Glenda Belén del Rosario Huerto Vizcarra (investigadora Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Irene Pérez Fernández (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María del Carmen Pérez Riu (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Emma Piquero Álvarez (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Rocío Riestra Camacho (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Socorro Suárez Lafuente (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Colaboradoras**

Paloma Fresno Callejo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Macarena García-Avello Fernández-Cueto (profesora contratada doctora, Departamento de Filología, Universidad de Cantabria)

Andrea Llano Busta (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Salamanca)

Sara Prieto García-Cañedo (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Alicante)

Catalina Ribas Segura (profesora titular de Universidad, Departamento de Lenguas, Centro de Enseñanza Superior Alberta Giménez)

### LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literaturas en lengua inglesa, alemana, italiana y española
- Cine en lengua inglesa, alemana, italiana y española
- Culturas de los países de habla inglesa, alemana, italiana y española
- Estudios de Género
- Estudios Postcoloniales
- Traducción Literaria: Teoría y práctica
- Humanidades Médicas
- Estudios Literarios Cognitivos
- Relaciones interdisciplinarias entre literatura y filosofía

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Las investigadoras de TransLIT aúnan su interés en los estudios literarios en las diversas lenguas, prestando especial atención a la “translación” de una lengua a otra y de una cultura a otra. Se estudia la construcción de identidades, igualdad y equidad en sus diferentes vertientes.

**TransLIT researchers study literature in different languages paying special emphasis to the “translation” from one language to another, and from one culture to another. We analyse the construction of identities, equality and equity.**

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Política, estética y mercadotecnia en las fórmulas literarias populares de consumo femenino: historia, exotismo y romance” / “Politics, Aesthetics and Marketing of Literary

Formulae in Popular Women's Writing: History, Exoticism and Romance" (HER).

Ref.: FFI2016-75130-P.

Entidad financiadora: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad (Gobierno de España).

Duración: desde 30/12/2016 hasta 29/12/2019. Cuantía de la subvención: 36.300 euros

Investigadora responsable: Paloma Fresno Calleja.

---

ExFemLiOn: "Corpus online de autoras y textos autobiográficos digitalizados del exilio alemán" Ref.: FEM2016-80287-P,

Entidad financiadora: P. EXCELENCIA 2016 (2016-PN115) AEI.

Duración: desde 30/12/2016 hasta 29/12/2019. Cuantía de la subvención: 41.140 euros.

Investigadora responsable: Dolors Sabaté Planes.

Número de investigadores participantes: 14.

---

"Constelaciones híbridas. Transculturalidad y transnacionalismo en la narrativa actual en lengua alemana". Ref.: PGC2018-098274-B-I00.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades.

Duración: desde: 01/01/2019-31/12/2021 hasta: 31/12/2021. Cuantía de la subvención: 60.500 euros.

Investigador responsable: Manuel Maldonado Alemán.

Número de investigadores participantes: 13.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Universidad de las Islas Baleares
- Universidad de Santiago de Compostela
- Universidad de Sevilla
- Club de Lectura Una habitación propia. Concejalía de Igualdad del Ayuntamiento de Avilés
- Club de Lectura. Ateneo Jovellanos. Gijón

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

-17 y 18/11/2022. Seminario de transferencia "Critical Borderlands".

-31/03/2022. VII Seminario Internacional TransLIT: "De/colonizing the Pacific: Imperial Legacies and Decolonial Endeavors".

-29/11/2021. Critical Borderlands. Grupo de investigación TransLit.

-14/04/2020. Seminario Internacional: VI. Los abusos de la desmemoria. Una mirada posthumanista. Grupo de investigación TransLit.

-20/02/2020. Seminario Internacional: V. En tránsito: Genealogías afectivas en la literatura en lengua alemana de escritoras del Este de Europa. Grupo de investigación TransLit.

-14/02/2019. Seminario Internacional: IV. "An Unconventional Romance: Femininity in Virtual Assistants, Personality Writing and User Engagement". Grupo de investigación TransLit.

### Otras actividades

–22/10/2019. I LITbit: Centenario Doris Lessing. Club de Lectura Una habitación propia. Concejalía de Igualdad del Ayuntamiento de Avilés. Participantes: Socorro Suárez Lafuente, Alejandra Moreno Álvarez e Irene Pérez Fernández.

–22/11/2018. Seminario MUMIR (Muertas miradas): “Muerte: ¿femenino, singular?”.

–2019/2020. “Cartografía literaria del Caribe: La voz de las narradoras 500 años después / Cinco escritoras imprescindibles”. Club de Lectura Una habitación propia. Concejalía de Igualdad del Ayuntamiento de Avilés.

–2018/2019. “Historia, exotismo y romance en la literatura popular escrita por mujeres / El peligro de una historia única”. Club de Lectura Una habitación propia. Concejalía de Igualdad del Ayuntamiento de Avilés.

–2017/2018. “Escritoras viajeras / Norteamericanas de ayer y de hoy”. Club de Lectura Una habitación propia. Concejalía de Igualdad del Ayuntamiento de Avilés.

### Publicaciones

Blanco Hölscher, M., & Jurcic C. (Eds.) (2019). *Narrationen in Bewegung. Deutschsprachige Literaturen und Migration*. Bielefeld: Aesthesis.

Escobedo de Tapia C., & Moreno Álvarez A. (Eds.) (2020). *Spiritual and Corporeal Selves in India: Approaches in a Global World*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Press (Lady Stephenson Library).

Pérez Fernández, I., & Pérez Ríu C. (Eds.) (2021). *Romantic Escapes: Post-Millennial Trends in Contemporary Popular Romance Fiction*. Book Series: Critical Perspectives on English and American Literature. Berlín: Peter Lang.

Piquero Álvarez, E. et al (Eds.) (2019). *Nietzsche y su sombra: consideraciones sobre lo poético y lo artístico*. Madrid: Dykinson.

Suárez Lafuente, M. S. (2020). *Fausto y Mefistófeles en la cultura occidental*. Oviedo: KRK.

# Multilingüismo: estudios en contextos especializados y académicos (MECEA)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Ana Cristina Lahuerta Martínez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

28/05/2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Ana Cristina Lahuerta Martínez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Ana Isabel Álvarez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Antonio Jiménez Muñoz (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Estudios empíricos cuantitativos y mixtos (cualitativo-cuantitativos) en entornos multilingües y dominios especializados
- Investigación basada en la evidencia
- Investigación-acción orientada a la detección de buenas prácticas pedagógicas
- Estudios de adquisición de lenguajes especializados, incluyendo focalización en léxico, pronunciación, sintaxis u otras características de la expresión escrita y oral
- Estudios de tipología textual, adaptación al discurso de la disciplina, y contraste aprendiz-profesional basados en corpus
- Contraste de textos orales y escritos especializados producidos por aprendices de idioma en contextos comparables
- Comprobación desde la evidencia de modelos o supuestos teóricos preexistentes

- Usos figurados y literales en dominios especializados
- Translingüismo español-inglés y en contextos de uso especializados y/o de traducción especializada
- Inglés como medio de instrucción en Educación Superior, con especial énfasis en el análisis de las características nacionales y su comparación internacional
- Revisiones sistemáticas de estas áreas de interés

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El presente grupo de investigación tiene como objetivo llevar a cabo investigación relevante dentro del campo del bilingüismo y multilingüismo y sus aspectos lingüísticos y educacionales. El tipo de estudios que pretende realizar son estudios empíricos centrados en el análisis de las competencias lingüística y comunicativa de la lengua inglesa en un entorno universitario que puedan tener una aplicación en la práctica docente.

Pretendemos como grupo de investigación llevar a cabo una investigación rigurosa y relevante que pueda tener implicaciones pedagógicas que supongan un avance en la práctica docente universitaria. Creemos que esta investigación es pertinente ya que existe una demanda social de profesionales que desarrollen su labor en un entorno bilingüe y multilingüe y necesitan una base empírica que ofrezca resultados y conclusiones que supongan una contribución y un avance real en la mejora de su trabajo docente.

The present research group aims at undertaking relevant research into bilingualism and multilingualism and the linguistic and educational factors related to these fields. The type of studies we intend to carry out are empirical research works focused on the analysis of the linguistic and communicative competences of the English language in a university context, which may have some practical application for teaching.

We intend to carry out some relevant, meticulous and rigorous research, which may have pedagogical implications that contribute to the existing literature into the teaching of foreign languages in tertiary education. In our view, this research is necessary as those professionals that teach in a bilingual and multilingual environment need key empirical studies that offer outcomes and conclusions that contribute to the improvement of their teaching practice.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

Pretendemos captar fondos participando en las convocatorias de proyectos de investigación, así como en becas de apoyo a la educación.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

La ejecución de estas líneas de investigación nos llevará a la obtención de resultados y conclusiones respecto a los retos en el contexto de enseñanza multilingüe que pretendemos publicar en revistas de alto impacto y que esperamos supongan una aportación relevante a este campo de investigación. Además, se participará en congresos y reuniones científicas donde se presentarán los resultados de los estudios llevados a cabo

por el grupo. Es además nuestra intención llevar a cabo la organización de congresos internacionales en los que participen reconocidos expertos en los temas de bilingüismo y multilingüismo.

Pretendemos captar fondos participando en las convocatorias de proyectos de investigación, así como en becas de apoyo a la educación.

### **Publicaciones:**

Lahuerta Martínez, A.C., & Jiménez Muñoz, A. (2022). Analysis of the relationship between students' proficiency level and their ability to identify figurative language: The effect of individual factors and extra-curricular activities. *Ibérica*, 43, 179-204.

Lahuerta Martínez, A.C. (2020). Analysis of accuracy in the writing of EFL students enrolled on CLIL and non-CLIL. *The Language Learning Journal*, 48 (2), 121-132.

Lahuerta Martínez, A.C., & Jiménez Muñoz, A. (2019). *Current Research in Multilingualism: Addressing Misconceptions, Empirical Studies in Multilingualism: Analysis of contexts and outcomes*. Alemania: Peter Lang.

Lahuerta Martínez, A.C., & Jiménez Muñoz, A. (2019). Current Research in Multilingualism: Addressing Misconceptions, Exploring Contexts and Examining Outcomes through Empirical. En A. Jiménez, & A.C. Lahuerta Martínez (Eds.), *Empirical Studies in Multilingualism: Analysis of contexts and outcomes*, (pp. 7-47). Alemania: Peter Lang.

Lahuerta Martínez, A.C. (2018). *Assessing ESL/EFL writing: research in primary, secondary and tertiary education*. Alemania: Peter Lang.



# Música, danza y estudios culturales (MUDANZES)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Beatriz Martínez del Fresno**  
Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia  
del Arte y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

13/07/2015

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Beatriz Martínez del Fresno (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Eva Álvarez Martino (profesora contratada doctora, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

José Antonio Gómez Rodríguez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Cintia Borges Carreras (investigadora Margarita Salas de la Universidad Autónoma de Madrid con destino en la Universidad de Oviedo)

Ernesto Coro Morán (Fundación Spain-USA, Washintong)

Juan Alfonso Fernández García (director del Museo de la Gaita, Gijón)

María Guadalupe Mera Felipe (catedrática, Conservatorio Superior de Danza María de Ávila, Madrid)

Belén Vega Pichaco (profesora contratada, Universidad de la Rioja)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Estudio histórico y cultural de la música y la danza en los siglos XX y XXI. Implicaciones ideológicas, políticas e identitarias. Estudios de género. Performatividad y patrimonialización. Biopolítica y modernidad. Reflexión sobre cuerpo, mente y lenguajes artísticos.

## FINALIDAD U OBJETIVOS

MUDANZES estudia las características del comportamiento aprendido en las sociedades humanas, proporcionando nuevas herramientas musicológicas, filosóficas y antropológicas para indagar críticamente en las características y procesos de cambio en la producción y reproducción de experiencias musicales y coreográficas, tanto en las sociedades del pasado como en las del presente. Opera en tres dimensiones:

- 1) Una dimensión territorial, centrada en sistematizar conocimientos relativos a la música y la danza concernientes a diferentes culturas y espacios.
- 2) Una dimensión histórica, con el objetivo de reconstruir formas culturales relativas a la música y la danza en el pasado y en el presente.
- 3) Una dimensión sistemático-filosófica, con el fin de establecer diferencias o similitudes entre las distintas realidades culturales observadas.

### **Objetivos generales:**

- 1) Plantear los principales problemas ontológicos y epistemológicos que conlleva el estudio de la danza y la música.
- 2) Contribuir al conocimiento sobre los mecanismos implicados en la producción, mediación y recepción artística.
- 3) Estudiar las principales teorías ontológicas/epistemológicas sobre la música y la danza relacionándolas con las ideas de cuerpo, conciencia y lenguaje.

MUDANZES studies the characteristics of learned behavior in human societies, providing new musicological, philosophical, and anthropological tools to critically investigate the characteristics and processes of change in the production and reproduction of musical and choreographic experiences, both in past and present societies. It operates in three dimensions:

- 1) A territorial dimension, focused on systematizing knowledge concerning music and dance concerning different cultures and spaces.
- 2) A historical dimension, with the aim of reconstructing cultural forms relating to music and dance in the past and present.
- 3) A systematic-philosophical dimension, in order to establish differences or similarities between the different cultural realities observed.

### **General objectives:**

- 1) To raise the main ontological and epistemological problems involved in the study of dance and music.
- 2) To contribute to the knowledge of the mechanisms involved in artistic production, mediation, and reception.
- 3) To study the main ontological/epistemological theories on music and dance, relating them to the ideas of body, consciousness, and language.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Música y danza en los procesos socioculturales, identitarios y políticos del segundo franquismo y la Transición (1959-1978)” (RETOS, RTI2018-093436-B-I00).

Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, AEI. Entidades participantes: UAB, UGR, UO, UVa, Universidades de La Rioja, y Ramón Llull, UNAM, University of California, University of Huddersfield, Universidad de la República (Uruguay) y Conservatorio Superior de Danza María de Ávila de Madrid.

Duración: 2019-2021; prorrogado hasta 30/09/2022.

IPs: Germán Gan Quesada (UAB) y Gemma Pérez Zalduondo (UGR).

Cuantía de la subvención: 66.550 euros.

Número de investigadores: 18 (11 investigadores y 8 personas en equipo).

Participaron cuatro miembros del Grupo MUDANZES: B. Martínez del Fresno, J. A. Gómez Rodríguez, E. Álvarez Martino y B. Vega Pichaco.

---

“Consumo político alimentario: ciudadanía, activistas e instituciones” (MINECO-CSO2016-76293-R).

Ministerio de Economía y Competitividad. Entidades participantes: Universidad de Oviedo.

Duración: 2016-2020.

IP: Amparo Novo Vázquez.

Cuantía de la subvención: 20.000 euros.

Número de investigadores: 8.

Participó un miembro del Grupo MUDANZES: Eva Álvarez Martino.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

Componentes del equipo han colaborado en los años 2018-2022 con entidades culturales en seminarios, redacción de notas al programa, conferencias o colaboración en exposiciones: Biblioteca Nacional de España (2022), Orquesta y Coros Nacionales de España (2022), Centro de Documentación de las Artes Escénicas y de la Música (2021), Radio Nacional de España-RNE 3 (2020), Fundación Juan March (2020 y 2018), Ayuntamiento de Madrid (2019), Centro Danza Canal (2019 y 2018), Fundación Archivo Manuel de Falla (2019), La Térmica de Málaga (2019) y Residencia de Estudiantes (2018), entre otras entidades.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Hidalgo Tuñón, A., Álvarez Martino, E. *et al.* (2023). *Historia de la Filosofía 2*. Madrid: Paraninfo.

Martínez del Fresno, B. (Ed.) (2022). *Tesis en Danza*. Madrid: Sociedad Española de Musicología.

Martínez del Fresno, B. (2021). “Un spectacle guerrier”. Traditional Dance in Spanish Pavilion at the International Exhibition in Paris (1937). En G. Pérez Zalduondo, & I. Iglesias (Eds.), *Music and the Spanish Civil War* (pp. 277-319). Berlin: Peter Lang.

Martínez del Fresno, B. (2021). "Igual que cincuenta rosas". Bailes y trajes en el homenaje de las provincias españolas a Eva Duarte de Perón (1947). En G. Pérez Zaldondo, & B. Martínez del Fresno (Eds.), *Música y danza entre España y América (1930-1960): diplomacia, intercambios y transferencias* (pp. 96-140). Madrid: Fondo de Cultura Económica.

Vega Pichaco, B. (2021). *Ni la lira, ni el bongó: la construcción de la Música Nueva en Cuba desde la órbita de Musicalia* (1927-1946). Granada: Comares.

Otras lenguas  
de investigación  
en estudios ingleses,  
franceses, alemanes,  
portugueses, italianos y  
neogriegos: intersecciones  
histórico-literarias  
y fenómenos de  
proyección y recepción  
cultural (OLE-6)

**INVESTIGADOR PRINCIPAL**

**Agustín Coletes Blanco**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología  
Inglesa, Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**FECHA DE CONSTITUCIÓN**

29/5/2013

**EQUIPO INVESTIGADOR**

**IP:** Agustín Coletes Blanco (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Lucía García Martínez (contratada predoctoral FPI, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Marián González Rúa (ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Silvia Gregorio Sainz (ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Alicia Laspra Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Laura Martínez García (ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carlos Menéndez Otero (contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo )

Iris Rodríguez Lastra (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Irene Atalaya Fernández (profesora contratada doctora, UNAM)

Lola Bermúdez Medina (catedrática de Universidad, profesora emérita, Departamento de Filología Francesa e Inglesa, Universidad de Cádiz)

Laetitia Blanchard Rubio (profesora adjunta, Universidad de la Sorbona)

Ingrid Cáceres Würsig (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá)

Cristina Clímaco Pereira (profesora doctora, Universidad de París 8)

Eroulla Demetriou Demetriou (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Jaén)

Gabriela Gândara Terenas (profesora asociada, Universidad Nova de Lisboa)

Megan E. Gibbons (directora, Center for Global Connections, Glenville College, WV)

Silvia Ribelles de La Vega (profesora doctora, El Camino College, California)

Laura Rorato (profesora titular de Universidad, Departamento de Lenguas Modernas, Universidad de Hull)

José Ruiz Mas (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Granada)

Covadonga Sanmiguel Llorente (profesora doctora, Universidad de la Rioja)

Remedios Solano Rodríguez (profesora doctora, Universidad Johannes Gutenberg)

### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Intersecciones histórico-culturales anglohispánicas y su proyección y recepción textual
- Intersecciones histórico-culturales francohispánicas y su proyección y recepción textual
- Intersecciones histórico-culturales germanohispánicas y su proyección y recepción textual
- Intersecciones histórico-culturales lusohispánicas y su proyección y recepción textual
- Intersecciones histórico-culturales italo-hispánicas y su proyección y recepción textual
- La perspectiva de género en los estudios de intersecciones histórico-culturales anglo/franco/germano/luso/italo-hispánicas y su proyección y recepción textual
- Estudios fílmicos: representación cultural, géneros cinematográficos y proyección-recepción crítica internacional
- Literatura de guerra en inglés, francés, alemán, portugués e italiano
- Literatura de viajes en inglés, francés, alemán, portugués e italiano
- Transcripción documental y tratamiento de fuentes primarias archivísticas
- Edición y traducción académica (español ↔ inglés/francés/alemán/portugués/italiano)
- Historia y crítica de la traducción e interpretación (español ↔ inglés/francés/alemán/portugués/italiano)

- Poesía inglesa, francesa, alemana, portuguesa e italiana de la Guerra de la Independencia/Guerra Peninsular
- Narrativa inglesa, francesa, alemana, portuguesa e italiana de la Guerra de la Independencia/Guerra Peninsular
- Teatro inglés, francés, alemán, portugués e italiano de la Guerra de la Independencia/Guerra Peninsular
- La Guerra de la Independencia/Guerra Peninsular en sus textos de interés histórico-cultural
- Estudios Anglo/Franco/Germano/Luso/Italo-Asturianos
- Lingüística aplicada al análisis de textos de interés histórico-literario-cultural en inglés, francés, alemán, portugués e italiano
- Lingüística aplicada a otros ámbitos humanísticos: escenarios formativos e informativos

### FINALIDAD U OBJETIVOS

El objetivo del grupo consiste en el análisis de fenómenos interculturales tanto de proyección como de recepción, incluyendo la edición y traducción académica de fuentes históricas y textos literarios. Disciplinas como la lingüística aplicada, el análisis del discurso, los estudios de traducción y la imagología son algunas de las herramientas que aportan la metodología necesaria para llevar a efecto tales fines. Las lenguas de referencia son el inglés, el francés, el alemán, el italiano, el portugués y el griego moderno, vistas tanto a modo de lenguas origen como a modo de lenguas meta, según los casos, junto con sus respectivas culturas y literaturas asociadas. La lengua española, junto con sus culturas y literaturas asociadas, es considerada o bien como el origen o bien como la meta de procesos interculturales que incluyan 'otras lenguas' en cada caso.

The group sets as its aim the analysis of cross-cultural phenomena involving both projection and reception. This includes edition and academic translation of historical sources and literary texts. Disciplines like applied linguistics, discourse analysis, translation studies and imagology are seen as the tools that provide the necessary methodology to carry these ends into effect. The languages involved are English, French, German, Italian, Portuguese and Modern Greek, both as source and as target languages, with their respective associated cultures and literatures. Spanish and its associated cultures and literatures is seen as either the origin or the end of the cross-cultural process involving one of the 'other languages'.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Proyecciones culturales europeas de un conflicto español: textos literarios, imágenes y sonidos de la I Guerra Carlista (1833-1840) en el Reino Unido, Francia y Portugal; edición, estudio y transferencia” (Proyecto EURICAR'20).

Ente financiador: Ministerio de Ciencia e Innovación, Plan Nacional I + D + i, España.  
Referencia: PID2020-113486RB-I00.

Duración: en curso; 01/09/2021 a 31/08/2024.

Equipo: Agustín Coletes Blanco (IP1), Alicia Laspra (IP2), Gabriela Gândara, José Ruiz

Mas, Lola Bermúdez, Laetitia Blanchard Rubio, Irene Atalaya Fernández, Lucía García Martínez (contratada FPI).

Web, en construcción: <https://www.unioviedo.es/euricar20/>

---

“La Recepción de la obra cinematográfica de John Ford en España” (Universidad de Oviedo).

Organismo: Universidad de Oviedo.

Fecha de Inicio :1 de Septiembre de 2020. Fecha de Fin: 31 de Diciembre de 2021.

Investigador responsable: Carlos Menéndez Otero.

Participantes: Laura Martínez García, Raquel Serrano González (externa).

---

“Poesía y trienio: textos poéticos ingleses, alemanes, italianos, portugueses y franceses sobre la revolución liberal española (1820-1823): edición, traducción y estudio” (Proyecto POETRY'15).

Ente financiador: Ministerio de Ciencia e Innovación, Plan Nacional I + D + i, España.

Referencia: FFI 2015-64821 P.

Duración: finalizado; 01/01/2016 a 31/12/2018.

Equipo: Agustín Coletes Blanco (IP), Beatriz Peralta, Gabriela Gândara, Lola Bermúdez, Cristina Clímaco, Alicia Laspra, Ingrid C. Würsig, Remedios Solano, Vicente González Martín, Mercedes González de Sande.

Web: <https://www.unioviedo.es/poetry15/>

Resultados: Página web con biblioteca digital en cinco lenguas, cinco libros publicados entre 2019 y 2020 (más de 2.000 páginas), varios artículos y capítulos de libros.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Véase :

<https://www.unioviedo.es/euricar20/>

<https://www.unioviedo.es/poetry15/>

<http://www.unioviedo.es/proyecto11/>

<http://ole6.grupos.uniovi.es/>

### Publicaciones:

Cáceres Würsig, I., & Solano Rodríguez, R. (2019). *Reyes y pueblos. Poesía alemana del Trienio Liberal (1820-1823). Estudio crítico y corpus bilingüe anotado*. Salamanca: Universidad.

Clímaco, C., & Bermúdez Medina, D. (2019). *El llanto de España. Poesía francesa del Trienio Liberal (1820-1823). Estudio crítico y corpus bilingüe anotado*. Salamanca: Universidad.

Gândara Terenas, G., & Peralta, B. (2019). *Contadles a los españoles: Poesía portuguesa del Trienio Liberal (1820-1823). Estudio crítico y corpus bilingüe anotado*. Salamanca: Universidad.



González Martín, V., & González de Sande, M. (2019). *La constitución soñada. Poesía italiana del Trienio Liberal (1820-1823). Estudio crítico y corpus bilingüe anotado*. Salamanca: Universidad.

Laspra, A., & Coletes, A. (2019). *Romántico país: Poesía inglesa del Trienio Liberal (1820-1823). Estudio crítico y corpus bilingüe anotado*. Salamanca: Universidad.

# Seminario de estudios árabo-románicos (SEAR)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Juan Carlos Villaverde Amieva**

Profesor titular de Escuela Universitaria,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

15/01/2004

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Juan Carlos Villaverde Amieva (profesor titular de Escuela Universitaria, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Clara Ilham Álvarez Dopico (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia del Arte, Universidad Complutense de Madrid)

Juan Carlos Busto Cortina (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Adrián Rodríguez Iglesias (técnico de investigación, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC)

Pablo Roza Candás (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Raquel Suárez García (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Alfredo Álvarez Menéndez (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Juan Pablo Arias Torres (profesor titular, Departamento de Traducción e Interpretación, Universidad de Málaga)

Sadok Boubaker (profesor honorífico, Universidad de Túnez)

Javier González Santos (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Oviedo)

Felipe Maíllo Salgado (profesor honorífico, Departamento de Filología, Universidad de Salamanca)

Aldina Quintana (catedrática de Universidad, Departamento de Español y Estudios Latinoamericanos, Universidad Hebrea de Jerusalén)

Antonio Vespertino Rodríguez Rodríguez (profesor honorífico, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- 1) Textos aljamiado-moriscos
  - Edición de textos
  - Lexicografía aljamiada
  - Lengua de los moriscos
  - Manuscritos y colecciones
  - Herramientas y aplicaciones digitales
  - Historia de los estudios aljamiados
- 2) Farmacología árabe y lenguas romances
  - Lengua romance de al-Andalus
  - Romanceamientos y traducciones
  - Transmisión del vocabulario técnico en latín y romance
- 3) Arabismos de las lenguas romances
- 4) Bibliografía árabo-románica
- 5) Relaciones de la Península Ibérica y el Norte de África
  - Influencias artísticas y culturales
  - Literatura morisca del exilio
  - Fray Francisco Ximénez y el hospital trinitario de Túnez
- 6) Contribución asturiana al arabismo español
  - Legado Carlos Quirós

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El Seminario de Estudios Árabo-Románicos (SEAR) es un equipo de investigación constituido en torno al área de Estudios Árabes e Islámicos, que está integrado por profesores de distintas especialidades y departamentos.

Este equipo tiene por objetivo el estudio de las relaciones, contactos e influencias lingüísticas, literarias y textuales entre el dominio árabe y las lenguas romances. Se da así continuidad a una tradición docente e investigadora de la universidad ovetense orientada, en principio, a los textos aljamiado-moriscos y extendida también a otros campos fronterizos de la Filología Árabo-Románica.

El SEAR publica tres colecciones editoriales: Bibliotheca Arabo- Romanica et Islamica [BARI] (editorial Trea), Colección de Literatura Española Aljamiado-Morisca [CLEAM] (Ediuno) e Iberia & Berbería (Ediuno).

The Seminario de Estudios Árabo-Románicos (SEAR) is a research group formed around the area of Arab and Islamic Studies, which is made up of researchers from different specialties and departments.

The objective of this group is the study of the relations, contacts and linguistic, literary and textual influences between the Arabic domain and the Romance languages. Thus,

the SEAR continues a teaching and research tradition of the University of Oviedo, at the beginning focused on Aljamiado-Morisco texts and spread to other fields of Arabic-Roman Philology.

It publishes three collections: Bibliotheca Arabo-Romanica et Islamica [BARI] (eTrea), Colección de Literatura Española Aljamiado-Morisca [CLEAM] (Ediuno) and Iberia & Barbería (Ediuno).

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Catalogación de los manuscritos aljamiado-moriscos de la Biblioteca Nacional de España”. CAMAM-BNE (PID2019-107175GB-I00).

Entidad financiadora: Dirección General de Investigación, Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades

Duración: 1/6/2020-31/5/2023.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- Colaboración con la Fundación Ramón Menéndez Pidal (Madrid)
- Colaboración con el Instituto Universitario “Seminario Menéndez Pidal” (Universidad Complutense de Madrid)

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

COTEAM. Corpus de Textos Aljamiado-Moriscos

<https://www.arabicaetromanica.com/coteam/>

CAHi. Corpus Aljamiado Hispánico

<https://www.cahi.eu/default2.asp>

#### Publicaciones:

Álvarez Dopico, C. I. (2018). Une nouvelle tradition: la céramique algéroise à l'aube du XXe siècle. En C. I. Álvarez Dopico, & B. T. Leonetti (Dirs.), *Fabriques de la tradition, Abe Journal*, 13, <https://doi.org/10.4000/abe.4333>

Busto Cortina, J. C. (2021), La historia de Nuh (Noé) en textos aljamiado-moriscos. *Forma Breve: revista de literatura*, 16, 389-400

Rodríguez Iglesias, A., & Roza Candás, P. (2022). Morisco Methods for Memorizing the Qur'ān: Fragmentary Morisco Methods for Memorizing the Qur'an: Fragmentary Copies with the Suras in Reverse Order. En M. García-Arena, I & G. Wieggers (Eds.), *The Iberian Qur'ān* (pp. 217-244). Berlin: De Gruyter

Suárez García, R., & Roza Candás, P. (2021). Las Humanidades Digitales y el corpus hispánico aljamiado. En J. Burguillo, & J. Merchán Sánchez-Jara (Eds.), *Lectura, edición académica y creación literaria en el medio digital* (pp. 263-283), Salamanca: IEMYRhd

Villaverde Amieva, J. C. (2021). Andalusí Romance Terms in Kitāb al-Simat fī asma' al-nabāt, by al-Suwaydī of Damascus (d. 690 H/1291 CE). En M. Fierro, & M. Penelas (eds.), *The Maghrib in the Mashriq* (pp. 357-369). Berlin: De Gruyter

# Seminariu de filoloxía asturiana (SFA)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Ramón de Andrés Díaz**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

22/1/2004

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Ramón de Andrés Díaz (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española. Universidad de Oviedo)

Fernando Álvarez-Balbuena García (profesor asociado, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Juan Carlos Busto Cortina (profesor titular de Universidad. Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Miguel Rodríguez Monteavaro (becario Severo Ochoa, Departamento Filología Española, Universidad de Oviedo)

Pablo Roza Candás (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Julio Viejo Fernández (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

-Filología Asturleonés y Asturiana en el ámbito hispánico y románico. Lingüística (dialectología y dialectometría, estudio de la lengua oral, toponimia, neología y terminología, pragmática, lingüística de corpus y computacional).

-Literatura (análisis de la literatura asturiana, literatura asturiana y sociedad, historia de la literatura asturiana, metaficción).

-Sociolingüística (variacionismo, contacto de lenguas, problemática de las lenguas minoritarias).

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El SFA tiene como objetivo canalizar la investigación universitaria en el campo del asturiano y del asturleonés, que constituye uno de los dominios lingüísticos románicos y peninsulares, y, por tanto, conocido objeto de estudio científico.

La investigación alrededor del asturiano y asturleonés abarca los estudios lingüísticos o estrictamente glotológicos, en sus variadas ramas; la sociolingüística o sociología del lenguaje; los estudios literarios; y otros. Se enlaza así con una larga tradición investigadora de nuestra Universidad y se conecta con las nuevas corrientes globales que constantemente estimulan el campo de la lingüística y la filología. Dentro del SFA tienen cabida diversos proyectos de investigación especializada. De acuerdo con sus objetivos, el SFA busca la difusión de resultados y el intercambio científico, para lo cual edita la *Revista de Filología Asturiana*, y organiza cursos, seminarios y congresos de las diversas especialidades relacionadas con la lingüística y filología asturleonés.

The SFA's aim is channeling University research in the field of the Asturian and Astur-Leonese, which constitutes a Romance linguistic domain of the Iberian Peninsula and, therefore, a known object of scientific study. The research concerning Asturian and Asturleonese covers the strictly linguistic (glottologic) studies, in their various branches; Sociolinguistics or Sociology of language; literary studies; and others. Thus, we link with a long research tradition in our University and we connect with the new global trends that constantly stimulate the field of Linguistics and Philology. Several specialized research projects have their place within the SFA. In accordance with its objectives, the SFA searches for spreading of results and scientific exchange. That is why the SFA publishes *the Revista de Filología Asturiana*, and organizes courses, seminars and congresses of various specialties related to Linguistics and romance Philology.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“Elaboración de contenidos temáticos de la exposición Voces. La llingua n'Asturies al través de los siglos, y la coordinación y supervisión científica de los mismos” (FUO-237-18).

Entidad financiadora: Consejería de Cultura del Principado de Asturias.

Entidades participantes: Universidad de Oviedo (Seminariu de Filoloxía Asturiana) / Consejería de Cultura del Principado de Asturias.

Duración: desde 2018 hasta 2018.

Cuantía de la subvención: 1.632 euros.

Investigador responsable: Julio Viejo Fernández.

Número de investigadores participantes: 3.

Miembros del grupo que participan en el proyecto/contrato: 2 (Julio Viejo Fernández, Ramón de Andrés Díaz).

---

“Establecimiento, estudio y edición crítica del corpus de obras de Benito Jerónimo Feijoo” (EDIFEIJOO).

Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

Entidades participantes: Universidad de Oviedo.

Duración: desde 6 de agosto de 2020 hasta 31 de diciembre 2020.

Investigador responsable: Eduardo San José Vázquez.

Miembros del grupo que participan en el proyecto/contrato: 1 (Juan Carlos Busto Cortina).

---

“Estudiu dialectográficu y dialectométricu na frontera ente l’asturianu central y l’asturianu occidental” (EDACEO).

Entidad financiadora: Gobierno del Principado de Asturias / Universidad de Uviéu.

Entidades participantes: Universidad de Oviedo (Seminariu de Filoloxía Asturiana).

Duración: desde 2018 hasta 2022.

Investigador responsable: Miguel Rodríguez Monteavaro.

Miembros del grupo que participan en el proyecto/contrato: 2.

---

‘Proyecto Fernán-Coronas’

Entidad Financiadora: Gobierno del Principado de Asturias/ Fundación Valdés Salas

Entidades Participantes: Universidad de Oviedo/ Fundación Valdés Salas.

Duración: desde 2021 hasta 2023.

Investigador responsable: Julio Viejo Fernández.

Miembros del grupo que participan en el proyecto/contrato: 1.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Álvarez-Balbuena García, F. (2019). Estudiu históricu-etimolóxicu de la toponimia mayor del términu municipal d’Ordás (Llión). Añada: *Revista d’Estudios Llioneses*, 1, 101-120.

Andrés Díaz, Ramón d’ (2021). *Diccionariu de consultes llingüístiques del asturianu*. Oviedo: Trabe.

Busto Cortina, J. C. (2019). Visiones desde el centro hacia la periferia en el XIX: el caso de la literatura asturiana. En N. Codina Solà, & T. Pinheiro (Eds.), *Iberian Studies: Reflections Across Borders and Disciplines* (pp. 141-160). Berlin: Peter Lang.

Rodríguez Monteavaro, M. (2022). Fronteras morfosintácticas internas del asturleonés: el neutro de materia en la zona centro-occidental de Asturias. En E. Torre (Coord.), *El mapa lingüístico del noroccidente ibérico: Contacto, variación y cambio* (pp. 99-120). Lincom (Studies in Spanish Linguistics).

Viejo Fernández, X. (2021). *Una introducción a la fonoloxía asturiana*. Oviedo:Trabe.

# Social landscapes (LANDS)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Margarita Fernández Mier**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

22/12/2020

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Margarita Fernández Mier (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad Oviedo)

José Alba Alonso (profesor titular de Universidad, Departamento de Economía Aplicada, Universidad de Oviedo)

Elías Carballido González (contratado predoctoral FPU, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Fernando Collantes Gutiérrez (profesor titular de Universidad, Departamento de Economía, Universidad de Oviedo)

Damián Copena Martínez (profesor ayudante doctor, Departamento de Economía Aplicada, Universidad de Oviedo)

José Alberto Delgado Arcos (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Victor Esras García (personal contratado a cargo de proyectos de investigación, Universidad de Oviedo)

Jesús Fernández Fernández (contratado Ramón y Cajal, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

María Edén Fernández Suárez (profesora asociada, Departamento de Biología, Universidad de Oviedo)

Andrés Menéndez Blanco (contratado postdoctoral Margarita Salas, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Luis Miguel Rebollar Flecha (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## Personal colaborador

Pablo Alonso González (científico titular del CSIC, IPNA)



Santiago Castellanos García (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de León)

Alejandra Korstanje (profesora asociada, Universidad de Tucumán, Argentina)

Pablo López Gómez (contratado predoctoral FPI, Departamento de Historia, Universidad de León)

Carlos Marín Suárez (profesor adjunto, Universidad de la República de Uruguay)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

El grupo de investigación SOCIAL LANDSCAPES (LANDS) agrupa a distintos equipos que han desarrollado complementarias líneas de trabajo sobre las huellas antrópicas presentes en los paisajes, y que han confluído recientemente en la Universidad de Oviedo, habiéndose desarrollado algunas de ellas en otros centros de investigación. El objetivo es aunar sinergias aglutinando perspectivas de carácter interdisciplinar, procedentes tanto de las ciencias experimentales como de las sociales y humanísticas, que en los últimos años han profundizado en el estudio de la dimensión histórica y social del paisaje con una mirada compleja y diacrónica y a través de metodologías complementarias. A ello se une el empeño de dar especial protagonismo a la transferencia de conocimiento colaborando con distintos agentes sociales y la comunidad educativa. Las líneas de investigación del grupo confluyen en el estudio del mundo rural desde una perspectiva diacrónica, con especial interés en los procesos de transformación de los paisajes desde la Edad Media hasta la actualidad.

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El grupo tiene como principal objetivo de investigación el paisaje, concebido como un producto, el resultado histórico de la relación intrínseca entre un grupo humano y un área, y de la gestión colectiva de los recursos en base a unas normas comunes. Consideramos que el paisaje es un conjunto de relaciones inmanentes, generado a través de las actividades de las personas y sus sentimientos, planes y vinculaciones, que ha de ser investigado desde distintas perspectivas. Nuestros trabajos buscan conectar pasado y presente en dos ámbitos: el primero busca producir discursos históricos alternativos y el segundo pretende promover formas de gestión patrimonial alternativas en la práctica y en la teoría a nivel local y regional. Tomando en consideración estos presupuestos teóricos, las líneas de investigación del futuro grupo se enfocan hacia tres direcciones principalmente:

- 1) Investigación básica: profundizar en la investigación sobre la configuración de los paisajes sociales desde la Edad Media hasta la actualidad, tanto en el norte de la Península Ibérica como en otros escenarios geográficos, por ejemplo, el área andina (Perú).
- 2) Transferencia y difusión: afianzar los proyectos de transferencia y difusión del conocimiento desarrollados hasta el momento y que ha supuesto la colaboración con distintos actores y agentes sociales.

3) Valoración y gestión sostenible: poner en marcha proyectos de valoración y gestión sostenible del paisaje que se apoyen

The group's main research objective is the landscape, conceived as a product, the historical result of the intrinsic relationship between a human group and an area, and of the collective management of resources based on common rules. We see landscape as a set of immanent relationships, generated through people's activities and their feelings, plans and attachments, to be investigated from different perspectives. Our work seeks to connect past and present in two areas: the first aims to produce alternative historical discourses and the second aims to promote alternative forms of heritage management in practice and theory at local and regional levels. Taking into consideration these theoretical assumptions, the research lines of the future group focus on three main directions:

1) Basic research: to deepen research on the configuration of social landscapes from the Middle Ages to the present day, both in the north of the Iberian Peninsula and in other geographical scenarios, for example, the Andean area (Peru).

2) Transfer and dissemination: to consolidate the knowledge transfer and dissemination projects developed to date, which have involved collaboration with different actors and social agents.

3) Valuation and sustainable management: to set up projects for the valuation and sustainable management of the landscape based on the advances in knowledge achieved through basic research.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

“En nombre de la comunidad. Comunidades campesinas en áreas de montaña: definición territorial, gestión colectiva y lugares centrales en la formación de las identidades locales”.

Investigadores principales: Margarita Fernández Mier y Santiago Castellanos García.  
Referencia del proyecto: PID2020-112506GB-C43. Convocatoria 2020.  
Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad.  
Duración: 1/9/2021 a 31/8/2025.

“Espacios locales y complejidad social. Las raíces medievales de un problema del siglo XXI”.

Investigadores principales: Margarita Fernández Mier y Santiago Castellanos García.  
Referencia del proyecto: HAR2016-76094-C4-1-R. Convocatoria 2016 Retos de la sociedad. Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad.  
Duración: 1/1/2017 a 31/12/2020.

“El reto de la certificación del vino natural: Controversias culturales, asimetrías de información y patrones de consumo”.

Investigadores Principales: Eva Parga Dans y Pablo Alonso González. PID2021-1262720A-I00. Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad.  
Duración: 1/9/2022 a 31/8/2025.

“ConCiencia Histórica: Arqueología y comunidad en la sociedad rural”. Investigador principal: Margarita Fernández Mier. Referencia del proyecto: FCT-18-13156. Entidad financiadora: FECYT. Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología. Duración: 1/07/2019 a 31/06/2020.

“ConCiencia Histórica: Arqueología y comunidad en la sociedad rural”. Investigador principal: Margarita Fernández Mier. Referencia del proyecto: FCT-19-14865. Entidad financiadora: FECYT. Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología. Duración: 1/07/2020 a 31/06/2021.

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

- El estudio del paisaje agrario prehispánico andino. Excavaciones arqueológicas en las terrazas imperiales Huari e Inca del valle de Sondondo. Investigador principal: Margarita Fernández Mier. Entidad financiadora: Ministerio de Cultura y Deportes. Subvención a excavaciones arqueológicas en el exterior. Duración: 1/09/2022 a 31/03/2023. Financiación recibida: 8.500 euros.
- El estudio del paisaje agrario prehispánico andino. Excavaciones arqueológicas en las terrazas imperiales Huari e Inca del valle de Sondondo. Investigador principal: Margarita Fernández Mier. Entidad financiadora: Fundación Palarq. Duración: 1/01/2021 a 31/12/2021. Financiación recibida: 9.000 euros.
- Pobl-Arte. Innovar desde la tradición. Estructuras agrarias, arqueología, arte y conocimiento local para impulsar la repoblación. Entidades de realización: Universidad de Oviedo, Ayuntamiento de Belmonte de Miranda. La Ponte Ecomuséu. Convocatoria: Subvenciones para la financiación de proyectos innovadores para la transformación territorial y la lucha contra la despoblación. Entidad Financiadora: Ministerio para la transición ecológica y el reto demográfico. Duración: 3 años (2022-2024). Cuantía del proyecto: 175.000 euros. Investigadora principal: Margarita Fernández Mier.
- Consorcio COMENSAL Sostenibilidad Alimentaria. Misiones científicas del Principado de Asturias 2022. Convocatoria: Misiones Científicas del Principado de Asturias 2022. [AYUD/2022/24230. Duración: 1 año. Del 25 mayo 2022 al 30 septiembre 2023. Cuantía del proyecto: 96.470 euros. Investigador principal: Cecilia Díaz Méndez. Investigadores del grupo que participan en el proyecto: Fernando Collantes y Damián Copena.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

El grupo de investigación ha logrado poner en marcha una sólida línea de investigación de Historia Rural de carácter interdisciplinar, apostando por la investigación básica y la aplicada. Tenemos una clara vocación de implicación con los actuales problemas del medio rural, con el convencimiento de que los estudios históricos deben ser una herramienta que permita diseñar su futuro. Hemos consolidado la financiación con los proyectos nacionales de I+D+i, así como con contratos con otras administraciones, lo que nos permite colaborar con distintos actores sociales.

- Collantes Gutiérrez, F., & Pinilla, V., (2019), *¿Lugares que no importan?: La despoblación de la España rural desde 1900 hasta el presente*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.
- Copena Rodríguez, D. (2018), La industria apícola cerera en el rural de Galicia (1750-1950). *Revista de Historia Industrial*, 74, 13-42.
- Fernández Mier, M., & Fernández Fernández, J. (Eds.) (2019). *Archaeology of medieval villages currently inhabited in Europe*. Oxford: Archeopress.
- Fernández Mier, M., Fernández Fernández, J., & López Gómez, P. (2022), Agrarian Archaeology. A Research and Social Transformation Tool. *Heritage* 6 (1), 300-318.
- Gibaja Bao, J.F, Fernández Mier, M.,& Cubas Morera, M. (Eds.) (2022). *Si haces Ciencia ¡Divúlgala!* Oviedo: TREA.

## Texto e imagen (TEI)

### INVESTIGADORA PRINCIPAL

**María Raquel Alonso Álvarez**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia  
del Arte y Musicología,  
Universidad de Oviedo

### FECHA DE CONSTITUCIÓN

12/02/2022

### EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** María Raquel Alonso Álvarez (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Juan Carlos Aparicio Vega (profesor laboral de sustitución, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Marta Cureses de la Vega (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

María del Mar Díaz González (profesora titular de Universidad Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Vicente Enrique Montes Nogales (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Irene Marina Pérez Méndez (becaria predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Mercedes Pérez Vidal (contratada Programa Ramón y Cajal, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Julio Rubén Valdés Miyares (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### Personal colaborador

Jesús López-Peláez Casellas (catedrático de Universidad, Universidad de Jaén)

José Manuel Rodríguez Álvarez (profesor-tutor de Historia del Arte, UNED de Asturias y de A Coruña)

### LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

-Relación entre texto e imagen de la Edad Media a la actualidad

- Análisis del discurso
- Ilustración medieval
- Epigrafía medieval
- Historiografía medieval
- Emblemática
- Cartografía
- Colonialismo
- Ilustración publicitaria
- Comicgrafía
- Análisis tipográfico

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Texto e Imagen aglutina a un conjunto de investigadores dedicados a disciplinas diversas pero unidos por su común interés en las relaciones establecidas entre imágenes y textos a lo largo de la Historia, así como en las variaciones históricas de la función y recepción de la imagen.

En estos tres últimos años, el grupo se ha ampliado y reorganizado para cumplir de manera más eficaz los objetivos inicialmente planteados: asentar una plataforma que permita establecer canales de comunicación entre filólogos, historiadores del arte y musicólogos, todos ellos interesados en la reflexión interdisciplinar y las relaciones que se establecen entre los textos y las imágenes y otras manifestaciones artísticas. Este tipo de colaboración resulta especialmente relevante en la investigación actual, en la que destaca la importancia de la reflexión intelectual sobre las conexiones metodológicas.

*Text and Image brings together a group of researchers from different disciplines but united by their common interest in the relationships established between images and texts throughout history, as well as in the historical variations in the function and reception of the image.*

*In the last three years, the group has expanded and reorganized itself to fulfil its initial objectives more effectively: to establish a platform for communication channels between philologists, art historians and musicologists, all of whom are interested in interdisciplinary reflection and the relationships established between texts and images and other artistic manifestations. This type of collaboration is particularly relevant in current research, in which the importance of intellectual reflection on methodological connections stands out.*

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

Ayudas para incentivar proyectos de ámbito europeo y nacional (ayudas puente) destinadas al personal docente e investigador (Procedimiento I) (El impacto de la arquitectura religiosa en el paisaje urbano y rural del noroeste de Hispania (ss. IV-XI). CARE-Hispania. Galicia. Asturias). Universidad de Oviedo. 2018.

Ayudas para el mantenimiento de actividades de investigación de grupos de investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo. Universidad de Oviedo. 2018.

Ayudas para el mantenimiento de actividades de investigación de grupos de investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo para el ejercicio 2019, en régimen de concurrencia competitiva. Universidad de Oviedo. 2019.

---

Ayudas para la difusión científica. Modalidad A: ayudas para la organización de congresos de relevancia nacional e internacional, en régimen de concurrencia competitiva, por parte de profesores e investigadores de la Universidad de Oviedo que se celebren en Asturias en 2020 (procedimiento I). Universidad de Oviedo. 2020.

---

Ayudas para el mantenimiento de actividades de investigación institutos de investigación y de grupos de investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo para el ejercicio 2020, en régimen de concurrencia competitiva. Universidad de Oviedo. 2020.

---

Solicitud de ayudas para el mantenimiento de actividades de investigación de Institutos de Universitarios de Investigación y Grupos de Investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo para el ejercicio 2021, en régimen de concurrencia competitiva. Universidad de Oviedo. 2021.

---

”Cambio sociocultural, memoria, patrimonio e identidades en contextos de desindustrialización”. Ministerio de Economía y Competitividad. Agencia Estatal de Investigación. 2018-2021.

---

”Thomas More y España (ss XVI y XVII): Construcción ideológica y textual.” National Program for Research in the Humanities [“Plan Nacional I+D+I”]. 2017-2020.

---

”Aragonia Cisterciensis, Espacio, arquitectura y función en los monasterios de la Orden de Císter de la Corona de Aragón”. Ministerio de Ciencia e Innovación, Plan Nacional I+D+I 2015. 2015-2019.

---

”El impacto de la arquitectura religiosa en el paisaje urbano y rural del noroeste de Hispania (ss. IV-XI). CARE-Hispania. Galicia. Asturias”. Universidad de Oviedo. Ayudas para la realización de proyectos de investigación. 2018.

---

”Paisajes espirituales. Modelos de aproximación espacial a las transformaciones de la religiosidad femenina medieval en los Reinos Peninsulares (s. XII-XVI)”. MINECO-Ministerio de Economía y Competitividad. 2015-2018.

---

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

- El grupo se ha consolidado gracias a la evaluación positiva obtenida en el año 2021, otorgada por el Ministerio de Ciencia e Innovación.
- El grupo ha organizado dos seminarios dedicados a método y transversalidad disciplinar. El primero en 2020 y el segundo en 2022. Los resultados del primero se han publicado en un volumen colectivo editado por Libros Pórtico en 2022 (Raquel Alon-

so Álvarez (coord.), Texto e Imagen. Un proyecto interdisciplinar entre la historia del arte, la filología y la musicología). Un nuevo seminario está previsto para este año.

– Varias alumnas han realizado sus prácticas externas en el grupo TEI durante los cursos 2019-2020 y 2021-2022.

### **Publicaciones destacadas:**

Alonso Álvarez, R. (2017). The cruces gemmatae of Oviedo between the eleventh and twelfth centuries. *Journal of Medieval Iberian Studies*, 9(1), 52-71.

Cureses de La Vega, M. (2019). *Nuevos caminos del arte y de la ciencia*. Jaén: Diputación Provincial de Jaén.

Díaz González, M. M. (2017). La Universidad Laboral de Gijón (Asturias). El primer gran proyecto filantrópico gironiano al servicio de la patria: 1945-1978. *Hispania Nova*, 15, 191-216.

Montes Nogales, V. E. (2018). La tradición maliene en Recas: las funciones sociales de un griot bambara. *Estudios de Asia y África*, 54(3), 431-456.

Valdés Miyares, J. R. (2019), The Functions of Anglo-Saxon Poetry: An Old English Text Tipology, *English Studies*, 100-7 [Arts & Humanities]



# Traducción y discurso (TradDisc)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**M.<sup>a</sup> Cristina Valdés Rodríguez**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología  
Inglesa, Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## FECHA DE CONSTITUCIÓN

24/07/2014

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** M.<sup>a</sup> Cristina Valdés Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Marta Mateo Martínez-Bartolomé (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Lucía Isabel Prada González (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carmen Quijada Diez (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Alfonso Carlos Rodríguez Fernández-Peña (profesor asociado, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Manuel Cristóbal Rodríguez Martínez (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador**

Goretti Faya Ornia (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Valladolid)

Rubén González Vallejo (investigador, Dublin City University, Irlanda)

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Teoría de la traducción
- Análisis del discurso en traducción
- Aspectos estilísticos, culturales e ideológicos de la traducción
- La traducción de diversos tipos de discursos y lenguajes de especialidad, en particular:

- traducción del discurso humorístico, textos publicitarios e institucionales, textos musicales, traducción en medios de comunicación, traducción médica o traducción jurídica
- Traducción, localización y discurso en la web
- Elementos discursivos en la interpretación
- Terminología y traducción
- Factores intra y extratextuales en la traducción de textos musicales y audiovisuales
- Modalidades de traducción de textos orales, audiovisuales y multimedia: doblaje, subtítulo, voz superpuesta, etc
- La oralidad en la traducción
- La recepción de obras traducidas
- Relaciones interculturales y discursivas en el ámbito anglohispanico a través de la traducción
- Traducción para el público infantil y juvenil
- Cosmopolitismo y traducción
- Traducción y género
- Traducción y lenguas minoritarias/minorizadas
- Multilingüismo y traducción
- La traducción en la enseñanza y aprendizaje de lenguas

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Este grupo pretende hacer más visible la investigación que se realiza en el Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana en el campo de los Estudios de Traducción. En concreto, los integrantes del grupo de investigación TradDisc dan muestra con sus trabajos de la relevancia y variedad que distintos conceptos y enfoques del campo de Análisis del Discurso han demostrado tener para el estudio teórico y práctico de la traducción, particularmente su incidencia en la traducción de distintos tipos textuales literarios, publicitarios, audiovisuales, periodísticos, históricos o de diversos lenguajes de especialidad). Asimismo, también incorporan estudios sobre textos multimedia o sobre el impacto de la lingüística de corpus o de la tecnología en la traducción.

This group aims to make visible the research carried out in the Department of English, French and German Philology in the field of Translation Studies. The members of the TradDisc research group demonstrate with their work the relevance and variety that different concepts and approaches from the field of Discourse Analysis add to the theoretical and practical study of translation, particularly their impact on the translation of different types of literary, advertising, audiovisual, historical or specialised language texts. They also include studies on multimedia texts or on the impact of corpus linguistics and technology on translation.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

Grupo TRADDISC. Ayudas en concurrencia competitiva para el mantenimiento de actividades de investigación de institutos universitarios de investigación y grupos de investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo. Universidad de Oviedo. PAPI-20-GR-2014-0013. 01/01/2020 a 31/12/2020.

Grupo TRADDISC. Ayudas en concurrencia competitiva para el mantenimiento de actividades de investigación de institutos universitarios de investigación y grupos de investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo. Universidad de Oviedo. PAPI-21-GR-2014-0013. 01/01/2021 a 26/11/2021.

---

Faya Ornia, Goretti. “Habilidades comunicativas e interculturales en lengua extranjera”. Entidad de realización: Universidad de Valladolid

---

Faya Ornia, Goretti. Proyecto Retos “FFI2017-85938-R – PaGes 2.0 Optimización de un recurso para el aprendizaje de lenguas, la traducción y la investigación lingüístico-contrastiva”. Entidad de realización: Universidad de Santiago de Compostela (proyecto financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad).

---

Rodríguez Fernández-Peña, Alfonso Carlos. OPTIMORE: Increasing yield on Tungsten and Tantalum ore production by means of advanced and flexible control on crushing, milling and separation process. Entidad de realización: Universidad de Oviedo. Universidad de Exeter, Chalmers Techniska Hoegskola (Suecia), Universidad Politécnica de Catalunya, Technische Universitaet Bergakademie Freiberg (Alemania) y socios empresariales de Reino Unido, España y Alemania.

---

Valdés Rodríguez, M. Cristina. Proyecto de investigación “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea”. Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. RTI2018-097186-B-I00. Entidad de realización: Universidad de Oviedo.

---

Valdés Rodríguez, M. Cristina. Proyecto “Subtitulado y Doblaje para el Aprendizaje de Lenguas en Educación Primaria.” Entidad de realización: Universidad de Oviedo. Referencia PINN-19-A-027.

---

Valdés Rodríguez, M. Cristina. Proyecto TAN-IBE: traducción automática neuronal para las lenguas románicas de la Península Ibérica, un proyecto de investigación de tres años financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación de España (Referencia: PID2021-124663OB-I00) en la convocatoria Proyectos de generación de conocimiento 2021 (comienzo en septiembre de 2022).

---

Quijada Diez, Carmen. “Programación de un Tesoro Lexicográfico Médico en lengua española y de su explotación, a partir de diccionarios médicos del siglo XIX y principios del XX” (PGC2018-094266-B-I00). IP Bertha M. Gutiérrez Rodilla (Universidad de Salamanca). 01/01/2019 a 30/09/2022.

---

Quijada Diez, Carmen. PaGeS 2.0. “Optimización de un recurso multifuncional para el aprendizaje de lenguas, la traducción y la investigación lingüísticocontrastiva”. RETOS 2017 (2017-PN053), Agencia Estatal de Investigación. IP Irene Doval Freixa (Universidad de Santiago de Compostela). 01/01/2018 a 30/09/2022.

Quijada Diez, Carmen. “END: La enfermedad en la era de la extinción: Narrativas anglofonas de degradación personal y planetaria (2000-2020)” (PID2019-109565RB-I00), Ministerio de Ciencia e Innovación. IP Luz Mar González Arias (Universidad de Oviedo). 01/06/2020 a 01/06/2023.

---

Quijada Diez, Carmen. “Elaboración de un Tesoro Lexicográfico Médico en lengua española: diccionarios médicos del siglo XIX y principios del XX” (TELEME XIX) (PGC2018-094266-B-I00). IP Bertha M. Gutiérrez Rodilla (Universidad de Salamanca). 01/01/2018 a 21/12/2020.

---

Rodríguez Martínez, Manuel Cristóbal. “Gamificación y motivación en el contexto universitario”. Universidad Europea del Atlántico y Centro de Investigación y Tecnología Industrial de Cantabria CITICAN. 09/2020 a 07/2021.

---

Rodríguez Martínez, Manuel Cristóbal. “Integración de las redes sociales como recurso didáctico en el entorno universitario”. Universidad Europea del Atlántico. 11/2020 a 07/2021.

---

Rodríguez Martínez, Manuel Cristóbal. “La epistemología como innovación en la formación inicial de maestros: uso de fuentes primarias y secundarias para la enseñanza de la Historia”. Universidad de Oviedo. 04/2022 a 11/2023.

---

Rodríguez Martínez, Manuel Cristóbal. “Fomento de la escritura científica mediante la participación (escrita y oral) en jornadas de investigación científica bilingües”. Universidad de Oviedo. 01/2023 a 11/2024.

---

#### COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES O EMPRESAS (ENTRE 2018-2022)

Rodríguez Fernández-Peña, Alfonso Carlos. OPTIMORE: Increasing yield on Tungsten and Tantalum ore production by means of advanced and flexible control on crushing, milling and separation process. Entidad de realización: Universidad de Oviedo. Universidad de Exeter, Chalmers Techniska Hoegskola (Suecia), Universidad Politécnica de Catalunya, Technische Universitaet Bergakademie Freiberg (Alemania) y socios empresariales de Reino Unido, España y Alemania.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Faya-Ornia, Goretti, Barranco-Izquierdo, Natalia; Calderón-Quindós, Teresa; y Quijada-Diez, Carmen. 2021. Subtitle creation and subtitle alignment as didactic resources for foreign language teaching. *Culture and Education [Cultura y Educación]*, 34 (1), 180-187, DOI: <https://doi.org/10.1080/11356405.2021.2007617>

González Vallejo, Rubén. 2022. Ecoalfabetización en el aula de traducción: apuntes y propuestas. *TRANS: Revista de traductología*, 26, 179-196.

- Mateo Martínez-Bartolomé, Marta. 2023. Una mirada traductológica a George Ticknor y su *History of Spanish Literature*. En J. M. del Pino, *George Ticknor y la fundación del hispanismo en Estados Unidos* (pp. 173-206). Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert (Colección La Casa de la Riqueza. Estudios de la Cultura de España). ISBN 978-84-9192-234-6
- Quijada Diez, Carmen. 2021. Dissemination of academic medical research through translation. En Ş. Susam-Saraeva, & E. Spišiaková (Eds.), *Routledge Handbook of Translation and Health* (pp. 45-62). Oxford: Taylor & Francis/Routledge. ISBN: 978-1-138-33534-9. Oxford: Taylor & Francis/Routledge.
- Rodríguez Fernández-Peña, Alfonso Carlos. 2022. The aesthetics of isochrony and literal synchrony in voice-over translation. *Tradumàtica: tecnologies de la traducció*, (20), 1-33.
- Rodríguez Martínez, Manuel Cristóbal. 2021. Extracción de contextos definitorios de tecnologías biomédicas en corpus especializado francés. *Mutatis Mutandis*, 14 (2), 509-526. 10.17533/udea.mut.v14n2a11
- Valdés Rodríguez, M. C., & Fuentes Luque, A. (2020). Selling our souls for a laugh: Translated humour in advertising. En M. Dore (Ed.), *Humour Translation in the Age of Multimedia* (pp. 76-93). London: Routledge. DOI: <http://dx.doi.org/10.4324/9780429316081-5>





LA INVESTIGACIÓN EN ARTES Y HUMANIDADES

# Proyectos de Investigación



# Actualización del mapa de fosas comunes y la base de datos de las víctimas de la guerra civil y de la represión franquista en Asturias

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**M.<sup>a</sup> del Carmen García García**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Principado de Asturias, Fundación Universidad de Oviedo (FUO) y Universidad de Oviedo

## DURACIÓN

2017 y 2022

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** M.<sup>a</sup> del Carmen García García (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Pedro Luis Alonso García (doctor en Historia, Universidad de Oviedo)

Paloma García Muñoz (licenciada en Historia, Universidad de Oviedo, especialista universitaria en Archivística por la UNED)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Principado de Asturias

Fundación Universidad de Oviedo

Universidad de Oviedo

## RESUMEN

Dado que los proyectos de años anteriores habían finalizado en 2011, y era necesario actualizar tanto el Mapa de Fosas como la Base de datos, recibimos una escuálida financiación para llevar a término ambos trabajos.

Since the projects of previous years had ended in 2011 and it was necessary to update both the Map of Graves and the Database, we received scant funding to carry out both works.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

El resultado final será editado en la página web vinculada a la web de la Universidad de Oviedo.

Abad, E., García, C., & Erice, F (Coords.) (2021). *El antifranquismo en (la) Transición*. Gijón: TREA.

García C. (2018). Victims of the Civil War and the Franco Repression in Asturias: A Provisional Balance. *Peer Reviewed Journal of Forensic & Genetic Sciences*. Revista electrónica.

García C., Caunedo, A., Arasawa, Ch., Hayashi, H, Miyaji, N., Vega, R., Nakano, S., & Kasahara, T. (2019). *Volver la vista al pasado. Violencia masiva y memoria en Japón y en España*. Oviedo: Universidad, Hitotsubashi University.

García, C. (2018). *Génesis del sistema educativo liberal en España. Del Informe Quintana a la Ley Moyano (1813-1857)*. Oviedo: KRK.

García, C. (2020). Algunas consideraciones sobre el proceso de recuperación de la 'memoria histórica' en Asturias. *Los ojos de Hipatia*. Valencia. Revista electrónica.

Rubio Melendi, D., González-Quirós, A., Roberts, D., García García, C., Caunedo Domínguez, A., Pringle, J.K., & Fernández-Álvarez, J.P. (2018). GPR and ERT detection and characterization of a mass burial, Spain Civil War; Northern Spain. *Forensic Science International*, 287, 1-14.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Ha tenido y seguramente tendrá una amplia difusión la consulta tanto del mapa de fosas como de la base de datos; hasta ahora se han generado centenares de solicitudes de información tanto de familiares como de otros equipos de investigadores, especialmente de vascos y gallegos, y también algunas consultas internacionales.

# BARMER: del barco al mercado. Actividad económica, relaciones sociales y conflictos armados en las ciudades y villas portuarias de la Europa atlántica bajomedieval

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Jesús Ángel Solórzano Telechea**

Departamento de Ciencias Históricas,  
Universidad de Cantabria

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Damián González Arce**

Departamento de Economía Aplicada,  
Universidad de Murcia

## TIPO O CLASE

Programa Estatal de generación de conocimiento y fortalecimiento científico y tecnológico del sistema de I+D+I y de I+D+I orientada a los retos de la sociedad. Ministerio de Ciencia e Innovación. Convocatoria 2020.

## DURACIÓN

01/09/2021 a 31/08/2025

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Jesús Ángel Solórzano Telechea (Departamento de Ciencias Históricas, Universidad de Cantabria)

**IP:** José Damián González Arce (Departamento de Economía Aplicada, Universidad de Murcia)

María Álvarez Fernández (Universidad de Oviedo)

Iñaki Bazán Díaz (Universidad del País Vasco)

Inazio Conde Mendoza (Universidad de Cantabria)  
Roman Czaja (Nicolaus Copernicus University In Torun)  
David Ditchburn (Trinity College, University of Dublin)  
Engel Franck (Akademie Der Wissenschaften Zu Göttingen)  
Francesco Guidi Bruscoli (Università degli Studi di Firenze)  
Jelle Haemers (University of Leuven)  
Eliza Hartrich (University of East Anglia)  
Jean-Marie Laurence (Université de Caen-Normandie)  
Anna Maleszka (Nicolaus Copernicus University in Torun)  
Gisela Charlotte Naegle (Justus-Liebig-Universität Giessen)  
Gilberto Pérez Escalante (Universidad de Cantabria)  
Ana María Rivera Media (UNED)  
Francisco Saulo Rodríguez Lajusticia (Universidad de Cantabria)  
Nena Vandeweerd (University of Leuven)  
Mario Paulo Viana Martins (Universidade dos Açores)  
Herminia Vilar Vasconcelos (Universidade de Evora)  
Tiago Viúla de Faria (Universidade Nova de Lisboa)  
Louis Sicking (University of Leiden)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Cantabria  
Universidad de Murcia  
Universidad de Oviedo  
Universidad del País Vasco  
UNED  
Universidad de East Anglia (Reino Unido)  
Universidad de Florencia (Italia)  
Universidad de las Azores (Portugal)  
Universidad de Évora (Portugal)  
Universidad Nova de Lisboa (Portugal)  
Universidad de Caen-Normandie (Francia)  
Universidad de Leiden (Países Bajos)  
Universidad de Lovaina (Bélgica)  
Academia de ciencias de Gotinga (Alemania)  
Universidad Nicolás Copérnico de Torún (Polonia)  
Trinity College (Irlanda)

## RESUMEN

Este proyecto de investigación transnacional se centra en el análisis y estudio comparado de las actividades económicas y las sociedades portuarias en los puertos atlánticos entre 1200 y 1520, involucrando a investigadores de varios países del arco atlántico. La hipótesis fundamental parte de que la red portuaria atlántica europea medieval fue un éxito porque se fundamentó sobre una serie de factores, tales como las condiciones geográficas, las infraestructuras, unas sociedades muy dinámicas y una gobernanza adaptativa a su posición periférica, temas analizados en los proyectos de investigación precedentes, pero también a que, en estas villas atlánticas, las actividades económicas relacionadas con el mar, tanto la pesca y construcción naval, pero sobre todo el transporte de mercancías y personas vinculadas con el comercio, así como los servicios a ellas ligadas, como actividades portuarias, almacenaje, transporte terrestre, finanzas, seguros, seguridad y vigilancia naval y costera, corso, piratería y guerra, entre otros, fueron elementos clave del desarrollo y recuperación económica de la Europa atlántica bajomedieval.

This transnational research project focuses on the analysis and comparative study of economic activities, port societies and armed conflicts in Atlantic ports between 1200 and 1520, involving researchers from several countries of the Atlantic arc. The fundamental hypothesis is that the medieval European Atlantic port network was a success because it was based on a series of factors, such as geographical conditions, infrastructures, highly dynamic societies and a governance adaptive to its peripheral position, issues analyzed in the previous research projects, but also that, in these Atlantic towns, economic activities related to the sea, both fishing and shipbuilding, but especially the transport of goods and people (men and women) linked to trade, as well as the services linked to them, such as port activities, storage, land transport, finance, insurance, security and naval and coastal surveillance, privateering, piracy and war, among others, were the key factors of the development and economic recovery of late medieval Atlantic Europe.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los resultados de la investigación servirán para comprender mejor los fundamentos de las formas contemporáneas de la actividad económica y social en las regiones periféricas de Europa y las condiciones históricas de la integración europea. Se podrá conocer, de manera comparativa y transnacional, el desarrollo y alcance de las actividades económicas de los puertos atlánticos y su relación con las sociedades del arco atlántico europeo medieval. Sabremos dónde, cómo, cuándo, por qué y gracias a quién se dio una especialización económica de los enclaves portuarios europeos del Atlántico norte hacia actividades pesqueras (de bajura, de altura o mixtas), de transporte (de corto radio, de amplio radio), de construcción y reparación naval, de intercambio mercantil, piratería u otras. Así mismo, podremos constatar las interacciones entre las actividades económicas relacionadas con el mar (pesca, comercio, navegación, transporte de mercancías, corso y piratería), los grupos sociales que las protagonizaron y las instituciones y formas de gobierno portuario

a lo largo del litoral Atlántico europeo. Finalmente, tendremos un mayor conocimiento de los entornos portuarios atlánticos y su relación con el desarrollo económico, el progreso humano, social y tecnológico, las relaciones políticas y los conflictos armados en la Europa de los siglos XIII-XV.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Este proyecto constituirá un hito remarcable y necesario para el conocimiento de las actividades económicas, los grupos sociales implicados y la resolución de los conflictos desde una perspectiva comparada, de género y transnacional. En el contexto historiográfico actual, preocupado por los procesos de globalización o mundialización, es necesario un análisis comparado de las actividades económicas de los distintos territorios y regiones de la Europa atlántica, que tuvieron un papel protagonista en la globalización, cuyo camino pasaba, ineludiblemente, por el desarrollo de las comunicaciones entre núcleos urbanos, encargados de centralizar el intercambio de personas, mercancías, noticias e ideas, en especial entre las ciudades portuarias. La internacionalización de las actividades mercantiles, la génesis y fortalecimiento de las redes portuarias, las migraciones, las relaciones diplomáticas para la resolución de la conflictividad, el análisis del papel de las mujeres en la economía europea, la importancia de las instituciones mercantiles en el desarrollo de las economías y los estados modernos, así como el resto de objetivos que nos hemos marcado en el presente proyecto, contribuirán positivamente y de forma certera a los debates actuales sobre el papel de Europa en aquella Primera Globalización. Así, el proyecto permitirá consolidar el medievalismo español en el campo de los estudios sobre Historia Global, una línea de investigación cada vez más importante para la comprensión de los fenómenos históricos transnacionales, ya que el desarrollo urbano de Europa es un objeto de estudio sobre el que hay que reflexionar de manera crítica y la comprensión del papel de las ciudades en la formación de Europa exige la adopción de un análisis en perspectiva transnacional y comparada.

Con relación al ámbito técnico, el proyecto va a permitir aplicar las herramientas de las humanidades digitales en el tratamiento de las fuentes históricas medievales para su análisis, estudios y difusión. La difusión de los resultados se llevará a cabo por medio de publicaciones en medios nacionales e internacionales, así como mediante la ayuda de la página web del proyecto. Por otra parte, los resultados de la investigación se incorporarán a la docencia en el Máster Del Mediterráneo al Atlántico. La formación de Europa entre el Mundo Antiguo y Medieval y del Doctorado. Asimismo, contamos con el interés de los Museos de la Ría de Bilbao y Marítimo del Cantábrico para realizar exposiciones y conferencias. Por último, este proyecto disfruta de un fuerte impacto internacional gracias a la participación de especialistas de la historia portuaria de la Europa atlántica, cuyos resultados permitirán obtener conclusiones en perspectiva comparada y transnacional.

# Cambio sociocultural, memoria, patrimonio e identidades en contextos de desindustrialización

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Rubén Vega García**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación Orientada a los Retos de la Sociedad del Ministerio de Economía, Industria y Competitividad (Ref.: HAR2017-82591-R)

## DURACIÓN

1/1/2018 a 30/9/2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Rubén Vega García (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Ángel Alonso Domínguez (profesor ayudante doctor, Departamento de Sociología, Universidad de Oviedo)

Luisa Barbosa Pereira (investigadora, Arquivo da Memória Operária do Rio de Janeiro)

Stefan Berger (profesor de Historia Social, Ruhr Universität Bochum, director del Institut für Soziale Bewegungen)

Amaya Caunedo Domínguez (doctoranda, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Cristina Cipitria Castro (doctoranda, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Juliana Frassa (profesora de Sociología, Universidad Nacional de La Plata)

Christina Jurcic (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Holm Detlev Köhler (catedrático de Universidad, Departamento de Sociología, Universidad de Oviedo)

María del Mar Díaz González (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Oviedo)

Irene Díaz Martínez (doctoranda, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Nerea González de Arriba (doctoranda, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Héctor González Pérez (doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Elina Gonçalves Pesanha (profesora de Historia, Universidade Federal de Rio de Janeiro)

Marta Mori de Arriba (profesora asociada, Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo)

Jorge Muñiz Sánchez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

José Antonio Pérez Pérez (investigador permanente, Universidad del País Vasco)

Rafael Ruzafa Ortega (investigador permanente, Universidad del País Vasco)

Javier Tébar Hurtado (profesor contratado doctor, Departamento de Historia, Universidad de Barcelona)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

## RESUMEN

El proyecto aborda el patrimonio tangible e intangible ligado al trabajo industrial en contextos de desindustrialización desde un triple ángulo: la memoria oral, los vestigios materiales y la creación cultural. Pretende, a través de los testimonios, profundizar en los relatos y las representaciones colectivas; establecer un diagnóstico acerca del destino asignado a minas, fábricas, infraestructuras e instalaciones una vez que dejan de tener el uso para el que fueron concebidas y caracterizar los procesos de creación en diversas vertientes del arte y la cultura que evocan el pasado industrial.

Tomando Asturias como referencia, se plantea una perspectiva comparada que atienda a procesos semejantes en España, Europa Occidental y América Latina. El tema central explora la relación, en un presente que actúa como bisagra, entre un pasado industrial y un futuro postindustrial. De qué modo sigue presente ese legado a medida que se transforman las estructuras socioeconómicas. De los rasgos culturales e identitarios que habían caracterizado a comunidades basadas en el trabajo industrial, cuáles perviven, son resignificados o desaparecen.

The project addresses the tangible and intangible heritage linked to industrial work in contexts of deindustrialization from a triple angle: oral memory, material remains and cultural creation. It intends, through the testimonies, to delve into the stories and collective representations; establish a diagnosis about the uses assigned to mines, factories, infrastructures, and facilities once they cease to have the use for which they were conceived and characterize the creation processes in various aspects of art and culture that evoke the industrial past.

Taking Asturias as a reference, a comparative perspective is proposed that attends to similar processes in Spain, Western Europe, and Latin America. The central theme



explores the relationship, in a present that acts as a hinge, between an industrial past and a post-industrial future. How that legacy continues as socioeconomic structures transform. Of the cultural and identity traits that had characterized communities based on industrial work, which survive, are resignified or disappear.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Alonso Domínguez, A. (2021). *Memoria, nostalgia e identidad colectiva de los trabajadores industriales de Gijón*. Oviedo: Universidad de Oviedo.

Tébar Hurtado, J., & Gimeno Igual, J. (Coords.) (2019). *Restos y rastros. Memorias obreras, patrimonio y nuevos usos de los espacios industriales*. Barcelona: Ediciones de Intervención Cultural / El Viejo Topo.

Vega García, R., & Díaz Martínez, I. (Eds.) (2002) *Desindustrialización: memoria, patrimonio y representaciones*. Gijón: Trea.

Vega García, R., & Díaz Martínez, I. (Dir.) (2019). *Memorias culturales de un pasado industrial*. Oviedo: Universidad de Oviedo.

Vega García, R. (2020). Sounds of Decline: Industrial echoes in Asturian music. In S. Berger (Ed.), *Constructing Industrial Pasts. Heritage, Historical Culture and Identity in Regions Undergoing Structural Economic Transformation* (pp. 216-227). New York: Berghahn.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

- Documental *Memorias Culturales de un Pasado Industrial* galardonado con el Stud Terkel Award, concedido por la Working Class Studies Association.
- Serie de entrevistas Creadores Culturales (más de medio centenar de testimonios) incorporada a los fondos del Archivo de Fuentes Orales para la Historia Social de Asturias. Así mismo, más de otro centenar de entrevistas a trabajadores/as y personas vinculadas al patrimonio industrial han sido incorporadas al mismo archivo para su conservación y consulta.
- Tres tesis doctorales leídas (Héctor González, Nerea González e Irene Díaz) y otra en curso (Cristina Cipitria) vinculadas al proyecto.
- Jornadas celebradas en Bilbao (*Memorias de pasados industriales: Asturias, País Vasco, Instituto Valentín de Foronda-UPV*, Bilbao, 7 de junio de 2019) y Barcelona (*Restes i Rastres: Memòries obreres, patrimoni i nous usos socials dels espais industrials*, organizada por la Fundación Cipriano García, Barcelona, 19 de octubre de 2018).
- Conferencias internacionales celebradas en Mieres en noviembre de 2018 (*Escena y Pantalla. Representaciones culturales del pasado industrial*) y octubre de 2020 (*Memoria, Historia e Identidad en contextos de desindustrialización. Una perspectiva comparada*).

# Caracterización arqueométrica del taller de metalurgia y orfebrería del castillo de Gauzón

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Alejandro García Álvarez-Busto**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Iván Muñiz López**

Centro Asociado Asturias, UNED

## TIPO O CLASE

Convocatoria de ayudas para la Aplicación de Metodologías y Técnicas de las Ciencias Experimentales / Analíticas en Arqueo-Paleontología 2022 de la Fundación Palarq

## DURACIÓN

Del 1 de enero de 2022 al 31 de diciembre de 2023

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Alejandro García Álvarez-Busto (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

**IP:** Iván Muñiz López (Centro Asociado Asturias, UNED)

Noelia Fernández Calderón (conservadora-restauradora de Bienes Culturales, doctoranda en Arqueología medieval, Universidad de Oviedo)

Servicios Científico-Técnicos, Universidad de Oviedo

Laboratorio del Área de Cristalografía y Mineralogía del Departamento de Geología, Universidad de Oviedo

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Excmo. Ayuntamiento de Castrillón

## RESUMEN

La subvención concedida está destinada a la realización de diferentes tipos de análisis físico-químicos muy específicos y avanzados (SEM-EDX, LIBS, ICP-MS) sobre diversos materiales recuperados en las excavaciones practicadas en esta fortificación del reino de Asturias en los últimos años (crisoles, lingotes, objetos de bronce, ágata, pastas vítreas, gemas, diferentes tipos de láminas y productos metálicos, herramientas artesanales, etc.), y que están relacionados con los trabajos de metalurgia y orfebrería que se desarrollaron en el castillo de Gauzón durante el Altomedievo.

The grant awarded is intended to carry out different types of very specific and advanced physico-chemical analyses (SEM-EDX, LIBS, ICP-MS) on various materials recovered in the excavations carried out in this fortification in the Kingdom of Asturias in recent years (crucibles, ingots, bronze objects, agate, vitreous pastes, gems, different types of metal sheets and products, handmade tools, etc.), which are related to the metallurgical and goldsmithing work carried out in the castle of Gauzón during the early Middle Ages.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Proyecto de investigación en curso de realización.
- Resultados previstos:  
Publicación de los resultados de las analíticas y de su interpretación histórica en congresos internacionales y en revistas especializadas de arqueometría.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Con la concesión de esta subvención, el Plan arqueológico del castillo de Gauzón, promovido por el Ayuntamiento de Castrillón, obtiene un respaldo y reconocimiento a nivel estatal dentro del panorama actual de la arqueología española, al ser valorado como uno de los yacimientos arqueológicos a potenciar en los próximos años

# Catalogación de los manuscritos aljamiado-moriscos de la Biblioteca Nacional de España (CAMAM-BNE)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Raquel Suárez García**

Profesora asociada,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Juan Pablo Arias Torres**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Traducción e Interpretación,  
Universidad de Málaga

## TIPO O CLASE

Convocatoria 2019, Proyectos de I+D+i, Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. (PID2019-107175GB-I00)

## DURACIÓN

De 1/6/2020 a 31/5/2023

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Raquel Suárez García (profesora asociada, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

**IP:** Juan Pablo Arias Torres (profesor titular de Universidad, Departamento de Traducción e Interpretación, Universidad de Málaga)

Clara Ilhem Álvarez Dopico (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia del Arte, Universidad Complutense de Madrid)

Elena Asensio Muñoz (técnico, Biblioteca Nacional de España)

María José Cervera Fras (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia Medieval, Ciencias y Técnicas Historiográficas y Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Zaragoza)

Adrián Rodríguez Iglesias (técnico de investigación, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC)

Pablo Roza Candás (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Arsenio Sánchez Hernampérez (técnico, Biblioteca Nacional de España)

Sara Solá Portillo (investigadora predoctoral, Universidad de Málaga)

Teresa Soto González (investigadora predoctoral, Universidad de Salamanca)

Juan Carlos Villaverde Amieva (profesor titular de Escuela Universitaria, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Complutense de Madrid

Universidad de Oviedo

Universidad de Málaga

Universidad de Salamanca

Universidad de Zaragoza

Biblioteca Nacional de España

#### RESUMEN

En este proyecto se propone la catalogación de los cincuenta y dos manuscritos aljamiado-moriscos que se conservan en la Biblioteca Nacional de España. La deficiente descripción de estos manuscritos disponible hasta el momento, tal como muestra el catálogo en línea de la BNE, está basada en las escuetas descripciones, y no siempre rigurosas, que E. Saavedra y F. Guillén Robles realizaron a fines del siglo XIX. Se justifica, en consecuencia, la revisión, actualización y ampliación de las fichas catalográficas de este fondo, a partir de un análisis completo de carácter codicológico.

This project proposes the cataloging of the fifty-two aljamiado-Moriscos manuscripts which are preserved in the National Library of Spain. The poor description of these manuscripts, which the BNE catalogue shows online, is based on the brief, and not always rigorous, descriptions that E. Saavedra and F. Guillén Robles made at the end of the 19th century. Consequently, the revision, updating and improvement of the catalog entries of this collection are justified, which involves a complete codicological analysis.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Arias Torres, J. P. (2020). Traducir al Uno: de la palabra a la imagen. *Al-Qantara*, 41(1), 51-68.

Rodríguez Iglesias, A. (2022). New Models of Qur'an Abridgment among the Mudejars and Moriscos: Copies in Arabic Containing three Selections of Suras. En M. García-Arenal, & G. Wieggers (Eds.), *The Iberian Qur'an* (pp. 165-198), Berlin: De Gruyter.

Roza Candás, P. (2022). Dialectal Variations in Aljamiado Translations of the Qur'an. En M. García-Arenal, & G. Wiegers (Eds.), *The Iberian Qur'an* (pp. 199-216), Berlin: De Gruyter.

Roza Candás, P., Suárez García, R., & Villaverde, J. C. (2021). Sobre la aportación de los textos aljamiados al conocimiento del aragonés. *Alazet*, 33, 129-150.

Suárez García, R., & Roza Candás, P. (2020). Ayer y hoy de los estudios aljamiado-moriscos: un corpus árabo-románico singular. *Godišnjak*, 45(4), 37-48.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Paralelamente a la catalogación del fondo, se proponen algunas actuaciones para dar a conocer la labor realizada y lograr a la vez una adecuada difusión y transferencia del conocimiento sobre los manuscritos aljamiado-moriscos de la BNE. Dichas actuaciones permitirán reforzar la visibilidad y el acceso en línea de esta singular colección, la difusión de la catalogación científica y actualizada de la misma, así como la puesta en valor y divulgación entre el gran público de este singular fondo hispano-islámica.

A tal propósito se propone un plan con varias actuaciones de orden y alcance diferente, entre las que destacamos las siguientes:

1) Los resultados de nuestro proyecto, es decir, los datos de las fichas catalográficas, se pondrán a disposición de la Biblioteca Nacional de España para su inclusión en el OPAC. La actualización de las fichas permitirá una ordenación y, en su caso, digitalización adecuada de estos materiales por parte de la BNE, con lo que se completará el acceso libre y la consulta de la totalidad de los manuscritos a través de la Biblioteca Digital Hispánica.

2) Publicación en papel (e igualmente en versión digital de libre acceso) del “Catálogo de los manuscritos aljamiado-moriscos de la Biblioteca Nacional de España”, en el que se recogerá la descripción detallada de todos los códices del fondo, según el modelo propuesto. Además de la sección catalográfica, precedida de la historia de la colección, la obra ofrecerá un exhaustivo álbum de ilustraciones significativas de los distintos tipos de códices, estilos de escritura, ornamentación, encuadernaciones y otros elementos, como el repertorio de filigranas, que se completará con los correspondientes índices analíticos de autores, copistas, títulos de obras y topónimos, que faciliten el manejo de la obra. Dicho volumen se propone como coedición entre la BNE y la Universidad de Oviedo.

# Censura gubernamental en la España del siglo XVIII (1769-1808) (CENSURA18)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Elena de Lorenzo Álvarez**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Agencia Estatal de Investigación (Plan Nacional)  
Convocatoria COMPETITIVA 2019 Proyectos de I+D+i - RTI Tipo B  
(Referencia PID2019-104560RB-I00)

## DURACIÓN

2020-2023

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Elena de Lorenzo Álvarez (profesora titular, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

### **IFESXVIII, Universidad de Oviedo:**

Juan Díaz Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

María Fernández Abril (contratada FICYT, Severo Ochoa, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Ignacio Fernández Sarasola (catedrático de Universidad, Departamento de Derecho Público, Universidad de Oviedo)

Xaime Martínez Menéndez (contratado FICYT, Severo Ochoa, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Venancio Martínez Suárez (profesor asociado, Departamento de Medicina, Universidad de Oviedo)

Joaquín Ocampo Suárez-Valdés (profesor emérito honorífico, Departamento de Economía, Universidad de Oviedo)

Rodrigo Olay Valdés (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

**IFESXVIII, otras universidades:**

Emilie Cadez (profesora titular, Universidad de Toulouse-Le Mirail, Francia)

Philip Deacon (catedrático de Universidad, Universidad de Sheffield, Reino Unido)

Elena Deanda Camacho (profesora asociada, Universidad de Washington, EEUU)

Agnieszka Komorowska (profesora titular, Universidad de Mannheim, Alemania)

Gabriel Sánchez Espinosa (catedrático, Universidad Queen's Belfast, Irlanda del Norte)

John Stone (profesor asociado, Departamento de Inglés y Alemán, Universidad de Barcelona)

Cécile M. Trojani (catedrática, Universidad de Toulouse-Le Mirail, Francia)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Barcelona

Universidad de Oviedo

Universidad de Sheffield

Universidad Toulouse-Le Mirail

Universidad de Mannheim

#### RESUMEN

El objetivo del proyecto CENSURA18 es el estudio de la censura gubernamental de libros que, en el marco de la Ilustración, se implanta en España en 1769 y se mantiene en funcionamiento —con el lógico sobresalto del inicio de la guerra de 1808— hasta el Decreto de Libertad de Imprenta de 1810.

En este nuevo sistema la censura previa de libros es derecho privativo de la Corona y centraliza el control del libro en la autoridad civil y su aparato administrativo, convirtiéndolo en un monopolio del Consejo de Castilla, que no censura, pero es soberano para decidir en quién delega tal labor, que encarga a individuos y cuerpos cualificados: fundamentalmente las sociedades y academias, que a su vez requieren los informes de sus miembros; y en función de estos dictámenes, que podían resultar favorables, desfavorables o, en muchos casos, favorables con reparos, el Consejo denegaba o concedía las licencias de impresión, a veces a condición de que el autor subsanara los reparos.

The objective of the CENSURA18 project is the study of the government censorship of books that, within the framework of the Enlightenment, was implanted in Spain in 1769 and remained in operation —with the logical shock of the start of the war of 1808— until the Decree of Freedom of the Press of 1810.

In this new system, prior censorship of books is a private right of the Crown and centralizes control of the book in the civil authority and its administrative apparatus, making it



a monopoly of the Council of Castilla, which does not censor, but is sovereign to decide to whom it delegates such work, which entrusts qualified individuals and bodies: fundamentally societies and academies, which in turn require the reports of their members; and based on these opinions, which could be favorable, unfavorable or, in many cases, favorable with objections, the Council denied or granted printing licenses, sometimes on condition that the author corrected the objections.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Lorenzo Álvarez, E., & Sánchez Espinosa, G. (Coords.) (2024, en prensa). *Censura gubernamental en la España del s. XVIII (1769-1808)*. [Número monográfico del Bulletin of Spanish Studies]
- Lorenzo Álvarez, E. (2021). Autores del siglo XVIII frente a los reparos de la censura: reivindicaciones y abdicaciones. En E. Martínez Luna (Coord.), *Homenaje a José Checa Beltrán* (pp. 394-413). Madrid: CSIC.
- Lorenzo Álvarez, E. (2021). La censura gubernamental y las polémicas literarias de la Ilustración. En M. Comellas (Coord.), *Polémicas literarias en la República de las Letras, en Dieciocho. Hispanic Enlightenment. Aanejo 8* (pp. 61-102).
- Olay Valdés, R. (2020). Un caso de censura institucional: Jovellanos, la Academia Española y la conmemoración del nacimiento de los infantes gemelos. En J. Díaz Álvarez (Coord.), *Cultura académica y monarquía* (pp. 245-272). Gijón: Ediciones Trea.
- San José Vázquez, E. (2022). Reparos en la censura de libros de tema americano en el siglo XVIII español: la Real Academia de la Historia y el Consejo de Indias. *Cuadernos de Ilustración y Romanticismo*, 28, pp. 379-399.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

<http://unioviedo.es/censura18>

# ConCiencia histórica: historia y arqueología en comunidades rurales

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Margarita Fernández Mier**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Jesús Fernández Fernández**

Contratado Ramón y Cajal,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo/La Ponte Ecomuséu

## TIPO O CLASE

Convocatoria de ayudas para el Fomento de la Cultura Científica, Tecnológica y de la Innovación 2019. FECYT. Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades

## DURACIÓN

1/07/2019 a 31/06/2020

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Margarita Fernández Mier (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

**IP:** Jesús Fernández Fernández (contratado Ramón y Cajal, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo/La Ponte Ecomuséu)

María Dolores Álvarez Alba (ADL Ayuntamiento de Belmonte de Miranda)

Erik Adrián Borja Miranda (doctorando, Universidad de Granada)

Miriam Cubas Morera (contratada Ramón y Cajal, Departamento de Historia, Universidad de Alcalá de Henares)

José Alberto Delgado Arcos (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Andrea Fernández Rubio (directora, Colegio Público de Proaza)

Lucía González Vidal (maestra, Colegio Público Belmonte de Miranda)

Laura Gutiérrez Mesa (doctoranda, Universidad de Granada)

Pablo López Gómez (contratado predoctoral FPI, Departamento de Historia, Universidad de León)

Cristina López Tascón (contratada Margarita Salas, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Nuria Peláez Álvarez (directora, Colegio Público Belmonte de Miranda)

Rosa Rodríguez González (alcaldesa, Belmonte de Miranda)

Santiago Rodríguez Pérez (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Natividad Soto González (maestra, Colegio Público de Proaza)

Aida Villa Varela (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

La Ponte Ecomuséu

Colegio Público de Belmonte de Miranda

Ayuntamiento de Belmonte de Miranda

Colegio Público de Proaza

Ayuntamiento de Proaza

## RESUMEN

El proyecto ConCiencia Histórica tiene como objetivo acercar el conocimiento científico al medio rural, utilizando la información histórica generada por el grupo de investigación relacionada con la gestión sostenible del paisaje, y potenciando los saberes locales y la valoración del patrimonio del territorial. El grupo de investigación de la Universidad de Oviedo colabora con diferentes agentes sociales: los Ayuntamientos de Belmonte, Proaza; y la comunidad educativa: los colegios rurales de Belmonte de Miranda, y Proaza para generar un proyecto que se implica en el currículo de los centros educativos, tomando un bien patrimonial como elemento desde el cual generar distintas actividades relacionadas con la historia, la arqueológica y la antropología que permitan avanzar en el concepto de la co-construcción del conocimiento y del aprendizaje significativo.

The ConCiencia Histórica project aims to bring scientific knowledge closer to the rural environment, using the historical information generated by the research group related to the sustainable management of the landscape, and promoting local knowledge and the valuation of the territorial heritage. The research group of the University of Oviedo collaborates with different social agents –the local councils of Belmonte and Proaza and the educational community of the rural schools of both towns– in order to generate a project that is involved in the curriculum of the educational centres, taking a heritage asset as an element from which to generate different activities related to history, archaeology and anthropology that allow progress in the concept of co-construction of knowledge and meaningful learning.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Hemos generado una herramienta que permite la colaboración del grupo de investigación con el entorno rural sobre el que trabaja, favoreciendo el acercamiento de la investigación histórica a la sociedad, especialmente a la comunidad educativa, y fomentando el aprendizaje significativo en el alumnado, así como la iniciación en el método científico. De esta forma ofrecemos posibilidades al mundo rural de acceder a actividades que generalmente se desarrollan en el medio urbano, a la vez que fomentamos actitudes de valoración y custodia del patrimonio cultural. No menos importante ha sido avanzar en la revalorización del conocimiento local, generando nuevas narrativas sobre lo rural que les dota de autoestima y de elementos identitarios.

### Publicaciones:

Fernández Mier, M. *et al.* (2021). ConCiencia Histórica: la arqueología comunitaria como medio para la co-construcción de conocimiento en un entorno rural. En J. Gibaja, M. Fernández Mier, & M. Cubas (Eds.), *Si te dedicas a la Ciencia ¡Divúlgala!* (pp. 37-53). Gijón: TREA.

Fernández Mier, M. (2020). Ciencia en la aldea: los niños que ayudaron a descubrir un monasterio medieval. *The Conversation*. <https://theconversation.com/ciencia-en-la-aldea-los-ninos-que-ayudaron-a-descubrir-un-monasterio-medieval-130965>.

López Gómez, P., & Fernández Mier, M. (2022). ConCiencia Histórica: Arqueología y co-construcción de conocimiento en un entorno rural. *La Descomunal*, 8, pp. 217-232.

Peláez Álvarez, N., & Fernández Mier, M. (2020). ConCiencia Histórica: una mirada a las STEAM desde nuestra historia. *Aula de innovación educativa*, 297, pp. 71-72.

### Publicaciones:

Fernández Mier, M. *et al.* (2021). “ConCiencia Histórica”. Vídeo 1,56’  
<https://www.youtube.com/watch?v=TfLYYgp9TkM>

Fernández Mier, M. *et al.* (2021). “ConCiencia Histórica”. Vídeo 10,20’  
<https://www.youtube.com/watch?v=CUMDYep-XfK>

Fernández Mier, M. *et al.* (2020). “ConCiencia Histórica”. Vídeo 2,20’  
[https://www.youtube.com/watch?v=644kEGsc\\_TE](https://www.youtube.com/watch?v=644kEGsc_TE)

Fernández Mier, M. *et al.* (2020). “ConCiencia Histórica. Arqueología y comunidad en la sociedad rural” Vídeo 14’  
<https://www.youtube.com/watch?v=V4Mt3rOs9JI&t=15s>

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

### Beneficios para el alumnado:

– Despierta vocaciones científicas a través de distintas actividades relacionadas con la investigación arqueológica.

- Fomenta el espíritu crítico y el conocimiento histórico reflexivo.
- Favorece el desarrollo de la confianza en sí mismos.
- Desarrollo de nuevas habilidades de aprendizaje, relacionadas con los distintos talleres, que permiten superar la actitud pasiva del alumnado en las aulas.
- Destaca la capacidad de liderazgo, tanto científico como educativo de la mujer.
- Logra una actitud positiva y activa en relación con la custodia del patrimonio cultural.

**Beneficios respecto a la comunidad educativa:**

- Fomenta la colaboración con el profesorado del colegio que permitirá avanzar en labores de formación multidireccionales.

**Beneficios respecto a la comunidad local:**

- Crea canales de co-construcción de conocimiento con la comunidad haciéndola participe de la elaboración de conocimiento histórico que favorezca el afianzamiento de su identidad.

**Beneficios para la comunidad científica:**

- Incrementa la difusión de los resultados de investigación científica financiada con fondos públicos.
- Revaloriza el papel de las Humanidades como ciencias generadoras de conocimiento científico.

**Beneficios para la sociedad:**

- Da a conocer a la sociedad los valores culturales del territorio y los avances en el conocimiento histórico logrados a través de la investigación arqueológica.
- Difunde las distintas estrategias desarrolladas en el marco del proyecto que pueden generar formas innovadoras de gestión del patrimonio y que puedan dar lugar a la creación de redes de trabajo a nivel regional con la misma perspectiva.
- Favorece el acercamiento a la sociedad a la Historia y a la disciplina arqueológica, de sus métodos de trabajo e investigación como un medio para comprender con mayor profundidad la historia del territorio.

# Constelación cívica III: democracia, constitucionalismo y antiliberalismo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José María Rosales Jaime**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filosofía,  
Universidad de Málaga

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Manuel Toscano Méndez**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filosofía,  
Universidad de Málaga

## TIPO O CLASE

Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación. (REF.: PGC2018-093573-B-100)

## DURACIÓN

Desde 01/01/2019 hasta 31/12/2022

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José María Rosales Jaime (catedrático de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Málaga)

**IP:** Manuel Toscano Méndez (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Málaga)

Jan Harald Alnes (profesor asociado, Departamento de Filosofía, Universidad del Ártico, Noruega)

Rafael Cejudo Córdoba (profesor titular de Universidad, Departamento de Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad de Córdoba)

Francisco Javier Gil Martín (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Taru Haapala (investigadora postdoctoral del Programa Francisco Tomás y Valiente, Departamento de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales, Universidad Complutense de Madrid)

Asunción Herrera Guevara (profesora titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Hanna-Mari Kivistö (investigadora postdoctoral, Universidad de Jyväskylä, Finlandia)

Jussi Kurunmäki (profesor asociado, Universidad de Södertörn, Suecia)

Rosario López Sánchez (profesora contratada doctora, Departamento de Filosofía, Universidad de Málaga)

Juan Carlos Mougán Rivero (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Geografía y Filosofía, Universidad de Cádiz)

Kari Palonen (catedrático de Universidad, Universidad de Jyväskylä, Finlandia)

Marta Postigo Asenjo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Málaga)

Gabriella Silvestrini (profesora asociada, Departamento de Estudios Humanos, Universidad de Piemonte Orientale, Italia)

Sia Spiliopoulou-Åkermark (directora del Instituto Åland Islands Peace, Finlandia)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Málaga

Universidad de Cádiz

Universidad de Córdoba

Universidad de Oviedo

Universidad Complutense de Madrid

Universidad del Piemonte Orientale (Italia)

Universidad Jyväskylä

UiT Universidad del Ártico (Noruega)

Instituto Åland Islands Peace (Finlandia)

Universidad de Södertörn (Suecia)

#### RESUMEN

Apoyándose en investigaciones del equipo y la COST Action 16211 Reappraising Intellectual Debates on Civic Rights and Democracy in Europe (RECAST), el proyecto explora los debates académicos y públicos sobre las relaciones entre democracia, constitucionalismo y antiliberalismo en Europa desde una perspectiva comparativa y transnacional; aporta nuevas perspectivas académicas basadas en indagaciones conceptuales, argumentativas y retóricas para arrojar luz sobre los supuestos normativos que subyacen a las afirmaciones antiliberales y populistas formuladas; y trata de contribuir a la concienciación sobre los valores del constitucionalismo y el Estado de Derecho para el avance de la democracia.

Building on the team's research and COST Action 16211 Reappraising Intellectual Debates on Civic Rights and Democracy in Europe (RECAST), the project explores aca-

democratic and public debates on the relations between democracy, constitutionalism and illiberalism in Europe from a comparative and transnational perspective; brings new academic perspectives based on conceptual, argumentative and rhetorical enquiries to shed light on the normative assumptions underlying illiberal and populist claims; and seeks to contribute to raising awareness of the values of constitutionalism and the rule of law for the advancement of democracy.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Entre las publicaciones resultantes del proyecto se encuentra la siguiente (con participación de Javier Gil):

López, R., & Rosales, J.M. (Eds.) (2021), *Interdisciplinarity and Methodological Pluralism: The Practice of Intellectual History and Conceptual History. Global Intellectual History* (special issue), 6(1), 1-104.

Gil Martín, F.J. (2021). Checks and Ambivalences: On Pierre Rosanvallon's Conceptual History of the Political. *Global Intellectual History*, 6 (1), 60-68. [DOI: 10.1080/23801883.2019.1657636]

Entre los *workshops* y seminarios realizados durante el proyecto se encuentran los siguientes (con participación en todos ellos de Javier Gil):

– “Populist Challenges to Constitutional Democracies – Contemporary Themes in Ethics and Political Philosophy VII, Civic Constellation III” – Workshop 5, coorganizado con el grupo *Pluralism, Democracy and Justice Research Group* (UiT Universidad del Ártico, Noruega). Organizado por Jan Harald Alnes, Rosario López y Manuel Toscano, el workshop tuvo lugar los días 20 y 21 de septiembre de 2022, en el Instituto Noruego, en Atenas. Con la participación de Jan Harald Alnes, Francisco J. Bellido, Konstantinos Bizas, Rafael Cejudo, Melina Duarte, Javier Gil, Taru Haapala, Jonas Jakobsen, Rosario López, Marta Postigo, José María Rosales, Just Serrano, Manuel Toscano.

– “Beyond Anti-liberalism? Lessons from Experience, Civic Constellation III” – Workshop 4, Coorganizado con el Departamento de Filosofía de la Universidad de Milán y el proyecto PRIN 2020 ‘Nuovi paradigmi di non libertà. Genealogie storiche e strategie critiche’ (cod. 2020BYAP4, MUR). Organizado por Gabriella Silvestrini, Mauro Simonazzi y Marta Postigo, el workshop tuvo lugar los días 13 y 14 de junio de 2022 en la Universidad de Milán. Ponencias presentadas por Francisco J. Bellido, Javier Gil, Filippo Greggi, Tomás Pacheco-Bethencourt, Damiano Palano, Carlos Pérez-Crespo, José María Rosales, Luca Timponelli, Manuel Toscano, Carlotta Voß, Marco Zolli.

– “Populism and Anti-liberalism: Practices, Challenges and Counteractions, Civic Constellation III” – Workshop 3. Organizado por Javier Gil y Asunción Herrera, de la Universidad de Oviedo, tuvo lugar en línea los días 24 y 25 June de 2021. Ponencias presentadas por Maura Ceci, Christopher Donohue, Taru Haapala, María Isabel Holgado, Mikhail Mykhailo Minakov, Sabrina Morán, Juan Carlos Mougán, Tomás Pacheco-Bethencourt, Marta Postigo, Mark R. Reiff, David Sánchez Piñeiro, Ruzha Smilova, Jorge Suárez Muñoz, and Aviezer Tucker. Otros participantes en el debate: Francisco J. Bellido, Rafael



Cejudo, Javier Gil, Asunción Herrera, Hanna-Mari Kivistö, Valentina Lukin, José María Rosales, Gabriella Silvestrini y Manuel Toscano.

– “Consequences of Emergency Rule: Legal, Moral and Political Perspectives, Civic Constellation III” – Workshop 2, realizando en línea y organizado por José María Rosales y Manuel Toscano de la Universidad de Málaga, el 25 de junio de 2020. Ponencias presentadas por Francisco J. Bellido, Kari Palonen, and José María Rosales. Debate: Francisco J. Bellido, Rafael Cejudo, Javier Gil, Hanna-Mari Kivistö, Rosario López, Juan Carlos Mougán, Kari Palonen, José María Rosales, Gabriella Silvestrini, Manuel Toscano.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Véase la página web del proyecto: <https://www.uma.es/civicconstellation/>

# Construcción en el discurso escrito y oral: pruebas de inglés(es) histórico(s) y contemporáneo(s)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**María José López-Couso**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología  
Inglesa y Alemana, Universidad  
de Santiago de Compostela

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Belén Méndez-Naya**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología  
Inglesa y Alemana, Universidad  
de Santiago de Compostela

## TIPO O CLASE

Programa Estatal de Generación de Conocimiento, Ministerio de Ciencia e Innovación

## DURACIÓN

Desde 01/09/2021 hasta 31/08/2024

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** María José López-Couso (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

**IP:** Belén Méndez-Naya (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

Cristina Blanco García (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Extremadura)

Zeltia Blanco Suárez (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

Tamara Bouso Rivas (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Idoya Cancelas León (becaria FPI, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

Noelia Castro Chao (profesora ayudante doctora, Departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura, Universidad Complutense de Madrid)

Teresa Fanego (catedrática emérita, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

Gunther Kaltenböck (catedrático de Universidad, Universidad de Graz, Austria)

Cristina Lastres López (profesora sustituta interina, Departamento de Filología Inglesa (Lengua Inglesa), Universidad de Sevilla)

Paloma Núñez Pertejo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

Daniela Pettersson Traba (profesora ayudante doctora, Departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura, Universidad Complutense de Madrid)

Carlos Prado Alonso (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Paula Rodríguez Puente (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Mario Serrano Losada (profesor ayudante doctor, Departamento de Estudios Ingleses, Lingüística y Literatura, Universidad Complutense de Madrid)

Iván Tamaredo Meira (profesor ayudante doctor, Departamento de Estudios Ingleses, Lingüística y Literatura, Universidad Complutense de Madrid)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Santiago de Compostela.

## RESUMEN

Este proyecto se enmarca en las actividades del grupo de investigación *Variación, Cambio Lingüístico y Gramaticalización* (VLCG) de la Universidad de Santiago de Compostela, un grupo referente a nivel nacional e internacional en el ámbito de la lingüística inglesa. En el proyecto se abordan diversas áreas de variación lingüística (Labov 1966) de procesos morfosintácticos y pragmático-discursivos en los ejes temporal, diatópico y contrastivo, con especial atención a la variación de registro y a las diferencias entre el discurso oral y escrito. La metodología se basa en la lingüística de corpus, la explotación de bases de datos electrónicas, y la aplicación de métodos cuantitativos y estadísticos de los datos. Desde el punto de vista teórico, el proyecto parte de los postulados de la Gramática de Construcciones sincrónica (Goldberg, 1995, 2006) y diacrónica (Traugott y Trousdale, 2013; Hilpert, 2013, 2018; Barðal y Gildea, 2015). El proyecto se organiza en torno a cuatro ejes temáticos: (I) construcciones evidenciales y epistémicas; (II) construcciones y patrones colocacionales; (III) variación y cambio en construcciones de complementación; y (IV) construcciones en el discurso oral y escrito.

This research project is part of the activities carried out by the research group *Variation, Linguistic Change and Grammaticalization* (VLGG) of the University of Santiago de Compostela, a leading research group –both nationally and internationally– in the study of English linguistics. The project deals with the analysis of linguistic variation (Labov, 1966) as regards morphosyntactic and pragmatic-discourse processes which are studied from a temporal, diatopic and contrastive perspective, with special reference to the analysis of register variation and the differences in the spoken and written modes. The methodology is corpus-based and deals with the study of electronic databases, and the implementation of statistical analyses to the data retrieved. From a theoretical perspective, the project is based on Construction Grammar both synchronically (Goldberg, 1995, 2006) and diachronically (Traugott y Trousdale, 2013; Hilpert, 2013, 2018; Barđal y Gildea, 2015). The project is divided into four thematic areas: (I) evidential and epistemic constructions; (II) constructions and collocational patterns; (III) variation and change in complementizing constructions; and (IV) constructions in spoken and written discourse.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Se prevé que los resultados del proyecto mejoren el ya de por sí elevado nivel de calidad y repercusión nacional e internacional que ha tenido hasta ahora la investigación realizada por el grupo solicitante. Se espera que las líneas de investigación recogidas en los diversos objetivos planteados para el período 2021-2024 contribuyan a un mejor entendimiento de distintos procesos cognitivos y del modo en que se produce la adquisición y evolución de las lenguas naturales (primordialmente el inglés), a una mejor comprensión de su compleja organización en familias de construcciones y a un avance en el conocimiento de las diferencias existentes entre el discurso oral y escrito, tanto en la lengua contemporánea como en la histórica. Por otra parte, los resultados de las diversas investigaciones servirán como muestra de la aplicación de métodos cuantitativos y estadísticos para la interpretación de datos lingüísticos extraídos de corpus computarizados.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

La difusión de los resultados se llevará a cabo por los mismos medios que hasta el momento: (a) Elaboración de tesis doctorales (en el seno del grupo VLGG se han defendido ya un total de 34 tesis, y se prevé que tres más se defiendan a lo largo de 2021); (b) Publicaciones en medios con elevados índices de impacto y sujetos a evaluación por pares, tanto en editoriales internacionales de primer nivel en el ranking SPI (Scholarly Publishers Indicators) o en ie-CSIC (Índice Editorial CSIC), como en publicaciones periódicas indexadas en las principales bases de datos de la disciplina (como el JCR y el SJR); (c) Contribuciones (comunicaciones, mesas redondas, sesiones temáticas, etc.) en congresos nacionales e internacionales (por ejemplo, AEDEAN, CILC, SELIM, ICAME, ICCG, ICEHL, ICHL, ISLE, SLE y BICLCE); (d) Difusión nacional e internacional de los corpus elaborados por el grupo solicitante (e.g. CHELAR, COLMOBAENG y AR-CHER). Las líneas de investigación descritas en esta memoria, concretadas en los diferentes objetivos específicos, suponen una evidente contribución tanto a la investigación básica y el avance del conocimiento como a la investigación aplicada a la adquisición de primeras lenguas y a la lingüística de corpus.

# Contacto, cambio lingüístico e ideología en contextos de minorización lingüística (CoCLI-MiL)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Elisa Fernández Rei**

Profesora contratada doctora,  
Departamento de Filología Gallega,  
Universidad de Santiago de Compostela

## TIPO O CLASE

Convocatoria 2019, Proyectos de I+D+i - PGC Tipo B, Ministerio de Ciencia e Innovación. PID2019-110352GB-I00

## DURACIÓN

3 años

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Elisa Fernández Rei (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Gallega, Universidad de Santiago de Compostela)

Ana María Iglesias Álvarez (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Gallega y Latina, Universidad de Vigo)

Carmen Muñiz Cachón (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Xosé Luís Regueira Fernández (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Gallega, Universidad de Santiago de Compostela)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidade de Santiago de Compostela

Universidad de Oviedo

Universidad de Vigo

## RESUMEN

La propuesta del actual proyecto es mover el centro de atención de los efectos estructurales que provoca el contacto de lenguas hacia el hablante, situándolo como locus de contacto. De este modo, se propone tomar en consideración las ideologías lingüísticas

como uno de los factores que puede condicionar las dinámicas de variación y cambio lingüístico resultantes del contacto entre lenguas y entre variedades, pues concebimos las ideologías lingüísticas como el sistema cultural de ideas sobre las relaciones lingüísticas y sociales que condicionan el valor que los hablantes otorgan a la lengua, sus actitudes y el modo en que forjan sus identidades. Así pues, nuestros dos objetivos generales son:

1. Establecer una metodología de análisis de las ideologías lingüísticas como factor que interviene en los procesos de cambio lingüístico inducido por contacto.
2. Analizar las ideologías lingüísticas de los hablantes y su papel en los procesos de cambio lingüístico inducidos por contacto en situaciones de minorización de una de las dos lenguas en contacto.

This project aims to shift the focus of the structural effects caused by the contact of languages towards the speaker, placing it as the locus of the contact. Thus, we propose to consider linguistic ideologies as one of the factors that can condition the dynamics of linguistic variation and change resulting from contact between languages and between varieties, since we conceive linguistic ideologies as a cultural system of ideas about the linguistic and social relationships that condition the value that speakers attribute to the language, their attitudes and the way they forge their identities. Therefore, our general objectives are:

1. To establish a methodology for analysing linguistic ideologies as a factor involved in the processes of linguistic change induced by contact.
2. To analyse the role of linguistic ideologies in the processes of linguistic change induced by contact in situations of linguistic minorization.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

De los objetivos previstos:

1. Recopilar un corpus que permita el estudio discursivo y lingüístico, en gallego y español de Galicia.
2. Recopilar un corpus que permita el estudio discursivo y lingüístico, en asturiano y español de Asturias.
3. Contrastar las ideologías lingüísticas de hablantes de las distintas variedades estudiadas, con especial interés en la comparación entre la situación de Asturias y de Galicia.
4. Estudiar si los fenómenos de divergencia o convergencia detectados pueden ser explicados en relación con las ideologías lingüísticas de los hablantes.
5. Investigar la percepción que tienen los hablantes de las distintas variedades, con especial atención al estándar, desde el punto de vista ideológico.
6. Profundizar en la interseccionalidad de las identidades lingüísticas, étnicas y de género.
7. Comparar los discursos (sistemas de ideas) con las prácticas lingüísticas reales: lo que se declara que se dice y lo que realmente se dice.
8. Profundizar en la ideología y en la variedad hablada por los neohablantes.

Se han recogido los materiales para la formación del corpus previsto en la memoria: En el caso del asturiano –el que concierne directamente a nuestra universidad– se han realizado autograbaciones de cuatro informantes, tres entrevistas sociolingüísticas en profundidad y se han registrado cinco grupos de conversación/debate. Todo este material ha sido transcrito y está empezando a servir de base para realización de TFG y presentaciones en congresos, así como otras publicaciones en preparación.

Fernández Rei, Elisa / Carmen Muñiz Cachón (2021): “Variedades lingüísticas del asturiano y del gallego: aspectos ideológicos y lingüísticos”. Comunicación oral presentada en II Jornadas em Línguas Minoritárias. Aveiro, 29 de octubre de 2021.

Gómez Bautista, Alberto / Elisa Fernández Rei / Carmen Muñiz Cachón / Tamara Flores Pérez (2021): “As línguas minoritarias no Occidente da Península Ibérica: presente e futuro”. Mesa redonda moderada por Lurdes de Castro Moutinho en II Jornadas em Línguas Minoritárias. Aveiro, 29 de octubre de 2021.

Muñiz Cachón, Carmen (2021): “Prosodia de Asturias”. Conferencia invitada en el Romanisches Seminar. Universidad de Zürich, abril de 2021.

Muñiz Cachón, Carmen / Paolo Roseano (2021): “Prosodia del asturiano centromeridional: rasgos característicos y anotación en ASTUR\_ToBI”. Comunicación oral presentada en VIII Congreso Internacional de Fonética Experimental. Girona, 28-30 de junio de 2021.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El trabajo que nos proponemos llevar a cabo en este proyecto es en parte complemento y en parte continuación de los estudios sobre el español en contacto con el gallego y con el asturiano. Este tema apenas ha sido abordado en la universidad española y, sin embargo, está recibiendo gran atención desde universidades norteamericanas (por ejemplo, en la Universidad de Minnesota se han realizado en los últimos años 3 tesis doctorales sobre el español de Galicia, mientras que no se ha leído ninguna en la universidad española desde 1970). Nuestro proyecto constituirá, por tanto, una aportación de relevancia para el estudio del español en contacto en el noroeste ibérico. Por otro lado, nuestra investigación toma en consideración también la otra parte, la de las lenguas que están en contacto con el español, evitando así el reduccionismo que supone establecer barreras, a veces arbitrarias, entre las producciones lingüísticas de los hablantes, que a menudo pasan de una lengua a otra en un mismo acto de habla. En este sentido, los resultados que obtengamos serán sin duda relevantes e innovadores para la lingüística hispánica, románica y general. Pero, sobre todo, se trata de un proyecto innovador y potencialmente influyente en lo que respecta al estudio de la relación entre las ideologías y el comportamiento de los hablantes en un contexto de contacto entre variedades lingüísticas tipológicamente muy próximas, lo que facilita enormemente la transferencia de elementos lingüísticos de una lengua a otra y el cambio de lengua, incluso en el transcurso de una misma interacción. En este sentido, creemos que los resultados permitirán, de confirmarse la hipótesis de partida, iniciar una nueva línea de trabajo que dé cuenta de fenómenos de contacto y comportamientos que hasta ahora no habían sido explicados o que se habían dejado fuera del campo.

Por tanto, estimamos que los resultados de este proyecto pueden tener, al menos, los siguientes efectos:

a) Los resultados permitirán tener un mejor conocimiento, empírico y teórico, de las dinámicas de contacto y cambio que se observan en las comunidades gallega y asturiana. Estos conocimientos contribuirán a conocer, describir y comprender mejor las consecuencias de estas dinámicas en la fonética, morfosintaxis y léxico, pero también en aspectos pragmáticos y discursivos, así como en el cambio y alternancia de lenguas.

b) Dada nuestra intención de ofrecer nuestros logros investigadores en publicaciones y encuentros científicos internacionales, este proyecto podrá servir para que investigadores especializados en contacto de lenguas y en ideologías lingüísticas puedan acceder a datos de gran riqueza y complejidad, y permitirá al mismo tiempo colocar la situación de contacto en Galicia y Asturias en trabajos de investigación lingüística de difusión y repercusión internacional.

Colateralmente, esperamos que contribuya a estimular los trabajos académicos en la universidad española sobre el contacto en estas regiones lingüísticas, que, como hemos dicho antes, atraen la atención de investigadores estadounidenses y canadienses, pero están casi abandonados en las universidades españolas.

c) Por otra parte, los resultados obtenidos nos permitirán validar o cuestionar los marcos teóricos que nosotros mismos venimos utilizando en nuestra trayectoria investigadora, en el marco del objetivo más general, que como investigadores nos hemos propuesto, de actualizar y renovar de forma constante nuestra formación teórica y metodológica.



# Corpus de inscripciones y textos hispano-latinos sobre arquitectura religiosa y civil altomedieval (CITHARA) + red digital para un milenio de documentación epigráfica en archivos y museos de la Comunidad de Madrid

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Velázquez Soriano**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Latina,  
Universidad Complutense de Madrid

## TIPO O CLASE

Para CITHARA (HAR2015-6549-C2-2-P): MINECO/FEDER. Ministerio de Economía-Fondo Europeo de Desarrollo Regional. Ministerio de Educación (Proyectos de I+D del Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia. Subprograma estatal de generación de conocimiento).

Para Red Digital (S2015/HUM-3377 DOCEMUS-CM): CAM/FEDER. Ayudas para la realización de programas de I+D en CC. Sociales y Humanidades 2015, de la Comunidad de Madrid y fondos FEDER

## DURACIÓN

2015-2018

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Isabel Velázquez Soriano (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Latina, Universidad Complutense de Madrid)

Puesto que la participación de la profesora Marta González Herrero consiste en realizar aplicaciones experimentales de las técnicas de digitalización 3D en epígrafes latinos, se menciona al equipo responsable de las tareas de digitalización en ambos proyectos: Mercedes Farjas Abadía (E.T.S.I. en Topografía, Geodesia y Cartografía, Universidad Politécnica de Madrid)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Complutense de Madrid y E.T.S.I. en Topografía, Geodesia y Cartografía  
Universidad Politécnica de Madrid. Universidad de Oviedo

## RESUMEN

La coordinación de estos proyectos tiene por finalidad explorar las posibilidades que ofrece la ingeniería inversa para el estudio de la epigrafía y de las fuentes textuales. Se busca obtener modelos 3D mediante tecnologías de escaneo láser y de imagen que permitan detectar y tratar digitalmente grabados epigráficos. Actualmente se está trabajando con la tableta *EyesMap* de la empresa *e-Capture*, un aparato dispone de unos sensores que posibilitan realizar capturas en tiempo real y procesarlas de forma prácticamente instantánea. Entre sus capacidades se encuentra la de realizar modelos tridimensionales, creaciones de nubes de puntos y de ortofotografías, con los que es posible “rescatar” trazos que pueden resultar imperceptibles para el ojo humano.

The aim of these coordinated projects is to create 3D models using a variety of methods, with equipment such as laser scanners, cameras and computer software. This technology allows us to study ancient epigraphy exhaustively and without contact. Currently the *EyesMap* tablet is being applied to study latin inscriptions because it offers full data processing, obtaining high-quality results in real time. Among its capabilities are the ability to make three-dimensional models, creating point clouds and orthophotographs, making it possible to “rescue” traces that may be imperceptible to the human eye.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Encarnação, J. d., Farjas Abadía, M., González Herrero, M., & Gutiérrez Alonso, A. (2018). Digitalização de documentos epigráficos: em busca de um deus e de uma oferenda (IRCP 339). *Antrope*, 9, 20-34.
- Farjas Abadía, M. & Rodríguez Gallego, R. (2017). Digitalización 3D de inscripciones epigráficas. En A. Gúzman, & I. Velázquez (Eds.), *De vera et falsa historia I. Estudios sobre falsificación documental y literaria antigua* (pp. 75-92). Madrid: Ediciones Clásicas.
- Gutiérrez Alonso, A. (2017). *Representación morfométrica de grabados y petroglifos: nuevas tecnologías y procesos en el tratamiento digital de imágenes RGB*. Tesis (Doctoral), E.T.S.I. en Topografía, Geodesia y Cartografía, disponible en <https://doi.org/10.20868/UPM.thesis.47745>.
- Gutiérrez Alonso, A., Redentor, A., Farjas Abadía, M., González Herrero, M., & Encarnação, José de (2021). Ingeniería y epigrafía caminan de la mano: aplicaciones de análisis digital en epígrafes latinos de difícil lectura (FE 510, IRCP 339 y CPIL 221). En K. Lennartz (Ed.), *Engaños e invenciones. Contribuciones multidisciplina-*

*nares sobre pseudoepígrafos literarios y documentales. (De falsa et vera historia 4)* (pp. 107-122). Madrid: Ediciones Clásicas.

Jordá Pardo, J. F. *et al.* (2021). Visibilizando lo oculto. Reconstrucción digital y análisis espacial del registro geo-arqueológico del Pleistoceno superior del LIG del abrigo rocoso de Jarama VI en el cañón del Jarama (Valdesotos, Guadalajara, España). *Cuadernos y geomorfología*, 35 (1), 5-38.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Realizar lecturas de extrema dificultad de caracteres grabados sobre soporte en materiales duros muy deteriorados, lo que facilita el trabajo del historiador que maneja este tipo de fuentes.

# Corpus inscriptionum latinarum II. Editio altera (CIL II2)

## TIPO O CLASE

Proyecto internacional financiado por la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften

## DURACIÓN

Desde 1990 hasta la actualidad

## EQUIPO INVESTIGADOR

Formado por 500 investigadores adscritos a universidades y centros de investigación localizados en toda la “Europa romana”. En la edición del volumen que reúne la epigrafía hallada en España y Portugal (CIL II), colaboran con la Akademie hasta 100 investigadores y desde 1997 la Universidad de Oviedo está representada a través del Área de Historia Antigua (Departamento de Historia).

## ENTIDADES PARTICIPANTES

En la edición del volumen que reúne la epigrafía hallada en España y Portugal (CIL II), colaboran con la Akademie hasta 100 investigadores y desde 1997 la Universidad de Oviedo está representada a través del Área de Historia Antigua (Departamento de Historia).

## RESUMEN

Gracias al patrocinio de la Akademie der Wissenschaften de Berlin, en el siglo XIX y bajo la dirección de Theodor Mommsen, se elaboró un corpus epigráfico con las inscripciones en lengua latina conocidas entonces: el *Corpus Inscriptionum Latinarum* (CIL). Su alumno, Emil Hübner (1834-1901), recopiló el material con la colaboración de intelectuales originarios de los países donde los epígrafes habían sido hallados, cuyos territorios habían formado parte del Imperio romano.

Los textos aparecen ordenados geográficamente por provincias en diecisiete volúmenes que contienen más de 180.000 inscripciones. Fueron publicados en 70 partes y complementados por trece suplementos con índices, figuras y bibliografía. La epigrafía hispana fue recogida es el número II (CIL II) y su correspondiente suplemento.

Desde los años noventa, la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften impulsa la revisión y actualización del CIL2 (editio altera), con un organigrama de trabajo

similar al del siglo XIX. El proyecto *Corpus inscriptionvm latinarvm* II. Editio altera (CIL II2) trabaja en el volumen II desde el Archivo Epigráfico en Hispania (Universidad de Alcalá de Henares), bajo la dirección del epigrafista Armin U. Stylow.

*The Corpus Inscriptionum Latinarum* (CIL) is a comprehensive collection of ancient Latin inscriptions from all corners of the Roman Empire. Theodor Mommsen was conducting CIL in the nineteenth century and his pupil, Emil Hübner (1834-1901), directed the volume II that contains the epigraphy found in Roman Spain. The printed version of the CIL presently consists of 17 volumes in approximately 70 parts, recording some 180,000 inscriptions. Thirteen supplementary volumes have plates and specialized indices.

Since 1990, the Corpus continues to be updated with new editions and supplements by the Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. The volume II of de CIL2 (editio altera) is being supervised by Armin U. Stylow from the Archivo Epigráfico en Hispania (University of Alcalá de Henares).

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Desde 1992 se han ido publicando los volúmenes actualizados del CIL, el llamado CIL2. El objetivo es completar la actualización de la epigrafía latina hallada en todo el territorio que conformó el Imperio romano de Occidente.

Los historiadores del mundo antiguo tienen a su disposición las fuentes epigráficas latinas, tanto en la versión impresa del CIL2 como en la Red. Esto se traduce en una agilización notable a la hora de consultar este material y poder disponer de imágenes para comprobar lecturas. Desde el portal de la *Federazione Internazionale di Banche dati Epigrafiche* (Roma), pueden consultarse las grandes bases de datos epigráficos operativas gracias al CIL2. A través de las siguientes se tiene acceso a la epigrafía hallada en la Península Ibérica:

-Epigraphik-Datenbank Claus-Slaby: <http://www.manfredclauss.de>.

-Epigraphische Datenbank Heidelberg (EDH): <http://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/home>

-Hispania Epigraphica (HEpOI): <http://eda-bea.es/>

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Por lo que concierne a nuestro país, en 1997 se constituyó el Centro CIL II, con sede en la Universidad de Alcalá de Henares, gracias a un convenio con el *Deutsches Archäologisches Institut*. Desde él, se coordinan los trabajos de la nueva edición del volumen II del *Corpus Inscriptionum Latinarum* (CIL II2) y es una de las tres sedes de redacción. Dispone de un fichero con más de 25.000 inscripciones que pueden ser consultadas a través de la base de datos HEpOI o en el propio centro. Este material sirve también para la redacción de la principal publicación epigráfica que existe hoy en España, la revista *Hispania Epigraphica*.

# Cronología y diagnóstico molecular del sexo y parentesco de individuos infantiles del yacimiento de Marialba de la Ribera: análisis genéticos y dataciones radiométricas

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Avelino Gutiérrez González**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Fundación Palarq. Ref UO SV-20-PALARQ-1. Convocatoria Ayudas para la aplicación de metodologías y técnicas de las Ciencias Experimentales en Arqueo-Paleontología

## DURACIÓN

01/01/2020 a 31/12/2020

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José Avelino Gutiérrez González (catedrático de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Eduardo Arroyo Pardo (investigador principal del Laboratorio de Genética Forense y Genética de Poblaciones – GENFOREN, Facultad de Medicina, Universidad Complutense de Madrid)

Óscar Cambra Moo (profesor contratado doctor, Departamento de Biología, Universidad Autónoma de Madrid)

María de las Nieves Candelas González (profesora ayudante, Departamento de Biología Universidad Autónoma de Madrid)

Armando González Martín (profesor contratado doctor, Departamento de Biología, Universidad Autónoma de Madrid)

Cláudia Lopes Gomes (investigadora postdoctoral, Departamento de Medicina Legal, Psiquiatría y Patología, Universidad Complutense de Madrid)

Sara Palomo Díez (profesora ayudante doctora, Departamento de Medicina Legal, Psiquiatría y Patología, Universidad Complutense de Madrid)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Universidad Autónoma de Madrid

Universidad Complutense de Madrid

## RESUMEN

En las excavaciones arqueológicas realizadas en el yacimiento y complejo basilical de Marialba de la Ribera (León), objeto de otros proyectos de investigación, se localizó un extenso conjunto funerario que abarcaba más de doscientos enterramientos realizados entre los siglos IV y XVI. Entre ellos destacaba un grupo de tumbas infantiles con individuos acompañados con ornamentos personales de vestimenta muy similares entre ellos y cercanos en el tiempo. Para determinar su edad, sexo y posible parentesco, mediante técnicas científicas, se realizaron análisis genéticos a fin de obtener un diagnóstico molecular. Para ello, se extrajo el ADN de varias muestras individuales y se amplificaron por PCR STRs autosómicos un fragmento del gen de la amelogenina, un InDel de cromosoma Y, y un STR de cromosoma Y, con la finalidad de determinar el sexo de los individuos, así como establecer posibles relaciones de parentesco biológico entre los mismos, utilizando el software *Familias V3.1.9.6*.

In the archaeological excavations carried out in the site and basilical building of Marialba de la Ribera (León), object of other research projects, an extensive cemetery was located that covered more than two hundred burials made between the fourth and sixteenth centuries. Among them stood out a group of children's graves with individuals accompanied by ornaments of clothing very similar to each other and close in time. To determine their age, sex and possible kinship, through scientific techniques, genetic analyses were carried out in order to obtain a molecular diagnosis. To do this, DNA was extracted from several individual samples and a fragment of the amelogenin gene, an InDel of chromosome Y, and an STR of chromosome Y were amplified by autosomal PCR STRs, in order to determine the sex of the individuals, as well as establish possible biological kinship relationships between them, using the software *Familias V3.1.9.6*.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los resultados obtenidos permiten verificar un diferente grado de conservación del material genético en cada uno de los individuos, ya que se obtuvieron resultados únicamente en 3 de los 7 individuos. Fue posible el establecimiento de un diagnóstico molecular del sexo en los 3, tratándose de un varón y dos mujeres. El estudio de relaciones de parentesco apunta a que no existe ningún tipo de parentesco cercano, habiéndose considerado relaciones de: paternidad, hermandad, medio-hermanos y primos, entre los 3 individuos que aportaron resultados.

En suma, los análisis genéticos permiten descartar la hipótesis inicial de que se tratara de un conjunto de emparentados, así como que los ornamentos de collares, pendientes, colgantes o sortijas de vidrio y azabache constituyeran una práctica funeraria exclusivamente femenina. Sin embargo, no era una costumbre extendida a todos los individuos

infantiles, pues se realizó sólo en siete de los setenta casos de no-adultos inhumados en el lugar a finales de la Edad Media (c. 1430-1520). Esto obliga a pensar en otras causas no detectables mediante técnicas biométricas o biomoleculares, como pudiera ser el estatus social o económico de unas pocas familias, aunque esa diferencia no se manifiesta en indicadores como tumbas destacadas de las demás; por el contrario, en todos los casos las inhumaciones se depositaron en sencillas fosas indiferenciadas.

### **Publicaciones:**

- Doe, D., M. Molina Moreno, M., Rascón Pérez, J., Candelas González, N., Cambra Moo, Ó., Campo Martín, M., & González Martín, A. (2019). Puberty in the Bronze Age: first application of a puberty estimation method to a prehistoric population. *International Journal Of Osteoarchaeology*. Wiley. 29 (6), 1091-1099.
- Doe D, Rascon Pérez J, Cambra Moo, Ó., Campo Martín, & M. González Martín, A. (2019). Assessing pubertal stage in adolescent remains: an investigation of the San Nicolás Maqbara burial site (Murcia, Spain). *Archaeological And Anthropological Sciences*. Springer Heidelberg, 11 (2), 541-554.
- García Álvarez-Busto, A., & Sánchez Pardo, J. C. (2021). Cemeteries and State Formation in the Early-Medieval Northwestern Iberian Peninsula. *Medieval Archaeology*, 65 (1), 1-29.
- Gutiérrez González, J.A. (2021). Los oscuros orígenes de un monumento funerario y cultural: Marialba de la Ribera (León). De mausoleo-martyrium a basílica bautismal, Gerión. *Revista de Historia Antigua* 39, 2, 667-690.
- Gutiérrez González, J. A. (2020). Un monumento singular de la Hispania tardoantigua: el conjunto cultural de Marialba de la Ribera (Villaturiel, León), Ref.: Libro: *Actualidad de la investigación arqueológica en España* (2018-2019) Conferencias impartidas en el Museo Arqueológico Nacional, Ministerio de Cultura y Deporte, 2020, pp. 385-400. NIPO: 822-20-036-2.

### **BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS**

Los resultados están siendo presentados en reuniones científicas y publicados en revistas especializadas en antropología y genética de repercusión internacional.

Asimismo, se está realizando la difusión y divulgación social mediante jornadas, cursos y publicaciones de divulgación científica.

Adicionalmente, para la determinación de sexo se ensayarán nuevos análisis complementarios de microCT, a partir de las coronas, esmalte y dentina de los caninos, en colaboración con el Laboratorio de Poblaciones del Pasado (UAM) y el Centro Nacional de Investigación sobre la Evolución Humana (Burgos).

Es de destacar que la colaboración entre disciplinas de historia, arqueología, antropología biológica y genética, a través de estos ensayos y análisis mediante técnicas innovadoras, están siendo desarrollados y permitiendo elaborar varias tesis doctorales y tesis de máster interdisciplinares.



# Deberes éticos en contextos de desastres (DESASTRE)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Francisco Javier Gil Martín**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filosofía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Ayudas Fundación BBVA a Proyectos de Investigación Científica 2021

## DURACIÓN

De 1 de julio de 2022 a 31 de diciembre de 2023

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Francisco Javier Gil Martín (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Pedro Arcos González (profesor asociado, Departamento de Medicina, Universidad de Oviedo)

Noelia Bueno Gómez (profesora contratada doctora, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Rafael Castro Delgado (profesor asociado, Departamento de Medicina, Universidad de Oviedo)

Alicia García Álvarez (investigadora predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Asunción Herrera Guevara (profesora titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Carmelo Andrés Polino (profesor ayudante doctor, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Ángel Puyol González (catedrático de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad Autónoma de Barcelona)

Jon Rueda Etxebarria (investigador predoctoral del programa INPhINIT Retaining Fellowships de Fundación La Caixa, Universidad de Granada)

David Sánchez Piñeiro (investigador predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo  
Universidad Autónoma de Barcelona  
Universidad de Granada

## RESUMEN

Nos proponemos a) estudiar los principales desafíos éticos que los desastres presentan de manera típica en la atención sanitaria, sin olvidar el solapamiento con desafíos éticos que pautan a menudo las intervenciones de protección civil y la asistencia humanitaria; y b) analizar e integrar en un marco coherente los deberes éticos más relevantes y paradigmáticos que han de responder a tales desafíos a lo largo del proceso de protección (de víctimas y de profesionales sanitarios y humanitarios) correlativo al ciclo completo de gestión de desastres, así como los criterios que se han de priorizar en cada caso. Analizaremos además cómo la dimensión ética está presente en los documentos regulatorios nacionales, europeos e internacionales sobre desastres.

We aim to a) study the main ethical challenges that disasters typically present in health care, not forgetting the overlap with ethical challenges that often guide civil protection interventions and humanitarian assistance; and b) analyze and integrate into a coherent framework the most relevant and paradigmatic ethical duties that have to respond to such challenges throughout the protection process (of both victims and health and humanitarian professionals) correlative to the whole disaster management cycle, as well as the criteria to be prioritized in each case. We will also analyze how the ethical dimension is present in regional, national, European, and international regulatory documents on disasters.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Se propusieron como resultados finales del proyecto los siguientes:

- Un volumen colectivo y/o un monográfico de revista.
- Un congreso internacional en Oviedo.
- Artículos en revistas internacionales indexadas.
- Artículos en revistas no indexadas.
- Guías de actuación dirigidas a profesionales con recomendaciones orientadas a la resolución de diversos problemas éticos.
- Ponencias y charlas en congresos internacionales.
- Participaciones y artículos divulgativos en medios de comunicación.

Entre las actividades de divulgación se encuentra la participación en el Foro de Debate “Ética de los desastres”, en *El Laboratorio Filosófico*, en <https://redfilosofia.es/laboratorio/2023/03/25/etica-de-los-desastres/>

Entre las publicaciones resultantes del proyecto se encuentran las siguientes:

Gil Martín, F.J. (2022). “Deberes de anticipación ante posibles desastres”, *Revista Española de Salud Pública*, 96 (5), e202210071.

Gil Martín, F.J. (2022). Shared responsibilities and disaster preparedness, *Filosofia. Revista da Faculdade de Letras da Universidade do Porto*, 39, 125-143.  
DOI: <https://doi.org/10.21747/21836892/fil39a5>.

Rueda Etxebarria J. (2022). COVID-19, cisnes negros y anticipación de desastres sanitarios: problemas futuros y el futuro como problema en la ética de la Salud Pública, *Revista Española de Salud Pública*, 96 (5), e202210058.

### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Además de realizar una aportación relevante en un ámbito de investigación descuidado hasta la fecha en nuestro país, el proyecto pretende contribuir a la reflexión ética de los profesionales implicados como destinatarios finales y poner a su disposición guías de recomendaciones que les puedan servir de orientaciones éticas para su actuación.

Se aspira a un nivel aceptable de internacionalización con las publicaciones derivadas del proyecto, las participaciones en congresos y workshops, la organización del congreso internacional comprometido y la edición electrónica de las Guías de buenas prácticas, que se distribuirán a instituciones internacionales implicadas en la gestión de desastres y con programaciones de planificación en emergencias y desastres.

Pretendemos conseguir una difusión regular de resultados mediante participaciones y artículos divulgativos en medios de comunicación (prensa, radio y televisión), así como mediante podcasts, blogs y contenidos web. Junto a la difusión de resultados relevantes a través de los canales (digitales y presenciales) de la Fundación BBVA, buscaremos la difusión institucional a través de las webs de las universidades a las que pertenecemos los investigadores del equipo y de las asociaciones académicas y profesionales a las que nos vinculamos, incluidas, recientemente, la *Red Temática Espacyos: Ética de la Salud Pública* (RED2022-134551-T) financiada por el Ministerio de Ciencia e Innovación y la *Red Temática: Laboratorio Iberoamericano de Ética y Salud Pública* (LIBERESP) financiada por el Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo - CYTED.

# Desarrollo de aplicaciones de realidad aumentada y de realidad virtual con aplicación a la promoción y gestión del patrimonio natural y cultural de Asturias

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias 2021-2023 (grupin-2021) con código ayud/2021/52140.

Consejería de Ciencia, Innovación y Universidad del Principado de Asturias. Cantidad financiada: 71.878 euros

## DURACIÓN

Del 1 de enero de 2021 al 31 de diciembre de 2023

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Salvador Beato Bergua (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Luis Carlos Martínez Fernández (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Valladolid)

Ícaro Obeso Muñiz (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Miguel Ángel Poblete Piedrabuena (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Carmen Rodríguez Pérez (profesora contratada doctora, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Juan Sevilla Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo  
Universidad de Valladolid

## RESUMEN

Los objetivos específicos del proyecto se pueden desglosar en dos apartados.

Por un lado, estarían los relacionados directamente con el desarrollo de las tecnologías propias de la Realidad Aumentada y de la Realidad Virtual; un desarrollo que debe entenderse en términos de profundizar en las posibilidades de desarrollo del software que se pretende utilizar (Realidad Aumentada basada en marcadores y en geolocalización, *Agisoft Metashape* para la elaboración de entornos tridimensionales y *3DVista* para la creación de tours virtuales).

El segundo apartado de los objetivos específicos, el de mayor entidad, tiene que ver con la dotación de contenidos a las aplicaciones informáticas desarrolladas. El objetivo es transformar estas aplicaciones en productos terminados que puedan aplicarse a los ámbitos de conservación, gestión y promoción del patrimonio natural y cultural.

The project's specific goals can be categorized into two sections.

Firstly, there are objectives directly linked to advancing Augmented Reality and Virtual Reality technologies. This advancement entails exploring the potential of the software used, such as Augmented Reality based on markers and geolocation, *Agisoft Metashape* for constructing three-dimensional environments, and *3DVista* for creating virtual tours.

Secondly, the more significant section of specific objectives focuses on providing content for the computer applications developed. The aim is to transform these applications into finished products that can be applied to the realms of conserving, managing, and promoting natural and cultural heritage.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- El paisaje a través de la representación gráfica: La realidad aumentada como herramienta de interpretación del paisaje / Felipe Fernández, Daniel Herrera y Juan Sevilla.
- Los paisajes de la sidra como patrimonio. Aplicación de la Realidad Aumentada y de la Realidad Virtual a su promoción y gestión / Felipe Fernández y Ana Buengo.
- Realidad Aumentada, Realidad Virtual y Patrimonio Urbano. El ejemplo de Gijón (Asturias) / Felipe Fernández, Daniel Herrera y David Olay.
- Paisaje y patrimonio en el Camín Real de La Mesa (Somiedo) / Carmen Rodríguez y Juan Sevilla.
- Enseñar la ciudad con Realidad Aumentada y con Realidad Virtual. El caso de Segovia / Luis Carlos Martínez Fernández.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Los resultados que se esperan del proyecto permitirán disponer de materiales en formato papel o en formato digital (PDF) dotados de marcadores que desencadenarán los contenidos de Realidad Aumentada, de itinerarios con Realidad Aumentada basados en geolocalización y de recorridos virtuales, en los tres supuestos cubriendo un amplio catálogo de elementos de valor natural y cultural de indudable interés para el estudio y la intervención, la difusión y para contribuir a su desarrollo sostenible.

Por otro lado, esta propuesta que se presenta plantea también generar un repertorio de tours virtuales que permitan visitar virtualmente, de forma inmersiva, lugares patrimoniales de difícil acceso por su lejanía y coste, o aquellas zonas en las que las limitaciones de movilidad, propiciadas en unos casos por situaciones excepcionales como la derivada de la COVID-19, o en otros por las limitaciones físicas de los potenciales visitantes, hagan difícil la accesibilidad.

Desde el punto de vista metodológico se pueden diferenciar varios grandes apartados que, sobre la misma base de partida en cuanto a los materiales y las técnicas empleados, requieren desarrollos de método ligeramente diferentes:

1. Puesta a punto de aplicaciones para dispositivos móviles, a las que se accedería con la simple lectura de un código QR, sin necesidad por tanto de descargar ninguna app de Play Store o de Apple Store.
2. Elaboración de modelos 3D de elementos de valor patrimonial (natural o cultural) a partir de fotogrametría. Para cada área seleccionada será preciso proceder del siguiente modo: para llegar a la elaboración del modelo habrá que seguir tres vías; de un lado la toma de fotografías aéreas, verticales y oblicuas mediante el uso de drones, o de fotografías terrestres con mástil, que permitan en todos los casos el suficiente nivel de cobertura (solape) como para elaborar y editar el modelo tridimensional; en segundo término será preciso obtener, mediante trabajo de campo, fotografías terrestres y videos de la zona en cuestión; finalmente, se incorporarán los datos elaborados en gabinete para proceder al diseño web del modelo y a su posterior publicación.
3. Elaboración de modelos 3D sin recurrir a la fotogrametría, el procedimiento difiere principalmente en que no es preciso realizar trabajo de campo, pues el proceso se basa en la recopilación y elaboración de materiales y en el procesado y elaboración del modelo mediante un Sistema de Información Geográfica, como pasos previos a la edición y publicación del modelo.
4. Desarrollo de un método para la elaboración de las aplicaciones de Realidad Aumentada y para el montaje de los tours virtuales implica una concepción más territorial, en tanto que el diseño del itinerario y la selección de los puntos de interés en el mismo constituyen el punto de partida de la planificación. A partir de ahí, el proceso a seguir en la recopilación y elaboración de materiales básicos y el trabajo de campo no difiere en lo sustancial de lo señalado para los supuestos anteriores. Sí que lo es, en cambio, la parte final del proceso, en la que el manejo y adaptación a las necesidades concretas del software para elaborar tours virtuales (en nuestro caso *Roundme* para los ensayos y *3DVista* para la ejecución final) constituye una parte esencial de la tarea.

# El academicismo al servicio de la monarquía: discurso político-ideológico en la España de la ilustración

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Juan Díaz Álvarez**

Profesor contratado doctor,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

UO-Proyecto Uni-Ovi

Ayudas para la realización de proyectos de investigación. Modalidad B. Ayudas para proyectos de equipos de investigación emergentes 2020

## DURACIÓN

Enero – Diciembre de 2020

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Juan Díaz Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Fernando Manzano Ledesma (profesor contratado doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Pablo Sánchez Pascual (Contrato-FPU, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Álvaro Solano Fernández-Sordo (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## RESUMEN

El advenimiento de la casa de Borbón al trono hispano en los albores del siglo XVIII supone un intento por parte de la nueva dinastía de forjar la modernización del Estado que comenzará a observarse con los primeros signos reformistas, dentro del espíritu de la Ilustración. Estas acciones también afectaron a lo cultural a través de acciones dirigidas desde la Corona a través de las Reales Academias. Este espíritu impulsó a nuevos campos del saber que intentan luchar por su cientificidad a través de la fijación

de un método. Desde estos posicionamientos el Estado, junto a una élite intelectual, fomentará un discurso nacional que fundamentara el entronque de los Borbones con la tradición histórico-política que la precedía, enlazando las monarquías medievales con el pasado visigodo a pesar del corte que supuso la conquista islámica. Para ello se someterán a revisión fuentes documentales huyendo de la tradición y el mito, alumbrando el concepto de «Restauración» y de «Reconquista».

The House of Borbón rose to be in charge of Spanish throne just at the beginning of the 18th century. This fact represents new challenges to develop a new modern Spanish State. The first signs are represented by upgrades in relation to The Enlightenment, the great *Age of Reason*.

The Spanish Crown promotes these new cultural ideas through the Royal Academies, helping to establish new knowledge and research, also developing first steps of the scientific revolution, a significant institutional development of science.

State and intellectual elitism worked together in this period. All of them wanted to make up a link between Borbón dynasty and the different Spanish crowns since medieval to Visigoth period of times, despite the fact of Islamic conquest. To achieve that aim they had to check overall documental resources, fleeing from tradition and myth. Thus, they highlighted concepts such as *Restoration* and *Reconquest*.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Díaz Álvarez, Juan (Coord.) (2020). *Cultura académica y monarquía en el siglo XVIII*. Gijón: Ediciones Trea.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

##### **Difusión:**

Organización del Seminario: «El discurso académico al servicio de la monarquía en la España del siglo XVIII», Oviedo, 16-17 de diciembre de 2020, entorno en línea. Convoca Departamento de Historia. Colabora: Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII.



# En nombre de la comunidad. Comunidades campesinas en áreas de montaña: definición territorial, gestión colectiva y lugares centrales en la formación de las identidades locales. (ENCOMI)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Margarita Fernández Mier**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Proyecto nacional de i+d+i. Convocatoria 2020. Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad. Referencia: PID2020-112506GB-C43

## DURACIÓN

1/9/2021 al 31/8/2025

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Margarita Fernández Mier (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Patricia Aparicio Martínez (investigadora, Pontificia Universidad Católica de Perú)

Elías Carballido González (contratado predoctoral FPU, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Santiago Castellanos García (profesor titular Universidad, Departamento de Historia, Universidad de León)

Eugene Costello (Universidad de Estocolmo, Suecia)

Mélanie Le Covédic (investigadora Universidad de Pau, Francia)

José Alberto Delgado Arcos (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Raquel Ezquerro Jiménez (contratada predoctoral, Departamento de Historia, Universidad de León)

Nerea Fernández Cadenas (contratada Juan de la Cierva, Departamento de Historia, Universidad Carlos III de Madrid)

Jesús Fernández Fernández (contratado Ramón y Cajal, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

María Edén Fernández Suárez (profesora asociada, Departamento de Biología, Universidad de Oviedo)

Alejandra Korstanje (profesora asociada, Universidad de Tucumán, Argentina)

Pablo López Gómez (contratado predoctoral FPI, Departamento de Historia, Universidad de León)

Carlos Marín Suárez (profesor adjunto, Universidad de la República de Uruguay)

Andrés Menéndez Blanco (contratado postdoctoral Margarita Salas, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Lidia Montesinos Linares (antropóloga de la UPV/EHU, Universidad del País Vasco)

Orlando Morán Suárez (arqueólogo profesional)

Luis Miguel Rebollar Flecha (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Santiago Rodríguez Pérez (contratado predoctoral, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Christine Rendu (encargada de investigación en el Centro Nacional de Investigación Científica de Francia)

Eva Svensson (catedrática de Universidad, Universidad de Karlstad, Suecia)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Universidad del País Vasco

Universidad de Salamanca

Consejo Superior de Investigaciones Científicas

## RESUMEN

ENCOMI tiene como objetivo estudiar la acción colectiva en la gestión de los bienes comunes y los procesos de construcción identitaria en comunidades campesinas de zonas de montaña. El objetivo de este proyecto es estudiar las comunidades locales desde una perspectiva relacional, centrándose en la gestión y explotación de los bienes comunes, teniendo en cuenta que el análisis de las diferentes formas de apropiación —privada, semicolectiva y comunal— debe tener en cuenta la complejidad de la propia noción de “propiedad”.

Los bienes comunes constituyen un referente importante para la identificación de las comunidades campesinas, pero también deben ser reconocidos como instituciones de gobernanza con capacidad política por grupos externos y dentro de un sistema englobante, ya que esto les permite actuar como sujetos colectivos en los escenarios políti-

cos, económicos y sociales globales. Todos estos elementos dotaron a las comunidades de una gran resiliencia y capacidad de adaptación a los cambios en los sistemas que las englobaban, a pesar de lo cual en determinados momentos podían producirse conflictos.

ENCOMI aims to study collective action in the management of common goods and the processes of identity construction in farming communities in mountain areas. The aim of this project is to study local communities from a relational perspective, focusing on the management and exploitation of common goods, bearing in mind that the analysis of the different forms of appropriation —private, semi-collective and communal— must take into account the complexity of the very notion of “property”.

The commons constitute an important reference for the identification of peasant communities, but they must also be recognised as institutions of governance with political capacity by external groups and within an encompassing system, as this allows them to act as collective subjects in global political, economic and social scenarios. All these elements endowed the communities with a great resilience and capacity to adapt to changes in the systems that encompassed them, despite the fact that conflicts could occur at certain times.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

ENCOMI ha permitido poner en marcha una línea de investigación de Arqueología de los Comunes, trabajando en distintos yacimientos arqueológicos de la Cordillera Cantábrica e incorporándose a la discusión europea sobre la gestión de los bienes comunales, tanto desde el punto de vista histórico como en la actualidad.

Fernández Mier, M., Stagno, A., & López Gómez, P. (2022, en prensa). *Archaeology of Commons. Management, Property Right and Governance*. Oxford: Archaeopress.

Fernandez Mier, M., & Flecha Rebollar, L. M. (2022). Studies on Local Communities in a Global Framework. RIME, *Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterránea*, 11, 113-131.

Fernández Mier, M., Fernández Fernández, J., & López Gómez, P. (2022), Agrarian Archaeology. A Research and Social Transformation Tool. *Heritage*, 6 (1), 300-318.

Fernández Mier, M., & López Gómez, P. (2021). Archaeology of the commons: seasonal Settlements in the Cantabrian Mountains. En P. Dixon, & Claudia Theune (Eds.), *Seasonal Settlement in the Medieval and Early Modern Countryside, Ruralia XII* (pp. 81-92). Leiden: Sidestone Press.

Fernández Mier, M. (2021). El pasado de un problema actual. La gestión de los comunales en la Edad Media en la Cordillera Cantábrica. En J.A. Quirós Castillo (Ed.), *Archaeology and History of Peasantries 2* (pp. 209-236). Bilbao: Universidad del País Vasco.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El proyecto pone el foco en las problemáticas que tiene el mundo rural, abordando su estudio desde una perspectiva histórica, pero con vocación de aportar herramientas que sean útiles en la actualidad. A su vez, la investigación se complementa con otros de transferencia de conocimiento con lo que se logra ir de la investigación básica a la aplicada, dando visibilidad y generando nuevas narrativas sobre el paisaje del medio rural.

# Estructura informativa en su interfaz sintáctico-semántica: comparación de lenguas románicas y germánicas. (PGC2018-093774-B-I00)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Ángel Luis Jiménez-Fernández**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Lengua Inglesa,  
Universidad de Sevilla

## TIPO O CLASE

Programa General del Conocimiento. Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades  
(PGC2018-093774-B-I00)

## DURACIÓN

2019–2022

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Ángel Luis Jiménez-Fernández (catedrático de Universidad, Departamento de Lengua Inglesa, Universidad de Sevilla)

Daniel García Velasco (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Ana Isabel Ojea López (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Julio Villa-García (investigador María Zambrano, Universidad de Oviedo / Universidad de Mánchester)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Sevilla

Universidad de Oviedo

Universidad de Huelva

Universidad de Roma Tre

Universidad Anglia Ruskin

Unviersidad de Manchester  
Universidad de Memphis  
CONICET Buenos Aires  
Universidad Western Michigan  
Universidad de Humbolt de Berlín

## RESUMEN

El objetivo general de este proyecto es investigar la naturaleza de los rasgos discursivos que inciden en la organización sintáctica de la oración para que esta exprese el mensaje que quiere transmitir un hablante con éxito y naturalidad. El análisis tiene un carácter comparativo entre lenguas germánicas (inglés y alemán) y románicas (español, portugués e italiano). La investigación se centra en dos conceptos básicos, tópico y el foco, aunque modulados por la tipología que ambos muestran en distintas lenguas, extendiendo así los resultados previos sobre esta cuestión. El enfoque es teórico puesto que se enmarca dentro de la exploración de los principios que rigen la lengua (asumiendo el análisis derivacional del Programa Minimalista), pero también tiene una vertiente empírica, ya que se emplean datos lingüísticos obtenidos experimentalmente para refrendar esos supuestos teóricos.

The general aim of this project is to investigate the nature of the discursive features that influence the syntactic organization of the sentence so that it successfully and naturally expresses the message a speaker wants to convey. The analysis has a comparative character between Germanic languages (English and German) and Romance languages (Spanish, Portuguese and Italian). The research focuses on two basic concepts, topic and focus, although modulated by the typology that both show in different languages, and builds upon previous results on this issue. The approach is theoretical since it is framed within the exploration of the principles that govern language (assuming the derivational analysis of the Minimalist Program), but it also has an empirical side, since linguistic data obtained experimentally are used to endorse these theoretical assumptions.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Ojea, A. (2020). The Syntax of Thetic Statements in English. *Atlantis*, 42 (2), 143-162.
- Ojea, A. (2020). Syntax meets discourse: locative and deictic (directional) inversion in English. *Poznań Studies in Contemporary Linguistics*, 56 (2), 251-276.
- Villa-García, Julio. (2019). Clitic climbing (or lack thereof) and the Copy Theory of Movement. *Glossa: a journal of general linguistics*, 4 (1), 84, 1-19.
- Villa-García, Julio & Raquel González Rodríguez. (2020). Variation in sí-que contexts: Latin American Spanish. *Glossa: a journal of general linguistics*, 5 (1), 99, 1-20.
- Villa-García, Julio & Raquel González Rodríguez. (2020). On the contrasts between sí 'yes' and sí que 'yes that' in Spanish and the structure of the Complementiser Phrase domain. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 13 (2), 451-484.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Los resultados del proyecto se han publicado en revistas de alto impacto como *Glossa*, *Linguistic Review*, *Linguistics*, *Probus*, *Lingua*, *Atlantis*, *Journal of Linguistics*, *Bilingualism*, *Language and Cognition* o *Studies in Language Acquisition*, todas indexadas en WoS y Scopus, así como en congresos tales como *Going Romance*, *GLOW* o *ALFAL*. En la Universidad de Oviedo se organizó el *Workshop on Current Approaches to Morphosyntax at the Interfaces* con lingüistas invitados de prestigio internacional. Los resultados de este seminario serán publicados en un volumen especial de la revista *Languages*.

# Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea (STRANGERS)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Carrera Suárez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Carla Rodríguez González**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Proyecto de investigación del Plan Nacional, Proyectos “Retos de la Investigación”, en el marco del Programa Estatal de I+D+i orientado a los Retos de la Sociedad, del Plan Estatal de Investigación Científica, Técnica y de Innovación 2017-2020, Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. (REF. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00)

## DURACIÓN

Desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**IP:** Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Esther Álvarez López (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María del Carmen Alfonso García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)



Patricia Bastida Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Emilia M. Durán Almarza (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

José Igor Prieto Arranz (profesor titular, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Cristina Valdés Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Equipo de trabajo:**

Óscar Alonso Álvarez (profesor asociado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

M<sup>a</sup> Jesús Castro Dopacio (profesora asociada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Miasol Eguibar Holgado (contratada por el GRUPIN IDI/ 2018/ 000167, Universidad de Oviedo)

Andrea Fernández García (contratada predoctoral, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Gómez Martín (profesora asociada doctora, Departamento de Economía, Facultad de Economía y Empresa, Universidad de Oviedo)

Dominique Marie Françoise Ninnane (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Vicente Montes Nogal (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Ícaro Obeso Muñiz (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

María Isabel Pérez Ramos (profesora contratada Juan de la Cierva, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Lucía Prada González (profesora asociada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Paola Prieto López (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Clara Botamino González (contratada predoctoral FPI, Universidad de Oviedo)

Sandra García Corte (contratada predoctoral FPI, Universidad de Oviedo)

Zuzel López Baquez (contratada por el GRUPIN IDI/ 2018/ 000167, Universidad de Oviedo)

Carla Martínez del Barrio (contratada predoctoral FPU, Universidad de Oviedo)

María Jesús Sánchez García (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

## **Contratados predoctorales por la Universidad de Oviedo**

Paula Argüeso San Martín (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Raquel Fernández Menéndez (contratada predoctoral, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Camila Hernández Martínez (contratada predoctoral, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Fernando Pérez García (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Cristina Riaño Alonso (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Ángela Suárez Rodríguez (contratado predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Patricia Vilanova Becker (contratada predoctoral, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Personal colaborador externo:**

Lorgia García Peña (Harvard University, Estados Unidos de América)

Aritha van Herk (University of Calgary, Canadá)

Ananya J. Kabir (King's College London, Reino Unido)

Carole Jones (Universidad de Edimburgo, Escocia)

Simone Lazaroo (Murdoch University, Australia)

Frances Negrón-Muntaner (Columbia University, Estados Unidos de América)

Aleksandra Rozalska (University of Łódź, Polonia)

Elizabeth Russell Brown (Universidad Rovira i Virgili, España)

Alejandra Torres Forciniti (Universidad Nacional de General Sarmiento, Argentina)

## **ENTIDADES PARTICIPANTES**

Universidad de Oviedo

Universidad de las Islas Baleares

Universidad Rovira i Virgili

Universidad de Harvard (Cambridge, Massachusetts)

Universidad de Calgary (Canadá)

King's College Londres (Reino Unido)

Universidad de Edimburgo (Escocia)

Universidad de Murdoch (Perth, Australia)

Universidad de Columbia (Nueva York, Estados Unidos)

Universidad de Łódź (Polonia)

Universidad Nacional de General Sarmiento (Buenos Aires, Argentina)

## RESUMEN

El proyecto realizó un análisis integrado del concepto de extrañeza (*strange(r)ness*) y (neo)cosmopolitismo desde enfoques teóricos y literarios producidos en los ámbitos anglófono, francófono y español. Exploró las fortalezas y las debilidades de esta perspectiva crítica y su variada representación en las producciones literarias contemporáneas: su aplicación a contextos en los que han resurgido los nacionalismos en relación con las economías del afecto; a conceptualizaciones de las identidades afrodiaspóricas a través de la revisión del concepto de afropolitismo; a las innovaciones estilísticas empleadas en la exploración de la extrañeza a través de géneros literarios híbridos; a la ética transnacional de las literaturas latinoamericanas de la migración; a las posibles intersecciones con las perspectivas ecofeministas, y se reflexionó sobre la aplicación práctica de estas perspectivas en el campo de la traducción y la didáctica de la lengua..

This project examined the concepts of strange(r)ness and neocosmopolitanism from theoretical and literary perspectives produced in the Anglophone, Francophone and Hispanophone world. It explored the strengths and weaknesses of this critical framework and its representation in contemporary literary productions: in contexts where neonationalism has gained momentum in relation to the economies of affect; in conceptualizations of Afrodiasporic identities through the revision of the concept of Afropolitanism; in the stylistic innovations employed to explore strange(r)ness in hybrid literary genres; in the transnational ethics of Latin American literatures of migration; in their intersections with ecofeminist perspectives; and it reflected on the practical application of these perspectives to translation and pedagogical practices focused on language learning.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

A pesar de que la duración del proyecto coincidió en gran medida con la crisis sanitaria causada por el impacto de la COVID-19, el equipo realizó una intensa labor de difusión de los resultados de la investigación: publicó 2 volúmenes colectivos en la editorial Routledge, 4 números especiales en revistas académicas de primer nivel, 2 monografías y más de 100 publicaciones (artículos y capítulos de libro), la mayoría en revistas y editoriales de primer nivel. Por otro lado, se presentaron más de 90 ponencias a congresos y se organizaron 8 congresos/seminarios (U. Oviedo, U. Illes Balears, Institute for the Ideas and the Imagination, Columbia University, París).

He aquí una selección de algunos de los más significativos:

Álvarez López, Esther, y Andrea García Fernández, eds. (2023). *Cosmopolitan Strangers in Latinx Literature and Culture: Building Bridges, Not Walls*. Londres y Nueva York: Routledge.

Carrera-Suárez, Isabel, y Emilia M. Durán-Almarza (2021). "Feminist Epistemologies from the South: Latin American Activisms and Decolonial Futures". *Moving Worlds. A Journal of Transcultural Writing* 20.2: 36-49.

Carrera Suárez, Isabel, y Carla Rodríguez González (2020). "Growing Up Multiply: British Women Write the Ampersand Experience", *Postcolonial Youth in Contemporary British*

*Fiction*, ed. Laura M<sup>a</sup> Lojo-Rodríguez, Jorge Sacido-Romero y Noemí Pereira-Ares. Leiden/Boston: Brill, pp. 81-99. ISBN: 978-90-04-46425-4.

Montes Nogales, Vicente E., y Dominique Ninanne, eds. (2022). Número monográfico "Figures de l'étranger à l'aune du cosmopolitisme", *Çédille, revista de estudios franceses* 21, monografías 14.

Rodríguez González, Carla, y Esther Álvarez López, eds. (2022). Número monográfico *Strangers and Trespassers in Contemporary Women's Crime Fiction, Papers on Language and Literature*, 58.1.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

STRANGERS estudió cómo las obras de autores y autoras migrantes y diaspóricos han representado y cuestionado los procesos de construcción de la alteridad y propuesto formas alternativas de imaginar la convivencia cultural que contribuyan a eliminar las desigualdades y los procesos de exclusión social en las sociedades de acogida. El estudio interdisciplinario de obras literarias contemporáneas del ámbito español, anglófono y francófono, llevado a cabo fundamentalmente desde la perspectiva de los estudios postcoloniales y decoloniales feministas, se vio complementado para el análisis de casos concretos con otras teorías especialmente pertinentes: teorías del afecto, nacionalismos, teorías de la traducción, teorías pedagógicas, entre otras. Los resultados obtenidos por los distintos subequipos de trabajo demostraron que la aplicación de las teorías sobre la extrañeza (*strange(r)ness*) permiten resituar el privilegio de representación tradicionalmente atribuido al sujeto occidental y cuestionar los parámetros sobre los que se determinan los límites de pertenencia y exclusión a la colectividad. El análisis se ha centrado en la literatura transnacional y diaspórica y en representaciones literarias de experiencias migratorias específicas que, desde posiciones intersticiales y fluidas, reevalúan los obstáculos, pero también las posibilidades de alcanzar una convivencia igualitaria en lo que Sara Ahmed (2000) denomina "encuentros extraños" o "encuentros con la extrañeza" (*strange encounters*).

La difusión de los resultados del proyecto se ha llevado a cabo de manera equilibrada entre el ámbito académico y el ámbito general. Se ha realizado una intensa labor de transmisión de los resultados a través de publicaciones, conferencias y participaciones en congresos. Esta difusión del conocimiento siempre ha tenido lugar en foros académicos altamente especializados: en revistas o editoriales centradas en las literaturas contemporáneas, literaturas postcoloniales y perspectivas de género, así como en los congresos de asociaciones como EACLALS, ESSE, AEDEAN o SELICUP. El impacto académico también es evidente en el número de tesis, trabajos fin de grado y trabajos fin de máster que se han defendido o están en curso y que adoptan los ejes teóricos del proyecto.

También se han realizado numerosas actividades de transferencia del conocimiento que han contribuido a crear una conciencia social más igualitaria, a favorecer modelos de convivencia con personas y comunidades a menudo consideradas "extrañas" y a percibir el encuentro con la diferencia (étnica, de género, religiosa, etc.) desde posiciones más flexibles y dialogantes. Estas actividades incluyeron, entre otras: la organización del curso "Periodismo y comunicación para el siglo XXI" (U. Oviedo), impartido por la periodista

Patricia Simón; la colaboración con la Fundación El Pájaro Azul, coordinada por el Dr. Vicente Montes Nogales, a través de los seminarios y congresos destinados a informar y sensibilizar a la sociedad asturiana sobre las circunstancias de las personas que migran desde África y sobre las de quienes viven en distintos países de este continente; la publicación del volumen de traducciones *Extrañezas cosmopolitas. Antología literaria* (KRK, 2023), coordinado por Cristina Valdés Rodríguez, en el que se incluyen relatos y poemas de autores y autoras anglófonos y francófonos que exploran la extrañeza cosmopolita, y la colaboración con el Instituto Asturiano de la Mujer, con Up-a-Tree Theatre y con la sala de teatro Pumarín (Oviedo) en la producción de *Un cuerpo propio*, de Ximena Vera, obra sobre la trata de personas para la prostitución, creada a partir de relatos de supervivientes que participan en esta producción junto con voluntarias de la ONG APRAMP. Este teatro integrador e interactivo permitió analizar desde el eje teórico '*stranger/cosmopolitan*', la auto/representación de la mujer extranjera prostituida.

Formas de ocupación y  
organización del espacio  
en el norte peninsular:  
el territorio astur  
entre época antigua  
y medieval a través  
del registro arqueológico  
y paleoambiental  
(ASTURMETRÍA)

INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Avelino Gutiérrez González**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

TIPO O CLASE

Ministerio de Economía y Competitividad, Plan Nacional de I+D+I Proyectos EXCELENCIA Ref.: HAR2016-78036-P

DURACIÓN

30 de Diciembre de 2016 - 29 de Diciembre de 2020

EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José Avelino Gutiérrez González (catedrático de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Lorenzo Pío Arias Páramo (profesor titular, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Óscar Cambra Moo (profesor contratado doctor, Departamento de Biología, Universidad Autónoma de Madrid)

Alexandra Chavarría Arnau (profesora asociada Università degli Studi di Padova, Italia)

Carmen Fernández Ochoa (catedrática de Universidad, Departamento de Prehistoria y Arqueología, Universidad Autónoma de Madrid)

Alejandro García Álvarez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Armando González Martín (profesor contratado doctor, Departamento de Biología Universidad Autónoma de Madrid)

Anna Gutiérrez García-Moreno (investigadora doctora, Université Bordeaux Montaigne, Francia)

### **Equipo de trabajo:**

Carmen Benítez González (arqueóloga profesional)

Miguel Busto Zapico (Universidad de Oviedo)

Manuel Campo Martín (UAM)

María de las Nieves Candelas González (UAM)

Rogelio Estrada García (arqueólogo profesional)

Paloma García Díaz (FMC Gijón)

Fernando Gil Sendino (arqueólogo profesional)

Myriam Hernández Valverde (técnico restauradora Museo de León)

Jesús Ignacio Jiménez Chaparro (arqueólogo profesional)

Hortensia Larrén Izquierdo (técnico arqueólogo, Junta de Castilla y León)

Mario Menéndez Miranda (becario predoctoral, Universidad de Oviedo, Química)

Fernando Miguel Hernández (Universidad de Oviedo)

Josefina Rascón Pérez (técnico I-D-i CSIC)

Otilia Requejo Pagés (delegada de Bienes Culturales de la Diócesis de Asturias)

Araceli Rojo Álvarez (investigadora GEA, Asesoría Geológica)

Antonio Rubinos Pérez (técnico especializado CSIC IQFR)

Fedor Schilmbach (doctor, Universidad de Gotinga, Alemania)

Patricia Suárez Manjón (doctoranda, Universidad de Oviedo, arqueóloga profesional)

### **ENTIDADES PARTICIPANTES**

Universidad de Oviedo

Universidad Autónoma de Madrid

EPO: Talactor, S.L.

### **RESUMEN**

Estudio de la formación de paisajes históricos, patrones de ocupación, organización territorial y jerarquización social del norte peninsular (*Conventus Asturum*, Asturias y León) entre la época antigua y la medieval.

El objetivo general es analizar las dinámicas de cambio social a partir del estudio de la creación de nuevos paisajes históricos: nuevas formas de ocupación y ordenación territorial, tanto urbanas como rurales, aristocráticas y campesinas, paisajes agrarios, infraestructuras y espacios de culto.

El contraste entre la herencia material antigua y los nuevos registros, tanto en los tipos de asentamiento humano como en el instrumental doméstico, productivo o constructi-

vo, así como en otros registros acompañantes, como el bioarqueológico (antropológico y faunístico), paleoambiental (ecofactos) o tecnológico (repertorio instrumental), constituye uno de los mejores indicadores de los cambios sociales y económicos de una época y una sociedad en transformación.

The project studies the formation of new Landscapes: Settlement Patterns, territorial organization and Social hierarchy of the Northern Spain, from the Late Antiquity to Medieval Age.

The general objective is to analyze the dynamics of social change from the study of transformations in the Ancient population structures and the creation of new historical landscapes: forms of occupation and land-use planning, urban and rural, aristocratic and peasant, agrarian lands, infrastructures and cult spaces.

The contrast between the ancient material heritage and new records, both in the types of human settlement and the instrumental domestic, productive or constructive, as well as other records, as the bioarchaeological (anthropological and fauna), Paleoenvironmental (ecofact) or technological (instrumental repertoire), is one of the best indicators of social and economic changes in a time and a society in transformation

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

El proyecto tiene un alto componente multidisciplinar, con participación de especialistas internacionales en arqueología, historia, historia del arte, antropología, biología, geología y nuevas tecnologías, además de servicios científico-técnicos, empresas y entidades públicas interesadas en los resultados.

El logro principal consistió en reunir un cualificado banco de datos analíticos y científicos para el mejor conocimiento histórico del tema, basado en indicadores de calidad. De manera concreta, los resultados del proyecto constituyen un alto nivel de contribución científica al conocimiento histórico del pasado mediante las siguientes aportaciones:

- Conocimiento de los procesos de cambio de la Antigüedad a la Edad Media, especialmente la creación de nuevos paisajes, asentamientos y sistemas productivos.
- Conocimiento de las poblaciones del pasado, a través de su estudio antropológico, paleopatológico e histiológico, con un renovado volumen de datos sobre las características físicas y tendencias demográficas, alimentación, patologías y diferenciación social.
- Conocimiento de las técnicas y sistemas de producción agraria e industrial, condiciones medioambientales y diversificación económica, a partir de los repertorios materiales (artefactos y ecofactos), la caracterización técnica de los materiales, las dataciones absolutas y los análisis medioambientales.

Busto Zapico, M. (2021). *Sistematización arqueológica de las producciones de cerámica esmaltada y vidriada de Faro de Limanes (Asturias, España) desde el siglo XVI al XVIII*. Jaén: Universidad de Jaén. ISBN 978-84-9159-383-6.



- García Álvarez-Busto, A., & Muñiz López, I. (2021). El castillo de Gauzón: nuevas consideraciones acerca de una fortificación de los reyes astures. *Cuadernos de Arquitectura y Fortificación*, 7, 119-132.
- García Álvarez-Busto, A., & Sánchez Pardo, J. C. (2021). Cemeteries and State Formation in the Early-Medieval Northwestern Iberian Peninsula. *Medieval Archaeology*, 65(1), 1-29.
- Gutiérrez González, J.A. (Ed.) (2021). *La creación de los primeros paisajes fortificados medievales en el noroeste peninsular: Castillos y fortificaciones en el periodo de la monarquía asturiana (c. 720-910)*, Madrid: Edic. La Ergástula (CAF). ISSN 2255-1085. ISBN: 978-84-16242-96-2 / eISBN: 978-84-16242-97-9.
- Gutiérrez González, J.A. (Ed.) (2020). Aportaciones de la Arqueología al estudio del reino de Asturias. En VV.AA, *Actas del Congreso Internacional Nuevas visiones del reino de Asturias* (pp. 301-322). Asturias: RIDEA. ISBN: 978-84-123122-4-9.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

### Plan de difusión y transferencia

Los logros y resultados están siendo presentados en congresos y reuniones científicas, tanto organizados por el grupo de investigación como en otros externos. Para este propósito se están organizando jornadas científicas internacionales (en colaboración con equipos afines de Italia, Francia, Reino Unido, Alemania) sobre las transformaciones del mundo antiguo al medieval a través de las investigaciones arqueológicas, con el propósito de contrastar, comparar y validar las aportaciones alcanzadas.

Igualmente, los avances en el conocimiento del tema van siendo publicados en medios científicos de repercusión internacional: revistas especializadas, editoriales internacionales de prestigio, especializadas en la transformación del mundo antiguo y la formación de sociedades medievales.

Pero el resultado no se limita al marco académico, sino que pretende transferir los resultados a la sociedad, a través de varias vías de difusión, que contribuyan al desarrollo cultural y económico. La difusión de resultados es transferida a instituciones y entidades responsables del Patrimonio Histórico estudiado en el proyecto. En concreto se están organizando:

- Una exposición sobre las poblaciones del pasado (contenidos arqueológicos, arqueométricos y antropológicos).
- Difusión de resultados e informes online en la página web del grupo de investigación <http://arqueos.grupos.uniovi.es/>
- Jornadas, cursos y publicaciones de divulgación de los resultados.
- Colaboración con administraciones y organismos públicos en el estudio arqueológico y territorial de varios paisajes históricos y sitios arqueológicos, incluyendo la promoción y difusión social de los monumentos y sitios arqueológicos más significativos, para implementar su conocimiento y rentabilización socioeconómica y cultural.

# Gastrónomos y dietistas griegos menores (RES ALIMENTARIA)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Lucía Rodríguez-Noriega Guillén**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología  
Clásica y Románica,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Convocatoria 2021, Proyectos de Generación de Conocimiento. Ministerio de Ciencia e Innovación

## DURACIÓN

1/9/2022 a 1-9/2026 (4 años)

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Lucía Rodríguez-Noriega Guillén (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Juan José García González (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

M<sup>a</sup> Josefa García Soler (profesora titular de Universidad, Departamento de Estudios Clásicos, Universidad del País Vasco)

Manuel González Suárez (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Luis Alfonso Llera Fueyo (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Michele Napolitano (catedrático de Universidad, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale)

Guillermo Pérez Galicia (profesor de enseñanza secundaria, Consejería de Castilla y León)

Fernando Pérez Lambás (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Clásica, Universidad de Valencia)

Sandra Romano Martín (profesora contratada doctora, Universidad Autónoma de Madrid)

Piero Totaro (catedrático de Universidad, Università degli Studi Aldo Moro, Bari)

Javier Verdejo Manchado (profesor ayudante doctor, actualmente CDI, Universidad de Oviedo)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

El proyecto no es coordinado

#### RESUMEN

El proyecto se propone elaborar una edición crítica bilingüe y comentada de los autores fragmentarios griegos que se hayan ocupado de los alimentos desde el punto de vista médico/dietético o gastronómico y que carezcan de edición propia hasta la fecha. También pretende contribuir a los estudios sobre dietética y culinaria en la Grecia antigua. Con ello se arrojará luz sobre un corpus nunca hasta ahora reunido y, por ello mismo, muy poco conocido y estudiado, y que resulta de gran tanto para los filólogos clásicos, como para los estudiosos de la historia de la medicina y la historia de la alimentación.

The project aims to produce a bilingual, annotated critical edition of Greek fragmentary authors who have dealt with food from a medical/dietary or gastronomic point of view and who have so far lacked an edition dedicated to them. It also aims to contribute to studies on dietetics and culinary studies in ancient Greece. This will shed light on a corpus that has never been collected until now and, for this reason, has been little known and studied, and which is of great interest for classical philologists, but also for scholars of the history of medicine and the history of food.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los resultados del proyecto constituirán un avance significativo en la investigación en Filología Griega, al tiempo que serán de gran interés para la historia de la medicina, la dietética y la gastronomía, al ofrecer a la comunidad científica internacional una edición crítica bilingüe y comentada de un corpus de al menos 61 autores griegos que se ocuparon de estos temas entre el s. V a.C. y el período romano, y que nunca hasta ahora ha sido reunido ni estudiado. Rescatar del olvido ese importante grupo de autores y textos “sumergidos” no sólo vendrá a colmar una laguna importante en el conocimiento, sino que sin duda contribuirá a futuras investigaciones tanto en el ámbito de la Filología Clásica como en el de los estudios sobre la alimentación, ya se aborden desde un punto de vista médico/dietético, gastronómico o cultural en general. Por esas vías los resultados son susceptibles de tener, por tanto, un impacto multidisciplinar.

Por lo que se refiere a la edición propiamente dicha, nuestra intención es publicarla en un volumen (aunque no descartamos que finalmente sea necesario dividirla en dos tomos) en una editorial especializada y que garantice su difusión internacional. No es necesario insistir en que las ediciones críticas de autores grecolatinos, al constituir la base sobre la que debe apoyarse cualquier estudio sobre sus textos, son obras destinadas a tener una influencia importante y dilatada en el tiempo, máxime cuando, como

en este caso, se trata de un trabajo pionero, que edita, traduce y comenta por primera vez un corpus determinado.

Aparte de eso, es de esperar que, tanto al hilo de los trabajos de edición y comentario del corpus como al realizar las tareas propias de los demás objetivos, los miembros del proyecto desarrollen investigaciones que puedan ser publicadas en forma de artículos y capítulos de libro. Se procurará publicar en medios de prestigio, y en revistas que publiquen en acceso abierto, no sólo del ámbito de la Filología Clásica, sino también especializadas en la historia de la medicina y la historia de la alimentación.

El proyecto ha comenzado hace apenas tres meses en el momento de escribir estas líneas, por lo que todavía no ha podido generar ninguna publicación.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Dado el carácter eminentemente filológico de la propuesta, su principal impacto social vendrá de la mano del propio avance de conocimiento que genere, que, más allá del ámbito de la Filología Clásica, será de interés para la historia de la alimentación, la gastronomía y la dietética, que tanta importancia tienen en la sociedad moderna. A través de la traducción que acompañará a la edición crítica, el proyecto abrirá una vía que permitirá al público culto y a la sociedad en general acceder a un aspecto muy atractivo del patrimonio cultural clásico, hasta ahora muy poco o nada conocido. Así, aunque carezcan de competencia en las lenguas clásicas, las personas con interés o curiosidad sobre estos temas podrán acceder al corpus estudiado en una lengua tan difundida como es el español.

La difusión de resultados se realizará fundamentalmente a través de la publicación de la edición prevista, así como de contribuciones en forma de artículos y capítulos de libro, buscando en la medida de lo posible la difusión en abierto en medios de prestigio internacional. Además, el equipo acudirá con conferencias y comunicaciones a reuniones científicas nacionales e internacionales.

Finalmente, para promover la difusión internacional de sus resultados, el proyecto ha desarrollado y publicado ya un sitio web (<https://lnoriega.es/resalimentaria/>) creado y mantenido por la Dra. S. Romano Martín, del equipo de investigación. El sitio, además de servir para presentar los objetivos, equipo y noticias del proyecto, y de ofrecer una vía de comunicación con otros investigadores interesados en nuestros temas, alojará, en libre acceso y bajo licencias CC y GNU, tres herramientas de trabajo interactivas que se nutrirán del trabajo colaborativo del equipo:

- 1) Un glosario de los términos científico-técnicos que aparezcan en los textos editados, que se irá desarrollando como parte de uno de los objetivos del proyecto.
- 2) Una Base de *loci similes* de los pasajes editados, que aparecerán ordenados por temas/ lemas y autores/texto).
- 3) Una bibliografía completa sobre los autores editados y los temas que atañen al proyecto (véase la T.2.), en la que se podrá navegar por autor, año, tema, o término de búsqueda.

## Género y culturas de la igualdad en Europa (GRACE)

### INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Carrera Suárez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Esther Álvarez López**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### TIPO O CLASE

Red de Formación Innovadora (Innovative Training Network, ITN) dentro del programa de Acciones Marie Skłodowska-Curie (MSCA) Horizonte 2020 de la Comisión Europea (Ref. UE-15-GRACE-675378)

### DURACIÓN

Desde 19/08/2015 hasta 30/09/2019

### EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**IP:** Esther Álvarez López (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

#### **Equipo investigador (Codirectoras):**

Emilia M. Durán Almarza (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Doctorandas:**

Raluca Mariana Pinzari (Universidad de Oviedo)

Paola Prieto López (Universidad de Oviedo)

### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Universidad de Granada

Universidad de Hull (Reino Unido)

Universidad de Utrecht (Países Bajos)

Universidad de Łódź (Polonia)

Universidad Centroeuropea (Campus de Viena, Hungría)

Asociación Orlando (Italia)

Instituto Atria (Países Bajos)

### RESUMEN

El proyecto GRACE proporcionó formación avanzada a 15 estudiantes (ESR) que realizaron sus tesis doctorales sobre la producción de culturas de igualdad de género distribuida en cinco áreas específicas, cada una con sus respectivos agentes sociales: WP 1) Culturas mediadas de igualdad de género; WP 2) Culturas urbanas e igualdad de género, liderado por la Universidad de Oviedo; WP 3) Culturas intelectuales y activistas de la igualdad de género; WP 4) Culturas textuales y artísticas de igualdad de género, y WP 5) El empleo en las culturas igualitarias. Su enfoque metodológico no entiende la cultura como marcos normativos ni formas de representar el mundo, sino como el proceso mediante el cual las personas crean los mundos que habitan. El objetivo del proyecto “Género y culturas de igualdad en Europa” fue investigar de manera sistemática la producción de las culturas de igualdad en Europa, basándose en metodologías innovadoras e interdisciplinarias.

The GRACE project provided advanced training for 15 ESRs to research the production of cultures of gender equality across five specific sites where cultures of gender equalities are produced and contested by differently situated social agents: WP 1) Mediated cultures of gender equality; WP 2) Urban cultures and gender equality, led by the University of Oviedo; WP 3) Intellectual and activists cultures of gender equality; WP 4) Textual and artistic cultures of gender equality, and WP 5) Employing cultures of gender equality. Its methodological approach understands culture as neither normative frameworks nor ways of representing the world, but more fundamentally as the process through which people create the worlds they inhabit. The aim of the ‘Gender and Cultures of Equality in Europe’ project is to systematically investigate the cultural production of gender equalities within Europe, drawing on innovative and interdisciplinary methodologies.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

El primer resultado de este proyecto europeo son las tesis doctorales realizadas por las y los jóvenes investigadores formados en el mismo. En el caso de la Universidad de Oviedo, figura la tesis “Protagonistas afrodescendientes. Solidaridad diaspórica en el teatro británico contemporáneo” de Paola Prieto López, con mención internacional, leída el 16 de marzo de 2020 y dirigida por las doctoras Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Recibió el Premio Extraordinario de Doctorado y ha sido publicada por Routledge.

Entre las publicaciones derivadas de este proyecto, destacan:

Durán Almarza, Emilia M., Carla M. Rodríguez González, y Susan Clisby, eds. (2022). *Performing Cultures of Equality*. Londres: Routledge.

Prieto López, Paola (2021). “The Performance of Black Youth Masculinity in Bola Agbaje’s and Mojisola Adebayo’s Council-Estate Plays”. En Durán Almarza, Emilia M., Carla M. Rodríguez González, y Susan Clisby (eds.) *Performing Cultures of Equality*. Londres: Routledge.

Prieto López, Paola. “Black Lives, Black Words: Transnational Solidarity and Collective Artistic Activism”, *Atlantis*, 42 (2), 2020: 197-213.

Albert Sopale, Silvia (2019). *No es país para negras/ No Country for Black Women*. Edición bilingüe inglés/español. Traducción e introducción de Paola Prieto López. Oviedo: KRK.

Por otro lado, el proyecto produjo resultados colectivos de gran relevancia:

– La exposición *Footnotes on Equality*, comisariada por las investigadoras participantes y realizada en formato físico y virtual. En su formato físico, fue inaugurada en Utrecht y posteriormente trasladada a Oviedo, al Campus de Humanidades, en noviembre-diciembre de 2019. Disponible en formato virtual en: <http://footnotesonequality.eu>

– La app *Quotidian*, aplicación interactiva y multisensorial para IOS y Android, en cuya creación tuvo un papel fundamental Paola Prieto López, contratada predoctoral Marie Curie de Oviedo. Sentido Común Internet. Quotidian. Apple App Store y Google Store. Vers. 1.5 (2019). Disponible en: <https://www.quotidian.app>

– Los reportajes de “Filming GRACE”, producidos por cada joven investigadora contratada, entre ellos el de Paola Prieto López, “Interviews and Scenes from No Country for Black Women”, sobre la investigación de la obra *No es país para negras* de Silvia Albert Sopale. Disponible en: <http://footnotesonequality.eu/videos/>

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El proyecto GRACE fue diseñado con el fin de que jóvenes investigadoras e investigadores desempeñen un papel de liderazgo en el desarrollo de técnicas avanzadas para investigar

la producción de culturas de igualdad, y traduzcan esas capacidades creativas y críticas en prácticas culturales innovadoras, tanto en el ámbito académico como en el profesional.

Entre sus resultados transferibles, se encuentra una aplicación para dispositivos móviles, la colección de vídeos “Filming GRACE”, la exposición *Footnotes on Equality* y el congreso final de GRACE.

*Quotidian* es una aplicación interactiva y multisensorial que notifica a sus usuarios citas feministas interseccionales. Además, ofrece la oportunidad de añadir las suyas propias.

Entendiendo el medio audiovisual como forma de producir conocimiento y no solo como instrumento para transmitir información, las jóvenes investigadoras de este programa produjeron “Filming GRACE”, conjunto de vídeos documentales que iluminan y amplían aspectos variados surgidos durante el proceso de investigación.

El congreso final de GRACE, “Género y Culturas de la Igualdad en Europa: visiones, poéticas y estrategias”, tuvo lugar entre el 7 y el 9 de marzo de 2019 en Casco Art Institute, la principal fundación cultural feminista con sede en Utrecht. Enmarcada en la celebración del Día Internacional de la Mujer, esa cita académica puso de relieve los logros del trabajo realizado por las investigadoras del proyecto.

En estas mismas fechas, fue inaugurada en Utrecht *Footnotes on Equality*, la exposición itinerante con la que concluyó GRACE. En ella, se exhibieron objetos elegidos por las propias investigadoras como representativos de la labor que llevaron a cabo. En la Universidad de Oviedo, esta exposición tuvo lugar en el vestíbulo del Edificio Departamental de la Facultad de Filosofía y Letras, en el Campus de El Milán, en Oviedo, entre el 28 de noviembre y el 13 de diciembre de 2019.



# Género y literaturas europeas desde la perspectiva transnacional (EUTERPE)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Carrera Suárez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

HORIZON-MSCA-2021-101073012 EC. HORIZON. Marie Skłodowska Curie Actions

## DURACIÓN

48 meses: desde el 1/10/2022 hasta el 31/09/2026

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Equipo investigador (en Oviedo):

Emilia M. Durán Almarza (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Europea Central (Viena) (coord.)

Universidad de Oviedo (España)

Alma Mater Studiorum

Universidad de Bolonia (Italia)

Universidad de York (Reino Unido)

Universidad de Utrecht (Países Bajos)

Universidad de Coventry (Reino Unido)

Universidad de Granada (España)  
Universidad de Łódź (Polonia)  
Asociación Orlando (Italia)  
Comma Press (Reino Unido)  
Museo de Arte de Łódź (Polonia)  
Red Audiovisual Europea de Mujeres (Francia)  
Espora Consultoría  
SLU (España)  
Universidad Centroeuropea Oktatasi-Szolgaltato Nonprofit Kft. (Hungría)  
La Casa de la Literatura (Países Bajos)

## RESUMEN

El objetivo principal del recién iniciado proyecto EUTERPE: Literaturas europeas y género en perspectiva transnacional es ofrecer un enfoque innovador a los estudios de las producciones culturales europeas, prestando atención a las complejas negociaciones sociales y políticas que afectan a los espacios e identidades europeas en el momento presente. EUTERPE combina perspectivas transnacionales y de género a través de un enfoque interdisciplinar a los estudios literarios y culturales.

La investigación se organiza en torno a 8 grupos de trabajo, que desarrollan cuatro áreas de especialización:

1. La literatura transnacional escrita por mujeres y sus viajes: puntos de entrada y trayectorias (WP1, WP2);
2. Género transnacionales: cruzando las fronteras del género, la forma, el espacio y la identidad (WP3, WP4);
3. La intelectualidad transnacional, multilingüismo y la descolonización de las pedagogías europeas (WP5, WP6);
4. La producción literaria y cultural transnacional: la intermedialidad como traducción (WP7, WP8).

The aim of EUTERPE: European Literatures and Gender from a Transnational Perspective is to offer an innovative approach to rethinking European cultural production in the light of complex social and political negotiations that are shaping European spaces and identities at present. EUTERPE intends to do that by bringing together gender and transnational perspectives within an interdisciplinary approach to literary and cultural studies.

The research is organized into 8 work packages within four main areas:

1. Transnational women's literature and its travels: points of entry and pathways (WP 1, WP2);
2. Translational genres: crossing borders in gender, form, space, and identity (WP 3, WP4);
3. Transnational women intellectuals, multilingualism and decolonising European pedagogies (WP 5, WP6);
4. Transnational literature and cultural production: intermediality as a form of translation (WP7, WP8).

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los resultados previstos son: 11 tesis doctorales, un Diccionario de la Literatura transnacional escrita por mujeres en Europa, y un Catálogo digital y Biblioteca de podcast, en acceso abierto, en el que se recogerán materiales de archivo recopilados en el

proceso de creación del diccionario. Cada investigador/a producirá, además artículos y capítulos de libro, relacionados con el tema desarrollado en su proyecto de investigación individual.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

A lo largo de los cuatro años del proyecto, están planificadas cinco escuelas de formación doctoral (Oviedo, Bolonia, Łódź, York/Coventry, CEU), un evento final de difusión de los resultados del proyecto con la participación del público general.

En cuanto a los beneficios específicos para el personal en formación, el alumnado participante debe realizar una estancia de 6 meses en una de las Universidades socias, para complementar su formación académica e investigadora. Además, deben realizar un período obligatorio de 3 meses prácticas en una de las empresas asociadas, en las que recibirán formación específica para su incorporación al mercado laboral.

# Gramáticos, rétores y sofistas como fuentes de la literatura grecolatina

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Lucía Rodríguez-Noriega Guillén**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología  
Clásica y Románica,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Convocatoria 2017, Proyectos de I+D del Programa Estatal de fomento de la investigación científica y técnica de excelencia, Subprograma estatal de Generación de Conocimiento, Ministerio de Economía, Industria y Competitividad.

(FFI2014-52808-C2-1-P). Suproyecto Coordinante del Proyecto coordinado DISIECTA MEMBRA. Citas y fragmentos en los eruditos grecorromanos de época Imperial IMPERIAL (II). Suproyecto Coordinado: Gramáticos latinos fragmentarios de Época Imperial (II), (FFI2014-52808-C2-2-P)

## DURACIÓN

01/01/2018 a 31/12/2021 (4 años)

## EQUIPO INVESTIGADOR

### SP1

**IP:** Lucía Rodríguez-Noriega Guillén (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

María Josefa García Soler (profesora titular de Universidad, Universidad del País Vasco)

Elsa González Oslé (becaria FPI, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Manuel González Suárez (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Luis Alfonso Llera Fueyo (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Leire Morrás Aranoa (becaria predoctoral, Departamento de Estudios Clásicos, Universidad del País Vasco)

Michele Napolitano (catedrático de Universidad, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale)

Guillermo Pérez Galicia (profesor de enseñanza media, funcionario de la Comunidad de Castilla y León)

Fernando Pérez Lambás (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Clásica, Universidad de Valencia)

Abigail Torre Bevide (beraria predoctoral Ficyt, Universidad de Oviedo)

Piero Totaro (catedrático de Universidad, Università degli Studi di Bari Aldo Moro)

Javier Verdejo Manchado (profesor ayudante doctor (actualmente CDI), Universidad de Oviedo)

## SP2

**IP:** Javier Uría Varela (catedrático de Universidad, Universidad de Zaragoza)

Julia Burghini (Universidad Nacional de Córdoba – CONICET, Argentina)

Alessandro Garcea (catedrático de Universidad, Universidad de la Sorbona)

Marcos Pérez Alonso (profesor de enseñanza media, Funcionario de la Comunidad de Castilla y León)

Ramón Pérez Gutiérrez (profesor ayudante doctor, Universidad de Almería)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo (SP1)

Universidad de Zaragoza (SP2)

## RESUMEN

El legado intelectual y cultural greco-latino constituye uno de los pilares de la cultura occidental en general y europea en particular. En la transmisión de dicho legado desempeñan un papel fundamental los autores eruditos, que, por motivos diversos, citan continuamente numerosas obras de épocas precedentes, algunas conservadas por transmisión manuscrita directa, pero muchas otras sólo conocida indirectamente, precisamente a través de esas citas. En época imperial y tardo-imperial, esos autores son, además, parte de un mismo mundo, unido bajo el poder político de Roma. Los dos subproyectos que presentan esta iniciativa coordinada tienen como objetivo común desarrollar estudios de fuentes y analizar las relaciones de intertextualidad que se dan en dos *corpora* complementarios, el de los gramáticos, rétores y sofistas griegos, y el de los gramáticos latinos que desarrollan su actividad en época del Imperio. Se pretende en conjunto recabar información pormenorizada y fiable sobre los textos citados (fragmentarios o no) y la historia de su transmisión, para analizarlos luego teniendo en cuenta el contexto de las obras citantes en las que se insertan, tras haber realizado un despojo detallado y exhaustivo de las mismas.

En el caso de ambos subproyectos la tarea se realiza en colaboración con otros proyectos internacionales ubicados en Francia, Alemania e Italia. Esta red de relaciones

internacionales contribuye a dar a conocer mejor los resultados de nuestro proyecto a nivel internacional.

The cultural and intellectual legacy of Ancient Greece and Rome is one of the main pillars of Western and European culture. In the transmission of that legacy, Greek and Roman scholars set an important milestone. This is so because, for various reasons, they very often quote many works of their predecessors, works sometimes preserved through direct manuscript transmission, but more often only known to us precisely through citations. In the Imperial and late Imperial periods, Greek and Latin authors are all part of the same world, assembled under the political power of Rome. The common objective of the two subprojects proposing this initiative is to study the sources and the intertextual relations which are established within two complementary corpora: that of the Greek grammarians, rhetoricians and sophists, and that of the Latin grammarians who developed their scholarly activity in the time of the Roman Empire. All in all, we intend to get detailed and reliable information about the quoted texts (fragmentary or not) and their transmission, by studying them with close attention to the context of the citing works in which they are inserted, after an exhaustive, detailed analysis of the cited works.

The task is done in cooperation with some international projects, in France, Germany and Italy. Needless to say, this network of relations makes the results of our project better known beyond the national borders.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

A través de un despojo exhaustivo, el proyecto ha localizado (y referido a su edición canónica, de haberla) todas las citas contenidas en el corpus formado por los gramáticos, rétores y sofistas griegos de los ss. III-IV d.C. y, además, ha actualizado el texto y comentado los testimonios y fragmentos de gramáticos latinos del período imperial, en su mayoría transmitidos por autores (tanto griegos como latinos) de época tardía. Las citas griegas (14.935 en total) corresponden a 1027 autores (sobre todo griegos, pero algunos también latinos), y proporcionan una visión panorámica de los textos que eran conocidos, de manera directa o indirecta, por las personas cultivadas de esos siglos tardíos; ofrecen, al tiempo, datos precisos sobre la popularidad relativa de cada género, autor y obra citados. En cuanto a los fragmentos gramaticales latinos (106 fragmentos de 14 gramáticos citados por 28 fuentes diferentes), son testimonio de la continuidad del saber gramatical desde el comienzo del Imperio hasta sus postrimerías. Hay que recalcar que la tarea de despojo de textos griegos ha conducido a la localización de numerosos testimonios y fragmentos nuevos, que, bien habían pasado desapercibidos para los editores, bien proceden de autores sin edición propia. De este modo, se ha conseguido rescatar y llamar la atención sobre un material fundamental, que en buena parte forma parte de la denominada “literatura sumergida”. Sobre todo ese corpus, el proyecto ha realizado y publicado estudios que han contribuido a la mejora del texto tanto de las fuentes como de los autores citados, así como a un conocimiento más profundo de sus obras, además de a detectar redes de relaciones entre ellos. Por añadidura, se han elaborado 602 fichas que contienen la edición, análisis

y comentario de otras tantas citas, incluyendo un estudio en profundidad de todas las menciones paralelas de cada una. Los listados de citas y las fichas pueden ser consultados y aprovechados libremente por todos los interesados, a través de la página web La tradición literaria griega en los ss. III-IV d.C. Gramáticos, rétores y sofistas como fuentes de la literatura greco-latina. La edición de fragmentos gramaticales latinos ha supuesto un buen número de relevantes mejoras textuales y nuevas interpretaciones vertidas en un comentario sistemático, o publicadas independientemente en forma de artículos; el estudio de las fuentes también ha generado varios trabajos relacionados de forma más general con la gramática latina antigua, y la mayor parte de los autores romanos cubiertos por el proyecto cuentan con una ficha introductoria en el “carnet de recherche” (open access) de hypotheses (<https://gradis.hypotheses.org/>). En definitiva, el proyecto, a través de tareas esenciales de la Filología –localización, clasificación, edición y comentario de textos– ilumina significativamente la cultura literaria de periodos poco conocidos de la civilización grecorromana, y revisa el papel de autores frecuentemente considerados menores, no tanto por su importancia intrínseca como por su fragmentaria conservación.

### Selección de Publicaciones:

- García Soler, M. J. (2020). Siguiendo las huellas del buey: boñs hébdomos en Libanio de Antioquía. *Paremia*, 30, 73-84.
- González Suárez, M. (2020). El poeta Panfo a la luz de Pausanias y de Filóstrato. *Habis*, 50, 37-52.
- Napolitano, M. (2020). Epicharmus, Odysseus Automolos: Some Marginal Remarks on frr. 97 and 98 K.-A. En A. Lamari *et alii* (Eds.), *Fragmentation in Ancient Greek Drama* (pp. 321-336). Berlín: De Gruyter.
- Rodríguez-Noriega Guillén, L. (2020). The Long Shadow of Fame. Quotations from Epicharmus in Works of the Imperial Period. En A. Lamari, *et alii* (Eds.), *Fragmentation in Ancient Greek Drama* (pp. 663-690). Berlín: De Gruyter.
- Verdejo Manchado, J. (2020). A propósito de la métrica de las Crestomatías de Heladio de Antínoe y su repercusión en la interpretación de la obra. *Emerita*, 88.2, 257-276.

### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El proyecto ha conseguido sacar a la luz el conjunto de todas las citas contenidas en los gramáticos, rétores y sofistas griegos de los ss. III-IV a.C. Se trata en total de 14.935 citas, correspondientes a 1.027 autores (sobre todo griegos, de Homero en adelante, pero algunos también latinos), que, referidas a su edición canónica (de haberla) y organizadas en listados por autores citantes y citados, ofrecen a la comunidad científica una visión panorámica muy fiable de los textos que eran conocidos, de manera directa o indirecta, por las personas cultas de esos siglos tardíos. Ese material resulta de enorme interés como base para futuros estudios, de conjunto y de detalle, en el ámbito de las relaciones de intertextualidad en la Antigüedad clásica, así como para los especialistas tanto en

los autores tardíos que forman el corpus de “citantes” como en cualquiera de los 1.027 autores citados, que disponen ahora de datos exactos sobre la difusión de sus textos en el período analizado.

La tarea de despojo de textos griegos ha conducido al mismo tiempo a la localización de numerosos testimonios y fragmentos “nuevos” de autores que poseen edición propia, pero que hasta la fecha habían pasado desapercibidos a los editores. Ello constituye una aportación fundamental para las futuras ediciones de dichos autores, que tendrán que ser revisadas y ampliadas teniendo en cuenta el material sacado a la luz por el proyecto. Cierta número de testimonios y fragmentos localizados corresponde, a su vez, a autores que hasta la fecha carecen de edición propia. En este caso, el avance del conocimiento logrado reside en el propio rescate de esos textos, que forman parte de la denominada “literatura sumergida”, objeto de especial interés en las últimas décadas. Este material puede dar pie a las primeras ediciones de esos autores, contribuyendo así a profundizar en los aspectos hasta ahora menos conocidos de la producción literaria de la antigua Grecia.

El estudio de las fuentes también ha llevado a un mejor conocimiento de los cauces de transmisión entre el fragmento citado y la fuente citante, en especial en lo que se refiere a la doctrina gramatical latina antigua, que se ha plasmado en varios trabajos publicados. Tanto los trabajos de edición como los estudios preparatorios han puesto al descubierto las carencias de algunas de las ediciones de referencia de las fuentes de los fragmentos gramaticales, especialmente en ediciones antiguas de obras tardías, como los escolios y comentarios, a partir de las cuales no es posible construir un aparato crítico solvente y fiable. Por eso, en tales casos se ha hecho un esfuerzo por consultar los manuscritos, llevando a cabo una nueva *collatio*. De este modo, se ha logrado un avance que se traduce en los propios aparatos críticos y de *loci similes*, que resultan mucho más informativos y fiables que los disponibles hasta la fecha. Otro importante avance lo constituyen las mejoras textuales y nuevas interpretaciones de los textos de algunos de los autores citantes y citados llevadas a cabo por el SP1 y de los fragmentos gramaticales latinos por parte del SP2 (106 fragmentos de 14 gramáticos citados por 28 fuentes diferentes), que se han plasmado, en primer lugar, en las fichas individuales (371 en esta fase) que se han publicado en abierto y son accesibles desde los listados de citas del SP1, y en comentarios sistemáticos elaborados por el SP2, y que posteriormente han dado lugar a diversas publicaciones.

En definitiva, el proyecto, a través de tareas esenciales de la Filología –localización, clasificación, edición y comentario de textos– ha venido a iluminar significativamente la cultura literaria de períodos poco conocidos de la civilización grecorromana, y a poner de manifiesto su importancia. Los artículos, capítulos de libros, contribuciones a diversos tipos de reuniones científicas y los materiales disponibles on-line garantizan la difusión científica y el impacto de los avances obtenidos.



# Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y latín 1

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**M<sup>a</sup> Esperanza Torrego Salcedo**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Clásica,  
Universidad Autónoma de Madrid

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Jesús de la Villa Polo**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Clásica,  
Universidad Autónoma de Madrid

## TIPO O CLASE

Proyectos de generación de conocimiento. Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2017-83310-C3-1-P)

## DURACIÓN

4 años: 01/01/2018 a 31/12/2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** M<sup>a</sup> Esperanza Torrego Salcedo (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Clásica, Universidad Autónoma de Madrid)

**IP:** Jesús de la Villa Polo (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Clásica, Universidad Autónoma de Madrid)

M<sup>a</sup> Olga Álvarez Huerta (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Juan José García González (profesor contratado doctor de Filología Latina, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Jesús Federico Polo Arrondo (profesor ayudante doctor de Filología Griega, Universidad Autónoma de Madrid)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Autónoma de Madrid

Universidad Complutense de Madrid

Universidad de Alcalá de Henares  
Universidad de Salamanca  
Universidad de Oviedo  
Universidad de Santiago de Compostela

## RESUMEN

Uno de los objetivos fundamentales del proyecto fue la elaboración de fichas de la base de datos REGLA (REcción y complementación en Griego y LAtín) en sus dos versiones griega y latina. En las fichas se recogen y analizan las estructuras de complementación de una muy amplia selección de los verbos griegos (55) y latinos (60), extraídos entre los más frecuentemente atestiguados en los textos de ambas lenguas según diversas fuentes de frecuencia (TLG, PHI, Base de textos de Teubner, Perseus). En cuanto a los tipos de verbos estudiados, además de incorporar predicados que completan los ámbitos semánticos ya analizados en el proyecto anterior del que es continuación, se introducen también verbos preverbiados relacionados con los verbos simples estudiados anteriormente; el objetivo en este caso es analizar sus estructuras en comparación con sus correspondientes básicos.

One of the main objectives of the project was the compilation of REGLA (REction and Complementation in Greek and LAtin) database records in both Greek and Latin versions. The cards collect and analyse the complementation structures of a very wide selection of Greek (55) and Latin (60) verbs, drawn from among the most frequently attested verbs in the texts of both languages according to various frequency sources (TLG, PHI, Teubner Textbase, Perseus). As for the types of verbs studied, in addition to incorporating predicates that complete the semantic domains already analysed in the previous project, of which this one is a continuation, preverbed verbs related to the previously studied simple verbs are also introduced; the aim in this case is to analyse their structures in comparison with their basic counterparts.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

La primera fase del estudio se realizó a partir de los datos que ofrecen para cada verbo los diccionarios y tesauros y, posteriormente, se profundizó y amplió el análisis por medio del despojo de todos los usos de tales verbos en un corpus de autores de diversos géneros y épocas de cada una de las lenguas.

El diseño de la base de datos REGLA permite el análisis sintáctico y semántico de los verbos y su estructura de complementación en las frases del corpus en las que aparecen. La herramienta permite, además, investigar otros posibles factores (categorías del predicado, modalidad, negación, etc.) que, junto al léxico, condicionan las variantes estructurales de los predicados. Esta investigación, aparte de resultados prácticos de utilización inmediata, como el diccionario de construcciones, aportará datos para un mejor conocimiento de la estructura del léxico y su interacción con otros factores gramaticales.

Por otra parte, la comparación de los resultados obtenidos para las dos lenguas procura información de carácter tipológico, que puede ser contrastada con los datos de otras lenguas donde se realiza este tipo de análisis (español, inglés, alemán).

### Publicaciones:

Álvarez Huerta, O. (2019). Los verbos latinos *timeo* y *metuo*: sintaxis, semántica y pragmática. En L. Van Gils, K. Kroon, & R. Risselada (Eds.), *Lemmata Linguistica Latina. Volume II. Clause and Discourse* (pp. 48-86). Munich: De Gruyter.

Álvarez Huerta, O. (2019). Subjonctif non modal en proposition indépendante en latin. En M. Taillande, J. Gallego, F. Fatello, & G. Gibert (Eds.) *Nemo par eloquentia, Mélanges de linguistique ancienne en hommage à C. Bodelot* (pp. 285-295). Clermont-Ferrand: Presses Universitaires Blaise Pascal.

Álvarez Huerta, O. (2020). La primera traducción del latín al asturiano: El Fueru de León. *Lletres Asturianas*, 122, 41-62.

Álvarez Huerta, O. (2021). Pronombres. En J. M. Baños (Coord.Ed.), *Sintaxis Latina, Vol. I, Introducción, Sintaxis de la oración simple* (pp. 301-332). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

La base de datos REGLA pondrá al alcance de los usuarios una versión del Diccionario de rección de los verbos griegos y latinos más importantes (REGLA-G y REGLA-L). La confección de la base de datos ha dado lugar a la redacción de numerosas publicaciones y contribuciones científicas relevantes en diversos foros nacionales e internacionales.

# Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y latín 2: alternancias verbales

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Jesús de la Villa Polo**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Clásica,  
Universidad Autónoma de Madrid

## TIPO O CLASE

Proyectos de generación de conocimiento. Tipo B. Proyectos de investigación no orientada. Tipo coordinado. Ministerio de Ciencia e Innovación (ID DEL PROYECTO: 0210125076-125076-4-21)

## DURACIÓN

3 años (2022-2024)

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Jesús de la Villa Polo (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Clásica, Universidad Autónoma de Madrid)

M<sup>a</sup> Olga Álvarez Huerta (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Juan José García González (profesor contratado doctor de Filología Latina, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Jesús Federico Polo Arrondo (profesor ayudante doctor de Filología Griega, Universidad Autónoma de Madrid)

Pedro Riesco García (becario predoctoral, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

M<sup>a</sup> Esperanza Torrego Salcedo (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Clásica, Universidad Autónoma de Madrid)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Autónoma de Madrid

Universidad Complutense de Madrid

Universidad de Alcalá de Henares

Universidad de Salamanca  
Universidad de Oviedo  
Universidad de Santiago de Compostela

## RESUMEN

Los objetivos de este proyecto se distribuyen en comunes y específicos. Entre los objetivos comunes está la revisión de un núcleo fundamental de las fichas contenidas en la base de datos REGLA, en su versión latina y griega. Esta base de datos es la mayor que existe en el mundo en este momento sobre la complementación en ambas lenguas y contiene, en su conjunto, 50.000 fichas de estructuras de complementación. Es el producto del trabajo del equipo de investigación a lo largo de los años. Los objetivos concretos del subproyecto 1 son los siguientes: completar la identificación general de las alternancias para el Griego y el Latín (se utilizarán los datos de la base de datos REGLA, complementada con el despojo sistemático del léxico más completo existente); completar la identificación de grupos léxicos de verbos que se asocian sistemáticamente con cada tipo de alternancia, y comparar los patrones de alternancia de las dos lenguas estudiadas y de éstas con las alternancias propuestas para otras lenguas.

The objectives of this project are divided into common and specific objectives. Among the common objectives one is the revision of a fundamental nucleus of the tokens contained in the REGLA database, in its Latin and Greek versions. This database is the largest in the world at the moment on complementation in both languages and contains, as a whole, 50,000 complementation structure tokens. It is the product of the work of the research team over the years. The specific objectives of the subproject 1 are as follows: to complete the general identification of alternations for Greek and Latin (data from the REGLA database will be used, complemented by the systematic stripping of the most complete existing lexicon); to complete the identification of lexical groups of verbs that are systematically associated with each type of alternation, and to compare the alternation patterns of the two languages studied and of these with the alternations proposed for other languages.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

La investigación que se pretende desarrollar en este proyecto contiene dos grandes objetivos bien diferenciados: una parte técnica, que se centra en la terminación o realización de una serie de bases de datos, y una parte científica que se basa en la explotación de esas bases de datos, complementadas con datos procedentes de otras fuentes. Ambos objetivos prometen un elevado impacto tanto nacional como internacionalmente. En términos tecnológicos, el desarrollo de la base de datos REGLA ha permitido implementar unos programas de búsqueda y análisis de datos lingüísticos que han sido ya solicitados desde otros ámbitos —español, otras lenguas indoeuropeas— para ser tomados como modelos. En términos científicos, la relevancia que puede esperarse para los resultados del presente proyecto se resume en que los cuatro subproyectos inciden en campos que están en pleno análisis en este momento en el ámbito de la lingüística general y en el de la descripción concreta de las lenguas. El resultado del subproyecto 1 ofrecerá para

las dos lenguas estudiadas sendos repertorios de estructuras de complementación y su distribución, que es un material inexistente hasta el día hoy.

A continuación se citan cinco trabajos realizados en el marco de anteriores proyectos de los que el actual es continuación:

Álvarez Huerta, O. (2016). Sintaxis y semántica de lat. uereor. *Pallas*, 102, 109-116.

Álvarez Huerta, O. (2017). La secuencia adverbial inde adhuc sic en el Itinerarium Egeriae. En A. García Leal, & Cl. E. Prieto Entrialgo (Eds.), *Latin vulgaire latin tardif XI* (pp. 255-262). Oviedo: Olms Weidmann.

Álvarez Huerta, O. (2019). Los verbos latinos timeo y metuo: sintaxis, semántica y pragmática. En L. Van Gils, K. Kroon, & R. Risselada (Eds.), *Lemmata Linguistica Latina. Volume II. Clause and Discourse* (pp. 48-86). Munich: De Gruyter.

Álvarez Huerta, O. (2021). El verbo dedo y los valores del prefijo de-. En A. M. Martín Rodríguez (Ed.), *Linguisticae Dissertationes. Current Perspectives on Latin Grammar Lexicon and Pragmatics* (pp. 121-135). Madrid: Ediciones Clásicas.

Álvarez Huerta, O. (2021). El acusativo. En J.M. Baños (Coord.Ed.), *Sintaxis Latina, Vol. I, Introducción, Sintaxis de la oración simple* (pp- 135-162). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Poder disponer de la base de datos será un avance en el campo de la filología clásica. Estos datos estarán accesibles para tipologistas que los podrán incorporar. El plan de difusión y explotación de los resultados recoge todos los foros en los que es importante estar presente: publicaciones en abierto, la publicación de monografías, la asistencia de los miembros del equipo a los congresos nacionales e internacionales, así como la publicación de sus contribuciones en las Actas de esos congresos, normalmente a cargo de las editoriales de mayor prestigio, lo que garantiza una amplia difusión y un gran impacto de las publicaciones.

# La evolución de la vegetación en los puertos de montaña (Asturias central) mediante pedoantracología

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Salvador Beato Bergua**

Profesor contratado doctor,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Ayudas para la realización de proyectos de investigación (Universidad de Oviedo). Modalidad B: Ayudas para proyectos de Equipos de Investigación emergentes. PAPI-20-EMERG-2

## DURACIÓN

Un año

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Salvador Beato Bergua (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Raquel Cunill Artigas (Departamento de Geografía, Universidad Autónoma de Barcelona)

José Luis Marino Alfonso (profesor asociado, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Miguel Ángel Poblete Piedrabuena (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Carmen Rodríguez Pérez (profesora contratada doctora, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

## RESUMEN

El análisis de los fragmentos de carbón vegetal de los suelos (pedoantracología) permite el conocimiento directo de la evolución de los paisajes y ecosistemas de especies leñosas, a escala local, en su relación con los acontecimientos de incendios pasados y la actividad antrópica. El objetivo general del proyecto es completar el conocimiento paleoecológico asturiano a través del método pedoantracológico: conocer el origen y la evolución de los pastos herbáceos y arbustivos de los puertos ganaderos asturianos y montes comunales; estudiar las variaciones del límite superior del bosque en las montañas asturianas; analizar los regímenes del fuego durante el Antropoceno; evaluar el papel en la evolución del paisaje de algunos taxones vegetales que aparecen sub-representados en las reconstrucciones geohistóricas efectuadas hasta la fecha; cotejar y discutir los datos obtenidos con los de otras metodologías.

The analysis of soil charcoal (pedoanthracology) allows direct knowledge of the evolution of landscapes and woody plants ecosystems, at a local scale, in their relationship with past fire events and anthropic activity. The general objective of the project is to complete the paleoecological knowledge of Asturias through the pedoanthracological method: to know the origin and evolution of the Asturian pastures and communal grazing lands; to study the variations of the upper limit of the forest in the Asturian mountains; to analyze the fire regimes during the Anthropocene; to evaluate the role in the landscape evolution of some plant taxa that appear under-represented in the geohistorical reconstructions carried out to date; to compare and discuss the data obtained with those of other methodologies.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los resultados coinciden con los objetivos planteados pues se han conseguido datos para conocer el origen y la evolución de los pastos herbáceos y arbustivos de los puertos ganaderos asturianos, así como algunas variaciones del límite superior del bosque en las montañas asturianas (a través de las dataciones de algunos fragmentos de carbón hallados en los suelos muestreados). Igualmente, se han aportado nuevos datos para analizar los regímenes del fuego y, por otra parte, evaluar el papel en la evolución del paisaje de algunos taxones vegetales que aparecen sub-representados en las reconstrucciones geohistóricas efectuadas hasta la fecha, sobre todo de *Taxus baccata*. No obstante, los materiales acopiados y el estado abierto de la investigación permiten augurar más resultados en los próximos años en forma de artículos de investigación, monografías y capítulos de libros como los publicados hasta la fecha:

Beato, S., Cunill, R., García, S., Marino, J.L., Poblete, M.A., Rodríguez, J.M., & Rodríguez, C. (2023). En busca de los tejos actuales y del pasado en el Macizo Asturiano. En P. Ramil-Rego, J. Ferreiro da Costa, & L. Gómez-Orellana (Eds.), *Conservación y restauración de los bosques de tejo en Europa* (pp. 347-356). Santiago de Compostela: Monografías do IBADER – Serie Biodiversidade.

Beato, S., Cunill, R., García, S., Marino, J.L., Poblete, M.A., & Rodríguez, C. (2022). Evolución del paisaje vegetal del Macizo Asturiano: resultados preliminares de un transecto pedoantracológico. En S. Beato, M.A. Poblete & C. Rodríguez (Coords.), *La*



*naturaleza atlántica: hábitats, patrimonio y vulnerabilidad* (pp. 207-216). Ribadesella: Delallama Editorial.

Beato, S., Marino, J.L., Poblete, M.A., Cunill, R., & Rodríguez, J.M. (2021). Los pastos de montaña de la Sierra del Aramo (Macizo Central Asturiano): análisis geocológico, evolución histórica y dinámica reciente. *Documents d'anàlisi geogràfica*, 67(1), 5-32.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Entre los beneficios del proyecto cabe destacar:

- Desarrollo de una metodología paleoecológica novedosa, la pedoantracología, que nunca había sido puesta en práctica en toda la cordillera Cantábrica.
- Creación de una red de trabajo que incluye a miembros de varias instituciones académicas y de investigación (Departamento de Geografía de la Universidad de Oviedo, Departament de Geografia de la Universitat Autònoma de Barcelona, E.T.S.I. de Montes, Forestal y del Medio Natural, Universidad Politécnica de Madrid –Salvia García Álvarez).
- Aportación de nuevos datos que contribuyen al conocimiento paleoecológico de Asturias y de su evolución paisajística y geohistórica.
- Generación de datos y redes de trabajo con otros proyectos de investigación: “Dinámica paleoecológica del Macizo Central Asturiano a través de un transecto pedoantracológico” (XXVI Ayuda a la investigación “Ramón de la Sagra” de la Fundación Alvargonzález, Gijón), “Calibration of the indicators of human and climatic influence for the (re)interpretation of postglacial expansion and forest dynamics in the last 18,000 years (CALIB18k-GeoHis)” (PID2019-108282GB-I00, 2020-2024).
- Creación de materiales para la divulgación científica expuestos en la XXII Semana de la Ciencia de la Universidad de Oviedo a través de la actividad “Un tejo me lo contó: la magia de la geografía asturiana”, llevada a cabo en varios centros de enseñanza infantil y de primaria de Asturias.

# La formación de los paisajes agrarios en los Andes centrales del Perú. El estudio del paisaje agrario y ganadero prehispánico del valle de Sondondo, Perú

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Patricia Aparicio Martínez**

Departamento de Arquitectura y Urbanismo, Pontificia Universidad Católica del Perú

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Margarita Fernández Mier**

Catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Ayudas para proyectos arqueológicos en el exterior, año 2022. Ministerio de Cultura y Deporte.

Convocatoria de la Fundación Palarq para la realización de proyectos paleontológicos y arqueológicos españoles en el extranjero año 2022.

## DURACIÓN

Enero a Diciembre 2021 / Septiembre 2022 a diciembre 2023

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Patricia Aparicio Martínez (Departamento de Arquitectura y Urbanismo, Pontificia Universidad Católica del Perú)

**IP:** Margarita Fernández Mier (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

José Alberto Delgado Arcos (contratado predoctoral Severa Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Jesús Fernández Fernández (contratado Ramón y Cajal, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Josué González Solorzano (antropólogo)

María Alejandra Korstanje (Departamento de Historia y Laboratorio de Arqueobotánica, Instituto de Arqueología y Museo de la Universidad Nacional de Tucumán)

Orlando Morán Fernández (doctorando, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

María Laura Taddei Salinas (becaria predoctoral - Instituto Superior de Estudios Sociales. CONICET, Argentina)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Pontificia Universidad Católica del Perú

Universidad de Oviedo

Universidad Nacional de Tucumán

#### RESUMEN

El proyecto tiene como objetivo principal estudiar el paisaje agrario y ganadero del valle de Sondondo, un área rural del centro sur de los Andes del Perú, analizando la formación y las transformaciones que se han sucedido en él a lo largo del último milenio. El proyecto estudia tanto las formas constructivas y tecnológicas de andenes y terrazas como los cultivos que acogieron estos sistemas productivos y las áreas de almacenamiento o collqas, los corrales ganaderos o el entorno de las piedras maqueta, afloramientos rocosos tallados que representan motivos del espacio agrario. A través de un plateamiento de carácter diacrónico evalúa los cambios en el paisaje desde el periodo Intermedio Tempano (500 a. C.- 600 d. C.) hasta el Horizonte Tardío (1450-1532 d. C.) y se analizan las influencias que distintos poderes políticos locales y supra locales, como el imperio Huari o el Inca, tuvieron en las modificaciones territoriales de un paisaje profusamente aterrazado.

The main objective of this project is to study the agricultural and livestock landscape of the Sondondo valley, a rural area in the south-central Andes of Peru. Our goal is to analyze the formation and transformations that have occurred in it over the last millennium. The project studies both the constructive and technological forms of terraces and andenes as well as the crops that were harvested in these production systems. Also, the project studies their complementary spaces such as the storage areas or collqas, the livestock pens or the carved model stones. This diachronic study evaluates the changes in the landscape from the Early Intermediate period (500 BC - 600 AD) to the Late Horizon (1450-1532 AD). Thus, it analyzes the influences that different local and supra-local political powers, such as the Huari or Inca empires, had on the territorial modifications of a thoroughly terraced landscape.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Con este proyecto de investigación esperamos obtener una serie de información científica que nos permita avanzar en el conocimiento integral del sistema agropastoril del valle de Sondondo, el cual y de forma resiliente conserva sus prácticas vivas.

El estudio de las áreas agrícolas y ganaderas nos permitirá obtener datos sobre los cultivos en diversos pisos altitudinales y prácticas agrícolas asociadas como la fertilización y abonado mediante guano de camélidos y aves. Así mismo podremos comprender las estructuras de los corrales ganaderos: su formación, construcción y uso, siendo especialmente interesantes los datos sobre las prácticas que albergaron. El proyecto dará profundidad a los elementos complementarios asociados al sistema agropastoril, como los sistemas de almacenamiento y los espacios sagrados de las piedras maquetas. El estudio de los depósitos nos permitirá conocer qué albergarían en su interior y comprender cómo estaban distribuidos y que injerencia tenían en el desarrollo productivo de valle, además de su inserción en las políticas supra estatales. El estudio de las piedras maqueta posibilitará confirmar la simbología y el carácter sagrado de estos elementos que se distribuyen en el valle y que son únicos en la región. Nunca se ha hecho un estudio tan detallado de las piedras maqueta por lo que los resultados permitirán dar un salto cualitativo respecto a las investigaciones sobre la cosmovisión agrícola en las sociedades prehispánicas.

El proyecto ha adquirido una gran relevancia ya que está permitiendo resolver cuestiones relativas a los cambios en el paisaje agrario que nunca habían sido abordados arqueológicamente en los Andes Centrales. Los resultados han aportado un amplio volumen de datos que complejizan y cuestionan las interpretaciones tradicionales y permiten abrir nuevas vías de investigación a partir de aproximaciones novedosas. Buena parte de esta información se está procesando en la actualidad o se encuentra en prensa. A continuación, se presentan algunas de sus publicaciones o trabajos en proceso:

Aparicio Martínez, P., & Korstanje, A. (en proceso). *Sondondo's agriculture as reflected in phytoliths. Use of soil Analysis to understand social development in pre-Hispanic terraces in Peru.*

Saéz, E., Aparicio, P., Scaletti, A., & Canziani, J. (2022). Paisajes culturales en el valle de Sondondo Territorio, urbanismo y arquitectura de un paisaje habitado. En J. Guzmán Juárez (Ed.), *Actas del I Congreso Internacional de Arquitectura Andina I CIAA Perú 2019* (pp. 378-403). Lima: Editorial Universal, Universidad Ricardo Palma.

Aparicio Martínez, P. (2022). *Arqueología Agraria y Paisajes Simbólico en el Valle de Sondondo, Perú.* [Tesis Doctoral Inédita]. Universidad de Oviedo.

Aparicio Martínez, P., Korstanje, A., & Fernández Mier, M. (en prensa). La Formación de los Paisajes Agrarios en el Valle de Sondondo. Un proyecto de arqueología agraria en los Andes Peruanos. *Historia Agraria.*

Aparicio Martínez, P. (en proceso). *Carved Stones Models as Symbolic and Political Features in the Agrarian Landscape of the Sondondo Valley, Ayacucho, Peru.*

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Además del componente académico hay que resaltar que la generación de conocimiento de la mano de las comunidades del valle nos permitirá proponer actuaciones concretas que favorezcan el desarrollo sostenible del mismo.

Así no solo podremos analizar las formas de gobernanza locales y las prácticas agropastoriles de época prehispánica sobre las que existe una escasa información escrita, sino que además podremos plantear hipótesis sobre la forma de gestión de los espacios colectivos y las implicaciones sociales que eso tiene para la comunidad.

La repercusión científica de estos resultados contribuirá con la candidatura del Ministerio de Cultura para que el valle de Sondondo sea reconocido como un paisaje cultural ante el Estado y la UNESCO.

La difusión de los resultados se lleva a cabo desde las plataformas comunicativas de las instituciones implicadas en la investigación, como las plataformas de la Pontificia Universidad Católica de Perú, y los canales de comunicación de la Universidad de Oviedo y del grupo de investigación LANDS. El grupo de investigación difunde sus investigaciones a través de un blog, un canal de *youtube* y diversas redes sociales en los que se realizan entradas coincidiendo con la realización de la campaña arqueológica.

<https://arqueologiaagraria.wordpress.com/2-proyectos/>

<https://arqueologiaagraria.wordpress.com/2020/03/17/proyecto-la-formacion-de-los-paisajes-agrarios-en-los-andes-centrales-del-peru/>

<https://www.youtube.com/channel/UC7exLiCieRg-By4E7Gc6a8g>

Además de los vídeos de dron que durante las excavaciones difunden las actuaciones se está realizando un video documental en el que se recoge la visión y los objetivos del proyecto, así como sus resultados de investigación hasta el momento.

El proyecto tiene planificado hacer una serie de reuniones con las comunidades locales para socializar los resultados del proyecto en las últimas campañas de excavación. Se pretende continuar con la idea de la co-construcción de conocimiento junto con las comunidades locales. Además, el grupo a través de su programa ConCiencia Histórica pretender realizar talleres de difusión en las escuelas de las localidades del valle. Así los resultados científicos se nutren de los saberes de las comunidades en las que trabajan y a su vez, se plantean actuaciones concretas para el desarrollo local sostenible de la zona.

# La muerte del príncipe en Francia y los reinos hispanicos (siglos XI-XV). Modelos de comparación

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Fermín Miranda García**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia Antigua, Historia  
Medieval, Paleografía y Diplomática,  
Universidad Autónoma de Madrid

## TIPO O CLASE

Convocatoria: 2016, Proyectos EXCELENCIA y Proyectos RETOS.  
Entidad financiadora: Dirección General de Investigación Científica y Técnica. Sub-  
dirección General de Proyectos de Investigación. Ministerio de Economía, Industria y  
Competitividad (REF. HAR2016-74846-P)

## DURACIÓN

1/1/2017 hasta 31/12/2020. El período inicial, que finalizaba el 31/12/2019, fue  
ampliado, previa solicitud, por seis meses, hasta el 30 de junio de 2020 y, debido al  
protocolo COVID, hasta final de ese mismo año

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Fermín Miranda García (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia  
Antigua, Historia Medieval Paleografía y Diplomática, Universidad Autónoma de Madrid)

Felipe Alves Moreira (Departamento de Humanidades, Universidad de Oporto)

Juan Carlos Asensio Palacios (Departamento de Musicología, Escuela Superior de Mú-  
sica de Cataluña)

Carmen Benítez Guerrero (profesora contratada doctora, Departamento de Historia Me-  
dieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla)

Margarita Cabrera Sánchez (Universidad de Córdoba)

Manuel Campo Martín (Universidad Complutense de Madrid)

Vincent Debais (Centro de Estudios Avanzados en Civilización Medieval, Universidad de  
Poitiers, Francia)

Murielle Gaudé-Ferragu (Universidad de Paris-13 Sorbonne)

Armando González Martín (profesor contratado doctor, Departamento de Biología, Universidad Autónoma de Madrid)

Ariel Guiance (CONICET, Buenos Aires/Argentina)

Susana Herreros Lopetegui (Servicio de Archivos y Patrimonio Documental, Gobierno de Navarra)

Guillermo Izaola Rodríguez (contratado predoctoral CAM-PEJ)

Véronique Lamazou-Duplan (Universidad de Pau, Francia)

M<sup>a</sup> Teresa López de Guereño Sanz (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia y Teoría del Arte, Universidad Autónoma de Madrid)

Erika López Gómez (Departamento de Paleografía y Diplomática, Universidad Autónoma de Madrid)

Laurent Macé (Universidad de Toulouse-2)

Alicia Montero Málaga (investigadora contratada Juan de la Cierva, Universidad Pública de Navarra)

Merche Osés Urricelqui (Universidad Autónoma de Madrid)

Eloísa Ramírez Vaquero (catedrática de Universidad, Departamento de Geografía e Historia, Universidad Pública de Navarra)

Diego Rodríguez-Peña Sáinz de la Maza (investigador contratado FPU, Universidad Autónoma de Madrid)

Isabel Ruiz de la Peña González (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Agathe Sultan (profesora, Universidad de Bordeaux III)

Herminia Vasconcelos Vilar (profesora, Departamento de Historia, Universidad de Évora)

Luis Miguel Vicente García (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad Autónoma de Madrid)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Autónoma de Madrid

Casa de Velázquez-Madrid

## RESUMEN

El proyecto tiene como objetivo analizar el empleo de la muerte como instrumento de poder y representación por parte de las élites dominantes en la sociedad y en la articulación de los valores políticos y culturales colectivos. Por otro, pretende orientarlo desde una perspectiva de clara interdisciplinariedad, (historia, arte, literatura, filosofía, música, codicología, epigrafía, etc.) que permita construir un prisma interpretativo más amplio y con mayor profundidad de análisis. El tema permite un análisis desde muy diversos puntos de vista y mediante el empleo de metodología de investigación y fuentes muy diversas: diplomas, información contable, grandes obras arquitectónicas y pequeñas piezas suntuarias junto a las escultóricas, pictóricas o musicales, obras literarias y de pensamiento, crónicas o la propia elaboración de piezas ceremoniales,

exigen igualmente un tratamiento metodológico pluridisciplinar, a partir del cual poder establecer análisis comparativos desde las diversas áreas de conocimiento. El objeto de estudio se ha limitado temporalmente desde “reforma gregoriana”, cuya repercusión y alcance ideológico, político y cultural resultan bien conocidos hasta la afirmación de los poderes monárquicos y una nueva estructura de las relaciones de poder a lo largo del siglo XV. En el espacio, se centra sobre todo en el territorio que en mayor medida se emplea como modelo de referencia de esos procesos, Francia, y en los reinos hispánicos para mejor apreciar las posibles relaciones con su vecino ultrapirenaico y entre sí.

The theme of death as a historiographical subject has a long history. However, the project presented here tries, on the one hand, to focus objectives on very specific perspectives that are linked to a matter current in the field of humanities research, the construction of power. From that perspective, it aims to analyze the use of death as an instrument of power and representation by the dominant elites in society and in the articulation of collective political and cultural values. It is also an interdisciplinary work which includes history, art, literacy, philosophy, music, epigraphy, codicology, etc., which offers a broader and deeper analysis. The topic allows an analysis from different points of view and the use of sources and diverse research methodology: diplomas, data, from large to smaller architectural pieces, sumptuary works, sculptural, pictorial or musical, and of course, literary and critical works; ceremonial pieces also require a multidisciplinary methodological approach, from which to establish a comparative analysis from the various areas of knowledge and over time and space. The scope of the subject of study has been limited temporally since “Gregorian reform”, whose repercussion and ideological, political and cultural reach are well known until the assertion of monarchical powers and a new structure of the relations of power throughout the 15th century. In space, it focuses above all on the territory that is most used as a reference model of these processes, France, and in the Spanish kingdoms, to better appreciate the possible relations with its ultra-Pyrenean neighbor and with each other.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

A lo largo del período de duración del proyecto, los equipos de investigación y de trabajo articularon diversas líneas de análisis vinculadas a los objetivos del mismo: el estudio comparativo de la última voluntad del príncipe, el cuerpo del príncipe, la ritualización de la muerte y su celebración, el reposo y la memoria del príncipe. Los resultados de estas investigaciones se han presentado en dos reuniones científicas internacionales: “Coloquio Internacional La muerte de los príncipes en la Edad Media. Balance y perspectivas historiográficas”, Madrid, 1-2 de febrero de 2018, 20 ponentes. Resultados publicados en el volumen de igual nombre por la casa de Velázquez (2020), <https://books.openedition.org/cvz/22697> y “Coloquio Internacional Migravit a seculo. Muerte y memoria del príncipe medieval”, Madrid, 16-19 de octubre de 2020, 29 ponentes, 14 comunicantes. Resultados publicados en un volumen de la editorial Sílex publicado a finales de 2021, que reflejamos más abajo.

En el ámbito de la formación de doctorado, se organizó el taller doctoral “Muerte y memoria del príncipe medieval. Cuatro escenarios singulares”. Pamplona-Tudela, 13-14 de diciembre de 2018. 12 ponentes, 20 doctorandos y estudiantes de máster participantes.



Asimismo el proyecto fue colaborador del Congreso Internacional *A morte. Leituras da humana condição*. Guimarães, 21-24 de febrero de 2019. Resultados publicados (Paulinas, Lisboa, 2020)

En paralelo, una exposición de divulgación de los resultados, con el nombre de “Migravit. La muerte de los príncipes en la Edad Media”, recorrió diversas ciudades españolas en los últimos meses de 2019 y primeros de 2020 (Madrid, Oviedo, Pamplona, Roncesvalles). Catálogo en línea <http://migravit.com/exposicion-virtual/>. Comisarias: López de Guereño, Ruiz de la Peña, Ramírez Vaquero; colaboradores de textos e imágenes: Miranda, Asensio, González, Campo, Benítez, Cabrera, Montero

### Publicaciones más relevantes:

Ruiz de la Peña González, I. (2020). Espacios monásticos y enterramiento del poderoso en el reino de León en los siglos del Románico: fuentes y métodos de investigación. En F. Miranda, & M<sup>a</sup>. T. López de Guereño (Coords.), *La muerte de los príncipes en la Edad Media. Balance y perspectivas historiográficas* (pp. 143-164), Madrid: Casa de Velázquez, <http://books.openedition.org/cvz/22892>

Ruiz de la Peña González, I. (2021). Enterrar a las mujeres de los reyes de León (1100-1230 ca.): sepulcros y memoria femenina en el románico. En M<sup>a</sup>. T. López de Guereño, F. Miranda, & M. Cabrera (Eds.), *Migravit a seculo. Muerte y poder de príncipes en la Europa medieval*. Perspectivas comparadas (pp. 469-503), Madrid, Sílex.

Ruiz de la Peña González, I. (2022). Regalia e imagen del poder regio en la Corona de Aragón. En C. Laliena, J.M<sup>a</sup> Ortega, & S. de la Torre (Coords.), *Arqueología y Arte en la representación material del Estado en la Corona de Aragón (siglos XIII-XV)* (pp. 125-163), Zaragoza: Pressas de la Universidad de Zaragoza.

Ruiz de la Peña González, I. (2022). Adornar la muerte. Las artes suntuarias en el ámbito funerario cristiano altomedieval (siglos IX-XI). En G. Lora, & A. Solano (Eds.), *Mozárabes en la España Medieval. Cristianos entre al-Ándalus y los reinos cristianos (siglos VIII-XIII)* (pp. 229-262), Córdoba: Almuzara.

Ruiz de la Peña González, I. (2022). *Gontrodo Pérez: vida, muerte y memoria en el monasterio de Santa María de La Vega de Oviedo*. Oviedo: Real Instituto de Estudios Asturianos.

### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

– Colaboraciones con otros grupos de investigación directamente relacionadas con el proyecto. Nuestro grupo ha colaborado con l'EHEHI-Casa de Velázquez, a través del proyecto SEPULTUS, cofinanciado por esta institución y la UAM. Además, varios miembros del proyecto se vincularon a su vez a grupos de investigación especializados, como el Grupo de Poblaciones del Pasado de la UAM, de Antropología Física, que ha colaborado con Migravit en el análisis de restos y estudios relativos a su campo y puesto sus medios técnicos a nuestra disposición para ello; el Grupo de estudios sobre música antigua Schola Antiqua, los grupos de investigación consolidados Storia, Doculab, i-Communitas, CIDE-

HUS, CIHM y FRAMESPA, Templa y con el proyecto I+D+I Magia, Épica e Historiografía, algunos de cuyos miembros han colaborado en nuestras reuniones científicas.

– Colaboraciones con empresas o sectores socioeconómicos directamente relacionados con el proyecto. Además de la financiación directa de la AEI, el proyecto ha contado, de modo directo o indirecto, con aportaciones de tipo económico o de infraestructuras procedente de diversos sectores: la Comunidad de Madrid, la Diócesis de Pamplona-Tudela, la Casa de Velázquez-EHEHI, Archivo General de Navarra, en cuyo laboratorio se analizó el corazón del rey Carlos II de Navarra, y el Gobierno de Navarra, este último mediante un contrato de transferencia con la Universidad Pública de Navarra para el estudio histórico vinculado a las excavaciones arqueológicas en el monasterio de Irache. Finalmente, la exposición Migravit fue posible gracias a la gestión técnica de la empresa especializada Muraria.

– Actividades de formación y movilidad de personal directamente relacionadas con el proyecto. Durante su periodo de vinculación al proyecto 3 investigadores predoctorales y posdoctorales recibieron financiación del mismo para participar en diversos congresos especializados.

– Actividades de internacionalización y otras colaboraciones relacionadas con el proyecto. El proyecto concurreó con éxito a la convocatoria de proyectos de investigación vinculados al convenio de colaboración UAM/EHEHI-Casa de Velázquez del Gobierno de Francia, cuya propuesta SEPULTUS obtuvo financiación en la misma. El grupo del proyecto cuenta con ocho miembros extranjeros, vinculados a su vez a otros tantos centros universitarios y/o de investigación y diversos grupos de proyección internacional (FRAMPESA e ITEM de Francia, CIDEHUS de Portugal, CNRS de Francia, CONICET de Argentina).

– Difusión e impacto científico de las publicaciones derivadas del proyecto. Entre los resultados editoriales del proyecto se encuentra la publicación de 9 artículos en revistas indexadas y 67 capítulos de libro y aportaciones en congresos, de los cuales 38 fueron publicados en acceso abierto, lo que aumentó su impacto. Además de las publicaciones y aportaciones científicas en congresos y seminarios especializados reseñados en este informe, la labor de divulgación y transferencia del conocimiento sobre el fenómeno de la muerte de las élites de la Edad Media se ha llevado a cabo mediante diversas acciones durante todo el período de vigencia del proyecto. Por su propia naturaleza, los resultados del proyecto se vinculan de modo especial con los sectores de la administración cultural (museos, archivos, servicios de patrimonio) y la educación (difusión del conocimiento científico histórico). La actividad de mayor repercusión social fue la exposición itinerante MIGRAVIT. La muerte del príncipe en la Edad Media, instalada en varias sedes (2019-2021): UAM, Museo Arqueológico de Asturias, Archivo General de Navarra, Museo de Navarra, catedral de Pamplona, y colegiata de Roncesvalles.

# La realidad aumentada como herramienta para la explicación del paisaje. Aplicaciones a la docencia y al turismo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Ministerio de Economía y Competitividad con clave de referencia CSO2017-84623-R.  
Cantidad financiada: 48.400 euros

## DURACIÓN

De 1 de enero de 2018 a 31 de diciembre de 2020. Prorrogado hasta 30 de junio de 2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

José Cortizo Álvarez (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de León)

Gaspar Fernández Cuesta (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Manuel Frochoso Sánchez (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Cantabria)

Luis Carlos Martínez Fernández (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Valladolid)

Miguel Ángel Poblete Piedrabuena (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Carmen Rodríguez Pérez (profesora contratada doctora, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Javier Santos González (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Salamanca)

Juan Sevilla Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Universidad de León

Universidad de Cantabria

Universidad de Valladolid

Universidad de Salamanca

## RESUMEN

En este proyecto se ha pretendido avanzar en el diseño de aplicaciones basadas en la Realidad Aumentada que permitan a los usuarios conocer las transformaciones del paisaje mediante la posibilidad de incorporar información digital al mundo real por medio de dispositivos de representación especiales.

Los avances y logros obtenidos se pueden concretar en el desarrollo de una tecnología propia en el campo de la Realidad Aumentada, que evita así depender de las stores privadas que gestionan las APPs; e igualmente se pueden concretar en la dotación efectiva de contenidos a la aplicación informática puesta a punto, convertidos en productos finales aplicables al campo de la docencia y del turismo.

Se puede concluir que el proyecto desarrollado supone un avance en el campo de la investigación en las Ciencias Sociales y en las Humanidades Digitales, en tanto que ha contribuido a la innovación en el terreno de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) para el tratamiento de un objeto de estudio propio de la Geografía como es el paisaje.

The objective of this project has been to enhance the development of Augmented Reality applications that enable users to explore landscape transformations by seamlessly integrating digital information into the physical environment using specialized display devices.

The advances and achievements obtained can be made in the development of a proprietary technology in the field of Augmented Reality. This technology eliminates the reliance on privately-managed app stores, ensuring greater independence and control. Additionally, significant achievements include the successful delivery of content for the developed computer application, resulting in finalized products that find practical applications in the fields of education and tourism.

It can be concluded that the project developed represents an advance in the field of research in the Social Sciences and Digital Humanities, insofar as it has contributed to innovation in the field of Information and Communication Technologies (ICT) for the treatment of an object of study specific to Geography such as landscape.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Se han desarrollado los procedimientos para explotar las herramientas “Roundme” y 3D-Vista para la elaboración de itinerarios virtuales, tanto turísticos como educativos.

- Se ha desarrollado una plataforma basada en WebAr para la elaboración de rutas e itinerarios, tanto basados en marcadores, como basados en geolocalización
- Elaboración de itinerarios didácticos y turísticos con RA
- Publicaciones científicas y realización de otras actividades
- Elaboración de itinerarios basados en Realidad Aumentada

Se han elaborado los siguientes itinerarios virtuales, que están publicados en la plataforma <https://roundme.com/@depgeografia/tours>, y en proceso de traslado al software 3D-Vista

- Castillo de Tudela. Oviedo. Asturias. España
- Necrópolis de San Juan. Salas. Asturias. España
- Túmulos de Penausén. Comarca Vaqueira. Asturias. España
- Tour por las Hoces del Esva. Comarca Vaqueira. Asturias. España
- Itinerario didáctico por Luarca. Luarca. Asturias. España
- Oviedo Aumentado. Oviedo. Asturias. España
- Segovia Aumentada. Segovia. Segovia. España
- Gijón Aumentado. Gijón. Asturias. España
- Tour Virtual por Chaves. Chaves. Portugal

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Como resultado de la ejecución del proyecto La Realidad Aumentada como herramienta para la explicación del paisaje. Aplicaciones a la docencia y al turismo (CSO2017-84623-R) se ha avanzado en la definición e identificación de los distintos recursos y contenidos de Realidad Aumentada aplicables a la docencia y al turismo.

A lo largo de los 3 años de desarrollo del proyecto se ha llevado a cabo una investigación exhaustiva sobre el papel que puede jugar la Realidad Aumentada, como herramienta inserta en las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC), para contribuir a un mejor entendimiento de los paisajes; una investigación que ha dado lugar a numerosas publicaciones científicas, así como a actividades varias de carácter experimental, que han sido detalladas en los apartados correspondientes.

Todos estos resultados de la investigación tienen algo en común: han significado una importante acumulación de materiales de diverso tipo (fotografías aéreas y terrestres históricas y actuales, cartografía histórica y actual, bases de datos alfanuméricas, datos sobre paisajes naturales y humanizados, etc.) que han sido objeto de divulgación a través de los cauces habituales (capítulos de libros, artículos en revistas científicas y en revistas de divulgación, etc.) pero que tienen un enorme potencial como materiales, debidamente

actualizados y complementados, susceptibles de ser incorporados a los sistemas de divulgación basados en la RA.

Por otro lado, la geovisualización, en diversas disciplinas, está creando formas de representación, dinámicas, tridimensionales y/o interactivas que tienen difícil encaje en los medios de difusión clásicos, pero que, sin embargo, se adaptan perfectamente a las posibilidades interactivas que ofrece la RA. En este sentido, el proyecto supone un avance en la creación de aplicaciones de RA que permiten trasladar estas nuevas representaciones a los ámbitos de la educación y el turismo, y que trascienden la propia actividad profesional y académica.

Los procesos de digitalización de la sociedad y la expansión de dispositivos compatibles con la RA, como son los dispositivos móviles, convierten a esta tecnología en una de las más prometedoras, por lo que se hacía necesario diseñar aplicaciones que aúnen desarrollo tecnológico y unos contenidos rigurosos.

Además, los efectos de la COVID-19 han despertado gran interés en todos aquellos proyectos que estaban implicados en el uso de las TIC en general, y de la RA en particular; algo que se define como prioridad en Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia. En dicho Reglamento, en su artículo 3, se establecen los 6 pilares estructurantes sobre los que se fundamenten los planes de resiliencia y recuperación; dos de esos pilares tienen relación directa con el proyecto desarrollado, “la transformación digital” y las “políticas para la próxima generación, la infancia y la juventud, tales como la educación y el desarrollo de capacidades”, y una tercera la tiene de forma indirecta al tener que ver con un “crecimiento inteligente, sostenible e integrador, que incluya la cohesión económica, el empleo, la productividad, la competitividad, la investigación, el desarrollo y la innovación, y un mercado interior que funcione correctamente con pymes sólidas”.

# La recepción de la obra cinematográfica de John Ford en España

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Carlos Menéndez Otero**

Profesor ayudante doctor,  
Departamento de Filología  
Inglésa, Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Ayudas para la realización de proyectos de investigación. Modalidad B: ayudas para proyectos de equipos de investigación emergentes (2020). Financiado por la Universidad de Oviedo. (PAPI-20-EMERG-16)

## DURACIÓN

1 de enero a 22 de noviembre de 2020

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Carlos Menéndez Otero (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Laura Martínez García (profesora ayudante doctora. Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Raquel Serrano González (profesora ayudante doctora. Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Juan Emilio Tazón Salces (profesor titular jubilado, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana. Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

## RESUMEN

Considerado con frecuencia el mejor director de cine de la historia, John Ford ha sido objeto de numerosos estudios académicos. La recepción de su obra fuera de Estados Unidos ocupa, sin embargo, un lugar muy secundario en la literatura. Teniendo esto en

cuenta, el proyecto tuvo entre sus objetivos principales abrir una nueva línea de investigación centrada en la recepción crítica y el posicionamiento comercial de los filmes de John Ford en España, y recopilar, catalogar, traducir al inglés y poner a disposición del público general materiales contemporáneos españoles sobre estos filmes dispersos en múltiples archivos.

Often regarded as the greatest filmmaker ever, John Ford has been the subject of numerous studies. The international reception of his films is, however, seldom examined in the literature. Taking this into account, the project mainly aimed to start a new research line focused on the critical reception and commercial positioning of Ford's films in Spain, and gather, catalogue, translate into English, and make available contemporary Spanish materials on them scattered across several archives.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Como resultado del proyecto, se recopilaron y catalogaron en una base de datos 184 anuncios y 131 críticas y artículos sobre el cine de John Ford publicados en prensa generalista española entre 1944 y 1956. Las críticas y artículos fueron también transcritos y traducidos a lengua inglesa. Tras obtener los permisos de propiedad intelectual pertinentes y desarrollar una interfaz y herramientas de búsqueda, la base de datos se transformó en un sitio web a finales de 2021. Hasta su clausura por indisponibilidad presupuestaria un año después, el sitio recibió una media de 300 visitas mensuales.

El siguiente artículo, aceptado para publicación, utiliza asimismo datos obtenidos en el proyecto:

Menéndez-Otero, C. (2023). The distribution, exhibition and reception of John Ford's Cavalry Trilogy in Madrid. *Comparative American Studies. An International Journal* (próximamente).



# La temporalidad en el paisaje. Arqueología de las prácticas de gestión de los recursos y del poblamiento rural en la montaña asturleonesa entre los siglos XVI y XXI (TemPa)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Andrés Menéndez Blanco**

Grupo de investigación LANDS,  
Universidad de Oviedo / Laboratorio  
di Archeologia e Storia Ambientale,  
Università degli Studi di Genova

## TIPO O CLASE

Contrato postdoctoral “Margarita Salas” en la Universidad de Oviedo. Financiado por el Ministerio de Universidades a través del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia con fondos de la Unión Europea-NextGenerationEU

## DURACIÓN

3 años

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Andrés Menéndez Blanco (grupo de investigación LANDS, Universidad de Oviedo / Laboratorio di Archeologia e Storia Ambientale, Università degli Studi di Genova)

Gago Chorén (arqueóloga)

Santiago Rodríguez Pérez (arqueólogo, Universidad de Oviedo)

Paloma Sánchez Broch (historiadora del arte)

El desarrollo del proyecto cuenta además con la colaboración de personal técnico del Laboratorio di Archeologia e Storia Ambientale de la Università degli Studi di Genova para los estudios antracológicos (Riccardo Santeramo) y arqueobotánicos (Bruna Ilde Menozzi). Por otro lado, en 2022, se contó con la participación en los trabajos de campo de Valentín Álvarez Martínez (arqueólogo), Jesús García Sánchez (arqueólogo especializado en prospección geofísica, Instituto de Arqueología de Mérida-CSIC), Vega Arribas

Greciano (arqueóloga especializada en magnetometría, INCIPIT-CSIC), Rodrigo González Camino (arqueólogo especializado en TIG, INCIPIT-CSIC) y David González Álvarez (arqueólogo, INCIPIT-CSIC).

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

El Laboratorio di Archeologia e Storia Ambientale (Università degli Studi di Genova), dirigido por Anna Maria Stagno, aporta medios humanos, económicos y técnicos para el desarrollo del proyecto. Es además el centro de realización de dos años de estancia del investigador principal.

#### RESUMEN

Desde el siglo XVI el poblamiento en las montañas del noroeste ibérico muestra una gran variabilidad diacrónica, con asentamientos estacionales, ocupaciones permanentes o abandonos que se suceden en los mismos sitios a lo largo del tiempo. TemPa pretende reconstruir desde la materialidad las relaciones entre los distintos tipos de asentamientos y el aprovechamiento de los recursos agro-silvo-pastoriles, así como su variación diacrónica. A partir de esto se busca comprobar si y cómo sus cambios se enmarcan en procesos más amplios relacionados con el cambiante papel de los espacios de montaña y si y cómo las estrategias productivas de los distintos grupos y agentes sociales se han interrelacionado alterando los derechos de acceso a los recursos y con ello la propia estructura de las comunidades rurales. Para ello se plantea un análisis multidisciplinar de dos áreas del occidente asturiano (Ayande y la cordillera cantábrica) desde la Arqueología del Paisaje y de los Recursos Naturales.

Since the 16th century, settlement in the mountains of the Iberian northwest has shown great diachronic variability, with seasonal settlements, permanent occupations or abandonments occurring at the same sites over time. TemPa aims to reconstruct from materiality the relationships between the different types of settlements and the use of agro-silvo-pastoral resources, as well as their diachronic variation. On this basis, the aim is to verify whether and how their changes are part of broader processes related to the changing role of mountain areas and whether and how the productive strategies of the different groups and social agents have interrelated, changing the rights of access to resources and thus the very structure of rural communities. To this purpose, a multidisciplinary analysis of two areas in western Asturias (Ayande and the Cantabrian mountain range) is proposed from the perspective of Landscape and Natural Resource Archaeology.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

En el primer año de desarrollo del proyecto se han realizado las primeras fases de documentación mediante dos actuaciones arqueológicas en 2022, trabajo de archivo y encuestas orales. El área principal de estudio es el valle alto del río Nisón (Ayande, Asturias), en la que se ha podido documentar la acción de distintos actores y grupos desde el final de la Edad Media hasta la actualidad: población local, vaqueiros trashumantes, inmigración vinculada a la herrería y poderes centrales. El trabajo de campo ha permitido reconocer evidencias arqueológicas del aprovechamiento de distintos recursos

agro-silvo-pastoriles (pastoreo, cultivos temporales, gestión del bosque, producción de carbón vegetal, etc.), así como profundizar en el conocimiento de las prácticas de gestión de los mismos y su variación diacrónica. A partir de ello ya se pueden trazar las líneas generales de la compleja organización y evolución de este espacio de montaña, desde el establecimiento de población permanente en el siglo XVI hasta los procesos de abandono acusados de los siglos XX y XXI. El análisis en marcha de las distintas muestras arqueobotánicas extraídas permitirá elaborar una reconstrucción más definida de los cambios ambientales y ponerlas en relación con las transformaciones en las formas de gestión y los derechos de acceso observadas en campo, en la abundante documentación de archivo y en las entrevistas orales. A partir de todo ello se pretende comprobar si hay una relación entre los cambios en las prácticas de gestión de los recursos, si estos alteran los derechos de acceso a los mismos y, como objetivo final, si (y en qué medida y cómo) estos se relacionan con procesos de abandono y pueden conllevar alteraciones significativas en los patrones de asentamiento.

### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

La despoblación reciente de las áreas rurales de montaña es una de las problemáticas más candentes en los debates públicos actuales en Europa en general y España en particular. Afrontar este complejo proceso desde la Arqueología permitirá leerlo desde nuevas perspectivas, enriqueciendo los debates presentes con lecturas históricas que les den mayor profundidad y saquen a la luz factores no considerados anteriormente. TemPa pretende, en definitiva, reconocer las transformaciones históricas recientes que han derivado en la situación actual de marginalización y despoblamiento de las áreas de montaña en el noroeste ibérico. La colaboración con el Laboratorio di Archeologia e Storia Ambientale de la Università degli Studi di Genova (y en particular con el proyecto Antigone [[doi.org/10.3030/853539](https://doi.org/10.3030/853539)]) permitirá poner los resultados en común con los de otros proyectos desarrollados en distintas áreas de Europa, distinguiendo así los fenómenos de carácter local de aquellos compartidos o globales. La reconstrucción de los paisajes históricos (entendidos desde una perspectiva arqueológica) y las formas de aprovecharlos y habitarlos permitirá valorar formas de gestión alternativas a las actuales, que ayuden a frenar o revertir los procesos de abandono y a buscar soluciones compatibles con la conservación de la biodiversidad local.

Junto a la habitual publicación de resultados en contextos académicos se contempla además la realización de actividades dirigidas a la difusión a nivel local en las áreas estudiadas. La materialización de todo ello se está poniendo en práctica (aún de manera sutil) a través de la divulgación de las acciones realizadas o los resultados preliminares. A lo largo del año 2023 se prevé el desarrollo de un programa más próximo a las iniciativas de Arqueología Comunitaria, con una participación más activa y horizontal con las comunidades de las zonas estudiadas. Con todo ello se espera que se generen sinergias entre nuestro proyecto y algunas iniciativas colectivas que están en marcha, aportando con nuestro trabajo profundidad histórica y nuevas herramientas de debate a las mismas.

# La vida emocional de las mujeres: experiencias del mundo, formas de la sensibilidad. Europa y América, 1600-1900

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**María Luisa Candau Chacón**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Geografía y Antropología,  
Universidad de Huelva

## TIPO O CLASE

Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Ministerio de Economía y Competitividad, Subdirección General de Proyectos de Investigación. (REF: HAR2015/63804-P)

## DURACIÓN

Desde 01/01/2016 hasta 31/12/2019 (prorrogado hasta 31/12/2020)

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** María Luisa Candau Chacón (Catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

M<sup>a</sup> José Álvarez Faedo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Manuel José de Lara Ródenas (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Huelva)

María Losada Friend (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Huelva)

Rosario Márquez Macías (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Huelva)

Verónica Undurraga Schüller (profesora contratada, Pontificia Universidad Católica de Chile)

Clara Zamora Meca (profesora contratada, Universidad Pablo Olavide)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Huelva  
Universidad de Oviedo  
Pontificia Universidad Católica de Chile  
Universidad Pablo Olavide

## RESUMEN

Este proyecto de investigación tiene una clara finalidad: la Historia de las mujeres “a través” y “en” sus experiencias de carácter emocional. Analizaremos sus experiencias en espacios diferentes de Europa y América, en los siglos XVII- XIX. Utilizamos criterios de confesionalización (a veces tan poco exitosos en ciertas tierras americanas), considerando que los factores de aculturación religiosos han sido determinantes como contexto vital en la experiencia y manifestación de las emociones. Obviamente entendidas en su contexto, los términos asociados a las emociones (fueren cuales fueren los diccionarios coetáneos utilizados), en clave de pasiones, afectos, inclinaciones o voluntades serán tenidos en cuenta en la medida en que fueron vividos, expresados, manifiestos o limitados en las sociedades modernas y en sus regímenes emocionales en conexión con su proyección actual. Insistiremos en los discursos y normas que pretendían regularlas, y ahondaremos en las experiencias.

This research project has a clear purpose: the history of women “through” and “in” their emotional experiences. We will analyse their experiences in different areas of Europe and America, in the 17th-19th centuries. We use criteria of confessionalisation (sometimes so unsuccessful in certain American lands), considering that religious acculturation factors have been decisive as a vital context in the experience and manifestation of emotions. Obviously understood in their context, the terms associated with emotions (whatever the contemporary dictionaries used), in terms of passions, affections, inclinations or wills, will be taken into account insofar as they were experienced, expressed, manifested or limited in modern societies and in their emotional regimes in connection with their current projection. We will insist on the discourses and norms that were intended to regulate them, and we will delve into experiences.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Álvarez Faedo, M. J. (2016). Experiencias, emociones y preocupaciones de dos escritoras dieciochescas europeas: Josefa de Jovellanos y Sara Trimmer. En M. L. Candau Chacón (Ed.), *Las mujeres y las emociones en Europa y América. Siglos XVII – XIX* (pp. 273-297). Santander: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cantabria.
- Álvarez Faedo, M. J. (2019). Lady Ann Fanshawe y su pasión por España a la luz de los interesantes relatos de sus viajes en sus Memorias. En M. L. Candau Chacón (Coord.), *Pasiones en femenino. Europa y América, 1600-1950* (pp. 275-298). Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla.

Álvarez-Faedo, M. J. (2020) How emotions were used as strategies of power and shaped language in the plays and Memoirs of Margaret Cavendish. En L. Martínez García, Laura, & M. J. Álvarez Faedo (Eds.), *(Re)Defining Gender in Early Modern English Drama: Power, Sexualities and Ideologies in Text and Performance* (pp. 73-91). Berna: Peter Lang.

Álvarez Faedo, M. J. (2020). El viaje como terapia: el viaje por las Montañas Rocosas de Isabella Bird. En M. L. Candau Chacón (Ed.), *Mujeres de Élite. Experiencias, recorridos, textos (ss. XIX y XX)* (pp. 137-190). Berna: Peter Lang.

Álvarez Faedo, M. J. (2021). Cloistered emotions refashioning Anglo-Iberian relations: The case of Gertrude Thimelby. En C. Menéndez Otero, & R. Serrano González (Eds.), *Spain, Portugal and Great Britain: Notes on a Shared History* (pp. 71-87). Berna: Peter Lang.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

– María José Álvarez Faedo

“Lady Fanshaw y su pasión por España”

Tipo de participación: Conferencia invitada

Congreso: “Pasiones en femenino. Europa y América, 1600-1900” (13-14 septiembre 2017), organizado por la Universidad de Huelva.

Lugar de celebración: Universidad Internacional de Andalucía, Paraje de la Rábida, s/n, Palos de la Frontera, Huelva.

– María José Álvarez Faedo

“Aventuras y emociones en el oeste de una viajera inglesa de espíritu jovellanista: la dama y el forajido”.

Tipo de participación: Conferencia invitada. Conferencia plenaria del Ciclo de Conferencias de la Fundación Foro Jovellanos del Principado de Asturias 2020-21.

Organizadores: Fundación Foro Jovellanos del Principado de Asturias

Lugar de celebración: En streaming, debido a la pandemia. Canal YouTube: Fundación Foro Jovellanos del Principado de Asturias:

[https://www.youtube.com/watch?v=qbKv6o\\_YHVE](https://www.youtube.com/watch?v=qbKv6o_YHVE)

Año: 2021 (26 de enero, 19 h)

– María José Álvarez Faedo

“Cloistered emotions refashioning Anglo-Iberian relations”.

Tipo de participación: Ponencia.

Congreso: Anglo-Iberian Relations (14-16 noviembre 2019).

Lugar de celebración: Universidad de Oviedo.

## Las escocias cosmopolitas

### INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Carla Rodríguez González**

Profesora Titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### TIPO O CLASE

Ayudas para Grupos Emergentes, Universidad de Oviedo (Ref. PAPI-18-EMERG-3)

### DURACIÓN

Desde 1/1/2018 hasta 31/12/2018

### EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Patricia Bastida Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Emilia M. Durán Almarza (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Miasol Eguibar Holgado (profesora ayudantedoctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Eduardo García Agustín (profesor asociado, Departamento de Estudios Ingleses, Lingüística y Literatura, Universidad Complutense de Madrid)

Guillermo Iglesias Díaz (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Julia Salmerón Cabañas (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Universidad Autónoma de Madrid)

### Colaboradoras:

Paula Argüeso San Martín (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Clara Botamino González (contratada predoctoral FPI, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Paola Prieto López (contratada Marie Skłodowska-Curie, ESR 5, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Cristina Riaño Alonso (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Andrea Rodríguez Álvarez (contratada predoctoral FPU, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Jesús Sánchez García (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Universidad de las Islas Baleares

Universidad Complutense de Madrid

Universidad Autónoma de Madrid

## RESUMEN

La investigación se enmarca dentro de los estudios literarios y culturales contemporáneos en lengua inglesa, los estudios de género y etnicidad. Desde un enfoque interdisciplinario, este proyecto estudia la representación literaria de las particularidades propias de las identidades neocosmopolitas en Escocia en contraposición con las identidades normativas nacionales. Se centra en las producciones culturales que examinan procesos alternativos de interacción y convivencia en los centros culturales urbanos más importantes de la nación, como Aberdeen, Edimburgo y Glasgow. Aborda el diálogo que las obras seleccionadas establecen con los discursos excluyentes sobre la identidad colectiva y analiza las influencias transculturales y translocales que se proponen con otros ámbitos (Londres, Harare, Jartún, Lahore) que han formado parte del pasado colonial británico y escocés y que, por tanto, han dado forma a la diversidad cultural de la Escocia contemporánea.

This project uses an interdisciplinary methodology that comprises contemporary literary, cultural, gender and ethnicity studies. From these axes, it studies the literary representation of the specificities of neocosmopolitan identities in Scotland, as well as their dialogue with normative constructions of national identity. It focuses on cultural productions that explore alternative processes of interaction and conviviality in Scotland's urban spaces, chiefly Aberdeen, Edinburgh and Glasgow. It analyses the creative conversations offered in a selection of contemporary literary works between marginalising discourses on which collective identities are often grounded and the transcultural and translocal connections suggested in these works with other contexts (London, Harare, Khartoum, Lahore) that have been part of the British and Scottish colonial past and which, therefore, have contributed to shaping Scotland's cultural diversity in the present.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los resultados del proyecto se concretaron en la publicación de varios artículos en revistas académicas de primer nivel y en la participación en congresos internacionales. Cabe destacar, asimismo, la publicación del número monográfico "Contemporary Scottish Urban



Writing (2000-2020)” en la revista *Complutense Journal of English Studies*, editado por la investigadora principal, Carla Rodríguez González, en el que participaron tanto miembros del equipo de investigación como investigadoras internacionales especialistas en el campo de la literatura escocesa contemporánea. En noviembre de 2018, tuvo lugar la celebración del seminario de investigación “Cosmopolitan Scotlands”, organizado por las investigadoras del proyecto adscritas a la Universidad de Oviedo y en el que participaron un total de 15 especialistas en la materia.

Entre las publicaciones que vieron la luz fruto de la labor investigadora del equipo de este proyecto, se encuentran:

Argüeso San Martín, Paula (2021). “The Heavens and Hells of Scottish Literature: An Interview with Alasdair Gray”, *Complutense Journal of English Studies* 29: 61-65.

Botamino González, Clara (2021). “‘Out of the Frying Pan, Into the Fire’: An Interview with Laura Hird”, *Complutense Journal of English Studies* 29: 55-60.

Rodríguez González, Carla, ed. (2021). “Contemporary Scottish Urban Writing (2000-2020)”, *Complutense Journal of English Studies* 29.

Rodríguez González, Carla. 2019. “Resilience and Urban Capabilities in Denise Mina’s Garnethill Trilogy”, *Contemporary Women’s Writing* 13.2: 169-185.  
DOI: <http://dx.doi.org/10.1093/cww/vpz017>

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

La investigación aquí planteada resulta relevante para analizar las estrategias de construcción de los discursos sobre la identidad colectiva, en especial en contextos nacionalistas como el escocés, donde la literatura, muy vinculada a la política desde principios del siglo XX, ha desempeñado un papel crucial en el devenir ideológico de la nación. El contexto escocés resulta especialmente interesante en este sentido, dados los importantes acontecimientos políticos y cambios sociales experimentados allí en las últimas décadas: el referéndum de devolución del parlamento de 1997, el referéndum fallido de independencia de 2014 y las reacciones ante los resultados del referéndum de 2016, sobre el Brexit.

Las investigaciones aquí propuestas cuestionan el denominado “nacionalismo cívico” escocés, defendido como forma política inclusiva contrapuesta al “nacionalismo étnico”, que ha sido enarbolado en otros contextos europeos e internacionales. El estudio comparativo de las identidades cosmopolitas representadas en la literatura escocesa contemporánea permite analizar los intersticios identitarios propuestos y su diálogo con los debates sobre la identidad colectiva en el escenario de fortalecimiento de las definiciones nacionales que ha acompañado a los acontecimientos políticos recientes en el Reino Unido. Revisa las intersecciones entre el neocosmopolitismo y la representación del otro como *trespasser* (intruso/quien traspasa) de las estructuras espaciales, emocionales y culturales de Escocia. Asimismo, estudia si las obras seleccionadas consiguen proponer nuevas formas de convivencia y formas de socialización más igualitarias.

# Las transformaciones paisajísticas recientes en la periferia de Oviedo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Ícaro Obeso Muñiz**

Profesor contratado doctor,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

PN-Becas Plan Nacional. (CONTRATO PREDOCTORAL FPU. MECD-15-FPU014/04710)

## DURACIÓN

4 años

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Ícaro Obeso Muñiz (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

## RESUMEN

Los espacios próximos a las ciudades entre los que se incluye la periferia de Oviedo, están dotados de gran complejidad y además concentran las mayores transformaciones paisajísticas de nuestro tiempo. Así, la rapidez e intensidad de los cambios experimentados por los espacios periféricos ha originado una proliferación de conceptos y definiciones, importantes cambios paisajísticos y transformaciones en las pautas de localización de la población y las actividades económicas.

Los resultados de la investigación revelan que accesibilidad territorial proporcionada por las infraestructuras, los suelos de topografía llana y la laxitud del marco normativo en materia de Ordenación del Territorio explican en gran medida las transformaciones paisajísticas recientes de la comarca de Oviedo desde 1970 hasta la actualidad. En definitiva, la tesis permite mejorar nuestra comprensión acerca de las periferias urbanas contemporáneas.

The areas around cities, including the periphery of Oviedo, are highly complex and are also the focus of the greatest landscape transformations of our time. Thus, the speed

and intensity of the changes experienced by peripheral landscapes has led to a proliferation of concepts and definitions, important landscape transformations and changes in the patterns of location of the population and economic activities.

The results of this research reveal that territorial accessibility provided by infrastructures, flat topography and the laxity of the regulatory framework in terms of regional planning explain, to a large extent, the recent landscape transformations in the Oviedo region from 1970 to the present day. In short, the thesis allows us to improve our understanding of contemporary urban peripheries.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Morán Alonso, N., Obeso Muñiz, Í., Hernández Aja, A., & Fernández García, F. (2017). Challenges for the revitalisation of peri-urban agriculture in Spain: Territorial analysis of the Madrid and Oviedo metropolitan areas. *Moravian Geographical Reports*, 25(3). <https://doi.org/10.1515/mgr-2017-0017>

Obeso Muñiz, Í. (2019). Definir la urbanización periférica: conceptos y terminología. *Ería. Revista Cuatrimestral de Geografía*, 39(2). <http://hdl.handle.net/10651/52805>

Obeso Muñiz, Í. (2018). Dinámica reciente de la población en la comarca de Oviedo (1970-2011). *Geographicalia*, 70(70), 55–74. [https://doi.org/10.26754/OJS\\_GEOPH/GEOPH.2018703280](https://doi.org/10.26754/OJS_GEOPH/GEOPH.2018703280)

Obeso Muñiz, Í. (2019). The spatial diffusion of economic activity in the Oviedo region (1970-2018). *Investigaciones Geográficas*, 72, 189. <https://doi.org/10.14198/INGEO2019.72.09>

Obeso Muñiz, Í. (2020). *Las transformaciones paisajísticas recientes en la periferia de Oviedo* (Tesis Doctoral). Oviedo: Universidad de Oviedo. <http://hdl.handle.net/10651/58230>

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El proyecto se difundió en actividades como la Semana de la Ciencia, Día de la Ciencia en mi colegio, así como en varias reuniones de carácter científico y en la prensa.

Enlace al vídeo del programa TESELAS:

<https://digibuo.uniovi.es/dspace/handle/10651/59617>

# Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos (LEAP21)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Carrera Suárez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Proyecto de investigación del Plan Nacional, Acciones de Dinamización «Redes de Investigación», del Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+I, Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento, en el marco del Plan Estatal de Investigación Científica, Técnica y de Innovación 2017-2021, del Ministerio de Ciencia e Innovación. (REF. RED2018-102678-T)

## DURACIÓN

De 1/1/2020 a 31/12/2021 (Renovada en convocatoria de 2022, ref. RED2022-134586-T, con inicio en noviembre de 2023, vigencia de dos años, con equipo ampliado en la Universidad de Oviedo, correspondiente al actual Grupo Intersecciones)

## EQUIPO INVESTIGADOR

### GRUPO 1

#### Intersecciones

**IP:** Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Equipo investigador:

Óscar Alonso Álvarez (profesor asociado LOU / contrato Margarita Salas) Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Esther Álvarez López (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María del Carmen Alfonso García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Emilia M. Durán Almarza (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Miasol Eguibar Holgado (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Andrea Fernández García (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Raquel Fernández Menéndez (contratada predoctoral, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo. Actualmente contratada postdoctoral, Juan de la Cierva, Universidad de Alcalá de Henares)

Christina Jurcic (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Raluca Mariana Pinzari (contratada predoctoral, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Isabel Pérez Ramos (contrada postdoctoral, Juan de la Cierva, actualmente contratada Ramón y Cajal, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Paola Prieto López (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Cristina Riaño Alonso (contratada predoctoral, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Ángela Suárez Rodríguez (contratada predoctoral, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Patricia Vilanova Bécker (contratada predoctoral, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

---

## **GRUPO 2**

### **Contemporary British Theatre Barcelona (CBT). Universidad de Barcelona.**

**IP:** Mireia Aragay (catedrática de Universidad, Departamento de Lenguas Modernas y Estudios Ingleses, Universidad de Barcelona)

Equipo investigador:

Clara Escoda Agusti (profesora lectora, Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas y de Estudios Ingleses, Universidad de Barcelona)

Elisabeth Massana Vidal (profesora asociada, Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas y de Estudios Ingleses, Universidad de Barcelona)

Albert Méndez (becario predoctoral, Universidad de Barcelona)

Enric Monforte Rabascall (profesor titular de Universidad, Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas y de Estudios Ingleses, Universidad de Barcelona)

José Ramón Prado Pérez (profesor titular de Universidad, Departamento de Estudios Ingleses, Universidad Jaume I)

María Isabel Seguro (profesora titular de Universidad, Departamento de Inglés y Alemán, Universidad de Barcelona)

Marta Tirado (profesora titular de Universidad, Departamento de Humanidades, Universidad Pompeu Fabra)

Colaboran:

Cristina Delgado-García (Universidad de Glasgow, Escocia )

Martin Middeke (Universidad de Augsburgo, Alemania)

Verónica Rodríguez (Universidad Christ Church de Canterbury, Reino Unido)

Aleks Sierz (Colegio Rose Bruford, Reino Unido)

Clare Wallace (Universidad Charles, República Checa)

---

### **GRUPO 3**

#### **Literatura de los países anglófonos (L2). Universidad de Santiago de Compostela.**

**IP:** Laura Lojo Rodríguez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

Equipo Investigador:

Isabel M. Andrés Cuevas (profesora titular de Universidad, Departamentos de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Granada)

Carmen M. Lara Rallo (profesora titular de Universidad, Departamentos de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Málaga)

Noemí Pereira Ares (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

Mercedes Peñalba García (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Salamanca)

Jorge Sacido Romero (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

Laura Torres Zúñiga (profesora contratada doctora, Departamento de Filología y su Didáctica, Universidad Autónoma de Madrid)

Colaboran:

Barbara Korte (Universidad de Friburgo, Alemania)

Silvia Mieszkowski (Universidad de Bayreuth, Alemania)

---

### **GRUPO 4**

#### **Estudios culturales británicos y comparativos: identidades y representación (BRICCS).**

**IP:** Patricia Bastida Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Equipo investigador:

Rubén Jarazo Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Rosa María Moreno Redondo (profesora asociada, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

José Igor Prieto Arranz (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Colaboran:

Jane Mattisson Ekstam (catedrática de Universidad, Universidad de Kristianstad, Suecia)

Mihai Iacob (profesor titular de Universidad, Universidad de Bucarest)

Dragos Alexandru Ivana (profesor titular de Universidad, Universidad de Bucarest)

Roberta Piazza (profesora titular de Universidad, Universidad de Sussex)

Margalida Pizarro Sirera (profesora asociada, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Islas Baleares)

Slavka Tomasciková (profesora titular de Universidad, Universidad Pavol Jozef Šafárik, Košice, República Eslovaca)

Bledar Toska (profesor titular de Universidad, Universidad de Vlora, Albania)

Elke Weissmann (profesor titular de Universidad, Universidad Edge Hill, Reino Unido)

---

## GRUPO 5

### **Narrativa contemporánea en lengua inglesa (Líneas de literatura australiana y escocesa). Universidad de Zaragoza.**

**IP:** M. Dolores Herrero Granado (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

Equipo investigador:

Jessica Aliaga Lavrijsen (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

Bárbara M. Arizti Martín (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

M. Teresa Escudero Alías (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

María José Martínez Alfaro (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

Silvia Martínez Falquina (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

Colaboran:

Claus Peter Neumann (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

Pilar Royo Grasa (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

José María Yebra Petusa (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

Silvia Pellicer Ortín (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

Susana Onega Jaén (profesora emérita, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza)

---

## **GRUPO 6**

**‘Creació i pensament de les dones’. (SGR 588) Universidad de Barcelona.**

**IP:** Rodrigo Andrés González (profesor agregado, Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas y de Estudios Ingleses, Universidad de Barcelona)

Equipo investigador:

Cristina Alsina Risquez (profesora agregada, Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas y de Estudios Ingleses, Universidad de Barcelona)

Carme Manuel Cuenca (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Valencia)

Carmen Méndez García (profesora titular de Universidad, Departamento de Estudios Ingleses, Lingüística y Literatura, Universidad Complutense de Madrid)

Elena Ortells Montón (profesora titular de Universidad, Departamento de Estudios Ingleses, Universidad Jaume I)

Colaboran:

Vicent Cucarella Ramon (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Valencia)

Michael Jonik (Universidad de Sussex)

Joana Maso Illamola (profesora agregada, Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas y de Estudios Ingleses, Universidad de Barcelona)

Cynthia Stretch (Universidad Estatal del Sur de Connecticut, EEUU)

## **ENTIDADES PARTICIPANTES**

Universidad de Oviedo

Universidad de Barcelona

Universidad de las Islas Baleares

Universidad de Santiago de Compostela

Universidad de Zaragoza

## **RESUMEN**

Esta red reúne a seis equipos de investigación consolidados en el área de las literaturas contemporáneas en lengua inglesa. Los grupos participantes concentran su investigación en el siglo XXI, periodo que requiere una perspectiva nueva sobre la literatura escrita en lengua inglesa. Por un lado, la cada vez mayor transdisciplinariedad teórica relevante al hecho literario exige un análisis complejo y en constante movimiento, al haberse expandido el ámbito geográfico y social del que proceden las voces teóricas internacionales. Los grupos de investigación que componen esta red están plenamente centrados en esta contemporaneidad y en sus implicaciones éticas y sociales. Los pro-



yectos de la red se ocupan, todos ellos, de la literatura en su relación constitutiva con la realidad y con la sociedad correspondiente, y meditan sobre el mundo globalizado del siglo XXI y el papel de la cultura y las producciones literarias como actos de resistencia o reiteración del discurso dominante.

This research network brings together six consolidated research teams in the area of contemporary English-language literature. The participating groups focus their research on the 21st century, a period that requires a new perspective on literatures written in the English language. On the one hand, the increasing theoretical transdisciplinarity relevant to the literary requires a complex and constantly moving analysis, as the geographical and social scope from which international theoretical voices originate has expanded. The research groups that make up this network are fully focused on this contemporaneity and its ethical and social implications. The projects in the network all deal with literature in a constitutive relationship with reality and with their society, and meditate on the globalized world of the 21st century and the role of culture and literary productions as acts of resistance or reiteration of the dominant discourse.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Enumeramos 6 **PUBLICACIONES**, una por cada grupo que compone la RED:

Alsina Rísquez, Cristina y Rodrigo Andrés, eds. 2022. *American Houses. Literary Spaces of Resistance and Desire*. Amsterdam: Brill.

Aragay, Mireia, Cristina Delgado-García y Martin Middeke. Eds. 2021. *Affects in 21st-Century British Theatre: Exploring Feeling on Page and Stage*. Londres: Palgrave Macmillan.

Durán Almarza, Emilia María; Rodríguez González, Carla y Clisby, Suzanne, eds. 2022. *Performing Cultures of Equality*. Londres: Routledge.

Herrero, Dolores y M. Pilar Royo-Grasa, 2021. Edición de monográfico e Introducción. Special Issue Dystopian Scenarios in Contemporary Australian Narrative. *Humanities* 9.3.

Lojo Rodríguez, Laura M<sup>a</sup>, Jorge Sacido Romero y Noemí Pereira Ares. 2021. *Postcolonial Youth in Contemporary Fiction in Britain*. Amsterdam: Brill Rodopi.

Prieto-Arranz, José Igor y R. Jarazo-Álvarez, 2020. Edición de monográfico e Introducción. *The Humanities Still Matter. Identity, Gender and Space in Twenty-First-Century Europe*. Oxford: Peter Lang.

La Red dio lugar a múltiples colaboraciones y presentaciones de resultados:

- **Participación conjunta de los equipos de investigación en CONGRESOS:**

Congreso “Cosmopolitan Strangers”, Universidad de Oviedo, 11 y 12 de noviembre de 2021. Organiza el Grupo Intersecciones, proyecto STRANGERS y RED2018-102678-T LEAP21.

“Narratives of Displacement International Conference”. 23-24 octubre, 2021. Congreso organizado por el London Centre for Interdisciplinary Research, el grupo British and Comparative Cultural Studies Research Group (BRICCS) y RED2018-102678-T.

“The Global and the Local in Postmillennial Europe. Congreso SELICUP 2021” organizado en Košice, Slovakia, por “The Department of British and American Studies, Pavol Jozef Šaf.rik University”, SKASE (Slovak Association for the Study of English) en colaboración con BRICCS y RED2018-102678-T. 21-23 octubre, 2021. Košice, Slovakia.

Curso de verano *The Past and the Future, the Planet, Ourselves* (conferencias plenarias RED2018-102678-T). 6 Julio 2021, Universidad de Illes Balears, organizado por José Igor Prieto Arranz (UIB, BRICCS).

Congreso “Liminal Identities: Nature, Culture and Society”. 5 octubre 2020. Organizado por el grupo Discurso e Identidade, Proyecto FEM2017 y RED2018-102678-T. Laura Lojo Rodríguez, Co-organizadora.

AEDEAN 2021 (Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos). 24 a 26 de noviembre de 2021, U. de Cantabria.

ESSE (The European Society for the Study of English). 30 agosto-3 septiembre, 2021. Lyon. Seminario S30. Cosmopolitans and Strangers: Literature, Culture and Conviviality in and beyond the West. S4, S50.

EACLALS 2021. Transcultural Mo(ve)ments: Memories, Writings, Embodiments. (European Association of Commonwealth Literature and Language Studies), Cardiff, 18-22 2020, pospuesto; celebrado 28-30 junio 2021).

• **Colaboración en TESIS DOCTORALES y TFM.** Se colaboró en la dirección y evaluación de tesis y TFM. En Oviedo, con participación de la red, se presentan las tesis siguientes:

– Paola Prieto López: “Black Women Centre Stage: Diasporic Solidarity in Contemporary Black British Theatre”. 16/03/2021. Directoras: Isabel Carrera Suárez, Carla Rodríguez González (U. Oviedo).

– Ángela Suárez Rodríguez: “Más allá del extraño como figura: experiencias de extrañidad en la narrativa de escritoras afrodiaspóricas contemporáneas”. Directoras: Isabel Carrera y Emilia Durán. 21/12/2021.

– Oscar Alonso Alvarez: “Género y diversidad como contenidos transversales en el aula de inglés”. Directoras: Isabel Carrera y Alberto Fernández Costales. 14/05/2020.

• Las Dras. Isabel Carrera Suárez y Paola Prieto participan en **tribunales de tesis y TFM** en Zaragoza y Barcelona, respectivamente.

• **Colaboraciones en REVISTAS:** se colaboró en la gestión de las revistas siguientes: *Oceánide*, *Atlantis*, *Lectora*, *Lletra de dona*, *EJES*.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

La red sirvió como: a) vehículo de comunicación directa entre los grupos participantes; b) facilitadora de actividades conjuntas y planes de futuro c) plataforma para el contraste y comparación de resultados obtenidos en espacios geográficos y producciones literarias diferentes. Este último objetivo permitió generar una producción científica más innovadora, dado que en muchos de estos ámbitos (teatro, narrativa breve, performance, estudios de género; estudios norteamericanos, postcoloniales, británicos) se utilizan teorizaciones y perspectivas comunes o complementarias, sin que sus conclusiones se abran al análisis comparado, algo que sí sucedió en los eventos académicos, reuniones y publicaciones conjuntas (aún en desarrollo) realizadas por los grupos en 2020 y 2021.

Los resultados investigadores, que incluyen muestras de la descentralización del saber y el arte de su eje occidentalista, fueron presentados internacionalmente en congresos y paneles conjuntos. Los resultados estratégicos proponen una mayor relación entre grupos especializados en estudios contemporáneos y el fortalecimiento de redes y asociaciones específicas.

Los grupos y equipos de investigación agrupados en la REDT LEAP 21 tienen una trayectoria de alto impacto nacional e internacional en sus respectivos campos, tanto en los estudios británicos o estadounidenses como en los transnacionales y postcoloniales (y sus diversas áreas geográficas, como la australiana, canadiense o afro-caribeña). Cuentan igualmente con un prestigio consolidado en los ámbitos de los estudios de género, queer, estudios de teoría de la literatura, estudios de trauma, diaspóricos, estudios urbanos, teatro y narrativa breve. El impacto científico reside en las sinergias añadidas por la articulación de la REDT LEAP21, que multiplicaron la difusión de los resultados de cada grupo al hacerse eco de ellos los distintos ámbitos académicos (asociaciones, grupos, congresos) en los que habitualmente participan de forma individual. Por otro lado, los múltiples contactos europeos y transcontinentales que suman los diversos equipos fueron partícipes y difundieron estos resultados, y ofrecieron nuevas posibilidades de publicaciones conjuntas en revistas y editoriales de alto impacto.

Los paneles transversales presentados en congresos europeos y las publicaciones comparadas e internacionales derivadas de la red, supusieron una visibilización de la investigación española en los estudios literarios sobre el siglo XXI, una investigación puntera en la que los grupos españoles pueden y deben liderar nuevas tendencias europeas. Las acciones de dinamización de la investigación de la red contribuyeron a realzar la excelencia e innovación de la investigación llevada a cabo, resultando en una intensificación de la difusión científica de estos grupos ya consolidados.

### **Impacto social**

Los equipos integrados en LEAP 21 son muy activos en el ámbito de la transferencia social, y colaboran regularmente con instituciones culturales, sociales y fundaciones de diverso tenor. Dado el enfoque eminentemente social y ético de la literatura que la red defiende, los resultados de su investigación son sumamente transferibles, y de interés para: a) instituciones culturales, con las que se colabora: teatros y grupos teatrales en Barcelona; LABoral (Gijón), Centro Niemeyer (Avilés) y sedes de performance/slam, en

Asturias; Fundación Princesa de Asturias; b) instituciones de igualdad (Instituto Asturiano de la Mujer, equivalentes en las CCAA); c) instituciones locales y autonómicas relacionadas con la migración y la diversidad y personas desplazadas; suplementos culturales de prensa y medios informativos, activismo cultural (clubs de lectura, arti-vismos, redes como el proyecto Periodismo Humano, entre otros).

Al igual que el impacto académico, el impacto social se refuerza mediante la coordinación e intensificación de actividades y suma de conocimiento que la red hace posible.

# Los monasterios de la Corona de Castilla en la Baja Edad Media: actitudes y reacciones en un tiempo de problemas y cambios (MOCASBEM)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Carlos Manuel Reglero de la Fuente**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Historia Antigua y  
Medieval, Universidad de Valladolid,  
Instituto Universitario de Historia  
Simancas

## TIPO O CLASE

Convocatoria 2021 para Proyectos de Generación de Conocimiento del Ministerio de Ciencia e Innovación, la Agencia Española de Investigación y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (ref. PID2021-124066NB-I00)

## DURACIÓN

Cuatro años, desde el 1 de septiembre de 2022 hasta el 31 de agosto de 2026

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Carlos Manuel Reglero de la Fuente (Catedrático de Universidad, Departamento de Historia Antigua y Medieval, Universidad de Valladolid, Instituto Universitario de Historia Simancas)

Ghislain Baurý (profesora asociada, Departamento de Historia, Universidad de Le Mans)

Nora Berend (catedrática de Universidad, Historia Medieval, Universidad de Cambridge)

Santiago Domínguez Sánchez (catedrático de Universidad, Departamento de Patrimonio Artístico y Documental, Universidad de León).

Diana Lucía Gómez-Chacón (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia del Arte I Medieval, Universidad Complutense de Madrid)

Francisco Javier García Turza (profesor titular de Universidad, Departamento de Ciencias Humanas, Universidad de La Rioja)

Isabel Ilzarbe López (investigadora postdoctoral, Departamento de Ciencias Humanas, Universidad de La Rioja)

Emilia Jamroziak (catedrática de Universidad, Historia Religiosa Medieval, Universidad de Leeds)

Alberto Merino Espeso (profesor asociado, Departamento de Geografía, Universidad de Valladolid)

Francisco Javier Pérez Rodríguez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Arte y Geografía, Universidad de Vigo).

Juan Antonio Prieto Sayagués (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia Medieval, Moderna y Contemporánea, Universidad de Salamanca).

Rosa María Ruiz Pedrosa (investigadora predoctoral, Departamento de Geografía, Universidad de Valladolid)

Álvaro Solano Fernández-Sordo (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Instituto Universitario de Historia Simancas

Universidad Complutense de Madrid

Universidad de Cambridge

Universidad de Leeds

Universidad de León

Universidad de Le Mans

Universidad de Oviedo

Universidad de La Rioja

Universidad de Salamanca

Universidad de Valladolid

Universidad de Vigo

## RESUMEN

La Baja Edad Media es para los monasterios una época de cambio y respuestas a problemas económicos y disciplinarios. Se conoce en aspectos como la reorganización de la gestión dominical; la promoción cultural de los monjes en las universidades; la influencia espiritual de los monasterios en su entorno; su papel en las luchas de poder, civiles y eclesíásticas, y su relación con monarquía y papado; o la prosperidad económica de algunos monasterios.

Este proyecto pretende tratar estas cuestiones para el monacato no mendicante de la Castilla septentrional, donde la implantación de benedictinos, cistercienses, premonstratenses y canónigos regulares fue mayor. Se seguirán varios ejes de investigación:

- 1) La geografía monástica de la Corona de Castilla.
- 2) Las comunidades monásticas y sus miembros, con estudios prosopográficos.

- 3) La relación de los monasterios y sus miembros con el papado.
- 4) Las estrategias de gestión de los dominios y la competencia por las limosnas entre monasterios y con el clero secular.
- 5) El mecenazgo artístico y cultural.

Se busca un estudio comparativo que atienda las diferencias entre órdenes religiosas, así como entre los monasterios masculinos y femeninos, entre distintas regiones de Castilla, y entre los monasterios reformados y los no reformados.

For the monasteries, the late Middle Ages were a time of change and responses to economic and disciplinary problems. It is known in aspects such as the reorganisation of the dominical management; the cultural promotion of the monks in the universities; the spiritual influence of the monasteries in their surroundings; their role in the power struggles, civil and ecclesiastical, and their relationship with the monarchy and the papacy; or the economic prosperity of some monasteries.

This project aims to address these questions for the non-Mendicant monasticism of northern Castile, where the establishment of Benedictines, Cistercians, Premonstratensians and Canons Regular was greatest. Several lines of research will be followed:

- 1) The monastic geography of the Crown of Castile.
- 2) The monastic communities and their members, with prosopographical studies.
- 3) The relationship of the monasteries and their members with the papacy.
- 4) The strategies for managing the domains and the competition for donations between monasteries and with the secular clergy.
- 5) Artistic and cultural patronage.

The aim is to carry out a comparative study that addresses the differences between religious orders, as well as between male and female monasteries, between different regions of Castile, and between reformed and non-reformed monasteries.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Para ello, los estudios temáticos ya mencionados se combinarán con estudios de casos significativos.

Por último, se pretende publicar la documentación bajomedieval de los archivos monásticos de los monasterios de Valdediós (Asturias) y Melón (Galicia), así como documentación pontificia referente a monasterios castellanos de tiempos de Inocencio VI y Martín V, con el fin de facilitar futuras investigaciones de este y otros grupos.

La elaboración de un monasticon con plasmación cartográfica mediante SIG ofrecerá una visión espacial de conjunto, complementando la labor de otros grupos de investigación.

Reglero de la Fuente, C.M. (2022). El monacato en los reinos de León y Castilla (siglos IX-XIII): aproximación a su problemática. *Svmma. Revista de culturas medievales*, 19, 20-38.

Reglero de la Fuente, C.M. (2022). Narrating and accounting the costs of reform in a "Chronicle of the Reform of San Salvador de Oña (1450–1465)". *Journal of Medieval Iberian Studies*, 15-1.

Solano Fernández-Sordo, A. (2022). De coros y Caños. Tiempos turbulentos para ser abad en Valdediós (1480-1515). *Hispania Sacra*, 74-150 (en prensa).

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El plan de difusión y transferencia, comunicación y difusión de los resultados del Proyecto se basa en diferentes estrategias y medios de comunicación y divulgación científica:

1. Presentación de los resultados en reuniones científicas y congresos nacionales, ya sean presenciales o virtuales, por los miembros del proyecto.
2. Presentación de los resultados en reuniones científicas y congresos internacionales
3. Publicación de los resultados parciales del proyecto, obtenidos por cada uno de los miembros del equipo de investigación y de trabajo en revistas nacionales de acceso abierto. Se procurará la disponibilidad de las mismas en repositorios institucionales e internacionales para que estén a disposición de toda la comunidad científica.
4. Publicación de resultados del proyecto, obtenidos por cada uno de los miembros del equipo de investigación y de trabajo en revistas internacionales especializadas como el *Journal of Medieval Iberian Studies*, *Journal of Medieval Monastic History* o similares.
5. Celebración de un congreso monográfico en el tercer año del proyecto, abierto a especialistas ajenos al mismo.
6. Elaboración de un libro colectivo a publicar en el último año del proyecto. Se tratará de una edición digital en abierto, con la impresión de pequeño número de ejemplares para difundir entre especialistas y bibliotecas.
7. Creación de una página web del proyecto para la difusión de sus actividades y publicaciones, con enlaces a las mismas.

Este proyecto no es ajeno a las preocupaciones de la sociedad española actual, puesto que el estudio de los monasterios y de las comunidades monásticas es una perspectiva interesante para el análisis de una sociedad, de sus problemas y transformaciones; la capacidad de afrontar los primeros y de adaptarse a los cambios, de volver a lograr el apoyo de los poderosos y el pueblo, permiten reflexionar sobre las crisis y sus desiguales consecuencias en la sociedad. En este sentido el proyecto permitirá conocer mejor las consecuencias de las “crisis”, cómo se vive en tiempos de cambios, cómo se sobrevive, o la complejidad de las “crisis” más allá de sus componentes económicos.

Por otro lado, los monasterios son una parte importante de nuestro patrimonio artístico y arqueológico. Hoy la mayoría están despoblados, y la respuesta que se da a ello es el abandono y ruina de las edificaciones en el medio rural, o bien su destrucción total o parcial en las ciudades. Algunas iniciativas que buscan reconvertir estos monasterios en centros turísticos, como hoteles o como lugares de visita que estimulen el turismo rural y dinamicen la “España vaciada”. Así, la investigación sobre monasterios concretos, sobre su historia, edificaciones y patrimonio, ha de servir para conocer mejor estos centros; y la incorporación al equipo de trabajo de un geógrafo especializado en el estudio del patrimonio rural, permitirá conocer las posibilidades en este terreno de los monasterios que se estudian.



Finalmente, los resultados del mismo pueden transferirse a la sociedad, haciéndolos visibles a través de diversos mecanismos de divulgación. Se espera tanto la edición de textos históricos, como la colaboración autorizada y especializada de los miembros del proyecto en eventos de amplia repercusión, como exposiciones patrocinadas por las instituciones locales o actividades de divulgación planeadas para acercar la investigación a la sociedad desde el ámbito académico.

Los trovadores y la canción de mujer: voces y figuras femeninas, representaciones mentales y cambio social. (Subproyecto1: estudio de la canción de mujer en la lírica galorrománica y germánica y de la figura femenina como constructora del espacio sociopoético trovadoresco)

**INVESTIGADORA PRINCIPAL**

**Meritxell Simó Torres**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología,  
Universidad de Barcelona

**INVESTIGADORA PRINCIPAL**

**Esther Corral Díaz**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología,  
Universidad de Santiago de Compostela

**TIPO O CLASE**

Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (PID2019-108910GB-C21)

**DURACIÓN**

4 años

**EQUIPO INVESTIGADOR**

**IP:** Meritxell Simó Torres (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología, Universidad de Barcelona)

**IP:** Esther Corral Díaz (catedrática de Universidad, Departamento de Filología, Universidad de Santiago de Compostela)

Elizabeth Aubrey (profesora emérita, Musicología, Universidad de Iowa, EEUU)

Maria Reina Bastardas i Rufat (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Románica, Clásica y Semítica, Universidad de Barcelona)

Vicenç Beltrán (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Románica, Clásica y Semítica, Universidad de Barcelona)

Joan Dalmases Paredes (profesor asociado, Departamento de Filología Clásica, Románica y Semítica, Universidad de Barcelona)

Mariangela Distilo (Departamento de Estudios Europeos, Americanos e Interculturales, Universidad de Roma La Sapienza)

Inés García López (investigadora postdoctoral, Departamento de Estudios Ingleses y Alemanes, Universidad Rovira y Virgili)

Saberio Guida (catedrático, Filología Románica, Universidad de Messina, Italia)

Cristina Montoro (doctoranda, Universidad de Barcelona)

Rosa María Medina Granda (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Anna Maria Mussons Freixas (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Románica, Universidad de Barcelona)

Daniel Navarro Torró (profesor asociado, Departamento de Filología Románica, Clásica y Semítica, Universidad de Barcelona)

Isabel de Riquer Permanyer (profesora emérita, Departamento de Filología Clásica, Románica y Semítica, Universidad de Barcelona)

Wendy Pfeffer (profesora emérita, Departamento de Lenguas Clásicas y Modernas, Universidad de Toronto)

Stefano Resconi (profesor asociado, Departamento de Estudios Literarios, Filología y Lingüística, Universidad de Milán)

Angelica Rieger (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Románica, Universidad de Aachen, Alemania)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Barcelona

Universidad de Santiago de Compostela

Entidades colaboradoras: Instituto de Estudios Catalanes y Real Academia de Buenas Letras (Barcelona)

## RESUMEN

El proyecto pretende trazar un mapa transversal, desde una óptica pragmática e interdisciplinar, del papel de la mujer en la lírica europea medieval y de sus proyecciones artísticas, históricas y sociales.

The project aims to draw a transversal map, from a pragmatic and interdisciplinary point of view, of the role of women in medieval European lyric poetry and its artistic, historical and social projections.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Medina Granda, R.M. (2021). La importancia de llamarse 'Na Lombarda' en Lombards volgr'eu eser per Na Lombarda (BdT 54,1): ¿'Multiplicidad' e intertextualidad lúdica como estrategia discursiva? *Cultura Neolatina, Estratto Rivista di filologia Romanza fondata da Giulio Bertoni*, 81, FASC. 3-4, 235-261.

Medina Granda, R.M. (2018). Las Cansos de Las Trobairitz o cuando el canon se sueve. En E. Corral Díaz (Coord.), *Voces de mujeres en la Edad Media* (pp. 219-234). Berlín/Bosotos: Walter de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110596755-018.

Medina Granda, R.M. (2018). La sextina arnaldiana y el poema Ar em al freg temps vengut : ( BdT 43,1) de Azalais de Porcairagues: ¿ entrebescamen, rizoma, luego una nueva forma de escritura? *Romance Philology*, 72(1), pp. 63-80. DOI: 10.1484/J.RPH.5.11512.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El estudio integral de las diferentes facetas que conectan feminidad y lírica medieval ha de permitir conocer mejor el alcance real de fenómenos como el mecenazgo femenino o la autoría femenina en las diferentes regiones de Europa; y este mejor conocimiento de la realidad histórica determinará forzosamente una nueva comprensión del discurso artístico y poético de/sobre la mujer.

# Marginación y visibilidad de la mujer en el imperio romano. Estudios de contrastes en los ámbitos políticos, jurídicos y religiosos

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Pilar Pavón Torrejón**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia Antigua,  
Universidad de Sevilla

## TIPO O CLASE

Ministerio de Educación (Proyectos de I+D de Generación de Conocimiento del Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico (PGC2018-094169-B-I00), financiado por MCIN/ AEI /10.13039/501100011033/ FEDER

## DURACIÓN

2019-2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Pilar Pavón Torrejón (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia Antigua, Universidad de Sevilla)

Anthony Álvarez Melero (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia Antigua, Universidad de Sevilla)

José Carlos Chaquete Chamizo (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia Antigua, Universidad de Sevilla)

Francesca Cenerini (catedrática de Universidad, Universidad de Bolonia)

Mireille Corbier (Centro Internacional de Investigación Científica, CNRS, Francia)

Álvaro Corrales Álvarez (contratado Juan de la Cierva, Universidad Pablo de Olavide)

Carla Masi Doria (catedrática de Universidad, Universidad de Napoli Federico II)

Marcella Chelotti (catedrática de Universidad, Universidad de Bari)

Beatrice Girotti (investigadora, Universidad de Bolonia)

Julián González Fernández (catedrático emérito, Departamento de Historia Antigua, Universidad de Sevilla)

Marta González Herrero (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Rosa Mentxaka Elexpe (profesora emérita, Universidad del País Vasco)

Marie Thérèse Raepsaet Charlier (profesora emérita, Universidad Libre de Bruselas)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Sevilla

Universidad Libre de Bruselas

Centro Internacional de Investigación Científica (CNRS, Francia)

Universidad de Bari

Universidad del País Vasco

Universidad de Bolonia

Universidad de Napoli Federico II

Universidad Pablo de Olavide

Universidad de Oviedo

#### RESUMEN

El proyecto pretende contribuir al conocimiento de la situación de las mujeres en una sociedad evidentemente patriarcal como era la romana. Se trata de identificar evidencias de marginación, pero también de visibilidad en los ámbitos político, jurídico, religioso y en el ámbito privado. El material objeto de estudio son las fuentes literarias, epigráficas y jurídicas, interpretadas en los contextos históricos correspondientes para poder entender los motivos, efectos y la duración de esa marginación así como las manifestaciones de la proyección pública que alcanzaron ciertas féminas, no necesariamente pertenecientes a la casa imperial.

Even if women are marginalised in the great majority of the societies in the Ancient World, discrimination in Roman Empire is very clear and it becomes institutionalised, but this fact did not prevent the visibility of some of them, not just in the domus Augusta. The research has two main purposes. The first is the review of the literary, epigraphic and legal sources where marginalization and visibility of the women is detected. The second aim develop the first one and it analyses the political, legal, religious spheres and private life in which they appear, focusing on the causes, effects and duration.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Publicación de una monografía y de artículos en revistas nacionales e internacionales
- Sitio web para dar visibilidad al proyecto: <http://grupo.us.es/conditiofeminae/>

#### Publicaciones:

Álvarez Melero, A. (2021). *Prosopographie de la parentèle féminine des chevaliers romains (PFCR)*. Sevilla: Universidad de Sevilla.

- Cidoncha Redondo, F. (2021). *El concubinato y el contubernio en la sociedad romana (siglos I a. C.-III d. C.)*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- García González, J. J., & González Herrero, M. (2019). Violencia silenciosa contra la mujer romana: conductas de control a la luz del monumento epigráfico. En González, A. (Ed.), *Praxis e ideologías de la violencia. Para una anatomía de la dependencia en las sociedades patriarcales esclavistas desde la Antigüedad* (pp. 523-543). Besançon: Presses universitaires de Franche-Comté.
- Pavón Torrejón, P. (Ed.) (2021). *Conditio feminae: imágenes de la realidad femenina en el mundo romano*. Roma: Edizioni Quasar.
- Pavón Torrejón, P. (2020-21). Feminae et leges. Algunos aspectos sobre la política legislativa imperial romana en materia de mujeres. *Revue internationale des droits de l'Antiquité* (RIDA), 67/68, 191-213.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Transferencia de conocimiento:

– Exposición virtual permanente sobre 250 mujeres de la antigua Roma, disponible en el sitio web del proyecto:

<https://grupo.us.es/conditiofeminae/index.php/250-mujeres-de-la-antigua-roma/>

Sobre ella se publicó una monografía colectiva en formato digital —descargable desde el sitio web— e impreso: Pavón Torrejón (Ed.) (2022). *250 mujeres de la antigua Roma*. Sevilla: Universidad de Sevilla.

– El profesor de latín, Alejandro Ruiz Güeto, adscrito al Instituto IES San José de la Rinconada (Sevilla) invitó a las profesoras Pilar Pavón Torrejón y Marta González Herrero, a que compartieran su investigación sobre la marginación y visibilidad, con especial atención a la violencia de género en la sociedad romana, dentro de la Jornada “Mujeres excepcionales de la Antigüedad y la Edad Media” para alumnado de primer curso de Bachillerato (24 de noviembre de 2022).

# Men for women: voces masculinas en la Querrela de las Mujeres

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Mercedes Arriaga Flórez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filologías Integradas,  
Universidad de Sevilla

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Daniele Cerrato**

Departamento de Filologías Integradas  
Universidad de Sevilla

## TIPO O CLASE

Tipo de Proyecto/Ayuda: Plan Estatal 2017-2020 Generación Conocimiento – Proyectos I+D+i. Referencia: PID2019-104004GB-I00. Organismo financiador: Ministerio de Ciencia e Innovación

## DURACIÓN

De 01/06/2020 a 31/05/2024

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Mercedes Arriaga Flórez (catedrática de Universidad, Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

**IP:** Daniele Cerrato (Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

Salvatore Bartolotta (profesor titular de Universidad, UNED)

María Belén Hernández González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Francesa, Románica, Italiana y Árabe, Universidad de Murcia, España)

Milagro Martín Clavijo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Salamanca)

María Rosal Nadales (profesora titular de Universidad, Departamento de Ciencias del Lenguaje, Universidad de Córdoba, España)

María Dolores Valencia Mirón (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Románica, Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana, Universidad de Granada)



### **Equipo de trabajo:**

Estela González de Sande (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Mercedes González de Sande (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

José García Fernández (profesor ayudante Doctor, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Giuliana Antonella Giacobbe (personal investigador predoctoral contratado Severo Ochoa, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Vicente González Martín (profesor emérito, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Salamanca)

Yolanda Romano Martín (profesora titular, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Salamanca)

Sara Velázquez García (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Salamanca)

María Isabel García Pérez (profesora asociada, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Salamanca)

María Dolores Ramírez Almazán (profesora colaboradora, Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

Eva María Moreno Lago (profesora sustituta interina, Universidad de Sevilla)

Caterina Duraccio (profesora sustituta interina, Universidad Pablo de Olavide de Sevilla)

Clara Stella (Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

Cristina Iglesias Grande (doctoranda, Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

Milica Lilic (personal docente e investigadora posdoctoral, Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

Manuel Giardina (investigador, Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

Fernando López Fajardo (doctorando, Departamento de Filologías Integradas, Universidad de Sevilla)

Juan Aguilar González (profesor asociado, Departamento de Filología y Traducción, Universidad de Castilla La Mancha)

Francisco José Rodríguez Mesa (profesor contratado doctor, Departamento de Ciencias del Lenguaje, Universidad de Córdoba)

Victoriano Peña Sánchez (catedrático de Universidad, Departamento de Filologías Románica Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana, Universidad de Granada)

Anna Suadoni (profesora ayudante doctora, Departamento de Filologías Románica Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana, Universidad de Granada)

Alessandra Sanna (profesora contratada doctora, Departamento de Filologías Románica Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana, Universidad de Granada)

Ana Vargas Martínez (profesora asociada, Departamento de Humanidades: Filosofía, Lengua y Literatura, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Valentina Zucchi (profesora asociada, Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción, Universidad Complutense de Madrid)

Manuel Antonio Broullón Lozano (profesor ayudante doctor, Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía, Universidad Complutense de Madrid)

Gloria Ríos Guardiola (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Francesa, Románica, Italiana y Árabe, Universidad de Murcia)

Miriam Norma Bucurú (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Francesa e Italiana, Universidad de Valencia)

Antonella Cagnolati (catedrática de Universidad, Universidad de Foggia, Italia)

Patrizia Caraffi (profesora titular de Universidad, Universidad de Bolonia)

Lara Michelacci (Universidad de Bolonia, Italia)

Annagiulia Gramenzi (Universidad de Bolonia, Italia)

Giuseppe Trovato (Universidad de Génova, Italia)

Rita Fresu (Universidad de Cagliari, Italia)

Nicoletta Bazzano (Universidad de Cagliari, Italia)

Nadia La Mantia (Universidad de Sassari, Italia)

Angela Giallongo (Catedrática de Universidad, Universidad de Urbino, Italia)

Jelena Bakic (Universidad de Oporto, Portugal)

Diana del Mastro (Universidad de Szczecin, Polonia)

Angelo Rella (Universidad de Szczecin, Polonia)

Gennaro Valentino (Universidad de Szczecin, Polonia)

Maria Vardala (Universidad Aristóteles de Salónica, Grecia)

Kostantina Ada Boubara (Universidad Aristóteles de Salónica, Grecia)

Spiros Koutrakis (Universidad Aristóteles de Salónica, Grecia)

Ioannis Tsoikas (Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas, Grecia)

Androniki Dialeti (Universidad de Tesalia, Grecia)

Andrea Baldi (Universidad de Rutgers, Nueva Jersey, Estados Unidos)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

El proyecto de investigación se lleva a cabo gracias a la colaboración de investigadoras e investigadores nacionales e internacionales (Italia, Portugal, Polonia, Grecia, Estados Unidos), especializados, todos ellos, en filología, cultura y literatura italianas.

## RESUMEN

La aportación de escritores italianos de los siglos XIII-XVII al debate de la Querella de las Mujeres es prácticamente desconocida, no ha sido lo suficientemente estudiada ni valorada. La mayoría de los textos de estos autores permanecen manuscritos, sin

ediciones modernas en italiano y sin traducciones castellanas que permitan el acceso a los mismos, tanto por parte de la comunidad científica como por parte de la sociedad en general. El análisis filológico de estos textos es clave para la interpretación del pasado y para la visión crítica del presente, sea desde un punto de vista literario, sea en mérito a la historia de las ideas igualitarias entre los sexos. Desde un punto de vista social y cultural, los escritores que participan en la Querella de las Mujeres constituyen antecedentes relevantes para la construcción de nuevas masculinidades que puedan implicarse en las políticas igualitarias y en la erradicación de la violencia machista.

The contribution of Italian writers from the 13th-17th centuries to the debate on the 'Woman Question' (originally in French 'la querelle de femmes') is virtually unknown and has not been thoroughly studied or rightly valued. Most of the texts of these authors remain manuscripts, without modern editions in Italian and without Spanish translations that would allow access to them, both by the scientific community and by society at large. The philological analysis of these texts is key to the interpretation of the past and to the critical vision of the present, both from a literary perspective and in terms of the history of gender equality ideas. From a social and cultural point of view, the writers who participate in the 'Woman Question' are considered relevant antecedents for the construction of new masculinities that can become involved in egalitarian policies and the obliteration of male violence.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

“Men for Women” se propone digitalizar, estudiar, editar y traducir textos que suponen una importante aportación para reconstruir la historia de las ideas feministas ante literam, la historia de la literatura italiana y la historia de las relaciones italo-españolas. He aquí las contribuciones más significativas:

- Andrea De Grosseto: “Il lodo delle femine”
- Anónimo: “Il fiore di virtù”
- Anónimo: “La defensione delle donne”
- Agostino Strozzi: “Defensione delle donne”
- Alessandro Piccolomini: “La Raffaela. Dialogo della bella creanza delle donne”
- Alessandro Piccolomini: “L’Orazione in lode delle donne”
- Angelo Firenzuola: “Ragionamento e l’Epistola in lode delle donne”
- Aonio Paleario: “Dell’economia o vero del governo della casa”
- Bartolomeo Goggio: “De laudibus mulierum”
- Bernardo Giambullari: “Il sonaglio delle donne”
- Bruni Da Pistoia: “Difese delle donne, nella quale si contengano le difese loro, dalle calumnie dategli per gli scrittori, e insieme le lodi di quelle”
- Cesare Barbabianca: “L’Assonto amoroso in difesa delle donne”
- Cornelio Agripa: “De la nobiltà e preecellentia del femminile sesso”
- Cornelio Lanci: “Esempi della virtù delle donne”
- Cristofano Bronzini: “Della dignità e nobiltà delle donne”

- Ercole Filogenio: “Dell’eccellenza delle donne”
- Faustino Pereisauli: “Trastullo delle donne”
- Francesco Agostino Della Chiesa: “Teatro delle donne letterate con un breve discorso della preminenza, e perfetione del sesso donnesco”
- Galeazzo Flavio Capra: “Della Eccellenza e dignità della donna”
- Giovanni Michele Bruto: “La Institutione di una fanciulla nata nobilmente”
- Giovanni Sabadino Degli Arienti: “Gynevera de le clare donne”
- Girolamo Borro: “Ragionamento de la perfezione delle donne”
- Guittone d’Arezzo: “Ahi lasso, che li boni e li malvagi”
- Lodovico Dolce: “Dialogo della Institution delle donne secondo li tre stati, che cadono nella vita humana”
- Lodovico Domenichi: “La donna di corte”
- Lodovico Domenichi: “La nobilità delle donne”
- Lodovico Domenichi: “Rime diverse d’alcune nobilissime e vistuosissime donne”
- Luigi Dardano: “La bella e dotta difesa delle donne”
- Mario Equicola: “De Mulieribus”
- Ortensio Lando: “Forciana quaestiones”
- Ortensio Lando: “Lettere di molte valorose donne, nelle quali chiaramente appare non esser ne di eloquentia ne di dottrina alli huomini inferiori”
- Paolo Giovio: “Dialogus de viris et foeminis aetate nostra florentibus”
- Pietro Bembo: “Gli asolani”
- Pompeo Colonna: “Apologia mulierum”
- Scipione Vasolo: “La gloriosa eccellenza delle donne, e d’amore”
- Sperone Speroni: “Dialogo in lode delle donne e Dialogo della dignità delle donne”
- Torquato Tasso: “Discorso della virtù femminile e donnesca”
- Vespasiano Da Bisticci: “Il libro delle lode e commemorazione delle donne”
- Vincenzo Maggi: “Un brieve trattato dell’eccellentia delle donne”
- Vincezo Sigonio: “La difesa per le donne”

**Algunas de las publicaciones derivadas de este proyecto son:**

- García Fernández, J. (2022). Los valores humanos y humanistas de Aonio Paleario: lectura crítica y comentario filológico de su compromiso con el igualitarismo. *Estudios Románicos*, vol. 31, 141-156.
- García Fernández, J., Giacobbe, G. A., & Riestra Camacho, R. (Eds.) (2022). *Misoginia y filoginia: fuerzas discursivas simbólicas en la narrativa internacional*. Madrid: Dykinson.
- García Valdés, P., Gorgojo Iglesias, R., & Mayor de la Iglesia, E. (Eds.) (2022). *Voces disidentes contra la misoginia: nuevas perspectivas desde la sociología, la literatura y el arte*. Madrid: Dykinson.

González de Sande, E. (2021). Cristina Trivulzio di Belgioioso, la princesa italiana socialista y feminista. *Revista Internacional de Pensamiento Político*, vol. 16, 177-192.

González de Sande, M. (2021). La breve difesa dei diritti delle donne: por una reivindicación efectiva e igualitaria de los derechos de las ciudadanas. *Revista Internacional de Pensamiento Político*, vol. 16, 193-214.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

- Completar la historia del feminismo *ante literam*, la historia de las ideas de igualdad entre hombres y mujeres, y la historia de las mentalidades y de las emociones en Italia a través del estudio de textos que abarcan los siglos XIII-XVII.
- Dar a conocer las voces masculinas disidentes dentro de la cultura, con el fin de contribuir a la construcción de las nuevas masculinidades.
- Completar la historia de la literatura italiana con la reactualización de textos inéditos y poco estudiados de los autores que participan en la Querella de las Mujeres.
- Completar la historia de las relaciones literarias ítalo-españolas a través de las Voces masculinas de la Querella de las Mujeres en Italia y de su conocimiento en la cultura hispánica mediante la traducción y la edición crítica de autores inéditos en lengua castellana.

# Microhistoria de la música española contemporánea: periferias internacionales en diálogo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Francisco J. Giménez Rodríguez**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia y  
Ciencias de la Música,  
Universidad de Granada

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**María Encina Cortizo Rodríguez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Ramón Sobrino Sánchez**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

PGC2018-098986-B-C32, Convocatoria 2018, Programa Estatal de Generación del Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i, Ministerio de Ciencia e Innovación

## DURACIÓN

3 años y 6 meses de prórroga (01/01/2019 al 30-06-2022)

## EQUIPO INVESTIGADOR

### Universidad de Granada

**IP:** Francisco J. Giménez Rodríguez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia y Ciencias de la Música, Universidad de Granada)

### Universidad de Oviedo

**IP:** María Encina Cortizo Rodríguez (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

**IP:** Ramón Sobrino Sánchez (catedrático de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Marcos Andrés Vierge (profesor titular de Universidad, Departamento de Ciencias Humanas y de la Comunicación, Universidad Pública de Navarra)

Miriam Perandones Lozano (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Gloria A. Rodríguez Lorenzo (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

José Ignacio Suárez García (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Granada,

Universidad de Oviedo

Universidad Autónoma de Barcelona

## RESUMEN

Este proyecto revisa el enfoque que la microhistoria puede ofrecer, buscando una mayor complejidad y una menor generalización de los procesos históricos, el análisis exhaustivo de las fuentes, el incremento de los focos de estudio. No obstante, el impacto de la visión global en cada figura individual como parte de un contexto más amplio se relaciona aquí con ideas y pensamientos frecuentemente originados en otros lugares, convirtiéndose en una microhistoria de gran alcance.

La investigación sobre las “periferias” se realiza en un doble sentido: 1) El estudio de las ciudades alejadas del centro constituye la “periferia” en la historiografía musical española, una visión centralista que tratamos de superar; 2) La música española es aún una historia periférica en la musicología internacional, con escasos estudios que perpetúan todavía una visión exótica y con una mínima repercusión en el exterior de nuestras investigaciones. El estudio de las periferias también nos permite conectar nuestra investigación con los temas candentes en la musicología internacional, como la redefinición de modernismo, nacionalismo, internacionalismo o cosmopolitismo.

This project reviews the approach that microhistory can bring, looking for a greater complexity and a less generalization of historical processes, the exhaustive analysis of

the sources, the increase of the study focuses (or individual research figures). Nevertheless, the impact of the global vision on every individual as a part of a much larger context is connected here with ideas and thoughts that are often rooted in faraway places, becoming a far-reaching microhistory. The research on “peripheries” is taken in a double sense: 1) The study of the cities far from the center constitute the “periphery” in Spanish musical historiography, a centralist vision that we try to overcome; 2) Spanish music is still a peripheral history in international musicology, with few studies that still perpetuate an exotic vision and with little repercussion from our own research abroad. The study of peripheries also enables us to connect our research with hot topics in international musicology, such as the redefinition of modernism, nationalism, internationalism or cosmopolitanism.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

El proyecto *Microhistoria de la música española contemporánea: periferias internacionales en diálogo (micromusic)*, coordinado por la Universidad de Granada con la participación de las universidades de Oviedo y Autónoma de Barcelona ha logrado aplicar la metodología microhistórica con una perspectiva amplia (far-reaching) a la investigación de la música española. Este enfoque innovador nos ha permitido conocer la riqueza de la vida musical de ciudades “periféricas” (Almería, Granada, Oviedo), a la vez que hemos renovado la visión de las ciudades más grandes (Barcelona, Madrid).

Hemos documentado la actividad musical de los teatros Campoamor —Oviedo—, Liceu —Barcelona—, Principal —Granada—, y Cervantes —Almería—, epicentros culturales en los siglos XIX y XX, profundizando en los repertorios y su recepción, descubriendo y localizando obras relevantes que no habían sido interpretadas de nuevo. Se han realizado ediciones críticas de obras líricas, sinfónicas y pianísticas, facilitando así su incorporación al repertorio actual. Esta investigación también nos ha proporcionado información novedosa sobre músicos, con particular atención a la actividad musical de las mujeres como compositoras, profesoras, intérpretes y mecenas, contribución fundamental para completar la visión parcial y centralista que aún tenemos de la historia de la música española.

La participación de investigadores de 9 universidades españolas (Autónoma de Barcelona, Cádiz, Castellón, Granada, Huelva, Jaén, Murcia, Oviedo y Pública de Navarra), ha permitido una amplia introducción de la metodología microhistórica en la musicología universitaria española, incorporando así un enfoque ya presente en Italia, Francia, Finlandia, Reino Unido y Estados Unidos. Además, la interrelación con otras realidades periféricas nos ha permitido establecer redes de colaboración, estudiando relaciones, analogías e interacciones entre los fenómenos musicales de diferentes países europeos y americanos con la organización de congresos internacionales (3, en colaboración con el Centro Studi Opera Omnia Luigi Boccherini de Lucca, Italia Singing Speech and Speaking Melodies: Musical Theatre (1650-1918), en Oviedo, 9-11 de mayo de 2019; Between Centres and Peripheries Music in Europe from the French Revolution until WWI (1789-1914), en 2021; y Musical Exoticism in the Long 19th century, en 2022).



## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

En síntesis, el impacto científico-técnico del proyecto se concreta en:

- Generación de conocimiento sobre la actividad musical de centros urbanos principales y “periféricos” que ofrecen una visión nueva y descentralizada de la historia de la música española.
- Ampliación de la investigación sobre la actividad musical de los teatros: producciones, estrenos, compañías, cantantes, músicos y repertorios.
- Localización y edición crítica de obras representativas del repertorio lírico, sinfónico y pianístico interpretado en las ciudades.
- Conocimiento de la actividad y circulación de músicos (compositores/as, cantantes, instrumentistas) entre diferentes centros urbanos españoles y extranjeros.
- Visibilidad del rol de las mujeres en la actividad musical de ciudades periféricas, con un gran impacto y relevancia social.
- Conocimiento de las implicaciones sociales y culturales de la actividad musical en contextos urbanos específicos.

Además, es necesario señalar el impacto internacional que ha tenido el proyecto al investigar y lograr resultados significativos sobre:

- La circulación de músicos (compositores/as, cantantes, instrumentistas) y repertorios por diferentes países europeos y americanos.
- La concreción de interacciones (influencias, imitaciones, intertextualidad, adaptaciones) entre fenómenos musicales en el contexto internacional.
- El estudio de analogías de procesos musicales y estilos entre diferentes países: creación de ópera nacional, música sinfónica nacionalista, incorporación de elementos étnicos o exóticos, diferenciación de los modelos centroeuropeos, etc.

Además de la organización de congresos internacionales y jornadas científicas en las universidades de Oviedo, Autónoma de Barcelona y Granada, se han realizado actividades de difusión de los resultados del proyecto, como conferencias, conciertos, exposiciones, etc.

Tanto la investigación sobre actividad musical en las ciudades como la localización y edición del repertorio contribuyen al aumento del conocimiento histórico, social, cultural y específicamente musical de núcleos urbanos periféricos y también de algunas capitales. Además, la explotación del repertorio contribuye al sector de la industria musical, proporcionando nuevas obras a interpretar, directamente relacionadas con los entornos más inmediatos del público.

# Miradas situadas. Arquitectura de mujer en España desde perspectivas periféricas, 1978-2008

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Elia Gutiérrez Mozo**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Expresión Gráfica,  
Composición y Proyectos,  
Universidad de Alicante

## TIPO O CLASE

AICO/2021/163, concedido a grupos de investigación consolidados por la Conselleria de Innovación, Universidades, Ciencia y Sociedad Digital de la Generalitat Valenciana

## DURACIÓN

2021-2023

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Elia Gutiérrez Mozo (profesora titular de Universidad, Departamento de Expresión Gráfica, Composición y Proyectos, Universidad de Alicante)

María Isabel Alba Dorado (arquitecta, profesora titular, Departamento de Arte y Arquitectura, Universidad de Málaga)

Silvia Blanco Agüeira (directora de la Escuela de Arquitectura del Centro de Estudios Superiores Universitarios de Galicia, Universidad de San Jorge)

Manuel Blanco Lage (arquitecto, catedrático de Universidad, Departamento de Composición Arquitectónica, Universidad Politécnica de Madrid)

Ana María Fernández García (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Ana Gilsanz Díaz (arquitecta, personal investigador doctor contratado a cargo del proyecto, Universidad de Alicante)

Koldo Lus Arana (arquitecto, profesor titular de Universidad, Departamento de Arquitectura, Universidad de Zaragoza)

Andrés Martínez Medina (arquitecto, profesor titular de Universidad, Departamento de Expresión Gráfica, Composición y Proyectos, Universidad de Alicante)

Zaida Muxí Martínez (arquitecta, profesora titular de Universidad, Departamento de Urbanismo, Universidad Politécnica de Cataluña)

José Parra Martínez (profesor contratado doctor, Departamento de Expresión Gráfica, Composición y Proyectos, Universidad de Alicante)

Lucía Pérez Moreno (arquitecta, profesora titular de Universidad, Departamento de Arquitectura, Universidad de Zaragoza)

María Lourdes Royo Naranjo (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Teoría y Composición Arquitectónicas, Universidad de Sevilla)

Inés Sánchez de Madariaga (arquitecta, profesora titular de Universidad, Departamento de Urbanísticas y Ordenación del Territorio, Universidad Politécnica de Madrid)

Marta Serra Permanyer (arquitecta, profesora lectora, Departamento de Teoría e Historia de la Arquitectura y Técnicas de la Comunicación Universidad Politécnica de Cataluña)

### **Colaboradores**

Daniela Arias Laurino (arquitecta, personal docente investigadora, Universidad Politécnica de Cataluña)

Ángel Cordero Ampuero (arquitecto, profesor contratado doctor, Departamento de composición Arquitectónica, Universidad Politécnica de Madrid)

Asunción Díaz García (arquitecta, profesora asociada, Departamento de Expresión Gráfica, Composición y Proyectos, Universidad de Alicante)

Héctor Navarro Martínez (arquitecto, proyector ayudante doctor, Departamento de Composición Arquitectónica, Universidad Politécnica de Madrid)

### **ENTIDADES PARTICIPANTES**

Las Universidades del equipo participante y los colaboradores:

Sixto Nieto Fuentes, becario del Ministerio de Educación y Formación Profesional  
Grupo de Investigación en Arquitectura “Experiencias del Entorno”

Grupo de Investigación “Análisis y Documentación de Arquitectura. Diseño, Moda & Sociedad”, ETSAM, UPM

### **RESUMEN**

Frente a muchas de las investigaciones existentes que se han centrado en conocer y dar a conocer la trayectoria de las mujeres arquitectas, se pretende ahondar en cuáles han sido las circunstancias y condiciones en las que se ha llevado a cabo su trabajo; es decir, producir un conocimiento situado que, por la desigualdad de oportunidades que revela, resulta imprescindible para entender sus aportaciones en toda su complejidad y, sobre todo, para poder compararla con la de sus homólogos varones.

En este sentido, para tratar de caracterizar en sus rasgos propios la arquitectura de las mujeres, este proyecto pretende comparar asimismo sus obras con edificios de similares programas, pero de autoría masculina, próximos en el espacio y en el tiempo y, en la medida de lo posible, también ajenos a los circuitos de difusión de la arquitectura, con lo que se les rescata para futuras revisiones historiográficas de la disciplina.

Faced with many of the existing investigations that have focused on knowing and publicizing the trajectory of women architects, it is intended to delve into the characteristics of the circumstances and conditions in which their work has been carried out; that is, to produce situated knowledge that, due to the inequality of opportunities it reveals, is essential to understand their contributions in all their complexity and, above all, to be able to compare them with that of their male counterparts.

In this sense, in order to try to characterize the women's architecture in its own traits, this project aims to compare their works with buildings with similar programs, but male authorship, close in space and time and, as far as possible, also alien to the distribution circuits of architecture, with which they will be rescued for future historiographical reviews of the discipline.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Se pretende abordar cualitativamente el alcance e idiosincrasia de la producción arquitectónica llevada a cabo por arquitectas en España entre los años de la Transición (1978) y la crisis económica que, tras el 2008, ha dado lugar a un nuevo paradigma profesional y a un entendimiento mucho más complejo, por su diversidad y mutabilidad, del ejercicio de la arquitectura.

Por ello se estudian desde las escalas del paisaje y el planeamiento urbano al diseño de mobiliario; desde la edificación de obra nueva a inspiradoras prácticas de conceptualización e intervención en el patrimonio; también de edición, comisariado, gestión o cooperación.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Más allá de las investigaciones basadas, fundamentalmente, en el vaciado de fuentes bibliográficas que se dirigen, sin apenas transferencia a la sociedad, a las denominadas revistas científicas, otro de los objetivos de este proyecto es cuestionar cuánto mediatizan los medios. Esto es, tratar de desvelar igualmente qué intereses y valores son los que llevan a decidir qué se difunde y qué no.

A este respecto y como eje central de esta investigación, el proyecto incide en aquellos territorios que, por su condición periférica de aquellos autodenominados centrales (Madrid y, en menor medida, Barcelona), han sido tradicionalmente invisibilizados. Esto permitiría desvelar y entender los modos a través de los que la distancia y la diferencia producen prejuicios que obstaculizan el discurso común, provocando desdén en lugar de diálogo y debate y, por tanto, provocan una sistemática falta de interés y atención hacia determinados temas y perspectivas como las regionales o de género.

### Resultados

- Conocer y caracterizar la arquitectura española hecha por mujeres en la primera generación de la democracia: 1978-2008
- Cuestionar los modos hegemónicos de la producción de conocimiento y difusión en arquitectura (revisión y crítica historiográfica)

- Aportación a la teoría e historia de la arquitectura española y de los estudios de género en ese período (1978-2008)
  - Producir una investigación cualitativa que se constituya como referente analítico y crítico y que, a su vez, aporte referencias a las futuras generaciones
  - Lograr un alto impacto social, cultural y económico de sus resultados que afectan directamente a los objetivos de desarrollo sostenible de la Agenda 2030
- Se realizaron diversas publicaciones, entrevistas y comunicaciones.

# Modelización en red de sistemas multiespecies: implicaciones ontológicas y epistemológicas

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Javier Suárez Díaz**

Profesor ayudante doctor,  
Departamento de Filosofía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

OPUS - Narodowe Centrum Nauki (Centro Superior de Investigaciones Científicas de Polonia)

## DURACIÓN

3 años

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Javier Suárez Díaz (profesor ayudante doctor, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Sara Green (profesora asociada, Universidad de Copenhague)

Adrian Stencil (profesor asociado, Universidad Jagiellonian)

Vanessa Triviño (profesora ayudante doctora, Universidad Complutense de Madrid)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Jagiellonian, Cracovia, Polonia

## RESUMEN

Lista de objetivos:

RG1. Conocer el tipo de técnicas de modelización que se utilizan para estudiar el comportamiento y la evolución de los sistemas multiespecíficos.

RG2. Comprender los compromisos epistemológicos que subyacen a estas técnicas de modelización y en qué se diferencian de los modelos mecanicistas.

RG3. Comprender los supuestos ontológicos que fundamentan el uso sistemático de la modelización de redes en la investigación multiespecífica.

#### List of Goals:

RG1. To understand the type of modelling techniques that are used to study the behaviour and evolution of multispecies systems.

RG2. To understand the epistemological commitments that underlie these modelling techniques, and how they differ from mechanistic models.

RG3. To understand the ontological assumptions that ground the systematic use of network modelling in multispecies research.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Deulofeu, R., & Suárez, J. (en revisión) Pluralism and Complexity Without Integration? A Critical Appraisal of Mitchell's Integrative Pluralism.

Suárez, J. (en revisión) Scrutinizing Microbiome Determinism: Why Deterministic Hypotheses about the Microbiome Are Conceptually Ungrounded.

Suárez, J., & Boem, F. (2022). Technology-driven surrogates and the perils of epistemic misalignment: an analysis in contemporary microbiome science. *Synthese*, 200(6), 1-28. <https://doi.org/10.1007/s11229-022-03912-7>

Suárez, J., & Lloyd, E.A. (2023) *The Units of Selection*. Cambridge University Press. Series: Elements in the Philosophy of Biology.

Veigl, S.J., Suárez, J., & Stencel, A. (2022). Rethinking hereditary relations: the reconstitutor as the evolutionary unit of heredity. *Synthese* 200(5), 1-42. <https://doi.org/10.1007/s11229-022-03810-y>

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El proyecto ha permitido al IP interactuar más estrechamente con los miembros del equipo de investigación. Además, ha influido mucho en su visibilidad a través de su participación en grandes conferencias internacionales (*Philosophy of Science Association*, *International Society for Philosophy, History and Social Studies of Biology*, *British Society for the Philosophy of Science*), que suelen ser inasequibles fuera de los grandes proyectos.

Por último, el proyecto tiene una clara dimensión social. El IP ha presentado algunos de sus resultados en institutos, y ha publicado varias reseñas en revistas de divulgación como *Investigación y ciencia*, o páginas web como *Biomusings*.

# Motivación, iconicidad y arbitrariedad en el procesamiento del lenguaje multimodal

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Iraide Ibarretxe Antuñano**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Lingüística  
y Literaturas Hispánicas,  
Universidad de Zaragoza

## TIPO O CLASE

Convocatoria 2021. Proyectos de Generación de Conocimiento. Ministerio de Ciencia e Innovación (MOTIV. PID2021-123302NB-I00)

## DURACIÓN

De 01/09/2022 a 31/08/2026

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Iraide Ibarretxe Antuñano (catedrática de Universidad, Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas Universidad de Zaragoza)

José Luis Aliaga Jiménez (profesor titular de Universidad, Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas, Universidad de Zaragoza)

M.ª Carmen Horno Chéliz (profesora titular de Universidad, Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas, Universidad de Zaragoza)

José Luis Mendivil Giró (catedrático de Universidad, Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas, Universidad de Zaragoza)

Paula Pérez Sobrino (profesora contratada doctora interina, Departamento de Filologías Modernas, Universidad de La Rioja)

Rosabel San Segundo Cachero (profesora contratada doctora interina, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

David Serrano Dolader (profesor titular de Universidad, Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas, Universidad de Zaragoza)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Equipo de investigación:  
Universidad de Zaragoza, Universidad de La Rioja, Universidad de Oviedo.



#### Equipo de trabajo:

Universidad de Zaragoza, Universidad Autónoma de Madrid, Universidad del Sur de Dinamarca, Instituto Max - Planck de Psicolingüística (Países Bajos), Universidad de California (EEUU), Universidad Estatal de Georgia (EEUU), Universidad de Nagoya (Japón).

### RESUMEN

El objetivo general de este proyecto es investigar el grado de interacción entre la iconicidad y la arbitrariedad del lenguaje a través del estudio de diferentes tipos de motivación: icónica, conceptual y gramatical. En tres fenómenos lingüísticos: ideófonos (obj. 1), intencionalidad / (obj. 2), género / (obj. 3) y su posible incidencia en el procesamiento del lenguaje multimodal tanto de la lengua nativa como en segundas lenguas.

The general aim of this project is to investigate the degree of interaction between iconicity and arbitrariness in language through the study of different types of motivation: iconic, conceptual and grammatical. In three linguistic phenomena: ideophones (obj. 1), intentionality / (obj. 2), genre / (obj. 3) and their possible impact on multimodal language processing in both native and second languages.

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

#### Impacto científico-técnico:

- Profundizar y describir de forma sistemática fenómenos lingüísticos menos conocidos como la iconicidad o los ideófonos para su mejor aprovechamiento en el uso cotidiano y especializado.
- Mostrar empíricamente el alcance de las sinergias entre diferentes sistemas multimodales (oral-auditivo y visual-kinésico) en el procesamiento L1 y L2 del lenguaje y su impacto en la adquisición y enseñanza de lenguas.
- Desvelar el grado y el tipo de motivación que subyace a la interpretación pragmática y a la codificación lingüística de conceptos como la intencionalidad o el género para proporcionar un conocimiento más informado y congruente de los posibles límites y restricciones entre su caracterización gramatical y conceptual para su adecuada implementación en diversos ámbitos como la lingüística forense o la comunicación inclusiva.

#### Publicaciones:

Cadierno, T., Ibarretxe-Antuñano, I., & Hijazo-Gascón, A. (2023). Reconstruction the expression of placement events Danish as a second language. *Frontiers in Psychology*, 13:922682. doi: 10.3389/fpsyg.2022.922682

Ibarretxe-Antuñano, I. (en prensa). Vindicating the role of ideophones as a typological feature of Basque. En J. P. Williams (Ed.), *Expressives in the European Sphere*. Cambridge: Cambridge University Press.

Ibarretxe-Antuñano, I. (próximamente). Onomatopoeia in Basque. En L. Körtvélyessy & P.Štekauer (Eds.), *Onomatopoeia in the world's languages*. Mouton de Gruyter.

Marqueta, B., & Cañete-Lairla, M. (2023). Estudio estadístico de la formación de hipocorísticos en español peninsular. *Pragmalingüística*, 31.

San-Segundo-Cachero, R. (próximamente). Morfosintaxis, léxico y formación de palabras. En A. M., Cano & C. E. Menéndez (Eds.), *Manual de lingüística asturiana*. Mouton de Gruyter.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

### **Impacto social-económico:**

- Conocimiento informado del funcionamiento de fenómenos lingüísticos como la iconicidad o los ideófonos para lograr un mayor entendimiento: mejor aprovechamiento de las capacidades cognitivas y comunicativas individuales y desarrollo de una sensibilidad, y posterior concienciación, de la necesidad acciones relativas a la atención a la diversidad o al lenguaje inclusivo.
- Empoderamiento de los hablantes de lenguas minoritarias (proyecto plurilingües) y mayor conocimiento de estas realidades lingüísticas por parte del resto de la sociedad que desembocará en una mayor apreciación de la riqueza lingüística actual y del poder del lenguaje multimodal en la cognición y en la comunicación.
- Acciones de transferencia y divulgación: Seminario Zaragoza Lingüística, “En la punta de la lengua. ZL en las ondas” (programa La Cadiera de Aragón Radio), talleres formativos (OIG Unizar), talleres para la enseñanza (SAGAZ), Redes Sociales, eventos generalistas (Noche Europea de los Investigadores), publicaciones divulgativas periódicas, etc.

### **Impacto docente:**

- Formación de investigadores
- Proyectos de innovación docente: Lingüística para todos VIII. Consolidando “Zaragoza Lingüística a la Carta” (PIIDUZ\_3\_22\_610)

# Mujeres en la cultura arquitectónica (pos)moderna española, 1965-2000

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Lucía C. Pérez-Moreno**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Arquitectura,  
Universidad de Zaragoza

## TIPO O CLASE

(PGC2018-095905-A-100). Ministerio de Innovación, Ciencia y Universidades

## DURACIÓN

2019-2022

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Lucía C. Pérez-Moreno (profesora titular de Universidad, Departamento de Arquitectura, Universidad de Zaragoza)

Silvia Blanco Agüeira (directora de la Escuela de Arquitectura del Centro de Estudios Superiores Universitarios de Galicia, Universidad de San Jorge)

David Delgado Baudet (arquitecto, investigador N4, Universidad de Zaragoza)

Ana María Fernández García (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Elia Gutiérrez Mozo (profesora titular de Universidad, Departamento de Expresión Gráfica, Composición y Proyectos, Universidad de Alicante)

José Parra Martínez (profesor contratado doctor, Departamento de Expresión Gráfica, Composición y Proyectos, Universidad de Alicante)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Politécnica de Valencia

Universidad de Málaga

Universidad de Sevilla

Universidad de Granada

Universidad de Zaragoza

Escuela de Arquitectura de la Universidad de Alicante  
Universidad Ramon Llull  
Universidad Politécnica de Cataluña  
Universidad Rey Juan Carlos  
Universidad de A Coruña  
Universidad de San Jorge  
Universidad de Alicante  
Universidad Politécnica de Madrid  
Universidad de Alcalá  
Universidad Iuav de Venecia (Italia)  
Universidad técnica de Munich (Alemania)  
Universidad técnica de Delft (Países Bajos)  
Colegio de Arquitectos de Londres (Reino Unido)

## RESUMEN

En el caso de España, el periodo histórico que conocemos como movimiento moderno (1925-1965) se caracteriza por la escasez de mujeres en el ejercicio de la arquitectura, una profesión tradicionalmente masculina, también en la actualidad. Uno de los cambios más relevantes que sufrió la profesión en los años setenta del pasado siglo XX fue la progresiva incorporación de mujeres a los estudios universitarios de arquitectura y al ejercicio pleno de la profesión. Esta incorporación tuvo como punto de inflexión el final de Régimen de Franco y los cambios políticos, sociales, legislativos y culturales que trajo consigo la transición hacia la democracia, y que afectaron enormemente a la vida de todas las mujeres.

En unos años marcados por la segunda y la tercera ola feminista, las arquitectas españolas comenzaron a ejercer la arquitectura en pleno debate en torno a la crisis de la modernidad y el inicio y asentamiento de la cultura posmoderna. Este proyecto tiene como objetivo analizar críticamente el trabajo realizado por arquitectas que ejercieron la arquitectura en el último tercio del siglo XX y contextualizarlo en la historiografía de la cultura arquitectónica española.

Por un lado, el proyecto pretende datar con rigor a través de un estudio estadístico desglosado por género, cómo ha sido la evolución de arquitectos y arquitectas en España, y, por tanto, la incorporación de mujeres a la profesión. Para ello, se cuenta con el apoyo de Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España (CSCAE). Por otro lado, se quiere realizar un estudio cualitativo de obras de arquitectura ideadas por mujeres.

In the case of Spain, the historical period that we know as the modern movement (1925-1965) is characterized by the scarcity of women in the practice of architecture, a traditionally male profession, also today. One of the most relevant changes that the profession underwent in the 1970s was the progressive incorporation of women into university architecture studies and the full exercise of the profession. This incorporation had as a turning point the end of the Franco Regime and the political, social, legislative

and cultural changes that the transition to democracy brought with it, and which greatly affected the lives of all women.

In years marked by the second and third feminist waves, Spanish female architects began to practice architecture in the midst of a debate around the crisis of modernity and the beginning and establishment of postmodern culture. This project aims to critically analyze the work done by female architects who practiced architecture in the last third of the 20th century and contextualize it in the historiography of Spanish architectural culture.

On the one hand, the project aims to rigorously date, through a statistical study broken down by gender, how the evolution of architects in Spain has been, and, therefore, the incorporation of women into the profession. For this, it has the support of the Superior Council of Colleges of Architects of Spain (CSCAE). On the other hand, we want to carry out a qualitative study of architectural

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

1. Generar un base de datos que presente una genealogía de mujeres cuyo trabajo haya sido relevante para la cultura arquitectónica española.
2. Analizar críticamente el trabajo realizado por estas mujeres y contextualizarlo en la historiografía de la cultura arquitectónica española.
3. Analizar los modos (solas, en pareja con un varón, en equipos mixtos, en equipos femeninos) en que las mujeres han ejercido la profesión.
4. Realizar un análisis comparativo de la situación de las mujeres en la arquitectura con otras profesiones liberales y tradicionalmente masculinas y con otras profesiones artísticas.
5. Generar mapas de diversas ciudades españolas en los que se reflejen obras localizadas realizadas por mujeres.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Desde el proyecto MuWo, hemos publicado tres colecciones especiales en revistas científicas internacionales (la suiza Arts y la inglesa Architectural Histories) y nacionales (la española ZARCH) sobre mujeres, arquitectura y pensamiento feminista. Todos ellos están co-editados internacionalmente: Anna E. Komara (Universidad de Colorado-Denver, EE.UU.), Torsten Lange (ETH Zurich) y Patricia Santos Pedrosa (Universidad de Beira Interior, Portugal).

Mapeo.

Página web.

Congresos.

# Música y ciudad: espacios, instituciones y encuentros desde la Revolución Industrial

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**María Encina Cortizo Rodríguez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Ignacio Suárez García**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

PID2021-124376NB-C31, “Proyectos de Generación de Conocimiento”, Plan Nacional, Convocatoria de 2021. Ministerio de Ciencia e Innovación

## DURACIÓN

3 años (09/2022 a 09/2025)

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** María Encina Cortizo Rodríguez (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

**IP:** José Ignacio Suárez García (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Marcos Andrés Vierge (profesor titular de Universidad, Departamento de Ciencias Humanas y de la Comunicación, Universidad Pública de Navarra)

Andrea García Torres (profesora ayudante doctora, Departamento de Didáctica General y Didácticas Específicas, Universidad de Alicante)

Julia M<sup>a</sup> Martínez-Lombó Testa (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Miriam Perandones Lozano (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Gloria A. Rodríguez Lorenzo (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Igor Sáenz Abarzunza (profesor ayudante doctor, Departamento de Ciencias Humanas y de la Comunicación, Universidad Pública de Navarra)

Ramón Sobrino Sánchez (catedrático de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Dos equipos coordinados de la Universidad de Oviedo y la Universidad Autónoma de Barcelona

## RESUMEN

En este proyecto, nos proponemos explorar cómo operan los marcos musicales en los contextos urbanos físicos, simbólicos, sociales y culturales, para abrir nuevas formas de entender la música en los entornos urbanos, abarcando la más amplia diversidad de música y sonido en ciudades de toda España. Es decir, no solo investigaremos la música en la ciudad sino también las interacciones de diferentes factores, «en diferentes concentraciones y diferentes contextos temporales y espaciales» (Rodger & Sweet, 2008). Con un enfoque fundamentalmente espacial, los tres Equipos de Investigación de la Universidad de Oviedo (UNIOVI), Autónoma de Barcelona (UAB) y Granada (UGR) considerarán las interacciones urbanas ocultas entre la música y la ciudad, tratando de reconstruir las transferencias y sinergias involucradas en los diversos escenarios musicales urbanos en un período histórico particularmente significativo para la conformación de las ciudades europeas contemporáneas, un tiempo en el que la cultura musical vive en transición, atravesando un mundo de mecenazgo hacia un mundo de medios de comunicación globales.

In this project, we set out to explore how musical frameworks operate in physical, symbolic, social, and cultural urban contexts, to open up new ways of understanding music in urban settings, encompassing the widest diversity of music and sound in cities all over the world. Spain. That is, we determined to investigate not only music in the city but also the interactions of different factors, “in different concentrations and different temporal and spatial contexts” (Rodger & Sweet, 2008). With a fundamentally spatial approach, the three Research Teams from the University of Oviedo (UNIOVI), the Autonomous University of Barcelona (UAB) and Granada (UGR) will consider the hidden urban interactions between music and the city, trying to reconstruct the transfers and synergies involved in the various urban music scenes in a particularly significant historical period for the conformation of contemporary European cities, a time in which musical culture lives in transition, going through a world of patronage towards a world of global communication media.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

El proyecto se ha iniciado en septiembre de 2022, así que, por el momento, sólo podemos presentar proyectos de futuro:

1) **Congresos:** Estimamos la asistencia a más de 70 congresos nacionales e internacionales. Además, el equipo de Oviedo organizará al menos dos congresos internacionales (en los años 2023 y 2024), sobre temas vinculados a la música y la ciudad, en colaboración con otras universidades y centros de investigación; y otros dos congresos que ponga el tema en relación a la realidad de España.

2) **Publicaciones:** Estimamos la publicación de 30 capítulos de libros; y, al menos 9 libros, volúmenes monográficos que aborden aspectos diversos de la música y la ciudad, en editoriales de calidad científica internacional, manteniendo los altos estándares de internacionalización y calidad de los años anteriores, en las que nuestras publicaciones se han realizado mayoritariamente en inglés en editoriales como Brepols (Bélgica), de referencia para la Musicología internacional. También abordaremos la publicación de volúmenes misceláneos sobre Música y ciudad en España. Publicaremos diversos estudios sobre espacios, instituciones musicales, compositores e intérpretes invisibles que son verdaderos «hacedores» de culturas musicales de la ciudad, algunos de ellos en la colección de nuestro grupo de investigación en la Universidad de Oviedo, *Hispanic Music Series*. La mayor parte de estas publicaciones serán difundidas en *Open Access*.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El equipo ha desarrollado una relevante trayectoria en Transferencia Social con impacto económico, a través de su apuesta por la recuperación del patrimonio musical.

Se han editado y grabado más de 30 partituras de ópera, zarzuela, música sinfónica y de cámara, descubriendo una parte relevante del repertorio español de los siglos XIX y XX. Algunos ejemplos relevantes de esta actividad son: la edición de Marina de Arrieta, producción en T. de la Zarzuela, 2013; T. Campoamor (Oviedo) y T. de la Zarzuela 2016/17. Emitido en TVE (<https://www.youtube.com/watch?v=kJlqAgyOND4>). Las ediciones de *Ildegonda & La conquista di Granata*, utilizadas para su recuperación en el Teatro Real (Madrid), versión concierto (junio 2004 / junio 2006), grabadas por RTVE Música y Bongiovanni. La conquista di Granata también fue puesta en escena en el Stadtheater de Gießen (Alemania), en 2014. *Il disoluto punito ossia Don Giovanni Tenorio*, interpretada en el Festival Mozart, A Coruña, 2006, y grabada en CD y DVD. *La Fattuchiera*, interpretada en versión concierto en el T. del Liceo (2001), y grabada en Cd por Columna Música (2003). *Los Pirineus*, en 2004, actuó en el T. del Liceo. *La Celestina*; actuó en 2009 en el Teatro Liceo. Exposición «Pep Ventura, abans del mite», Museu del Empordà, 2010. CD dentro del estudio Barcelona i els Jocs Florals, editado por el Museu d'Història de Barcelona, 2011. Edición para el estreno en 2016 de la zarzuela *L'aplec del Remei* de J. A. Clavé, en la T. Nacional de Catalunya. En 2016, *Elena e Malvina de Carnicer*, interpretada por la OCNE, Auditorio Nacional (Madrid), grabada en CD comercial en 2022. Todos estos trabajos se han realizado en colaboración con diferentes instituciones interesadas en los resultados, como el CEDOA, AEDOM, ICCMU, Archivo Manuel de Falla, Centro de Documentación Musical de Andalucía, Biblioteca Nacional, Diputación de Barcelo-



na, Sociedad del Gran T. del Liceo , Fundación Ópera de Oviedo, Fundación Alfonso el Magnánimo, OCNE, T. de la Zarzuela, Fundación para la Música Ibérica (City University, Nueva York), entre otros.

Nos proponemos desarrollar:

1. Trabajar música para conciertos con nuevo repertorio relevante (Canciones y música para piano, Artús de Vives, música de mujeres compositoras...).
2. Exposiciones, catálogos, artículos sobre diferentes fenómenos musicales para difundir los resultados no sólo en el ámbito de los Becarios sino también en los circuitos sociales culturales en general.
3. Contribuir a grabar el nuevo repertorio que se va a editar e interpretar.
4. Incrementar la actividad cultural en las ciudades y pueblos periféricos, considerando la musicología y la música como polo de desarrollo cultural, social y económico local.
5. Continuar con el desarrollo de actividades Inclusivas, a través de ciclos de conferencias de la Fundación ONCE. Ya hemos organizado dos ciclos sobre ópera (2020) y zarzuela (2021) para el Club ONCE.

# Notariado y construcción social de la realidad. Hacia una codificación del documento notarial (Siglos XII-XVII) (NotFor)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Miguel Calleja Puerta**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Pilar Ostos Salcedo**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia Medieval  
y Ciencias y Técnicas  
Historiográficas,  
Universidad de Sevilla

## TIPO O CLASE

Proyectos de I+D de Generación de Conocimiento, Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i, Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento, en el marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020.  
Ministerio de Ciencia e Innovación

## DURACIÓN

01/01/2019 a 31/12/2022

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Miguel Calleja Puerta (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

**IP:** Pilar Ostos Salcedo (catedrática de Universidad, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla)

### **Equipo de investigación:**

José Antonio Álvarez Castrillón (profesor titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo)

M<sup>a</sup> del Carmen Camino Martínez (catedrática de Universidad, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla)

Guillermo Fernández Ortiz (profesor laboral de sustitución, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Antonio José López Gutiérrez (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Historia y Filosofía, Universidad Pablo de Olavide)

José Miguel López Villalba (catedrático de Universidad, Departamento de Historia Medieval, Ciencias y Técnicas Historiográficas, UNED)

Leocadia Pérez González (archivera, Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife)

M<sup>a</sup> Dolores Rojas Vaca (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Geografía y Filosofía, Universidad de Cádiz)

### **Equipo de trabajo:**

Roberto Antuña Castro (archivero, Fundación Selgas-Fagalde)

Cristina Cunha (profesora, Universidade do Porto)

María Luisa Domínguez Guerrero (profesora sustituta interina, Universidad de Sevilla, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas)

Marcos Fernández Gómez (archivero, Archivo Municipal de Sevilla)

José Luis Fernández Valdivieso (Universidad de Granada)

Amalia García Pedraza (profesora asociada, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Granada)

Miguel León Gómez (profesor asociado, Universidad del Estado de Nueva York en Onaonta)

Juan María de la Obra Sierra (profesor titular jubilado, Universidad de Granada)

Maria João Oliveira (investigadora integrada en el CITCEM, Universidad de Oporto)

María José Osorio Pérez (profesora titular jubilada, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Granada)

María Josefa Sanz Fuentes (catedrática de Universidad jubilada, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Néstor Vigil Montes (profesor sustituto interino, Departamento de Prehistoria, Arqueología, Historia Antigua, Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Murcia)

### **Personal predoctoral:**

Elena Albarrán Fernández (contratada predoctoral Severo Ochoa, Universidad de Oviedo)

Carmen Guerrero Congregado (Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla)

Sebastián Guerrero Gómez-Pimpollo (Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla)

Federico Ortega Flores (Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla)

M<sup>a</sup> del Rocío Postigo Ruiz (contratada predoctoral FPU, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla, Universidad de Sevilla)

César Quijano Martínez (contratado predoctoral FPI, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla)

Ricardo Seabra (contratado predoctoral Fundación para la Ciencia y Tecnología (FCT), Portugal)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidades de Oviedo, Sevilla, Cádiz, Granada, Murcia, Oporto, Pablo de Olavide, UNED

## RESUMEN

La riqueza y abundancia de las fuentes notariales para la investigación histórica ha hecho ignorar muchas veces los aspectos genéticos y formales de esta documentación, de modo que no siempre se distinguen con claridad la estructura documental impuesta por el uso de los aspectos sustantivos del negocio.

Sobre esas bases, el proyecto se propone profundizar en el estudio del formulario de la documentación notarial, extender el análisis en el tiempo hacia el final de la Edad Media y los primeros siglos de la Edad Moderna, y ampliar la base geográfica hacia zonas poco exploradas de la práctica notarial como los ámbitos rurales de la Corona de Castilla y el reino de Portugal, o los espacios de nueva implantación del notariado como las Islas Canarias y los territorios americanos. De ese modo se alcanzará una caracterización más precisa de una institución y unos documentos tan complejos como esenciales para la comprensión de las sociedades del Antiguo Régimen.

The abundance of notarial records for historical research has, in many occasions, overshadowed the study of the documents themselves. This makes it difficult to distinguish between the imposed documental structure and the internal necessities of the business.

On this basis, the project main objectives will be to go in depth in the study of the notarial documents structure and formulary, to widen the chronological range towards the end of the Middle Ages and the Early Modern Period, and the geographical range towards areas where notaries have not received much attention yet, such as rural areas in Castile and Portugal, and the territories where the notarial institution had a late arrival like the Canary Islands or America. This way, we will obtain a more precise characterization of the institution and its documents, which will prove itself essential to understand the society during the Ancien Régime.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

11 tesis doctorales elaboradas en el marco del proyecto, en las universidades de Las Palmas de Gran Canaria, Oporto, Oviedo, Pablo de Olavide, Sevilla y UNED.

Organización de reuniones científicas en Oviedo, Sevilla y Leeds

Participación en reuniones científicas en España (León, Madrid, Murcia, Oviedo, Sevilla), Alemania (Berlín), Austria (Graz), Bélgica (Gante), Chequia (Praga), Francia (Pa-

rís, Rouen), Estados Unidos (Kalamazoo), Italia (Génova, Nápoles, Milán), Grecia (Heraklion), Portugal (Évora, Lisboa, Oporto) y Reino Unido (Leeds).

Artículos publicados (o aceptados para publicación en las siguientes revistas):

– Españolas: *Anales de documentación* (Universidad de Murcia), *Anuario de Estudios Medievales* (CSIC), *Boletín del Real Instituto de Estudios Asturianos* (Principado de Asturias), *Cuadernos de Estudios del siglo XVIII* (Universidad de Oviedo), *Cuadernos de Estudios Gallegos* (CSIC), *Documenta & Instrumenta* (Universidad Complutense de Madrid), *Edad Media. Revista de Historia* (Universidad de Valladolid), *En la España Medieval* (Universidad Complutense de Madrid) *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III. Historia Medieval* (UNED), *Historia. Instituciones. Documentos* (Universidad de Sevilla), *Medievalismo* (Sociedad Española de Estudios Medievales), *Nalgures* (Asociación cultural de estudios históricos de Galicia), *Studia Historica. Historia Medieval* (Universidad de Salamanca), *Studia Historica. Historia Moderna* (Universidad de Salamanca), *Tiempos Modernos. Revista electrónica de Historia Moderna* (Universidad Autónoma de Madrid), *Trocadero* (Universidad de Cádiz), *Vegueta* (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria).

– No españolas: *Archiv für Diplomatik* (Bohlau Verlag), *Bulletin hispanique* (Univ. Bordeaux III), *Bulletin of Spanish Studies* (Univ. of Liverpool - Taylor & Francis) *e-Journal of Portuguese History* (Brown University), *Journal of Medieval Iberian Studies* (Routledge), *Revista del Archivo General de la Nación* (Ministerio de Cultura, Perú), *Revue d'Histoire Ecclesiastique* (Univ. catholique de Louvain-Brepols), *Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis / Revue d'histoire du droit / The Legal History Review* (Brill), *Traditio. Studies in ancient and medieval history, thought and religion* (Fordham University - Cambridge University Press).

Libros o capítulos de libro publicados o aceptados y en prensa en las siguientes editoriales:

– Españolas: Editorial Comares, Dykinson, Real Instituto de Estudios Asturianos, Sociedad Española de Estudios Medievales, Trea, Universidades Complutense de Madrid, de Huelva, León, Murcia, Oviedo, Sevilla.

– No españolas: Brepols Publishers (Bélgica), Casa de Velázquez (Francia), Oxford University Press (Reino Unido), Peter Lang (Suiza), Società Ligure di Storia Patria (Italia), Universidade de Évora (Portugal), Verloren b.v. (Países Bajos).

### Publicaciones (selección):

Calleja Puerta, M. (en prensa, 2023). La codificación del documento notarial para el análisis diplomático: experiencias del proyecto NotFor. *Archiv für Diplomatik*, 69.

Cunha, M.C., & Silva, M.J. (2019). "Publico notario, notario meo": Careers and Connections of Portuguese Scribes in the Middle Ages. En X. Hermand, J.-F. Nieuws, & É. Renard (Eds.), *Le scribe d'archives dans l'Occident médiéval: Formations, carrières, réseaux* (pp. 299-313). Tunhout: Brepols Publishers.

Domínguez Guerrero, M.L. (2020). El control de escribanos públicos en la Corona castellana. Un juicio de residencia en la tierra de Sevilla (1570). *Studia Historica. Historia Moderna*, 42/1, 223-253.

Ostos Salcedo, P. (2021). Derecho es que se fagan lealmente. El formulario de la compraventa de Sevilla en la segunda mitad del siglo XIII. En E. Louvriot, Ch. Garcia, & S. Morrison (Eds.), *La Formule au Moyen Âge IV* (pp. 65-83). Turnhout: Brepols Publishers.

Sanz Fuentes, M.J. (2022). *Escrituras y concejo. Écija: de villa a ciudad (1401-1435)*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Portal web: <http://grupo.us.es/notfor/>

Bibliografía pública sobre notariado y documentación notarial en Zotero  
[https://www.zotero.org/groups/2470373/proyecto\\_notfor](https://www.zotero.org/groups/2470373/proyecto_notfor)

Cuenta en Twitter <https://twitter.com/PNotfor>

Participación en la *Noche Europea de los Investigadores* (2019, 2021 y 2022).

Participación en la iniciativa *De gira con la ciencia* (2022).

# Paisajes culturales de la lista patrimonio mundial. Claves para la identificación y criterios para la gestión de paisajes agroganaderos, mineros e industriales de la España atlántica

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**M<sup>a</sup> Cruz Porcal Gonzalo**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Prehistoria y Arqueología,  
Universidad del País Vasco

## TIPO O CLASE

Ministerio de Economía y Competitividad con clave de referencia CSO2015-65787-C6-3-P. Cantidad financiada: 17.787,00 euros

## DURACIÓN

De 28 de julio de 2016 a 31 de diciembre de 2018, y prorrogado hasta 31 de diciembre de 2019

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** María Cruz Porcal Gonzalo (profesora titular de Universidad, Departamento de Geografía, Prehistoria y Arqueología, Universidad del País Vasco)

Nuria Caño Suñén (profesora ayudante doctora, Universidad Pública de Navarra)

Carmen Delgado Viñas (catedrática de Universidad, Departamento de Geografía, Urbanismo y Ordenación del Territorio Universidad de Cantabria)

Mikel Gurruchaga San Vicente (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Prehistoria y Arqueología, Universidad del País Vasco)

Ángel Miramontes Carballada (profesor de Área Externa, Universidad de Santiago de Compostela)

Orbange Ormaechea Arenaza (profesora titular de Universidad, Departamento de Geografía, Prehistoria y Arqueología, Universidad del País Vasco)

Carmen Rodríguez Pérez (profesora contratada doctora, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Juan Sevilla Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Ana Ugalde Zaratiegui (profesora titular de Universidad, Departamento de Geografía, Prehistoria y Arqueología, Universidad del País Vasco)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad del País Vasco

Universidad Pública de Navarra

Universidad de Cantabria

Universidad de Oviedo

Universidad de Santiago de Compostela

## RESUMEN

Las actividades económicas construyen paisajes funcionales que reúnen valor cultural y patrimonial, a veces excepcional, reconocidos como Patrimonio Mundial de la UNESCO. Los Encuentros Internacionales sobre Paisajes Culturales Agroganaderos demuestran el interés por su identificación y promoción. Por su parte, los paisajes mineros e industriales participan de categorías patrimoniales emergentes pero su distinción bajo la modalidad de paisaje cultural es aún escasa.

El proyecto estudia ejemplos de paisajes agroganaderos, industriales y mineros de la España Atlántica susceptibles de integrar la Lista de la UNESCO. Se establece una tipología que permite, a continuación, establecer indicadores para identificar el valor universal excepcional y comprobar el cumplimiento de criterios acreditativos de integridad y autenticidad. Tras ello, se estudian ejemplos representativos y, consecuentemente, se elaboran propuestas de medidas de gestión.

Economic activities build functional landscapes that bring together cultural and heritage value, sometimes exceptional, recognized as UNESCO World Heritage. The International Meetings on Agricultural and Livestock Cultural Landscapes demonstrate interest in their identification and promotion. Regarding mining and industrial landscapes, they participate in emerging heritage categories, but their distinction under the modality of cultural landscape is still scarce.

The project studies examples of agricultural, livestock, industrial and mining landscapes in Atlantic Spain that may be included in the UNESCO List. First a typology is established; indicators are then established to identify the outstanding universal value and verify compliance with criteria accrediting integrity and authenticity. After that, representative examples are studied and, consequently, proposals for management measures are prepared.



## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los criterios para la identificación, selección y gestión de los paisajes, y los estudios críticos de algunas experiencias en marcha (fases 1 y 3 del proyecto), en particular el Plan Nacional de Paisaje Cultural, y otros planes afines, como los de patrimonio industrial y de arquitectura tradicional. El análisis morfológico-patrimonial (fase 2, empírico-inductiva) resulta de interés para ayuntamientos, diputaciones, organismos y empresas interesados en la preparación de candidaturas a la Lista.

El diagnóstico desde la gestión (fase 2, empírico-inductiva) puede interesar, entre otros, a las redes española y autonómicas de desarrollo rural; a los grupos de desarrollo local; y a las juntas rectoras de los espacios naturales protegidos, y a la Asociación de Ciudades Patrimonio Mundial de la UNESCO (España).

Rodríguez, C., Sevilla, J., & Obeso, I. (2019). Outstanding Atlantic nature and culture for UNESCO World Heritage List: transhumance/transsterminance landscape of Somiedo and Royal Way of La Mesa (Asturian Massif, NW of Spain). *Cuadernos de Investigación Geográfica*, 45 (2), 623-660.

Porcal, M. C., & Ormaetxea, O. (2018). Patrimonialisation processes in the mining landscape of the Montes de Triano and Galdames (Bizkaia, Spain): methodological proposal. En R. Amoêda et al. (Eds.), *HERITAGE 2018 Proceedings of the 6th International Conference on Heritage and Sustainable Development* (pp. 899-909). Granada: Green Lines Institute for Sustainable Development.

Bornaetxea, T., Ormaetxea, O., & Antigüedad, I. (2016). Modelo de susceptibilidad de deslizamientos superficiales para la cuenca del río Oria (Gipuzkoa). Aplicación de la regresión logística y comparación de resultados con estudios precedentes. En J.J. Durán et al. (Eds.), *Comprendiendo el relieve: del pasado al futuro* (pp. 213-220). Madrid: Instituto Geológico y Minero de España.

Ormaetxea, O., Ibisate, A., & Sáenz de Olazagoitia, A. (2014). From a natural resource to heritage: the new sustainability of a territory. En R. Amoêda et al. (Eds.), *HERITAGE 2014 Proceedings of the 4th International Conference on Heritage and Sustainable Development* (pp. 375-385). Guimaraes: Green Lines Institute for Sustainable Development.

Ibisate, A., Sáenz de Olazagoitia, A., & Ormaetxea, O. (2011). Paisajes singulares de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. En M. Onaindia et al. (Eds.), *Guía Científica de Urdaibai* (pp. 108-125). Vitoria-Gasteiz: Cátedra UNESCO de Desarrollo Sostenible.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El proyecto cubre un vacío investigador, especialmente en España. Son numerosos los estudios y grupos de investigación interesados en las relaciones patrimonio-territorio-desarrollo; en ciudades monumentales (Brandis, 2008); en espacios naturales protegidos (Mullero, 2013); centrados en el uso turístico y socio-recreativo de los recursos patrimoniales (Troitiño Vínuesa y Troitiño Torralba, 2010); o que se acercan a estos contenidos

desde la perspectiva de las políticas de desarrollo rural en las antiguas áreas Leader (Plaza, 2006; Esparcia, J. y Escribano, J., 2012). No se conoce, sin embargo, ningún estudio centrado en la identificación y el establecimiento de criterios para la selección de paisajes patrimoniales que los analice desde una perspectiva integral, como la que aquí se propone, o que verse específicamente sobre paisajes patrimoniales de rango internacional (como los paisajes culturales de la UNESCO).

Se trata, como se ha señalado antes, de una propuesta oportuna, que responde a la necesidad de racionalizar y ordenar lo que cabría considerarse como cierta obsesión institucional en todos los niveles administrativos (local, regional, nacional) por incluir bienes en la Lista. La proliferación en el último año de seminarios de apoyo a las candidaturas aceptadas o presentadas a la Lista Indicativa (una especie de antesala a la presentación oficial de una candidatura a la UNESCO), en las que han participado algunos miembros de los equipos de trabajo, son un ejemplo de esa oportunidad. Es el caso de la candidatura del Paisaje Cultural del vino y el viñedo de la Rioja y Rioja Alavesa (jornada científica organizada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, septiembre de 2014); del Sitio del Buen Retiro y el Paseo del Prado (seminario organizado por el Ayuntamiento de Madrid en diciembre de 2014); de Territorio bobal, paisaje cultural de la vid y el vino en Requena-Utiel (organizado por la Comunidad Valenciana, el Ayuntamiento de Requena y el Instituto Tecnológico de Viticultura y Enología, Requena en abril de 2015); del paisaje de los Peregrinos de Useras (julio de 2015). La proliferación de seminarios como el recientemente celebrado en Sevilla sobre Paisaje urbano histórico (Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, marzo de 2015) y congresos, como el Congreso Internacional en Buenas Prácticas en Patrimonio Mundial (Mahón, abril-mayo de 2015), constituyen otros ejemplos de ese creciente interés.

# Pasiones y afectos en femenino. Europa y América, siglos XVII-XX. Perspectivas históricas y literarias

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**María Luisa Candau Chacón**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Geografía y Antropología,  
Universidad de Huelva

## TIPO O CLASE

Agencia Estatal de Investigación, Ministerio de Economía, Industria y Competitividad, Subdirección General de Proyectos de Investigación. Subprograma Estatal de Generación del Conocimiento

## DURACIÓN

Desde 01-09-2021 hasta 1-09-2024

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** María Luisa Candau Chacón (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

M<sup>a</sup> José Álvarez Faedo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

José Luis Caño Ortigosa (profesor ayudante doctor, Departamento de Economía General, Universidad de Cádiz)

Yéssica Marlene González Gómez (profesora contratada, Universidad de la Frontera, Temuco, Chile)

Manuel José De Lara Ródenas (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Huelva)

María Losada Friend (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Huelva)

Rosario Márquez Macías (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Huelva)

Cristina Ramos Cobano (profesora asociada, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

Ruth Magali Rosas Navarro (profesora contratada, Universidad de Piura, Perú)

Rosario Sánchez Rubio (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Extremadura)

Alexia Sarasúa Gutiérrez (becaria FPI, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Isabel Testón Núñez (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Extremadura)

Verónica Undurraga Schüller (profesora contratada, Pontificia Universidad Católica de Chile)

María Nieves Verdugo Álvarez (becaria FPI, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Huelva

Universidad de Oviedo

Universidad Pablo Olavide

Universidad de Extremadura

Universidad de Cádiz

Universidad de Piura

Pontificia Universidad Católica de Chile

Universidad de la Frontera, Temuco

## RESUMEN

Este proyecto de investigación analiza la vida de las mujeres en sus manifestaciones emocionales, el mundo de las pasiones, protagonizado o atribuido a las mujeres. Añadimos el término afectos, las inclinaciones del alma y el espíritu o, según los tiempos, del corazón y el intelecto. Estudiamos la vida afectiva y pasional de las mujeres, sus voluntades, cariños y sentimientos, sus intenciones y expectativas, sus frustraciones, posibilidades y capacidades, en su contexto histórico.

Completamos espacios americanos, en una historia a largo plazo, usando criterios y perspectivas variables. En primer lugar, la confesionalización, pues es indudable su influencia en el proyecto de aculturación y disciplina, como en la propia significación de la palabra pasión, tan diferente a comienzos y al final del período propuesto. De ahí que distingamos en Europa, dos espacios: hispano y anglosajón; en América, tres áreas de diferente cristianización: situadas en las tierras de México, Perú y Chile.

This research project analyses women's lives in their emotional manifestations, the world of the passions, starred by or attributed to women. We add the term affections, the inclinations of the soul and the spirit or, depending on the times, of the heart and the intellect. We study the affective and passionate life of women, their wills, affections

and feelings, their intentions and expectations, their frustrations, possibilities and capacities, in their historical context.

We complete Latin American spaces, in a long-term history, using variable criteria and perspectives. In the first place, confessionalization, since its influence on the project of acculturation and discipline is unquestionable, as in the very meaning of the word passion, so different at the beginning and at the end of the proposed period. Hence, in Europe, we distinguish two areas: Hispanic and Anglo-Saxon; in Latin America, three areas of different Christianisation: Mexico, Peru and Chile.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Álvarez Faedo, M.J. (2023). Mabel Dearmer's Approach to Cervantes's novel in her play Don Quixote. A Romantic Drama. *British and American Studies (BAS) Journal*. (En prensa)

Álvarez Faedo, M.J. (2023). Rebellious Eliza: The ingenious schemer's veiled subversion of passions and emotions in *The Female Spectator*. *Eger Journal of English Studies*, N° 21. (En prensa)

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

–María José Álvarez Faedo

“Isabella Bird: Emotions, passions and affections of an Englishwoman on her first voyage to North America”.

Tipo de participación: Ponencia.

Congreso: 44th AEDEAN Conference 2021. Spanish Association for Anglo-American Studies (24th-26th November 2021).

Lugar de celebración: Universidad de Cantabria (en línea)

–María José Álvarez Faedo

“Mabel Dearmer's Approach to Cervantes's novel in her play Don Quixote. A Romantic Drama”.

Tipo de participación: Ponencia.

Congreso: 31st International Conference on British and American Studies (12th-14th May 2022).

Lugar de celebración: West University of Timisoara (Rumanía) (en línea)

–Autores: María José Álvarez Faedo

“Rebellious Eliza: The ingenious schemer's veiled subversion of passions and emotions in *The Female Spectator*”

Tipo de participación: Ponencia.

Congreso: ESSE 2022 Conference (European Society for the Study of English) (29th August-2nd September 2022).

Lugar de celebración: Johannes Gutenberg University (Mainz, Germany)

–Autores: María José Álvarez Faedo

“The Female Spectator como manual de instrucción para gestionar la incertidumbre y los conflictos provocados por las pasiones, emociones y afectos censurados por la moral del s. XVIII”

Tipo de participación: Ponencia invitada.

Congreso: La Vida Incierta de las Mujeres: Afectos, Emociones, Conflictos. Europa y América (1600-1950). Perspectivas Históricas y Literarias. (12-14 de septiembre de 2022)

Lugar de celebración: Universidad de Guanajuato, Guanajuato, México. En línea.

# Patrimonio cultural artesanal. Establecimiento de vínculos entre educación, investigación e innovación sobre la base de nuestro patrimonio cultural común

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Hans Thyge Raunkjæ**

Diseñador

## TIPO O CLASE

(UE-18CRAFT-047089). Erasmus KA2 Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices

## DURACIÓN

2018-2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Hans Thyge Raunkjæ (diseñador)

Ana María Fernández García (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Noelia Fernández García (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de León)

Renata Ribeiro dos Santos (profesora contratada doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Seis socios se han unido con el apoyo del programa Erasmus+ de la UE. Liderando el proyecto está la Universidad de Aalborg de Dinamarca, con los socios Hans Thyge & Co de Dinamarca, la Universidad de Oviedo de España, la Universidad de Aveiro de Portugal, la Asociación Marchigiana attivita' Teatrali – AMAT de Italia y la Universidad V Ljubljani de Eslovenia.

## RESUMEN

El objetivo del Año Europeo del Patrimonio Cultural es animar a más personas a descubrir y comprometerse con el patrimonio cultural de Europa, y reforzar el sentido de pertenencia a un espacio europeo común.

En todo el mundo hay mucho patrimonio cultural disponible, pero especialmente en Europa hay un patrimonio cultural común que vale la pena recordar, descubrir (nuevamente) y conocer. En un mundo donde la diversidad cultural es cada vez mayor, el patrimonio cultural compartido es una herramienta para promover el entendimiento intercultural y crear relaciones entre identidades, representaciones y actuaciones de la historia, esto al conectar instituciones de educación superior con instituciones y empresas culturales para trabajar de manera interdisciplinaria, nueva y forma innovadora

The aim of the European Year of Cultural Heritage is to encourage more people to discover and engage with Europe's cultural heritage, and to reinforce a sense of belonging to a common European space.

All over the world a lot of cultural heritage is available, but especially in Europe there is a common cultural heritage worth remembering, discovering (again) and be aware of. In a world where the cultural diversity is increasing, the shared cultural heritage is a tool to promote intercultural understanding and create relations between identities, representations and performances of history, this by connecting higher educational institutions with cultural institutions and companies to working an interdisciplinary, new and innovative way.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Fernández García, A. M., & y Pombo, F. (Coords.) (2022). *Pull up a chair and swing with the cultural heritage*. Aveiro: Universidad de Aveiro.

Fernández García, A.M. (2021). Venice & War. The Monument to the Partisan Woman. How will we sit together. En VV.AA., *Venice Biennale of Architecture* (pp. 18-25). Dinamarca: Aalborg University.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

- Conectar instituciones de educación superior con instituciones y empresas culturales.
- Implicación de los estudiantes.
- Publicación divulgativa sobre el proyecto.



# Poesía, propaganda y publicidad en España (siglos XX-XXI): del discurso persuasivo al efecto estético

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Luis Bagué Quílez**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Literatura  
Española, Teoría de la Literatura  
y Literatura Comparada,  
Universidad de Murcia

## TIPO O CLASE

Proyectos de generación de conocimiento 2021. Ministerio de Ciencia e Innovación

## DURACIÓN

3 años

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Luis Bagué Quílez (profesor titular de Universidad, Departamento de Literatura Española, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, Universidad de Murcia)

Araceli Iravedra Valea (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Pablo López Carballo (profesor de Universidad privada, Universidad Internacional de La Rioja)

Ángel Luis Prieto de Paula (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Española, Lingüística General, Universidad de Alicante)

Julio César Quesada Galán (profesor contratado doctor, Departamento de Didáctica de las Ciencias Sociales, Lengua y Literatura, Universidad de Extremadura)

Alberto Santamaría Fernández (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte-Bellas Artes, Universidad de Salamanca)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Murcia

## RESUMEN

Este proyecto aborda las conexiones entre dos discursos de naturaleza persuasiva (la propaganda política y la publicidad comercial) y el discurso poético en las letras españolas de los siglos XX y XXI. Su cariz novedoso se sustenta en tres ejes principales. En primer lugar, se asume que la publicidad mediática y la propaganda política no constituyen espacios autónomos, sino que a menudo se valen de estrategias similares y se ponen al servicio de una determinada ideología. En este sentido, cabría preguntarse en qué medida la formación del espíritu mercantil no supone un modo de adoctrinamiento político, o hasta qué punto la publicidad no podría entenderse como una forma de propaganda capitalista. En segundo lugar, el enfoque escogido permite desplegar una mirada interdisciplinar y multimodal en la que entran en juego conceptos como los de ékphrasis e intermedialidad. En tercer lugar, se pretende rastrear los paralelismos retóricos entre los recursos empleados por los mensajes persuasivos y los resortes estilísticos frecuentes en los poemas contemporáneos.

This project deals with the relations between two discourses of persuasive nature (political propaganda and commercial advertising) and the poetic discourse in 20th and 21st centuries Spanish literature. The novelty of the project is therefore based on three main axes. Firstly, it is assumed that media advertising and political propaganda do not constitute autonomous spaces, but that they often use similar strategies and are subordinated to a certain ideological background. In this sense, one might ask to what extent the formation of the mercantile spirit does not imply a way of political indoctrination, or to what extent advertising could not be understood as an expression of capitalist propaganda. Secondly, this approach allows for an interdisciplinary and multimodal view in which concepts such as ekphrasis and intermediality are involved. Thirdly, the project tries to trace the rhetorical parallels between the strategies used by persuasive messages and the frequent stylistic trends in contemporary poems.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

### Fase 1

Publicación de las conclusiones teóricas en un volumen colectivo de carácter monográfico que aborde las conexiones entre poesía y propaganda a lo largo del siglo XX.

### Fase 2

Elaboración de un corpus digital interactivo (POPP) que incluya una galería de imágenes, una videoteca, una fonoteca, un apartado de enlaces y un apartado de discusión, así como una galería de textos poéticos que permitan detectar las conexiones de ida y vuelta entre el discurso publicitario y el discurso lírico.

### Fase 3

Elaboración de trabajos científicos vinculados con el corpus POPP, que verán la luz en dos publicaciones colectivas: un monográfico de revista que aborde las relaciones entre poesía, publicidad y compromiso en el siglo XXI; un volumen colectivo de carácter monográfico que aborde críticamente las conexiones entre la publicidad de productos destinados prioritariamente a un público femenino y la poesía intermedial escrita por mujeres desde la Transición hasta nuestros días.

#### Fase 4

- 1) Confección de una antología que combine el rigor académico con la finalidad didáctico-pedagógica, gracias a la inclusión de actividades enfocadas a la enseñanza de la poesía en las aulas de Bachillerato y en el Grado en Lengua Española y sus Literaturas.
- 2) Organización de una exposición artístico-literaria que aproveche la dimensión multimedia del corpus POPP para aproximar al público una selección de contenidos poéticos, publicitarios y propagandísticos.

### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

#### Impacto científico-técnico

Las conclusiones alcanzadas se materializarán en una dimensión teórica, una dimensión práctica y una dimensión aplicada.

Por lo que respecta a la primera dimensión, los resultados teóricos se plasmarán en la celebración de encuentros científicos periódicos (presenciales y virtuales), en la participación de los miembros del equipo en congresos y seminarios nacionales e internacionales y en la diseminación de los resultados a través de publicaciones de alto impacto. En este sentido, las conclusiones sobre las relaciones entre el discurso poético y el discurso persuasivo (propagandístico y publicitario) se reflejarán en las siguientes publicaciones colectivas, que contribuirán a visibilizar la labor del proyecto: un volumen monográfico de revista sobre las relaciones entre poesía, propaganda y publicidad en las dos primeras décadas del siglo XXI; dos volúmenes colectivos –uno consagrado a los vínculos entre poesía y propaganda a lo largo del siglo XX y otro dedicado a la poesía sobre motivos publicitarios escrita por mujeres en la generación de la democracia–; y una antología didáctico-pedagógica. Todas estas aportaciones aparecerán en editoriales o revistas que cumplan los máximos requisitos de exigencia editorial (primeros cuartiles del SJR, primer cuartil SPI en editoriales nacionales o internacionales). Más allá de los resultados coordinados, se prevé que en el seno del proyecto puedan desarrollarse numerosos trabajos individuales o en coautoría. Por otra parte, la realización de tesis doctorales vinculadas al proyecto redundará igualmente en la obtención del impacto teórico esperado.

El impacto de la dimensión práctica se concreta en uno de los objetivos más ambiciosos del proyecto: la confección de un corpus digital en línea (corpus POPP) que permita confrontar una amplia selección de textos poéticos con los hipotextos publicitarios (spots televisivos, anuncios radiofónicos y periodísticos, ofertas en la red) o propagandísticos (manifiestos, carteles, grabaciones audiovisuales, mítines, textos periodísticos) en los que se inspiran. Más allá de la comparación textual o iconográfica, el corpus contribuirá a cuestionar ciertos tópicos recurrentes y arrojar luz sobre la actualización de las estrategias persuasivas con las que habitualmente se identifican el discurso propagandístico y comercial, por una parte, y del valor estético tradicionalmente asociado al discurso poético, por otra. La plataforma virtual en la que se ubique el corpus favorecerá la distribución de los materiales en apartados como «Videoteca», «Fonoteca», «Enlaces» o «Galería de textos», y estará enlazada a la página web del equipo. La naturaleza digital de dicho corpus revertirá tanto en beneficio de la comunidad científica, que encontrará allí una base de datos digital disponible para sus respectivas investigaciones, como en provecho de la

sociedad, en la medida en que se podrá acceder libremente a diversos materiales sobre poesía, propaganda y publicidad.

Finalmente, el impacto de la dimensión aplicada se bifurca en dos direcciones: por un lado, la elaboración de una antología didáctico-pedagógica dirigida a estudiantes de Bachillerato y de los primeros cursos universitarios; por otro, la organización de una exposición artístico-literaria que dé a conocer los materiales del corpus POPP. La propuesta didáctica está orientada a favorecer la competencia estética, mejorar la comprensión de los textos poéticos y propiciar un mayor conocimiento de la lírica de los siglos XX y XXI al relacionarla con un código cotidiano al que los estudiantes están habituados. Por su parte, la exhibición de la exposición favorecerá la difusión del proyecto no solo entre la comunidad académica, sino también entre un público más generalista.

# Programación de un tesoro lexicográfico médico (TeLeMe) en lengua española y su explotación, a partir de diccionarios médicos del siglo XIX y principios del XX

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Bertha M. Gutiérrez Rodilla**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Medicina,  
Universidad de Salamanca

## TIPO O CLASE

Proyecto I+D+I del Ministerio de Ciencia e Innovación

## DURACIÓN

01/01/2019 a 31/08/2022

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Bertha M. Gutiérrez Rodilla (catedrática de Universidad, Departamento de Medicina, Universidad de Salamanca)

Nereida Congost Maestre (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Alicante)

Carlos García Jáuregui (lexicógrafo, Instituto de Lexicografía de la Real Academia Española)

Marta Gómez Martínez (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Cantabria)

Itziar Molina Sangüesa (profesora ayudante doctora, Departamento de Lengua Española, Universidad de Salamanca)

José Antonio Pascual Rodríguez (catedrático emérito de Universidad, Universidad Carlos III; Real Academia Española)

Daniela Pena Arango (investigadora en formación, Universidad de Salamanca)

Carmen Quijada Diez (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Cantabria  
Universidad de Oviedo  
Universidad de Salamanca  
Real Academia Española

#### RESUMEN

El proyecto surge de la necesidad de compilar en un único tesoro lexicográfico los diccionarios de medicina escritos en lengua española o con voces en lengua española a fin de poder crear una herramienta útil y versátil para los historiadores de la ciencia, la medicina y el lenguaje. Para poder llevarlo a cabo de un modo abarcable ha sido necesario segmentar su elaboración, de acuerdo con las distintas épocas por las que la historia de la metalexigrafía médica ha ido pasando. Teniendo esto en mente, hemos decidido empezar por una de las etapas más singulares y fructíferas en la composición y publicación de diccionarios de medicina en España, como fue la acaecida entre mediados del siglo XVIII y primeros años del XX. Dicha etapa coincidió, además, con un periodo de intensa renovación de la medicina, con innumerables cambios conceptuales y sus consiguientes repercusiones terminológicas. Esto constituirá el núcleo inicial del tesoro sobre el que con posterioridad se podrán ir añadiendo materiales procedentes de otras épocas con el fin de ir completándolo.

This project stems from the need to compile, in a single lexicographic thesaurus, the Spanish-language medical dictionaries or those dictionaries that contain Spanish medical terms. This aims to create a useful and versatile tool for historians of science, medicine, and language. In order to make this in a manageable way, it has been necessary to divide its development according to the different periods that mark the history of medical metalexigraphy. With this in mind, we have decided to start with one of the most distinctive and fruitful periods in the composition and publication of medical dictionaries in Spain, that of the mid-18th century and the early years of the 20th century. This period also coincided with a period of intense medical renewal, characterized by numerous conceptual changes and their corresponding terminological repercussions. This will constitute the initial core of the thesaurus, to which materials from other periods will be added subsequently in order to complete it.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

García Jáuregui, C. (2022). Las fuentes lexicográficas del Vocabulario tecnológico de medicina, cirugía, farmacia y ciencias auxiliares de Juan Cuesta y Ckerner. En B.M. Gutiérrez Rodilla, Bertha M., & J.A. Pascual (Eds.), *Tesoros lexicográficos y terminología médica. La explotación del recurso TeLeMe, Anejos de la Revista de Filología Española 110* (pp. 105-125). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

- Gutiérrez Rodilla, Bertha M., & Quijada Diez, C. (2021). Stranded Encyclopaedic Medical Dictionaries in Eighteenth and Nineteenth-century Spain. En Holmberg, Linn, & M. Simonsen, *Stranded Encyclopedias, 1700-2000. Exploring Unfinished, Unpublished, Unsuccessful Encyclopedic Projects* (pp. 169-200). Cham (Suiza): Palgrave MacMillan.
- Quijada Diez, C. (2022). El Diccionario alemán-español de términos de medicina de Emil Hahn: análisis y valoración lexicográfica. En B.M. Gutiérrez Rodilla, Bertha M., & J.A. Pascual (Eds.), *Tesoros lexicográficos y terminología médica. La explotación del recurso TeLeMe, Anejos de la Revista de Filología Española 110* (pp. 175-191). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Quijada Diez, C. (2021). Dissemination of academic medical research through translation». En Ş. Susam-Saraeva, & E. Spišiaková (Eds.), *Routledge Handbook of Translation and Health* (pp. 45-62). Oxford: Taylor & Francis/Routledge.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

La elaboración de un hasta el momento inexistente tesoro lexicógrafo de un campo especializado como el de la medicina no puede suponer sino un gran adelanto en la digitalización y puesta a disposición de los investigadores de una herramienta tan útil como eficaz. Si hasta el momento la búsqueda del origen, evolución histórica y posterior desarrollo de cualquier término o noción del ámbito médico debía pasar necesariamente por largas y en muchas ocasiones infructuosas búsquedas en bibliotecas y catálogos, con la ayuda del Tesoro Lexicógrafo Médico (TeLeMe) el investigador obtendrá cómodamente, con una simple búsqueda, los resultados que hasta ahora se encontraban ocultos o solo parcialmente disponibles entre los numerosos volúmenes de los diccionarios, tanto terminológicos como enciclopédicos, de los que se nutre el TeLeMe.

La explotación de los resultados vinculados a este proyecto es variopinta y estos están en permanente evolución, como lo está la propia herramienta, que continúa creciendo a medida que se le van incorporando nuevas obras para su lemateca. Es una constante de los miembros del equipo de investigación el presentar tanto la propia herramienta como los resultados de las investigaciones individuales que cada uno lleva a cabo en reuniones nacionales e internacionales y en diversos campos del conocimiento, desde la historia de la medicina a la historia de la lengua, pasando por los estudios de traducción y por la propia medicina.

Proyecciones culturales europeas de un conflicto español: textos literarios, imágenes y sonidos de la I Guerra Carlista (1833-1840) en el Reino Unido, Francia y Portugal; edición, estudio y transferencia

INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Agustín Coletes Blanco**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

TIPO O CLASE

Aprobado en la convocatoria 2020, proyectos de I+D+i de los programas estatales de generación de conocimiento y fortalecimiento científico y tecnológico del sistema de I+D+i y de I+D+i, orientada a los retos de la sociedad, en el marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020 (Ref. PID2020-113486RB-I00). Cuenta además con la colaboración de diferentes EPOs nacionales e internacionales. (PROYECTO EURICAR'20)

DURACIÓN

3 años (01/09/2021 a 31/08/2024)

EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Agustín Coletes Blanco (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Irene Atalaya Fernández (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Francesa, Universidad Autónoma de Madrid)

Lola Bermúdez Medina (catedrática emérita de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Francesa, Universidad de Cádiz)



Laetitia Blanchard Rubio (profesora contratada doctora, Estudios Hispánicos, Universidad de Paris-Sorbonne Paris IV)

Gabriela Gândara Terenas (profesora contratada doctora, Estudios Anglo-Portugueses, Universidade Nova de Lisboa)

Lucía García Martínez (contratada predoctoral FPI, Universidad de Oviedo)

José Ruiz Mas (profesor titular de Universidad, Departamento de Filologías Inglesa y Alemana, Universidad de Granada)

Alicia Laspra Rodríguez (IP2, profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Instituciones que colaboran con el Proyecto EURICAR'20:

Academia Militar (Lisboa)

Academia Portuguesa da História (Lisboa)

Anglo-Hispanic Horizons Network (California)

Cátedra de Historia Constitucional Martínez Marina (Oviedo)

Comissão Portuguesa de História Militar (Lisboa)

Fundación Gustavo Bueno (Oviedo)

Fundación Ignacio Larramendi (Madrid)

Fundación María Cristina Masaveu Peterson (Madrid)

Fundación Museo del Ejército (Toledo)

Hartley Library (Southampton)

Instituto de Historia y Cultura Militar (Madrid)

Musée de la Légion Etrangère (Aubagne)

Museo Carlista de Madrid (El Escorial)

Museo Cerralbo (Madrid)

Museo de las Guerras Carlistas (Cantavieja)

Museo del Carlismo (Estella)

Museo del Ejército (Toledo)

Museo del Romanticismo (Madrid)

Museo Zumalacárregui (Vitoria)

Real Instituto de Estudios Asturianos (Oviedo)

University of Hull

## RESUMEN

El Proyecto Nacional de Investigación EURICAR'20 pretende rescatar para el patrimonio español unas aportaciones culturales que se producen fuera de sus fronteras, se plasman en textos literarios escritos en lenguas extranjeras, así como en imágenes y en sonidos de autoría foránea, y sirven de vehículo de expresión de la opinión y la creatividad europeas en lo relativo a la I Guerra Carlista (1833-1840).

The National Research Project European cultural projections of a Spanish conflict: Literary texts, images and sounds of the First Carlist War (1833-1840) in the United Kingdom, France and Portugal; edition, study and transference sets as its aim to rescue cultural contributions that have been produced beyond Spain, embodied in literary texts written in foreign languages, as well as in images and sounds of foreign authorship, expressing European attitudes regarding the First Carlist War (1833-1840), an internal Spanish conflict.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

La finalidad global del proyecto supone un importante trabajo con fuentes primarias en archivos, bibliotecas y museos, y se plasma en una serie de objetivos concretos: (1) digitalizar, editar, clasificar, poner en red y publicar electrónicamente en el portal web del proyecto el material primario que se localice (textos literarios, imágenes y sonidos relativos a la I Guerra Carlista en inglés, francés y portugués); (2) realizar selecciones por idioma, calidad y relevancia del material textual primario y publicar sendos corpus bilingües (inglés-español, francés-español, portugués-español) en soporte papel, con introducción, notas e índices; (3) organizar un seminario científico orientado hacia los resultados de la investigación y publicar en forma de libro las ponencias presentadas, y (4) considerar posibles objetivos renovados para futuros proyectos que prosigan la línea básica del actual.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Se espera que mediante este proyecto se recupere para el patrimonio cultural de España un importante conjunto de textos literarios, imágenes y sonidos escritos desde fuera de sus fronteras, en lenguas diferentes a las suyas y que habían permanecido olvidados en gran medida y, de esta manera, EURICAR'20 aspira a sumarse con una aportación temprana, significativa y novedosa a las variadas iniciativas académicas nacionales e internacionales que es de esperar surjan en torno al Bicentenario de la I Guerra Carlista, en la tercera década del presente siglo. Ese es el beneficio fundamental del proyecto. La difusión y explotación de los resultados queda garantizada mediante la creación de un archivo electrónico de textos en la página web del proyecto, de libre acceso, y mediante la publicación de antologías bilingües en las que se seleccionará, traducirá y analizará lo más selecto de los textos aludidos.

# Recreaciones teatrales del Quijote en Europa (Q.THEATRE)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Emilio Martínez Mata**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Entidad financiadora: Unión Europea, a través del Programa Europa Creativa, dentro del marco Horizonte 2020

## DURACIÓN

1/09/2017 a 1/09/2019

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Emilio Martínez Mata (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

María José Álvarez Faedo (profesora titular de Universidad, Universidad de Oviedo)

María Fernanda Antunes de Abreu (profesora emérita, Universidade Nova de Lisboa)

María Fernández Ferreiro (profesora ayudante doctora, Universidad de Oviedo)

Agapita Jurado Santos (profesora titular de Universidad, Università degli Studi di Firenze)

Aaron M. Kahn (profesor titular de Universidad, University of Sussex)

Emmanuel Marigné (profesor titular de Universidad, Université Jean-Monnet Saint-Étienne)

Iole Maria Caterina Scamuzzi (profesora titular de Universidad, Università degli Studi di Torino)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Universidad de Florencia

Universidad Jean Monnet Saint-Étienne

Universidad de Lyon

Universidad Nova de Lisboa

Universidad de Sussex

Universidad del Studio de Torino

Teatro Piemonte Europa

## RESUMEN

Centrado en la recepción del *Quijote* en el teatro europeo, el proyecto se desarrolló en dos vertientes complementarias. La primera tenía por objetivo el rastreo y localización de obras teatrales quijotescas europeas para crear una base de datos accesible y enriquecida con material audiovisual. Esta base de datos se ofrece como espacio de divulgación de recreaciones quijotescas, con la intención de acercar las obras a un público diverso aprovechando los recursos de la web. Además de la base de datos, el proyecto llevó a cabo varias ediciones y traducciones de recreaciones teatrales del *Quijote*. La segunda vertiente fue artística, y en ella se impulsó la colaboración, asesoramiento y apoyo técnico de grupos teatrales aficionados o profesionales para realizar en las distintas sedes montajes escénicos inspirados en la novela.

Focused on the reception of *Don Quixote* in the European theater, the project was developed in two complementary strands. The first one aimed at tracking and locating European quixotic theatrical works to create an accessible database enriched with audiovisual material. This database is offered as a space for the dissemination of quixotic recreations, with the intention of bringing the works closer to a diverse audience, taking advantage of the resources of the web. In addition to the database, the project carried out several editions and translations of *Don Quixote* theatrical recreations. The second aspect was artistic, and it promoted the collaboration, advice and technical support of amateur or professional theatrical groups to perform in the different venues stage montages inspired in the novel.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Facilitar el acceso a los textos teatrales quijotescos a dramaturgos y lectores de toda Europa.
- Fomentar el interés por el *Quijote* en el público europeo, destacando su papel en la conformación de la cultura de la Unión Europea.
- Dar visibilidad, agrupar y promocionar las puestas en escena de recreaciones quijotescas en toda Europa.
- Establecer una red internacional y a largo plazo de expertos, profesionales e interesados en el tema con el fin de crear un contexto amplio y coherente para la comprensión del *Quijote* en la cultura europea.
- Responder a preguntas como ¿por qué interesó tanto y en países tan variados la lectura del *Quijote*?, ¿qué recursos se explotaron de la novela?, ¿quiénes y por qué recrean la novela?, ¿a qué público se dirigían? Las respuestas a estas preguntas sirven para comprender el papel del *Quijote* en la conformación de la cultura europea.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

### **Espectáculos teatrales y musicales promovidos por el proyecto:**

- Lectura dramatizada del *Quijote*, alumnos de la ESAD del Principado de Asturias (Oviedo, 26 de octubre de 2017 y 28 de septiembre de 2018)

- *En un lugar de la niebla*, Ververemos (Oviedo, 15 de diciembre de 2018)
- *Sancho Panza Gobernador*, Almaviva (Florencia, 20 de marzo de 2019)
- *Dulcinea e il cuoco*, Binario di Scambio (Florencia, 21 de marzo de 2019)
- Lectura dramatizada de *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria*, alumnos de alemán del Dpto. FORLILPSI (Florencia, 22 de marzo de 2019)
- DULC1N34. *Overvo: scemo chi legge*, Saveria Project (Turín, 28-30 de marzo de 2019)
- *Don Quichotte et les femmes*, Théâtre Libre (Saint-Étienne, 9 de abril de 2019)
- Concierto *Q.ncerto spagnolo*, IncontroCanto (Turín, 18 y 19 de mayo de 2019)
- *¿A quién le gusta el «Quijote»?*, Iván Álvarez Azcarreta (Turín, 27 de mayo de 2019)
- *Wandering through La Mancha*, Forum Players (Sussex, 4-6 de julio de 2019)

#### **Espectáculos teatrales apoyados por el proyecto:**

- *Prolegomene al Chisciotte*, Cristiana Daneo (Turín, 26 de noviembre de 2018)
- *Ultimo Chisciotte*, dir. Maria Grazia Cipriani (Lucca, 23 de noviembre de 2018)
- *Don Chisciotte*, dir. Alessio Boni (Florencia, 21 de marzo de 2019)

#### **Seminarios y jornadas:**

- Seminario «Recreaciones teatrales del *Quijote* en Europa» en Oviedo (26-27 de octubre de 2017)
- Seminario «Recreaciones teatrales del *Quijote* en Europa» en Lyon (13-14 de septiembre de 2018)
- Jornadas «Ricerca e teatro si incontrano all'ombra di Don Chisciotte» (Lucca, 23 y 24 de noviembre de 2018 y Turín, 26-29 de noviembre de 2018)
- Seminario «Textos, traducciones y espectáculos» en Florencia (20-22 de marzo de 2019)
- Seminario «Nuevas y viejas reescrituras del *Quijote*» en Turín (27 de mayo de 2019)

#### **Encuentros con artistas:**

- Laboratorio teatral dirigido por Carlo Quartucci (Turín, 27-29 de noviembre 2018)
- Encuentro de Antonio Álamo con alumnos de la ESAD del Principado de Asturias (Gijón, viernes 14 de noviembre de 2018)

#### **Obras teatrales editadas (colección «Recreaciones quijotescas en Europa», Società Editrice Fiorentina):**

- *Entremeses de «El hidalgo» y de «El Rey de los tiburones»* (siglo XVII)
- *El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* (1987), Álvaro Custodio
- *Don Chisciotte* (1926), Gherardo Gherardi
- *Quijotes en escena*: siete textos teatrales basados en el *Quijote* de varios autores en italiano, francés, inglés y español

- *Don Chisciotte in Sierra Morena* (1719), Apostolo Zeno y Pietro Pariati
- *Don Chisciotte in corte alla duchesa* (1727), Giovanni Claudio Pasquini
- *Clown Quijote de la Mancha* (1998), Olga Margallo, Antonio Muñoz de Mesa y Ximena Escalante
- *The Comical History of Don Quixote* (1694), Thomas D’Urfey
- *Il curioso impertinente* (1947), Alessandro de Stefani
- *Vida do grande D. Quixote de la Mancha, e do gordo Sancho Pança* (1733), António José da Silva, O Judeu
- *Dulcinea ou a última aventura de Don Quixote* (1943), Carlos Selvagem

#### **Libros publicados:**

- Fernández Ferreiro, M., Scamuzzi, I., & Jurado Santos, A. (Eds.) (2019). *Miradas sobre el «Quijote» en el teatro*. Firenze:Società Editrice Fiorentina.
- Martínez Mata, E., Fernández Ferreiro, M., & Marigno, E. (Eds.) (2019). *Recreaciones teatrales del «Quijote». Perspectivas teóricas, lingüísticas y culturales*, Madrid: Visor Libros.

#### **Base de datos:**

Base de datos de recreaciones quijotescas en Europa, con más de doscientas fichas y trescientos recursos audiovisuales: <https://bd.qtheatre.org/es>

# Recreaciones teatrales del Quijote (RETEQ)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Emilio Martínez Mata**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Convocatoria 2019 de Proyectos I+D+i / Generación de Conocimiento. Agencia Estatal de Investigación (Ministerio de Economía e Industria)

## DURACIÓN

3 años

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Emilio Martínez Mata (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

María José Álvarez Faedo (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Francisco José Borge López (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Lennart Thorsten Koch (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Santiago López Navia (profesor asociado, Universidad Internacional de la Rioja)

Raquel Serrano González (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Juan Emilio Tazón Salcés (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Equipo de trabajo**

Aroa Algaba Granero (investigadora postdoctoral Margarita Salas, Universidad de Salamanca)

María Rosario Álvarez Rubio (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Stefanie di Carlo (profesora contratada, Universidad de Torino, Italia)

Guillermo Carrascón Garrido (profesor titular de Universidad, Universidad de Torino, Italia)

Clark Colahan (catedrático de Universidad, Universidad Whitman, EEUU)

Gonzalo Díaz Migoyo (catedrático emérito, Universidad de Northwestern, EEUU)

María Fernández Ferreiro (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Emmanuel Marigno (profesor titular de Universidad, Universidad Jean-Monnet Saint-Étienne, Francia)

José Manuel Martín Morán (catedrático de Universidad, Universidad de Piemonte Oriental, Italia)

Iole Maria Caterina Scamuzzi (profesora titular de Universidad, Universidad de Torino, Italia)

Franco Quinziano (profesor contratado, Universidad Nacional de la Plata, Argentina)

Carmen Rivero Iglesias (investigadora distinguida María Zambrano, Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana, Universidad de Sevilla)

María Cristina Valdés Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

## RESUMEN

El proyecto se propone aumentar el conocimiento en el ámbito de la recepción del Quijote por medio de las recreaciones teatrales de la novela cervantina.

Sus objetivos prioritarios se centran en ofrecer, en primer lugar, ediciones y traducciones al español de las más relevantes recreaciones teatrales del Quijote en Inglaterra, Francia, Italia y España, de los periodos históricos que presentan más interés desde el punto de vista de la recepción del Quijote. Además, las introducciones a estas ediciones reflejan el avance del conocimiento realizado por los investigadores en el citado campo.

En segundo lugar, el proyecto ofrece información organizada en una base de datos de las recreaciones teatrales del Quijote en España, Inglaterra, Francia, Italia y Alemania-Austria. El elevado número de recreaciones del Quijote, varios cientos, exige una información regular y coherente, facilitando de esta forma su acceso a los estudiosos e interesados del cervantismo y del teatro.

The project aims to increase knowledge in the field of the reception of Don Quixote through theatrical recreations of Cervantes' novel.

Its priority objectives focus on offering, firstly, editions and translations into Spanish of the most relevant theatrical recreations of Don Quixote in England, France, Italy and Spain, from the historical periods that are of most interest from the point of view of the reception of Don Quixote. In addition, the introductions to these editions reflect the progress of knowledge made by researchers in this field.

Secondly, the project offers information organised in a database on the theatrical recreations of Don Quixote in Spain, England, France, Italy and Germany-Austria. The large number of recreations of Don Quixote, several hundred, requires regular and coherent information, thus facilitating access to scholars and those interested in Cervantes and theatre



## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

1) Implementación de la base de datos sobre recreaciones teatrales del Quijote en línea y en acceso abierto: <http://bd.qtheatre.org/>

Con el objetivo de proporcionar a los estudiosos e interesados en general una información accesible en internet de las recreaciones teatrales del Quijote, el GREC elaborado una base de datos de dichas recreaciones teatrales, en continuo proceso de implementación.

La base de datos de recreaciones quijotescas en el teatro recoge todas las obras teatrales basadas en la novela cervantina en Europa desde el siglo XVII hasta la actualidad. Está enriquecida con material audiovisual archivado en línea: grabaciones de representaciones, fragmentos de audio, programas de mano, cartelería y edición digital de textos dramáticos accesibles en abierto.

Toda esta documentación está clasificada y ordenada para presentar un contexto comprensible de las recreaciones dramáticas del Quijote que sirve de apoyo e inspiración para nuevos acercamientos teatrales, así como de material de trabajo para investigadores teatrales y académicos cervantistas.

2) Publicación de recreaciones teatrales quijotescas en acceso abierto en la colección editorial “El Quijote y sus interpretaciones”, fundada por el GREC.

En el marco del proyecto, se llevan a cabo ediciones y traducciones al español en acceso abierto (además de la impresión en papel) de las más relevantes recreaciones teatrales del Quijote –no traducidas anteriormente– en Inglaterra, Francia, Italia y España. Además, las introducciones reflejan el avance del conocimiento realizado por los investigadores en el citado campo, teniendo en cuenta la relación de las recreaciones con la obra de Cervantes y, en especial, la interrelación con otras recreaciones, con frecuencia traspasando fronteras políticas y ámbitos lingüísticos diferentes.

En total, se publicarán 18 obras en el marco del proyecto. Ya están disponibles los siguientes libros de la colección:

Aguirre Romero, E. (2022). *Entrevista a Cervantes*. Oviedo: Luna de Abajo.

Aleksić, D. (2022). *Don Quijote del Bramante*. Oviedo: Luna de Abajo.

Colahan, C. (2021). *El camino francés al don Quijote romántico: Pascal, la commedia dell'arte y Rousseau*. Oviedo: Luna de Abajo.

Galland, M., & Marigno, E. (2022). *Don Quijote y las mujeres o el regreso de don Quijote ¡Cuando las mujeres toman la palabra!*. Oviedo: Luna de Abajo.

Kahn, A. M. (2021). *Por los caminos de la Mancha: un cuento quijotesco*. Oviedo: Luna de Abajo.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El proyecto pretende dar un gran salto cualitativo y cuantitativo en el ámbito del cervantismo al ofrecer ediciones y traducciones de recreaciones teatrales, en su mayoría casi

inaccesibles, además de proporcionar una información lo más completa posible en su base de datos de los cientos de recreaciones teatrales producidas por los más importantes autores teatrales de su tiempo. Se trata de un campo en el que hay un buen número de estudios concretos, que dan cuenta de alguno de esos textos, pero no se ha despertado la conciencia del relieve que tiene el citado campo por sí solo, así como por lo que revela de los cambios en la concepción del Quijote.

La repercusión científica del proyecto, por tanto, será el establecimiento de una línea de estudio definida sobre la repercusión que ha tenido el Quijote en el teatro en varios países europeos y en diferentes periodos históricos, comprendiendo estas reescrituras no como fenómenos aislados, sino como manifestaciones literarias vinculadas a una fuente común, pero también, en buena parte de los casos, fuertemente interrelacionadas entre sí.

Tanto la edición filológica de textos teatrales quijotescos como los datos recogidos en la base de datos de recreaciones motivarán y posibilitarán nuevos estudios científicos sobre el campo de trabajo mencionado. Es destacable, en este sentido, el libre acceso digital a todos los materiales generados por el proyecto, lo que facilitará su impacto a nivel internacional.

En relación con las ediciones, la disponibilidad de las obras literarias es un punto de partida básico para cualquier estudio sobre ellas. Asimismo, la traducción al español de las obras extranjeras resulta fundamental en un ámbito académico, el cervantismo, que usa este idioma como lengua básica de comunicación y trabajo. Por otro lado, no es menos relevante la posibilidad de acceso a dichas obras para cualquier interesado, gracias a sus ediciones, hasta el momento poco accesibles o, en la mayoría de los casos, incluso inexistentes con anterioridad al proyecto.

En cuanto a la base de datos, la recopilación de un corpus coherente y organizado es el punto de partida fundamental para moverse en el ámbito de la recepción teatral quijotesca. Solo a partir del conocimiento de su magnitud es posible encarar los análisis más concretos –geográfica o cronológicamente– de recreaciones del Quijote en el teatro. Así, este material virtual se configurará como base imprescindible para todos los estudios científicos sobre la relación entre el Quijote y el teatro posteriores al proyecto. Igualmente, esta base de datos tiene un interés más allá del académico, puesto que cualquier persona atraída por las obras teatrales quijotescas tendrá la información recogida en ella al alcance de un modo fácil e intuitivo. Entre estos interesados se encuentran compañías teatrales, directores o dramaturgos que hayan escenificado, o pretendan hacerlo, una versión del Quijote.

En definitiva, los dos grandes ítems del proyecto, ediciones en español y base de datos, enriquecerán el campo de los estudios cervantinos tanto por su propia naturaleza y novedad, como por las posibilidades que abren para las futuras investigaciones en el campo.

# Recuperar, repensar y revalorizar el Movimiento Moderno en Asturias. Arquitectura y diseño (1939-1975) (3RMoMo)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Natalia Tielve García**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Ana María Fernández García**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

PROYECTO DE GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO. Programa Estatal para Impulsar la Investigación Científico-Técnica y su Transferencia, del Plan Estatal de Investigación Científica, Técnica y de Innovación. (PID2021-123042NB-I00)

## DURACIÓN

Desde 01/09/2022 hasta 01/09/2025

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Natalia Tielve García (profesora titular, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

**IP:** Ana María Fernández García (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

### **Equipo de investigación:**

M<sup>a</sup> Carmen Bermejo Lorenzo (profesora titular, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Noelia Fernández García (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Carla Fernández Martínez (profesora contratada doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Rodrigo Gutiérrez Viñuales (catedrático de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Granada)

Enrique Meléndez Galán (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Renata Ribeiro Dos Santos (profesora contratada doctora, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Iñigo Sarriugarte Gómez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Música, Universidad del País Vasco)

### **Equipo de trabajo:**

Marina Castro Cabero (investigadora predoctoral FPU, Universidad de Oviedo)

Francesca Capano (Università Degli Studi di Napoli Federico II)

Rubén Domínguez Rodríguez (investigador predoctoral FPI, Universidad de Oviedo)

Sonia Puente Landázuri (COAA)

José Ramón Puerto Álvarez (COAA)

Santiago Rodríguez Pérez (investigador predoctoral FICYT, Universidad de Oviedo)

Maria de Fatima Teixeira Pombo (profesora asociada, Universidad de Aveiro)

Aida Villa Varela (investigadora predoctoral FICYT, Universidad de Oviedo)

Massimo Visone (profesor titular, Universidad de Nápoles Federico II)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

## RESUMEN

El proyecto *Recuperar, repensar y revalorizar el Movimiento Moderno en Asturias. Arquitectura y diseño (1939-1975)* está dedicado a analizar el proceso de recepción de los principios modernos en el diseño y en la arquitectura asturianos, incorporando un enfoque transversal, interdisciplinar y de género.

El proyecto tiene como objetivos principales:

- Abordar un estudio de conjunto de la arquitectura y del diseño realizados en Asturias, aportando una revisión crítica que conduzca a la recuperación y revalorización del legado del Movimiento Moderno
- Analizar las obras, proyectos y realizaciones atendiendo a los diferentes programas y tipologías: vivienda, industria, enseñanza, ocio, transporte, urbanismo y equipamientos urbanos.
- Estudio del diseño de interiores, amueblamiento y diseño urbano. Estudios de caso.

- Aplicar el enfoque de género abordando temáticas relacionadas con la cotidianidad, la identidad, las prácticas culturales y la representatividad.

The project *Recover, Rethink and Revalue the Modern Movement in Asturias. Architecture and design (1939-1975)* is dedicated to analyzing the process of reception of modern principles in Asturian design and architecture, incorporating a transversal, interdisciplinary and gender studies approach in which several of the researchers of the group have previously worked.

The principal objectives of the project are:

- Undertake a comprehensive study of the architecture and design carried out in Asturias, providing a critical review that leads to the recovery and reevaluation of the legacy of the Modern Movement.
- Analyze the works, projects and accomplishments based on the different programs and typologies: housing, industry, education, leisure, transport, urban planning and facilities.
- Study of interior design, furnishing and urban design. Case studies.
- Apply the gender study approach, addressing topics related to everyday life, identity, cultural practices and representativeness.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

El proyecto responde a la necesidad de avanzar en el conocimiento científico y en la investigación de calidad, llenando un vacío historiográfico y aportando un estudio sistemático e innovador del legado del Movimiento Moderno en Asturias.

De manera acorde con los objetivos específicos de internacionalización y difusión, el proyecto prevé:

- Estrechar la colaboración con grupos de investigación internacionales que mantienen líneas de trabajo comunes en el ámbito de la arquitectura, el urbanismo y el patrimonio cultural en Europa y América, en particular el Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana (CEDODAL) y Centro Interdipartamentale di ricerca sull'Iconografia della città europea (CIRICE).
- Implementar la publicación de resultados y de modo particular en revistas y editoriales de reconocido prestigio internacional. Se procurará la publicación en abierto, sin barreras económicas, tecnológicas ni legales, a través del repositorio institucional de la Universidad de Oviedo, la plataforma REUNIDO, RECOLECTA y otros repositorios similares.
- Diseminación de resultados de acceso en línea a través de la página web del proyecto y de la Docuweb Patrimonio Industrial. Retrato de un legado.
- Incentivar las estancias en centros de investigación internacionales con los que se mantienen intercambios (Nantes, Aveiro, Oporto, Génova, Nápoles) e incorporar otros nuevos.
- Organización de congresos internacionales y participación en seminarios de investigación internacionales. Se promoverán al menos dos congresos internacionales (Congreso Internacional del Mueble, UNAM 2022 y IV Seminario Internacional Puerto, Ciudad y

Patrimonio, 2024) y dos seminarios de investigación. Se prevé intervenir en al menos 9 eventos científicos internacionales (International Conference on vernacular heritage; (IN)tangible heritage(S)+ Pedagogy CF; Congreso Internacional DoCoMoMo, Congreso Iberoamericano del Mueble UNAM....)

– Desarrollo de dos peticiones de proyectos europeos: Horizonte 2030 Europa (Tradicional crafts for the future: a new approach) y programa Interreg (Conservatoire européen de politique préventive du patrimoine portuaire).

Son resultados potencialmente transferibles: elaboración de diagnósticos que colaboren en la conservación y tutela de los bienes y orienten futuras intervenciones, planes directores y propuestas de rehabilitación, reconversión y acciones de musealización.

### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Los resultados prácticos que se aspira a lograr deben guiar futuras actuaciones y contribuir a la preservación de los bienes con intervenciones respetuosas, adecuadas a sus valores culturales, en consonancia con modelos y experiencias impulsadas en otros espacios, especialmente en el ámbito del Arco Atlántico, que aúnan la cultura, la creatividad y la sostenibilidad.

En arreglo a los objetivos específicos de transferencia el proyecto contempla:

- Incentivar la colaboración con la Fundación DoCoMoMo Ibérico, EPO del proyecto. Registro, documentación y estudio de bienes del Movimiento Moderno en Asturias.
- Desarrollar seminarios y jornadas de trabajo: Seminario sobre el diseño moderno en Asturias; jornadas de trabajo sobre arquitectura y diseño en colaboración con el COAA y jornadas de patrimonio industrial con INCUNA, ambas entidades EPO del proyecto.
- Organizar de exposiciones temáticas sobre diseño, arquitectura y patrimonio industrial en colaboración con COAA, INCUNA y Fundación ONCE.

# Reevaluación de la objetividad científica

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Antonio Díez Calzada**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filosofía,  
Universidad de Barcelona

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Carl Hoefler**

Investigador ICREA,  
Departamento de Filosofía,  
Universidad de Barcelona

## TIPO O CLASE

Proyectos del Ministerio de Ciencia del Gobierno de España

## DURACIÓN

4 años

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José Antonio Díez Calzada (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Barcelona)

**IP:** Carl Hoefler (investigador ICREA, Departamento de Filosofía, Universidad de Barcelona)

Antonio Diéguez Lucena (catedrático de Lógica y Filosofía de la Ciencia, Departamento de Filosofía, Universidad de Málaga)

Roman Frigg (catedrático de Filosofía de la Ciencia, Escuela de Economía y Ciencias Políticas, Londres)

Pablo Lorenzano (profesor titular ordinario, Universidad Nacional de Quilmes, Argentina)

David Pineda (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Gerona)

Albert Sole (profesor lector, Departamento de Filosofía, Universidad de Barcelona)

Javier Suárez Díaz (profesor ayudante doctor, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Adán Sus (profesor contratado doctor, Departamento de Filosofía, Universidad de Valladolid)

Romina Zuppone (profesora asociada, Departamento de Filosofía, Universidad de Barcelona)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Barcelona

## RESUMEN

Aunque el uso de los términos “objetivo” y “objetividad” varía de un contexto a otro, la objetividad que persigue la ciencia suele implicar que sus resultados son objetivamente correctos y están determinados más por la naturaleza de las cosas en sí que por ideas preconcebidas o conceptos ligados a una cultura o paradigma específicos. Sin embargo, a lo largo del siglo XX, la objetividad de la ciencia moderna fue atacada desde muchos frentes. Algunos de los ataques pusieron de manifiesto las verdaderas dificultades del ideal de objetividad en la ciencia, otros fueron exagerados y mal razonados; pero el efecto neto de estos ataques ha sido una crisis de confianza en la ciencia. Muchos ciudadanos de países con sistemas educativos anteriormente sólidos no creen en la evolución ni en el cambio climático, temen vacunar a sus hijos contra virus potencialmente mortales (los conocidos desde hace tiempo, no el Covid-19) y consideran que la ciencia académica en general es una empresa impulsada política o económicamente. Al mismo tiempo, a veces se han justificado los ataques críticos. Ha habido una serie de fracasos y retractaciones científicas muy publicitadas (incluso en física), escándalos de manipulación de datos o plagio, y denuncias de fallos de replicabilidad de pruebas experimentales en determinadas ciencias sociales. La objetividad de la ciencia ha sido atacada por buenas y malas razones, por lo que urge reevaluar, reivindicar y remodelar la noción de objetividad científica.

Although the uses of the terms ‘objective’ and ‘objectivity’ vary across different contexts, the objectivity sought by science has been generally taken to involve its outputs being factually correct and determined more by the nature of things in themselves than by preconceptions or concepts tied to a specific culture or paradigm. In the course of the 20th century, however, the objectivity of modern science came under attack from many directions. Some of the attacks highlighted genuine difficulties of the objectivity ideal in science, others were overblown and poorly reasoned; but the net effect of these attacks has been a crisis of confidence in science. Many citizens in countries with formerly-solid educational systems disbelieve in evolution and in concerning climate change, fear to give their children vaccines against potentially deadly viruses (the long-known ones, not Covid-19), and view academic science overall as a politically or economically driven enterprise. At the same time, critical attack has sometimes been warranted. There have been a number of well-publicised scientific failures and retractions (even in physics), scandals involving data-doctoring or plagiarism, and claims of failure of replicability of experimental evidence in certain social sciences. With science’s objectivity having been attacked for both good and poor reasons, there is an urgent need to reassess, reclaim and reshape the notion of scientific objectivity.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Todavía en curso

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El proyecto contribuirá sustancialmente en la comprensión de la objetividad científica.



# Reproducción biológica, reproducción social y esfera pública (REPRODUCE)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Lucrecia Paz Burges Cruz**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filosofía y  
Trabajo Social,  
Universidad de las Islas Baleares

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Joaquín Valdivielso Navarro**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filosofía y  
Trabajo Social,  
Universidad de las Islas Baleares

## TIPO O CLASE

Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación. REF.: PID2020-115079RB-I, AEI/FEDER, UE

## DURACIÓN

Desde 1/09/2021 hasta 31/08/2025

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Lucrecia Paz Burges Cruz (profesora titular de Universidad, Departamento de Filosofía y Trabajo Social, Universidad de las Islas Baleares)

**IP:** Joaquín Valdivielso Navarro (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía y Trabajo Social, Universidad de las Islas Baleares)

Francisco Javier Gil Martín (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Yolanda Martínez Suárez (profesora ayudante doctora, Departamento de Filosofía y Antropología, Universidad de Santiago de Compostela)

Alejandro Miquel Novraja (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía y Trabajo Social, Universidad de las Islas Baleares)

Bernardo Riutort Serra (profesor titular de Universidad, Departamento de Filosofía y Trabajo Social, Universidad de las Islas Baleares)

Tomeu Sales Gelabert (profesor contratado doctor, Departamento de Filosofía y Trabajo Social, Universidad de las Islas Baleares)

### **Equipo de trabajo**

María Xosé Agra Romero (catedrática de Universidad, Departamento de Filosofía y Antropología, Universidad de Santiago de Compostela)

Maria Joao Cabrita (profesora de la Universidad de Beira Interior, Covilhã, Portugal)

Karolina Enquist Källgren (profesora de la Universidad de Estocolmo, Suecia)

Lourdes Méndez Pérez (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad del País Vasco)

Asger Sorensen (profesor de la Universidad de Aarhus, Dinamarca)

### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de las Islas Baleares

Universidad de Oviedo

Universidad del País Vasco-EHU

Universidad de Santiago de Compostela

Universidad de Estocolmo (Suecia)

Universidad de Beira Interior (Portugal)

Universidad de Aarhus (Dinamarca)

### RESUMEN

REPRODUCE tiene como objetivo la revisión analítica de las teorías críticas acerca de la reproducción e investigar la diferenciación conceptual y normativa de las tres dimensiones de la reproducción biológica, socioeconómica y político-institucional. Se pretende aclarar la ambigüedad y plasticidad del concepto, entender su operatividad en la filosofía moral y política y, a partir del marco deliberativo centrado en la esfera pública, conseguir una definición procedimental que permita evaluar y discernir las dinámicas emancipadoras de las opresivas en los diferentes niveles de la reproducción.

REPRODUCE aims to analytically review critical theories of reproduction and research the conceptual and normative differentiation of the three dimensions of biological, socio-economic, and political-institutional reproduction. This objective seeks to clarify the ambiguity and plasticity of the concept, understand its operability in moral and political philosophy, and, based on the deliberative framework centered on the public sphere, achieve a procedural definition that allows evaluating and discerning emancipatory dynamics from oppressive ones at the different levels of reproduction.

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Entre los resultados del proyecto se encuentran las siguientes:

Gil Martín, F.J., & Carbajal López, R. (2022). Aging and Depopulation. A View from Emp-tied Asturias. En S. Beato, & N. Bueno (Eds.), *Intercultural Approaches to Space and Identity* (pp. 109-120) New York: Nova Science Publishers.

<https://doi.org/10.52305/LGMA1728>

Martínez Suárez, Y. (2023). Producción, reproducción y esfera pública: las que limpian. *Eikasía. Revista de Filosofía*, 114, 35-56. <https://doi.org/10.57027/eikasia.114.579>

Méndez Pérez, L. (2023). Conocimiento feminista: entre producción, reproducción y «habitaciones propias». *Eikasía. Revista de Filosofía*, 114, 19-34.

<https://doi.org/10.57027/eikasia.114.577>

Sales Gelabert, T. (2023). Reproducción, campo de batalla en la esfera pública: el discurso antifeminista de la nueva derecha radical neoliberal española. *Revista de Estudios Políticos*, 199, 101-131. <https://doi.org/10.18042/cepc/rep.199.04>

—Pannel: “Reproduction in public and private sphere: Life, Capital and Gender”, en Annual Meeting 2023 of the Danish Philosophical Society [Dansk Filosofisk Selskabs Årsmøde 2023 i København], Copenhagen, 2-4 de marzo de 2023. Panel coordinado por el IP 2 del Proyecto, Joaquín Valdivielso Navarro, con participación de los siguientes investigadores participantes en el proyecto: Lucrecia Paz Burges Cruz, Maria Joao Cabrita, Karolina Enquist Källgren, Francisco Javier Gil Martín, Yolanda Martínez Suárez, Bernardo Riutort Serra y Tomeu Sales Gelabert.

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

El plan de difusión de los resultados incluye:

- 1) Celebración de dos simposios (2022 y 2023) y unas Jornadas sobre Reproducción y Esfera pública (2024) que se celebrará en la UIB.
- 2) Organización de al menos una mesa temática en un congreso internacional.
- 3) Reforzar la colaboración con redes y proyectos de investigación de temática similar y explorar la viabilidad de futuros de proyectos conjuntos de ámbito internacional.
- 4) Difusión científica de los resultados científico-teóricos a través de publicaciones:
  - Presentación de al menos 20 ponencias en congresos nacionales e internacionales
  - Publicación de un mínimo de 15 artículos en revistas especializadas y capítulos en libros especializados.
  - Publicación de un volumen colectivo compendio de los resultados en una editorial de prestigio internacional.
- 5) La colaboración con organismos públicos y privados interesados en la transferencia de los resultados de la investigación en el ámbito autonómico y nacional, en los ámbitos de la transparencia y la participación ciudadana, la igualdad de género, la educación, los servicios sociales, el medio ambiente y la cooperación.

# Revalorizar los debates actuales sobre los derechos cívicos y la democracia en Europa (RECAST)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José María Rosales**

Catedrático de Universidad,  
Universidad de Málaga

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Athanasia Spiliopoulou Åkermark**

Ålands Fredsinstitut/Instituto  
The Åland Islands Peace, Finlandia

## TIPO O CLASE

Programa Marco Horizonte 2020 de la Unión Europea

## DURACIÓN

Desde 15/09/2017 hasta 14/09/2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José María Rosales (catedrático de Universidad, Universidad de Málaga).

**IP:** Athanasia Spiliopoulou Åkermark (Ålands Fredsinstitut/Instituto The Åland Islands Peace, Finlandia)

Compuesto por más de 60 investigadores e investigadoras de diferentes países. Investigador de la Universidad de Oviedo: Francisco Javier Gil Martín

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad Klagenfurt (Austria), Academia de Bellas Artes de Viena (Austria), Universidad de Sarajevo (Bosnia Herzegovina), Iniciativa de Política Exterior BH (Bosnia Herzegovina), Universidad de Sofía St. Kliment Ohridski (Bulgaria), SWU N. Rilski (Bulgaria), Facultad de Periodismo y Medios de Comunicación (Bulgaria), Centro de Estudios Avanzados de Sofía (Bulgaria), Universidad West Bohemia (República Checa), Universidad de Greifswald (Alemania), CAU Kiel (Alemania), Universidad Politécnica de Darmstadt (Alemania), Universidad Roskilde (Dinamarca), Universidad de Málaga (España), Universidad de Oviedo (España), Universidad de Jyväskylä (Finlandia), El Instituto de la

Paz de las islas Aland (Finlandia), Universidad de Turku (Finlandia), Universidad de Helsinki (Finlandia), CNRS (Francia), Universidad de Lille III (Francia), Instituto de Ciencias Sociales “Ivo Pilar” (Croacia), Universidad Centroeuropea (Hungría), NUI Galway (Irlanda), Colegio Universitario de Dublín (Irlanda), Academia AL-Qasemi (Israel), Universidad de Haifa (Israel), Universidad Bifröst (Islandia), Universidad de Islandia (Islandia), Universidad de Piemonte Orientale (Italia), Universidad de Milán (Italia), Universidad Internacional Balkan (Macedonia), Universidad Goce Delcev (Macedonia), Universidad de Malta (Malta), Universidad de Radboud (Holanda), Universidad de Oslo (Noruega), UiT Universidad del Ártico de Noruega (Noruega), Universidad de Ciencias Sociales y Humanidades (Polonia), Universidad de Lower Silesia (Polonia), Universidad Maria Curie-Skłodowska (Polonia), Universidad del Miño (Portugal), Universidad Nova de Lisboa (Portugal), Universidad Alexandru Ioan Cuza (Rumanía), Universidad de Bucarest (Rumanía), Universidad Babes-Bolyai (Rumanía), Universidad Södertörn (Suecia), Universidad St Andrews (Reino Unido)

## RESUMEN

Crear que las relaciones de los derechos civiles y la democracia resultan de suyo evidentes y no problemáticas supone pasar por alto la pluralidad de sus usos argumentativos, los rasgos de disenso propios de su relación conceptual e institucional, sus tradiciones jurídicas y políticas nacionales, que divergen a la par que se entrelazan, y los numerosos obstáculos que dificultan sus logros comunes en la práctica. Esas condiciones plantean un desafío previo a los debates intelectuales cuyo carácter y valor generalmente se consideran poco relevantes para la política europea. La COST Action tiene como objetivo reconsiderar las conexiones de los debates intelectuales, los debates públicos, las políticas y la acción política con las contribuciones procedente tanto de enfoques en ciencias sociales orientados de una manera más argumentativa e histórica como de una investigación en humanidades mejor informada desde el punto de vista jurídico, político e institucional.

Desde principios de los noventa, las respuestas de las democracias europeas a las crecientes demandas en conflicto de los derechos civiles de los individuos y los grupos en sociedades secularizadas, que enmarcan nuevas formas de diversidad étnica, religiosa y civil, han sido teorizadas en gran medida en esferas no relacionadas entre sí. Al proponer esta forma de investigación cooperativa, la COST Action busca proporcionar nuevos conocimientos sobre los vínculos (teóricos, políticos e institucionales) entre derechos civiles y democracia en Europa. El hecho de ampliar la perspectiva de análisis sobre ellos y de profundizar en su comprensión transnacional se convierte en una condición constructiva para que se involucren, junto a académicos, los agentes sociales y políticos en los debates de RECAST, y ello con el objetivo de dar mejor cuenta de la reforma política.

Sirviéndose de una red transnacional y cooperativa, este esfuerzo interdisciplinar contribuirá a llenar el vacío que separa la política y la acción política y a hacerlo desde una investigación en humanidades y en ciencias sociales que se centra en las intrincadas relaciones entre los derechos civiles y las prácticas de la democracia en Europa.

Imagining the relations of civic rights and democracy as self-evident and unproblematic disregards their plural argumentative uses, the dissensual features of their conceptual and institutional relationship, their national legal and political traditions both divergent and intertwining, and the many obstacles that hinder their common fulfilments in practice. Those conditions pose a prior challenge to intellectual debates whose character and value are usually seen as hardly relevant to European politics. The COST Action aims at recasting the interface between intellectual debates, public debates, politics, and policy action with the contributions of more argumentatively- and historically-oriented social science accounts and better institutionally-, politically- and legally-informed humanities research.

Since the early 90s, the responses of European democracies to the growing conflicting claims on civic rights of individuals and groups in secularized societies framing new forms of ethnic, religious, and civil diversity, have been theorized largely in unrelated spheres. By advancing this form of cooperative research, the Action seeks to provide new insights into the links (theoretical, political, and institutional) between civic rights and democracy in Europe. Widening their perspective of analysis and deepening their transnational understanding become a constructive condition to engage scholars as well as social and political agents in RECAST debates, with the aim of better informing political reform.

Drawn on a transnational, cooperative network, such interdisciplinary endeavour will contribute to bridge the gap that separates politics and policy action from humanities and social science research focused on the intricate relations between civic rights and democracy in Europe.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Véase el sitio web de la Cost Action CA16211: <https://www.uma.es/costactionrecast/>

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Véase el sitio web de la Cost Action CA16211: <https://www.uma.es/costactionrecast/>

# Romance for change: diversidad, interseccionalidad y reparación afectiva en las narrativas románticas contemporáneas (change.rom)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

### Paloma Fresno Calleja

Profesora Titular de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Moderna y Clásica,  
Universidad de las Islas Baleares

## TIPO O CLASE

Proyectos de Generación de Conocimiento 2021 Ministerio de Ciencia e Innovación.  
GRANT PID2021-122249NB-I00

## DURACIÓN

2022-2025

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Paloma Fresno Calleja (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Amy Burge (profesora asociada de Ficción Popular, Universidad de Birmingham, Reino Unido)

Cristina Cruz Gutiérrez (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Carolina Fernández Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Aurora García Fernández (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Jayashree Kamblé (catedrático de Universidad, LaGuardia Community College, City University of New York, EE.UU.)

Irene Pérez Fernández (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Inmaculada Pérez Casal (profesora contratada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Vigo)

Miquel Pomar Amer (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Mariana Ripoll-Fonollar (profesora asociada, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Astrid Marie Schwegler Castañer (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Hsu-Ming Teo (catedrática de Universidad, Literatura y Escritura Creativa, Universidad Macquarie, Australia)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Birmingham (Reino Unido)

Universidad de la Ciudad de Nueva York (EE.UU.)

Universidad Macquarie (Australia)

Universidad de las Islas Baleares

Universidad de Vigo

Universidad de Oviedo

#### RESUMEN

Este proyecto se centra en un corpus de novelas románticas publicadas en las dos primeras décadas del presente siglo y escritas por autoras anglófonas que escriben desde posiciones que pueden considerarse como minoritarias o minorizadas. Frente al predominio de narrativas románticas hegemónicas, con protagonistas occidentales, blancas y de clase media, las novelas estudiadas ofrecen narraciones románticas alternativas y diversas, protagonizadas por mujeres indígenas, migrantes, o marginadas por su condición sexual, su origen étnico, sus creencias religiosas o su identidad cultural. Las novelas elegidas condenan los discursos hegemónicos sobre el amor romántico que han condicionado históricamente qué relaciones son lícitas, legales, o aceptables y cuáles no, qué sujetos se clasifican como deseables, o quién está dotado de agencia para amar y ser amado, repensando las relaciones románticas fuera del marco blanco, occidental y heteronormativo, y propiciando reflexiones sobre los derechos afectivos e íntimos de estas mujeres. Se amplía así la agenda temática tradicionalmente asociada con las novelas románticas que dominan el mercado editorial global y, además, se pone la trama romántica al servicio de la discusión política, al vincular las historias personales a complejas realidades sociales. El análisis de las novelas, que se realizará desde una perspectiva interseccional, está encaminado a demostrar que este corpus de novelas amplía la búsqueda de la individualidad afectiva crucial en las narrativas románticas convencionales para hacerla extensiva a procesos sociales más amplios, proponiendo modelos relacionales más equitativos e inclusivos, e imaginando fórmulas narrativas de reparación afectiva colectiva y cambio social.

This project focuses on a corpus of post-millennial romantic novels produced by Anglophone female authors writing from marginalised or minority positions. In contrast to



hegemonic romantic narratives, mostly featuring western and middle-class white women, these novels portray alternative and diverse romantic experiences of Indigenous or migrant women, of romantic heroines who are marginalised due to their sexuality, ethnicity, religious beliefs or cultural identity. The novels revise the hegemonic romantic discourses which have historically determined which relationships are legal or acceptable, which subjects are represented as desirable, or who is endowed with the agency to love and to be loved. In this respect, they rethink romantic relationships outside an exclusively white western and heteronormative framework, prompting reflections on the affective and intimate rights of these women. The corpus opens up the scope traditionally associated with the romantic novels dominating the contemporary global marketplace, and put the romantic formula to political use by connecting personal narratives to complex social realities. The novels will be analysed from an intersectional perspective to show how these works expand the affective quest central to conventional romantic narratives to wider social issues, proposing more inclusive and egalitarian relational models and imagining narrative formulae conducive to collective forms of affective reparation and social change.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

1. Sistematizar y visibilizar un corpus de ficción anglófona contemporánea producido en su mayor parte por autoras minoritarias o minorizadas prestando especial atención a los usos subversivos o estratégicos de las fórmulas y contenidos románticos.
2. Explorar la capacidad de las obras estudiadas para descentrar y descolonizar narrativas románticas hegemónicas, para combatir las diversas formas de imperialismo y capitalismo emocional que las sustentan, y para garantizar representaciones más inclusivas y diversas.
3. Analizar los paralelismos entre las historias íntimas narradas en las novelas y los contextos sociales que retratan para demostrar cómo ambas esferas son mutuamente constituyentes y confieren una dimensión política a los contenidos románticos.
4. Aplicar una perspectiva interseccional al análisis para dilucidar cómo distintas variables identitarias (género, clase, raza, religión, identidad nacional, etc.) contribuyen a establecer las exclusiones y jerarquías afectivas que se describen, se critican o se solventan en las novelas.
5. Teorizar el valor de estas narrativas para promover una agenda encaminada a la reparación de las injusticias afectivas, la recreación de modelos relacionales no hegemónicos, y la articulación de modelos de ciudadanía más inclusivos e igualitarios.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Se espera un impacto científico-técnico notable tanto en las publicaciones, que serán mayoritariamente de carácter internacional, como en las actividades realizadas (congresos, seminarios y estancias de investigación), que se realizarán principalmente en contextos internacionales. Entre los avances científicos que esperamos conseguir están los de visibilizar un corpus de novelas poco conocidas, o poco estudiadas desde el punto de

vista de sus contenidos románticos, articular un marco teórico específico y novedoso, con el que contribuir no solo a la tercera ola de los *Popular Romance Studies*, sino también al estudio de las literaturas diaspóricas, postcoloniales y multiculturales desde perspectivas no consideradas previamente. El impacto científico también vendría avalado por la presencia de las tres investigadoras que integran nuestro equipo de trabajo: Hsu-Ming Teo, Jayashree Kamblé y Amy Burge, todas de referencia en el campo de trabajo en que se enmarca la propuesta.

# Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas (SOLIDARITIES)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Carrera Suárez**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Carla Rodríguez González**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Proyecto de investigación del Plan Nacional, Proyectos de Generación de Conocimiento, en el marco del Programa Estatal para Impulsar la Investigación Científico-Técnica y su Transferencia, del Plan Estatal de Investigación Científica, Técnica y de Innovación 2021-2023, Ministerio de Ciencia e Innovación. (REF. MCIU-22-PID2021-1270520B-I00)

## DURACIÓN

Desde 1/9/2022 hasta 30/8/2025

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**IP:** Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Equipo de investigación:**

María del Carmen Alfonso García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

María Esther Álvarez López (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Patricia Bastida Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Emilia M. Durán Almarza (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Miasol Eguibar Holgado (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Andrea Fernández García (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Fruela Fernández Iglesias (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

María Gómez Martín (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia, Universidad de Cádiz)

Elena Igartuburu García (profesora contratada María Zambrano, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Vicente Enrique Montes Nogales (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Dominique Marie Françoise Ninanne (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Isabel Pérez Ramos (profesora contratada Ramón y Cajal, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Jose Igor Prieto Arranz (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### **Equipo de trabajo:**

Óscar Alonso Álvarez (contratado posdoctoral Margarita Salas, Universidad de Utrecht/ Universidad de Oviedo)

Paula Argüeso San Martín (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Clara Botamino González (contratada predoctoral FPI, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Fernández Díaz (contratada predoctoral FPU, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Christina Jurcic (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Zuzel López Baquez (contratada predoctoral por el GRUPIN SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Fernando Pérez García (contratado posdoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Lucía Prada González (profesora asociada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Paola Prieto López (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Jesús Sánchez García (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Ángela Suárez Rodríguez (contratada posdoctoral Margarita Salas, Universidad de Utrecht/ Universidad de Oviedo)

#### **Contratadas predoctorales Severo Ochoa, por la Universidad de Oviedo:**

Laura Aldeguer Pardo

Paula Argüeso San Martín

Covadonga Fernández García

Sandra González Basanta

Camila Hernández Martínez

Carla Martínez del Barrio

Cristina Riaño Alonso

Lorena Sánchez García

#### **Colaboradoras externas:**

Helena Houvenaghel (Universidad de Utrecht, Países Bajos)

Ananya J. Kabir (King's College Londres, Reino Unido)

Frances Negrón-Muntaner (Universidad de Columbia, Nueva York, EE.UU.)

Alejandra Torres (Universidad de Argentina)

#### **ENTIDADES PARTICIPANTES**

Universidad de Oviedo

Universidad de las Islas Baleares

Universidad de Cádiz

Universidad de Utrecht

King's College Londres (Reino Unido)

Universidad de Columbia (Nueva York, EEUU)

Universidad de Buenos Aires

## RESUMEN

Este proyecto se propone analizar las narrativas de solidaridad y las coaliciones en la literatura y representación (*performance*) producidas en las dos últimas décadas en el contexto de la Europa diaspórica y sus territorios des/coloniales. Abarca principalmente las rutas y conexiones entre África y Europa, el Caribe y el continente americano (en especial, Canadá y los Estados Unidos), así como Asia, aunque en menor medida. Aborda literaturas y obras producidas en inglés, con líneas comparadas, por medio de casos específicos, en español y francés. Mediante el análisis de la existencia de la solidaridad en la escritura, *performance*, “artivismo” y sus coaliciones entre sujetos políticos diferentes y cohabitantes, se propone identificar la presencia, recientemente intensificada, de dichos conceptos y prácticas en la creación, además de la posible capacidad transformadora de las estrategias artísticas usadas y sus conexiones con las teorías sobre la solidaridad y con el cambio social.

This project aims at analysing the narratives of solidarity and coalition in literature and performance produced in the past two decades in the context of (diasporic) Europe and its related de/colonial territories, focusing on the routes and connections between Africa and Europe, the Caribbean and the American continent (particularly Canada and the United States of America) and, to a lesser extent, Asia. It deals primarily with literature and performance in English, with a comparative strand of specific case studies in French and Spanish. By examining the presence of solidarity in writing, performance and ‘artivism’, together with the coalitions established between different but cohabiting political subjects (such as Indigenous and Afrodescendant), we aim to identify and gauge the apparently reinforced presence of such concepts and practices in recent creative art, and the possible transformative power of the strategies deployed, their connections to theories of solidarity and to social change.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Además de las múltiples publicaciones individuales y en coautoría, resultantes de las diversas líneas de investigación del proyecto, el equipo editará dos volúmenes colectivos en editoriales académicas internacionales, así como números especiales de revistas académicas indizadas, organizados temáticamente según los hallazgos de las diferentes áreas de estudio del proyecto. Se prevé que se completen durante los años 2024 y 2025.

Ya se ha publicado, no obstante, un primer volumen individual directamente relacionado con el proyecto:

Prieto López, Paola, 2022. *La diáspora africana en el teatro contemporáneo: solidaridad creativa*. Zaragoza: Pórtico. ISBN: 978-84-7956-218-2

## BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSIÓN Y EXPLOTACIÓN DE RESULTADOS

Este proyecto presta especial atención al género en cuanto al objeto de análisis (obras y artistas) y hace un uso extensivo de la importante teorización sobre la solidaridad y las coaliciones de feministas, como la de Judith Butler (2004, 2009, 2012), Chandra Mohanty (2003) o la larga tradición de solidaridad negra, desde Bell Hooks (1984)

hasta Angela Davis (2016). Explora hasta qué punto, en el periodo abordado, las formas tradicionales de solidaridad, basadas en el deber hacia una comunidad propia, denominadas solidaridad humana, moral o social (Bayertz 1999) pueden haber mutado, en su práctica actual, hacia categorías con potencial de cambio, capaces de contribuir a la justicia transnacional: una solidaridad global (Scholz 2008), política (Scholz 2008; Featherstone 2012), que es a la vez autotransformadora en sus características de reflexividad (Dean 1996) y afectividad (Hemmings 2012). Se analizarán particularmente las posibilidades de las solidaridades creativas, que Gaztambide-Fernández (2012) propone con efectos des/colonizadores, así como la naturaleza afectiva y reflexiva de la interacción que la escritura y el artivismo suponen. Los resultados del proyecto visibilizarán, por tanto, las contribuciones de migrantes y mujeres a la teoría y las prácticas solidarias. Se prevé una amplia difusión académica mediante publicaciones, pero también una transferencia al público general mediante talleres (*Escape room* solidaria; escritura creativa, creación de materiales en línea; programación de inclusión social), así como actividades didácticas dirigidas a jóvenes, aulas de extensión universitaria y participación en actos de transferencia, tales como el Día de la niña y la ciencia, La noche de las investigadoras/es.

De esta forma, se busca mejorar también la cohesión social y abordar las desigualdades sociales a lo largo de dos ejes principales: las desigualdades de género y las cuestiones migratorias. Estas dos dimensiones guían todas las actividades de investigación en el proyecto y ocupan un lugar destacado en nuestro programa de divulgación y transferencia de conocimientos. Con esto en mente, se han identificado dos grupos-objetivo principales: 1) estudiantes de educación primaria, secundaria y superior, y 2) mujeres migrantes de primera generación. La selección responde al compromiso del proyecto de abordar algunos de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas, principalmente la Educación de calidad (ODS 4), la Igualdad de género (ODS 5), la Reducción de las desigualdades (ODS 10) y la Paz, justicia e instituciones sólidas (ODS 16).

En cuanto a la participación en encuentros académicos, los resultados de la investigación se difundirán en congresos nacionales e internacionales de carácter anual, bienal y trienal de asociaciones afines a estos estudios, como ACIS, AEDEAN, EACLALS, SAAS, EASA, IASLS, SELICUP, además de otras citas temáticas internacionales relevantes para el proyecto.

# Vulnerabilidad intrafamiliar y política en el mundo antiguo (VIPMA)

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

### **Susana Reboreda Morillo**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Arte y Geografía,  
Universidad de Vigo

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

### **Rosa María Cid López**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE

Proyecto I + D + I 2020, Generación del Conocimiento, Tipo B.  
Ministerio de Economía y Competitividad. (PID2020-116349GB-100).

## DURACIÓN

4 años: 3/09/2021 a 2/09/2025

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Susana Reboreda Morillo (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Arte y Geografía, Universidad de Vigo)

**IP:** Rosa María Cid López (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

David Espinosa Espinosa (profesor ayudante doctor, Departamento de Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología, Universidad Complutense de Madrid)

Ana Iriarte Goñi (catedrática de Universidad, Departamento Ciencias de la Antigüedad, Universidad del País Vasco)

Carla Rubiera Cancelas (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

### **Equipo de Trabajo:**

Claudia Valeria Alonso Moreno (investigadora postdoctoral Margarita Salas, Departamento de Historia Antigua, Medieval, Paleografía y Diplomática, Universidad Autónoma de



Madrid / Departamento de Historia, Arte y Geografía, Universidad de Vigo)

Maria Vittoria Bramante (profesora asociada, Facultad de Derecho, Università Telematica Pegaso)

Nuria Castellanos i Soler (investigadora, Instituto Universitario del Próximo Oriente Antiguo, Universidad de Barcelona)

Francesca Cenerini (profesora catedrática, Departamento de Historia, Culturas Civilizaciones, Universidad de Bolonia)

Pedro David Conesa Navarro (profesor ayudante doctor, Departamento de Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología, Universidad Complutense de Madrid)

Almudena Domínguez Arranz (profesora catedrática de Universidad, jubilada, colaboradora extraordinaria, Departamento de Ciencias de la Antigüedad, Universidad de Zaragoza)

Leticia Flores Farfán (profesora ordinaria, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México)

Julia Guantes García (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia Universidad de Oviedo)

Lidia González Estrada García (investigadora postdoctoral Margarita Salas Departamento de Historia Universidad de Oviedo / Departamento de Ciencias de la Antigüedad, Universidad de Zaragoza)

Aglaia McClintock (profesora asociada, Departamento de Derecho Antiguo y Romano, Universidad de Sannio, Benevento)

Borja Méndez Santiago (investigador postdoctoral Margarita Salas, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo / Universidad de Manchester, Reino Unido)

Dolos Molas i Font (profesora titular de Historia Antigua, jubilada, Departamento de Historia y Arqueología, Universidad de Barcelona)

Francesca Reduzzi (profesora catedrática, Departamento de Derecho, Universidad Federico II, Nápoles)

Arturo Sánchez Sanz (investigador postdoctoral Margarita Salas, Departamento de Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología, Universidad Complutense de Madrid / Departamento Ciencias de la Antigüedad, Universidad del País Vasco)

María Secades Fonseca (contratada predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Iria Souto Castro (investigador postdoctoral Margarita Salas, Departamento de Historia, Arte y Geografía, Universidad de Vigo / Universidad de Trier, Alemania)

Carolina Terán Hinojosa (profesora asociada, Universidad Nacional Autónoma de México)

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo, Universidad de Vigo, Universidad del País Vasco, Universidad de Zaragoza, Universidad de Barcelona, Universidad de Complutense de Madrid, Universidad de Bolonia, Universidad Federico II de Nápoles, Universidad Telemática

Pegaso (Nápoles), Universidad de Sannio (Benevento) y Universidad Nacional Autónoma de Méjico.

## RESUMEN

En este proyecto se aborda la vulnerabilidad, entendida como distintivo del individuo «que puede ser herido física o emocionalmente», y se estudiarán las manifestaciones que la distinguen a lo largo de la Antigüedad y en las sociedades de Mediterráneo. El contexto seleccionado es la familia y las reacciones externas a la misma, desde las visiones del Derecho, la Filosofía o la Religión. Desde múltiples perspectivas se definirán las bases de la familia en Grecia, Roma y Egipto, para determinar aquellos seres que resultan frágiles, especialmente las mujeres, los niños y niñas, pero también los esclavos y las esclavas. Se valorarán el desamparo en la guerra, los abusos sexuales, la violencia (simbólica o física), la orfandad, la discapacidad (física o mental), la pérdida de protección familiar o las dificultades en los desplazamientos, entre otros fenómenos. Se trata de mostrar los efectos de tales situaciones, más allá del hogar, al obtener determinadas atenciones/reacciones por parte del Estado y de la sociedad.

In the Project, it is studied the subject of vulnerability, understood as the distinctive feature of the individual “who can be physically or emotionally injured”, will be studied in the manifestations that distinguish it in periods of antiquity and the societies of Mediterranean. The selected context is the family and the external reactions to it, whether from the field of Law, Philosophy or Religion. Thus, from the multiple perspectives that this interdisciplinary group allows, we will define what are the bases of the family in Greece, Rome, and Egypt to determine those beings that are fragile, especially women and children, but also slaves. Helplessness in war, sexual abuse, violence (symbolic or physical), orphanhood, disability (physical or mental), loss of family protection, difficulties in moving. The consequences of these circumstances go beyond the home, obtaining certain attention/reactions from the State and society.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

En la investigación de este proyecto se pretenden obtener los siguientes resultados:

- Presentar un modelo teórico y metodológico sobre el estudio de la vulnerabilidad, partiendo del núcleo familiar.
- Profundizar en el conocimiento de las sociedades griega y romana de la antigüedad a través del estudio de las relaciones de poder intrafamiliares y de la importancia de los sentimientos, especialmente en el vínculo entre madres, hijos e hijas, tanto en el mito como en la Historia.
- Fomentar la interdisciplinariedad entre la Historia Antigua, la Arqueología, La Epigrafía, la Filosofía y el Derecho a partir del estudio de la vulnerabilidad intrafamiliar y de las posibles mitigaciones.
- Alcanzar una perspectiva global e interdisciplinar por encima de particularismos de la vulnerabilidad y sus consecuencias en las sociedades del Mediterráneo antiguo que también permiten comprender fenómenos del presente.

El personal investigador del proyecto está publicando los primeros resultados en artículos de revistas o capítulos de libros, y como obra conjunta, está en fase de edición la obra colectiva de María Vittoria Bramante.

Bramante, M.V. (Ed.) (2023), *Povert  e Vulnerabilit  dal passato alla globalizzazione. Famiglia Religione Diritto Economia Ambiente*. Napoles: ed. Satura.

#### BENEFICIOS DEL PROYECTO, DIFUSI3N Y EXPLOTACI3N DE RESULTADOS

La investigaci3n de este proyecto ha de tener impacto científico, y social, y se pretenden obtener, entre otros, beneficios como:

- Impulsar la internacionalizaci3n de la investigaci3n y afianzar las relaciones de los integrantes de los equipos investigador y de trabajo con otros centros españoles (actualmente integrados en la red PastWoman) y europeos, como la red EuGesta.
- Consolidar la labor de Grupos de Investigaci3n universitarios, en especial del Grupo Deméter, en que participamos una mayoría de las personas participantes.
- Promover la colaboraci3n interuniversitaria en el ámbito español y con otros grupos de investigaci3n, como se hizo en el año 2016 con GEA de la Universidad de Granada.

Para la difusi3n y explotaci3n de los avances de la investigaci3n est n previstas actividades como las siguientes:

- Celebrar Seminarios de discusi3n y presentaci3n de resultados con periodicidad bianual, como los organizados en el año 2022, uno en la Universidad del Pa  Vasco y otro en Nápoles.
- Elaborar 3 monografías y otras publicaciones para difundir los resultados.
- Difundir esta investigaci3n entre el personal investigador en formaci3n, para la elaboraci3n de tesis doctorales sobre esta temática.
- Divulgar la investigaci3n en ámbitos no académicos, dado el interés manifestado por las entidades dispuestas a colaborar y apoyar esta investigaci3n, como ayuntamientos o asociaciones de mujeres.
- Resaltar el papel de la cultura clásica y su legado en la cultura occidental a partir de la temática principal de esta propuesta.





LA INVESTIGACIÓN EN ARTES Y HUMANIDADES

# Líneas de Investigación

## Laura Aldeguer Pardo

Personal investigador  
contratado Severo Ochoa,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literatura escocesa

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Género y diversidad cultural

### COLABORADORES

Carla María Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

La investigación analiza la literatura escocesa contemporánea desde una perspectiva interdisciplinaria (estudios postcoloniales, culturales y de género). Estudia la representación literaria de las identidades en el marco de la situación social y política escocesa de las últimas décadas (referéndum independencia, devolución parlamento, Brexit). Se centra en cuestiones relacionadas con el cosmopolitismo, la construcción de la extrañeza (*strange(r)ness*), la solidaridad y la experiencia incorporada (*embodied*) de los espacios urbanos.

The research analyses contemporary Scottish literature from an interdisciplinary perspective (postcolonial, cultural and gender studies). It studies the literary representation of identities in the context of the Scottish social and political situation of recent decades (independence referendum, devolution parliament, Brexit). It focuses on issues related to cosmopolitanism, the construction of strangeness (*strange(r)ness*), solidarity and the embodied experience of urban spaces.

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Mi proyecto contribuiría a la emergente investigación literaria sobre la corriente del BrexLit, al analizar, desde la perspectiva de los estudios postcoloniales, culturales y de género, un estudio comparativo de la representación de la extrañeza de las personas

europeas residentes en el Reino Unido y de aquellas provenientes de otros espacios asociados a la descolonización británica, así como de las redes de solidaridad que se construyen en este contexto.



## María del Carmen Alfonso García

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literatura española contemporánea y género

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literatura española, identidad nacional y género
- Literatura española del exilio republicano y de las migraciones
- Discursos de la autorrepresentación

### COLABORADORES

Además de ser miembro de grupo de investigación de la Universidad de Oviedo “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas”, cuya directora es la doctora Isabel Carrera Suárez, y de la Red Fenix (Network for Research on Female Exiles, Refugees and Migrants, coordinada en la Universidad de Utrecht por la doctora Eugenia Helena Hoyuvenaghel), colabora más directamente con las siguientes personas:

- Eugenia Helena Houvenaghel, catedrática de Literatura Española (ICON, Universidad de Utrecht). Miembro del equipo de investigación del proyecto de investigación SOLIDARITIES, cuyas IPs son las doctoras Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González, de la Universidad de Oviedo.
- María Gómez Martín, profesora ayudante doctora (Universidad de Cádiz). Miembro del grupo de investigación Intersecciones y del equipo de investigación del proyecto de investigación SOLIDARITIES.
- Sandra González Basanta, contratada predoctoral Severo Ochoa (Departamento de Filología Española de la Universidad de Oviedo). Miembro del grupo de investigación Intersecciones y del equipo de trabajo del proyecto de investigación SOLIDARITIES.
- Eva Luna Carrasquer Vidal, becaria predoctoral Stiftung “Beyond Borders” 2022 (<https://beyondborders.zeit-stiftung.de/fellows/2022?fellow=luna-carrasquer#luna-carrasquer>). Tesis en codirección con la Dra. Houvenaghel.

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Los objetivos fundamentales son la recuperación y relectura de autoras/es y de su producción, considerada de manera general en las relaciones con su contexto cultural –en las publicaciones más recientes, con especial focalización en los discursos identitarios nacionales y de género– así como en la autorrepresentación (estudio de la subjetividad a través de los llamados “géneros del yo”).

My main aim is to recuperate and re-read authors and works within their cultural framework. As such –especially when analysing more contemporary works– I focus on the discourses and counter discourses of collective identity (national and gendered) as well as on various strategies of self-representation (by means of an examination of the so-called “genres of the self”).

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

Con el grupo de investigación de la Universidad de Oviedo “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas”, miembro del equipo de investigación de los siguientes proyectos:

### Proyectos nacionales:

– “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-127052OB-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i y del Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad, en el marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020.

– “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades.

### Regionales:

Proyectos Plan regional

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: IDI/ 2018/ 000167), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

– Asimismo, miembro del equipo de investigación del proyecto “La historia de la literatura española: exilio republicano de 1939 e interior” (Referencia: PID2020-115252GB-I00), desde 3-09-21/3-09- 2024. Investigadores principales: José Ramón López García y Manuel Aznar Soler, ambos de la UAB. Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades.

RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Alfonso García, M. del C. (2022). El reverso de la leyenda franquista: la emigración es pañola a la República Federal de Alemania en *El tren de la memoria* (Ana Pérez y Marta Arribas, 2005). En Susanne Hartwig (Ed.), *Contingencia y moral. El extranjero visto a través de la ficción* (pp. 379-394). Frankfurt a. M./ Madrid: Vervuert/Iberoamericana. ISBN-10: 3968693124; ISBN-13: 978-3968693125
- Alfonso García, M. del C. (2021). Galdós y los Episodios Nacionales durante la Segunda República y la Guerra Civil. Su influencia en De Barcelona a la Bretaña francesa, de Luisa Carnés. *Castilla. Estudios de Literatura*, 12, 557-592. ISSN: 1989-7383 <https://doi.org/10.24197/cel.12.2021>.
- Alfonso García, M. del C. (2021). Un sujeto poético «dafechamente femenín»: cuerpo y naturaleza en *Como aquella que yeres*, de Lourdes Álvarez. *Lletres asturianas*, 124, 83-98. ISSN: 0212-0534 – ISSN: 2174-9612 DOI:10.17811/LLAA.
- Alfonso García, M. del C. (2020). ¿Para quién escribía Elena Fortún? Exilio y tensión autorial en *Celia, institutriz en América (1944)*. *Romance Studies*, 38.2, 68-79. ISSN: 0263-9904 –print– 1745-8153 –web–.
- Alfonso García, M. del C. (2020). Escritura, prismas y espejos: autorrepresentación y exilio en *Mi vida, memorias de Victorina Durán*. *Estreno. Cuadernos de teatro español contemporáneo*, 46.1, 44-59. ISSN: 0097-8663.

**Pedro Álvarez Cifuentes**

Profesor contratado doctor,  
Departamento de Filología  
Clásica y Románica,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Filología portuguesa  
Prosa de ficción  
Crítica textual  
Pervivencia de la materia caballeresca en la literatura portuguesa  
Literatura comparada hispano-portuguesa

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

-Autoría Femenina  
-Redes y comunidades femeninas  
-Bilingüismo luso-castellano

**COLABORADORES**

Aurelio Vargas Díaz-Toledo (profesor titular de Universidad, Departamento de Estudios Románicos, Franceses e Italianos y Traducción, Universidad Complutense de Madrid)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Edición y crítica textual de los libros de caballerías portugueses entre los siglos XVI y XVIII, evaluando su relevancia y su trascendencia literaria en el contexto ibérico y románico. Estudio de la obra inédita de escritoras portuguesas de la Edad Moderna, con especial atención a Soror Violante do Céu y a sus redes de sociabilidad literaria.

*Edition and textual criticism of Portuguese books of chivalry between the 16th and 18th centuries, evaluating their relevance and literary impact in the Iberian and Romance contexts; Analysis of the unpublished works of Portuguese women writers of the Early Modern Age, with special attention to Soror Violante do Céu and her network of socio-literary relations.*

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

- “Pervivencia de temas y personajes caballerescos en la literatura portuguesa”  
Entidad financiadora: Ministerio de Educación  
Duración: 2022 (Ayuda de Movilidad José Castillejo 2021: 3 meses)
- “Comunidades femeninas y escritura en la España de la primera Edad Moderna” (BIESES-6)

Investigadora principal: María D. Martos-Pérez (UNED)  
Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación  
Duración: 2020-2023 (Proyectos de I+D+i: 3 años)

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Álvarez-Cifuentes, P., & Vargas Díaz-Toledo, A. (2021). *Palmeirim de Inglaterra de Francisco de Moraes*. Partes I-II. Madrid: Sial Pígmalión.

Álvarez-Cifuentes, P. (2021). A la reina nuestra señora entrando en el Convento de la Rosa: textos inéditos de Soror Violante do Céu. En M. D. Martos-Pérez, *Redes y escritoras en la esfera cultural de la primera Edad Moderna* (pp. 353-372). Madrid: Iberoamericana Vervuert.

Álvarez-Cifuentes, P. (2021). Semsaborias de Palmerim & Primaleom & Florisendo: receção e censura dos livros de cavalarias entre Espanha e Portugal. *Revista de Filología Románica*, 38, 197-203.

Álvarez-Cifuentes, P. (2021). Nuevos datos sobre dos manuscritos de la Crónica do Imperador Beliandro en la Biblioteca de la Universidad de Utrecht, *Neophilologus*, 105/2 (2021), 197-206.

Álvarez-Cifuentes, P. (2020). As tres Cidras do Amor, ou O Cavalleiro Andante (1793). *Anales Cervantinos*, 52, 353-363.

**María José Álvarez Faedo**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología  
Inglésa, Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Estudio de las emociones y afectos en femenino, de la Edad Media al siglo XX

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Recepción e interpretación del Quijote en Inglaterra: traducciones, opiniones, recreaciones

**COLABORADORES**

María Luisa Candau Chacón (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

José Luis Caño Ortigosa (profesor ayudante doctor, Departamento de Economía General, Universidad de Cádiz)

Palmira García Hidalgo (becaria FPI, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

Yéssica Marlene Gómez González (profesora contratada, Universidad de la Frontera, Temuco)

Manuel José de Lara Ródenas (profesor titular, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

María Losada Friend (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología y Traducción, Universidad Pablo Olavide)

Rosario Márquez Macías (profesora titular, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

Cristina Ramos Cobano (profesora asociada, Departamento de Historia, Geografía y Antropología, Universidad de Huelva)

Ruth Magali Rosas Navarro (profesora contratada, Universidad de Piura, Perú)

Rocío Sánchez Rubio (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Extremadura)

Alexia Sarasúa Gutiérrez (becaria Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Isabel Testón Núñez (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Extremadura)

María Verónica Undurraga Schüller (profesora contratada, Pontificia Católica Universidad de Chile)

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El propósito de estas investigaciones es analizar la vida de las mujeres en sus manifestaciones emocionales, sus afectos, las inclinaciones del alma y el espíritu o, según los tiempos, del corazón y el intelecto. Estudiamos la vida afectiva y pasional de las mujeres, sus voluntades, cariños y sentimientos, sus intenciones y expectativas, sus frustraciones, posibilidades y capacidades, en su contexto histórico.

The purpose of this research is to analyze women's lives in their emotional manifestations, their affections, the inclinations of the soul and the spirit or, depending on the times, of the heart and the intellect. We study the affective and passionate life of women, their wills, affections and feelings, their intentions and expectations, their frustrations, possibilities and capacities, in their historical context.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “La vida emocional de las mujeres: experiencias del mundo, formas de la sensibilidad. Europa y América, 1600-1900” (REF: HAR2015/63804-P)

Entidad financiadora: Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Ministerio de Economía y Competitividad, Subdirección General de Proyectos de Investigación.

Duración: desde 01/01/2016 hasta 31/12/2019 (prorrogado hasta 31/12/2020)

Investigadora principal: doctora María Luisa Candau Chacón (Universidad de Huelva)

– “Pasiones y afectos en femenino. Europa y América, siglos XVII-XX. Perspectivas históricas y literarias”. Referencia: PID2020-113063RB-I00.

Entidad Financiadora: Agencia Estatal de Investigación, Ministerio de Economía, Industria y Competitividad, Subdirección General de Proyectos de Investigación. Subprograma Estatal de Generación del Conocimiento.

Duración: desde 01/09/2021 hasta 1/09/2024

Investigadora principal: doctora María Luisa Candau Chacón

– Q. THEATRE - “Theatrical Recreations of Don Quixote in Europe” (REF: 584036)

Entidad financiadora: Unión Europea, a través del programa Europa Creativa (subprograma Cultura) del Marco Financiero Plurianual (MFP).

Duración (fecha inicio - fecha fin, en formato DD/MM/AAAA): 1/09/2017 – 1/09/2019

Investigador principal: doctor Emilio Martínez Mata

– “Recreaciones teatrales del Quijote” (RETEQ) (Ref: MCI-20-PID2019-111485GB-I00)

ENTIDAD FINANCIADORA: Agencia Estatal de Investigación, Ministerio de Economía, Industria y Competitividad, Subdirección General de Proyectos de Investigación. Subprograma Estatal de Generación del Conocimiento.

Duración: desde 01/06/2020 hasta 31/05/2023

Investigador principal: doctor Emilio Martínez Mata

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Álvarez Faedo, M. J. (2019). Lady Ann Fanshawe y su pasión por España a la luz de los interesantes relatos de sus viajes en sus Memorias. En M.L. Candau Chacón (Coord.), *Pasiones en femenino. Europa y América, 1600-1950* (pp. 275-298). Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla.
- Álvarez-Faedo, M. J. (2020). How emotions were used as strategies of power and shaped language in the plays and Memoirs of Margaret Cavendish. En L. Martínez García, & M.J. Álvarez Faedo (Eds.). *(Re)Defining Gender in Early Modern English Drama: Power, Sexualities and Ideologies in Text and Performance* (pp. 73-91). Suiza: Peter Lang.
- Álvarez Faedo, M. J. (2020). El viaje como terapia: el viaje por las Montañas Rocosas de Isabella Bird. En M. L. Candau Chacón (Ed.), *Mujeres de Élite. Experiencias, recorridos, textos* (ss. XIX y XX) (pp. 137-190). Suiza: Peter Lang.
- Álvarez Faedo, M. J. (2021). Cloistered emotions refashioning Anglo-Iberian relations: The case of Gertrude Thimelby. En C. Menéndez Otero, & R. Serrano González (Eds.), *Spain, Portugal and Great Britain: Notes on a Shared History* (pp. 71-87). Suiza: Peter Lang.
- Álvarez Faedo, M. J. (2023). Rebellious Eliza: The ingenious schemer's veiled subversion of passions and emotions in *The Female Spectator*. *Eger Journal of English Studies*, 21. (en prensa).

**Divulgación de resultados:**

- Autores: María José Álvarez Faedo  
Título: "Cloistered emotions refashioning Anglo-Iberian relations".  
Tipo de participación: ponencia.  
Congreso: Anglo-Iberian Relations (14-16 noviembre 2019).  
Lugar de celebración: Universidad de Oviedo.
- Autores: María José Álvarez Faedo  
Título: "Aventuras y emociones en el oeste de una viajera inglesa de espíritu jovellanista: la dama y el forajido".  
Tipo de participación: conferencia invitada. Conferencia plenaria del Ciclo de Conferencias de la Fundación Foro Jovellanos del Principado de Asturias 2020-21.  
Organizadores: Fundación Foro Jovellanos del Principado de Asturias  
Lugar de celebración: en streaming, debido a la pandemia. Canal YouTube: Fundación Foro Jovellanos del Principado de Asturias:  
[https://www.youtube.com/watch?v=qbKv6o\\_YHVE](https://www.youtube.com/watch?v=qbKv6o_YHVE)  
Año: 2021 (26 de enero, 19.00 h)
- Autores: María José Álvarez Faedo  
Título: "Isabella Bird: Emotions, passions and affections of an Englishwoman on her first voyage to North America".  
Tipo de participación: ponencia.



Congreso: 44th AEDEAN Conference 2021. Spanish Association for Anglo-American Studies (24th-26th November 2021).

Lugar de celebración: Universidad de Cantabria (online)

- Autores: María José Álvarez Faedo

Título: "Mabel Dearmer's Approach to Cervantes's novel in her play Don Quixote. A Romantic Drama".

Tipo de participación: ponencia.

Congreso: 31st International Conference on British and American Studies (12th-14th May 2022).

Lugar de celebración: West University of Timisoara (Rumanía) (online)

- Autores: María José Álvarez Faedo

Título: "Rebellious Eliza: The ingenious schemer's veiled subversion of passions and emotions in The Female Spectator"

Tipo de participación: ponencia.

Congreso: ESSE 2022 Conference (European Society for the Study of English) (29th August-2nd September 2022).

Lugar de celebración: Johannes Gutemberg University (Mainz, Germany)

- Autores: María José Álvarez Faedo

Título: "The Female Spectator como manual de instrucción para gestionar la incertidumbre y los conflictos provocados por las pasiones, emociones y afectos censurados por la moral del s. XVIII"

Tipo de participación: ponencia invitada.

Congreso: La Vida Incierta de las Mujeres: Afectos, Emociones, Conflictos. Europa y América (1600-1950). Perspectivas Históricas y Literarias. (12-14 de setiembre de 2022)

Lugar de celebración: Universidad de Guanajuato, Guanajuato, México.

**María Álvarez Fernández**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Las sociedades urbanas europeas en la Edad Media

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Urbanismo y la morfología de los espacios urbanos, obra pública y patrimonio inmobiliario en la Edad Media
- Políticas concejiles, haciendas locales y fiscalidad municipal medieval
- Identidades cívicas, corporaciones profesionales y cofradías religiosas en la Edad Media
- Villas portuarias y comerciales de la Europa atlántica en la Baja Edad Media
- Historia social de las mujeres en la Edad Media
- El fenómeno peregrinatorio en la Europa Medieval. Oviedo, en el origen del primer camino a Santiago

**COLABORADORES**

José Damián González Arce (catedrático de Universidad, Departamento de Economía Aplicada, Universidad de Murcia)

Jesús Ángel Solórzano Telechea (catedrático de Universidad, Departamento de Ciencias Históricas, Universidad de Cantabria)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Mis líneas de investigación abarcan el complejo ámbito de las sociedades urbanas medievales desde múltiples perspectivas: el urbanismo y la morfología de los espacios urbanos, la obra pública y el patrimonio inmobiliario, las políticas concejiles, las haciendas locales y la fiscalidad municipal y las identidades cívicas, las corporaciones profesionales y las cofradías religiosas. En la actualidad, dirijo mis investigaciones hacia dos líneas temáticas diferentes gracias a mi participación en dos grupos de investigación consolidados: por un lado, el estudio de los espacios portuarios y la gobernanza de villas y ciudades del Atlántico europeo (Grupo GOBPORT de la Universidad de Cantabria) y, por otro, la historia social de las mujeres en la Asturias medieval (Grupo DEMETER de la Universidad de Oviedo).

My lines of research cover the complex field of medieval urban societies from multiple perspectives: urban planning and the morphology of urban spaces, public works and real estate heritage, council policies, local finances and municipal taxation and civic identities, professional corporations and religious brotherhoods. At present, I direct my

research towards two different thematic lines thanks to my participation in two consolidated research groups: on the one hand, the study of port spaces and the governance of towns and cities of the European Atlantic (GOBPORT Group of the University of Cantabria) and, on the other hand, the social history of women in medieval Asturias (DEMETER Group of the University of Oviedo).

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Política, instituciones y gobernanza de las villas y ciudades portuarias en la Europa atlántica en la Baja Edad Media: análisis comparativo transnacional” (HAR2017-83801-P). Del 01/01/2018 al 01/10/2021. Ministerio de Economía, Industria y Competitividad. Universidades.
- “Del barco al mercado. Actividad económica, relaciones sociales y conflictos armados en las ciudades y villas portuarias de la Europa atlántica bajomedieval”. Del 01/09/2021 al 01/09/2025. Ministerio de Ciencia e Innovación. Universidades.

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Ayuntamiento de Oviedo. Cátedra de Turismo Oviedo, origen del camino. Desde junio de 2021

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Álvarez Fernández, M. (2021). Port structures and cargo handling in Asturias and Galicia (13th- 16th centuries). En A.M. Rivera Medina (Ed.) *Ports in the medieval European Atlantic. Shipping, transport and labour* (pp. 57-76), UK: The Boydell Press.
- Álvarez Fernández, M. (2021). Cuando la montaña une: asistencia y hospitalidad en la cordillera cantábrica, siglos XIII-XVI”. *Quaderni degli Studi di Storia Medievale e di Diplomatica*, 5, 433-455.
- Álvarez Fernández, M. (2021). Las espaldas del mar, de puerto a puerto. Mecanismos de gobierno y derechos portuarios en la costa noroccidental leonesa, siglos XII-XVI. En J.A. Solórzano Telechea, J.D. González Arce, & I. Bazán Díaz (Eds), *Los puertos del Atlántico en la Baja Edad Media. Navegación, instituciones y gobernanza* (pp. 17-54), Lleida: Pagés Editor.
- Álvarez Fernández, M. (2021). Mujeres que trabajan: perfiles femeninos y oficios urbanos en Edad Media. En R. Mucciarelli, & M. Pellegrini (Eds), *Il tarlo dello storico. Studi di allievi e amici per Gabriella Piccini* (pp.309-340 ), Grosetto: Effigi Edizioni.
- Álvarez Fernández, M. (2020). Donde habita el recuerdo. Villas comerciales y pesqueras en la Asturias medieval. En J.A. Solórzano Telechea, & F. Martín Pérez (Eds), *Rutas de comunicación marítima y terrestre en los reinos hispánicos durante la Baja Edad Media. Movilidad, conectividad y gobernanza* (pp. 289-320), Madrid: La Ergástula editorial.

**Paula Argüeso San Martín**

Contratada predoctoral Severo Ochoa,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Literatura escocesa contemporánea

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Masculinidades
- Solidaridad

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

La investigación analiza la literatura escocesa contemporánea desde una perspectiva interdisciplinaria (estudios postcoloniales, culturales y de género). Estudia la representación literaria de las identidades en el marco de la situación social y política escocesa de las últimas décadas (referéndum independencia, devolución parlamento, Brexit). Se centra en cuestiones relacionadas con el cosmopolitismo, la construcción de la extrañeza (*strange(r)ness*), la solidaridad y la experiencia incorporada (*embodied*) de los espacios urbanos.

The research analyses contemporary Scottish literature from an interdisciplinary perspective (postcolonial, cultural and gender studies). It examines the literary representation of identities in the context of the Scottish social and political situation of recent decades (independence referendum, devolution parliament, Brexit). It also focuses on issues related to cosmopolitanism, the construction of strangeness (*strange(r)ness*), solidarity and the embodied experience of urban spaces.

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

- “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-127052OB-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– “Cosmopolitan Scotlands / Las Escocias cosmopolitas” (Research Projects for New Teams, Ref. PAPI-18-EMERG-3), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2018. Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

### Publicaciones:

Argüeso San Martín, Paula. 2021. “The Heavens and Hells of Scottish Literature: An Interview with Alasdair Gray”. *Complutense Journal of English Studies*, 29.

<https://doi.org/10.5209/cjes.70735>

Argüeso San Martín, Paula. 2020. “The Literary Politics of Scottish Devolution: Voice, Class, Nation, by Scott Hames”. *Miscelánea: A Journal of English and American Studies*, 62: 189-194.

[https://doi.org/10.26754/ojs\\_misc/mj.20205158](https://doi.org/10.26754/ojs_misc/mj.20205158)

Argüeso San Martín, Paula. 2019. “A Gendered Union: An Analysis of Anglo-Scottish Gender and Power Dynamics in Alasdair Gray’s *You* (1993) and Mavis Belfrage (1996)”. *Odisea. Revista de Estudios Ingleses*, 20: 19-33.

<https://doi.org/10.25115/odisea.v0i20.2565>

### Congresos:

- Argüeso San Martín, Paula. “The Deindustrialisation of Glasgow: The Collapse of Traditional Working-class Communities in James Kelman’s Short Stories”. Panel “Urban Strangers in Contemporary Scottish Fiction”. SELICUP 2021. The Department of British and American Studies, Pavol Jozef Šafárik University in Košice (Eslovaquia), 21-23 octubre 2021.

- Argüeso San Martín, Paula. “The Socio-Political Dimensions of Glasgow Urban Space in Alasdair Gray’s Short Stories “*You*” (1993) and “*A Night Off*” (1996)”. 3rd World Congress of Scottish Literatures, Universidad Karlova, Praga, 22 al 26 de junio de 2022.

**Carmen Bermejo Lorenzo**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Arte y arquitectura contemporánea siglos XIX y XX

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Arte y arquitectura funeraria contemporánea
- Arte y arquitectura de interiores en España

**COLABORADORES**

Ana María Fernández García (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Natalia Tielve García (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Trabajar en el análisis patrimonial del movimiento moderno en Arquitectura y diseño y en particular, en la afección de ese movimiento moderno en otros patrimonios.

*Work on the heritage analysis of the modern movement in architecture and design and, in particular, on the impact of this modern movement on other heritage.*

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

- “Focos de creación, impulso e innovación: equipamientos para nuevos entornos en el litoral cantábrico” (2016-2018) Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i 2016-2020.
- “Puerto y ciudad en la era postindustrial: Avilés y Bilbao, patrimonio, arquitectura y evolución urbana” (2019-2021). Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i 2017-2020.
- “Recuperar, repensar y revalorizar el movimiento moderno en Asturias. Arquitectura y diseño” (1939-1975) PID2021-123042NB-I00. Proyecto Generación de Conocimiento. Plan Estatal de Fomento de la Investigación Científica, Técnica y de Innovación.

**RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)**

Álvarez Martínez, M.S., & Bermejo Lorenzo, M.C. (2021). Arquitecturas de representación y servicios de los puertos de Avilés y Bilbao: las sedes de las autoridades

- portuarias. *Ábaco: Revista de cultura y ciencias sociales*, 110, 60-70. [ISSN 0213-6252].
- Bermejo Lorenzo, M.C. (2021). Patrimonio y mar en la construcción de paisajes culturales: arquitectura contemporánea en los espacios portuarios de Asturias, Cantabria y País Vasco. *Norba: Revista de arte*, 41, 23-44. [ISSN 0213-2214].
- Bermejo Lorenzo, M.C. (2021). La lonja de contrataciones de Santander. Un ejemplo de arquitectura industrial portuaria. En M.S. Álvarez Martínez, N. Tielve García, M.C. Bermejo Lorenzo, & I. Sarriugarte Gómez, *Lonjas del Cantábrico: puerto, ciudad y patrimonio* (pp. 161-199). Gijón: Trea [ISBN 9788418105661].
- Bermejo Lorenzo, M.C. (2020). Mensajes desde el más acá: plástica y simbología en los cementerios contemporáneos. En M. Ramírez Sánchez, & F.J. Rodríguez Marín (Coords.), *Cementerios patrimoniales y turismo: una visión multidisciplinar* (pp. 21-39). Madrid: Síntesis.
- Bermejo Lorenzo, M.C., Álvarez Martínez, M.S., & Tielve García, N. (Eds.) (2021). *Paisajes portuarios: Avilés y Bilbao. Arquitectura y patrimonio*. Gijón: Trea.

**Clara Botamino González**

Investigadora programa FPI,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Literatura escocesa

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Literatura gótica
- Estudios de género
- Estudios de espacio

**COLABORADORES**

Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

La investigación analiza la literatura escocesa contemporánea desde una perspectiva interdisciplinaria (estudios culturales, de espacio y de género). Estudia la representación literaria de las identidades en el marco de la situación social y política escocesa de las últimas décadas (referéndum independencia, devolución parlamento, Brexit). Se centra en cuestiones relacionadas con la construcción de la extrañeza (*strange(r)ness*), la solidaridad y la experiencia incorporada (*embodied*) de los espacios urbanos.

The research analyzes Contemporary Scottish literature from an interdisciplinary perspective (cultural, spatial and gender studies). It studies the literary representation of identities in the context of the Scottish social and political situation of recent decades (independence referendum, devolution of Parliament, Brexit). It focuses on issues related to the construction of strange(r)ness, solidarity and the embodied experience of urban spaces.

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

– PID2021-127052OB-I00. “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (“World-travelling: Narratives of Solidarity and Coalition in Contemporary Writing and Performance”). Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i y del Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad, en el marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020. 1/9/2022 a 30/8/2025. Evaluación: 97/100. Financiación: 157.542 euros.  
IP: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Con 1 beca predoctoral.



– RTI2018-097186-B-I00. “Strangers and Cosmopolitans: Alternative Worlds in Contemporary Literatures” (“Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea”). Programa Estatal de I+D+i. Orientada a los Retos de la Sociedad (2018). 1/1/2018 a 31/12/2020. Financiación: 72.600 euros.  
IP: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González). Con 1 contrato predoctoral.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Botamino González, Clara. 2022. Traducción anotada inglés-español de “The Boy from the Kebab Shop” de Leila Aboulela. En *Extrañas Cosmopolitas. Antología Literaria*, editado por Cristina Valdés y Lucía Prada. Oviedo, KRK. ISBN: 978-84-8367-748-3. ÍNDICES DE CALIDAD: KRK es una editorial indexada en SPI (Scholarly Publishers Indicators in Humanities and Social Sciences): ICEE 11.000; Posición 95 (ultimo Ranking disponible de 2018). Por disciplinas la editorial está posicionada en el número 48 e ICCEE 8 dentro de la rama de Lingüística, Literatura y Filología.

Botamino González, Clara. 2021. “‘Out of the Frying Pan, Into the Fire’: An Interview with Laura Hird.” *Complutense Journal of English Studies. Contemporary Scottish Urban Fiction* (Special Issue).

Botamino González, Clara. 2018. “Spatial Transgression in Laura Hird’s Born Free.” *Babel - A.F.I.A.L.* (ISSN 1132-7332). Nº 27, 5-23. [Indizada en MLA, InDICES CSIC, DIALNET, MIAR: ICDS 7.3. Evaluada en: ERIHPlus]  
DOI: <https://doi.org/10.35869/afial.v0i27.322>

- SELICUP 2021: The Global and the Local in Postmillennial Europe. Comunicación: “Cosmopolitan Strangers in Edinburgh: An Urban Study of Jenni Fagan’s Luckenbooth”, parte del panel “Urban Strangers in Contemporary Scottish Fiction”. Carácter internacional
- Argüeso San Martín, Paula. “The Deindustrialisation of Glasgow: The Collapse of Traditional Working-class Communities in James Kelman’s Short Stories”. Panel “Urban Strangers in Contemporary Scottish Fiction”. SELICUP 2021. The Department of British and American Studies, Pavol Jozef Šafárik University in Košice (Eslovaquia), 21-23 octubre 2021.
- Argüeso San Martín, Paula. “The Socio-Political Dimensions of Glasgow Urban Space in Alasdair Gray’s Short Stories “You” (1993) and “A Night Off” (1996)”. 3rd World Congress of Scottish Literatures, Universidad Karlova, Praga, 22 al 26 de junio de 2022.

**Miguel Calleja Puerta**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Edición digital de documentos históricos

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Manuscritos medievales, archivos históricos, escritura y poder

**COLABORADORES**

Guillermo Fernández Ortiz (profesor laboral de sustitución, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

José Emilio Labra Gayo (catedrático de Universidad, Departamento de Informática, Universidad de Oviedo)

M<sup>a</sup> Pilar Ostos Salcedo (catedrática de Universidad, Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Universidad de Sevilla)

M<sup>a</sup> Josefa Sanz Fuentes (catedrática jubilada de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Mi investigación se centra en mejorar el acceso a la documentación escrita de las sociedades históricas, particularmente las medievales; trabajo también en los límites que las formas de expresión documental imponen al trabajo del historiador, y en el estudio del desarrollo histórico de estructuras perdurables de producción documental. Dicha investigación se basa en una práctica sostenida de edición de documentos de archivo. Durante años dicha práctica editorial se basaba en presupuestos tradicionales. Más recientemente, trabajo en técnicas digitales de edición documental, y particularmente en la definición de modelos de etiquetado útiles al análisis histórico y diplomático.

My research focuses on improving access to written sources of past societies, particularly medieval ones. I also focus on the limits that forms of documentary expression impose on the historian's work, and on the study of the historical development of enduring structures of documentary production. This research is based on a sustained practice of editing archival documents. For years this publishing practice was based on traditional assumptions. More recently, I have been involved on digital documentary editing techniques, and particularly on the definition of markup models useful for historical and diplomatic analysis.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Notariado y construcción social de la realidad. Hacia una codificación del documento notarial (Siglos XII-XVII)”. PGC2018-093495-B-I00 / Ministerio de Ciencia e Innovación / 2019-2022.
- “El patrimonio histórico-artístico y su difusión en el marco de las tecnologías de la información” / Plan propio de la Universidad de Oviedo. Programa proyectos emergentes / 2018.

## COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Instituto Castellano y Leonés de la Lengua / Digitalización del cartulario de Froncea, ms. 436 de la Biblioteca Universitaria de Oviedo / 2020-2021.

Fundación Valdés Salas / Documentación histórica sobre el monasterio de San Salvador de Cornellana: localización, investigación y difusión / 2021-2024

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

### Dirección de tesis doctorales relacionadas con la línea:

Albarrán Fernández, E.: *La implantación de los notarios públicos del rey en Asturias (1260-1350 ca.)*, Universidad de Oviedo, marzo de 2022.

Floriano Fernández, F.: *Edición digital del Libro Becerro, ms. nº 9 del Archivo de la Catedral de Oviedo*, Universidad de Oviedo, en elaboración desde el año académico 2020-21).

### Dirección de TFG relacionados con la línea:

Floriano Fernández, F.: *Modelo de codificación con tecnología XML:TEI para una edición digital del libro becerro ms. 9 del archivo de la Catedral de Oviedo*, Universidad de Oviedo, curso 2020-21.

Miyar Azcano, M.C.: *Edición digital del catálogo de manuscritos de la Biblioteca Universitaria de Oviedo (Cajas 259-264): Transferencia a XML y valoración del método de codificación*, Universidad de Oviedo, curso 2018-19.

Morago Olaya, I.: *Edición digital de los documentos medievales del monasterio de San Bartolomé de Nava (1351-1400)*, Universidad de Oviedo, curso 2019-20.

Valle Hortet, H. del: *El fondo documental del convento de San Juan y San Pablo de Peñafiel en la Biblioteca Universitaria de Oviedo. Edición digital de sus documentos medievales*, Universidad de Oviedo, curso 2022-23.

Participación como profesor invitado en seminarios y cursos a nivel de máster y doctorado relacionados con esta línea de investigación en las universidades de Oviedo, Sevilla Valladolid, en el campus virtual compartido del grupo G-9 de universidades y en l'École nationale des chartes (Paris).

**Publicaciones:**

Calleja Puerta, M. (en prensa, 2023). La codificación del documento notarial para el análisis diplomático: experiencias del proyecto *NotFor. Beihefte zum Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde*.

Calleja Puerta, M., & Fernández Ortiz, G. (2023). El ordenador como herramienta para la investigación diplomática. *Documenta & Instrumenta*, 21, 13-35. DOI <https://doi.org/10.5209/docu.88103>.

**Participación en congresos:**

- M. Calleja Puerta: “Modelling notarial charters for diplomatic analysis: the experience of the NotFor project”. Digital Diplomats 2022. Universität Graz. Zentrum für Informationsmodellierung (Graz, Austria), 2022.
- M. Calleja Puerta: “Challenges of diplomatic analysis to digital editions”. Digital Editorial Approaches to Medieval Charters. Universidade de Lisboa, 2022.
- M. Calleja-Puerta; P. Ostos-Salcedo. “Encoding the diplomatic structure of notarial charters at the NotFor Project”. Next-Gen TEI. TEI Conference and Members’ Meeting 2021. Text Encoding Initiative. Virtual.
- M. Calleja-Puerta; P. Ostos-Salcedo. “The encoding of agency in Iberian notarial charters (XIIth-XVIIth centuries)”. Modeling Time, Places, Agents. Data for History 2020. Data for History Consortium. Berlín (Alemania). 2021
- M. Calleja-Puerta. “¿Vino viejo en odres nuevos? El ordenador como herramienta para la investigación diplomática”. Paleografia e Diplomática na senda das Humanidades Digitais: caminhos e propostas. Univ. Évora (Portugal), 2021.
- M. Calleja-Puerta. “Estructura diplomática y edición digital de los contratos agrarios”. Notariado en el mundo rural. Jornadas científicas internacionales. Proyecto de investigación PGC2018-093495-B-I00. 2020. Universidad de Sevilla. 2020.

Proyecto de investigación PGC2018-093495-B-I00. 2020. Universidad de Sevilla. 2020.

## Isabel Carrera Suárez

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literaturas y culturas contemporáneas en lengua inglesa, intersecciones entre post/colonialismo y género

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literatura canadiense
- Literatura caribeña
- Literatura australiana
- Literatura de la diáspora británica
- Teorías literarias y culturales contemporáneas
- Estudios de género

### COLABORADORES

Componentes de Grupo Intersecciones

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Mi investigación se centra en las literaturas y culturas anglófonas contemporáneas y en las intersecciones entre las teorías postcoloniales y de género. Mis publicaciones analizan literaturas de la diversidad global (particularmente Canadá, Caribe, Australia y la diáspora británica) y sus formas críticas y de resistencia. La estrecha relación entre literatura y realidad preside siempre mi trabajo, que estudia las interacciones entre diferencia cultural, género y lenguaje literario, atendiendo tanto a la forma y el placer de la lectura como su capacidad de producir conocimiento.

My research focuses on contemporary cultures and literatures, and on the interaction between postcolonial theories and gender. My published work analyse global literature (particularly Canadian, Caribbean, Australia and diasporic UK) and its forms of critical resistance. The close relationship between literature and reality is a fundamental part of my research, which studies interactions between culture, gender and literary language, paying attention to form and the pleasure of reading together with its capacity to produce knowledge.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

#### Proyectos europeos:

– “European Literatures and Gender from a Transnational Perspective”. Ref. HORIZON-MSCA-2021-101073012. Acrónimo: EUTERPE.

1/10/2022 a 31/09/2026

Investigadora principal: Jasmina Lukic, CEU Viena. IP en Oviedo: Isabel Carrera Suárez.  
Entidad financiadora: Comisión Europea. HORIZON.

– “Gender and Cultures of Equality in Europe”. Ref. UE-15-GRACE-675378. Acrónimo: GRACE

19/08/2015 a 30/09/2019.

Investigadora principal: Suzanne Clisby. Universidad de Hull. IPs Oviedo: Isabel Carrera Suárez y Esther Álvarez López.

Entidad financiadora: Comisión Europea. HORIZON2020

### **Proyectos Plan Nacional:**

– “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (“World-travelling: Narratives of Solidarity and Coalition in Contemporary Writing and Performance”) Ref. MCIU-22-PID2021-1270520B-I00. Acrónimo: SOLIDARITIES.

01/09/2022 hasta 31/08/2024.

Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación. Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad. AEI.

– “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER,

01/01/2019 hasta 31/12/2021.

Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad. AEI.

### **Redes temáticas de investigación (Plan Nacional)**

– “Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos” (Ref. LEAP21-RED2018-102678-T. Acrónimo: LEAP21.

01/01/2020 a 31/12/2021.

Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de las Islas Baleares, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Zaragoza y Universidad de Barcelona.

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia Innovación y Universidades. Plan Estatal I+D+i 2017-2020.

### **Convocatorias Autonómicas:**

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023. Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas. Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893.

01/01/2021 hasta 31/12/2023.

Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Principado de Asturias. Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación (PCTI) 2018-2022.

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020. Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporánea. (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: IDI/ 2018/ 000167 01/01/2018 hasta 31/12/2020.  
Investigadora responsable

## COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Colaboro habitualmente con instituciones del Principado de Asturias, particularmente el Instituto Asturiano de la Mujer, en temáticas de igualdad, cultura e investigación; con diversos Ayuntamientos de Asturias participando en Consejos de Igualdad (Oviedo) y en actividades culturales y formativas; con instituciones educativas y culturales, entre ellas la Fundación Princesa de Asturias; con sindicatos, asociaciones de mujeres, clubs de lectura, prensa (La Nueva España y El Comercio principalmente) y con programas de radio de Asturias. En todas estas actividades he participado entre los años 2018 a 2022.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Durante el periodo 2018-2022 he publicado en revistas internacionales indizadas y colaborado en obras colectivas en prestigiosas editoriales internacionales (Routledge, Oxford University Press, Brill). He impartido conferencias plenarias invitadas, edité (y sigo editando) la revista *European Journal of English Studies* (EJES, *Revista de la European Society for the Study of English*, en JCR), y he colaborado con agencias de evaluación principalmente AEI y AQU. He obtenido, como IP, un proyecto europeo Marie Curie, tres nacionales (dos proyectos y una red temática) y dos autonómicos (Ayuda al Grupo Intersecciones, convocatorias 2018 y 2021). Además, he obtenido el sexto sexenio de investigación (2021) y el primero de transferencia (2018).

Por encima de mi línea de investigación personal, lidero un Grupo de Investigación consolidado, Intersecciones, amplio e internacionalizado, con una evaluación de 99/100 puntos por parte de la AEI (2021). Los resultados se traducen en una copiosa lista de publicaciones académicas, transferencia y formación de jóvenes investigadoras e investigadores. Entre 2018 y 2022 he dirigido o codirigido 8 tesis doctorales, cinco de ellas con Mención Internacional, con un Premio Extraordinario de Doctorado (Paola Prieto López) y varios propuestos o pendientes de convocatoria.

### Publicaciones:

Carrera Suárez, Isabel y Rodríguez González, Carla. 2021. "Growing Up Multiply: British Women Write the Ampersand Experience." *Postcolonial Youth in Contemporary British Fiction*, ed. Laura Mª Lojo-Rodríguez, Jorge Sacido-Romero y Noemí Pereira-Ares. Leiden/Boston: Brill, 2021. pp. 81-99.

Carrera Suárez, Isabel y Durán Almarza, Emilia M. 2020. "Feminist Epistemologies from the South: Latin American Activisms and Decolonial Futures". *Moving Worlds* vol 20, no 2 (2020), 36-49. Revista de gran prestigio en los estudios literarios postcoloniales. Participación por invitación.

- Carrera Suárez, Isabel. 2019. "Negotiating Singularity and Alikeness: Esi Edugyan, Lawrence Hill and Canadian Afrodiasporic Writing." *Debating the Afropolitan*. Ed. Emilia Durán-Almarza, Ananya J. Kabir, Carla Rodríguez González. London-N York: Routledge, 2019. 53-67. 978-0367085780, 036708578X
- Carrera Suárez, Isabel. 2018: "Stories Told and Untold: Re-Gendering the First World War through Centenary Narratives". *Gender and Short Fiction: Women's Tales in Contemporary Britain*. Ed. Jorge Sacido-Romero y Laura Lojo-Rodríguez, 235-252. London-New York: Routledge. ISBN 978-1-138-09364-5
- Carrera Suárez, Isabel. 2018 (1ª edición 2017): "Multicultural and Transnational Novels." *The Oxford History of the Novel in English*. Vol. 12: The Novel in Australia, Canada, New Zealand, and the South Pacific Since 1950. Ed. C. A. Howells, P. Sharrad and G. Turcotte, 375-384. Oxford University Press. ISBN: 9780199679775

### **Conferencias plenarias invitadas:**

92022. "La diáspora invisible: movilidad, solidaridad y supervivencia. La migración de españolas a Norteamérica en Las hijas del Capitán, de María Dueñas". II Congreso internacional del Proyecto Redes y Rutas: Mujeres españolas en movimiento (1939-2022): un enfoque transgeneracional. 7 diciembre 2022. Instituto Cervantes de Bruselas. Conferencia plenaria invitada.

- 2022. "Off-Colour, Off-Genre: Theorizing, Writing and Performing 'Mixed Race'" Transmodern Literatures (Of) the Limit. 17th International Conference on Contemporary Narratives in English. Zaragoza: 30 March-1st April 2022. Conferencia plenaria invitada.

- 2021. "Cosmopolitan Resistance: Writing the Ampersand in Twenty-First Century Britain." 14th IDEA Conference. Studies in English. Turkish Association of English Studies. Trabzon 6-8 Oct 2021. Conferencia plenaria invitada.

- 2019. "Border(ed) UK Identities: Stories of the Shaded Ethnicity in BAME." Borders, Intersections and Identity in the Contemporary Short Story in English. U. de Santiago de Compostela, 23-24 mayo 2019. Conferencia plenaria invitada.



## Rosa María Cid López

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Historia Antigua

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Historia de las mujeres y de género de la Roma antigua
- Historiografía, género y mujeres en la Antigüedad

### COLABORADORES

Lidia González Estrada (doctora, contratada Margarita Salas, Universidad de Oviedo, estancia Universidad de Zaragoza)

Julia Guantes García (doctoranda, becaria predoctoral Severo Ochoa (contratado finalizado en diciembre de 2022), Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Borja Méndez Santiago (doctor, contratado Margarita Salas, Universidad de Oviedo, estancia Universidad de Manchester)

Carla Rubiera Cancelas (profesora ayudante doctora, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

María Secades Fonseca (doctoranda, becaria predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Profesora catedrática de Historia Antigua y coordinadora del Grupo de Investigación Deméter, acreditado por segunda vez en el año 2020. Sus líneas de investigación se vinculan con la historia social y cultural de las mujeres en la Roma antigua, con especial atención a los temas del trabajo, la religión y el poder, así como la historiografía sobre los estudios de mujeres y/o de género; también las biografías de Livia, Octavia y Cleopatra. Desde hace años está analizando la maternidad y las madres en el Mediterráneo antiguo, como investigadora principal de diferentes proyectos de investigación. En la actualidad, junto a Susana Rebores Morillo, es investigadora principal del proyecto nacional de I + D Excelencia, financiado por Ministerio de Ciencia e Innovación titulado, Vulnerabilidad Intrafamiliar y Política en el Mundo Antiguo (VIPMA) [PID2020-116349GB-100] en el que participan profesoras de diferentes universidades españolas (Complutense, Barcelona, Zaragoza y Vigo), europeas ( Nápoles y Bolonia) y la Nacional Autónoma de Méjico. Sobre estos temas tratan sus más de 150 publicaciones, en forma de libros, capítulos de libros o artículos de revistas.

Professor of Ancient History and coordinator of the Demeter Research Group, accredited for the second time in 2020. Her lines of research are linked to the social and cultural history of women in ancient Rome, with special attention to the themes of work, religion and power, as well as historiography on women's and/or gender studies; also the biographies of Livia, Octavia and Cleopatra. For years she has been analyzing motherhood and mothers in the ancient Mediterranean, as principal investigator of different research projects. Currently, together with Susana Reboreda Morillo, she is principal investigator of the national R&D Excellence project, funded by the Spanish Ministry of Science and Innovation entitled, Vulnerabilidad Intrafamiliar y Política en el Mundo Antiguo (VIPMA) [PID2020-116349GB-100] in which professors from different Spanish universities (Complutense, Barcelona, Zaragoza and Vigo), European (Naples and Bologna) and the National Autonomous University of Mexico participate. More than 150 publications, in the form of books, book chapters or journal articles, deal with these topics.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– Investigadora Principal del Proyecto de I + D de Excelencia, Ministerio de Economía, Competitividad e Industria, Maternidades, filiaciones y sentimientos en las sociedades griega y romana de la antigüedad. Familias alternativas y otras relaciones de parentesco fuera de la norma. Ref. HAR2017-82521P

Duración: 1/01/2018 a 31/12/2020.

Universidades participantes: Vigo, Oviedo, País Vasco, Zaragoza, Barcelona, Nápoles, Sannio y Bolonia.

Cantidad concedida: 32.670 euros.

– Investigadora, Acción Dinamizadora “Redes de Excelencia”, Ministerio de Economía y Competitividad e Industria, Pastwomen. Mujeres y género en las sociedades prehistóricas y antiguas, dirigido por Paloma Gómez Marcén, de la Universidad Autónoma de Barcelona. Ref. RED2018-102526-T.

Duración: 1/01/2020 a 31/12/2021.

Universidades participantes: Autónoma de Barcelona (coordinación), Pompeu Fabra, Valencia, Jaén, Granada y Oviedo.

Cantidad concedida: 12.000 euros.

– Investigadora Principal 2, Proyecto I+D+I del Ministerio de Ciencia e Innovación, “Vulnerabilidad intrafamiliar y política en el mundo antiguo”. Ref. PID-2020-116349GB-100. Investigadora principal 2. Susana Reboreda Morillo. Coordinado en la Universidad de Vigo.

Duración: 1/09/2021 a 30/08/2024.

Universidades participantes: Vigo, Oviedo, País Vasco, Zaragoza, Barcelona, Complutense, Nápoles, Sannio, Bolonia y Nacional de Méjico.

Cantidad concedida: 41.563,50 euros.

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Aulas Universitarias. Financiación Ayuntamiento de Avilés, Villaviciosa, Mleres, Gijón y Vicerrectorado de Extensión Universitaria, Universidad de Oviedo.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los resultados de su investigación, individual o colectiva, se han difundido a través de su participación en eventos científicos como ponente o conferenciante, o en su organización; a la vez, también ha fomentado las actividades de divulgación en diferentes localidades asturianas, colaborando con ayuntamientos como los de Avilés, Mieres, Villaviciosa, Gijón, Ribadedeva o Langreo, entre otros.

### **Entre sus publicaciones, en formato libro, destacan:**

- Knibiehler, Y., Arena, F., & Cid López, R.M. (2012), *La maternité à l'épreuve du genre. Métamorphoses et permanences de la maternité dans l'aire méditerranéenne*. Rennes: Presses de l'Ecole des Hautes Etudes de Santé Publique.
- Cid López, R.M., & García Fernández, E.B. (Eds.) (2013) *Debita verba. Estudios en homenaje al profesor Julio Mangas Manjarrés* (2 vols.). Oviedo: Ed. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo.
- Sánchez Romero, M., & Cid López, R.M. (Eds.) (2018). *Motherhood and Infancy in the Mediterranean of Antiquity Oxford*. Oxbow.
- Cid López, R.M., Domínguez Arranz, M.A., & Marina Sáez, R.M. (Eds.) (2021). *Madres y familias en la antigüedad. Patronos femeninos en la transmisión de emociones y de patrimonio*. Oviedo: Trea.
- Cid López, R.M., & Reborada Morillo, S. (Eds.)(2022). Morilla, *Maternidades ex-céntricas y familias al margen de la norma en el Mediterráneo antiguo*. Granada: Ed. Comares.

**Agustín Coletes Blanco**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Estudios culturales ingleses e hispanoingleses, siglos XVIII a XXI

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Byron y el romanticismo
- Traducción literaria y académica
- Pragmática y análisis del discurso
- Lingüística aplicada
- TESOL

**COLABORADORES**

Irene Atalaya Fernández (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Francesa, Universidad Autónoma de Madrid)

Lola Bermúdez Medina (Departamento de Filología Francesa e Inglesa, Universidad de Cádiz)

Laetitia Blanchard Rubio (profesora doctora, Universidad de la Sorbona, París)

Ingrid Cáceres Würsig (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá)

Ana Cristina Clímaco Pereira (profesora doctora, Universidad París 8)

Gabriela Gândara Terenas (profesora asociada, Departamento de Lenguas, Culturas y Literaturas Modernas, Universidad Nova de Lisboa)

Silvia Gregorio Sainz (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Alicia Laspra Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Remedios Solano Rodríguez (profesora doctora, Universidad Johannes Gutenberg)

Iris Rodríguez Lastra (becaria Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

José Ruiz Mas (profesor titular de Universidad, Departamento de Filologías Inglesa y Alemana, Universidad de Granada)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Dar continuidad, individual y colectiva, a investigaciones en estudios culturales ingleses

ses e hispanoingléses, siglos XVIII a XXI, Byron y el romanticismo, traducción literaria y académica, pragmática y análisis del discurso, lingüística aplicada y TESOL.

Give continuity, both individual and collective, to research in English and Anglo-Spanish Cultural Studies 18th c.-21st c., Byron and Romanticism, Literary and Academic Translation, Pragmatics and Discourse Analysis, Applied Linguistics, and TESOL.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Poesía y Trienio: Textos poéticos ingleses, alemanes, italianos, portugueses y franceses sobre la revolución liberal española (1820-1823): edición, traducción y estudio” (Proyecto POETRY’15).

Ente financiador: Ministerio de Ciencia e Innovación, Plan Nacional I + D + i.

Referencia: FFI 2015-64821 P (finalizado; 01/01/2016-31/12/2018)

Equipo: Agustín Coletes Blanco (IP), Beatriz Peralta, Gabriela Gândara, Lola Bermúdez, Cristina Clímaco, Alicia Laspra, Ingrid C. Würsig, Remedios Solano, Vicente G. Martín, Mercedes González de Sando.

Web: <https://www.unioviado.es/poetry15/>

Resultados: Página web con biblioteca digital en cinco lenguas, cinco antologías bilingües publicadas en 2019 (más de 2.600 páginas en total), varios artículos y capítulos de libros. <https://www.unioviado.es/poetry15/>

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

##### Publicaciones individuales más recientes:

Coletes-Blanco, A. (2022). Stott, Thomas (1755-1829). *Jackson Bibliography of Romantic Poetry*. University of Toronto.

[www.jackson.bibliography.library.utoronto.ca](http://www.jackson.bibliography.library.utoronto.ca). Biographical headnote.

Coletes-Blanco, A. (2021). From Romantic Italy to Francoist Spain: The opera Byron en Venecia. En C. Menéndez, & R. Serrano, *Spain, Portugal, and Great Britain: Notes on a Shared History* (pp. 165-87). Berlin: Peter Lang. 165-87. Book chapter [1st quartile SPI].

Coletes-Blanco, A. (2021). A Forgotten ‘Romantic’ Excursion: Joseph Blanco White’s A Journey to the Trosacks in 1816. *Romanticism* 27.2. Article [Type A journal].

Coletes-Blanco, A. (2020) Reception, Appropriation, Manipulation: Castelar’s Life of Lord Byron (1873) and its Critics. En M. Modrzewska & M. Fengler (Eds.), *Byron: Reality, Fiction and Madness* (pp. 59-72). Berlin: Peter Lang. Book chapter [1st quartile SPI].

Coletes-Blanco, A. (2020). A ‘Romantic Land’ Twice Invaded, and Twice Supported: Byron, Hemans, Moore, and ‘Hafiz’ on Spain, 1808–14 and 1820–23. Article. *The Byron Journal* 48/1 (2020), 33-44.

**María Encina Cortizo Rodríguez**  
 Catedrática de Universidad,  
 Departamento de Historia del Arte  
 y Musicología,  
 Universidad de Oviedo

#### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Música Lírica Española, Teatro Musical, Zarzuela, Ópera

#### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Españolidad musical, análisis musical

#### COLABORADORES

Emilio Francisco Casares Rodicio (catedrático emérito, Universidad Complutense de Madrid).

Andrea García Torres (profesora ayudante doctora, Departamento de Didáctica general y didácticas específicas, Universidad de Alicante)

Jonathan Mallada Álvarez (becario FPU, con contrato POP, doctor en Musicología, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Ramón Sobrino Sánchez (catedrático de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

#### FINALIDAD U OBJETIVOS

Profundizo en aspectos patrimoniales de la música española desconocidos y olvidados, con especial interés por la recuperación de partituras de ópera, zarzuela y canción lírica. Igualmente, estoy inmersa en un largo proceso de reconstrucción de la historia de la zarzuela española, que se materializará en una historia del género ya en proceso. Trabajo también en la recuperación de títulos del patrimonio musical español olvidados, editando la partitura, y promoviendo su interpretación y grabación. Igualmente, en estos años (2018-22) he llevado a cabo un esfuerzo por internacionalizar resultados de investigaciones que llevamos desarrollando ya más de veinte años, para conseguir que los hallazgos ya publicados en nuestro país, traspasen fronteras y la música española tenga mayor presencia en contextos internacionales, asumiendo nuevos enfoques e interpretaciones de nuestra historia musical siempre en diálogo con contextos internacionales.

I delve into unknown and forgotten patrimonial aspects of Spanish music, with special interest in the recovery of opera, zarzuela and lyrical song scores. Likewise, I am immersed in a long process of reconstruction of the history of the Spanish zarzuela, which will materialize in a history of the genre already in progress. I also work in the recovery of forgotten Spanish musical heritage titles, editing the score, and promoting its interpretation and recording. Likewise, in these years (2018-22) I have carried out

an effort to internationalize research results that we have been developing for more than twenty years, to ensure that the findings already published in our country cross borders and Spanish music has a greater presence. in international contexts, assuming new approaches and interpretations of our musical history always in dialogue with international contexts.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Microhistoria de la música española contemporánea: periferias internacionales en diálogo”.

Entidad financiadora: Proyecto PGC2018-098986-B-C32

Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Agencia Estatal de Investigación

Duración: desde 01/01/2019 hasta 01/01/2022. Prórroga: hasta 30/06/2022

Investigadores principales: María Encina Cortizo y Ramón Sobrino (Oviedo).

– “Espacios, géneros y públicos de la música en Madrid (siglos XVII-XX)”. H2019-HUM-5731

Entidad financiadora: Comunidad de Madrid y Fondo Social Europeo

Duración: desde 01/01/2020 hasta 31/12/2022.

Investigador principal: Álvaro Torrente Sánchez-Guisande.

– “Música y Ciudad: Espacios, Instituciones y Encuentros desde la Revolución industrial”

Entidad financiadora: Proyecto PDI2021-124376NB-C31

Ministerio de Ciencia e Innovación

Duración: desde 01/09/2022 hasta 01/09/2025.

Investigador principal: María Encina Cortizo (Oviedo).

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Colaboro de forma estable con instituciones como la Ópera de Oviedo, el Festival de Zarzuela de Oviedo, el ICCMU (Instituto Complutense de Ciencias Musicales), la OFIL (Orquesta Oviedo Filarmonía) o la OCNE (Orquesta y coro nacionales de España), pero no a través de contratos.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

En este periodo, he realizado 19 intervenciones en congresos internacionales.

He sido codirectora del Congreso Microhistoria de la Música Española: sociedades y teatros (1830-1931) <https://microhistoriamusical.wordpress.com/>

Entidades organizadoras: Grupo ERASMUSH, de la Universidad de Oviedo, Proyectos de I+D+i: HAR2015-69931-C3-3-P

Fecha y lugar: Universidad de Oviedo, del 25 al 26 de octubre de 2018

He formado parte del Comité científico de los siguientes congresos:

- International Conference Singing Speech and Speaking melodies: Musical Theatre (1650-1918). En este congreso he sido, además, uno de los dos Keynote Speaker

<https://www.luigiboccherini.org/2018/12/12/singing-speech-and-speaking-melodies-musical-theatre-1650-1918/>

Entidades: Grupo ERASMUSH de la Universidad de Oviedo, y Centro Studi Opera Omnia Luigi Boccherini (Lucca, Italia). Fecha y lugar: Oviedo, del 9 al 11 de mayo de 2019

- International Conference Between Centres and Peripheries. Music in Europe from the French Revolution until WWI (1789-1914)

Entidades: Grupo ERASMUSH de la Universidad de Oviedo, Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française (Venecia) y Centro Studi Opera Omnia Luigi Boccherini (Lucca, Italia). Fecha y lugar: Virtual Conference, 6 al 9 de mayo de 2021

- Congreso internacional L'Analyse des musiques espagnoles et des oeuvres d'inspiration hispanique (1833-1939): Langages, sources d'inspiration, procédés compositionnels, archétypes.

Entidades: Unité de recherche RIRRA 21 (Université Paul-Valéry Montpellier 3), Grupo ERASMUSH de la Universidad de Oviedo. Fecha y lugar: 28 al 29 de octubre de 2021

- La Musicología frente al espejo del análisis musical: sonidos en busca de culturas. Entidades: Comisión de Análisis musical de la Sociedad Española de Musicología, SEdeM, Universidad de Oviedo. Fecha y lugar: Oviedo, del 1 al 2 de julio de 2022

Desde el Grupo de investigación que coordino, ERASMUSH, hemos iniciado una colección editorial en la Universidad de Oviedo, *Hispanic Music Series* <<https://publicaciones.uniovi.es/editorial/musicahispana/titulos>>, que ha publicado ya desde 2018 5 volúmenes y tiene ahora mismo 2 en proceso de publicación.

He publicado 16 capítulos de libro, 8 de ellos en editoriales internacionales de calidad, y 6 de ellos, en inglés; y 4 artículos en revistas, uno en una revista española y 3 en revistas internacionales, en inglés. A modo de ejemplo, recojo cinco publicaciones significativas del periodo:

Cortizo Rodríguez, M<sup>a</sup> E., & Sobrino, R. (2019). Ildegonda (1845) y La conquista di Granata (1850) de Arrieta y Solera: evolución del melodrama italiano del Primo Ottocento en la España de Isabel II. En V. Sánchez (Ed.), *Intercambios musicales entre España e Italia en los siglos XVIII y XIX. Gli scambi musicali fra Spagna e Italia nei secoli XVIIIe XIX* (pp. 405-438). Bolonia: Ut Orpheus.

Cortizo Rodríguez, M<sup>a</sup> E., & Nicolai, M. (Eds.) (2021). *Singing Speech and Speaking Melodies: Minor Forms of Musical Theatre in the 18th and 19th Century*. Turnhout: Brepols.

Cortizo Rodríguez, M<sup>a</sup> E., & Sobrino, R. (2021). Luis París, director de escena en el Teatro Real de Madrid: de la escenografía iluminada a la creación de una poética de la luz escenográfica (1896-1907). En R. Illiano (Ed.), *Performing Arts and Technical Issues* (pp. 147-172). Turnhout: Brepols.



- Cortizo Rodríguez, M<sup>a</sup> E., & Sobrino, R. (2022). Interpreting Beethoven in Spain in the 19th Century: the arrival of his Symphonic Music to a nascent concert life. En M. Miller, & W. Kinderman (Eds.), *Beethoven the European: Politics, Reception, Interpretation* (pp. 123-153). Turnhout: Brepols.
- Cortizo Rodríguez, M<sup>a</sup> E., & Sobrino, R. (2022). Popular Dance Songs in the 19th Century beyond the Spanish Borders: La cachucha and Las habas verdes. En Derek B. Scott (Ed.), *Popular Songs in the 19th Century* (pp. 175-198). Turnhout: Brepols.

**Rubén Domínguez Rodríguez**

Investigador FPI,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Patrimonio Industrial

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Arte e industria
- Patrimonio cultural asturiano
- Arquitectura y diseño del movimiento moderno en España

**COLABORADORES**

Daniel Fernández García (Centro de estudios del Alfoz de Gauzón, arquitecto)

Natalia Tielve García (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Analizar las promociones arquitectónicas del Instituto Nacional de Industria desde una perspectiva histórica, social, artística, cultural y patrimonial.

**To analyse the architectural developments of the National Institute of Industry from a historical, social, artistic, cultural and heritage perspective.**

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

- “Recuperar, repensar y revalorizar el movimiento moderno en Asturias. Arquitectura y diseño (1939-1975)” [PID2021-123042NB-I00]. Proyectos de generación de conocimiento 2021.
- “Puerto y ciudad en la era postindustrial: Avilés y Bilbao, patrimonio, arquitectura y evolución urbana” [MCIU-19- PGC2018-094281-B-100]. Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia.

**COLABORACIÓN CON EMPRESAS**

Centro de Estudios del Alfoz de Gauzón

**RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)**

Domínguez Rodríguez, R., & Fernández García, D. (Coords.) (2022). *Baterías de Cok de ENSIDESA (Avilés): una mirada multidisciplinar a un bien patrimonial vulnerable*. Avilés, Centro de Estudios del Alfoz de Gauzón.

- Domínguez Rodríguez, Rubén (2022). *Damnatio memorias*. “Vaporización” industrial, identidad y transformación urbana en Avilés. En M.S. Álvarez Martínez (coord.), Bermejo Lorenzo, M.C., & Tielve García, N., *Paisajes portuarios: Avilés y Bilbao. Arquitectura y patrimonio* (pp.257-301). Gijón: TREA.
- Domínguez Rodríguez, R. (2022). Bueno, bonito y barato: arquitectura prefabricada escolar de la Empresa Nacional Siderúrgica, S.A. en Avilés (Asturias). *Liño. Revista anual de Historia del Arte*, 28, 115-124.
- Domínguez Rodríguez, R. (2021). La industria que bebe del mar. Fábricas de procesados y conservas de pescado en el preludio de la gran industrialización de Avilés. *Ábaco. Revista de cultura y ciencias sociales*, 110, 134-142.
- Domínguez Rodríguez, R. (2020). *Magnum opus*: urbanismo, arquitectura y revalorización patrimonial de la planta de Baterías de Cok y Subproductos de ENSIDESA (Avilés). *Liño. Revista anual de Historia del Arte*, 26, 113-124.

**Emilia María Durán Almarza**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Literatura y teatro postcolonial, estudios de género, teatro y performance, literaturas contemporáneas en lengua inglesa, diásporas africanas

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Literatura y estudios culturales feministas

**COLABORADORES**

Grupo investigación Intersecciones, en particular:

Elena Igartuburu García (contrato María Zambrano para atracción de talento internacional)

Ángela Rodríguez Suárez (contrato postdoctoral Margarita Salas)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Mi investigación actual se centra la conceptualización de formas de solidaridad creativa en las producciones artísticas y culturales de las diásporas africanas y caribeñas en el mundo contemporáneo. El estudio de narrativas textuales, visuales y corporales trata de determinar las formas en que la amistad, el amor, y otras formas de relacionalidad material dan lugar a proyectos intelectuales y creativos de transformación social y crítica intelectual.

My current research focuses on the conceptualization of forms of creative solidarity in the artistic and cultural production of contemporary African and Caribbean diasporas. The study of textual, visual and corporeal narratives seeks to determine the ways in which friendship, love and other forms of relational materialities give ways to intellectual and creative projects of social transformation and intellectual engagement.

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES****Proyectos europeos:**

- “European Literatures and Gender from a Transnational Perspective” (Ref. HORIZON-MSCA-2021-101073012, acrónimo: EUTERPE), desde 1/10/2022 hasta 31/9/2026. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez, Carla Rodríguez González y Emilia M. Durán Almarza. Entidad financiadora: Comisión Europea.
- “Gender and Cultures of Equality in Europe” (Ref. UE-15-GRACE-675378, acrónimo:

GRACE), desde 19/08/2015 hasta 30/09/2019. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Esther Álvarez López. Entidad financiadora: Comisión Europea.

### **Proyectos Plan Nacional:**

– “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-1270520B-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

Redes temáticas de investigación 2018 (Subvención Acciones de dinamización de conocimiento I+D+i, marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020):

– “Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos” (Ref. LEAP21-RED2018-102678-T, acrónimo: LEAP21), desde 01/01/2020 hasta 31/12/2021. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de las Islas Baleares, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Zaragoza y Universidad de Barcelona. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– Proyectos Plan regional para “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas”

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: IDI/ 2018/ 000167), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

### **Proyectos locales:**

– “Cosmopolitan Scotlands / Las Escocias cosmopolitas” (Research Projects for New Teams, Ref. PAPI-18-EMERG-3), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2018. Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Durán-Almarza, Emilia M.; Rodríguez-González, C., Clisby, S., eds. 2022. *Performing Cultures of Equality*. Routledge.
- Durán-Almarza, Emilia M. 2022. ““Uncomfortable Truths: Queer Strangers and Gendered Necropolitics in Akwaeke Emezi’s *The Death of Vivek Oji*”. *Papers on Languages and Literatures* 58.1: 70-94. ISSN: 0031-1294.
- Carrera-Suárez, Isabel y Emilia M. Duran-Almarza. 2021. “Feminist Epistemologies from the South: Latin American Activisms and Decolonial Futures”. *Moving Worlds. A Journal of Transcultural Writing* 20.2: 36-49.
- Durán-Almarza, Emilia M.; Kabir, Ananya J.; Rodríguez-González, Carla, eds. 2019. *Debating the Afropolitan*. Routledge.
- Durán-Almarza, Emilia M., Ananya J. Kabir y Carla Rodríguez González. 2017. “Introduction. Debating the Afropolitan”. *European Journal of English Studies* 21.2: 107-114. <http://dx.doi.org/10.1080/13825577.2017.1344471>.

## Miasol Eguíbar-Holgado

Profesora asociada,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literatura postcolonial

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literatura canadiense
- Estudios decoloniales
- Estudios de género
- Ficción especulativa
- Afrofuturismo

### COLABORADORES

Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Fruela Fernández Iglesias (profesora titular de Universidad, Universidad Complutense de Madrid)

Ananya Kabir (catedrática de Universidad, King's College London, Reino Unido)

Fernando Pérez García (investigador Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Mi línea de investigación explora las intersecciones entre la ficción especulativa y los contextos decoloniales. Se centra en concreto en la representación de relaciones entre grupos negros e indígenas en Canadá, atendiendo al legado colonial de este espacio geográfico, dentro de obras de proyección futurista como son *Midnight Robber* (2000) de Nalo Hopkinson, *The Moons of Palmares* (1998) de Zainab Amadahi o *Buffalo is the New Buffalo* (2022) de Chelsea Vowel.

My research line aims to explore intersections between speculative fiction and decoloniality. It specifically focuses on fictional representations of relationships between Black and Indigenous groups in Canada (understood as a settler-colony), in future-oriented fiction such as *Midnight Robber* (2000) by Nalo Hopkinson (Jamaican-Canadian), *The Moons of Palmares* (1998) by Zainab Amadahi (African American, Cherokee) or *Buffalo is the New Buffalo* (2022) by Chelsea Vowel (Lac Ste. Anne Métis).

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

### Proyectos Plan Nacional:

- “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-127052OB-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- Redes temáticas de investigación 2018 (Subvención Acciones de dinamización de conocimiento I+D+i, marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020):
- “Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos” (Ref. LEAP21-RED2018-102678-T, acrónimo: LEAP21), desde 01/01/2020 hasta 31/12/2021. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de las Islas Baleares, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Zaragoza y Universidad de Barcelona. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- Proyectos Plan regional para “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas”
- Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).
- Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: IDI/ 2018/ 000167), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

### Proyectos locales:

- “Cosmopolitan Scotlands / Las Escocias cosmopolitas” (Research Projects for New Teams, Ref. PAPI-18-EMERG-3), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2018. Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo



## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

### Artículos:

Eguíbar Holgado, Miasol. 2022. "Indigenous diasporas in speculative fiction: Writing through estrangement." *Literature Compass* 19 (12), e12687.

Eguíbar Holgado, Miasol. 2022. "Cosmopolitanism and Strange Encounters in George Elliott Clarke's *The Motorcyclist*." *Journal of Postcolonial Writing* 58 (3): 308-322.

Eguíbar-Holgado, Miasol. 2020. "Re-framing the Diasporic Subject: The Supernatural and the Black Female Body in Nalo Hopkinson's *The Salt Roads*." *Canadian Literature* 240: 79-95.

Eguíbar-Holgado, Miasol. 2017. "Transforming the Body, Transculturing the City: Nalo Hopkinson's *Fantastic Afropolitans*." *European Journal of English Studies* 21 (2): 174-188.

### Congresos:

Ponencia: "Decolonial Speculative Fiction: Imagining Cosmopolitan Futures". Congreso anual de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN). Universidad de Cantabria (modo virtual), noviembre 2021.

Ponencia por invitación: "Beyond Colonial Legacies: Empathy and Reciprocity in Black and Indigenous Speculative Fiction". Congreso "20/21 Vision: Speculating in Literature and Film in Canada". Universidad de Saskatchewan (modo virtual), agosto 2021.

Ponencia: "The Cosmopolitan Stranger in Speculative Fiction by Postcolonial Writers". Congreso anual de la Canadian Association for Commonwealth Literature and Language Studies (CACLALS). Kwantlen Polytechnic University (modo virtual), junio 2021.

**María Fernández Díaz**

Investigadora FPU,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Representaciones literarias de la diáspora árabe y musulmana

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Narrativa contemporánea británica, estudios de género, literaturas postcoloniales en lengua inglesa

**COLABORADORES**

Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carla Rodríguez González (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Su investigación tiene como finalidad analizar la experiencia migratoria y la representación de identidades cosmopolitas y patrones de solidaridad transnacionales en un corpus de novelas contemporáneas británicas escritas por mujeres de la diáspora árabe y africana. Otro objetivo de la investigación es visibilizar el rol de la religión como categoría analítica relevante para los estudios literarios postcoloniales. Además, busca dar prevalencia a contextos geográficos alternativos, como el mundo árabe, que han sido usualmente ignorados en las investigaciones centradas en analizar la obra de mujeres musulmanas diaspóricas en Reino Unido.

Her research seeks to analyse issues of displacement, cosmopolitan identities and transnational solidarities in a corpus of contemporary British novels written by diasporic Arab and African women authors. Her research also highlights the role of religion as a relevant analytical tool for postcolonial literary studies. Furthermore, it considers alternative geographical contexts, such as the Arab world, which have been commonly overlooked in the existing body of research that analyses the literary works of Muslim diasporic women living in Britain.

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES****Proyectos Plan Nacional:**

– “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-127052OB-I00, acrónimo: SO-

LIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

**Proyectos Plan regional para “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas”**

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

**RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)**

Fernández Díaz, María. “‘Loneliness is Europe’s malaria’: cosmopolitan strangers in Leila Aboulela’s *The Translator* (1999)”. Comunicación presentada en 6º Congreso Internacional de Lingüística y Literatura, Universidad de Cantabria [online], 27-28 de octubre de 2022.

## Andrea Fernández García

Profesora ayudante doctora,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literatura Latina de Estados Unidos

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Estudios de género
- Estudios decoloniales y postcoloniales
- Estudios espaciales

### COLABORADORES

Esther Álvarez López (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana)

M<sup>a</sup> Isabel Pérez Ramos (contratada postdoctoral Juan de la Cierva, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Esta investigación se apoya en la teoría decolonial y el pensamiento fronterizo para analizar cómo el amor (entendido como una fuerza creativa y decolonial que desafía la colonialidad global) teje redes de solidaridad que confrontan y subvierten entornos opresivos.

This research relies on decolonial theory and border thinking to analyse how love (understood as a creative and decolonial force that challenges global coloniality) weaves networks of solidarity that confront and subvert oppressive environments.

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

La investigación descrita anteriormente se ha materializado en varias publicaciones, entre las que se encuentran las siguientes:

Álvarez-López, Esther y Andrea Fernández-García. Eds. *Cosmopolitan Strangers in US Latinx Literature and Culture: Building Bridges, Not Walls*. New York and London: Routledge. ISBN: 9781032231600. DOI: 10.4324/9781003276043 (publicación prevista marzo 2023).

Fernández-García, Andrea. 2022. "‘May the Circle Be Unbroken’: Looking at the Relations between Self, Other, and the World in Julia Alvarez’s Finding Miracles". *Cri-*

*tique: Studies in Contemporary Fiction*. Publicado online el 8 de febrero de 2022. DOI: 10.1080/00111619.2022.2038066.

Fernández-García, Andrea. 2022. "From Home to School and Back: Conflicting Identities in Judith Ortiz Cofer's *Call Me María: A Novel in Letters, Poems and Prose*." En *Intercultural Approaches to Space and Identity*, editado por Noelia Bueno y Salvador Beato; 15-30. New York: Nova Science Publishers. DOI: <https://doi.org/10.52305/LGMA1728>.

Fernández-García, Andrea. 2020. "Incorporating Ambiguity into Girlhood Experiences: Negotiating Identities and Gender Stereotypes in Mary Helen Ponce's *Hoyt Street* and Norma E. Cantú's *Canícula: Snapshots of a Girlhood en la Frontera*". *Revista de Estudios Norteamericanos*. 24: 67-92. ISSN: 1133-309X.

Fernández-García, Andrea. 2020. *Geographies of Girlhood in US Latina Writing: Decolonizing Spaces and Identities*. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan (Serie: Literatures of the Americas). ISBN: 978-3-030-20106-7.

## Covadonga Fernández García

Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Poesía contemporánea 'spoken word' en Reino Unido, Poesía Performance, Teoría Interseccional

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literaturas postcoloniales
- Poesía en Reino Unido
- Estudios de género

### COLABORADORES

Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Su investigación tiene como finalidad contribuir al desarrollo de un marco de análisis en el campo de la poesía contemporánea 'spoken word' en Reino Unido. A pesar de que esta poesía ha comenzado a suscitar el interés investigador en las últimas dos décadas, los estudios realizados todavía no se posicionan claramente desde una perspectiva de género. El propósito de esta investigación es demostrar la idoneidad de la Teoría Interseccional en el análisis de poemas contemporáneos 'spoken word' escritos por mujeres británicas.

Her research aims at contributing to the development of an analytical framework in the field of contemporary spoken word poetry in the UK. Even though this poetic art form has only been receiving scholarly attention in the past two decades, studies still lack an overt gender perspective. The purpose of this research is to prove the suitability of Intersectional Theory for the analysis of contemporary spoken word poems written and performed by women.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023.

Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez

Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Creación de un corpus de poemas en primera persona de singular escritos y representados por mujeres británicas.

Desarrollo de un marco de análisis de poesía 'spoken word' con perspectiva de género, concretamente desde la Teoría Interseccional.

## **Carla Fernández Martínez**

Profesora contratada doctora,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Iconografía Urbana

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Conservación del patrimonio
- Imagen de la ciudad
- Historia de la arquitectura
- Urbanismo

### COLABORADORES

Begoña Fernández Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Santiago de Compostela)

Juan Manuel Monterroso Montero (catedrático de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad De Santiago de Compostela)

Massimo Visone (profesor titular de Universidad, Universidad de Nápoles Federico II, Italia)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Estudio de la ciudad desde la historia del arte; evolución de la ciudad histórica y de los cambios experimentados por la arquitectura; arte y ciudad; iconografía urbana; historia de la conservación de la arquitectura y del patrimonio.

**Study of the city from the point of view of art history; evolution of the historic city and the changes undergone by architecture; art and the city; urban iconography; history of the conservation of architecture and heritage.**

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Repensar, recuperar y revalorizar el Movimiento Moderno en Asturias”. Ref: PID2021-123043NB-I00. Universidad de Oviedo. 01/09/2022 a 31/08/2025. Ip: Natalia Tielve García y Ana María Fernández García
- “Nuevos paisajes olvidados. agua, patrimonio y territorio cultural”. PID 2019-108932GB-I00

### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

- 1) “Informe histórico-artístico del claustro procesional del Monasterio de Santa María



de Melón (Ourense) (2016-CP087). Obras y servicios Gómez Crespo. Duración: del 22/06/2015 al 02/09/2015.

2) “Informe histórico-artístico del monasterio de de San Martín Pinario” ((2016-CP087). Consellería de Cultura, Educación y Ordenación Universitaria. Xunta de Galicia. Duración: del 15/06/2016 al 30/11/2016.

3) “Elaboración de la descripción técnica de los BIC de Galicia”. (2016-CP088). Consellería de Cultura, Educación y Ordenación Universitaria. Xunta de Galicia. Duración: del 15/07/2016 al 30/11/2016.

4) “Informe histórico-artístico para el proyecto y obra del Monasterio de Santa María de Oseira (2017-CE032). César Portela S. L. P. Duración: del 07/02/2017 al 06/03/2017.

5) “Informe histórico-artístico sobre el proceso inicial de levantamiento y rehabilitación de las cubiertas de la Catedral de Santiago de Compostela (2018-CE139). Duración: del 13/06/2018 al 31/07/2018.

6) Análisis bibliográfico e histórico del Pazo de Moldes y del Pazo de Barreiros (Gondomar). (2018-CE179). Duración: del 01/09/2018 al 20/01/2019.

7) Informe histórico-artístico para la puesta en valor de las ruinas del Convento de Santo Domingo de Pontevedra. (2021-CP063). Diputación Provincial de Pontevedra. Duración: del 19/04/2021 al 30/07/2021.

8) Informe histórico-artístico para la restauración del retablo mayor de la Iglesia de Santiago, en Pontedeume, A Coruña (2021-CE068). TECHE. Conservación y Restauración. Duración: del 25/05/2021 al 31/10/2021.

9) Tasación y valorización patrimonial del conjunto de bienes muebles incluidos en la iglesia del convento de Santa Clara de Pontevedra”. (2021-CP065). Ayuntamiento de Pontevedra. Duración: del 26/05/2021 al 31/12/2021.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Fernández Martínez, C. (2023). Ciudad y espacio público: una aproximación desde la iconografía urbana. En *Construcción y apropiación Simbólica del espacio: lo privado y lo público*. Gijón: Trea.

Fernández Martínez, C. (2019). Mudarse o desaparecer. Las propuestas de traslado de las iglesias de Santa María de Monfero y Santa María de Montederramo en Galicia. *Revista Electrónica de Patrimonio Histórico*, 24, 118-141.

Fernández Martínez, C. (2019). La cronaca di un disastro ottocentestco. Il terremoto di Casamicciola nella stampa spagnola. *Spagna Contemporanea*, 56, pp. 19-43.

Fernández Martínez, C. (2018). Ciudad y terremoto. Algunos ejemplos de arquitectura antisísmica en la Edad Moderna. EDA. *Essempi d'Architettura*. Septiembre, 1-15.

Fernández Martínez, C. (2018). Iconografía de un desastre. El terremoto calabrés de 1783 en los dibujos de Pompeo Schiantarelli. *Norba Arte*, XXXVIII, 9-28.

**Guillermo Fernández Ortiz**

Profesor laboral de sustitución,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Estudio diplomático y edición de documentación escrita de época moderna: notarial y eclesiástica

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Historia social de la cultura escrita e Historia de los archivos

**COLABORADORES**

Miguel Calleja Puerta (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Rodrigo Olay Valdés (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

El notariado público y el clero regular constituyen dos de los principales agentes productores de escrituras en la España de los siglos de la Edad Moderna. A ellos, a sus prácticas de escritura y a los resultados materiales de su actividad escrituraria he dedicado en los últimos años algunos trabajos, línea de investigación con la que pretendo continuar en los próximos. La cultura escrita en el seno de ambos colectivos, la génesis, la forma y la tradición del documento en época moderna, así como la práctica y la actividad notariales y la producción de escrituras en contexto eclesiástico (especialmente entre benedictinos y cistercienses) son los campos en los que se han ofrecido resultados. En fin, la edición diplomática de documentos históricos, tanto en su formato tradicional como digital, ocupa un lugar preferencial en el trabajo realizado hasta la fecha.

The public notary's office and the regular clergy were two of the main producers of deeds in Spain in the centuries of the Early Modern Age. In recent years I have devoted some work to them, to their writing practices and to the material results of their writing activity, a line of research which I intend to continue in the coming years. The written culture within both groups, the genesis, form, and tradition of the document in early modern times, as well as the practice and activity of notaries and the production of deeds in an ecclesiastical context (especially among Benedictines and Cistercians) are the fields in which results have been offered. Finally, the diplomatics edition of historical documents, both in traditional and digital format, occupies a preferential place in the work carried out to date.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Notariado y construcción social de la realidad. Hacia una codificación del documento notarial (siglos XII-XVII)”, ref. PGC2018-093495-B-I00 / FEDER - Ministerio de Ciencia e Innovación - Agencia Estatal de Investigación / 2018-2022.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Fernández Ortiz, G. (2021). La comunidad del convento cisterciense de Las Huelgas (Avilés, Asturias) y el despacho de escrituras públicas en las notarías del número de la villa de Avilés en época moderna. En J. Paniagua Pérez et al. (Eds.), *Hortus conclusus. El monacato femenino en el mundo ibérico* (pp. 129-156). León: Instituto de Humanismo y Tradición Clásica.

Fernández Ortiz, G. (2019). Cédulas de profesión del monasterio de Valbuena de Duero en el Archivo Histórico Nacional. *Anuario de Historia de la Iglesia*, 28, 371-404.

Fernández Ortiz, G. (2018). Actuación rural del notariado en la Asturias del Antiguo Régimen: escribanos públicos en el alfoz de la puebla de Grado (s. XVII). El oficio de Bartolomé García de Somines (1606-1634). En M. Calleja Puerta, & M.<sup>a</sup> L. Domínguez Guerrero (Eds.), *Escritura, notariado y espacio urbano en la corona de Castilla y Portugal* (pp. 293-310). Gijón: Ediciones Trea.

Fernández Ortiz, G. (2018). El archivo del monasterio cisterciense de Nuestra Señora de Belmonte (Asturias, España), en la historiografía moderna (1572-1807). *Hispania Sacra*, 141, 295-304.

Olay Valdés, R., & Fernández Ortiz, G. (2022). Cartas de un mozo de mulas (1717) de B. J. Feijoo: edición y estudio de un escrito polémico inédito. *Bulletin Hispanique*, 124.1, 283-334.

**María Pilar García Cuetos**

Catedrática de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Teoría e historia de la restauración del patrimonio artístico

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Patrimonio e identidad, crítica de autenticidad, construcción medieval

**COLABORADORES**

Esther Almarcha Núñez-Herrador (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Castilla La Mancha)

Noelia Fernández García (profesora ayudante doctora, Departamento de Patrimonio Artístico y Monumental, Universidad de León)

Begoña Fernández Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Santiago de Compostela)

Ascensión Hernández Martínez (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Zaragoza)

Ángeles Layuno Rosas (catedrática de Universidad, Departamento de Arquitectura, Universidad de Alcalá de Henares)

Juan Manuel Monterroso Montero (catedrático de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Santiago de Compostela)

Pilar Mogollón Cano-Cortés (catedrática de Universidad, Departamento de Arte y Ciencias del Territorio, Universidad de Extremadura)

Chiara Occelli (catedrática de Universidad, Politécnico de Turín, Italia)

María Antonia Pardo Fernández (profesora titular de Universidad, Departamento de Arte y Ciencias del Territorio, Universidad de Extremadura)

Irene Ruiz Bazán (profesora contratada, Politécnico de Turín, Italia)

Claudio Varagnoli (catedrático de Universidad, Universidad de Chieti-Pescara, Italia)

Clara Verazzo (profesora titular de Universidad, Universidad de Chieti-Pescara, Italia)

Rafael Villena Espinosa (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Castilla La Mancha)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

La línea de investigación de la crítica de autenticidad se propone establecer en qué medida la obra de arte que ha llegado hasta nosotros es la original, cuál es el grado y el número de las estratificaciones histórica que se han sumado a lo largo de su historia.

De esa forma, podemos efectuar un análisis científico de la misma, desechando tanto los falsos históricos, como los falsos historiográficos. La historia de un monumento no termina con las sucesivas modificaciones y ampliaciones sino que enlaza directamente con la historia de su restauración. La crítica de autenticidad en el estudio monumental y artístico ya no puede limitarse a las transformaciones “históricas” sino que debe incorporar un cuidadoso análisis de las actuaciones restauradoras. La finalidad última es comprender e interpretar las obras artísticas para hacerlas comprensibles y para contribuir a conservarlas de forma que puedan ser disfrutadas y legarse a las generaciones futuras.

The research line of authenticity criticism aims to establish to what extent the work of art that has come down to us is the original, what is the degree and number of historical stratifications that have been added throughout its history. In this way, we can carry out a scientific analysis of it, discarding both historical and historiographical fakes. The history of a monument does not end with the successive modifications and extensions, but is directly linked to the history of its restoration. The criticism of authenticity in the study of monuments and art can no longer be limited to “historical” transformations, but must incorporate a careful analysis of the restoration work. The ultimate aim is to understand and interpret the artistic works in order to make them comprehensible and to contribute to their conservation so that they can be enjoyed and bequeathed to future generations.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Los arquitectos restauradores en la España del franquismo. De la continuidad de la ley de 1933 a la recepción de la teoría europea”. Ministerio de Ciencia e Innovación. Universidad de Oviedo, Universidad de Castilla La Mancha, Universidad de Zaragoza, Universidad de Sevilla, Universidad de Jaén, Universidad de La Rioja, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Extremadura, Universidad Gabrielle D’Anunzio de Chieti-Pescara, Universidad de Lisboa. 01/02/2016 a 31/12/2020. Investigador responsable: María Pilar García Cuetos. 14 investigadores.
- “Nuevos paisajes olvidados. Agua, patrimonio y territorio cultural”, MICIU. Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Oviedo, Universidad de Extremadura. 01/06/2020 a 01/06/2024. Investigadora responsable: Begoña Fernández Rodríguez.
- “Estudio diagnóstico comparado entre la conservación del patrimonio artístico religioso y sus modelos de gestión en las islas de Mallorca y Menorca”. MICIU. Universidad de Les Illes Balears, Universidad de Oviedo. 01/06/2020 a 01/06/2024. Investigadora responsable: Mercé Gambús Sáinz.

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Miembro del Pleno del Consejo de Patrimonio del Principado de Asturias

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Producto científico de transferencia con registro Base de datos sobre restauración y reconstrucción monumental en España 1938-1959. Nº registro: CR-105-2012.

**Publicaciones:**

- García Cuetos, M.P. The horreos in Riaño Mountain, León. Vernacular architecture between conservation and musealisation. En: *International Conference on Vernacular Heritage: Culture, people and sustainability. VERSUS+Heritage for people* <https://riunet.upv.es/bitstream/handle/10251/189418/Garcia%20-%20Sin%20titulo.pdf?sequence=1>
- García Cuetos, M.P. (2021). *La construcción de una imagen. El Prerrománico Asturiano entre 1844 y 1936*. Llanera (Asturias):Fundación José Cardín Fernández. ISBN: 978-84-09-34671-4
- García Cuetos, M.P. (2021). Fortunato de Selgas y san Julián de los Prados. La síntesis del debate de la restauración monumental en España a principios del siglo XX, *Archivo Español de Arte (AEA)*, XCIV, 373, enero-marzo, 33-50.
- García Cuetos, M.P. (2020). L'ultimo valle. La costruzione della diga di Riaño, León, Spagna. Distruzione del patrimonio e rinnovo urbano. En F. Capano, & M. Visone, *La città palinsesto. The city as palimpsest, Tomo I, Nápoles: Federico II* (pp. 1029-1039). University Press.
- García Cuetos, M.P. (2019). John Ruskin's legacy in the debate on monument restoration in Spain. En *Restauro Archeologico. Memories on John Ruskin. Unto this last, special issue. I* (pp. 242 – 247). Firenze: Firenze University Press.

## José García Fernández

Profesor ayudante doctor,  
Departamento de Filología  
Clásica y Románica,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Lingüística y gramática italianas

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Italiano-español/español-italiano
- Análisis del discurso literario
- Escritura con perspectiva de género

### COLABORADORES

Mercedes Arriaga Flórez (catedrática de Universidad, Departamento de Filologías, Universidad de Sevilla)

María Mercedes González de Sande (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Grupo de Investigación “Escritoras y Escrituras” (HUM753), Universidad de Sevilla

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Los dialectos siempre han ocupado un lugar destacado en la configuración lingüística de Italia. Durante siglos fueron la principal lengua de comunicación de los diversos reinos y estados itálicos, si bien la instauración del Reino de Italia comportó un cambio en el estatus y en el acercamiento sociales a la realidad dialectal. Resulta, pues, crucial trazar un recorrido historiográfico por la dialectología italiana a fin de determinar la relevancia cultural y literaria que sigue suponiendo su estudio dentro de la lingüística italiana contemporánea.

Dialects have always occupied a central place in the linguistic mapping of Italy. They were the main language of communication of the various Italic kingdoms for centuries, but the establishing of the Kingdom of Italy brought about a change in the social status and approach to the dialectal reality of the Nation. It is therefore crucial to take a historiographical journey through Italian dialectology with the idea of establishing the cultural and literary relevance that the study of it continues to have in contemporary Italian linguistics.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Men for Women”. “Voces masculinas en la Querrela de las Mujeres”

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Duración: 01/06/2020-31/05/2024.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- García Fernández, J. (2022). *Novus homo in historia linguæ italicæ: Aplicación didáctica de un estudio de caso*. En P. García Valdés, R. Gorgojo Iglesias, & E. Mayor de la Iglesia (Eds.), *Voces disidentes contra la misoginia: Nuevas perspectivas desde la sociología, la literatura y el arte* (pp. 667-681). Madrid: Editorial Dykinson.
- García Fernández, J. (2021). *De la base latina al adstrato dialectal: El siciliano en clave diacrónica*. En E. González de Sande (Ed.), *Interconexiones: Estudios comparativos de literatura, lengua y cultura italianas* (pp. 139-153). Madrid: Editorial Dykinson.
- García Fernández, J. (2020). *El sistema pronominal italiano: Descripción gramatical de los pronombres personales y sus usos en la lengua italiana con prácticas de traducción español-italiano*. Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo.
- García Fernández, J. (2020). *La literatura dialectal siciliana: Enfoque contrastivo de los problemas lingüísticos y traductológicos derivados de la traducción al castellano de 'L'Assaggiatrice'*. *Hermēneus: Revista de la Facultad de Traducción e Interpretación de Soria*, núm. 22, 123-156.
- García Fernández, J. (2019). *El verbo en la gramática italiana: Guía práctica de formas y usos lingüísticos con ejercicios de traducción español-italiano*. Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo.



## Daniel García Velasco

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Lingüística Inglesa

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Lexicología, Morfología, Sintaxis, Pragmática

### COLABORADORES

Kees Hengeveld (catedrático de Universidad, Universidad de Ámsterdam, Países Bajos)

Evelien Keizer (catedrática de Universidad, Universidad de Viena, Austria)

Carmen Portero Muñoz (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Córdoba)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Las líneas de investigación pretenden profundizar en nuestro conocimiento de la gramática de la lengua inglesa desde sus diferentes perspectivas, aplicando prioritariamente una metodología funcionalista.

The lines of research aim to deepen our knowledge of the grammar of the English language from different perspectives, applying a functionalist methodology as a priority.

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Contreras García, L., & García Velasco, D. (2021). *Interfaces in Functional Discourse Grammar*. Berlin: Mouton de Gruyter.

García Velasco, D. (2022). Modification and context. *Open Linguistics*, 8, 524-544.

García Velasco, D. (2020). Nominalizing -ing as a case of affix borrowing: An FDG account. *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 80, 123-143.  
<https://doi.org/10.25145/J.RECAESIN.2020.80.07>

Portero Muñoz, C., & García Velasco, D. (2018). A new proposal for the distinction between lexical and syntactic derivation in Functional Discourse Grammar. *Word Structure*, 11(1), 95-117. <https://doi.org/10.3366/WORD.2018.0117>

**Francisco Javier Gil Martín**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filosofía,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Ética de desastres

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Filosofía política, Bioética, Éticas aplicadas

**COLABORADORES**

Pedro Arcos González (profesor asociado, Departamento de Medicina, Universidad de Oviedo, coordinador de la Unidad de Investigación en Emergencia y Desastre (UIED), Universidad de Oviedo)

Amanda Briones Marrero (investigadora predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Noelia Bueno Gómez (contratada doctora, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Rafael Castro Delgado (profesor asociado de Ciencias de la Salud, Departamento de Medicina, Universidad de Oviedo, coordinador de la Unidad de Investigación en Emergencia y Desastre (UIED), Universidad de Oviedo)

Alicia García Álvarez (investigadora predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Asunción Herrera Guevara (profesora titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Ester Massó Guijarro (profesora titular de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad de Granada)

María Victoria Martínez López (investigadora predoctoral, Departamento de Filosofía, Universidad de Granada)

Cristian Moyano Fernández (Universidad Autónoma de Barcelona e Instituto de Filosofía, Consejo Superior de Investigaciones Científicas)

Carmelo Andrés Polino (profesor ayudante doctor, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

David Sánchez Piñeiro (investigador predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

Ángel Puyol González (catedrático de Universidad, Departamento de Filosofía, Universidad Autónoma de Barcelona)

Jon Rueda Etxebarria (investigador predoctoral INPhINIT Retaining Fellowships de Fundación La Caixa, Universidad de Granada)

Javier Suárez Díaz (profesor ayudante doctor, Departamento de Filosofía, Universidad de Oviedo)

María Isabel Tamayo Velázquez (Escuela Andaluza de Salud Pública, Junta de Andalucía)

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Establecer una línea de reflexión filosófico-política sobre los desastres. Elaborar una clasificación detallada y coherente de los deberes éticos implicados en las diversas fases del ciclo de desastres y hacerla accesible a los profesionales sanitarios y humanitarios. Objetivos específicos:

Objetivo 1) Desarrollar una línea pionera de investigación de ética de los desastres en España, sobre todo teniendo en cuenta que los desastres se acaban produciendo y que debemos estar preparados para abordarlos con herramientas éticas adecuadas.

Objetivo 2) Evaluar la implantación de la dimensión ética en los documentos regulatorios nacionales, europeos e internacionales sobre desastres.

Objetivo 3) Contribuir a la reflexión ética de los profesionales, como destinatarios finales, aportándoles además guías éticas de buenas prácticas.

To Establish a line of philosophical-political reflection on disasters. To develop a detailed and coherent classification of the ethical duties involved in the various phases of the disaster cycle and make it accessible to health and humanitarian professionals.

Specific objectives:

Objective 1) To develop a pioneering line of research into the ethics of disasters in Spain, especially bearing in mind that disasters do happen and that we must be prepared to deal with them with appropriate ethical tools.

Objective 2) To evaluate the implementation of the ethical dimension in national, European and international regulatory documents on disasters.

Objective 3) To contribute to the ethical reflection of professionals, as the final recipients, also providing them with ethical guidelines for good practice.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Deberes éticos en contextos de desastres” (DESASTRE) – Ayudas Fundación BBVA a Proyectos de Investigación Científica 2021

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Un volumen colectivo y/o un monográfico de revista
- Un Congreso internacional sobre Desastres, que tendrá lugar en Oviedo en octubre de 2023
- Artículos en revistas internacionales indexadas
- Guías de actuación (en español y en inglés) dirigidas a profesionales con recomendaciones orientadas a la resolución de diversos problemas éticos

- Ponencias y charlas en congresos internacionales
- Participaciones y artículos divulgativos en medios de comunicación

### Publicaciones:

- Gil, F.J. (2023). Beyond the anti-liberal political catastrophism? En D. Palano, M. Postigo, G. Silvestrini, & M. Simonazzi (Eds.), *Beyond Anti-liberalism? Lessons from Experience*, EDUCatt, col. Polidemos, Milán.
- Gil, F.J. (2022). Shared responsibilities and disaster preparedness. *Filosofia - Revista da Faculdade de Letras da Universidade do Porto*, Monográfico: «Philosophy and Catastrophe», Volume 39. Próxima publicación
- Gil, F.J. (2022). Deberes éticos en la preparación ante posibles desastres. *Revista Española de Salud Pública*, 96 (5), e1-e12, e202210071.
- Gil, F.J. (2021). Saving lives by counting properly. Some notes on triage and disaster ethics. En J. Braga, & S. Guidi (eds.), *Quantifying bodies and health. Interdisciplinary approaches* (pp. 89-100), Coimbra: Instituto de Estudos Filosóficos.

### Ponencias:

- Political catastrophism, political change and democratic legitimacy. En *XI Congresso da Associação Portuguesa de Ciência Política*, Universidade da Beira Interior (Covilhã), Portugal, 30 de marzo-1 de abril de 2023
- Disasters, social reproduction and collective responsibilities. En *Annual Meeting of The Danish Philosophical Society*. Copenhagen, 3-4 de marzo de 2023
- Encrucijadas interdisciplinares en los estudios de desastres. Aportaciones desde la filosofía moral y política. En XXI Semana de Ética y Filosofía Política, Universitat Jaume I de Castelló, 2-4 de febrero de 2023
- Irrupciones y disrupciones: deberes éticos en las tecnologías aplicadas a desastres. En I Congreso IF, MediaLab de la Universidad de Oviedo, 24 y 25 de febrero de 2023
- El deber de cooperar y la preparación ante posibles desastres. En VI Congreso Iberoamericano de Filosofía Verdad, Justicia, Libertad. Perspectivas plurales de la Filosofía / *Verdade, Justiça, Liberdade. Perspetivas plurais da Filosofia*, Faculdade de Letras – Universidade do Porto, Portugal, 23-27 de enero de 2023
- Deberes de cuidado ante la angustia moral de los profesionales en situaciones de desastres. En II Congreso Internacional de Bioética “Horizontes de la bioética”. Vic, 17-18 de noviembre de 2022
- Disasters and duties of care in response to moral distress. En *2nd IEF International Colloquium “Roads to Care”*, Coimbra, 19-21 October, 2022
- Disruptive technologies and disaster ethics. En: *International Conference: Ethics, Technology, and Pandemics*, Universidade da Beira Interior, Covilhã, Portugal; 22-23 de septiembre de 2022

- Desastres políticos. La politización de la suerte y la injusticia social de las catástrofes. En XI Congreso Latinoamericano de Ciencia Política, Santiago de Chile, 21-23 de julio de 2022.
- Beyond the anti-liberal political catastrophism?. En: *Workshop* «Beyond Anti-Liberalism? Lessons from Experience», Università degli Studi di Milano. Milán, 13-14 de junio de 2022.
- Disasters and Future Generations. En *Workshop* «Justice, democracy and future generations», Universidad de Oviedo, 28-31 de marzo de 2022

**Sandra González Basanta**

Becaria predoctoral,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Literatura, género y diversidad cultural

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Literatura española contemporánea, identidad nacional y género desde los “affect studies”

**COLABORADORES**

María del Carmen Alfonso García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Con el proyecto de tesis doctoral “Los *Episodios de una guerra interminable*, de Almudena Grandes: la resistencia femenina antifranquista a la luz de las emociones” pretendo constatar que la aplicación de la teoría de las emociones a los “Episodios” de Grandes permite definir, por un lado, los ejes que vertebran la propuesta de la autora y, por el otro, determinar su trascendencia ética, sociopolítica e identitaria en una intersección nacional y de género.

With the doctoral thesis project “*Episodes of an Endless War*, by Almudena Grandes: female anti-Francoist resistance in the light of emotions” I intend to prove that the application of the theory of emotions to Grandes’ “Episodes” allows us to define, on the one hand, the axes that articulate the author’s proposal and, on the other, to determine its ethical, socio-political and identity transcendence in a national and gender intersection.

**RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)**

Confío en que mi tesis doctoral, “Los *Episodios de una guerra interminable*, de Almudena Grandes: la resistencia femenina antifranquista a la luz de las emociones”, impulse una reflexión crítica sobre las emociones aplicadas al contexto literario español, y en especial, a las novelas que tienen por objeto la memoria histórica.

**Comunicaciones en congresos:**

“La primera de abono: una novela de Antonio de Hoyos y Vinent”. X Jornadas de Iniciación a la Investigación. Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, 22-25/03/2022.

## **Mercedes González de Sande**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Clásica  
y Románica,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literatura escrita por mujeres. Estudios de género. Interrelaciones históricas, culturales y literarias entre España e Italia

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Escritoras italianas
- Estudios literarios desde la perspectiva de género
- Mujeres e igualdad
- La Querrela de las Mujeres
- Escritoras y periodistas andaluzas desconocidas
- Problemática y metodología de la traducción español/italiano/español
- Relaciones italo-españolas: literatura, lengua y cultura comparadas
- La recepción del liberalismo español en Italia. La censura de la literatura italiana en España (siglos XVI y XVII)

### COLABORADORES

Profesorado del Área de Filología Italiana del Departamento de Filología Clásica y Románica

Grupos de Investigación: “Escritoras y Escrituras” (Universidad de Salamanca) y “Escritoras y personajes femeninos en la literatura. EPERFLIT” (Universidad de Salamanca).

### FINALIDAD U OBJETIVOS

- 1) Dar a conocer y difundir el pensamiento y las obras de pensadoras y escritoras italianas de todas las épocas, en particular de los siglos XVIII hasta la actualidad, así como las interrelaciones entre estas y sus contemporáneas europeas; prestando una atención particular por su papel y sus aportaciones en la historia, en la sociedad y en la cultura, a través de traducciones del italiano al español, ediciones críticas, monográficos y ensayos, en el marco de una concepción intercultural y desde una perspectiva de género, con el propósito de difundir críticamente sus obras y contribuir a una nueva crítica literaria que no silencie las aportaciones de las mujeres a la cultura y a la historia universal.
- 2) Dar a conocer y difundir la participación femenina en la prensa española de comienzos del siglo XX y la lucha por los derechos de las mujeres a través del periodismo.
- 3) Estudio de la problemática y la metodología de la traducción entre lenguas afines, concretamente español e italiano.

4) Estudio de las interrelaciones históricas, literarias y culturales entre España e Italia, con especial interés por la repercusión de las revoluciones liberales españolas en Italia durante el siglo XIX, así como por el análisis de la censura de libros italianos en España en los siglos XVI y XVII, sus motivaciones y su transcendencia en la literatura española.

1) To make known and disseminate the thought and works of Italian women thinkers and writers of all periods, particularly from the 18th century to the present day, as well as the interrelationships between them and their European contemporaries; with a particular attention to their role and contributions in history, society and culture, through translations from Italian into Spanish, critical editions, monographs and essays, within the framework of an intercultural conception and from a gender perspective, with the aim of critically disseminating their works and contributing to a new literary criticism that does not silence the contributions of women to culture and universal history.

2) To publicise and disseminate women's participation in the Spanish press at the beginning of the 20th century and the struggle for women's rights through journalism.

3) Study of the problems and the methodology of translation between related languages, specifically Spanish and Italian.

4) Study of the historical, literary and cultural interrelations between Spain and Italy, with special interest in the repercussions of the Spanish liberal revolutions in Italy during the 19th century, as well as the analysis of the censorship of Italian books in Spain in the 16th and 17th centuries, its motivations and its transcendence in the Spanish literature.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “MenforWomen. Voces masculinas en la Querella de las Mujeres”. Referencia: PID2019-104004GB-I00.

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad. Plan Estatal 2017-2020 Generación del Conocimiento

Duración: 2020-2024

Investigadoras principales: Mercedes Arriaga y Daniele Cerrato. Universidad de Sevilla.

– “Andaluzas Ocultas. Medio Siglo de Mujeres Intelectuales (1900-1950)”. Referencia: US-1381475. Entidad financiadora: Programa Operativo FEDER- Andalucía 2014-2020 - Junta de Andalucía

Duración: 2022-2023

Investigadoras principales Mercedes Arriaga y Daniele Cerrato. Universidad de Sevilla.

– “Literatura prohibida. Estudio de la censura de libros italianos en España en los siglos XVI y XVII y su incidencia en Andalucía”. Referencia: A-HUM-452-UGR20

Entidad financiadora: Programa Operativo FEDER- Junta de Andalucía

Duración: 2020-2023

Investigadora principal: M<sup>a</sup> Dolores Valencia Mirón (Universidad de Granada). Desde 2021 hasta la actualidad

– “Ausencias II. Escritoras italianas inéditas en la Querella de las Mujeres (siglos XV al XX)”. Ref. FEM2015-70182-P.



Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad. Plan Estatal 2013-2016 Excelencia

Duración: 2016-2020.

Investigadora principal: Mercedes Arriaga Flórez. Universidad de Sevilla

– “Poesía y Trienio: Textos poéticos ingleses, alemanes, italianos, portugueses y franceses sobre la revolución liberal española (1820-1823): edición, traducción y estudio”. (Proyecto POETRY’15) Ref. FFI2015-68421-P

Entidad financiadora: Convocatoria 2015, Modalidad 1: Proyectos I+D, Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia

Duración: 2016-2018.

Investigador principal: Agustín Coletes Blanco. Universidad de Oviedo

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

### Publicaciones:

González de Sande, M. (2022). La escritura femenina como medio de denuncia y de reivindicación social: el caso de Anna Franchi. En M. Arriaga Flórez (Ed.), *Ginocríticas* entre España e Italia (pp. 139-158). Berlín: Peter Lang.

González de Sande, M. (2021). La breve difesa dei diritti delle donne: por una reivindicación efectiva e igualitaria de los derechos de las ciudadanas. *Revista Internacional de Pensamiento Político*, 16, 193–214.

González de Sande, M. (Ed.) (2021). *Nuevas claves e interpretaciones en la cultura italiana*. Madrid: Dykinson.

González de Sande, M. (2020). La simbología nell’ambientazione dei romanzi di Adriana Assini. En AA.VV., *Symbolum*. Terra, Mater, Materia (pp. 197-223). París: L’Harmattan.

González de Sande, M. & González Martín, V. (2019). *La Constitución soñada: Poesía italiana del Trienio Liberal. Estudio crítico y corpus bilingüe anotado*. Salamanca: Universidad de Salamanca.

Para más resultados, véase:

<https://uniovi.academia.edu/MercedesGonzálezdeSande>,

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=788017>

[https://scholar.google.com/citations?user=47\\_3GlgAAAAJ](https://scholar.google.com/citations?user=47_3GlgAAAAJ)

### Tesis doctorales dirigidas y discutidas entre los años 2018-2022:

- El concepto de «sicilianidad» en la producción literaria de Giuseppina Torregrossa. Análisis lingüístico-filológico y traducción al castellano de L’Assaggiatrice.

Doctorando: José García Fernández

Directoras: Mercedes González de Sande y Mercedes Arriaga Flórez

Universidad: Oviedo. Facultad de Filosofía y Letras

Fecha: 27 de mayo de 2019

Mención "Doctorado Internacional" y Premio Extraordinario de Doctorado (concedido el 11 de diciembre de 2020)

Calificación: Sobresaliente *cum laude*

Tesis elaborada dentro del programa de ayudas "Severo Ochoa" para la formación en investigación y docencia del Principado de Asturias (2016). Tutora: Mercedes González de Sande.

- Escritura, comunicación y género en la narrativa de Cinzia Tani.

Doctoranda: Isabel Teresita Truan Vereterra

Directora: Mercedes González de Sande

Universidad: Oviedo. Facultad de Filosofía y Letras

Fecha: 23 de julio de 2021

Mención "Doctorado Internacional"

Calificación: Sobresaliente *cum laude*

- El feminismo en la obra de Lucía Etxebarría.

Doctoranda: Xinyi Zhao

Directoras: Mercedes González de Sande y Mercedes Arriaga Flórez

Universidad: Sevilla. Facultad de Filologías Integradas

Fecha: 26 de noviembre de 2021

Calificación: Sobresaliente *cum laude*

## Marta González Herrero

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Historia social y religiosa en el mundo romano (siglos I-III): promoción, élites y culto imperial, Lusitania en la Antigüedad tardía, movilidad geográfica en *Hispania*, marginación y visibilidad de las mujeres en la sociedad romana (episodios de violencia doméstica, conductas de control, mentalidad, *damnatio memoriae*, etc.)

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Informatización y tratamiento digital de epigrafía latina
- Estudio de asentamientos urbanos y rurales en el *conventus asturum*

### COLABORADORES

Ver grupo ARQUEOS

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Elaboración de metodologías para el empleo de fuentes epigráficas que permitan abordar el estudio de procesos históricos de temática preferentemente social y religiosa.

Manejo de las principales bases de datos epigráficas HEpOL, CLAUSS SLABY, Heidelberg, EDR, conocimiento de técnicas para escanear y modelar epígrafes en 3D y formación en P.E.T.R.A.E (Université Bordeaux III), programa que permite informatizar textos en griego y latín y realizar índices filológicos e históricos.

Development of methodologies for the use of epigraphic sources that allow the study of historical processes with preferably social and religious themes.

Use of the main epigraphic databases HEpOL, CLAUSS SLABY, Heidelberg, EDR, knowledge of techniques for scanning and modelling epigraphs in 3D and training in P.E.T.R.A.E (Université Bordeaux III), a programme for computerising Greek and Latin texts and creating philological and historical indexes.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- Título: CORPVS INSCRIPTIONVM LATINARVM II. EDITIO ALTERA (CIL II2)  
Entidad financiadora: Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (Alemania)  
Duración: 1990- (actualización de las más de 200.000 inscripciones latinas halladas en los territorios del Imperio romano).

– “Marginación y visibilidad de la mujer en el Imperio romano. Estudios de contrastes en los ámbitos políticos, jurídicos y religiosos”.

Entidad financiadora: Ministerio de Educación. Proyectos de I+D de Generación de Conocimiento del Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico (PGC2018-094169-B-I00), financiado por MCIN/AEI /10.13039/501100011033/ FEDER

Duración: 2019-2021

– “Corpus de inscripciones y textos hispano-latinos sobre arquitectura religiosa y civil altomedieval (CITHARA) + Red Digital para un milenio de documentación epigráfica en archivos y museos de la Comunidad de Madrid”.

Entidad financiadora: CITHARA (HAR2015-6549-C2-2-P): MINECO/FEDER. Ministerio de Economía-Fondo Europeo de Desarrollo Regional. Ministerio de Educación (Proyectos de I+D del Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia. Subprograma estatal de generación de conocimiento). Para RED DIGITAL (S2015/HUM-3377 DOCEMUS-CM): CAM/FEDER. Ayudas para la realización de programas de I+D en CC. Sociales y Humanidades 2015, de la Comunidad de Madrid y fondos FEDER.

Duración: 2015-2018

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

### Logros técnicos:

a) Manejo de las principales bases de datos epigráficas HEpOL, CLAUSS SLABY, Heidelberg, EDR en los estudios de base epigráfica.

b) Aplicación práctica de nuevas herramientas de documentación geométrica (digitalización 3D de inscripciones mediante el Equipo EyesMap) para capturar elementos epigráficos y poder revisar lecturas de especial dificultad. Actividad desarrollada bajo la dirección de Mercedes Farjas Abadía (proyecto HAR2015-65649-C2-2-P MINECO/FEDER) y S2015/HUM-3377 (CAM/FEDER).

### Publicaciones:

García González, J. J., & González Herrero, M. (2019). Violencia silenciosa contra la mujer romana: conductas de control a la luz del monumento epigráfico. En Gonzales, A. (Ed.), *Praxis e ideologías de la violencia. Para una anatomía de la dependencia en las sociedades patriarcales esclavistas desde la Antigüedad* (pp. 523-543). Franche-Comté: Presses universitaires de Franche-Comté.

González Herrero, M. (2020). *El culto imperial en el mundo romano*. Madrid: Síntesis (Temas de historia antigua 18)

González Herrero, M. (2020). Catuenus Tongi f., miles eques perteneciente al ala primera Augusta. *Emerita*, 88 (2), 325-337

- González Herrero, M. (2021). Mujeres agregadas en el Occidente romano a comunidades cívicas a las que pertenecían por origo natural. En Pavón Torrejón, P. (Ed.), *Conditio Feminae. Imágenes de la realidad femenina en el mundo romano* (pp. 553-574). Roma: Edizioni Quasar.
- Aroa Gutiérrez Alonso, A. Armando Redentor, A. Mercedes Farjas Abadía, M., González Herrero, M., & Encarnação, José D. (2021). Ingeniería y epigrafía caminan de la mano: aplicaciones de análisis digital en epígrafes latinos de difícil lectura (FE 510, IRCP 339 y CPIL 221). En Lennartz, K. (Ed.), *Engaños e invenciones. Contribuciones multidisciplinares sobre pseudoepígrafos literarios y documentales. (De falsa et vera historia 4)* (pp. 107-122). Madrid: Ediciones Clásicas.

**Elena Igartuburu García**

Programa María Zambrano,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Literatura diaspórica, danza y activismo

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Estudios de género
- Literatura inglesa
- Literatura postcolonial

**COLABORADORES**

Emilia María Durán Almarza (profesora titular de Universidad, Departameno de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Rachel Mordecai (profesora titular de Universidad, Universidad de Massachusetts Amherst, EE.UU.)

Frances Negrón-Muntaner (profesora titular de Universidad, Universidad de Columbia, EE.UU.)

Ángela Suárez Rodríguez (investigadora postdoctoral Margarita Salas, Universidad de Oviedo/Universidad de Ligia)

Lester Tomé (profesor titular de Universidad, Smith College, EE.UU.)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Esta línea de investigación explora la idea de coreografía como un principio organizativo de fuentes textuales diversas (literatura, performance, danza, cine) como una práctica para la intervención política y narrativa. Utilizando la teoría de género, la teoría de los afectos y la teoría performativa para poner el cuerpo en el centro, la investigación se enfoca en las relaciones entre movimiento y solidaridad entre individuos y comunidades.

This research line explores the idea of choreography as an organizational principle in a diverse set of texts (literary texts, performance, dance, film) as a practice for narrative and political intervention. Framed by gender theory, affect theory, and performativity, this research centers the body and rehearses relationships between movement and solidarity between individuals and communities.

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

- Referencia del proyecto: MU-21-UP2021-030 75779727
- Título: Contrato Postdoctoral María Zambrano

Investigador principal: Elena Igartuburu García

Entidad financiadora: Programa de Ayudas para la recualificación del sistema universitario español 2021-2023

Duración: 26/01/2021 a 31/12/2024.

Financiación recibida: 189.666 euros.

Relación con el proyecto que se presenta: Investigadora principal. Tiempo completo.

Estado del proyecto o contrato: Concedido

– Referencia del proyecto: PID2021-1270520B-I00

SOLIDARITIES. “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (“World-travelling: Narratives of Solidarity and Coalition in Contemporary Writing and Performance”).

Investigador principal: Isabel Carrera Suárez, Carla Rodríguez González

Entidad financiadora: Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i y del Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad, en el marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020

Duración: 01/09/2022 a 31/08/2024.

Financiación recibida: 157.542 euros.

Relación con el proyecto que se presenta: Investigadora colaboradora. Tiempo completo

Estado del proyecto o contrato: Concedido

– Referencia del proyecto: IDI/2021/000101

“Intersecciones”

Investigador principal: Isabel Carrera Suárez

Entidad financiadora: FYCIT - Fundación Fomento Asturias Investigación

Duración: 2021-203.

Financiación recibida: 127.654,80 euros.

Relación con el proyecto que se presenta: Investigadora colaboradora

Estado del proyecto o contrato: Concedido. Finalizado

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

### Ponencias:

- “Dance as Assembly: Diasporic Solidarities on the Stage-Screen.” Videography: Art & Academia. Epistemological, Political and Pedagogical Potentials of Audiovisual Practices. Volkswagen Stiftung, Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf, Leibniz Universität Hannover, 2-4 noviembre 2022.
- “Community Interpreting.” Ponente invitada. Foundations of Translation and Interpreting, Auburn University, 18 agosto 2022.
- “Moving Bodies, Moving Words: Dance, Grief, and Redaction in Dionne Brand and Edwige Danticat.” Ponente. GAPS (Association for Anglophone Postcolonial Studies), Goethe University, Frankfurt, 26-28 mayo 2022.

- Comité organizador y comité científico. Strange Knowledges. Institute for Ideas and Imagination, Columbia University Global Centers Paris & Universidad de Oviedo, 28 abril 2022.

**Publicaciones:**

Igartuburu, E. (2022). Fugitive Plots: Storytelling, Choreography, and Adaptation in Cabin in the Sky and Stormy Weather. *European Journal of American Studies*, 17-4. [ISSN: 19919336]

Igartuburu, E. (2023). *Affect, Performativity, and Chinese Diasporas in the Americas: Hopeful Futures*. Routledge, 2023 (Bajo contrato, pendiente de publicación)



## Alicia Laspra Rodríguez

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Relaciones angloespañolas durante el siglo XIX

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- España en la prensa londinense (1808-1840)
- Wellington y España

### COLABORADORES

Agustín Coletes Blanco (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Recuperar, traducir y publicar en versión bilingüe (inglés-español) textos poéticos ingleses inspirados en acontecimientos españoles (Guerra de la Independencia, Trienio Liberal y Primera Guerra Carlista.

To recover, translate and publish in a bilingual version (English-Spanish) English poetic texts inspired by Spanish events (the War of Independence, the Liberal Triennium and the First Carlist War.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Poesía y Trienio: Textos poéticos ingleses, alemanes, italianos, portugueses y franceses sobre la revolución liberal española (1820-1823): edición, traducción y estudio (Proyecto POETRY’15)” Ministerio de Ciencia e Innovación, Plan Estatal I+D+i (01/01/2016-31/12/2018)
- “Guerra e Historia pública: Una plataforma digital para comprender la guerra, educar en la paz y dinamizar el turismo” Generalitat Valenciana (-01-2018-31-12-2020)
- “Andalucía y la política americana del Trienio Liberal (1820-1823)” Plan Andaluz de Investigación, Desarrollo e Innovación (PAIDI 2020)

### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Representante en Asturias de la Comisión Fulbright  
Representante delegada del Sindicato Independiente del Personal Universitario (SIPU)

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Laspra Rodríguez, A. (2022). Más allá del tópico: política y literatura en los hispanistas e hispanófilos del Romanticismo británico. En M. Amenedo Acosta (Ed.), *El Patrimonio documental en las relaciones entre Gran Bretaña e Irlanda y la Península Ibérica a lo largo de los siglos* (pp.165-192). Oxford: Peter Lang.
- Laspra Rodríguez, A. (2020). Paisajes y las gentes: la mirada de los británicos sobre Valencia. *Hispania Nova* 2/1, N° Extraordinario Guerra de la Independencia e Historia Pública, 282-312.
- Laspra Rodríguez, A. (2019). Entre Moore y Napoleón: Astorga en la prensa inglesa, 1808-1809. *Cuadernos del Bicentenario*, N° Extraordinario, 99-122.
- Laspra Rodríguez, A., & Coletes Blanco, A. (2020). *Romántico País: poesía inglesa del Trienio Liberal. Estudio crítico y corpus bilingüe anotado*. Pról. Fernando Galván. Salamanca: Universidad.
- Laspra Rodríguez, A., & Bernard Beatty (Eds.) (2019). *Romanticism, Reaction and Revolution. British Views on Spain, 1814-1823*. Oxford: Peter Lang.

## Gonzalo Llamedo Pandiella

Profesor laboral de sustitución,  
Departamento de Filología Clásica  
y Románica,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Sociolingüística románica

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Intercomprensión románica

### COLABORADORES

Rosa María Medina Granda (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Profundizar en el estudio de las situaciones sociolingüísticas de diglosia en el ámbito romance, desde una perspectiva glotopolítica que atiende a los desequilibrios de poder en el uso y promoción de las lenguas minoritarias/minorizadas y que confía en la educación plurilingüe e intercultural como motor de cambio. En esta línea, se han activado las siguientes acciones complementarias: un análisis de las representaciones estereotípicas de las lenguas romances minoritarias/minorizadas y sus hablantes en las redes sociales; un estudio de las formaciones en línea que contribuyen a la alfabetización de personas adultas en una lengua romance minorizada; y una revisión de los aportes de la didáctica de la intercomprensión románica a la enseñanza y normalización social de las lenguas minoritarias/minorizadas. Asimismo, se han desarrollado acciones periódicas de educación científica en centros de enseñanza secundaria, centros de adultos y asociaciones, cuyos ejes principales han sido la sensibilización hacia la diversidad lingüística del espacio romance y el acercamiento a la ciudadanía de la Filología Románica.

To deepen the study of the sociolinguistic situations of diglossia in the Romance language field, from a glottopolitical perspective that addresses the imbalances of power in the use and promotion of minority/minoritised languages and that relies on multilingual and intercultural education as a driving force for change. To this end, the following complementary actions have been activated: an analysis of stereotypical representations of minority/minoritised Romance languages and their speakers in social networks; a study of online training courses that contribute to the literacy of adults in a minority Romance language; and a review of the contributions of the didactics of Romance intercomprehension to the teaching and social normalisation of minority/minoritised languages. Likewise, regular scientific education actions have been carried out in secondary

schools, adult education centres and associations, the main axes of which have been to raise awareness of the linguistic diversity of the Romance area and to bring Romance philology closer to the general public.

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Colaboración anual con la Unidad de Cultura Científica y de la Innovación UCC+I del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Oviedo, mediante la participación en los siguientes proyectos financiados dedicados a la divulgación científica: Semana de la Ciencia y la Tecnología (2017-2021), Noche Europea de los Investigadores e Investigadoras (2021-2022), De Gira con la Ciencia (2022), Semana de la Ciencia y la Innovación (2022). Principales actividades desarrolladas en el marco de estos proyectos: “La diversidad lingüística en España: ¿fatalidad o fertilidad?” (2022); “No me hables en paletó’: conflictos y diversidad de lenguas en España” (2022); “Hij@s de Babel: sobrevivir al plurilingüismo en el Siglo XXI” (2021, 2019, 2018); “Las lenguas romances hoy: de la minorización a la intercomprensión” (2020).

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Llamedo-Pandiella, G. (2023). Tuitcionario de difamaciones contra las comunidades lingüísticas minoritarias/minorizadas de España. *Discurso & Sociedad*, 17 (2), 363-383.
- Llamedo-Pandiella, G. (2023). “Les perres del bable”: representaciones sociodiscursives d’un prexuiciu en Twitter. En Avelino Corral Esteban (Ed.), *The Asturian Language. Distinctiveness, Identity, and Officiality* (pp. 75-84). Peter Lang.
- Llamedo-Pandiella, G. (2022). Discursos d’odiü en Twitter escontra de tres llingües romániques minoritaries: tendencias compartíes. *Línguas minoritárias e variação lingüística*, 2 (pp. 35-62). Aveiro: UA Editora.
- Llamedo-Pandiella, G. (2022). La educación científica como ventana para la Filología Románica. En M. Bermúdez, & A. Chaves (Coords.), *Investigación y Transferencia en las Ciencias Sociales frente a un mundo en crisis* (pp. 675-697). Dykinson.
- Llamedo-Pandiella, G. (2022). Propuesta d’intervención pal enseñu y normalización del asturianu al traviés de la didáctica de la intercomprensión románica. *Lletres Asturianas*, (126), 63–98.
- Medina Granda, R. M. (2022). La interlengua en el aula de ‘intercomprensión’ románica para romanófonos y no-romanófonos: una reflexión epistemológica. *Tonos digital: Revista de estudios filológicos*, (42), 1-29.

## Zuzel López Baquez

Programa de doctorado  
en Género y Diversidad,  
adscrito al Departamento de Filología  
Inglesa, Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Estudio de la ecopoesía con perspectiva de género, dentro de la línea de investigación de SOLIDARITIES (Ref. PID2021-127052OB-I00), el proyecto nacional del que formo parte actualmente, orientada a la aplicación de la ecocrítica al estudio de textos literarios en el ámbito de las humanidades ambientales

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Estudio del discurso poético de escritoras de origen cubano, con perspectiva de género
- Ecofeminismo espiritual y su representación en la literatura escrita por mujeres
- Intersección de género y nación y sus alternativas tanto en la literatura como en la representación artística producidas por mujeres

### COLABORADORES

Directora de tesis doctoral: Isabel Carrera Suárez (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Investigadoras con líneas de investigación afines:

María del Carmen Alfonso García (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo)

Dominique Marie Ninanne (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Isabel Pérez Ramos (contratada Ramón y Cajal, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Su línea principal de investigación se corresponde con el tema de su tesis doctoral. Busca ahondar en los fundamentos teórico-simbólicos y culturales que conforman la práctica ecopoética del discurso escrito por mujeres, a partir del estudio monográfico de uno de los poemarios más sobresalientes de la escritora de origen cubano Isel Rivero Méndez. Su apuesta literaria consiste en la recuperación del repertorio de mitos asociado al sustrato matriarcal de la cultura. El enfoque interdisciplinar de los estudios literarios y culturales combinado con los presupuestos teóricos de la ecocrítica y los textos fundacionales del feminismo de la diferencia en particular, harán posible la tarea de desciframiento del código con el que la autora ha transcrito este palimpsesto de

máxima complejidad y que, dada su exquisita ambigüedad, soporta varios niveles de lectura, según donde se ponga el énfasis a la hora de interrogarlo.

Her main line of research corresponds to the subject of her PhD thesis. It seeks to delve into the theoretical-symbolic and cultural foundations that make up the eco-poetic practice of discourse written by women, based on the monographic study of one of the most outstanding collections of poems by the Cuban-born writer Isel Rivero Méndez. Her literary project consists in the recovery of the repertoire of myths associated with the matriarchal substrate of culture. The interdisciplinary approach of literary and cultural studies combined with the theoretical assumptions of ecocriticism and the foundational texts of the feminism of difference in particular, will make possible the task of deciphering the code which the author has transcribed this palimpsest of maximum complexity and that, given its exquisite ambiguity, supports several levels of reading, depending on where the emphasis is placed when questioning it.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-127052OB-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI), del Ministerio de Ciencia e Innovación.

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT), del Gobierno del Principado de Asturias.

– “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGERS), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI), del Ministerio de Ciencia e Innovación.

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020 (Ref. IDI/ 2018/ 000167, acrónimo: Intersecciones), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT), del Gobierno del Principado de Asturias.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

La presente investigación pretende demostrar que esta especie de enigma en forma de poemario que es El jardín hambriento: runas y silencios, constituye parte del proyecto literario emprendido por Isel Rivero hace más de 60 años; un proyecto que se inserta en la tradición literaria más iconoclasta y experimental con relación a la herencia poética modernista recibida y que cuenta con representantes femeninas muy

notables, de las que esta autora toma el testigo. La finalidad de ese proyecto (y de este estudio, por extensión) es refundar los pilares simbólicos sobre los que descansa no solo la cultura occidental, en una suerte de terapia cultural que permita restañar la fractura que un día escindió a la humanidad de su entorno natural. Tal operación pasa por la restitución del orden simbólico materno en nuestra cultura. En su esfuerzo por imaginar salidas posibles al ecocidio al que estamos abocados, la autora recupera del sustrato cultural, antiguos mitos y crea otros, nuevos, más respetuosos y armónicos con los ciclos naturales, e incomparablemente más edificantes en la relación con nuestros congéneres, que los que apuntalan al ecosistema patriarcal.

**Francisco Martín Miguel**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Lingüística inglesa: morfología y semántica léxica del inglés

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Gramática inglesa, filosofía del lenguaje, teorías lingüísticas

**COLABORADORES**

Miembros del Grupo de Investigación LINGUO (Universidad de Oviedo)

Raquel Amaro (profesora ayudante doctora, Centro de Lingüística de la Universidade Nova de Lisboa, Portugal)

Rute Costa (profesora titular de Universidad habilitada, Centro de Lingüística de la Universidade NOVA de Lisboa, Portugal)

Piotr Stalmaszczyk (catedrático de Universidad, Instituto de Estudios Ingleses de la Universidad de Łódź, Polonia)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Partiendo del postulado fundamental de que la palabra es el principal elemento creativo que permite definir el mundo, mi interés académico se centra en estudiar la esencia de la palabra a través de un abordaje basado, de inicio, en el análisis de su estructura interna (morfología) y de su contenido expresivo-referencial (semántica léxica). La palabra, como elemento constitutivo basilar del lenguaje humano, representa el vínculo lingüístico más estrecho entre el lenguaje y la realidad, tanto en términos del mundo exterior aprehensible por los sentidos como de cualquier otro mundo posible imaginario. La lengua objeto de estudio es la lengua inglesa, en ocasiones en contraste con la lengua española.

Starting from the fundamental tenet that the word is the main creative element that makes it possible to define the world, my academic interest is focused on studying the essence of the word through an approach based, in principle, on the analysis of its internal structure (morphology) and its expressive-referential content (lexical semantics). The word, as the basic constituent element of human language, represents the closest linguistic link between language and reality, both in terms of the external world apprehensible through the senses and any other possible imaginary world. The language under study is the English language, sometimes in contrast to the Spanish language.



RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

**Conferencias por invitación:**

“Humanism, Language and Science. The Contribution of Linguistics to the Construction of the World through Language”

Lugar: Lisboa (Portugal)

Fecha: Abril de 2022

Entidad organizadora: Centro de Lingüística de la Universidade NOVA de Lisboa (CLUNL), Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, Universidade NOVA de Lisboa (Portugal)

“Effability. Or How Language Talks about the World and Linguistics Contributes to the Construction of Reality”

Lugar: Łódź (Polonia)

Fecha: Diciembre de 2022

Entidad organizadora: Instituto de Estudios Ingleses, Facultad de Filología, Universidad de Łódź (Polonia)

**Carla Martínez del Barrio**

Investigadora FPU,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Mujeres y niñas refugiadas en la literatura británica contemporánea en lengua inglesa

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Literaturas contemporáneas
- Género y diversidad
- Identidad nacional
- Migraciones y diásporas
- Espacio urbano
- Literaturas postcoloniales
- Cosmopolitismo y extrañeza
- Solidaridades

**COLABORADORES**

Grupo de investigación 'Intersecciones' de la Universidad de Oviedo (GRUPIN SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

La línea principal de investigación pretende analizar las estrategias de representación que aparecen en obras literarias contemporáneas en lengua inglesa y que muestran la experiencia migratoria y vital de mujeres y niñas refugiadas en el contexto europeo actual, pero prestando especial atención a Reino Unido. Desde una perspectiva de género, pretendemos, pues, relacionar los sujetos de estudio con la figura de la *stranger*, analizando en las obras literarias cuestiones como los mecanismos de violencia simbólica y tangible, las reformulaciones del concepto de nación y ciudadanía, el sentido de hogar y comunidad, el rechazo a procesos resilientes tras el trauma, y la relación afectiva con el espacio y los derechos territoriales. Esto se relaciona, a su vez, con teorías cosmopolitas y de la solidaridad.

My main line of research aims to analyze the strategies of representation that appear in contemporary literary works in the English language and that show the migratory and life experience of refugee women and girls in the current European context but paying special attention to the United Kingdom. From a gender perspective, I intend to relate the subjects of study to the figure of the stranger, analyzing issues such as the mechanisms of symbolic and tangible violence, the reformulations of the concept of nation and citizenship, the sense of home and community, the rejection of resilient processes

after trauma and the affective relationship with space and territorial rights. This is further studied in conversation with cosmopolitan and solidarity theories

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021.

Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González.

Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI)

– “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-127052OB-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024.

Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González.

Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI)

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Martínez del Barrio, C. (2021). Gendered Urban Spaces and Strangeness in Jean Rhys' *Good Morning, Midnight* (1939). *ODISEA*, 22, 137-149.

<https://ojs.ual.es/ojs/index.php/ODISEA/article/view/5485/5954>

## Julia María Martínez-Lombó Testa

Profesora ayudante doctora,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Análisis música española primera mitad siglo XX

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Rock y heavy metal en Asturias

### COLABORADORES

No se mantiene en la actualidad vinculación con otros colaboradores

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Evaluar las características e importancia para el panorama musical española de la figura y obras de compositores tradicionalmente excluidos de las historiografías modernas.

To evaluate the characteristics and importance for the Spanish musical panorama of the figure and works of composers traditionally excluded from modern historiographies.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Música y ciudad: espacios, instituciones y encuentros desde la Revolución industrial”

Referencia: PID2021-124376NB-C31

Entidad solicitante: Universidad de Oviedo

Centro: Departamento de Historia del Arte y Musicología

Duración: 3 años (septiembre de 2022 a septiembre de 2025)

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Presentación de resultados en diversos congresos nacionales e internacionales. Publicaciones en libros colectivos y revistas científicas.

## Rosa María Medina Granda

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Clásica  
y Románica,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Lingüística románica; Intercomprensión lingüística (románica); Análisis del discurso; Mente, lógica y lenguaje; Voces de mujeres en la Edad Media (Canción de mujer y trovadores, estudio comparado); Estudios occitano-catalanes

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Innovación educativa y ELE

### COLABORADORES

Meritxell Simó Torres (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica, Románica y Semítica, Universidad de Barcelona)

Esther Corral Díaz (catedrática de Universidad, Departamento de Filología Gallega, Universidad de Santiago de Compostela)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Aproximación discursiva a los textos románicos medievales y contemporáneos, tanto literarios como no literarios.

**Discursive approach to medieval and contemporary Romanesque texts, both literary and non-literary.**

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Voces de mujeres en la Edad Media: entre realidad y ficción” (Universidad de Santiago de Compostela)
- “Los trovadores y la canción de mujer: voces y figuras femeninas, representaciones mentales y cambio social”

### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Presidente de la Asociación Internacional de Estudios Occitanos (desde 2014 hasta la fecha)

Miembro del Laboratorio de Documentación Histórica Medieval (DOCULAB-Universidad de Oviedo)

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

En curso.

**Enrique Meléndez Galán**

Profesor ayudante doctor,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Actualmente, mi línea de investigación principal (LIP) podría denominarse como:  
LIP - Arte, Arquitectura y Cine en la Ficción Especulativa

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Actualmente, trabajo en otras dos líneas de investigación secundarias (LIS)  
-LIS1: Virtualización del Patrimonio mediante tecnologías 3D  
-LIS2: Historia de las Enseñanzas Artísticas y Movimientos Artísticos Contemporáneos

**COLABORADORES**

Ana M. Fernández García tanto para la LIP como para la LIS1 (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)  
Vicente Méndez Hernán, para la LIS2 (profesor titular de Universidad, Departamento de Arte y Ciencias del Territorio, Universidad de Extremadura)  
Mariano Urraco Solanilla, para la LIP (profesor de Universidad Privada, Universidad a Distancia de Madrid)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Los objetivos de la LIP se centran en explorar el rol de las artes en la construcción de imaginarios de la ficción especulativa, tanto en distopías como en ficciones contrafácticas. La LIS1 busca estudiar el potencial de las nuevas tecnologías para realizar levantamientos 3D de elementos patrimoniales, generando recursos tanto para la investigación como para la docencia. Finalmente, la LIS2 estudia las academias y escuelas de arte desde el siglo XVIII hasta la actualidad, explorando el papel que tuvieron en la construcción de identidades.

The aims of the LIP focus on exploring the role of the arts in the construction of imaginaries of Speculative Fiction, both in dystopias and counterfactual fictions. The LIS1 focuses on seeks to study the potential of new technologies to carry out 3D assets of heritage elements, generating resources for both research and teaching. Finally, the LIS2 studies the Academies and Art Schools from the eighteenth century to the present, exploring the role they had in the construction of identities.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Recuperar, repensar y revalorizar el Movimiento Moderno en Asturias. Arquitectura y diseño (1939-1975)” / Ministerio de Economía y Competitividad / Ministerio de Economía y Competitividad.  
En Activo desde el 01/09/2022
- EsArt, Grupines / Consejería de Ciencia, Innovación y Universidad del Principado de Asturias.  
En Activo, incorporado el 14/12/2021
- “Arte y Patrimonio Cultural Moderno y Contemporáneo” / Junta de Extremadura.  
Participación en dicho proyecto entre el 01/01/2018 y el 30/09/2018 y entre el 01/02/2020 y el 10/06/202
- “Paisajes Culturales en la Extremadura Meridional: una visión desde el Patrimonio” / Agencia Estatal de Investigación.  
Participación en dicho proyecto entre el 01/01/2018 y el 30/09/2018 y entre el 01/02/2020 y el 10/06/202

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Meléndez Galán, E. (2022). Una iconografía de ida y vuelta: cultura visual e interacciones entre realidad, ficción especulativa y apocalipsis en tiempos de pandemia. En M. Urraco, J. M. Mesa-Villar, & B. Filhol (Eds.), *Imágenes Distópicas. Representaciones culturales* (pp. 27-43). Madrid: Los libros de la Catarata.
- Meléndez Galán, E. (2021). La comunicación del patrimonio a través de la realidad aumentada. Pokémon Go como medio de aproximación al paisaje urbano de Badajoz. En A. Layuno, & A. Acosta (Eds.), *Aproximaciones contemporáneas al Paisaje Urbano* (pp. 1169-1179). Madrid: Editorial de la Universidad de Alcalá.
- Meléndez Galán, E. (2021). Destrucción, patrimonio y distopía: notas sobre la iconoclastia en la ciencia ficción. *Distopía y Sociedad: Revista de Estudios Culturales*, 1, 105-117.
- Meléndez Galán, E. (2020). Paisaje, arquitectura y cine. Permeabilidad realidad-ficción desde una perspectiva extremeña. En M. Bazán, & V. Méndez (Coords. y Eds.), *Paisajes culturales en la Extremadura meridional. Una visión desde el patrimonio* (pp. 199-214). Cáceres: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura.
- Meléndez Galán, E. (2019). El paisaje de un futuro tecnificado: un acercamiento a la arquitectura y al urbanismo dentro de la ciencia ficción. En M. Urraco, & F. J. Martínez (Eds.), *De esclavos y robots y esclavas: paisajes transmediáticos* (pp. 61-81). Madrid: Los libros de la Catarata.

**Andrea Menéndez Arboleya**

Investigadora predoctoral,  
Departamento de Filosofía,  
Universidad de Oviedo

## LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Geopolítica feminista

## OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Ciencia ciudadana
- Cambio global
- Movilidad humana
- Didáctica en educación superior
- Aprendizaje experiencial
- Interculturalidad

## COLABORADORES

Wendy Harcourt (catedrática de Universidad, Universidad Erasmo de Róterdam, Países Bajos)

Gillian Youngs (profesora visitante, Universidad de Greenwich, Reino Unido)

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Contribuir a incrementar la presencia femenina en el tradicionalmente masculinizado campo académico de la geopolítica mediante la utilización de la metodología feminista.

**To contribute to increasing the presence of women in the traditionally male-dominated academic field of geopolitics through the use of feminist methodology.**

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- Ciudadanía y Lugar. Gobierno del Principado de Asturias. 2019 – 2023

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Arboleya, A. M. (2021). Geopolíticas Feministas del Arco Atlántico Europeo. En P. Tegaldi (Ed.), *Actas de las V Jornadas de Investigadorxs en Formación* (pp. 366-371). Buenos Aires: Instituto de Desarrollo Económico y Social (IDES).

Arboleya A.M., González-Díaz B. (2021). Intercultural Experiential Learning: Integrated Geography Field Courses for Undergraduates in Arts and Humanities in Spain. En Wessell J.E. (Ed.) *Experiential Learning in Geography. Experience, Evaluation and Encounters*. Cham, Springer.



Arbolea, A. M. (2019). Ciudadanía y lugar: Geopolíticas cotidianas en la periferia del Espacio Económico Europeo. En E. Álvarez-Arregui (Ed.), *Universidad, Investigación y Conocimiento: La Transversalidad como Referente del Desarrollo Profesional y Social* (pp. 229-236). Oviedo: Universidad de Oviedo.

## Vicente E. Montes Nogales

Profesor contratado doctor,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literaturas orales y escritas africanas

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Contadores populares oesteafrikanos
- Literatura de la diáspora oesteafrikanas

### COLABORADORES

Diversos escritores e investigadores africanos

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Análisis de las literaturas orales oeste africanas. Estudio de la literatura africana en la diáspora.

*Analysis of West African oral literatures. Study of African literature in the diaspora.*

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

Miembro del equipo investigador de los siguientes proyectos:

- Strangers and Cosmopolitans: Alternative Worlds in Contemporary Literatures (“Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea”).
- “Voces y miradas literarias en femenino: construyendo una sociedad europea inclusiva”.
- “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (World-travelling: Narratives of Solidarity and Coalition in Contemporary Writing and Performance)

### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Fundación El Pájaro Azul

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

AA.VV. (2022) *Introducción a las literaturas orales y escritas africanas*. Ed. Vicente E. Montes Nogales. Gijón: Ayuntamiento de Gijón y Fundación El Pájaro Azul.

AA.VV. Figures de l'étranger à l'aune du cosmopolitisme. Ed. Vicente E. Montes Nogales & Dominique Ninanne. *Çédille, revista de estudios franceses*, n.º 21, monografía 14.

Montes Nogales, V. E (2020). *Literaturas orales oestafricanas: de África occidental a España*. Zaragoza: Pórtico.

AA.VV. (2019). *Contes, mythes, légendes et fables d'Afrique et d'ailleurs. Analyse comparée*. Ed. Vicente E. Montes Nogales. Oviedo: Sapere Aude.

Montes Nogales, V. E. (2019). La tradición maliense en Recas: las funciones sociales de un griot bambara. *Estudios de Asia y África*, vol. 54, n.º 3 (170), 431-456.

**Alejandra Moreno Álvarez**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Literaturas en Lengua Inglesa, Teoría Postcolonial, Teoría Feminista

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Los códigos de la indumentaria en la narrativa contemporánea en lengua inglesa

**COLABORADORES**

Jimena Escudero Pérez (profesora contratada doctora interina, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Andrea Llano Busta (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Salamanca)

Rocío Riestra Camacho (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Estudiar los diversos códigos atribuidos por una cultura en particular a la indumentaria y analizar cómo las identidades son rediseñadas a través de ellos. Analizar cómo en las narrativas contemporáneas en lengua inglesa los sujetos hacen uso de la indumentaria como herramienta para ajustarse a las normas impuestas o, por el contrario, para subvertir los discursos hegemónicos. Realizar un estudio epistemológico de la memoria material de la indumentaria en la ficción dado que a través de ella podremos estudiar tanto a la ropa como objeto como a los personajes que la visten.

Study the codes attributed by a particular culture to clothing and analyse how identities are redesigned through them. Analyse how in contemporary narratives in English language, individuals use clothing as a tool to conform to imposed norms or, conversely, to subvert hegemonic discourses. Conduct an epistemological study of the material memory of clothing in fiction, as through it, we can study both clothing as an object and the characters who wear it.

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

– “Política, Estética y Mercadotecnia en las fórmulas literarias de consumo femenino: historia, exotismo y romance”. FFI2016-75130-P. Ministerio de Economía, Industria y Competitividad.

Duración: 30/12/2016 a 29/12/2019 (prórroga 2020).

Investigadora principal: Paloma Fresno Calleja

## COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Grupo de Investigación: literatura, identidad y traducción cultural TransLit. Universidad de Oviedo.

<https://translit.grupos.uniovi.es>

TransCanadian Networks (RED2018-102643-T):

<https://www.uil.es/portal/transcanadiannetworks/>

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Diego Sánchez, J., & Moreno Álvarez, A. (2022). Gurinder Chadha: BrAsian Inroads into Planetarity. En S. D. Bhat (Ed.), *Diaspora and Cultural Negotiations. The Films of Gurinder Chadha* (pp. 45-62). Maryland: Lexington Books.

Moreno Álvarez, A. (2021). Believe Me, Do not Believe Me: Jhumpa Lahiri and the Royal Family of Oudh / Creedme, no me creáis: Jhumpa Lahiri y la familia real de Oudh. *Revista Canaria. Estudios Ingleses*, 83, 67-76.

Moreno Álvarez, A. (2021). Romance Novels in Postcolonial India: From Mills & Boon to Pageturn's Red Romance Series. En I. Pérez-Fernández, I., & Pérez Ríu, C. (Eds.), *Romantic Escapes: Post-Millennial Trends in Contemporary Popular Romance Fiction* (pp. 223-242). Berlín: Peter Lang.

Moreno Álvarez, A. (2020). De Kretser's Retelling of a Ghost Love Story. *Humanities*, 9 (3), 87.

Escobedo de Tapia, C., & Moreno Álvarez, A. (2020). *Spiritual and Corporeal Selves in India: Approaches in a Global World*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Press.

**Dominique Ninanne**

Profesora ayudante doctora,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Literaturas francófonas

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

-Ecopoética  
-Literatura y migración

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Estudio de textos de literatura belga (siglo XIX y XX) y de las literaturas francófonas en general.

**Study of texts of Belgian literature (19th and 20th century) and of French-speaking literatures in general.**

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

– “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-1270520B-I00, acrónimo: SOLIDARITIES)

Desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024.

Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González.

Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER)

Desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021.

Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González.

Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: IDI/ 2018/ 000167)

Desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020.

Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez.

Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Ninanne, D (2022). Personnages écologiques en résistance dans Guérilla de Véronique Bergen. *Revue Romane* (Online First Article).
- Ninanne, (2022). Nouer le monde et la langue. Une approche écopoétique de À l'espère de Sandrine Willems. En R. Barontini, S. Buekens, & P. Schoentjes (Ed.), *L'horizon écologique des fictions contemporaines* (pp. 177-193). Ginebra: Droz.
- Ninanne, D. (2022). Dire le "Nulle-Part". Topologie et temporalité de la migration dans Là ou il fait si clair en moi de Tanella Boni. *Çédille. Revista de estudios franceses*, 21, 161-179.
- Ninanne, D. (2021). Ceux du lointain de Patricia Cottron-Daubigné. Une poésie-hospitalité des personnes migrantes. *Orbis litterarum*, 76, 257-270.
- Ninanne, D. (2014). *L'éclosion d'une parole de théâtre. L'œuvre de Michèle Fabien, des origines à 1985*. Bruselas : P.I.E. Peter Lang.

**Ana Isabel Ojea López**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Sintaxis del Inglés  
Estructura Informativa

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

-Gramática contrastiva  
-Adquisición del lenguaje

**COLABORADORES**

Mara Frascarelli (catedrática de Universidad, Departamento de Lengua, Literatura y Cultura Extranjera, Università Roma Tre)

Daniel García Velasco (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Ángel Jiménez-Fernández (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Sevilla)

Julio Villa-García (profesor titular de Universidad, Universidad de Manchester-Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

La finalidad de mi investigación es la explicación exhaustiva de las propiedades formales del inglés, así como de los contrastes entre el inglés y el español, siguiendo el modelo lingüístico generativista. En la actualidad estoy centrada en las condiciones de interfaz entre la sintaxis y el discurso, en concreto, en los rasgos que determinan la ordenación de los constituyentes para que una oración sea intencionalmente adecuada por sí misma o se ajuste a los requisitos informativos de un contexto previo. Así mismo investigo los mecanismos que dan cuenta del proceso de adquisición de la lengua materna.

Adopting a generativist approach to language, I seek to provide a formal account of the structural properties of English and of the (linguistically significant) differences between English and Spanish. I am presently engaged in the formalization of the Syntax-Discourse interface. In particular, I attempt to find the features that organize constituent structure so that a sentence is intentionally adequate, both when in isolation and when it is inserted in a particular context. I also investigate the linguistic mechanisms that guide the process of first language acquisition.



#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Estructura Informativa en su Interfaz Sintáctico-Semántica: Comparación de Lenguas Románicas y Germánicas” (PGC2018-093774-B-I00)  
Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades  
Duración: desde 01/01/2019 hasta 31/12/2022

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Ojea, A. (2019). EPP variation: Locative Inversion in English and Spanish. En J. Emonds, M. Janevová, & L. Veselovská (Eds.) *Language Use and Linguistic Structure* (pp.339-353), Olomouc: Olomouc Modern Language Series.
- Ojea, A. (2019). EPP-satisfaction on Discourse Grounds: the case of Locative Inversion. *Syntax*, 22, 248-273.
- Ojea, A. (2020). The Syntax of Thetic Statements in English. *Atlantis*, 42 (2), 143-162.
- Ojea, A. (2020). Syntax meets discourse: locative and deictic (directional) inversion in English. *Poznań Studies in Contemporary Linguistics*. 56 (2), 251-276.
- Ojea, A. (2022). Infinitival Relative Clauses in English: A Syntactic Puzzle. *SKASE Journal of Theoretical Linguistics*, 19 (1). 63-81.

**Fernando Pérez García**

Investigador Severo Ochoa,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Literatura contemporánea de la diáspora Afrocanadiense

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Estudios indígenas
- Ficción especulativa decolonial
- Paradigma transmoderno
- Estudios postcoloniales

**COLABORADORES**

Miasol Eguíbar Holgado (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa, y Alemana, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Analizar posibles coaliciones de resistencia decolonial y solidaridad entre comunidades afrodescendientes e Indígenas en Canadá a través de la producción literaria de autores de ambas comunidades. Partiendo del contexto geohistórico en que se desarrolla esta obra literaria, se busca revisión crítica de los fundamentos ético-políticos y filosóficos de las reclamaciones de soberanía territoriales indígenas basados en el comunitarismo filosófico y en la idea de autoctonía y vínculo primordial con el territorio nacional. Del mismo modo se pretende analizar de forma crítica la postura de los sectores afrodescendientes resaltando la opresión física y simbólica compartida por los individuos de ambas comunidades. Centrándonos en textos cuyo eje es la interacción transcultural se buscan ejemplos de coexistencia, posible alianza y acuerdos entre ambas comunidades que apuntan formas de solidaridad y convivencia que avancen hacia un futuro decolonial en territorio canadiense..

The objective is to analyse possible coalitions of decolonial resistance and solidarity between Afro-descendant and Indigenous communities in Canada through the literary production of authors from both communities. Starting from the geohistorical context in which this literary work takes place, the aim is to critically review the ethical-political and ideological foundations of Indigenous territorial sovereignty claims based on philosophical communitarianism, the idea of autochthony, and the primordial link with the land. In the same way, the aim is to critically analyse the position of Afro-descendant sectors, highlighting the physical and symbolic oppression shared by individuals from both communities. Focusing on texts whose axis is transcultural interaction, we look for

examples of coexistence, possible alliances and agreements between both communities that point to forms of solidarity and conviviality that advance towards a decolonial future in Canadian territory.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- PID2021-127052OB-I00. “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (“World-travelling: narratives of solidarity and coalition in contemporary writing and performance”) / Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i y del Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad, en el marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020. De 01/09/2022 a 30/08/2025.
- RTI2018-097186-B-I00. “Strangers and cosmopolitans: alternative worlds in contemporary literatures” (“Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea”) / Programa Estatal de I+D+i. Orientada a los Retos de la Sociedad (2018) / De 01/01/2018 a 31/12/2021.
- RED2018-102678-T. “Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos”. (LEAP 21). Red de Investigación Temática. Ministerio de Ciencia Innovación y Universidades. Plan estatal I+D+I / De 01/01/2020 a 31/12/2021.

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

University of Kent / Lecturer at the School of European Languages and Cultures / De 16/09/2019 a 07/04/2020.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Se han deconstruido y establecido con claridad las demandas políticas y basamentos epistemológicos de sectores del indigenismo de la resurgencia, y de los autores y activistas afrodescendientes en relación a la presencia afrodiaspórica en territorios indígenas reclamados al estado Canadiense. Se ha obtenido una visión preliminar de las interacciones transculturales entre comunidades indígenas y afrodescendientes en la ficción especulativa de Wayde Compton y Celu Amberstone. Futuros análisis esperan revelar como a través de la literatura se establecen negociaciones complejas de convivencia y de coaliciones de resistencia decolonial basadas en trayectorias paralelas de opresión colonial.

Perez-García, F. (2021). This Planet Knows My Name: Cosmologies of Emancipation against Ecologic Collapse. *Transmotion*. Vol 7. No. 2: 105-29.

Perez-García, F. 2020. Flickering Bodies: Mapping Multiculturalism and Insurgent Citizenship in Wayde Compton’s Black Vancouver. *Chakiñan: Revista de Ciencias Sociales y Humanidades* (9): 109-23.

**M<sup>a</sup> Isabel Pérez Ramos**

Investigadora del programa  
 Juan de la Cierva,  
 Departamento de Filología Inglesa,  
 Francesa y Alemana,  
 Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Humanidades ambientales y ecocrítica: representaciones narrativas de injusticias medioambientales, principalmente en literatura y cultura chicana y del suroeste de Estados Unidos

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

Ficción climática y distópica

**COLABORADORES**

Miembros del Grupo de Investigación Intersecciones, Universidad de Oviedo.  
 Miembros del Grupo de Investigación en Ecocrítica GIECO, Universidad de Alcalá.

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Investigación de la ecocrítica y las humanidades ambientales como herramientas de comunicación y concienciación socioambiental, que pueden servir para promover un cambio de principios y valores en la sociedad, inspirando una transición hacia un futuro más justo y sostenible. Como objetivos de investigación más concretos, está el desarrollo de conceptos literarios clave, como el de la extraña pertinaz y eco-cosmopolita. Mi investigación, centrada en la literatura chicana pero extrapolable a otras literaturas, permite entender la construcción y el uso de ciertos personajes de ficción como herramientas clave en la comunicación de injusticias socioambientales. También analizo tipos de personajes y estructuras narrativas en ficción climática y especulativa con temática de justicia ambiental, en especial en relación con temas de posthumanismo y biopolítica.

Research into ecocriticism and the environmental humanities as tools for communication and socio-environmental awareness-raising, which can serve to promote a change of principles and values in society, inspiring a transition towards a more just and sustainable future. More specific research objectives include the development of key literary concepts, such as the eco-cosmopolitan willful stranger. My research, which focuses on Chicana/o literature but can be extrapolated to other literary traditions, facilitates the understanding of the construction and use of certain fictional characters as key tools in the communication of socio-environmental injustices. I also analyse character types and narrative structures in climate and speculative fiction with an environmental justice dimension, especially in relation to posthumanism and biopolitics.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- PID2021-127052OB-I00. “World Travelling: Narratives of Solidarity and Coalition in Contemporary Writing and Performance.” Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i y del Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad, en el marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020. Evaluación: 97/100. Duración: 1/9/2022 a 30/8/2025. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González (Universidad de Oviedo). Financiación: 157.542 euros. Investigadora.
- DI/2021/000101. Convocatoria de ayudas a organismos públicos de investigación para apoyar las actividades que desarrollen sus grupos de investigación en el Principado de Asturias en el período 2021-2023. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Financiado por el Principado de Asturias. Financiación: 127.654,80 euros. Investigadora.
- RED2018-102678-T. “Literaturas anglófonas del siglo XXI: Espacios narrativos y performativos”. (LEAP 21). Red de Investigación Temática. Ministerio de Ciencia Innovación y Universidades. Plan estatal I+D+i 2017-2020. Duración: 1/1/2020 – 31/12/2021. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez (Universidad de Oviedo). Financiación: 23.000 euros. Investigadora.
- RTI2018-097186-B-I00. “Strangers and Cosmopolitans: Alternative Worlds in Contemporary Literatures” (Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea). Programa Estatal de I+D+i. Orientada a los Retos de la Sociedad (2018). Duración: 1/1/2019 - 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez & Carla Rodríguez González (Universidad de Oviedo). Financiación: 72.600 euros. Investigadora.
- FC-GRUPIN-IDI/2018/000167. Convocatoria de ayudas a organismos públicos de investigación para apoyar las actividades que desarrollen sus grupos de investigación en el Principado de Asturias en el período 2018-2020. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Financiado por el Principado de Asturias. Financiación: 48.950 euros. Investigadora.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Pérez-Ramos, M. I. (2022). Breaking the silence: The strange case of an eco-cosmopolitan Chicana detective. *International Journal of English Studies IJES*, 22(1), 63–79. Online ISSN: 1989-613. DOI: 10.6018/ijes.477221.
- Pérez Ramos, M.I., & Lindo Mañas, B. (Eds.) (2021). *Toward an Eco-social Transition: Transatlantic Environmental Humanities / Hacia una Transición Eco-social: humanidades ambientales desde una perspectiva transatlántica*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin-UAH, serie CLYMA. ISBN: 978-84-18254-40-6.

Concesión de una ayuda valorada en 3.500 euros para la publicación de obras en la Biblioteca Benjamin Franklin, otorgada por el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá.

Pérez Ramos, M.I. (2020). Eco-Cosmopolitan Strangers: Migration, Toxicity, and Vulnerability in the Us-Mexico Border through a Revision of Lucha Corpi's Cactus Blood. *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 81, 43-59; ISSN: e-2530-8335. DOI: 10.25145/j.recaesin.2020.81.04

Pérez-Ramos, M.I. (2019). *Paolo Bacigalupi's The Windup Girl (2009) -- Biopunk Cli-Fi*. En A. Goodbody, & A. Johns-Putra (Eds.), *Cli-Fi*. Bern, Switzerland: Peter Lang UK. DOI: 10.3726/b12457

Pérez-Ramos, M.I. (2018). Lands of Entrapment: Environmental Health and wellbeing in literature about the U.S. Southwest and Chicana/o Communities. *MELUS: Multi-Ethnic Literature of the United States*, 43 (2), 129-150. ISSN: 0163-755X. DOI: 10.1093/melus/mly010

## Diego Piay Augusto

Profesor asociado,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Historia de la controversia priscilianista y de la figura de Prisciliano

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Evidencias arqueológicas del cristianismo y del priscilianismo
- Historia de los orígenes del cristianismo en la provincia de Gallaecia y arqueología cristiana
- Villae romanas* en la *Gallaecia*

### COLABORADORES

La investigación sobre el priscilianismo se desarrolla en el ámbito internacional. El contacto con muchos de los investigadores que se ocupan de esta temática es fluido, y se ha mantenido hasta la actualidad. También se han establecido lazos sólidos con instituciones e investigadores que se dedican al estudio de las villas en el occidente del imperio.

### FINALIDAD U OBJETIVOS

La finalidad de la investigación que se desarrolla es el estudio del priscilianismo en la *Gallaecia* a partir del estudio de todas las fuentes disponibles, incluyendo la información aportada por las fuentes arqueológicas. Este estudio inicial, fue tratado en la tesis doctoral (2016) y ha seguido desarrollándose en épocas posteriores, a través del estudio de las villas romanas, y su distribución en la *Gallaecia*. Continuación lógica del estudio ha sido también valorar el rol del priscilianismo en los orígenes del cristianismo en el noroeste peninsular. Esto se debe a que la difusión del movimiento –considerado herético en las fuentes ortodoxas– coincide con la época de extensión del cristianismo (siglos IV-V).

The aim of this research is to study Priscillianism in *Gallaecia* from the study of all available sources, including the information provided by archaeological sources. This initial study was dealt with in the doctoral thesis (2016) and has continued to be developed in subsequent periods, through the study of Roman villas and their distribution in *Gallaecia*. A logical continuation of the study has also been to assess the role of Priscillianism in the origins of Christianity in the northwest of the peninsula. This is because the spread of the movement –considered heretical in orthodox sources– coincides with the period of the spread of Christianity (4th-5th centuries).

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “*Villae romanas* en Asturias” / Universidad de Oviedo, Universidad de Salamanca, Fundación Cardin. 2019-2020

### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Provincial de Pontevedra / investigaciones históricas / 2018-2022.  
Duración de cada contrato 8 meses.

Ayuntamiento de Catoira. Contrato para la publicación de un libro sobre la historia antigua de Catoira.

Duración del contrato 8 meses.

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Piay Augusto, D., & Argüelles Álvarez, P. (2021), *Villae romanas* en Asturias. *Studia Archaeologica*, 249, L'Erma di Bretschneider.

Piay Augusto, D. (2019). *Prisciliano. Vida y muerte de un disidente en el amanecer del imperio cristiano*. Gijón: Trea.

Piay Augusto, D. (2018), El priscilianismo, arqueología y prosopografía. Estudio de un movimiento aristocrático en la Gallaecia tardorromana. *Studia Archeologica*, 222, L'Erma di Bretschneider.

Piay Augusto, D. (2016). Exim, in Gallaeciam, priscillianistarum haeresis invasit. The Success of Priscillianism in Gallaecia Following the Trials at Trier. *Klio, Band 98.2*, 634-652.

Piay Augusto, D. (2016). De Higinio de Córdoba a Braulio de Zaragoza. Crónica del anti-priscilianismo. *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa*, Anno 52. 2016/1.

Piay Augusto, D. (2016). Le lieu d' enterrement de Priscillien. *Dialogues d'histoire ancienne*, 42(2), 191-210.



## Clara Elena Prieto Entrialgo

Profesora contratada laboral sustituta,  
Departamento de Filología Española,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Gramática histórica del español y del asturiano

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Morfosintaxis sincrónica del español y del asturiano
- Filología románica
- Edición filológica de textos antiguos
- Archivística

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Analizar la evolución histórica de diferentes fenómenos fónicos, morfosintácticos o léxicos de las lenguas española y asturiana. Contextualizar esos fenómenos en un marco románico más amplio. Ofrecer a los investigadores ediciones filológicas fiables de textos antiguos sobre las que poder basar estudios lingüísticos serios. Contribuir a la difusión del riquísimo patrimonio documental de los archivos de Asturias.

To analyse the historical evolution of different phonic, morphosyntactic or lexical phenomena of the Spanish and Asturian languages. To contextualise these phenomena within a broader Romance framework. To offer researchers reliable philological editions of ancient texts on which to base serious linguistic studies. To contribute to the dissemination of the very rich documentary heritage of the archives of Asturias.

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

#### Conferencias:

- “El asturleonés. Ayer, hoy, ¿mañana?”, presentada en las II Jornadas de Historia de Oña, Orígenes del castellano. El patrimonio lingüístico, Oña, Burgos, julio 2019.
- “El patrimonio documental del monasterio de Cornellana”, dentro de las actividades organizadas por el Aula Universitaria Valdés-Salas de la Universidad de Oviedo, Cornellana, mayo de 2022.

#### Publicaciones:

Prieto Entrialgo, C.E. (2019). *In termino unde primitier dixi*. Los relativos de lugar en el latín ibérico de los siglos IX-X. *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungarica*, 59, 253-265.

Prieto Entrialgo, C.E. (en prensa). Archivos y bibliotecas monásticos ante la Desamortización: el caso del monasterio de Cornellana. En Patrimonio, vida monástica e espiritualidade. *Estudos dedicados á comunidade de San Paio de Antealtares*. Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago.

Prieto Entrialgo, C.E. (en prensa). Historia externa de la lengua asturiana. En *Manual de Lingüística Asturiana*. Berlin: De Gruyter.

## Paola Prieto López

Profesora ayudante doctora,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Teatro británico contemporáneo y solidaridad

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literaturas postcoloniales
- Estudios de género
- Diáspora

### COLABORADORES

Paula Argüeso San Martín (investigadora predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Patricia Bastida Rodríguez (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Clara Botamino González (investigadora predoctoral FPI, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Fernández Díaz (investigadora predoctoral FPU, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carla Martínez del Barrio (investigadora predoctoral FPU, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

José Igor Prieto Arranz (profesor titular de Universidad, Departamento de Filología Española, Moderna y Clásica, Universidad de las Islas Baleares)

Cristina Riaño Alonso (investigadora predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carla Rodríguez González (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

El objetivo fundamental de esta investigación es identificar y analizar obras de teatro contemporáneo escritas por dramaturgas afrodescendientes en el Reino Unido con un foco en la solidaridad diaspórica creativa como eje teórico. Ésta se examina tanto a nivel temático como en el plano estético y formal. A través de estas dos vías de análisis se pretende examinar el potencial del teatro para promover una solidaridad política entre el público y una reflexión crítica que permita sugerir formas alternativas de relación.

The main objective of this research is to identify and analyze contemporary plays written by Afro-descendant women playwrights in the United Kingdom with a focus on creative diasporic solidarity as a theoretical axis. This is examined both at a thematic and aesthetic and formal level. Through these two lines of analysis, I intend to evaluate the potential of theatre to promote political solidarity in the audience and to prompt a critical reflection that may suggest alternative forms of relationality.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

### Proyectos europeos:

- “European Literatures and Gender from a Transnational Perspective” (Ref. HORIZON-MSCA-2021-101073012, acrónimo: EUTERPE), desde 01/10/2022 hasta 30/09/2026. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Comisión Europea.
- “Gender and Cultures of Equality in Europe” (Ref. UE-15-GRACE-675378, acrónimo: GRACE), desde 19/08/2015 hasta 30/09/2019. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Esther Álvarez López. Entidad financiadora: Comisión Europea.

### Proyectos Plan Nacional:

- “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-1270520B-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- Redes temáticas de investigación 2018 (Subvención Acciones de dinamización de conocimiento I+D+i, marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020):
- “Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos” (Ref. LEAP21-RED2018-102678-T, acrónimo: LEAP21), desde 01/01/2020 hasta 31/12/2021. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de las Islas Baleares, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Zaragoza y Universidad de Barcelona. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

### Proyectos Plan regional de “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas”:

- Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Investigadora responsable: Isabel Carre-

ra Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

### Proyectos locales:

– “Cosmopolitan Scotlands / Las Escocias cosmopolitas” (Research Projects for New Teams, Ref. PAPI-18-EMERG-3), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2018. Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

### Publicaciones:

Prieto López, P. (En prensa). Prólogo y traducción anotada e introducción de *The Interrogation of Sandra Bland* de Mojisola Adebayo. En C. Valdés, & Lucía P. (Eds.), *Extrañas Cosmopolitas. Antología Literaria* (145-170). Oviedo: KRK.

Prieto López, P. (2022). *La diáspora africana en el teatro contemporáneo: solidaridad creativa*. Zaragoza: Pórtico Ediciones.

Prieto López, P. (2022). The Performance of Black Youth Masculinity in Bola Agbaje's and Mojisola Adebayo's Council-Estate Plays. En E.M Durán-Almarza, C. Rodríguez González, & S. Clisby (Eds.), *Performing Cultures of Equality* (pp. 30-43). Londres: Routledge.

Prieto López, P. (2020). Black Lives, Black Words: Transnational Solidarity and Collective Artistic Activism. *Atlantis* 42(2), 197-213.

Prieto López, P. (2019). Prólogo y traducción anotada *No es país para negras/No Country for Black Women* de Silvia Albert Sopale. *Cuadernos bilingües de literaturas contemporáneas*. Oviedo: KRK.

### Conferencias:

2021: “Racialized Strangers and the Possibilities of Solidarity in Contemporary British Theatre”, comunicación presentada en la conferencia “Cosmopolitan Strangers: Performative and Fictional Worlds”, Universidad de Oviedo, 11-12 Noviembre.

2021: “Cosmopolitanism and the Ethics of Response-ability in Theresa Ikoko's Girls and Diana Nneka Atuona's Liberian Girl”, comunicación presentada en la conferencia “EACLALS (European Association of Commonwealth Literature)”, University of Glasgow, Glasgow, 28-30 junio [online].

2020: “The Interrogation of Sandra Bland. Black Lives Matter in the Classroom”, comunicación presentada en la conferencia “Theatre and Co-education”, Santander, 3-15 septiembre.

2019: “Black British Drama. Transnational Solidarity in Mojisola Adebayo's Plays”, comunicación presentada en la conferencia “AEDEAN”, Universidad de Alicante, Alicante, 13-15 noviembre.

2019: “Decolonising Theatre. Transnational Feminist Solidarity in Black British Drama”, comunicación presentada en la conferencia “Gender and Cultures of In/Equality in Europe: Visions, Poetics, Strategies”, University of Utrecht, Utrecht 7-9 marzo.

2018: “Cosmopolitan Stages: Cross-Cultural Encounters in Contemporary Black British Drama” comunicación presentada en el seminario “Cosmopolitan Scotlands”, Universidad de Oviedo, Oviedo, 15 de noviembre,

2018: “Beyond Empathy? A Study of Audience Reception of Silvia Albert Sopale’s Plays”, comunicación presentada en la conferencia “CIJIET (International Congress of Young Researchers in Theatre Studies)”, Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela 24-26 octubre.

2018: “Hybrid Afrodiasporic Theatre(s). Blurring Paradigms”, comunicación presentada en la conferencia “14th ESSE Conference”, Masaryk University, Brno, 29 agosto – 3 septiembre.

2018: “Black Lives, Black Words: Transnational Feminist Solidarities in Black British Drama”, comunicación presentada en la conferencia “In/Equalities: Narrative & Critique, Resistance & Solidarity”, Central European University, Budapest, 3-5 mayo.

#### **Otras actividades de diseminación:**

2021: diseminación de la investigación derivada de la tesis doctoral en el programa TESELAS de la televisión regional de Asturias TPA, Temporada 8, Episodio 8. Disponible en: [https://www.rtpa.es/video:Teselas\\_551624869421.html](https://www.rtpa.es/video:Teselas_551624869421.html)

2020: Creación del documental “Un cuerpo propio” sobre la obra del mismo nombre, de la dramaturga Ximena Vera. Actividad Financiada por el Instituto Asturiano de la Mujer. Disponible en: <https://vimeo.com/438527029>

2019: participación y coordinación del stand “Ellas Cuentan” para la Noche Europea de los Investigadores (MINECO-19-FCT-18-12904; funded by FECYT), Universidad de Oviedo, Oviedo, 27 de septiembre.

2019: comisariado de la exposición “Footnotes on Equality”, con imágenes del Proyecto europeo GRACE en el Casco Art Institute de Utrecht, Utrecht, 8-12 marzo. Disponible en: <http://casco.art/en/program/grace>

## Cristina Riaño Alonso

Investigadora predoctoral Severo Ochoa,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literatura contemporánea escocesa

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literatura británica contemporánea
- Literatura y cultura escocesa contemporánea
- Identidad nacional y género en la literatura escocesa
- Identidad, extrañeza y cosmopolitismo en la literatura contemporánea escocesa

### FINALIDAD U OBJETIVOS

La investigación analiza la literatura escocesa contemporánea desde una perspectiva interdisciplinaria (estudios postcoloniales, culturales y de género). Estudia la representación literaria de las identidades en el marco de la situación social y política escocesa de las últimas décadas (referéndum independencia, devolución parlamento, Brexit). Se centra en cuestiones relacionadas con el cosmopolitismo, la construcción de la extrañeza (*strange(r)ness*), la solidaridad y la experiencia incorporada (*embodied*) de los espacios urbanos. En específico, examino una selección de obras escritas por autores y autoras afroescocesas para identificar sus representaciones de (im)posibilidades éticas cosmopolitas y extrañeza racializada en el contexto nacional escocés.

The research analyses contemporary Scottish literature from an interdisciplinary perspective (postcolonial, cultural and gender studies). It studies the literary representation of identities in the framework of the Scottish social and political situation of recent decades (independence referendum, devolution of parliament, Brexit). It focuses on issues related to cosmopolitanism, the construction of strange(r)ness, solidarity and the embodied experience of urban spaces. Specifically, I examine a selection of works written by African Scottish writers to identify literary representations of ethical cosmopolitan (im)possibilities and racialized strange(r)ness in the Scottish national context.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-127052OB-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel

Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– Redes temáticas de investigación 2018 (Subvención Acciones de dinamización de conocimiento I+D+i, marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020).

– “Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos” (Ref. LEAP21-RED2018-102678-T, acrónimo: LEAP21), desde 01/01/2020 hasta 31/12/2021. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de las Islas Baleares, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Zaragoza y Universidad de Barcelona. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: IDI/ 2018/ 000167), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

– “Cosmopolitan Scotlands / Las Escocias cosmopolitas” (Research Projects for New Teams, Ref. PAPI-18-EMERG-3), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2018. Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Riaño Alonso, Cristina. 2023. “La venta”, de Tendai Huchu. Traducción e introducción. *Extrañezas cosmopolitas*, eds. Cristina Valdés Rodríguez y Lucía Prada. Oviedo: KRK Ediciones. ISBN: 978-84-8367-748-3.

Riaño Alonso, Cristina. 2022. “Interrogating Cosmopolitanism and the Stranger in Tendai Huchu’s *The Maestro, The Magistrate & The Mathematician* (2015)”. En *Miscelánea: A Journal of English and American Studies*, vol. 65.

Riaño Alonso, Cristina. 2017. “Islam as a Rhythmic Reality: Identity, Emotions and Urban Space in Leila Aboulela’s Short Fiction”. En *BABEL A.F.I.A.L.*, vol. 26, Vigo: Universidad de Vigo. 53-65.



Riaño Alonso, Cristina. 2022. “‘My native land sae far awa’: Identity and Community in Maud Sulter’s *Service to Empire*”. 3rd World Congress of Scottish Literatures, Charles University, Praga. 22–26/06/2022. Comunicación (Internacional).

Riaño Alonso, Cristina. 2022. “‘Make up your bloodline’: Identity Construction in Jackie Kay’s *Trumpet*”. 44th AEDEAN Conference, Universidad de Cantabria. 24–26/11/2022. Comunicación (Internacional).

**Pedro Riesco García**

Investigador contratado Severo Ochoa,  
Departamento de Filología Clásica  
y Románica,  
Universidad de Oviedo

## LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Sintaxis y semántica de los verbos psicológicos en latín

## OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Citas latinas en Benito Jerónimo Feijoo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

La expresión lingüística de los procesos cognitivos de la mente ha suscitado gran interés entre los estudiosos de muy diversas disciplinas –de la epistemología filosófica a la neurología– y, de forma particular, en la lingüística, sobre la base del convencimiento de que todo aquello que se predica ha sido aprehendido, procesado y codificado previamente (Miller y Johnson-Laird, 1976; Lee, 1988). Los verbos psicológicos han sido objeto de numerosos trabajos sintácticos y/o semánticos que constatan su rica y compleja variedad como constituyentes de un ámbito semántico extraordinariamente heterogéneo, en el que hallan encaje tanto los verbos que denotan pensamiento o conocimiento, como aquellos que aluden a la percepción, declaran opiniones o expresan sentimientos. Distintas corrientes lingüísticas han podido contribuir con sus aportaciones. La lingüística cognitiva, por ejemplo, partiendo de una consideración de la lengua como reflejo de la cosmovisión del individuo y de la sociedad, defiende que es posible explicar la cultura sensorial, intelectual y emocional de los hablantes mediante la caracterización del léxico que emplean para referirse a sus procesos cognitivos (Classen, 1993; Fernández Jaén, 2005; Ibarretxe-Antuñano, 2008). La semántica cognitiva contempla el significado como resultado de una interacción entre sintaxis y semántica, y hace ver cómo la complementación de los distintos verbos psicológicos es consecuencia de las nociones conceptuales que los mismos expresan (García-Miguel, 2004, 2005). Por su parte, la tipología lingüística estipula como general en las lenguas el desplazamiento de los verbos perceptivos (primero más físicos, luego más intelectuales) hacia lo cognitivo e incluso hacia los aspectos relacionales y sociales (Wierzbicka, 1986; Evans y Wilkins, 2000; Viberg, 2001). Entre los estudios sobre los verbos psicológicos en lenguas particulares destacan los que se han realizado para el español, el inglés y otras lenguas. Aunque se han realizado algunos trabajos en el ámbito de la lingüística latina (por ejemplo, Touratier (2007) sobre *sentio*, Baños Baños (2007) sobre *gaudeo* y *laetor*, Álvarez Huerta (2016) sobre *uereor* y (2019) sobre *timeo* y *metuo*, Torrego Salcedo sobre *aspicio* (2017), *cognosco*, *nosco*, *scio*, *nescio* e *ignoro* (2019), etc.), no se han realizado hasta el momento ni un estudio de conjunto ni uno particular sobre los verbos

de opinión en latín. De ahí el interés del proyecto, que pondrá en relación tres verbos latinos de opinión, *sentio*, *censeo* y *opino*, con el resto de los verbos psicológicos. Este trabajo de tesis doctoral, dirigido por la antes citada Álvarez Huerta, tiene como objetivo su análisis sistemático a través de un amplio corpus de textos, estableciendo las diferencias sintácticas y semánticas –y eventualmente pragmáticas– que puedan existir entre los verbos mencionados, sus zonas de confluencia y sus relaciones con otros verbos de otros ámbitos semánticos. La elección particular de esos tres es consecuencia de la previsión de que, dada su frecuencia de uso en la literatura latina, su estudio comprenderá los tres años de duración de la beca.

The linguistic expression of the cognitive processes of the mind has become a topic of great interest among scholars in many different disciplines from philosophical epistemology to neurology. Particularly, linguistics, assuming that everything that is predicated has been previously apprehended, processed and codified (Miller and Johnson-Laird, 1976; Lee, 1988), has brought attention to the verbs referring psychological processes, or psych verbs. Psych verbs, their syntax and semantics have been the subject of many studies which confirm their rich and complex variety as constituents of a very heterogeneous semantic field, which includes though, knowledge, perception, opinion, feelings, etc. Different linguistic approaches have contributed to this research field. For example, cognitive linguistics, taking as a starting point the idea that language is a reflection of individual and social worldview, has tried to explain the sensory, intellectual and emotional culture of speakers by characterising the lexicon they use to refer to their cognitive processes (Classen, 1993; Fernández Jaén, 2005; Ibarretxe-Antuñano, 2008). For cognitivists, meaning is the result of an interface between syntax and semantics, so that the complementation of different psychological verbs is a consequence of the conceptual notions expressed by them (García-Miguel, 2004, 2005). For its part, linguistic typology has studied the shift from perceptual verbs (first more physical, then more intellectual) towards the cognitive and even relational and social meanings in several natural languages (Wierzbicka, 1986; Evans and Wilkins, 2000; Viberg, 2001). Among these studies on psychological verbs, some have been devoted to Spanish and English verbs, and also some others in Latin (e.g. Touratier (2007) on *sentio*, Baños Baños (2007) on *gaudeo* and *laetor*, Fedriani (2014) on the so-called “experiential” predicates, Álvarez Huerta (2016) on *uereor* and (2019) on *timeo* and *metuo*, Torrego Salcedo on *aspicio* (2017), *cognosco*, *nosco*, *scio*, *nescio* and *ignoro* (2019), etc.), but neither a general nor a particular study on opinion verbs has been carried out in Latin linguistics so far. Hence the interest of the project, which will relate three Latin verbs of opinion, *sentio*, *censeo* and *opino*, with the others the psychological verbs. This doctoral thesis, directed by the aforementioned Álvarez Huerta, aims to systematically analyse them through a wide corpus of texts, establishing the syntactic and semantic –and eventually pragmatic– differences that may exist between the verbs mentioned, the areas of confluence between them and with the verbs belonging to other semantic fields. The choice of these three, given their high frequency of use in Latin literature, responds to the time boundaries of the predoctoral contract.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y latín (hasta 2021)
- Alternancias verbales en griego y latín (desde 2022)

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Los frutos del proyecto en curso han sido presentados en una veintena de reuniones científicas por Riesco García, en Asturias, España y fuera de España. Especialmente destacan una ponencia pronunciada para el Departamento de lenguas clásicas de la Universidad de Ámsterdam (otoño 2021) y las dos comunicaciones que se presentaron en los congresos internacionales de Lingüística latina (Santiago de Compostela, 2021) y Latín Vulgar (Gante, 2022). Sobre el tema del proyecto, han visto la luz, o están próximos a verla, los siguientes títulos:

- Riesco García, P. (2021). *Quod exprimere dicendo sensa possumus*. Hacia una delimitación sintáctico-semántica del verbo latino sentio. En J. de la Villa *et. al.* (Eds.), *Forum Classicorum. Perspectivas y avances sobre el mundo clásico, vol. 1* (pp. 441-449). Madrid: Estudios Clásicos.
- Riesco García, P. (2022). La multimodalidad del verbo sentio. Un verbo para la expresión perceptiva, emotiva y valorativa en latín. En L. Camino Plaza, M. Giadás Quintela, E. Giunchi, & I. Pedreira Sanjurjo (Eds.) *Scripta Manent. Nuevas miradas sobre los estudios clásicos y su tradición, Lucus-Littera, 2* (pp. 89-102). Lugo: Moenia.
- Riesco García, P. (en prensa) Quid sentis? ¿Qué se responde cuando se nos pregunta qué sentimos? *Cuadernos de la Fundación Pastor de Estudios Clásicos*, Madrid: Fundación Pastor-
- Riesco García, P. (en prensa) *Opinor narras?* (Ter. Andr. 367) Hacia la delimitación sintáctica, semántica y pragmática del latín opinor. En M. Urbano Ruiz (Ed.), [título]. Granada: Rhemata.

## **Carla Rodríguez González**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literatura escocesa contemporánea

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Literatura y género
- Literatura y espacio urbano
- Teoría postcolonial
- Estudios culturales
- Auto/biografía
- Ficción criminal

### COLABORADORES

Paula Argüeso San Martín (investigadora predoctoral Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Clara Botamino González (contrato FPI, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Fernández Díaz (contrato FPU, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Carla Martínez del Barrio (contrato FPU, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Laura Pardo Aldeguer (contrato Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Cristina Riaño Alonso (contrato Severo Ochoa, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

María Jesús Sánchez García (profesora asociada, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

La investigación analiza la literatura escocesa contemporánea desde una perspectiva interdisciplinaria (estudios postcoloniales, culturales y de género). Estudia la representación literaria de las identidades en el marco de la situación social y política escocesa de las últimas décadas (referéndum independencia, devolución parlamento, Brexit). Se centra en cuestiones relacionadas con el cosmopolitismo, la construcción de la ex-

trañeza (*strange(r)ness*), la solidaridad y la experiencia incorporada (*embodied*) de los espacios urbanos.

Her research focuses on contemporary Scottish literature from an interdisciplinary perspective (postcolonial, cultural and gender studies). She studies the literary representation of identities in the context of the social and political situation of Scotland in recent decades (independence referendum, devolution parliament, Brexit). Her focus is on issues related to cosmopolitanism, the construction of strange(r)ness, solidarity and the embodied experience of urban spaces.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

### Proyectos europeos:

- “European Literatures and Gender from a Transnational Perspective” (Ref. HORIZON-MSCA-2021-101073012, acrónimo: EUTERPE), desde 1/10/2022 hasta 31/9/2026. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Comisión Europea.
- “Gender and Cultures of Equality in Europe” (Ref. UE-15-GRACE-675378, acrónimo: GRACE), desde 19/08/2015 hasta 30/09/2019. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Esther Álvarez López. Entidad financiadora: Comisión Europea..

### Proyectos Plan Nacional:

- “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-1270520B-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- Redes temáticas de investigación 2018 (Subvención Acciones de dinamización de conocimiento I+D+i, marco del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020): Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez.
- “Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos” (Ref. LEAP21-RED2018-102678-T, acrónimo: LEAP21), desde 01/01/2020 hasta 31/12/2021. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de las Islas Baleares, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Zaragoza y Universidad de Barcelona. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

### Proyectos Plan Principado de Asturias para “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas”:

- Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: GRUPIN

2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

– Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020 (Ref. SV-PA-21-AYUD/ 2021/ 51893, acrónimo: IDI/ 2018/ 000167), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

#### **Proyectos Universidad de Oviedo:**

– “Cosmopolitan Scotlands / Las Escocias cosmopolitas” (Research Projects for New Teams, Ref. PAPI-18-EMERG-3), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2018. Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

#### **RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)**

2023. Rodríguez González, Carla. “Liz Lochhead and Jackie Kay: Feminism and Cosmopolitanism in the Work of Two Scots Makars.” *The Blackwell History of Scottish Literature*. Ed. Gerard Carruthers. Oxford: Blackwell. En prensa.

2022. Rodríguez González, Carla y Esther Álvarez López (eds.). Strangers and Trespassers in Contemporary Women’s Crime Fiction (2000-2020). Número especial de *Papers on Language and Literature* (Southern Illinois University Edwardsville) 58.1. ISSN: 0031-1294.

2021. Rodríguez González, Carla (ed.). Contemporary Scottish Urban Writing (2000-2020). Número especial de *Complutense Journal of English Studies* 29. ISSN: 2386-3935.

2021. Durán Almarza, Emilia, Carla Rodríguez González y Suzanne Clisby (eds.). *Performing Cultures of Equality*. Londres y Nueva York: Routledge.

2019. Rodríguez González, Carla. “Resilience and Urban Capabilities in Denise Mina’s Garnethill Trilogy.” *Contemporary Women’s Writing*, 13.2: 169-185.  
DOI: <http://dx.doi.org/10.1093/cww/vpz017>

**Santiago Rodríguez Pérez**

Investigador,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Arquitectura y paisaje. Arqueología de la arquitectura

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Antropología y patrimonio etnográfico
- Arqueología del paisaje
- Cultura material
- Espacios domésticos

**COLABORADORES**

Ana María Fernández García (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Margarita Fernández Mier (catedrática de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Los objetivos de su investigación se centran en el estudio interdisciplinar del paisaje arquitectónico y su evolución histórica, en diferentes contextos geográficos y culturales de Asturias. En este sentido, tiene abiertas varias líneas de trabajo en estudios de cultura material, antropología, arqueología, historia de la técnica, etc. Para ello, trabaja en nuevas metodologías aplicadas a la documentación, gestión y estudio del patrimonio cultural (inventario y catalogación; levantamiento, documentación gráfica y 3D; lecturas de paramentos y datación; análisis de fuentes bibliográficas, orales y documentales). El objetivo final a largo plazo es la documentación, estudio y conservación del patrimonio arquitectónico, con especial interés en la arquitectura denominada “vernácula”, que se encuentra en grave riesgo de desaparición.

The objectives of his research focus on the interdisciplinary study of the architectural landscape and its historical evolution in different geographical and cultural contexts in Asturias. In this sense, it has several lines of work open in studies of material culture, anthropology, archaeology, history of technology, etc. To this end, it is working on new methodologies applied to the documentation, management and study of cultural heritage (inventory and cataloguing; surveying, graphic and 3D documentation; reading and dating of walls; analysis of bibliographic, oral and documentary sources). The ultimate long-term objective is the documentation, study and conservation of architectural heritage, with special interest in the so-called “vernacular” architecture, which is at serious risk of disappearing.



### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “Recuperar, repensar y revalorizar el Movimiento Moderno en Asturias. Arquitectura y diseño (1939-1975) [MCIU-22-PID2021-123042NB-I00]”. Ministerio de Economía y Competitividad. Del 01/09/2022 a 31/08/2025.
- “En nombre de la comunidad. Comunidades campesinas en áreas de montaña: definición territorial, gestión colectiva y lugares centrales en la formación de las identidades locales” / Programa RETOS DE INVESTIGACIÓN . Agencia Estatal de Investigación (Ministerio de Economía e Industria). Del 01/09/2021 a 31/08/2025. Miembro del equipo.
- “Estudio arqueológico de la Cueva'l Gatu y prospección arqueológica en Llanupuerco (Ambás)”. Universidad de Oviedo, Ayuntamiento de Grau / Grado . Del 08/10/2021 a 30/12/2021. Miembro del equipo.
- “Archaeology of sharing practices: the material evidence of mountain marginalisation in Europe (18th- 21st c. AD)”. ANTIGONE. Università degli Studi di Genova. Del 01/11/2020 a 31/10/2025. Colaborador.

### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

- Laboral Centro de Arte (LABoral, Gijón). Proyecto AVE, Archivo Vivo Expansivo, dentro de la residencia Studiotopia. Proyecto de creación artística “La Xata la Rifa”. Línea de trabajo Reset Rural. Colaboración del departamento de Historia del Arte de la Universidad de Oviedo con la artista Mónica Cofiño en su proyecto artístico. Investigadores participantes: Renata Ribeiro dos Santos (UO), Santiago Rodríguez Pérez (UO), Aida Villa Varela (UO) y Pablo López Gómez (Universidad de León). Estudio de su obra y trabajos, participación en talleres, performances e instalaciones artísticas, elaboración y publicación de una monografía. Años 2021-22.
- Red de Museos Etnográficos de Asturias (REDMEDA) – Museo Etnográfico y de Historia de Grau / Grado (Asturias) – Ayuntamiento de Grau / Grado. Redacción del proyecto del plan museográfico de la nueva sede del museo en la villa. Comisariado y selección de elementos para el nuevo programa expositivo. Asesoría científica y técnica; elaboración de contenidos; recuperación, documentación, conservación y puesta en valor de materiales y elementos históricos; coordinación entre los distintos agentes (administración, comunidad, coleccionistas, etc.) y seguimiento del montaje. Equipo: Paloma Sánchez Broch, Santiago Rodríguez Pérez, Ramón Isidoro y Gustavo Adolfo Fernández. 2018-actualidad (convenio entre el Ayuntamiento de Grau/Grado y la Universidad).

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Defensa de la tesis doctoral titulada “Paisaje, cultura y sociedad en la cuenca del Nava” (2023):

**Publicaciones:**

- Rodríguez Pérez, S., Sánchez Broch, P., & López Gómez, P. (2022). Grau villa ya mercáu. Génesis de la nueva sede del museo etnográfico de Grau/Grado: memoria de la comunidad local y recurso para el desarrollo sostenible. *Cuadiernu. Revista internacional de patrimonio, museología social, memoria y territorio*, n.º 10, 65-96.
- Rodríguez Pérez, Santiago (2022). Muere. En: *LaXatalaRifa 2012-2022. 10 años de agitación artística en la cultura rural asturiana* (pp. 65-71). Gijón: Laboral Centro de Arte y Creación Industrial. ISBN 978-84-09-42974-5.
- Rodríguez Pérez, Santiago (2022). La transformación de los espacios domésticos rurales en Asturias a principios del siglo XX. En M.S. Álvarez Martínez, & A.M Fernández García (Eds.), *La apropiación simbólica del espacio* (pp. 287-303). Gijón: Trea. ISBN 978-84-19525-25-3.

## **Paula Rodríguez Puente**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Lingüística histórica inglesa. Historia del inglés

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Morfología del inglés
- Sintaxis del inglés
- Inglés legal
- Variación de registros
- Lingüística de corpus
- Fraseología
- Creación de corpus computarizados

### COLABORADORES

Cristina Blanco García (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Extremadura)

Teresa Fanego Lema (profesora emérita, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Santiago de Compostela)

David Hernández Coalla (investigador FPU, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Vigo),

Tanja Säily (profesora ayudante, Departamento de Inglés, Universidad de Helsinki, Finlandia)

Jukka Suomela (profesora asociada, Departamento de Ciencias de la Computación, Universidad de Aalto, Finlandia)

Iván Tamaredo Meira (profesor ayudante doctor, Departamento de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura, Universidad Complutense de Madrid)

Cristina Blanco (profesora ayudante doctora, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Extremadura)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Indagar sobre los distintos aspectos morfosintácticos del desarrollo diacrónico de la lengua inglesa a través de estudios de corpus.

Indagar sobre el desarrollo histórico y la evolución de la lengua inglesa, con especial atención al período de Inglés Moderno Temprano (1500-1700) y posteriores.

To investigate the different morphosyntactic aspects of the diachronic development of the English language through corpus studies.

To investigate the historical development and evolution of the English language, paying special attention to the Early Modern English period (1500-1700) and later periods.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “Constructionalization in written and oral discourse: Evidence from historical and contemporary English(es)” (PID2020-114604GB-I00)

Entidad financiadora: Programa Estatal de Generación de Conocimiento, Ministerio de Ciencia e Innovación

Duración: desde 01/09/2021 hasta 31/08/2024

Cuantía: 42.350 euros

Investigadoras principales: María José López-Couso y Belén Méndez-Naya

– “Aplicaciones de la lingüística de corpus en el análisis de variación de registros en la historia del inglés” (PAPI-20-EMERG-5)

Entidad financiadora: Plan propio 2020 Ayudas Proyectos Emergentes 2020, Universidad de Oviedo

Duración: desde 01/01/2020 hasta: 31/12/2020

Cuantía: 6.000 euros

Investigador principal: Paula Rodríguez Puente

– Plan propio “Ayudas a Grupos de Investigación” (PAPI-19-GR-2014-0078)

Entidad financiadora: Universidad de Oviedo

Duración: desde: 01/01/2019 hasta: 31/12/2019

Cuantía: 3.000 euros

Investigador principal: Daniel García Velasco

– “Estructuras sintácticas en la historia del inglés: perspectivas derivadas y basadas en corpus” (PAPI-19-EMERG-8)

Entidad financiadora: Plan propio 2019 Ayudas Proyectos Emergentes 2019, Universidad de Oviedo

Duración: desde: 01/01/2019 hasta: 31/12/2019

Cuantía: 6.000 euros

Investigador principal: Carlos Prado Alonso

– “Construccionalización en inglés histórico y contemporáneo: Perspectivas cognitivas, variacionistas y pragmático-discursivas” (FFI2017-86884-P)

Entidad financiadora: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad, Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia

Duración: desde: 01/01/2018 hasta: 31/12/2020.

Cuantía: 49.610 euros

Investigadoras principales: María José López-Couso y Belén Méndez-Naya

– Plan propio “Ayudas a Grupos de Investigación” (PAPI-18-GR-2014-0078)

Entidad financiadora: Universidad de Oviedo

Duración: desde: 01/01/2018 hasta: 31/12/2018

Cuantía: 6.000 euros

Investigador principal: Daniel García Velasco

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Rodríguez-Puente, P., & Obaya-Cueli, M. (2022). Phrasal verbs in Early Modern English spoken language: A colloquialization conspiracy? *English Language and Linguistics*, 26(4), 807-831. <https://doi.org/10.1017/S1360674322000065>
- Rodríguez-Puente, P. & Hernández-Coalla, D. (2022). *Corpus of Contemporary English Legal Decisions, 1950-2021 (CoCELD)*. Oviedo: University of Oviedo. ISBN: 978-84-09-37922-4.
- Rodríguez-Puente, P. (2021). Nominalizations in Early Modern English: A cross-register perspective. En E. Seoane, & D. Biber (Eds.), *Corpus-based approaches to register variation* (pp. 259-289). Amsterdam: John Benjamins.
- Rodríguez-Puente, P. (2020). Historical legal discourse: British law reports. En E. Friginal, & J. Hardy (Eds.), *The Routledge Handbook of Corpus Approaches to Discourse Analysis* (pp. 499-517). New York: Routledge.
- Rodríguez-Puente, P. (2019). Interpersonality in legal written discourse: A diachronic analysis of personal pronouns in law reports, 1535-present. En T. Fanego, & P. Rodríguez Puente (Eds.), *Corpus-based research on variation in English legal discourse* (pp. 171-199). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

**Isabel Ruiz de la Peña González**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Arte románico del noroeste de la Península Ibérica

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Iconografía medieval
- Artes suntuarias medievales
- Patrimonio medieval musealizado

**COLABORADORES**

Miembros del grupo de investigación DocuLab (Departamentos de Historia e Historia del Arte de la Universidad de Oviedo) y del proyecto MIGRAVIT (especialmente de la Universidad Autónoma de Madrid y de la Universidad Pública de Navarra)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Dentro de la línea principal de investigación, durante los últimos años el trabajo en el equipo del proyecto MIGRAVIT (2017-2020) puso el centro en el arte románico del reino de León vinculado al ámbito funerario en sus más amplias manifestaciones. Los asuntos principales fueron, entre otros, la elección y patrocinio de espacios de enterramiento del entorno regio y nobiliario en monasterios, catedrales y capillas levantadas con este fin, los motivos de la fijación de estas sedes y/o traslados de los cuerpos (devocionales, políticos...), su enriquecimiento con erección de sepulcros ricos, donaciones, reliquias, ajuares o los aspectos de la liturgia funeraria y recuerdo epigráfico. Se presta especial atención a las mujeres vinculadas a los reyes, sobre todo las concubinas, viudas e infantas que jugaron un papel relevante en la sociedad de su tiempo. Más recientemente el interés se dirige a la construcción de la memoria de estas élites desde el momento inmediatamente posterior a su muerte y proyectada hasta época reciente. Un segundo ámbito de trabajo es el desarrollado más directamente en el grupo de investigación acreditado DocuLab, en el que se inscribe la dirección de varias tesis doctorales vinculadas a la investigación museológica y a la documentación de las consecuencias de la desamortización del siglo XIX para el patrimonio medieval.

Within the main line of research, in recent years the work in the research team of the MIGRAVIT project (2017-2020) has focused on the Romanesque art of the kingdom of León linked to the funerary field in its broadest manifestations. The central issues were, among others, the choice and sponsorship of burial spaces of the royal and noble environment in monasteries, cathedrals and chapels built for this purpose, the reasons

for fixing these headquarters and/or transfers of the bodies (devotional, politicians...), their enrichment with donations, relics, grave goods or aspects of the funeral liturgy and epigraphic souvenir. Special attention is paid to women linked to kings, especially concubines, widows and princesses who played an important role in the society of their time. Finally, the most recent interest adds the construction of the memory of these elites from the moment immediately after their death and projected until recent times. A second field of work is the one developed more directly in the accredited research group DocuLab, in which the direction of several doctoral theses linked to museological research and documentation of the consequences of the 19th century confiscation for medieval heritage is registered.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– “La muerte del príncipe en Francia y los reinos hispánicos (siglos XI-XV). Modelos de comparación” (Ref. HAR2016-74846-P)

Entidad financiadora: Dirección General de Investigación Científica y Técnica. Subdirección General de Proyectos de Investigación. Ministerio de Economía, Industria y Competitividad

Duración: 1/1/2017 hasta 31/12/2019 (concesión de 1ª prórroga, previa solicitud, hasta el 30 de junio de 2020; concesión de 2ª prórroga COVID, hasta final de 2020).

– “Night Spanish Team (S-TEAM)” (Ref. MSCA-NIGHT-2020-UE-20-STEAM-954912)

Entidad financiadora: Comisión Europea. Programa Horizonte 2020, IP de proyecto coord. por la Universidad de Oviedo con consorcio formado por las universidades del G9

Duración: 01/06/2020 hasta 31/05/2021

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Fundación José Cardín Fernández

Título del contrato: Contrato de asistencia técnica entre la Universidad de Oviedo, la Fundación José Cardín Fernández y la Fundación Universidad de Oviedo para la Reedición de la Guía del Románico de Villaviciosa

Duración: 1/12/2019 a 30/06/2020 (contrato prorrogado COVID hasta 20/12/2020)

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Ruiz de la Peña González, I. (2020). Espacios monásticos y enterramiento del poderoso en el reino de León en los siglos del Románico: fuentes y métodos de investigación.

En F. Miranda, & Mª.T. López de Guereño (Coords.), *La muerte de los príncipes en la Edad Media. Balance y perspectivas historiográficas* (pp. 143-164). Madrid: Casa de Velázquez, <http://books.openedition.org/cvz/22892>

Ruiz de la Peña González, I. (2021). Enterrar a las mujeres de los reyes de León (1100-1230 ca.): sepulcros y memoria femenina en el románico. En Mª.T. López de Guereño, F. Miranda, & M. Cabrera (Eds.), *Migravit a seculo. Muerte y poder de príncipes en la Europa medieval. Perspectivas comparadas* (pp. 469-503), Madrid, Sílex.

- Ruiz de la Peña González, I. (2022). Regalia e imagen del poder regio en la Corona de Aragón. En C. Laliena, J.M<sup>a</sup> Ortega, & S. de la Torre (Coords.), *Arqueología y Arte en la representación material del Estado en la Corona de Aragón (siglos XIII-XV)* (pp. 125-163). Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- Ruiz de la Peña González, I. (2022). Adornar la muerte. Las artes suntuarias en el ámbito funerario cristiano altomedieval (siglos IX-XI). En G. Lora, & A. Solano (Eds.), *Mozárabes en la España Medieval. Cristianos entre al-Ándalus y los reinos cristianos (siglos VIII-XIII)* (pp. 229-262). Córdoba: Almuzara.
- Ruiz de la Peña González, I. (2022). *Gontrodo Pérez: vida, muerte y memoria en el monasterio de Santa María de La Vega de Oviedo*. Oviedo: Real Instituto de Estudios Asturianos.



## Raquel Sáenz Pascual

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Arte renacentista

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Pintura medieval
- Iconografía religiosa
- Estudio de la decoración de códices y libro antiguo

### COLABORADORES

Pedro Álvarez Cifuentes (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo) (Grupo DIGICODEX)

Pedro Manuel Suárez Martínez (catedrático de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Estudiar el arte bajomedieval y renacentista en diferentes manifestaciones, especialmente la decoración de códices e incunables, así como pintura mural y sobre tabla.

**Study late medieval and Renaissance art in its different manifestations, especially the decoration of codices and incunabula as well as mural and panel painting.**

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– 2020: Ayuda para el mantenimiento de actividades de investigación de Institutos Universitarios de Investigación y Grupos de Investigación reconocidos por la Universidad de Oviedo para el ejercicio 2020.

– 2020: Grupo de Investigación DigiCodex: Digitalización y estudio de códices, manuscritos y libros antiguos de la Catedral y la Universidad de Oviedo (GR-2017-0012). Director del Proyecto (IP): Pedro Manuel Suárez-Martínez, Universidad de Oviedo.

– 2018: Ayuda para la realización de proyectos de investigación del Programa de Apoyo y Promoción de la Investigación 2018 de la Universidad de Oviedo (Modalidad B): ayudas para proyectos de equipos de investigación emergentes (Procedimiento I): Grupo de Investigación DigiCodex: Digitalización y estudio de códices, manuscritos y libros antiguos de la Catedral y la Universidad de Oviedo (GR-2017-0012). Director del Proyecto (IP): Pedro Manuel Suárez-Martínez, Universidad de Oviedo.

## COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Contrato investigación entre la Universidad de Oviedo (FUO) y la Asociación Cultural “Iglesia Moru”. Investigadora principal: Raquel Sáenz Pascual. Duración: Noviembre-diciembre 2021.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Sáenz Pascual, R. (2021-22) *Memoria sobre las pinturas murales de la iglesia de San Salvador de Moro para la Asociación Cultural ‘Iglesia Moru’* (inédito).

**Algunas publicaciones:**

Sáenz Pascual, R. (2022), Las pinturas murales de Santo Asensio de los Cantos (La Rioja). *Quintana*, 21. <https://doi.org/10.15304/quintana..7852>

Sáenz Pascual, R. (2022). *Un inventario del siglo XVI en la Librería Gótica de la Catedral de Oviedo*. En Homenaje a D. Agustín Hevia Ballina, en prensa.

Sáenz Pascual, R. (2016). El Psalterium Latinum de 1476 conservado en el Archivo Capitular de Oviedo: un ejemplo de decoración pictórica en incunables. *De Arte*, 18, 77-90.

Sáenz Pascual, R. (2017). La Piedad del Museo de Bellas Artes de Asturias. La obra y sus modelos. *Ars Longa*, 26, 67-73, doi:10.7203/arslonga.26.10955

## María Jesús Sánchez García

Profesora asociada,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Literatura escocesa contemporánea

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

### COLABORADORES

### FINALIDAD U OBJETIVOS

La investigación analiza la literatura escocesa contemporánea desde una perspectiva interdisciplinaria (estudios postcoloniales, culturales y de género). Estudia la representación literaria de las identidades en el marco de la situación social y política escocesa de las últimas décadas (referéndum independencia, devolución parlamento, Brexit). Se centra en cuestiones relacionadas con el cosmopolitismo, la construcción de la extrañeza (*strange(r)ness*), la solidaridad y la experiencia incorporada (*embodied*) de los espacios urbanos..

This research analyses contemporary Scottish literature from an interdisciplinary perspective (postcolonial, cultural and gender studies). It examines the literary representation of identities within the Scottish sociopolitical framework in recent decades (independence referendum, devolution parliament, Brexit). It focuses on issues related to cosmopolitanism, the construction of strangeness (*strange(r)ness*), solidarity and the embodied experience of urban spaces.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES)

– “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-1270520B-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).

– “Cosmopolitan Scotlands / Las Escocias cosmopolitas” (Research Projects for New Teams, Ref. PAPI-18-EMERG-3), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2018. Ayudas para Grupos Emergentes. Investigadora principal: Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Universidad de Oviedo.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Sánchez García, M.J. (2022). Naomi Mitchison’s Spring Queen: A Not So Archetypal Monarch”. *Odisea*, no. 23, 77-90.

<https://ojs.ual.es/ojs/index.php/ODISEA/article/view/8348/7619>

Sánchez García, María Jesús. 2021. “Maternidades Xtópicas: La figura de la extraña en *Memoirs of a Spacewoman*, de Naomi Mitchison”. Universidad de Cantabria: 44 AEDEAN Conference.

Sánchez García, María Jesús. 2021. “Cosmopolitan Strangers in Contemporary Scottish Women Xtopian Writing”. Universidad de Oviedo: Congreso Internacional “Cosmopolitan Strangers: Performative and Fictional Worlds”.

## María Sanhuesa Fonseca

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Patrimonio organístico asturiano: catalogación, documentación, conservación

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- La música en el Archivo Capitular de Oviedo. Recuperación patrimonial y puesta en valor
- La familia Güell y su mecenazgo musical en Barcelona y Comillas

### COLABORADORES

Enrique Campuzano Ruiz (director del Museo Diocesano 'Regina Coeli', Santillana del Mar, Cantabria)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Esta línea de investigación se orienta a profundizar en el conocimiento del patrimonio organístico asturiano desde diversas perspectivas: inventario, documentación, catalogación, historia, conservación y uso. Su carácter de patrimonio vivo, utilizado y utilizable, requiere el adecuado seguimiento para su conservación y disfrute, así como una atención constante. La puesta en valor de nuestros órganos pasa por varias acciones conjuntas: tras el comienzo que supuso la declaración BIC de 11 órganos históricos de Asturias en 2017 (BOPA, BOE) y la publicación de una monografía sobre el órgano en Asturias (2020), la investigación continúa, con la búsqueda de nuevos datos sobre instrumentos conservados y no conservados, y el seguimiento constante del estado de conservación y de las intervenciones y restauraciones en los órganos asturianos.

This line of research is aimed at deepening the knowledge of the Asturian organ heritage from various perspectives: inventory, documentation, cataloging, history, conservation and use. Its character of living heritage, used and usable, requires adequate monitoring for its conservation and enjoyment, as well as constant attention. The enhancement of our organs goes through several joint actions: after the beginning that the BIC declaration of 11 historical organs of Asturias in 2017 (BOPA, BOE) and the publication of a monograph on the organ in Asturias (2020), the research continues, with the search for new data on preserved and non-preserved instruments, and constant monitoring of the state of conservation and interventions and restorations on Asturian organs.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- “El patrimonio musical de la España Moderna (siglos XVII-XVIII): recuperación, digitalización, análisis, recepción y estructuras retóricas de los discursos musicales” (HAR2017-86039-C2-1-P), en la convocatoria “Proyectos I + D (Excelencia)–Convocatoria 2017 (Ministerio de Economía., Industria y Competitividad)”. Duración del proyecto: 2018-2020
- “Música, literatura y poder en la España Moderna: estudios interdisciplinares” (RED2018-102342-T). Agencia Estatal de Investigación, Redes de Investigación del Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i. Duración del proyecto: 01/01/2020 a 31/12/2021, prorrogado a 31/10/2022.

## COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Diputació de Barcelona / Asesoría musicológica y programación musical del ‘Any Güell’/2018

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Sanhuesa Fonseca, M. (2019). La declaración de órganos BIC en Asturias, *Compostellanum*, 64, nº 1-2, 25-30.
- Sanhuesa Fonseca, M. (2019). *Sons d’una nissaga: la música dels Güell/Sonidos de una stirpe: la música de los Güell/Sounds of a lineage: the music of the Güell family*. Barcelona: Diputació de Barcelona–Palau Güell.
- Sanhuesa Fonseca, M., García Lastra, S., & Campuzano Ruiz, E. (2020). *El órgano en el Principado de Asturias*. Villaviciosa: Fundación José Cardín Fernández.
- Sanhuesa Fonseca, M. (2021). José Vicente González Valle y los inicios de la enseñanza del órgano en el Conservatorio de Oviedo (... Feijóo mediante). En A. Ezquerro Esteban, & L. A. González Marín (Eds.), *Estudios sobre Recuperación de Patrimonio Musical Histórico. Scripta musicologica en torno a la figura del Dr. José V. González Valle* (vol. II, pp. 231-240). Valencia: Tirant lo Blanch.
- Sanhuesa Fonseca, M. (2022). Encendida en vivo fuego. Esplendores musicales en la Sancta Ovetensis (Joaquín Lázaro, 1781-1786). En *Sancta Ovetensis. Splendor in the cathedral of Oviedo* (pp. 2-7). Forma Antiqua, Winter & Winter, CD N° 910-283-2.

## Renata Scalzer Ribeiro

Profesora contratada doctora,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Historia del arte contemporáneo de América Latina

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Arte actual, procesos de legitimación de la obra de arte, crítica feminista y poscolonial a la producción cultural

### COLABORADORES

Rita Luciana Berti Bredarioli (profesora titular de Universidad, Universidad Estadual Paulista, Brasil)

Rodrigo Gutiérrez Viñuales (catedrático de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Granada)

Ana Paula Simioni Cavalcanti (profesora titular de Universidad, Universidad de São Paulo, Brasil)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Reflexionar sobre los procesos de consagración y legitimación de los productos culturales, con especial interés a la obra de arte producida desde América Latina en la contemporaneidad, evidenciando que las dinámicas de selección normalizadas ocultan imposiciones vertebradas por las categorías sociales, de género y raciales.

To reflect on the processes of consecration and legitimisation of cultural products, with special interest in the work of art produced from Latin America in contemporary times, showing that the dynamics of normalised selection conceal impositions structured by social, gender and racial categories.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- Recuperar, repensar y revalorizar el movimiento moderno en Asturias.
- “Arquitectura y diseño (1939-1975)” MCIU-22-PID2021-123042NB-I00. Ministerio de Economía y Competitividad. Investigadoras principales: Natalia Tielve García y Ana María Fernández García. De 01/09/2022 a 31/08/2025.
- “O Brasil na Espanha: discursos do Sul, no Sul e para o Sul”. Investigador principal: Paulo Henrique Duarte Feitosa. (Universidade Federal de Goiás). De 19/08/2019 a 19/08/2022.

– UE-18-CRAFT-047089 - “Building links between education, research and innovation on the foundation of our shared cultural heritage”. Programa: ERASMUS+ KA2 Coordinador: Aalborg Universitet. Investigadora principal: Ana María Fernández García. De 01/09/2018 a 30/08/2021.

– HAR2013-41728P, “Modelos de fomento y apreciación en las artes. Del reformismo liberal al fin de la autarquía (1925-1957)”. Ministerio de Economía y Hacienda. Investigadora principal: María Dolores Caparrós Masegosa. De 01/12/2013 a 31/12/2017.

– GAAI - Grupo de Pesquisa em Gênero, Arte e Artefatos. Investigadora principal: Ana Paula Cavalcanti Simioni. (Instituto de Estudos Brasileiros, Universidade de São Paulo). Desde 01/03/2019 - actual.

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

- LABoral Centro de Arte y Creación Industrial / “Asesoramiento en el desarrollo del Proyecto AVE, Archivo Vivo Expandido”(Ref. FUU-21-272). De 15/10/2021 a 30/06/2022.
- Fundación Juan March / “Proyecto de Exposición “Antes de América”. Fuentes originarias en la cultura moderna”. De 1/06/2021 a 30/02/2024.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Ribeiro dos Santos, R. (2023). Hacer decolonial como estrategia de resignificación identitaria del monumento y del espacio público. En S. Álvarez, & A. M. Fernández García (Org.), *La apropiación simbólica del espacio* (pp.151-178). Oviedo: Trea.

Ribeiro dos Santos, R., & Dagli Hernandez, M. I. (2022). Transgresión, opción colonial y arte brasileño. *Latin American Research Review. Latin American Studies Association* 57(1), pp.80-99. <https://doi.org/10.1017/lar.2022.5>

Ribeiro dos Santos, R. (2021). Artistas mujeres de América Latina en exposiciones en España: las invitadas. *Arte, Individuo y Sociedad*, 33(3), pp.687-703. <https://doi.org/10.5209/aris.68965>

Ribeiro dos Santos, R., & Fernández García, A. (2020). Native and Popular Elements in Latin American Design as a Strategy for Diversity as Opposed to the Globalization of Cultural Forms, *Res Mobilis. Revista Internacional de Investigación en Mobiliario y objetos decorativos*, 9 (11), pp.65-85 <https://doi.org/10.17811/rm.9.11.2020.65-85>

Ribeiro dos Santos, R. (2019). Arte latinoamericano en España. *Dos décadas de exposiciones* (1992-2012). Granada: Editorial UGR.



## Álvaro Solano Fernández-Sordo

Profesor ayudante doctor  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Construcción del relato histórico sobre el Reino de Asturias

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Organización social del espacio en la Asturias medieval (villas nuevas y monasterios)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Junto a otras líneas de investigación en proyectos y contratos colectivos, un frente de investigación individual se centra en el proceso de construcción de la memoria del Reino de Asturias. Este arranca ya en tiempos de la Monarquía Astur, pero la sobrevive y tiene un desarrollo mucho mayor posteriormente. La(s) primitiva(s) autoconcepción(es) que desarrolla la élite político-cultural del Reino en los siglos VIII-IX evolucionarán y servirán igualmente a posteriores concepciones del poder que ven en el capítulo asturiano la génesis de su autoridad. Por eso, la historiografía generada en el ámbito de las monarquías pleno y bajomedievales recurren al Reino de Asturias para legitimar su presente. Esto será algo común a otros agentes históricos, como las monarquías de la Edad Moderna o instituciones que buscan prestigiar sus orígenes, como monasterios o linajes nobiliarios. El rastreo de este proceso y las obras que resultan de él forman parte de la propia memoria del Reino de Asturias.

Alongside other research lines in collective projects and contracts, an individual research front focuses on the process of constructing the memory of the Kingdom of Asturias. This starts already in the times of the Asturian Monarchy, but survives and develops much further afterwards. The primitive self-conception(s) that the political-cultural elite of the Kingdom developed in the 8th-10th centuries will evolve and will also serve later conceptions of power that see the Asturian chapter as the genesis of their authority. For this reason, the historiography generated in the sphere of the full and late medieval monarchies resorted to the Kingdom of Asturias to legitimise its present. This will be common to other historical agents, such as the monarchies of the Modern Age or institutions that seek to give prestige to their origins, such as monasteries or noble lineages. The tracing of this process and the works that result from it form part of the very memory of the Kingdom of Asturias.

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

– Proyecto “El ejercicio del poder: espacios, agentes y escrituras (siglos XI-XV)” (ref. HAR2017-84718-P), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Agencia

Española de Investigación. Unión Europea-FEDER.

Duración: del 01/1/2018 al 30/9/2022 (4 años y 9 meses).

– Proyecto “El academicismo al servicio de la Monarquía: discurso político-ideológico en la España de la Ilustración” (ref. PAPI-20-EMERG-09), financiado por la Universidad de Oviedo (Programa de Apoyo y Promoción de la Investigación 2020).

Duración: del 01/1/2020 al 31/12/2020 (1 año).

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

- Recrea Asturias (Sociedad Pública de Gestión y Promoción Turística y Cultural del Principado de Asturias, S.A.U.).

Título del contrato: Asesoramiento histórico de la información turística en la conmemoración “Covadonga Centenarios 2018”.

Duración: Desde octubre de 2017 a diciembre de 2018.

- Excmo. Ayuntamiento de Cangas de Onís

Título del contrato: Asesoramiento histórico en la recreación histórica de la Proclamación de Pelayo, dentro de la celebración “Astures: Pelayo, nuestro rey”.

Duración: Desde septiembre de 2017 a mayo de 2023.

- Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII.

Título del contrato: Colaboración con los miembros del proyecto proyecto de investigación ‘Censura18’ (PID2019-104560RB-I00), con sede en el Instituto.

Duración: Desde 2020 a 2023.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Solano Fernández-Sordo, A. (2018). *Las reinas de la Monarquía Asturiana y su tiempo (718-925)*. Madrid: Marcial Pons Ediciones de Historia. [399 pp. ISBN 978-84-16662-65-4]

Solano Fernández-Sordo, A. (2020). El relato del Reino de Asturias y sus esquivas fuentes. Glosas medievalistas a una polémica ilustrada. En J. Díaz Álvarez (Coord.), *Cultura académica y monarquía en el siglo XVIII* (pp. 53-81). Gijón: Trea Ediciones [ISBN 978-84-18105-36-4]

Solano Fernández-Sordo, A. (2020). Extra Archam: santa Eulalia en Oviedo. Viajes de reliquias, thesaurum y legitimación de poder, *Anuario de Historia de la Iglesia*, nº 29, pp. 311-346. [ISSN 1133-0104]

Solano Fernández-Sordo, A. (2020). Memoria facundina del Reino de Asturias: el Ordo Asturiensium sive et Ovetensium del abad Alonso de Sahagún, *Euphrosyne*, nº XL-VIII, pp. 193-214.

Solano Fernández-Sordo, A. (2020). El Ciclo cronístico de Alfonso III. Un ejercicio de autodefinición e historia oficial. En J. Rodríguez Muñoz, *Actas del Congreso Internacional “Nuevas visiones del Reino de Asturias”* (pp. 123-155). Oviedo: Real Instituto de Estudios Asturianos. [ISBN 978-84-123122-4-9]

A ello se unen varios artículos en revistas de divulgación sobre episodios del Reino de Asturias. A corto y medio plazo se pretende realizar una serie de intervenciones en congresos y publicaciones que acerquen los objetivos planteados, en especial sobre la evolución de la biografía de algunos de los monarcas astures o el uso de un pasado construido como instrumento de legitimación de instituciones religiosas y familias, así como la edición de fuentes que reflejen este proceso objeto de estudio.

**José Ignacio Suárez García**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Recepción de Richard Wagner en España (siglos XIX y XX)

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Música coral
- Música en España (siglos XIX y XX)
- Música en León (España)
- Música y Universidad en España
- Análisis musical
- Parodias musicales
- Música y humor

**COLABORADORES**

Paloma Ortíz de Urbina y Sobrino (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá de Henares)

Miram Perandones Lozano (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Gloria Araceli Rodríguez Lorenzo (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Estudio de la recepción de la obra de Richard Wagner en España (siglos XIX y XX).

**Study of the reception of Richard Wagner's work in Spain (19th and 20th centuries).**

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

– “Microhistoria de la música española contemporánea: ciudades, teatros, repertorios, instituciones y músicos” (Referencia: MINECO-16-HAR2015-69931-C3-3-P)

Entidad financiadora u organismo: Ministerio de Economía y Competitividad

Duración: desde 1 de enero de 2016 al 31 de diciembre de 2018

Investigadores principales: M.ª Encina Cortizo Rodríguez y Ramón Sobrino Sánchez

Tipo de participación: investigador-doctor

– “Espacios, géneros y públicos de la música en Madrid, siglos XVII-XX” (Referencia: S2015/HUM-3483)

Entidad financiadora u organismo: Comunidad de Madrid, Consejería de Educación, Juventud y Deporte

Duración: desde 1 enero 2016 al 31 diciembre 2018

Investigador principal: Álvaro Torrente Sánchez-Guisande

Tipo de participación: investigador-doctor asociado.

– “Microhistoria de la música española contemporánea: periferias internacionales en diálogo” (Referencia: PGC2018-098986-B-C32)

Entidad financiadora u organismo: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Agencia Estatal de Investigación

Duración: 3 años. Desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021

Investigadores principales: María Encina Cortizo Rodríguez y Ramón Sobrino Sánchez

Tipo de participación: investigador-doctor.

– MadMusic-CM. “Espacios, géneros y públicos de la música en Madrid (siglos XVII-XX) “ (Referencia: H2019/HUM-5731)

Entidad financiadora u organismo: Comunidad de Madrid y Fondo Social Europeo.

Duración: desde 01/01/2020 hasta 31/12/2022

Investigador principal: Álvaro Torrente Sánchez-Guisande

Tipo de participación: investigador-doctor asociado.

– “Música y ciudad: espacios, instituciones y encuentros desde la revolución industrial“ (Referencia: PID2021-124376NB-C31)

Entidad financiadora u organismo: Ministerio de Ciencia e Innovación.

Duración: desde 01/09/2022 hasta 01/09/2025

Investigadores principales: M.ª Encina Cortizo Rodríguez y José Ignacio Suárez García

Tipo de participación: investigador principal.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

**Comunicaciones y ponencias:** 13 ponencias o comunicaciones en congresos internacionales celebrados en Italia, Portugal y España.

**Publicaciones:** artículos (4), libros (3), capítulos de libro (10)

Suárez García, J. I. (2018). Temas wagnerianos usados por el humor gráfico para la sátira política en torno al Desastre del 98. *Revista de Musicología*, Vol. XLI, nº 1, 167-198.

Suárez García, J. I. (2018). La etapa fundacional de la Sociedad Filarmónica de León (1907-1914). *Anuario Musical*, 73, 251-274.

Suárez García, J. I. (2018). La primera visita de Saint-Saëns a España en 1880: el descubrimiento del pianista virtuoso. En Michael Stegemann (Ed.), *The Many Faces of Camille Saint-Saëns (Colección Speculum Musicae)*, 31 (pp. 313-344) Turnhout (Bélgica): Brepols.

Suárez García, J. I., & Sobrino Sánchez, R. (Eds.) (2019). *Symphonism in Nineteenth-Century Europe*. Turnhout (Bélgica): Brepols (ISBN 978-2-503-58643-4).

Suárez García, J. I. (2020). La edad de plata de la Sociedad Filarmónica de León (1920-1927). *Música oral del sur*, 17, 77-145.

**Pedro Manuel Suárez Martínez**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Filología Clásica  
y Románica,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Lingüística Latina (fonética, morfología, sintaxis y textos epigráficos)

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Edición y traducción de textos
- Latín medieval
- Digitalización, catalogación y estudio de códices medievales

**COLABORADORES**

Pedro Álvarez Cifuentes (profesor contratado doctor, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Raquel Sáenz Pascual (profesora titular, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Silvia Tantimonaco (investigadora contratada del programa estatal Ramón y Cajal, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Mi investigación pretende aclarar aspectos oscuros de la lengua latina en los ámbitos de la fonética, la morfología y la sintaxis, tanto a partir de los textos literarios como de textos epigráficos y de época antigua o medieval. Por otro lado, también último la traducción de la obra de Marciano Capela y la edición, traducción y estudio de un anónimo hallado en la Biblioteca Nacional, que ofrece noticias sobre el exilio de Ovidio. Y, a través de un proyecto, trabajo en la digitalización y estudio de los códices de la Catedral de Oviedo y de nuestra Biblioteca Universitaria, a fin de dar a conocer este patrimonio.

My research aims to clarify obscure aspects of the Latin language in the fields of phonetics, morphology, and syntax, both from literary texts and epigraphic texts from ancient or medieval times. On the other hand, I also finish the translation of the work of Marciano Capela and the edition, translation, and study of an anonymous found in the National Library, which offers news about Ovid's exile. And, through a project, I work on the digitalization and study of the codices of the Cathedral of Oviedo and our University Library, in order to publicize this heritage.

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

- Digitalización y estudio de los códices y libros antiguos del Archivo de la Catedral de

Oviedo y la Biblioteca de la Universidad de Oviedo, Universidad de Oviedo, 2018-2019 (2018/00061/006)

– Digitalización y estudio de códices, manuscritos y libros antiguos de la Catedral y la Universidad de Oviedo, Universidad de Oviedo, 2020- (PAPI-20-EMERG-06)

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Suárez Martínez, P.M. (en prensa). Marciano Capela, Las nupcias de Filología y Mercurio, Introducción, traducción y notas. Oviedo: Universidad de Oviedo.

Suárez Martínez, P.M. (2022). El genitivo en -ius de la flexión pronominal latina. Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos, 42,2, 161-170.

Suárez Martínez, P.M. (enviado). La inscripción latina del monumento a Jovellanos de Oviedo. Cuadernos Dieciochescos.

Suárez Martínez, P.M. (2021). Más sobre el 'medius sonus' y la letra F de Claudio. En L. Unceta Gómez, C. González Vázquez, R. López Gregoris, & A. María Martín Rodríguez (Eds.), *Estudios Lingüísticos en Homenaje al Profesor Benjamín García-Hernández* (pp. 65-749). Madrid: UAM, pp. 65-74.

Suárez Martínez, P.M. (2020). El epitafio latino de Gontrodo Petri. *Studi Medievali*, 61(1), 131-154.

**Ángela Suárez Rodríguez**

Investigadora Postdoctoral Margarita Salas,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Narrativa afrodiaspórica contemporánea en lengua inglesa

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Nueva generación de autoras africanas
- Experiencias emocionales en el marco de la diáspora africana contemporánea
- Representaciones literarias del retorno a África

**COLABORADORES**

Emilia María Durán Almarza (profesora titular, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Elena Igartuburu García (investigadora postdoctoral María Zambrano, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Mi investigación se centra en el estudio de las experiencias emocionales representadas en la narrativa afrodiaspórica contemporánea en lengua inglesa. Su propósito último es contribuir al proyecto de descolonizar la Teoría del Afecto. Como componente del proyecto “SOLIDARITIES”, mi interés actual es identificar y analizar las prácticas afectivas de solidaridad representadas en las obras más recientes de autoras africanas, con el fin de evaluar esta literatura como creación artística solidaria.

*My research focuses on the study of the emotional experiences portrayed in contemporary Afrodiasporic narrative written in English. Its ultimate purpose is to contribute to the project of decolonising Affect Theory. As a member of the “SOLIDARITIES” project, my current interest is to identify and analyse affective practices of solidarity as portrayed in the latest works by African women writers. I thus intend to evaluate this literature as an artistic creation of solidarity.*

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

- “Viajar por mundos: narrativas de solidaridad y coaliciones en la escritura y representación contemporáneas” (Ref. MCIU-22-PID2021-127052OB-I00, acrónimo: SOLIDARITIES), desde 01/09/2022 hasta 31/08/2024. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).



- “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas” (Ref. SV-PA-21-AYUD/2021/51893, acrónimo: GRUPIN 2021), desde 01/01/2021 hasta 31/12/2023. Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2021-2023. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).
- “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea” (Ref. MCIU-19-RTI2018-097186-B-I00, acrónimo: STRANGER), desde 01/01/2019 hasta 31/12/2021. Investigadoras principales: Isabel Carrera Suárez y Carla Rodríguez González. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- “Literaturas anglófonas del siglo XXI: espacios narrativos y performativos” (Ref. LEAP21-RED2018-102678-T, acrónimo: LEAP21), desde 01/01/2020 hasta 31/12/2021. Investigadora principal: Isabel Carrera Suárez. Entidades participantes: Universidad de Oviedo, Universidad de las Islas Baleares, Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Zaragoza y Universidad de Barcelona. Entidad financiadora: Agencia Estatal de Investigación (AEI).
- “Intersecciones: Literaturas, culturas y teorías contemporáneas” (Ref. SV-PA-21-AYUD/2021/51893, acrónimo: IDI/2018/000167), desde 01/01/2018 hasta 31/12/2020. Ayudas para grupos de investigación de organismos del Principado de Asturias durante el período 2018-2020. Investigadora responsable: Isabel Carrera Suárez. Entidad financiadora: Fundación para la Investigación Científica y Técnica (FICYT).

#### COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Componente del Comité Ejecutivo del Consorcio Internacional para la Formación en Investigación Feminista Interdisciplinaria - InterGender, coordinado por la Universidad de Linköping (Suecia)

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Suárez-Rodríguez, Ángela. 2022 (en prensa). “African Strangers and Necropolitics in NoViolet Bulawayo’s *We Need New Names*”. *International Journal of English Studies* 22 (2). ISSN 1578-7044.
- Suárez-Rodríguez, Ángela. 2022 (en prensa). “The Experience of Return in Chimamanda Ngozi Adichie’s *Americanah*: Expanding the Category of the ‘Cosmopolitan Stranger’”. *Critique: Studies in Contemporary Fiction*. ISSN 0011-1619.
- Suárez-Rodríguez, Ángela. 2020. “The Experience of Homecoming in Teju Cole’s *Every Day Is for the Thief*: An Investigation into the Othered ‘Cosmopolitan Stranger’”. *Journal of Postcolonial Writing* 56 (6): 789-802. ISSN 1744-9855.
- Suárez-Rodríguez, Ángela. 2019. “A Spatio-Emotional Analysis of the Disgust Discourse in Contemporary Afrodiasporic Fiction: Chimamanda Ngozi Adichie’s *Americanah* and NoViolet Bulawayo’s *We Need New Names*”. *Miscelánea: A Journal of English and American Studies* 60: 127-144. ISSN 1137-6368.

Suárez-Rodríguez, Ángela. 2018. "Margaret Mary Wood: precursora de las visiones renovadas de la figura del extraño". En Jorge Diego Sánchez, M.<sup>a</sup> Elena Jaime de Pablos y Miriam Borham Puyal (eds.), *La universidad con perspectiva de género. Ediciones Universidad de Salamanca* (Colección Aquilafuente). pp. 281-293. ISBN 978-84-9012-969-2.

## **Natalia Tielve García**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Patrimonio Industrial

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Arquitectura y diseño Movimiento Moderno
- Artes industriales
- Crítica y teoría del arte

### COLABORADORES

M<sup>a</sup> Soledad Álvarez Martínez (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

M<sup>a</sup> del Carmen Bermejo Lorenzo (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Ana M<sup>a</sup> Fernández García (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Estudio de la arquitectura industrial, espacios e infraestructuras portuarias y vivienda de empresa. Análisis de las mutaciones patrimoniales, paisajísticas e identitarias, con especial incidencia en la problemática de la conservación de los vestigios históricos, su reconversión y reutilización. Evaluación del impacto de los proyectos de reconversión y revitalización de los enclaves industriales con la dotación de nuevos equipamientos. Establecimiento de análisis comparados con otras experiencias de recuperación patrimonial, particularmente del Arco Atlántico: renovación de áreas portuarias, reconversión de estructuras industriales, acciones de musealización y de promoción turística.

Study of industrial architecture, port spaces and infrastructures and company housing. Analysis of the changes in heritage, landscape and identity, with special emphasis on the problem of the conservation of historical remains, their reconversion and reuse. Evaluation of the impact of projects for the reconversion and revitalisation of industrial sites with the provision of new facilities. Establishment of comparative analyses with other experiences of heritage recovery, particularly in the Atlantic Arc: renovation of port areas, reconversion of industrial structures, museum and tourist promotion actions.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES (ACTIVOS ENTRE 2018-2022)

– “Recuperar, repensar y revalorizar el Movimiento Moderno en Asturias. Arquitectura y diseño (1939-1975)”. (3RMoMo)

Entidad financiadora: Plan Estatal de Investigación Científica, Técnica y de Innovación 2021-2023. Programa Estatal para Impulsar la Investigación Científico-Técnica y su Transferencia. Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento

Duración: desde 01/09/2022 a 31/08/2025

Cuantía de la subvención: 21.500 euros

Investigadora responsable: Natalia Tielve García (IP1) y Ana M<sup>a</sup> Fernández García (IP2)

– Ayudas para Grupos de Investigación de Organismos del Principado de Asturias 2021-2023. GIC EsArt, Escenarios para el arte.

Entidad financiadora: FICYT: IDI/2021/00034- Ayudas para Grupos de Investigación de Organismos del Principado de Asturias 2021-2023

Duración: desde 01/01/2021 a 31/12/2023

Cuantía de la subvención: 100.000 euros

Investigadora responsable: Ana M<sup>a</sup> Fernández García

– “Puerto y ciudad en la era postindustrial: Avilés y Bilbao, patrimonio arquitectura y evolución urbana”.

Entidad financiadora: MCIU-19- PGC2018-094281-B-100. Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de EXCELENCIA

Duración: desde 01/01/2019 a 31/12/2021

Cuantía de la subvención: 16.500 euros

Investigadora responsable: María Soledad Álvarez Martínez

– “Focos de creación, impulso e innovación. equipamientos para nuevos entornos urbanos en el litoral cantábrico”.

Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad (MINECO)

Duración: desde: 01/01/2016 a 31/12/2018

Cuantía de la subvención: 15.000 euros

Investigadora responsable: María Soledad Álvarez Martínez

## COLABORACIÓN CON EMPRESAS

INCUNA, Asociación de Arqueología Industrial

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Tielve García, N. (2018). Company Towns: arquitectura y paternalismo. De la Compagnie Royale Asturienne des Mines a Cristalería Española. *Estoa, Revista de arquitectura y urbanismo*, 7(12), 123-135.

Tielve García, N. (2018). Patrimonio y producción: de las fábricas de tabacos a las industrias culturales. *Ábaco: Revista de cultura y ciencias sociales*, 97, 86-94.

- Tielve García, N, Álvarez Martínez, M.S., Bermejo Lorenzo, C., & Sarriugarte Gómez, I. (2021). *Lonjas del Cantábrico. Puerto, ciudad y patrimonio*. Gijón: Trea.
- Tielve García, N., Álvarez Martínez, M.S. & Bermejo Lorenzo, C. (Eds.) (2021). *Paisajes portuarios: Avilés y Bilbao. Arquitectura y Patrimonio*. Gijón: Trea.
- Tielve García, N., & Suárez Antuña, F. (Eds.) (2022). *Retrato de un legado. Patrimonio Industrial en Asturias*. CICEES.

**Julio Rubén Valdés Miyares**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Estudios ingleses

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Estudios culturales. Literatura
- Medievalismo y cine
- Estudios literatura escocesa
- Análisis del discurso

**COLABORADORES**

María Raquel Alonso Álvarez (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Marta Cureses de la Vega, (catedrática de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

María del Mar Díaz González (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Vicente Enrique Montes Nogales (profesor ayudante doctor, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

El estudio crítico de diferentes expresiones culturales en lengua inglesa, comparando distintas épocas, tales como narrativa y cine entre la Edad Media y la Contemporánea, y entre géneros, tales como la canción popular y la novela o el cine. Se hace hincapié en enfoques poco convencionales de la historia cultural y literaria (por ejemplo, la genealogía de la historia o la morfología histórica), así como en el análisis del discurso en los textos.

The critical study of different cultural expressions in the English language, comparing different periods, such as narrative and film between the Middle Ages and the Contemporary, and between genres, such as popular song and novel or film. Emphasis is placed on unconventional approaches to cultural and literary history (e.g. the genealogy of history or historical morphology), as well as discourse analysis of texts.

RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

- Valdés Miyares, J.R. (2018). The Strategies of Ultrnationalist Discourse: This Is England and Brexit. *Open Cultural Studies: Special Issue: New Nationalisms in European and Postcolonial Discourse*, 2: 50-60.
- Valdés Miyares, J.R. (2017). La Evocación Musical del Medievo: Canción Narrativa, Drama y Cine «Medieval» en Inglés. *Cuadernos del CEMyR (Centro de Estudios Medievales y Renacentistas de la Universidad de La Laguna)*, 25, 231-247.
- Valdés Miyares, J.R. (2018). Communication Breakdown: Inarticulacy and the Significance of “Transmission”. En M.J. Power, E. Devereux, & A. Dillane (Eds.), *Heart & Soul: Critical Essays on Joy Division (Popular Music Matters: Social, Political and Cultural Interventions)* (pp. 99-114). Londres: Rowman & Littlefield International Ltd.
- Valdés Miyares, J.R. (2019). Scottish Transnational Discourse of the Great War: A Genealogy of Eric Bogle’s “And the Band Played Waltzing Matilda” and Hugh MacDiarmid’s “At the Cenotaph”. *Cultural Studies ↔ Critical Methodologies*, 19 (5), 323-331
- Valdés Miyares, J.R. (2021). Beowulf’s Monster Discourse Now: Grendel in Twenty-First Century Film. *English Studies*, 102.6, 847-867.

**María Cristina Valdés Rodríguez**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Traducción publicitaria y promocional

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Traducción y recepción
- Traducción y multilingüismo

**COLABORADORES**

Adrián Fuentes Luque (catedrático de Universidad, Departamento de Filología y Traducción, Universidad Pablo de Olavide)

Lucía Prada González (profesora asociada, Departamento de Filosofía Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Alfonso Carlos Rodríguez Fernández-Peña (profesor asociado, Departamento de Filosofía Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Investigar la relación entre el discurso promocional y la traducción en distintos medios, incluyendo la Web y las redes sociales. Estudiar el impacto de las traducciones desde el punto de vista de la recepción de un texto o de una obra.

**Investigate the relationship between promotional discourse and translation in different media, including the web and social networks. Study the impact of translations from the point of view of the reception of a text or work.**

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

- Valdés Rodríguez, M. Cristina. Proyecto de investigación “Extraños cosmopolitas: mundos alternativos en la escritura contemporánea”. Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. RTI2018-097186-B-I00. Entidad de realización: Universidad de Oviedo.
- Valdés Rodríguez, M. Cristina. Proyecto “Subtitulado y Doblaje para el Aprendizaje de Lenguas en Educación Primaria.” Entidad de realización: Universidad de Oviedo. Referencia PINN-19-A-027.

**RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)**

Publicaciones correspondientes



## Jesús Francisco Vázquez Molina

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Semántica y pragmática francesa

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Negación expletiva
- Marcadores del discurso

### COLABORADORES

Camino Álvarez Castro (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

Emma Álvarez Prendes (profesora contratada doctora, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Bango de la Campa, F., & Vázquez Molina, J. (2017). Panorama de la sémantique diachronique française. *Cahiers de Lexicologie. Classiques Garnier*, 2-111, pp.57-76. [ISSN 0007-9871.

<https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07412-0.p.0057>]

Vázquez Molina, J. (2016). À peine, opérateur discursif *SCOLIA*. *Presses Universitaires de Strasbourg*, 30, 105-122. [ISSN 1253-9708.

<https://doi.org/10.4000/scolia.504>]

Vázquez Molina, J. (2018). Entité lexicale: néanmoins. En J.C. Anscambre, M.L. Donaire Fernández, & P.P. Haillet (Eds.) *Opérateurs discursifs du français 2* (pp. 317-327). Peter Lang. [ISBN 978-3-0343-3285-9]

Vázquez Molina, J. (2017). La négation expletive dans les exclamatives rhétoriques de l'espagnol. *Nouveaux regards sur le sens et la référence*. *Echinox*, 106-119. [ISSN 1842-7278]

Vázquez Molina, J. (2016). Des connecteurs argumentatifs aux opérateurs discursifs *SCOLIA*. *Presses Universitaires de Strasbourg*, 30, 7-154. [ISSN 1253-9708].

**Rubén Vega García**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Memoria oral

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Desindustrialización
- Culturas del trabajo
- Movimiento obrero
- Conflictividad social
- Patrimonio industrial
- Representaciones culturales
- Represión

**COLABORADORES**

Ángel Alonso Domínguez (profesor ayudante doctor, Departamento de Sociología, Universidad de Oviedo)

Irene Díaz Martínez (doctora, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Héctor González Pérez (doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Jorge Muñiz Sánchez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Memoria oral y social, centrada en el registro de testimonios y su preservación a través de un archivo abierto a consultas. Exploración de los procesos de desindustrialización en sus aspectos sociales y culturales. Historia del trabajo, las relaciones laborales y los conflictos sociales. Memoria de las víctimas de la represión.

**Oral and social memory, focused on the recording of testimonies and their preservation through an archive open to consultation. Exploration of deindustrialization processes in their social and cultural aspects. History of work, labor relations and social conflicts. Memory of the victims of repression.**

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES**

– Cambio sociocultural, memoria, patrimonio e identidades en contextos de desindustrialización.

Entidad financiadora: Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación Orientada a los Retos de la Sociedad del Ministerio de Economía, Industria y Competitividad

(Ref.: HAR2017-82591-R).

Duración: desde 1/1/2018/ a 30-11-2021

– Archivo de Historia Oral.

Entidad financiadora: Adscrito al convenio con el Ayuntamiento de Gijón.

Duración: períodos 2017-2019 y 2020-2022 (renovable trianualmente)

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Vega García, R., & Díaz Martínez, I. (Eds.) (2022). *Desindustrialización: memoria, patrimonio y representaciones*. Gijón: Trea.

Vega García, R. (2020). Sounds of Decline. Industrial Echoes in Asturian Music. En S. Stefan Berger (Ed.), *Constructing Industrial Pasts. Heritage, Historical Culture and Identity in Regions Undergoing Structural Economic Transformation* (pp. 216-227). New York/Oxford: Berghahn Books.

Vega García, R. (2020). Nothing compares to the Past: Industrial Decline and Socio Cultural Change in Asturias, *Moving the Social*, 64, 149-174.

Vega García, R. (2019). Espanha: a última grande greve de mineiros. En J. S. Leite Lopes, & B. Heredia (Orgs.), *Trabalhadores urbanos, trabalhadores rurais: história e perspectivas* (pp. 231-258). Rio de Janeiro: Universidade Federal de Rio de Janeiro.

Vega García, R. (2018). Looking back: representations of the industrial past in Asturias. En C. Wicke, S. Berger, & J. Golombeck (Eds.), *Industrial Heritage and Regional Identities* (pp. 32-55). Oxon: Routledge.

**Aida Villa Varela**

Investigadora Severo Ochoa,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL**

Patrimonio industrial

**OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Arquitectura del Movimiento Moderno
- Socialización del patrimonio
- Procesos de patrimonialización
- Memoria obrera
- Urbanismo
- Aplicación didáctica en diferentes niveles (primaria, secundaria y universidad) del patrimonio cultural

**COLABORADORES**

Pablo López Gómez (contratado FPI, Universidad de León)

**FINALIDAD U OBJETIVOS**

Aportar un punto de vista multiescalar, atendiendo a cuestiones de empresa, de nivel nacional e internacional que resulten de interés para comprender el fenómeno constructivo e ideológico durante el franquismo. Estudiar pormenorizadamente las edificaciones del Movimiento Moderno al amparo del paternalismo industrial durante el franquismo y realización de una catalogación de estos. Estudiar los numerosos proyectos urbanizadores emprendidos independientemente de su escala, ya que es la suma de las intervenciones urbanizadoras la que posibilitará entender en su conjunto los procesos de transformación urbanística y territorial que experimenta tanto el país, como nuestra región, por aquellos años. Reflexionar sobre la situación actual del patrimonio industrial y los nuevos modelos identitarios surgidos a través del mismo.

Provide a multi-scale point of view, addressing business issues, at a national and international level that are of interest to understand the constructive and ideological phenomenon during the Franco regime. Study in detail the buildings of the Modern Movement under the protection of industrial paternalism during the Franco regime and cataloging them. Study the numerous urbanization projects undertaken regardless of their scale, since it is the sum of the urbanization interventions that will make it possible to understand as a whole the urban and territorial transformation processes that both the country and our region experienced in those years. Reflect on the current situation of industrial heritage and the new identity models that have emerged through it.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN MÁS RELEVANTES

- Recuperar, repensar y revalorizar el Movimiento Moderno en Asturias. Arquitectura y Diseño (1939-1975)/ “Recover, Rethink and Revalue the Modern Movement in Asturias”. Architecture and Design (1939-1975). (PID2021-123042NB-I00.) Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación. 2022-2025
- ConCiencia Histórica: Historia y Arqueología en comunidades rurales. (MCI-20-FCT-19-14865). Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT). 2020-2021
- ConCiencia histórica: Arqueología y comunidad en la sociedad rural [MINECO-19-FCT-18-13156] 2019-2020
- Puerto y ciudad en la era postindustrial: Avilés y Bilbao, patrimonio, arquitectura y desarrollo urbano. (MCIU-19-PGC2018-094281-B-100). Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de EXCELENCIA. 2017-2022

## COLABORACIÓN CON EMPRESAS

Fundación la Laboral Centro de Arte y Creación Industrial. Asesoramiento en el desarrollo del Proyecto AVE, Archivo Vivo Expandido. (FUO-272-21). 2021-2022

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

Realización de actividades de difusión en centros de educación secundaria mediante la actividad “Museo portátil del diseño industrial español”.

Colaboración en proyectos de transferencia y modelos participativos con el patrimonio local.

Asistencia y ponencias en congresos, encuentros y simposios tanto nacionales como internacionales:

- Ponencia: “La transformación de ENSIDESA: Espacios fabriles en los márgenes de la ría de Avilés”. III Seminario Internacional Puerto, Ciudad y Patrimonio, Oviedo, Universidad de Oviedo, 18 junio 2021.
- Ponencia: “Economía doméstica en tiempos de crisis”. Imagen y consejos para la mujer en la revista de empresa Ensidesa.
- Seminario “Miradas desde el Patrimonio”, EsArt, Universidad de Oviedo, 12 mayo 2022.
- Conferencia: *Arquitetura, indústria e ditadura: ENSIDESA e as construções do metal*. Lisboa, Universidade Nova de Lisboa FCSH e APAI - Associação Portuguesa de Arqueología Industrial, 16 mayo 2022.
- Comunicación: “La fragilidad patrimonial a través desmantelamiento de ENSIDESA: La desaparición de la identidad de una época”. Sixteenth International Conference on the Arts in Society, University of Western Australia, Perth, 16-18 Junio 2021.

- Comunicación: “Ciudad Vacacional de Perlorá: Movimiento Moderno y paternalismo social durante el franquismo”. V Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores Mundo hispánico: cultura, arte y sociedad, León, Universidad de León, 28-11-2019.

### Publicaciones:

- Villa Varela, A. (2021) Ciudad vacacional de Perlorá: Movimiento Moderno y paternalismo social durante el franquismo. Del espacio a la identidad. Patrimonios y humanidades en el S. XXI. En P. López Gómez, A.B. Hidalgo Salamanca, A.C. Rodríguez Guerra, R. Ceballos Roa, & E. Fernández García (Eds.), *Del espacio a la identidad. Patrimonios y Humanidades en el siglo XXI* (pp. 149 -168). León, Castilla y León (España): Universidad de León. [ISBN 978-84-18490-15-6 ICEE 17 Orden 80 (SPI)]
- Villa Varela, A. (2022). Las construcciones de ENSIDESA en los márgenes de la Ría de Avilés: pasado, presente y ¿futuro? Paisajes portuarios: Avilés y Bilbao. En M.S. Álvarez Martínez, & C. Bermejo Lorenzo, *Paisajes portuarios: Avilés y Bilbao. Arquitectura y Patrimonio* (pp. 225-256). Gijón, Principado de Asturias (España): Trea [ISBN: 978-84-18932-41-0 ICEE 16]
- Villa Varela, A. (en prensa). Los espacios educativos de la industrialización en Avilés a través de la Empresa Nacional Siderúrgica S.A. (ENSIDESA). Desde el parvulario a las escuelas de aprendices. *Construcción y apropiación simbólica del espacio: lo privado y lo público*. Gijón: Trea. [ICEE 16]
- Villa Varela, A (2021). El Barrio de La Luz en Avilés, esplendor y ocaso de la modernidad. En M. Selfa Sastre, A. Pérez García, & J.M. Corbacho Valencia (Coords.), *Las bellas artes hoy* (pp. 481 – 494). Valencia, Comunidad Valenciana: Tirant Lo Blanch. ISBN 978-84-1853460-7 ICEE 7]
- Villa Varela, A. (2022). Un ejemplo de edificio asistencial al amparo del paternalismo industrial: El Hospitalillo de Llaranes. *Liño*, 28, 125 – 134 [ISSN 0211-2574]

## Edson Zampronha

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

### LÍNEA DE INVESTIGACIÓN PRINCIPAL

Música contemporánea y arte sonoro

### OTRAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Semiótica musical (Charles S. Peirce)
- Interactividad (en la creación, performance y en el arte sonoro)
- Nuevas tecnologías y su influencia en la música

### COLABORADORES

João Álvarez Queiróz (profesor titular de Universidad, professor Associado en Brasil, Departamento de Artes y Design, Universidade de Luiz de Fora Brasil)

Eduardo Viñuela Suárez (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

Carlos Villar Taboada (profesor titular de Universidad, Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal, Sección de Historia y Ciencias de la Música, Universidad de Valladolid)

María Victoria Cavia Naya (profesora titular de Universidad, Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal, Sección de Historia y Ciencias de la Música, Universidad de Valladolid)

### FINALIDAD U OBJETIVOS

El principal objetivo de mi investigación consiste en comprender la música contemporánea y el arte sonoro desde el punto de vista de su construcción, significación, y de la forma como las tecnologías condicionan las nuevas creaciones. En particular, el foco recae en la interactividad como parte de los procedimientos compositivos, performances en directo, y diferentes contextos de escucha (instalaciones sonoras interactivas, por ejemplo). De esta manera, nuevas formas de pensamiento, escucha y expresión musical pueden ser estudiadas, así como sus implicaciones en la emergencia de nuevas formas de organización musical.

The main aim of my research consists in understanding contemporary music and sound art from the point of view of their construction, signification, and the way technology conditions new creations. In particular, the focus lies on interactivity as part of compositional procedures, live performances, and new contexts for musical listening (interactive sound installations, for instance). So, new forms of musical thinking, listening, and expression can be studied, as well as their consequences in the emergence of new musical organizations.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS)

**Publicaciones:**

- Zampronha, E. (2022). Ancestral Symbol: Musically Organizing Unpredicted Interactions to Create the Sound of a Paleolithic Cave Sign. *Leonardo*, 55 (4), 399 - 403.
- Zampronha, E. (2021). La música concreta y la organización musical. Un análisis de Objets étendus, de Pierre Schaeffer. En D. E. Quaranta, & M. C. de Lima (Eds.), *Perspectivas actuales en la creación y el análisis de la música electroacústica* (pp. 55 – 78). Bernal: Universidad Nacional de Quilmes Editorial.
- Zampronha, E. (2009). Interactividad y Organización Musical. *Ideas Sónicas/Sonic Ideas*, 2 (1), 63 - 71.
- Zampronha, E. (2005). Gesture in contemporary music: On the edge between sound materiality and signification. *TRANS - Revista Transcultural de Música / Transcultural Music Review*, 9.
- Zampronha, E. (2000). Notação, Representação e Composição: um novo paradigma da escritura musical. pp. 1 - 298. São Paulo: Annablume / FAPESP, 2000.

**Tesis Doctorales dirigidas:**

- Infante, S. O. I. (2022). *Inteligencia artificial como herramienta compositiva: AmperScore, AIVA, Orb Composer y Google Magenta*. Dirigida por Eduardo Viñuela Suárez; Edson Zampronha - Universidad de Oviedo.
- Oliveira, E. M. P. (2005). *Une étude inter-langue d'un phénomène d'illusion dans la communication verbale: le cas de l'épenthèse vocalique*. Dirigida por Emmanuel Dupoux y Edson Zampronha - Universidad Católica Pontificia de São Paulo (Brasil) y la École de Hautes Études en Sciences Sociales (Paris, Francia).
- Tomillo, R. A. (2015). *La acentuación y el agrupamiento rítmicos en el repertorio musical contemporáneo a partir de 1945*. Dirigida por María Victoria Cavia Naya y Edson Zampronha - Universidad de Valladolid.





LA INVESTIGACIÓN EN ARTES Y HUMANIDADES

# Contratos de Investigación

# Análisis DAFO y la evaluación de necesidades relativas a Asturias que se incluirán dentro del plan estratégico de la política agraria común

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO-089-19

## DURACIÓN

2019

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Licenciados en Geografía. Investigadores del Observatorio del Territorio, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo

Cristina Fernández Bustamante

Daniel Herrera Arenas

David Olay Varillas

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Consejería de Desarrollo Rural del Principado de Asturias

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Consejería de Desarrollo Rural del Principado de Asturias

Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Elaboración del análisis DAFO para definir la estrategia de Asturias en el marco de la política agraria común.

DAFO analysis to define the strategy for Asturias in the framework of the Common Agricultural Policy.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Entrega de la Memoria a la Consejería

Comisariado para la exposición  
“Siguiendo la vía del Museo  
del Ferrocarril de Asturias”.  
Fotografías aéreas  
del Ferrocarril  
Vasco Asturiano 1958

INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO-353-19

DURACIÓN

2019

EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Licenciados en Geografía. Investigadores del Observatorio del Territorio, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo

Cristina Fernández Bustamante

Daniel Herrera Arenas

David Olay Varillas

EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento de Gijón

ENTIDADES PARTICIPANTES

Ayuntamiento de Gijón

Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Montaje de la exposición y dotación de contenidos a la misma

Setting up the exhibition and providing content for it

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Publicación de:

Fernández García, F., Herrera Arenas, D., Olay Varillas, D., & Fernández Bustamante, Cristina (2019). *Siguiendo la vía. Fotos aéreas del Ferrocarril Vasco Asturiano –1958–* (Depósito Legal: AS-02810-2019).

# Danza, ritual y narración en la antropología afro-diaspórica escrita por mujeres

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Elena Igartuburu García**

Investigadora post-doctoral,  
Departamento de Filología Inglesa,  
Francesa y Alemana,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

Contrato postdoctoral María Zambrano

## DURACIÓN

26 de enero 2021 a 31 de diciembre 2024

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Elena Igartuburu García (investigadora post-doctoral, Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana, Universidad de Oviedo)

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Programa de Ayudas para la recualificación del sistema universitario español 2021-2023

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Este proyecto se encuadra dentro del Programa de Recualificación del Sistema Universitario Español. Como tal, se trata de un proyecto de consolidación de la investigadora principal y su línea de investigación dentro de un proyecto (SOLIDARITIES, PID2021-127052OB-I00) y grupo (INTERSECCIONES) de investigación existentes en la Universidad de Oviedo. La investigación propuesta se encuadra dentro de la línea de investigación de estudios de género, teoría queer, estudios postcoloniales y estudios diaspóricos

de la literatura de habla inglesa y analiza los discursos e ideas comunes con respecto a la danza dentro de la literatura escrita por mujeres y personas queer de la diáspora africana en el Caribe. El objetivo de esta investigación es explorar la danza como herramienta política de solidaridad y activismo dentro y fuera de la literatura y evaluar las conexiones entre la danza y la escritura como formas de expresión y acción políticas.

This project is part of the Requalification Program for the Spanish University System. As such, it is a project that seeks to consolidate the main researcher's career as well as her research line within an existing research project (SOLIDARITIES, PID2021-127052OB-I00) and group (INTERSECTIONS) at the University of Oviedo. The project is framed in gender studies, queer theory, and diaspora and postcolonial studies and belongs in the field of English literatures and Afro Caribbean culture. The project explores dance as a political tool for solitarity and activism within and without literature. It seeks to evaluate and rehearse connections between dance and literature as forms of political expression and action.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

### Publicaciones

Igartuburu, Elena. "Fugitive Plots: Storytelling, Choreography, and Adaptation in Cabin in the Sky and Stormy Weather" in *European Journal of American Studies*, 17-4 2022. ISSN: 19919336.

Igartuburu, Elena. *Affect, Performativity, and Chinese Diasporas in the Americas: Hopeful Futures*. Routledge, 2023. (Bajo contrato, pendiente de publicación).

### Congresos

- "Strange Fruits: Re-inscribing the Black Body in Nature through African Dance." EA-CLALS Triennial Conference 2023: *Imagining Environmental Justice in a Postcolonial World*, Sorbonne Nouvelle University, París, 6-10 junio 2023.

- "Dance as Assembly: Diasporic Solidarities on the Stage-Screen." Videography: Art & Academia. Epistemological, Political and Pedagogical Potentials of Audiovisual Practices. Volkswagen Stiftung, Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf, Leibniz Universität Hannover, 2-4 noviembre 2022.

- "Moving Bodies, Moving Words: Dance, Grief, and Redaction in Dionne Brand and Edwige Danticat." Ponente. GAPS (Association for Anglophone Postcolonial Studies), Goethe University, Frankfurt, 26-28 mayo 2022.



# De lo divino y lo humano. El mapa parroquial maliayés del medieval y la modernidad, a la actualidad

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Álvaro Solano Fernández-Sordo**

Profesor ayudante doctor,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

Contratos de transferencia o prestación de servicios profesionales con empresas, administraciones públicas y otras instituciones suscritas al amparo del artículo 83 de la Ley Orgánica 6/2001, de Universidades

## DURACIÓN

Tres años, desde 2021 hasta 2023

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Álvaro Solano Fernández-Sordo (profesor ayudante doctor, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Juan Díaz Álvarez (profesor contratado doctor interino, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Guillermo Fernández Ortiz (profesor laboral de sustitución, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Daniel Herrera Arenas (profesor asociado, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Fundación José Cardín Fernández, dependiente de la empresa Valle, Ballina y Fernández, S.A. (Grupo El Gaitero)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Fundación José Cardín Fernández  
 Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El objetivo es el estudio diacrónico de la parroquia en el concejo de Villaviciosa desde su origen medieval. Partimos de un apeo parroquial inédito de 1712 –ofreciendo su edición y estudio–, comparándolo con las noticias conocidas de la red parroquial desde la Edad Media y hasta la actualidad. Esto permite reconstruir los seculares límites parroquiales y comprobar su vigencia, elaborar materiales cartográficos y textuales y registrar la memoria de la administración territorial del concejo. Todo para comprender la importancia de la institución en la organización del espacio en la larga duración, desde la Edad Media hasta hoy.

The aim is the diachronic study of the parish in Villaviciosa from its medieval origins. Starting from an unpublished parish survey from 1712, it will be compared with the known news of the parish network from the Middle Ages to the present day. This will make it possible to reconstruct the secular parish boundaries and verify their validity, to produce cartographic and textual materials and to record the memory about the council territorial administration. All this in order to understand the importance of the parish in the organisation of the area over the long term, from the Middle Ages to the present day.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Ciclo de conferencias *De lo divino y lo humano*, organizadas online por la Fundación José Cardín Fernández entre el 18 de noviembre y 2 de diciembre de 2021 con los títulos “Entre lo religioso y lo civil. Las parroquias en la Edad media y su red maliayesa”, “Los primeros signos del reformismo borbónico en Asturias. Cepeda y la creación de la Real Audiencia de Asturias” y “Archivos y documentos para el estudio de la red parroquial de Villaviciosa: el apeo de Cepeda (1712)”. Disponibles online: <https://acortar.link/vLLBMa>

Exposición *De lo divino y lo humano. El mapa parroquial maliayés desde el Medievo a la actualidad*, visitable en Villaviciosa entre el 15 de julio y el 8 de septiembre de 2022.

Catálogo de la exposición (en elaboración).

Solano Fernández-Sordo, A. *et al.* (2023). *La red parroquial de Villaviciosa desde la época medieval hasta la actualidad*. Villaviciosa: Fundación José Cardín Fernández (en elaboración).

# Despliegue y análisis de resultados de una plataforma de Realidad Aumentada para el sector turístico

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Nuria López Mielgo**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Administración  
de Empresas,  
Universidad de Valladolid

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO-318-18

## DURACIÓN

2018

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

**IP:** Nuria López Mielgo (profesora titular de Universidad, Departamento de Administración de Empresas, Universidad de Oviedo)

Daniel Herrera Arenas (profesor asociado, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Juan Sevilla Álvarez (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

#### EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Apps to Enjoy S.L.

#### ENTIDADES PARTICIPANTES

Departamento de Administración de Empresas  
Departamento de Geografía de la Universidad de Oviedo

#### FINALIDAD U OBJETIVOS

Ensayo de aplicación de las herramientas de Realidad Aumentada al sector turístico.

*Essay on the application of Augmented Reality tools to the tourism sector.*

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Entrega de la Memoria a la Empresa.

*Realidad aumentada con aprovechamiento turístico: una aplicación para el Camín Real de La Mesa (tramo somedano).* Por el estudiante Alejandro González López. Máster Universitario en Dirección y Planificación del Turismo por la Universidad de Oviedo. Defendido el 24 de julio de 2019. Calificación 9,75 (Matrícula de Honor). Seleccionado por Redintur entre los 8 mejores TFM con temática turística de España en 2018-2019.

# Digitalización del Cartulario de Froncea, ms. 436 de la Biblioteca Universitaria de Oviedo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Miguel Calleja Puerta**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO-20-357. Contrato de investigación (art. 83 LOU)

## DURACIÓN

24/11/2020 a 23/02/2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Miguel Calleja Puerta (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

María Josefa Sanz Fuentes (catedrática jubilada de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El propósito del proyecto fue proceder a la digitalización del cartulario de Froncea, manuscrito 436 de la Biblioteca Universitaria de Oviedo.

The purpose of the project was to digitalise the Froncea cartulary, manuscript 436 of the University Library of Oviedo.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Está prevista la realización de una edición facsimilar por parte de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, que acompañará a su edición diplomática realizada por parte de María Josefa Sanz Fuentes.

# Documentación histórica sobre el monasterio de San Salvador de Cornellana (Asturias): localización, investigación y difusión

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Miguel Calleja Puerta**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO-21-292. Contrato de investigación (art. 83 LOU)

## DURACIÓN

14/10/2021 a 14/01/2024

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Miguel Calleja Puerta (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

José Antonio Álvarez Castrillón (profesor titular de universidad, Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo)

Roberto Antuña Castro (archivero, Archivo Histórico Nacional)

Guillermo Fernández Ortiz (profesor laboral de sustitución, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Rosa M<sup>a</sup> Medina Granda (profesora titular de Universidad, Departamento de Filología Clásica y Románica, Universidad de Oviedo)

Isabel Ruiz de la Peña González (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

M<sup>a</sup> Josefa Sanz Fuentes (catedrática jubilada de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Fundación Valdés-Salas

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo  
Fundación Valdés-Salas

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El propósito del proyecto es localizar documentación histórica relativa al monasterio de San Salvador de Cornellana, obtener reproducciones de la misma y proceder a su estudio con vistas a la producción de un libro conmemorativo del milenario de su fundación, que se celebrará en 2024.

The purpose of this project is to locate historical documentation relating to the monastery of San Salvador de Cornellana, obtain reproductions of it and proceed to study it with a view to producing a book commemorating the thousandth anniversary of its foundation, which will be celebrated in 2024.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

### **Publicaciones**

El resultado previsto es la publicación en 2024 de un libro dedicado a la historia del monasterio de San Salvador de Cornellana.

### **Curso de verano**

San Salvador de Cornellana, una abadía cluniacense en la Asturias medieval. Curso de extensión universitaria de la Universidad de Oviedo celebrado en Salas, los días 14 y 15 de julio de 2022.



# El medio rural y el sector primario de Llanes: diagnóstico para un territorio en transformación

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO-134-19

## DURACIÓN

2019-2020

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Ícaro Obeso Muñiz (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento de Llanes

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Ayuntamiento de Llanes

Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Elaboración del diagnóstico territorial del espacio rural de Llanes

Elaboration of the territorial diagnosis of the rural area of Llanes

RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Entrega de la Memoria al Ayuntamiento

# Estudio histórico y ambiental del Monsacro (Morcín, Asturias)

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Avelino Gutiérrez González**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

Contrato de investigación, Ref FUI-163-18

## DURACIÓN

12/05/2018-12/01/2019

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José Avelino Gutiérrez González (catedrático de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

### *Arqueología:*

Alejandro García Álvarez-Busto (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Patricia Suárez Manjón (doctoranda, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

### *Estudio geomorfológico y análisis paleoambiental:*

Jesús Ruiz Fernández (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Cristina García Hernández (profesora ayudante doctora, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

### *Análisis petrológicos y de morteros:*

Araceli Rojo Álvarez (GEA Asesoría Geológica)

### *Fotogrametría y SIG:*

Jesús Ignacio Jiménez Chaparro (técnico, Universidad de Cantabria)

### *Fotogrametría aérea:*

Foto Asturias S.L.

*Prospección geofísica:*

F. Mota (Geofísica consultores)

*Geología:*

Manuel Gutiérrez Claverol (CU Universidad de Oviedo, RIDEA)

*Composición digital:*

Carmen Benítez González

*Fotografía histórica y LiDAR:*

Daniel Herrera Arenas (profesor asociado, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

*Fotografías:*

Lorenzo Arias Páramo (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte, Universidad de Oviedo)

EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento de Morcín (Asturias)

ENTIDADES PARTICIPANTES

Ayuntamiento de Morcín (Asturias)

Consejería de Cultura del Principado de Asturias

Fundación Universidad de Oviedo

FINALIDAD U OBJETIVOS

El objetivo general consistió en el estudio del conjunto de estructuras y elementos histórico-arqueológicos del Monsacro, para la valoración de su riqueza patrimonial, que permitiera elaborar planes de actuación más intensivos, especialmente en torno a las capillas de La Magdalena y de Santiago, declaradas Bien de Interés Cultural.

Para ello se programaron y llevaron a cabo una serie de actuaciones interdisciplinares:

a) Estudio territorial y arqueología del paisaje: prospección intensiva selectiva de las majadas dispersas por las partes altas del Monsacro.

b) Estudios interdisciplinares de las capillas del Monsacro: estudio constructivo de la arquitectura de las capillas, apoyado en fotogrametría terrestre; análisis petrológicos de las rocas utilizadas en las construcciones y análisis composicional de los morteros; prospecciones geofísicas del subsuelo mediante georradar en los espacios circundantes e interior de las capillas.

The general objective of the project was to study all the structures and historical-archaeological elements of the Monsacro, in order to assess its rich heritage, which would enable more intensive action plans to be drawn up, especially around the chapels of La Magdalena and Santiago, which have been declared an Asset of Cultural Interest.

To this purpose, a series of interdisciplinary actions were programmed and carried out:

a) Territorial study and archaeology of the landscape: intensive selective prospecting of the sheepfolds scattered around the upper parts of the Monsacro.

b) Interdisciplinary studies of the chapels of the Monsacro: constructive study of the architecture of the chapels, supported by terrestrial photogrammetry; petrological analysis of the rocks used in the constructions and compositional analysis of the mortars; geophysical surveys of the subsoil using georradar in the surrounding areas and inside the chapels.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

La prospección intensiva-selectiva del Monsacro permitió constatar la existencia de varios monumentos funerarios neolíticos (túmulos) así como descartar otros referidos anteriormente. Especialmente fértil fue la exploración superficial del entorno de las capillas medievales, así como las abundantes evidencias documentadas de actividad pastoril desde tiempos remotos hasta la actualidad en las praderías y majadas. Se realizó también un estudio de las condiciones paleoclimáticas y paleoambientales desde tiempos antiguos. El análisis territorial se apoyó en la documentación topográfica obtenida mediante un vuelo fotogramétrico realizado con vehículo aéreo no tripulado (DRON), que ha permitido obtener imágenes georreferenciadas y cartografías de alta resolución del Monsacro. Combinando la observación de estas imágenes actuales con la fotografía aérea histórica se han estudiado los procesos de cambio y la evolución de este espacio a lo largo de los últimos decenios.

En cuanto a los estudios interdisciplinares, por una parte, se realizó un análisis constructivo de la arquitectura de las capillas, apoyado en fotogrametría terrestre mediante la toma de fotografías, restitución y obtención de modelos tridimensionales texturizados. Esta documentación fotogramétrica ha permitido el estudio de la estratigrafía arquitectónica de las diferentes fábricas históricas de las capillas. Se realizaron también análisis petrológicos de las rocas utilizadas en las construcciones y análisis composicional de los morteros, que permitieron conocer los diferentes tipos de argamasas empleados en la construcción y reformas de estos monumentos a lo largo de su historia. La posibilidad de efectuar dataciones de morteros mediante técnicas radiométricas permitirá en futuros estudios conocer la cronología de cada fase constructiva. Asimismo, se localizaron las fuentes de aprovisionamiento de las rocas utilizadas en la construcción de las capillas, procedentes unas de su entorno más cercano (calizas de montaña, griotte y dolomías) y otras de lugares más alejados (areniscas y tobas).

En el entorno inmediato de las capillas se aprecian indicios constructivos de estructuras anexas, así como plataformas de nivelación sobre las que se levantaron las capillas. Estos espacios ofrecen unas posibilidades aún no exploradas para el conocimiento de los orígenes, funciones y secuencia de ocupación de las capillas. A fin de valorar su potencial, se realizaron prospecciones geofísicas del subsuelo mediante georradar en los espacios circundantes e interior de las capillas.

En suma, el Monsacro o Monte de La Madalena reúne un notable conjunto de valores patrimoniales de tipo natural e histórico que hemos estudiado de manera multidiscipli-

nar. El estudio ha puesto de relieve el significado y orígenes remotos del carácter sagrado de la montaña, el mons sacer o monte sagrado desde tiempos ancestrales, cuando fue frecuentado por cazadores paleolíticos y pastores neolíticos, que señalaron, además, la utilización de sus campos mediante la construcción de megalitos y túmulos funerarios. El mismo sentido cultural y simbólico se perpetuó en tiempos medievales, con la erección de dos monumentales capillas románicas y el uso ganadero de los pastos en las majadas de la cumbre y de su entorno hasta la actualidad.

### Publicaciones

Gutiérrez González, J.A., García Álvarez-Busto, A., Suárez Manjón, P., & Mota Toledo, F. (2022). Estudio arqueológico y prospecciones geofísicas en torno a las capillas del Monsacro (Morcín). En *Excavaciones Arqueológicas en Asturias 2017-2020* (pp. 287-298). Oviedo: Principado de Asturias. Consejería de Cultura ISBN: 978-84-8053-545-8 ISSN: 1135-7339.

Gutiérrez González, J.A., García Álvarez-Busto, A., & Suárez Manjón, P. (2022). Monsacro: arqueología en un espacio de montaña asturiano. En J. Ruiz-Fernández et al. (Eds.) *Socio-ecología, arqueología y geohistoria de los paisajes de montaña ibéricos: una mirada multidisciplinar*. Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo.

# Plan Estratégico de Bimenes

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO-21-035

## DURACIÓN

2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Licenciados en Geografía. Investigadores del Observatorio del Territorio, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo:

Cristina Fernández Bustamante

Daniel Herrera Arenas

David Olay Varillas

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento de Bimenes

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Ayuntamiento de Bimenes

Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Elaboración del Plan Estratégico de Bimenes, que incluye:

-Diagnóstico Territorial

-Análisis DAFO-CAME

-Detección de Necesidades

- Proceso de Participación
- Estrategia de Intervención
- Valoración Transversal de la Estrategia
- Seguimiento y Evaluación

Drawing up of the Bimenes Strategic Plan, which includes:

- Territorial Diagnosis
- DAFO-CAME Analysis
- Needs Detection
- Participation Process
- Intervention Strategy
- Cross-cutting Assessment of the Strategy
- Monitoring and Evaluation

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Entrega de la Memoria al Ayuntamiento



# Plan Estratégico del Real Sitio de San Ildefonso

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Luis Carlos Martínez Fernández**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Valladolid

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

Artículo 80

## DURACIÓN

2017-2018

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

**IP:** Luis Carlos Martínez Fernández (profesor titular de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Valladolid)

Licenciados en Geografía. Investigadores del Observatorio del Territorio, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo

Cristina Fernández Bustamante

Daniel Herrera Arenas

David Olay Varillas

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento del Real Sitio de San Ildefonso

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Ayuntamiento del Real Sitio de San Ildefonso  
Universidad de Valladolid  
Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Elaboración del Plan Estratégico del Real Sitio, que incluye:

- Diagnóstico Territorial
- Análisis DAFO-CAME
- Detección de Necesidades
- Proceso de Participación
- Estrategia de Intervención
- Valoración Transversal de la Estrategia
- Seguimiento y Evaluación

Drawing up of the Strategic Plan for the Royal Site, which includes:

- Territorial Diagnosis
- DAFO-CAME Analysis
- Detection of Needs
- Participation Process
- Intervention Strategy
- Cross-cutting Assessment of the Strategy
- Monitoring and Evaluation

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Entrega de la Memoria al Ayuntamiento

# Realización de estudios arqueológicos previos al proyecto de intervención en el puente medieval del Conjunto Histórico de Olloniego

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**José Avelino Gutiérrez González**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

Asistencia técnica contratada. Ref FUO-246-21

## DURACIÓN

30 de septiembre de 2021 a 31 de diciembre de 2021

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** José Avelino Gutiérrez González (catedrático de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

### *Arqueología:*

Alejandro García Álvarez-Busto (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Patricia Suárez Manjón (doctoranda, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

### *Análisis petrológicos y de morteros:*

Araceli Rojo Álvarez (GEA Asesoría Geológica)

### *Fotogrametría y SIG:*

Jesús Ignacio Jiménez Chaparro (técnico, Universidad de Cantabria)

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento de Oviedo (Asturias)

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Fundación Universidad de Oviedo

Ayuntamiento de Oviedo (Asturias)

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El contrato tuvo como objetivo documentar la técnica, fases y elementos constructivos del puente medieval de Olloniego, su estado de conservación y la topografía original del puente, aspectos necesarios para proceder a la redacción del proyecto de restauración de la estructura.

Para ello se proyectaron las siguientes actuaciones:

- a) Sondeos en la acometida del camino antiguo al puente, en los pavimentos del puente y en los tajamares.
- b) Estudio y caracterización petrológica de las rocas y morteros empleados en las fábricas del puente.
- c) Dataciones de los morteros mediante técnicas OSL y C14.

The objective of the contract was to document the technique, phases and construction elements of the medieval bridge of Olloniego, its state of conservation and the original topography of the bridge, aspects necessary to proceed with the drafting of the restoration project of the structure.

To this end, the following actions were planned:

- a) Excavation of the connection of the old road to the bridge, in the pavements of the bridge and in the tajamares.
- b) Study and petrological characterization of the rocks and mortars used in the bridge factories.
- c) Dating of mortars using OSL and C14 techniques.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Con la realización de estas actuaciones arqueológicas se han podido documentar las estructuras ocultas del puente, su técnica constructiva original, geometría, dimensiones y estado de conservación; concretamente, se obtuvo una información novedosa de la forma, construcción y estado de los tajamares y espolones, las pilas, las acometidas al camino y los pretilos, así como las fases de derrumbe y reformas, especialmente la prolongación sobre el nuevo cauce del río desplazado hacia el oeste después de la riada de 1676.

En cuanto al estado general de conservación, las estructuras soterradas por los sedimentos fluviales, que quedaron ocultas y protegidas de erosiones, se conservan en un relativo buen estado de conservación en las partes inferiores. En cambio, las partes que quedaron emergentes han sufrido mayores erosiones, descalces, deformaciones y expolios. Presentan abundantes grietas y desplomes, así como deterioro provocado por las raíces de árboles y arbustos que han crecido sobre tajamares, estribos y pavimento del puente. Igualmente, los muros norte y sur del puente, así como pretilos y pavimentos están colonizados por vegetación arbustiva que ha enraizado en ellos, afectando a los morteros. La eliminación de esta vegetación requiere una intervención específica, que será necesario abordar en el proceso de consolidación y restauración de todas estas estructuras del puente.

En suma, toda esta documentación arqueológica del puente de Olloniego ha proporcionado la información estructural necesaria para la redacción del proyecto de restauración integral del BIC.

# Reedición de la Guía del Románico de Villaviciosa

## INVESTIGADORA PRINCIPAL

**Isabel Ruiz de la Peña González**

Profesora titular de Universidad,  
Departamento de Historia del Arte  
y Musicología,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

Contrato de asistencia técnica entre la Universidad de Oviedo, la Fundación José Cardín Fernández y la Fundación Universidad de Oviedo

## DURACIÓN

1/12/2019 a 30/06/2020 (contrato prorrogado por COVID hasta 20/12/2020)

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Isabel Ruiz de la Peña González (profesora titular de Universidad, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Universidad de Oviedo)

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Fundación José Cardín Fernández

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo  
Fundación José Cardín Fernández  
Fundación Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

La Reedición de la *Guía del Románico de Villaviciosa* fue planteada como una revisión, actualización y ampliación de la anterior *Guía del Románico de Villaviciosa*, publicada en el año 2005 por la Fundación Cardín. Para ello fue necesario el contraste de las fuentes arquitectónicas y el arte mueble analizadas mediante la fase de trabajo de campo, y las documentales disponibles sobre los edificios medievales objeto de estu-

dio. Una parte relevante de la reedición fue el corpus fotográfico, elaborado por Marcos Morilla, que permitió resaltar las principales características y los detalles singulares de este conjunto patrimonial. El objetivo central de esta reedición fue ofrecer una publicación divulgativa de calidad sobre el patrimonio medieval de la comarca, que sirva de material de difusión de este legado histórico-artístico, y de atracción del turismo cultural, motor de desarrollo económico de este territorio asturiano.

The Reissue of the *Villaviciosa Romanesque Guide* was proposed as a review, update, and expansion of the previous *Villaviciosa Romanesque Guide*, published in 2005 by the Cardín Foundation. For this, it was necessary to contrast the architectural sources and the furniture art analyzed through the fieldwork phase, and the documentaries available on the medieval buildings under study. A relevant part of the reissue was the photographic corpus, prepared by Marcos Morilla, which made it possible to highlight the main characteristics and unique details of this heritage complex. The central objective of this reissue was to offer a quality informative publication on the medieval heritage of the region, which serves as material for the dissemination of this historical-artistic legacy, and to attract cultural tourism, the engine of economic development of this Asturian territory.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

### Publicación:

Ruiz de la Peña González, I. (2021). *Guía del Románico de Villaviciosa. Itinerarios turístico-culturales*. Villaviciosa: Fundación José Cardín Fernández.

[Reseña: Domínguez Rodríguez, R. (2022). Guía del románico de Villaviciosa. Itinerarios turístico-culturales. *Liño*, 28, 181].

Se trata de una publicación de divulgación científica del patrimonio artístico e histórico del antiguo territorio de Maliayo en la plena Edad Media. El acercamiento mediante la visita directa a estas obras de nuestro legado cultural se plantea mediante el diseño de 6 rutas en las que se conservan 31 templos cuyas fábricas datan en su mayor parte de los siglos XII-XIII, pero que incluyen asimismo los de construcción altomedieval. A su valor arquitectónico se suma la riqueza plástica e iconográfica del mejor conjunto románico de Asturias. La redacción de este trabajo permitió también actualizar las intervenciones arqueológicas y restauradoras realizadas en los templos desde el año 2005, fecha de la primera edición.

Uno de los resultados perseguidos con esta colaboración es el aumento de las visitas culturales, con un mejor conocimiento de este importante legado por parte de la sociedad asturiana y foránea, lo que redundará en su mayor aprecio y conservación.

La colaboración con la Fundación José Cardín se completó, a raíz de este contrato de investigación, con la publicación en su web de la siguiente publicación divulgativa de la Biblioteca Digital Mailaya:

Ruiz de la Peña, I. (2022). *El paisaje artístico de Maliayo en el siglo XIII*. Villaviciosa: Fundación José Cardín Fernández. Villaviciosa: Biblioteca digital maliaya.

<https://fundacioncardin.com/resources/articles/paisaje-artistico-de-maliayo-s-xiii.pdf>

# Archivo de Historia Oral

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Rubén Vega García**

Profesor titular de Universidad,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

Adscrito al convenio con el Ayuntamiento de Gijón (Anexo III)

## DURACIÓN

Triannual (renovable)

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Rubén Vega García (profesor titular de Universidad, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Irene Díaz Martínez

Héctor González Pérez

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento de Gijón

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Muséu del Pueblu d'Asturies

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El Archivo de Fuentes Orales para la Historia Social de Asturias crea, organiza, custodia y ofrece a consulta testimonios orales. Colabora en investigaciones, divulgación, documentales, exposiciones, podcasts, unidades didácticas y creaciones audiovisuales.

The Archive of Oral Sources for the Social History of Asturias creates, organizes, stores, and offers oral testimonies for consultation. It also collaborates in research, dissemination, documentaries, exhibitions, podcasts, teaching units and audiovisual creations.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Más de 800 testimonios orales en audio o vídeo. Unas 4.500 horas de grabación.  
Véase: <https://www.unioviedo.es/AFOHSA/>

*Memorias Culturales de un pasado industrial* (documental galardonado con el Studs Terkel Award).

“Liderazgos femeninos en comunidades mineras” (exposición multimedia).

“Europa, caminos de ida y vuelta” (exposición y documental).



# Revisión, actualización y adaptación del Plan Estratégico de Villaviciosa debido a la situación generada por la COVID-19

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO- 20-237

## DURACIÓN

2020

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Licenciados en Geografía. Investigadores del Observatorio del Territorio, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo

Cristina Fernández Bustamante

Daniel Herrera Arenas

David Olay Varillas

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento de Villaviciosa

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Ayuntamiento de Villaviciosa

Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Revisión y adaptación del Plan Estratégico de Villaviciosa:

- Diagnóstico Territorial
- Análisis DAFO-CAME
- Detección de Necesidades
- Proceso de Participación
- Estrategia de Intervención
- Valoración Transversal de la Estrategia
- Seguimiento y Evaluación

Review and adaptation of the Villaviciosa Strategic Plan:

- Territorial Diagnosis
- DAFO-CAME Analysis
- Needs Detection
- Participation Process
- Intervention Strategy
- Cross-cutting Assessment of the Strategy
- Monitoring and Evaluation

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Entrega de la Memoria al Ayuntamiento

# “Santander 2055” . Análisis socioeconómico para la definición del modelo territorial

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Ícaro Obeso Muñiz**

Profesor contratado doctor,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO. Fundación Universidad de Oviedo

## DURACIÓN

2 meses

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Ícaro Obeso Muñiz (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Ícaro Obeso Muñiz (profesor contratado doctor, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Paisaje Transversal S.L.L.

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Paisaje Transversal S.L.L.

Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

El proyecto se enmarca dentro de los trabajos previos para la definición del Modelo de Ciudad “Santander 2055”. Santander y su entorno metropolitano se caracterizan por sus interrelaciones tanto en el ámbito social como económico que dibujan un complejo

patrón espacial. Con la finalidad de aportar información de carácter geográfico relativo a la bahía santanderina, el proyecto se aproxima al conocimiento de la distribución espacial de las actividades económicas, identifica los principales nodos productivos y cuantifica el número de empleos y empresas radicadas en el territorio. Del mismo modo, se pretende la clasificación de los principales flujos y se abordan las relaciones entre universidad, puerto, parque científico-tecnológico y espacios comerciales de la periferia con la ciudad.

El objetivo principal de este trabajo es la elaboración de memoria, tablas de datos y una serie de mapas temáticos que ayuden a la comprensión del ámbito territorial definido por Santander y sus municipios colindantes. De manera complementaria se fijan una serie de objetivos específicos que contribuyen a la consecución del objetivo general. Así, se establecen los siguientes:

- Identificación de nodos y flujos principales en el ámbito de estudio
- Adquisición y tratamiento de datos relativos a diferentes ramas de actividad económica
- Conocimiento de la estructura productiva
- Estudio de los polígonos industriales y centros de actividad
- Analizar las relaciones sociales, económicas y territoriales de la ciudad de Santander con su entorno y con las actividades productivas.

The project is part of the preliminary work for the definition of the “Santander 2055” City Model. Santander and its metropolitan area are characterized by their interrelationships in both the social and economic spheres, which create a complex spatial pattern. In order to provide geographical information on the Bay of Santander, the project aims to gain knowledge of the spatial distribution of economic activities, identify the main productive nodes and quantify the number of jobs and companies located in the territory. It also aims to classify the main flows and addresses the relations between the university, the port, the science and technology park and the commercial areas of the periphery with the city.

The main objective of this work is the preparation of a report, data tables and a series of thematic maps that can help to understand the territorial area defined by Santander and its neighbouring municipalities. In a complementary manner, a series of specific objectives are set which contribute to the achievement of the general objective. Thus, the following are established:

- Identification of the main nodes and flows in the study area.
- Acquisition and processing of data relating to different branches of economic activity.
- Knowledge of the productive structure
- Study of industrial estates and activity centers.
- Analysis of the social, economic, and territorial relations of the city of Santander with its environment and productive activities.

RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

<https://santanderhabitatfuturo.com/>

# Seguimiento y evaluación parcial del Plan Especial para los concejos del Suroccidente asturiano

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

SV-PA-17-05

## DURACIÓN

2017-2020

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Licenciados en Geografía. Investigadores del Observatorio del Territorio, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo

Cristina Fernández Bustamante

Daniel Herrera Arenas

David Olay Varillas

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Consejería de Presidencia del Principado de Asturias

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Consejería de Presidencia del Principado de Asturias

Universidad de Oviedo

#### FINALIDAD U OBJETIVOS

Realización de las labores de seguimiento del grado de aplicación del Plan Especial de Suroccidente asturiano.

Monitoring the degree of implementation of the Special Plan for Southwest Asturias.

#### RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Entrega de las Memorias anuales a la Consejería

# Trabajos de elaboración de estudio sobre implantación en Ibias del Grado de Formación Profesional en Vitivinicultura

## INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Felipe Fernández García**

Catedrático de Universidad,  
Departamento de Geografía,  
Universidad de Oviedo

## TIPO O CLASE DE CONTRATO

FUO-174-19

## DURACIÓN

2019

## EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Felipe Fernández García (catedrático de Universidad, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo)

Licenciados en Geografía. Investigadores del Observatorio del Territorio, Departamento de Geografía, Universidad de Oviedo

Cristina Fernández Bustamante

Daniel Herrera Arenas

David Olay Varillas

## EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Ayuntamiento de Ibias

## ENTIDADES PARTICIPANTES

Ayuntamiento de Ibias

Universidad de Oviedo

## FINALIDAD U OBJETIVOS

Análisis de la viabilidad de la implantación de un Grado de Formación Profesional en vitivinicultura en Ibias.

Analysis of the feasibility of implementing a Vocational Training Degree in viticulture in Ibias.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

Entrega de la Memoria al Ayuntamiento



## Working in villages, working with villagers

### INVESTIGADOR PRINCIPAL

**Jesús Fernández Fernández**

Contratado postdoctoral,  
Departamento de Historia,  
Universidad de Oviedo

### TIPO O CLASE DE CONTRATO

Contrato Ramón y Cajal

### DURACIÓN

Cinco años

### EQUIPO INVESTIGADOR

**IP:** Jesús Fernández Fernández (contratado postdoctoral, Departamento de Historia, Universidad de Oviedo)

Lucía Cerra González (personal de investigación contratado, programa *Investigo*)

Víctor Esdras García Blanco (personal de investigación contratado con cargo a proyecto)

### EMPRESA O ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA

Agencia Estatal de Investigación-Ministerio de Ciencia e Innovación

### ENTIDADES PARTICIPANTES

Universidad de Oviedo

Ministerio de Ciencia e Innovación

### FINALIDAD U OBJETIVOS

Este proyecto de investigación se enmarca dentro de las humanidades ambientales, interdisciplina desde la que desarrollo dos líneas principales de trabajo: una investigación básica en Ecología Histórica e Historia Ambiental, centrada principalmente en el período medieval, y otra de investigación aplicada y de desarrollo experimental (ecodesarrollo). Algunos de los objetivos de esta investigación son:

1) Demostrar empíricamente mediante un programa de investigación en ecología histórica la inconsistencia del dualismo naturaleza/cultura cuando hablamos de paisajes rurales.

- 2) Demostrar la necesidad de pensar los problemas ambientales desde una perspectiva humanística, así como la aplicabilidad y potencial innovador y transformador de este tipo de conocimientos.
- 3) Construir nuevas narrativas sobre los territorios rurales y metodologías para compartirlas.
- 4) Desarrollar herramientas de co-gobernanza del patrimonio, como el ecomuseo, donde llevar a la práctica algunas de estas propuestas.

This research project is framed within the field of environmental humanities, an interdisciplinary approach that focuses on two main lines of work: firstly, a basic research in Historical Ecology and Environmental History, mainly focused on the medieval period, and secondly, an applied and experimental research based on ecodevelopment. Some of the objectives of this research are as follows:

- 1) To empirically demonstrate, through a research program in historical ecology, the inconsistency of the nature/culture dualism when we approach research in rural landscapes.
- 2) To demonstrate the necessity of thinking about environmental problems from a humanistic perspective, as well as the applicability and innovative and transformative potential of this type of knowledge.
- 3) To construct new narratives about rural territories and methodologies for sharing them.
- 4) To develop tools for co-governance of heritage, such as the ecomuseum, where some of these proposals can be put into practice.

## RESULTADOS (Y/O RESULTADOS PREVISTOS) Y DIFUSIÓN DE LOS MISMOS

### Publicaciones

- Fernández Fernández, J. (2022). Social-Heritage Innovation Ecosystems: Definition and Case Studies. PH: *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 30 (106), 82-114.
- Fernández Fernández, J. (2023). *Humanidades ambientales, ecología histórica y ecodesarrollo: una propuesta de I+D+i para territorios rurales. El caso de Santo Adriano, Asturias (España)*. Colección Conocimiento Contemporáneo. Madrid: Editorial Dykinson, en prensa.
- Fernández Fernández, J. (2023). *Por una Historia Ambiental de la Edad Media. Una propuesta teórico-metodológica (España)*. Madrid: Colección Conocimiento Contemporáneo. Editorial Dykinson.
- Fernández Mier, M., Fernández Fernández, J., & López Gómez, P. (2023). Agrarian Archaeology: A Research and Social Transformation Tool. *Heritage*, 6, 300-319.









Universidad de Oviedo